



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39281312010078>



Catalogue no. 67-001-XPB

Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

First quarter 1996

N° 67-001-XPB au catalogue

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Premier trimestre 1996

231

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguée et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

System of National Accounts

Système de comptabilité nationale

Canada's Balance of International Payments

Balance des paiements internationaux du Canada

First quarter 1996

Premier trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Minister of Industry, 1996

© Ministre de l'Industrie, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 1996

Juillet 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

United States: US\$44.00 per issue,
US\$ 144.00 annually

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$ 168.00 annually

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, no. 1
Frequency: Quarterly

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 1
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

ISSN 0847-074X

Ottawa

Ottawa

Note of appreciation

Note de reconnaissance

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents

	Page
Highlights, First Quarter 1996	15
Current Account	16
Capital Account	19
Historical Revisions	20
Data Quality	184
For Further Reading	199
List of Occasional Articles	200
Measurement Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds	202

Table des matières

	Page
Faits saillants, premier trimestre 1996	15
Compte courant	16
Compte de capital	19
Révisions historiques	20
Qualité des données	184
Lectures suggérées	199
Liste des articles parus	200
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes	202

Tables**Part 1: Quarterly Details**

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	28
2. Current Account, Seasonally Adjusted	30
3. Bilateral Account with the United States	32
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	34
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	36
4C. Bilateral Account with Japan	38
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	40
4E. Bilateral Account with All Other Countries	42
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	44
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	44
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type	44
8. Interest Payments, by Sector	46
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	46
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	48
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	48
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	50

Tableau**Partie I: Détails trimestriels**

1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé	28
2. Compte courant désaisonnalisé	30
3. Compte bilatéral avec les États-Unis	32
4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	34
4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	36
4C. Compte bilatéral avec le Japon	38
4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	40
4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	42
5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	44
6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	44
7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie	44
8. Paiements d'intérêts, par secteur	46
9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	46
10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	48
11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	48
12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	50

Table of Contents - Continued

13.	New Issues of Canadian Bonds, by Currency	50
14.	Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	52
15.	Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	52
16.	Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	54
17.	Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	54
18.	Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	56
19.	Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	56
20.	Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	58

Table des matières - suite

13.	Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	50
14.	Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	52
15.	Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	52
16.	Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	54
17.	Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et remboursements, par catégorie de créances	54
18.	Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	56
19.	Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	56
20.	Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	58

Part II: Updates to Historical Statistics (Catalogue no. 67-508), 1983 -1995**Partie II: Mise à jour des données historiques (n° 67-508 au catalogue), 1983 -1995**

Guide to Tables	62
-----------------	----

Guide aux tableaux	62
--------------------	----

Tables**Tableau****ANNUAL SUMMARIES****SOMMAIRES ANNUELS****Transactions With All Countries****Transactions avec tous les pays**

1.	Balance of Payments Summary	65
2.	Current Account Summary	65
3.	Current Account, Non-merchandise Transactions	66
4.	Current Account, Services Transactions	66
5.	Current Account, Investment Income	67
6.	Current Account, Transfers	67

1.	Balance des paiements, sommaire	65
2.	Compte courant, sommaire	65
3.	Compte courant, invisibles	66
4.	Compte courant, services	66
5.	Compte courant, revenus de placements	67
6.	Compte courant, transferts	67

Table of Contents - Continued

7.	Capital Account, Assets	68
8.	Capital Account, Liabilities	68

Transactions with the United States

9.	Balance of Payments Summary	69
10.	Current Account Summary	69
11.	Current Account, Non-merchandise Transactions	70
12.	Current Account, Services Transactions	70
13.	Current Account, Investment Income	71
14.	Current Account, Transfers	71
15.	Capital Account, Assets	72
16.	Capital Account, Liabilities	72

Transactions with the United Kingdom

17.	Balance of Payments Summary	73
18.	Current Account Summary	73
19.	Current Account, Non-merchandise Transactions	74
20.	Current Account, Services Transactions	74
21.	Current Account, Investment Income	75
22.	Current Account, Transfers	75
23.	Capital Account, Assets	76
24.	Capital Account, Liabilities	76

Transactions with Foreign Countries other than U.S. and U.K.

25.	Balance of Payments Summary	77
26.	Current Account Summary	77
27.	Current Account, Non-merchandise Transactions	78
28.	Current Account, Services Transactions	78
29.	Current Account, Investment Income	79
30.	Current Account, Transfers	79
31.	Capital Account, Assets	80
32.	Capital Account, Liabilities	80

Table des matières - suite

7.	Compte de capital, actif	68
8.	Compte de capital, engagements	68

Transactions avec les États-Unis

9.	Balance des paiements, sommaire	69
10.	Compte courant, sommaire	69
11.	Compte courant, invisibles	70
12.	Compte courant, services	70
13.	Compte courant, revenus de placements	71
14.	Compte courant, transferts	71
15.	Compte de capital, actif	72
16.	Compte de capital, engagements	72

Transactions avec le Royaume-Uni

17.	Balance des paiements, sommaire	73
18.	Compte courant, sommaire	73
19.	Compte courant, invisibles	74
20.	Compte courant, services	74
21.	Compte courant, revenus de placements	75
22.	Compte courant, transferts	75
23.	Compte de capital, actif	76
24.	Compte de capital, engagements	76

Transactions avec les pays étrangers autres que les É.-U. et le R.-U.

25.	Balance des paiements, sommaire	77
26.	Compte courant, sommaire	77
27.	Compte courant, invisibles	78
28.	Compte courant, services	78
29.	Compte courant, revenus de placements	79
30.	Compte courant, transferts	79
31.	Compte de capital, actif	80
32.	Compte de capital, engagements	80

Table of Contents - Continued**Transactions with Other EU Countries**

33.	Balance of Payments Summary	81
34.	Current Account Summary	81
35.	Current Account, Non-merchandise Transactions	82
36.	Current Account, Services Transactions	82
37.	Current Account, Investment Income	83
38.	Current Account, Transfers	83
39.	Capital Account, Assets	84
40.	Capital Account, Liabilities	84

Transactions with Japan

41.	Balance of Payments Summary	85
42.	Current Account Summary	85
43.	Current Account, Non-merchandise Transactions	86
44.	Current Account, Services Transactions	86
45.	Current Account, Investment Income	87
46.	Current Account, Transfers	87
47.	Capital Account, Assets	88
48.	Capital Account, Liabilities	88

Transactions with Other OECD Countries

49.	Balance of Payments Summary	89
50.	Current Account Summary	89
51.	Current Account, Non-merchandise Transactions	90
52.	Current Account, Services Transactions	90
53.	Current Account, Investment Income	91
54.	Current Account, Transfers	91
55.	Capital Account, Assets	92
56.	Capital Account, Liabilities	92

Transactions with All Other Countries

57.	Balance of Payments Summary	93
-----	-----------------------------	----

Table des matières - suite**Transactions avec les autres pays de la UE**

33.	Balance des paiements, sommaire	81
34.	Compte courant, sommaire	81
35.	Compte courant, invisibles	82
36.	Compte courant, services	82
37.	Compte courant, revenus de placements	83
38.	Compte courant, transferts	83
39.	Compte de capital, actif	84
40.	Compte de capital, engagements	84

Transactions avec le Japon

41.	Balance des paiements, sommaire	85
42.	Compte courant, sommaire	85
43.	Compte courant, invisibles	86
44.	Compte courant, services	86
45.	Compte courant, revenus de placements	87
46.	Compte courant, transferts	87
47.	Compte de capital, actif	88
48.	Compte de capital, engagements	88

Transactions avec les autres pays de l'OCDE

49.	Balance des paiements, sommaire	89
50.	Compte courant, sommaire	89
51.	Compte courant, invisibles	90
52.	Compte courant, services	90
53.	Compte courant, revenus de placements	91
54.	Compte courant, transferts	91
55.	Compte de capital, actif	92
56.	Compte de capital, engagements	92

Transactions avec tous les autres pays

57.	Balance des paiements, sommaire	93
-----	---------------------------------	----

Table of Contents - Continued

58.	Current Account Summary	93
59.	Current Account, Non-merchandise Transactions	94
60.	Current Account, Services Transactions	94
61.	Current Account, Investment Income	95
62.	Current Account, Transfers	95
63.	Current Account, Assets	96
64.	Capital Account, Liabilities	96

Table des matières- suite

58.	Compte courant, sommaire	93
59.	Compte courant, invisibles	94
60.	Compte courant, services	94
61.	Compte courant, revenus de placements	95
62.	Compte courant, transferts	95
63.	Compte de capital, actif	96
64.	Compte de capital, engagements	96

QUARTERLY SUMMARIES**Seasonally Adjusted Transactions with All Countries**

65.	Current Account Summary	97
66.	Current Account, Non-merchandise Transactions	98
67.	Current Account, Services Transactions	99
68.	Current Account, Investment Income	101
69.	Current Account, Transfers	102

SOMMAIRES TRIMESTRIELS**Désaisonnalisé Transactions avec tous les pays**

65.	Compte courant, sommaire	97
66.	Compte courant, invisibles	98
67.	Compte courant, services	99
68.	Compte courant, revenus de placements	101
69.	Compte courant, transferts	102

Not Seasonally Adjusted Transactions with All Countries

70.	Balance of Payments Summary	103
71.	Current Account Summary	104
72.	Current Account, Non-merchandise Transactions	105
73.	Current Account, Services Transactions	106
74.	Current Account, Investment Income	108
75.	Current Account, Transfers	109
76.	Capital Account, Assets	110
77.	Capital Account, Liabilities	111

Non désaisonnalisé Transactions avec tous les pays

70.	Balance des paiements, sommaire	103
71.	Compte courant, sommaire	104
72.	Compte courant, invisibles	105
73.	Compte courant, services	106
74.	Compte courant, revenus de placements	108
75.	Compte courant, transferts	109
76.	Compte de capital, actif	110
77.	Compte de capital, engagements	111

Transactions with the United States

78.	Balance of Payments Summary	112
79.	Current Account Summary	113
80.	Current Account Non-merchandise Transactions	114

Transactions avec les États-Unis

78.	Balance des paiements, sommaire	112
79.	Compte courant, sommaire	113
80.	Compte courant, invisibles	114

Table of Contents - Continued

81.	Current Account, Services Transactions	115
82.	Current Account, Investment Income	117
83.	Current Account, Transfers	118
84.	Capital Account, Assets	119
85.	Capital Account, Liabilities	120

Table des matières - suite

81.	Compte courant, services	115
82.	Compte courant, revenus de placements	117
83.	Compte courant, transferts	118
84.	Compte de capital, actif	119
85.	Compte de capital, engagements	120

DETAILED BALANCE OF PAYMENTS SERIES**SÉRIES DÉTAILLÉES DE LA BALANCE DES PAIEMENTS****Canada's Current Account - Annual****Compte courant du Canada - annuel**

86.	Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	121
87.	Merchandise (Balance of Payments Basis) Exports and Imports, by Commodity Group	122
88.	Merchandise (Balance of Payments Basis) Trade Balances, by Commodity Group	123

86.	Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	121
87.	Commerce de marchandises (base de la balance des paiements), exportations et importations par groupe de marchandises	122
88.	Commerce de marchandises (base de la balance des paiements), soldes par groupe de marchandises	123

Tables 89 to 100

International Trade in Services. The data are no longer available in the formats previously published. The data have now been converted to standards agreed upon at the international level and appear in the release of "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995" Catalogue no. 67-203-XPB. For enquires on these services, please contact the Balance of Payments Division directly, fax (613) 951-9031 or telephone R. Murat (613) 951-3311 or D. Caron (613) 951-1861.

Tableaux 89 à 100

Le commerce international des services. Les données ne sont plus disponibles selon le format antérieurement publié. Elles ont été converties selon des normes acceptées à l'échelle internationale et apparaissent à la publication "Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995", au catalogue n° 67-203-XPB. Pour plus de renseignements sur ces séries, communiquer avec la division de la balance des paiements directement par télécopieur au (613) 951-9031 ou par téléphone : R. Murat (613) 951-3311 ou D. Caron (613) 951-1861.

101.	Investment Income Receipts, Interest, Dividends and Reinvested Earnings, Direct Investment and Other	124
102.	Investment Income Payments, Interest, Dividends and Reinvested Earnings, Direct Investment and Other	124
103.	Interest Payments on Canadian Bonds, by Sector	125

101.	Revenus de placements, recettes d'intérêts, de dividendes et de bénéfices réinvestis, investissements directs et autres	124
102.	Revenus de placements, paiements d'intérêts, de dividendes et de bénéfices réinvestis, investissements directs et autres	124
103.	Intérêts, paiements sur les obligations canadiennes, par secteur	125

Table of Contents - Continued**Canada's Capital Account - Annual****Canadian Assets,
Transactions with Non-residents**

104.	Canadian Direct Investment Abroad by Industry (1980 SIC-C), All Countries	126
105.	Canadian Direct Investment Abroad, Gross and Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), United States	128
106.	Foreign Bonds, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	130
107.	Foreign Bonds, Gross and Net Flows, by Type, United States	130
108.	Foreign Stocks, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	131
109.	Foreign Stocks, Gross and Net Flows, by Type, United States	131
110.	Canada's Official International Reserves	132
111.	Loans and Subscriptions by the Government of Canada, Direct and Enterprises	132
112.	Other Claims, by Type	133

**Canadian Liabilities,
Transactions with Non-residents**

113.	Foreign Direct Investment in Canada, Gross and Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), All Countries	134
114.	Foreign Direct Investment in Canada, Gross Long-Term Inflows (1980 SIC-C) by Industry, United States	136
115.	Foreign Direct Investment in Canada, Gross Long-Term Outflows, by Industry (1980 SIC-C), United States	136
116.	Foreign Direct Investment in Canada Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), United States	137
117.	Foreign Direct Investment in Canada, Sales, Acquisitions and Other Flows	139
118.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	140

Table des matières - suite**Compte de capital du Canada - annuel****Actifs canadiens,
Transactions avec les non-résidents**

104.	Investissements directs canadiens à l'étranger par industrie (CTI-C de 1980), tous les pays	126
105.	Investissements directs canadiens à l'étranger, flux bruts et nets, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis	128
106.	Obligations étrangères, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	130
107.	Obligations étrangères, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	130
108.	Actions étrangères, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	131
109.	Actions étrangères, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	131
110.	Réserves officielles de liquidités internationales du Canada	132
111.	Prêts et souscriptions du gouvernement du Canada, directs et entreprises	132
112.	Autres créances, par genre	133

**Engagements canadiens,
Transactions avec les non-résidents**

113.	Investissements directs étrangers au Canada, flux bruts et nets, par industrie (CTI-C de 1980), tous les pays	134
114.	Investissements directs étrangers au Canada, entrées brutes à long terme, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis	136
115.	Investissements directs étrangers au Canada, sorties brutes à long terme, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis	136
116.	Investissements directs étrangers au Canada, flux nets, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis	137
117.	Investissements directs étrangers au Canada, ventes, acquisitions et autres flux	139
118.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	140

Table of Contents - Continued

119.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows, by Type, United States	140
120.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows, by Sector, by Type	141
121.	Canadian Bonds, Net Flows, by Area, by Type	143
122.	Canadian Bonds, New Issues, by Sector and Currency	144
123.	Canadian Stocks, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	146
124.	Canadian Stocks, Gross and Net Flows, by Type, United States	146
125.	Canadian Chartered Banks Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	147
126.	Canadian Money Market, Gross and Net Transactions, by Instrument, All Countries	148
127.	Canadian Money Market, Gross and Net Transactions, by Instrument, United States	149
128.	Other Liabilities, by Type	150

Table des matières - suite

119.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	140
120.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par secteur, par genre	141
121.	Obligations canadiennes, flux nets, par zone, par genre	143
122.	Obligations canadiennes, nouvelles émissions, par secteur et devise	144
123.	Actions canadiennes, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	146
124.	Actions canadiennes, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	146
125.	Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	147
126.	Marché monétaire canadien, transactions brutes et nettes, par instrument, tous les pays	148
127.	Marché monétaire canadien, transactions brutes et nettes, par instrument, États-Unis	149
128.	Autres engagements, par genre	150

Canada's Capital Account - Quarterly**Canadian Assets, Transactions with non-residents**

129.	Foreign Bonds, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	151
130.	Foreign Bonds, Gross and Net Flows, by Type, United States	152
131.	Foreign Stocks, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	153
132.	Foreign Stocks, Gross and Net Flows, by Type, United States	154

Canadian Liabilities, Transactions with non-residents

133.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	155
134.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows, by Type, United States	156

Compte de capital du Canada - trimestriel**Actifs canadiens, Transactions avec les non-résidents**

129.	Obligations étrangères, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	151
130.	Obligations étrangères, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	152
131.	Actions étrangères, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	153
132.	Actions étrangères, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	154

Engagements canadiens, Transactions avec les non-résidents

133.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	155
134.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	156

Table of Contents - Continued

135.	Canadian Bonds, Gross and Net Flows by Sector, by Type	157
136.	Canadian Bonds, Net Flows, by Area, by Type	161
137.	Canadian Bonds, New Issues, by Sector and Currency	163
138.	Canadian Stocks, Gross and Net Flows, by Type, All Countries	167
139.	Canadian Stocks, Gross and Net Flows, by Type, United States	168
140.	Canadian Money Market Transactions, Sales to All Countries	169
141.	Canadian Money Market Transactions, Sales to United States	170
142.	Canadian Money Market Transactions, Purchases from All Countries	171
143.	Canadian Money Market Transactions, Purchases from United States	172
144.	Canadian Money Market Transactions, Net Transactions, All Countries	173
145.	Canadian Money Market Transactions, Net Transactions, United States	174

Other Series

146.	Foreign Exchange Rates (expressed in Canadian currency), Quarterly	175
147.	Representative Market Rates	176
148.	Gross Domestic Product (expenditure-based)	179
149.	Transactions of Residents with Non-residents in the National Income and Expenditure Accounts	179
150.	CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	180

Table des matières - suite

135.	Obligations canadiennes, flux bruts et nets, par secteur, par genre	157
136.	Obligations canadiennes, flux nets, par zone, par genre	161
137.	Obligations canadiennes, nouvelles émissions, par secteur et devise	163
138.	Actions canadiennes, flux bruts et nets, par genre, tous les pays	167
139.	Actions canadiennes, flux bruts et nets, par genre, États-Unis	168
140.	Marché monétaire canadien, ventes à tous les pays	169
141.	Marché monétaire canadien, ventes aux États-Unis	170
142.	Marché monétaire canadien, achats de tous les pays	171
143.	Marché monétaire canadien, achats des États-Unis	172
144.	Marché monétaire canadien, transactions nettes, tous les pays	173
145.	Marché monétaire canadien, transactions nettes, États-Unis	174

Autres séries

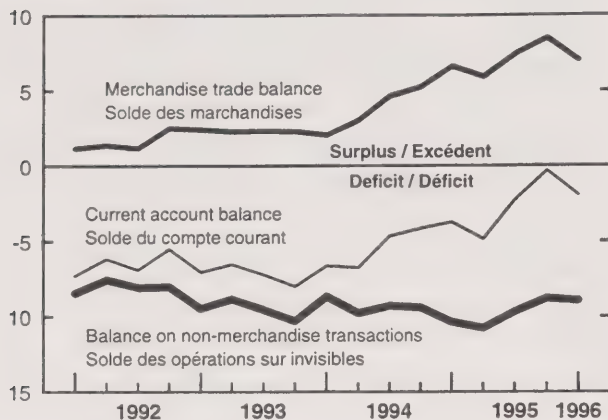
146.	Cours du change étranger (exprimé en monnaie canadienne), trimestriel	175
147.	Certains rendements du marché des capitaux	176
148.	Produit intérieur brut (en terme de dépenses)	179
149.	Opérations entre les résidents et les non-résidents d'après les comptes nationaux des revenus et dépenses	179
150.	Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	180

Canada's Balance of International Payments

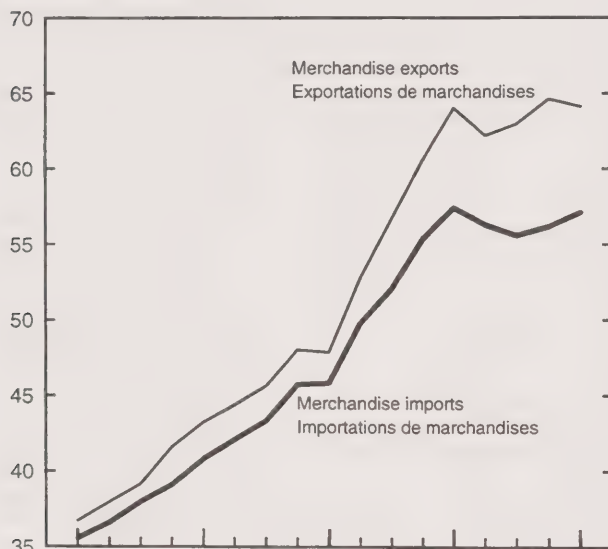
Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / Désaisonnalisé

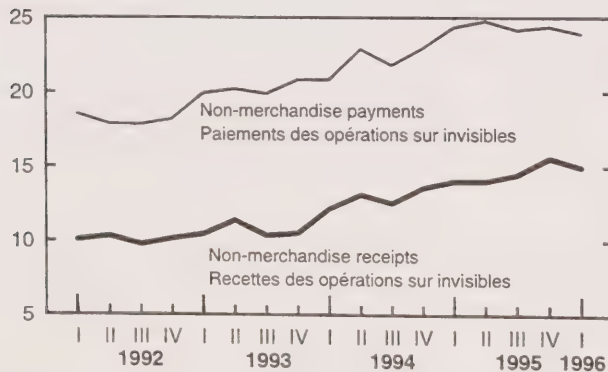
\$ billions / milliards \$



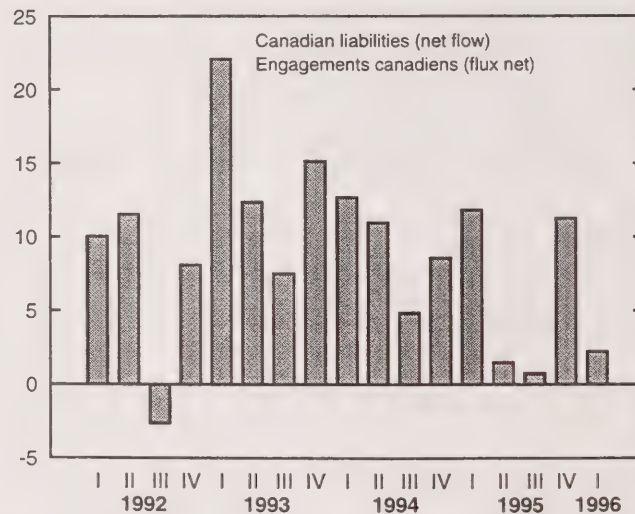
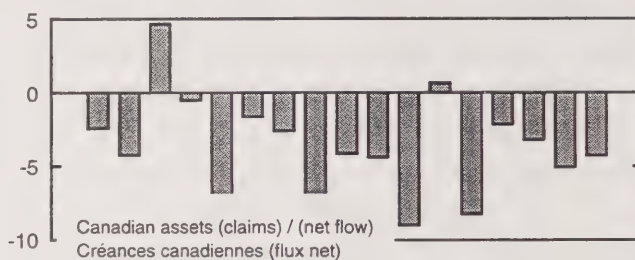
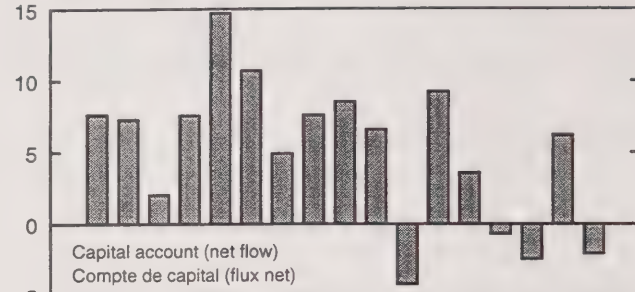
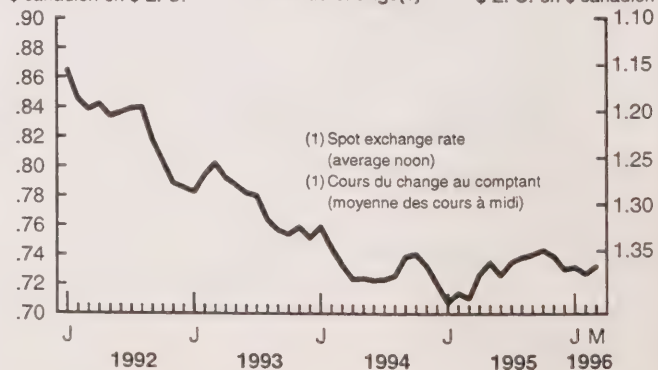
\$ billions / milliards \$



\$ billions / milliards \$

Capital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonnalisé

\$ billions / milliards \$

Canadian \$ in U.S. \$
\$ canadien en \$ É.-U.Exchange Rates(1)
Cours du change(1)U.S. \$ in Canadian \$
\$ É.-U. en \$ canadien

CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS

LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA

Note: This publication includes the update to the balance of payments series which were published in "Canada's balance of international payments, Historical Statistics, 1926 to 1990" (Catalogue 67-508-XPB). The update, which is presented in Part II of the Statistical Tables, covers the years 1984 to 1995, with revised data for 1994 and 1995. For further details on revisions, please refer to the section "Historical Revisions" below.

Nota: La présente publication contient la mise à jour des séries de la balance des paiements publiées à la "Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1990" (Catalogue 67-508-XPB). La mise à jour, qui est présentée à la partie II des tableaux statistiques, porte sur les années 1984 à 1995 avec des séries révisées pour 1994 et 1995. Pour plus d'information sur les révisions, prière de consulter la section "Révisions historiques".

FIRST QUARTER 1996

PREMIER TRIMESTRE 1996

Highlights

Canada's current account deficit, on a seasonally adjusted basis, increased to \$1.9 billion after reaching a virtual balance in the preceding quarter

Faits saillants

Le déficit du compte courant du Canada, après désaisonnalisation, a augmenté à 1,9 milliard de dollars après avoir atteint presque un équilibre le trimestre précédent; les résidents canadiens n'avaient alors

Text Table I.

Canada's Balance of International Payments
Summary

Tableau explicatif I.

Balance des paiements internationaux du Canada,
sommaire

	1995				1996	1994	1995
	I	II	III	IV	I		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ							
Current account balances - Soldes du compte courant							
Merchandise - Marchandises	6,611	5,917	7,402	8,460	6,998	14,935	28,390
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,301	-2,357	-2,434	-2,264	-2,537	-10,513	-9,356
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-8,120	-8,516	-7,391	-6,588	-6,569	-27,479	-30,615
Transfers - Transferts	77	100	135	67	167	886	380
Total non-merchandise - Total des invisibles	-10,344	-10,773	-9,690	-8,785	-8,939	-37,106	-39,591
Total current account - Total du compte courant	-3,733	-4,856	-2,287	-325	-1,941	-22,170	-11,202
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	-6,724	-5,229	-517	1,268	-4,958	-22,170	-11,202
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-1,175	-1,736	-271	-4,692	-1,754	-10,157	-7,874
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	-2,709	892	-1,594	-2,015	-3,759	-8,811	-5,426
Other - Autres	-4,350	-1,308	-1,322	1,643	1,232	2,085	-5,338
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063	-4,281	-16,882	-18,637
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	1,567	2,685	3,688	6,774	2,125	9,945	14,713
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	5,824	6,119	10,412	-205	4,673	22,015	22,150
Other - Autres	4,418	-7,339	-13,352	4,702	-4,562	5,129	-11,571
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	11,809	1,465	748	11,271	2,235	37,088	25,292
Total net capital flow - Total, flux net de capital	3,574	-687	-2,440	6,207	-2,046	20,207	6,654
Statistical discrepancy - Divergence statistique	3,150	5,916	2,957	-7,475	7,003	1,964	4,547

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

when Canadian residents spent only slightly more than they earned abroad on goods, services, investment income and transfers.

The higher deficit in the first quarter reflected a drop in the surplus on goods. Canada's mainstay surplus on goods shrank, but only when compared to its all time high of the previous quarter. The deficit arising from all other current transactions was little changed: higher net payments on services were partly offset by higher receipts from transfers. The deficit on investment income narrowed marginally, maintaining the downward trend observed after the second quarter of 1995.

Among capital transactions, foreign residents shifted their pattern of portfolio investment in Canada from last year. In the first quarter of 1996, they resumed their investment in Canadian short term paper and stocks and sold off Canadian bonds. At the same time, Canadian investors sharply stepped up their portfolio investment in foreign stocks, investing almost as much as they had done over the entire preceding year. Direct investment activities were lower than in the previous quarter, which was dominated by large takeover activities. The Canadian dollar strengthened against the United States dollar after depreciating in the last two months of 1995.

CURRENT ACCOUNT

The surplus on goods declined but remained substantial by historical standards

Canada's surplus on merchandise trade declined by \$1.5 billion to \$7.0 billion. However, the surplus remained substantial, falling to its third highest level on record. Canada increased slightly its merchandise trade surplus with the United States but saw its deficit widen again with the European Union, while its small surpluses shrank with Japan and all other countries.

dépensé qu'un peu plus qu'ils n'avaient gagné à l'étranger dans leurs opérations au titre des biens, services, revenus de placements et transferts.

Le déficit plus marqué du premier trimestre reflète une baisse de l'excédent du commerce des marchandises, baisse toute relative puisque l'excédent en question ne s'est tassé que par rapport au record absolu enregistré au dernier trimestre de 1995. Le déficit résultant de toutes les autres opérations courantes n'a guère bougé, des paiements nets plus élevés au titre des services ayant été en partie compensés par des recettes plus importantes du côté des transferts. Le déficit des revenus de placements a légèrement diminué, ce qui marque une poursuite de la tendance à la baisse amorcée après le deuxième trimestre de 1995.

En ce qui concerne les opérations sur capitaux, les résidents étrangers ont modifié leur schéma d'investissement de portefeuille au Canada par rapport à l'an dernier. Au premier trimestre de 1996, ils ont recommencé à investir dans les effets à court terme et les actions canadiennes, et ils ont liquidé leurs obligations canadiennes. Parallèlement, les investisseurs canadiens ont nettement accru leurs placements de portefeuille en actions étrangères au premier trimestre, y plaçant presque autant qu'ils ne l'ont fait pour toute l'année 1995. On note un ralentissement des investissements directs par rapport au trimestre précédent, qui avait été dominé par des prises de contrôle importantes. Le dollar canadien s'est raffermi par rapport au dollar américain, après s'être déprécié en novembre et décembre 1995.

COMPTE COURANT

L'excédent au titre des biens baisse mais demeure important sur base historique

L'excédent du commerce des marchandises du Canada a diminué de 1,5 milliard de dollars pour s'établir à 7,0 milliards. Il reste cependant élevé, constituant le troisième en importance sur le plan historique. L'excédent du commerce des biens avec les États-Unis a légèrement augmenté, mais le déficit s'est creusé encore une fois avec l'Union européenne. Les légers excédents enregistrés précédemment avec le Japon et tous les autres pays ont diminué.

The decline in the trade surplus reflected a combination of lower exports and higher imports. After increasing their sales abroad in the previous two quarters, Canadian businesses exported less in the first quarter, notably in forestry products, trucks and motor vehicle parts. However, they increased their sales abroad of passenger cars, precious metals and natural gas. At the same time, they imported more crude oil, industrial materials and consumer goods but reduced their imports of automotive parts.

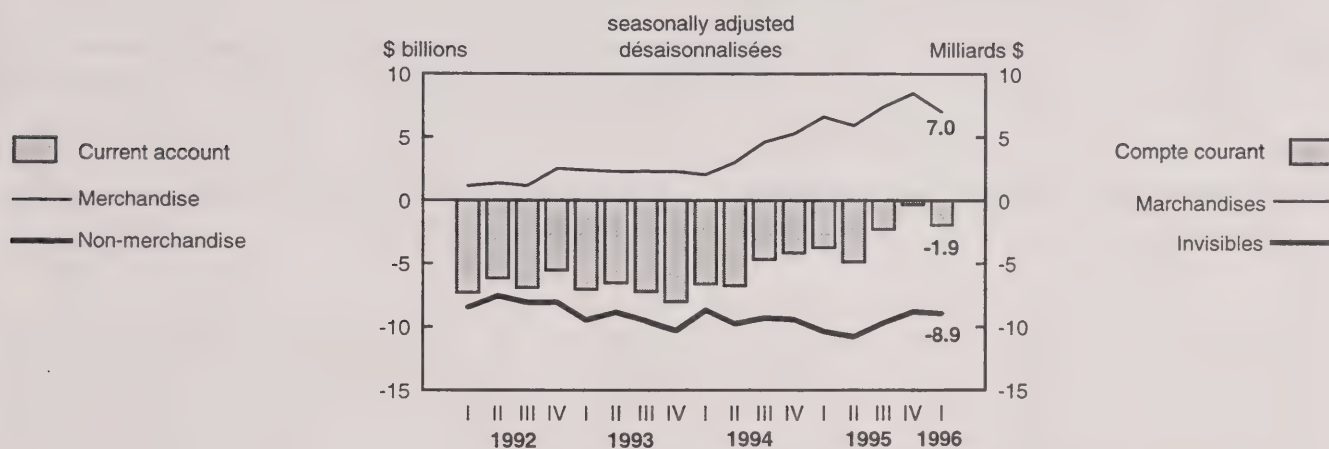
La diminution de l'excédent du commerce des marchandises s'explique par une baisse des exportations et par une hausse des importations. Après avoir augmenté leurs ventes à l'étranger pendant la seconde moitié de 1995, les entreprises canadiennes ont exporté moins au premier trimestre, notamment pour ce qui est des produits forestiers, des camions et des pièces de véhicules automobiles. Cependant, leurs ventes à l'étranger de voitures, de métaux précieux et de gaz naturel ont augmenté. Parallèlement, les entreprises canadiennes ont importé plus de pétrole brut, de matériaux industriels et de biens de consommation, mais elles ont réduit leurs importations de pièces d'automobiles.

Chart 1

Graphique 1

Current account, balances

Compte courant, soldes



Import prices moved up slightly faster than those of exports during the quarter, marginally reducing the terms of trade index from 109.3 to 109.2. But the point of interest is that the last three quarters are above previous high points at the close of the 1950's.

Les prix à l'importation ont augmenté légèrement plus rapidement que ceux à l'exportation au cours du trimestre, ce qui a conduit à une très faible baisse de l'indice des termes d'échange qui est passé de 109,3 à 109,2. Il est à noter que les trois derniers trimestres sont au dessus des sommets précédents enregistrés à la fin des années 50.

- 1) The **terms of trade** is a common performance measure indicating the export units generated to cover a unit of imports. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$109.20 worth of exports was generated during the first quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$109.28 of exports in the fourth quarter of 1994.

Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 trade (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.

- 1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance qui indique le nombre d'unités d'exportation équivalent à une unité d'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 109,20\$ d'exportations sont générés au premier trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 109,28\$ au quatrième trimestre de 1994.

Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

The overall decrease in export values in the first quarter of 1996 reflected a percentage drop in volume which exceeded the upward change in price. Both volume and price changes represent some shift: the volume drop followed two quarters of increase while the price rise followed two quarters of decline. For imports, price gains - the first in three quarters - exceeded those on volume and produced a moderate rise in overall value.

La baisse générale de la valeur des exportations au premier trimestre de 1996 reflète une baisse en pourcentage du volume supérieure à l'accroissement des prix. Les variations au volume et aux prix présentent, toutes deux, quelques modifications: la baisse du volume est venue après deux trimestres à la hausse tandis que l'augmentation des prix fait suite à deux trimestres de baisse. Pour les importations, l'augmentation des prix - pour la première fois en trois trimestres - excède la croissance du volume et conduit à une augmentation modérée de la valeur globale.

Travel receipts and payments advanced slightly to new highs. Payments rose more than receipts as personal travel increased to both U.S. and overseas destinations. The rise in receipts during the quarter reflected a strong percentage gain in spending in Canada by U.S. visitors on personal travel. The travel deficit showed a small increase, but remained at under half its peak at the close of 1991.

Les recettes et paiements au titre des voyages ont continué de progresser vers de nouveaux sommets. Les paiements ont augmenté davantage que les recettes, en raison du plus grand nombre de voyages personnels aux États-Unis et vers des destinations outre-mer. L'augmentation des recettes tient essentiellement à une forte hausse (en pourcentage) des dépenses au Canada par les visiteurs américains pendant les trois premiers mois de l'année. Le déficit au titre des voyages a légèrement augmenté, mais il reste quand même inférieur à la moitié du déficit record enregistré à la fin de 1991.

Downtrend maintained in deficit on investment income

Déficit des revenus de placements: persistance de la tendance à la baisse

The deficit on investment income amounted to \$6.6 billion. Its trend has been downward from a peak level of \$8.5 billion reached in the second quarter of 1995. The marginal decline observed in the first quarter was due to lower interest payments on Canadian debt instruments.

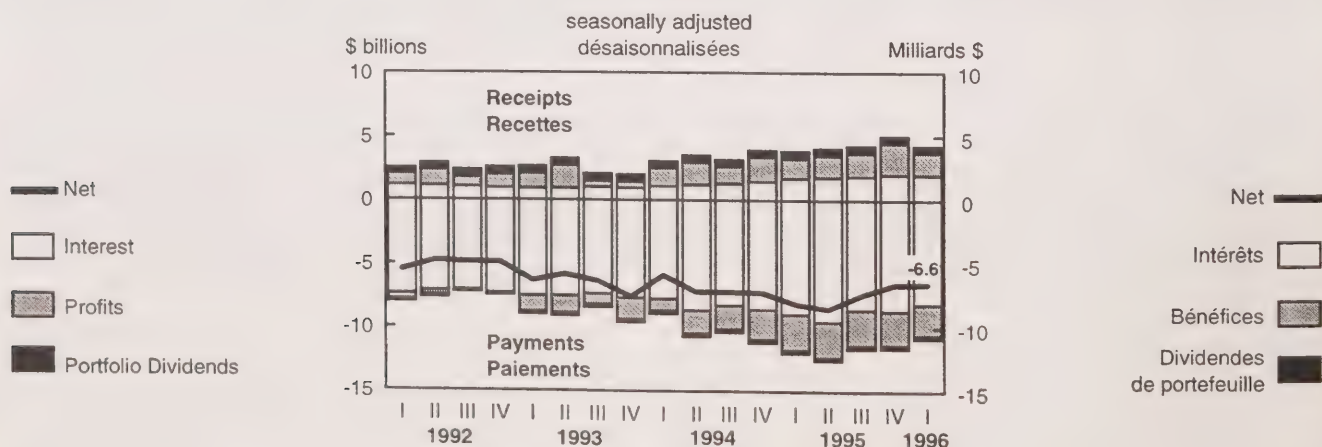
Le déficit au titre des revenus de placements s'élève à 6,6 milliards de dollars, ce qui confirme la tendance à la baisse par rapport au niveau record de 8,5 milliards atteint au deuxième trimestre de 1995. La faible baisse observée au premier trimestre est due à des paiements d'intérêts moins élevés sur les instruments de dette canadienne.

Chart 2

Graphique 2

Investment Income

Revenus de placements



CAPITAL ACCOUNT**COMPTE DE CAPITAL****Substantial foreign investment in Canadian short term paper**

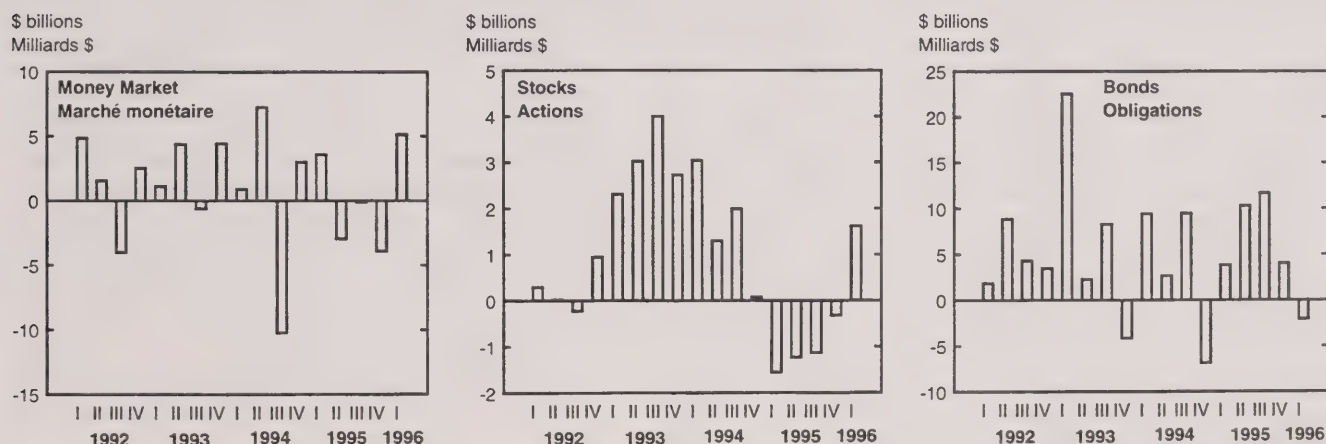
Foreign residents resumed their investment in Canadian short-term paper, acquiring \$3.5 billion of federal paper and \$1.7 billion of other short-term paper. Throughout 1995, they withdrew a total of \$3.4 billion from that market. The first quarter net investment, which came from a wide range of countries, occurred in spite of declining short-term interest rates in Canada. In fact, by March 1996, Canadian short-term rates were below their US counterparts for the first time since 1984.

Importants placements étrangers en effets à court terme canadiens

Les résidents étrangers ont recommencé à investir dans les effets à court terme canadiens, acquérant 3,5 milliards de dollars d'effets fédéraux et 1,7 milliard de dollars d'autres effets à court terme. En 1995, ils avaient retiré 3,4 milliards de dollars de ce marché. Le placement net du premier trimestre, qui provient de divers pays, survient en dépit de la baisse des taux d'intérêt à court terme au Canada. En fait, en mars 1996, ces taux étaient inférieurs aux taux américains pour la première fois depuis 1984.

Chart 3

Graphique 3

Foreign Portfolio Investment in Canada**Investissements de portefeuille étrangers au Canada****A net foreign sell-off of Canadian bonds****Vente nette d'obligations canadiennes détenues par les étrangers**

Non-residents sold \$2.1 billion of Canadian bonds, largely federal bonds. This followed a record foreign investment of \$29.8 billion in Canadian bonds for the whole of 1995. In the first quarter, non-residents reduced their holdings of Canadian bonds issued by the various levels of governments except provincial direct issues. They continued, however, to invest heavily in bonds issued by the Canadian business sector.

Les non-résidents ont vendu pour 2,1 milliards de dollars d'obligations canadiennes, en majeure partie fédérales. Ces ventes surviennent après un placement étranger record de 29,8 milliards de dollars sur le marché des obligations canadiennes pour l'ensemble de l'année 1995. Au premier trimestre, les non-résidents ont vendu une partie de leurs avoirs d'obligations canadiennes qui avaient été émises par les diverses administrations publiques, exception faite des émissions directes provinciales. Toutefois, ils ont continué à investir massivement dans les obligations émises par les entreprises canadiennes.

Non-residents returned to the Canadian stock market

Foreigners purchased \$1.6 billion of Canadian stocks in the first quarter of 1996. This contrasted sharply with their \$4.2 billion sell-off of Canadian stocks in 1995, but was more in line with their net investment over the preceding three years when they channelled almost \$20 billion into the Canadian stock market. In the first quarter of 1996, Canadian stock prices as measured by the TSE 300 moved to a record level.

Retour des non-résidents sur le marché boursier canadien

Au premier trimestre de 1996, les étrangers ont acheté pour 1,6 milliard de dollars d'actions canadiennes. Ces achats contrastent nettement avec la liquidation de 4,2 milliards de dollars d'actions canadiennes observée en 1995, mais correspondent plus à leur schéma d'investissement net des trois années précédentes; les étrangers avaient alors placé près de 20 milliards de dollars sur le marché boursier canadien. Au premier trimestre de 1996, les cours boursiers canadiens mesurés par l'indice du TSE 300 ont atteint des records.

Canadian residents stepped up their purchase of foreign stocks

Canadian residents purchased \$4.1 billion of foreign stocks, nearly as much as they invested for all of 1995. Some 80% of the first quarter investment went into overseas stocks.

Augmentation des achats d'actions étrangères par les résidents canadiens

Les résidents canadiens ont acheté pour 4,1 milliards de dollars d'actions étrangères, ce qui représente presque autant en un trimestre que pour toute l'année 1995. Quelque 80 % des investissements du premier trimestre ont été des achats d'actions d'outre-mer.

Canada's Balance of International Payments with Mexico - Selected components**Balance des paiements internationaux du Canada avec le Mexique - Certaines composantes**

	1991	1992	1993	1994	1995
millions of dollars - millions de dollars					
CURRENT ACCOUNT / COMPTE COURANT					
Receipts / Recettes					
Merchandise exports / Exportations de marchandises	583	813	826	1,084	1,138
Commercial services / Services commerciaux	23	69	59	73	86
Travel / Voyages	52	58	66	82	66
Payments / Paiements					
Merchandise imports * / Importations de marchandises *	2,580	2,774	3,723	3,275	3,391
Commercial services / Services commerciaux	39	46	42	61	70
Travel / Voyages	306	321	305	340	351
CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL					
Canadian direct investment in Mexico / Investissements directs canadiens au Mexique	-7	-138	-66	-789	-61
Mexican direct investment in Canada / Investissements directs mexicains au Canada	-	+81	+97	+214	-43
Canadian banks' net foreign currency transactions with Mexico / Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec le Mexique	-290	+57	+320	-172	-190

* Country of last consignment basis / Selon le pays de dernière consignation

HISTORICAL REVISIONS AND CONCEPTUAL CHANGES

The series were revised back to 1994 and 1995. This is a departure from the usual four latest years because of the upcoming major historical revisions that will take place in 1997. At that time, most of the new reporting standards recently agreed at the international level for balance of payments series will also be adopted. An exception is the services series where the new standards were adopted back to 1961, starting with this issue. However, total services prior to 1994 were not revised.

The restatement of existing data on services under the new reporting format can be summarized as follows:

The travel series were redefined to include education and medical services (largely limited to those financed by provincial authorities) and to exclude international passenger fares. Transportation (previously "freight and shipping") was redefined to include passenger fares and business services related to transport. Commercial services (previously "business services") were redefined to include services to persons and to exclude business services related to transport. Government services now exclude medical services. The series "Other services" disappears as its components are amalgamated with the above services series. The detailed services categories under the new format will be published in "Canada's international transaction in services" (67-203-XPB, \$35) in early July 1996.

Current Account

The latest revisions show a slightly higher deficit on the current account for 1994. This resulted mainly from an increase in the deficit on services which was not quite counterbalanced by a reduction in the deficit on investment income. In 1995, revisions lowered the current account deficit as a further large reduction in the deficit on investment income outweighed a widening deficit on services.

RÉVISIONS HISTORIQUES ET CHANGEMENTS CONCEPTUELS

Les séries de la balance des paiements ont été révisées pour 1994 et 1995. Ce changement par rapport aux révisions habituelles normalement effectuées sur quatre ans se produit en raison des révisions historiques importantes qui se feront en 1997. En effet, la plupart des normes convenues dernièrement au niveau international seront alors adoptées. Une exception se retrouve au niveau des services où les nouvelles normes ont été adoptées à partir de 1961 avec la présente publication. Toutefois, pour l'ensemble des données sur les services, seuls les totaux de 1994 et 1995 ont été révisés.

La réorganisation des données existantes consacrées aux services a été faite, de façon sommaire, comme suit:

La série sur les voyages a été redéfinie de manière à y inclure l'enseignement et les services médicaux (limités en grande partie à ceux financés par les autorités provinciales canadiennes) et pour en exclure les frais de transport des passagers internationaux. Les transports ont été redéfinis pour y inclure les frais de transport des passagers et les services commerciaux liés au transport. Les services commerciaux ont eux aussi été redéfinis afin d'y inclure les services aux particuliers et d'en exclure les services commerciaux liés au transport. Désormais, les services gouvernementaux ne comprennent plus les services médicaux. La série "Autres services" disparaît, ses composantes ayant été intégrées aux séries susmentionnées. Le détail des services selon ces nouvelles normes sera publié dans "Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995" (67-203-XPB, 35 \$), qui paraîtra au début du mois de juillet 1996.

Compte courant

Les dernières révisions augmentent légèrement le déficit du compte courant pour 1994. Ceci est principalement dû à un accroissement du déficit au titre des services qui n'est pas tout à fait compensé par une réduction du déficit au titre des revenus de placements. En 1995, les révisions réduisent le déficit du compte courant, reflétant une réduction plus importante du déficit au titre des revenus de placements que l'accroissement du déficit au titre des services.

Revisions to merchandise trade were small. Customs series were revised upwards for both exports and imports. These were partly offset by downward revisions to the Balance of Payments adjustments. Typically, these remove freight or other elements of valuation still present in the Customs data after deducting freight between plant and border. Such adjustment are needed to reflect a plant valuation in the present portrayal of goods in the BOP data.

Les révisions au titre du commerce des marchandises sont marginales. Les données des douanes ont été révisées à la hausse tant pour les exportations que les importations. Celles-ci ont été en partie compensées par des révisions à la baisse des ajustements de la balance des paiements. De façon générale, les ajustements servent à enlever du fret et d'autres éléments d'évaluation des données des douanes dûment ajustées pour éliminer le fret entre l'usine et la frontière. De tels ajustements sont nécessaires afin d'évaluer les biens à partir de l'usine pour fins de balance des paiements.

Revisions to the reconfigured services account increased net payments for both 1994 and 1995.

Les révisions au titre des services réaménagés accroissent les paiements nets pour 1994 et 1995.

The largest net revisions affected mostly commercial services, increasing net payments for both years. Smaller net receipts were recorded for travel and government services.

Les révisions les plus importantes affectent surtout les services commerciaux, accroissant les paiements nets pour les deux années. Des recettes nettes moindres ont été enregistrées au titre des voyages et services gouvernementaux.

Both receipts and payments of commercial services were substantially increased updated survey results and also updated administrative data.

Tant les recettes que les paiements au titre des services commerciaux augmentent sensiblement reflétant surtout des résultats d'enquêtes mises à jour ainsi que des données administratives.

Higher travel receipts reflect the extended coverage of spending on post-secondary education by foreign students in Canada. Until now, these estimates were limited to full-time university programs. Changes to receipts for health-related travel are minor.

Les recettes de voyages supérieures reflètent une couverture plus étendue des dépenses par les étudiants étrangers au Canada pour leur éducation post-secondaire. Auparavant, ces dépenses étaient limitées aux programmes universitaires à plein temps. Les changements des recettes reliées à la santé sont mineurs.

Likewise, higher travel payments reflect expenditures by Canadian students attending universities and colleges abroad. More comprehensive data were obtained from the U.S. Bureau of Economic Analysis, Department of Commerce. Updated information under provincial health plans show a sharper drop than had previously been estimated. Fuller estimates in a smaller series regarding crew expenditures are also incorporated. In total, the revisions reduced somewhat the travel deficit for both 1994 and 1995.

De la même façon, les paiements supérieurs au titre des voyages reflètent les dépenses des étudiants canadiens fréquentant les universités et collèges à l'étranger. Des données plus complètes ont été obtenues du Bureau of Economic Analysis, du Department of Commerce des États-Unis. Une mise à jour des renseignements sur les plans provinciaux de santé révèle une baisse plus importante que celle qui avait été estimée. Des estimations plus complètes sur des séries moins importantes concernant les dépenses des équipages ont aussi été incorporées. De façon globale, ces révisions réduisent quelque peu le déficit au titre des voyages pour 1994 et 1995.

The deficit on investment income was also reduced. The revisions in 1994 were led by higher foreign profits of Canadian multinationals. The

Le déficit au titre des revenus de placement a aussi été réduit. Les révisions pour 1994 proviennent surtout des bénéfices étrangers plus élevés des multinationales

Main Revisions to Merchandise Trade**Révisions principales au commerce de marchandises**

	1994	1995
millions of dollars - millions de dollars		
Exports - Exportations	82	285
Newsprint, woodpulp - Papier journal, pâte à papier	-263	-338
Crude petroleum, sulphur, autos - Charbon, soufre, auto	-297	342
Other adjustments and Customs revisions - Autres ajustements et révisions aux douanes	642	281
Imports - Importations	193	180
Net Revisions - Révisions nettes	-111	105

major change in 1995 arose from lower interest payments, especially to foreign banks on long term loans, and on foreign deposits in Canadian banks. The changes reflected additional survey information on the underlying asset amounts on which interest flows are calculated.

canadiennes. Le changement important pour 1995 provient des paiements d'intérêts inférieurs, spécialement aux banques étrangères sur des prêts à long-terme et sur les dépôts étrangers des banques canadiennes. Les changements reflètent des renseignements additionnels d'enquêtes concernant les actifs qui servent de base au calcul des intérêts.

For dividends, updated annual survey data for 1994 led to upward revisions in that year and to 1995. The changes largely affected payments.

Pour ce qui est des dividendes, une mise à jour des résultats d'enquête pour 1994 donnent lieu à des révisions à la hausse pour cette année ainsi que pour 1995. Les changements affectent surtout les paiements.

The small surplus on transfers was lowered slightly in 1994 and raised slightly in 1995. Upward changes to remittance receipts and to payments of withholding tax resulted from updated U.S. source information.

Le léger excédent au titre des transferts est quelque peu réduit en 1994 et augmenté en 1995. Des changements à la hausse aux recettes au titre des remises et aux paiements au titre de l'impôt retenu à la source proviennent de la mise à jour des renseignements obtenus des États-Unis.

Capital Account**Compte de capital**

The overall net inflow in the capital account was increased by \$1.9 billion in 1994 but decreased by \$0.4 billion in 1995, both revisions being small by historical standards.

L'entrée nette de fonds au compte de capital s'accroît de 1,9 milliards de dollars en 1994 mais diminue de 0,4 milliard de dollars en 1995. Ces révisions sont mineures selon les normes historiques.

1995**1995**

The downward \$0.4 billion revision concealed some offsetting flows. A \$2.0 billion increase in liabilities (inflows) was more than offset by a \$2.4

La révision à la baisse de 0,4 milliard de dollars camoufle des flux compensatoires. Un accroissement de 2,0 milliards des engagements (entrée de fonds) était plus

billion increase in claims (outflows). Underlying the higher level of liabilities was a \$4.6 billion increase in "other liabilities" which was partially offset by a \$2.0 billion decrease in Canadian portfolio securities, mostly Government of Canada treasury bills. This latter change occurred due to a computer systems problem. A number of factors influenced the change to "other liabilities" most notably: updated annual survey information on flows and positions; additional and revised information from foreign banking sources; and revisions to Canadian bank administrative data.

The increase in resident claims on non-residents was mainly due to an upward revision to Canadian direct investment abroad as updated annual information on both flows and positions was processed.

1994

The \$1.9 billion upward revision to net capital inflows stemmed from higher liabilities (inflows) outpacing higher assets (outflows). Similar to 1995, the increase in liabilities was mostly in the "other liabilities" account. It was also partly due to an increased estimate for foreign direct investment in Canada. The overall increase in liabilities was concentrated in the fourth quarter.

For the most part, higher claims (outflows) were caused by a major increase in the estimate for Canadian direct investment abroad. About half the increase was due to higher reinvested earnings as annual surveys were updated.

que compensé par un accroissement de 2,4 milliards de dollars des créances (sortie de fonds). Au niveau des engagements, un accroissement de 4,6 milliards de dollars au compte "autres engagements" est en partie compensé par une diminution de 2,0 milliards de dollars au titre des valeurs mobilières de portefeuille canadiennes, surtout les bons du trésor du gouvernement du Canada. Ce dernier changement provient d'une erreur du système informatique. Plusieurs facteurs expliquent le changement au titre des "autres engagements" dont: mise à jour des résultats d'enquête sur les flux et les positions; renseignements additionnels et révisions aux sources de banques étrangères; et révisions aux données administratives des banques canadiennes.

L'accroissement des créances canadiennes envers les non-résidents provient surtout d'une révision à la hausse de l'investissement direct à l'étranger suite à des renseignements additionnels tant sur les positions que sur les flux.

1994

La révision à la hausse de 1,9 milliard de dollars à l'entrée nette de capital provient d'un accroissement des engagements (entrée de fonds) qui surpasse celui des créances (sortie de fonds). Tel qu'en 1995, l'accroissement des engagements provient surtout du compte "autres engagements". Il est aussi relié à une estimation plus élevée de l'investissement direct étranger au Canada. L'accroissement total des engagements a été concentré au quatrième trimestre.

En général, les créances plus élevées (sortie de fonds) sont dues à un accroissement de l'estimation de l'investissement canadien direct à l'étranger. Environ la moitié de l'accroissement provient de bénéfices réinvestis supérieurs suite à la mise à jour des résultats d'enquête.

**Balance of Payments Balances - Revisions,
1994-1995****Soldes de la balance des paiements - Révisions,
1994-1995**

	1994	1995
millions of dollars - millions de dollars		
Current Account - Compte courant		
Merchandise (Balance of Payments basis) - Marchandises (base de la balance des paiements)	-111	+105
Non-merchandise - Invisibles:	+87	+1,339
Services - Services	-1,083	-387
Travel - Voyages	+214	+216
Transportation - Transports	12	-75
Commercial services - Services commerciaux	-1,467	-682
Government services - Services gouvernementales	+157	+154
Investment income - Revenus de placements	+1,384	+2,173
Of which: reinvested earnings - Dont: bénéfices réinvestis	+2,245	+743
Transfers - Transferts	-113	-43
Current Account Balance - Solde du compte courant	-24	+1,443
Capital Account - Compte de capital		
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets		
Canadian direct investment abroad - Investissements directs à l'étranger	-3,630	-1,308
Of which: reinvested earnings - Dont: bénéfices réinvestis	+1,828	+210
Portfolio securities - Valeurs de portefeuille		
Foreign bonds - Obligations étrangères	-	-8
Foreign stocks - Actions étrangères	-119	-270
Official International Reserves - Réserves officielles de change	-	-
Government of Canada loans and subscriptions - Prêts et souscriptions du gouvernement du Canada	-	+476
Non-bank deposits abroad - Dépôts non-bancaires à l'étranger	+663	-256
Other claims - Autres créances	-1,009	-95
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-4,095	-1,461
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets		
Foreign direct investment in Canada - Investissements directs au Canada	+1,706	-638
Of which: reinvested earnings - Dont: bénéfices réinvestis	-417	-533
Portfolio securities - Valeurs de portefeuille		
Canadian bonds - Obligations canadiennes	-452	+511
Canadian stocks - Actions canadiennes	+356	-7
Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents - Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents	+604	-4
Money market instruments - Effets du marché monétaire		
Government of Canada paper - Effets du gouvernement du Canada	-	-2,146
Other paper - Autres effets	-	-9
Other liabilities - Autres engagements	+3,746	+4,629
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	+5,960	+2,335
Total Capital Account, net flow - Total du compte de capital, flux net	+1,865	+874
Statistical Discrepancy - Divergence statistique	-1,842	-2,317

Statistical Tables

Part I: Quarterly Details

Tableaux Statistiques

Partie I: Détails trimestriels

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
2 Non-merchandise								
3 Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
4 Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
5 Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
6 Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
7 Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
8 Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
9 Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
10 Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
11 Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
12 Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
Payments								
13 Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
14 Non-merchandise								
15 Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
16 Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
17 Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
18 Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
19 Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
20 Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
21 Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
22 Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
23 Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
24 Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
Balances								
25 Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
26 Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
27 Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
CAPITAL ACCOUNT²								
Canadian claims on non-residents, net flows								
28 Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
29 Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
30 Portfolio securities:								
31 Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
32 Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
33 Government of Canada assets:								
34 Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
35 Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
36 Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
37 Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
38 Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
39 Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
40 Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
41 Portfolio securities:								
42 Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
43 Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
44 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
45 Money market instruments:								
46 Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
47 Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
48 Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
49 Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
50 Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
51 Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
52 STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
63,716				181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
7,893				28,118	32,941	36,504	Services:	2
1,736				8,611	9,730	10,997	Voyages	3
2,508				8,632	10,374	11,785	Transports	4
3,450				10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
199				687	820	820	Services gouvernementaux	6
4,193				9,980	13,645	17,147	Revenus de placements ¹	7
506				-643	2,130	2,536	dont: bénéfices réinvestis	8
1,140				4,616	4,813	4,462	Transferts	9
13,226				42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
76,942				223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
				Paiements				
57,652				171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
12,574				40,606	43,454	45,860	Services:	13
4,318				14,359	13,697	14,028	Voyages	14
3,198				10,451	11,430	12,724	Transports	15
4,724				14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
334				1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
10,577				36,049	41,124	47,762	Revenus de placements ¹	18
879				1,432	2,509	6,693	dont: bénéfices réinvestis	19
1,096				4,177	3,927	4,082	Transferts	20
24,247				80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
81,900				252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
				Soldes				
+6,063				+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-11,021				-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-4,958				-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL²				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-1,754				-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-506				+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfices réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
+382				-4,070	+525	-917	Obligations étrangères	28
-4,141				-9,818	-9,335	-4,509	Actions étrangères	29
-2,439				+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-182				-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
+2,997				-755	-1,976	-5,108	Prêts et souscriptions	31
+856				+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-4,281				-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+2,125				+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	35
+879				+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfices réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-2,075				+28,929	+14,698	+29,801	Obligations canadiennes	37
+1,618				+12,056	+6,412	-4,242	Actions canadiennes	38
-3,816				-251	+390	-17,024	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	39
							Effets du marché monétaire:	
+3,480				+10,939	+2,731	-2,865	Effets du gouvernement du Canada	40
+1,650				-1,643	-1,826	-544	Autres effets	41
-				-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
-746				+635	+4,739	+5,453	Autres engagements	43
+2,235				+57,090	+37,088	+25,292	Total des engagements canadiens, flux net	44
-2,046				+37,953	+20,207	+6,654	Total du compte de capital, flux net	45
+7,003				-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.		1994				1995	
		I	II	III	IV	I	II
	Receipts	millions of dollars					
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
	Non-merchandise						
2	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
3	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
4	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
5	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
6	Government services	183	209	209	219	219	203
7	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
8	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
9	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
10	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
11	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
12	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
13	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
14	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
15	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
16	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
	Payments						
17	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
	Non-merchandise						
18	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
19	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
20	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
21	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
22	Government services	282	270	277	277	283	268
23	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
24	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
25	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
26	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
27	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
28	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
29	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
30	Official contributions	488	470	438	476	582	425
31	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
32	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
33	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
	Balances						
34	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
	Non-merchandise:						
35	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
36	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
37	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
38	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
39	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°
III	IV	I	II	III	IV	
millions de dollars						
62,969	64,620	64,129				Recettes
9,118	9,489	9,523				Exportations de marchandises
2,685	2,896	3,051				Invisibles
2,993	3,030	2,919				Services:
3,244	3,361	3,358				Voyages
196	202	195				Transports
						Services commerciaux
						Services gouvernementaux
4,237	5,019	4,255				Revenus de placements ¹ :
1,857	2,014	1,966				Intérêts
1,776	2,008	1,784				Dividendes
604	998	506				Bénéfices réinvestis
1,125	1,082	1,209				Transferts:
300	311	366				Successions et capitaux des immigrants
379	349	397				Versements à des particuliers et institutions
445	421	446				Retenues fiscales canadiennes
14,480	15,590	14,987				Total des recettes au titre des invisibles
77,448	80,209	79,115				Total des recettes
						Paiements
55,567	56,160	57,131				Importations de marchandises
11,552	11,753	12,060				Invisibles
3,465	3,597	3,850				Services:
3,107	3,232	3,297				Voyages
4,705	4,649	4,632				Transports
275	275	281				Services commerciaux
						Services gouvernementaux
11,628	11,607	10,824				Revenus de placements ¹ :
8,562	8,664	8,129				Intérêts
1,455	1,183	1,585				Dividendes
1,611	1,760	1,111				Bénéfices réinvestis
990	1,014	1,042				Transferts:
97	98	97				Successions et capitaux des émigrants
361	363	376				Versements à des particuliers et institutions
452	460	489				Contributions officielles
81	93	81				Retenues fiscales étrangères
24,169	24,375	23,926				Total des paiements au titre des invisibles
79,736	80,535	81,057				Total des paiements
						Soldes
+7,402	+8,460	+6,998				Marchandises
-2,434	-2,264	-2,537				Invisibles:
-7,391	-6,588	-6,569				Services
+135	+67	+167				Revenus de placements ¹
						Transferts
-9,690	-8,785	-8,939				Total au titre des invisibles
-2,287	-325	-1,941				Total du compte courant

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
	Non-merchandise								
2	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,999
6	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7	Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
	Payments								
12	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
	Non-merchandise								
13	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18	Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20	Transfers	177	186	184	180	194	195	195	193
21	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
	Balances								
23	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
51,942				144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
4,468				16,098	18,417	19,742	Services:	2
891				4,894	5,477	6,013	Voyages	3
1,428				4,609	5,380	5,716	Transports	4
2,108				6,422	7,336	7,814	Services commerciaux	5
40				173	224	198	Services gouvernementaux	6
2,087				4,866	7,042	8,266	Revenus de placements ²	7
146				-884	1,182	735	dont: bénéfices réinvestis	8
612				2,089	2,218	2,249	Transferts	9
7,167				23,054	27,676	30,256	Total des recettes au titre des invisibles	10
59,109				167,961	205,091	232,295	Total des recettes	11
				Paiements				
43,836				125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
8,371				26,352	27,380	28,858	Services:	13
2,908				10,068	9,052	9,099	Voyages	14
1,944				5,600	6,178	6,854	Transports	15
3,417				10,344	11,812	12,567	Services commerciaux	16
101				340	338	338	Services gouvernementaux	17
5,802				17,380	21,059	24,819	Revenus de placements ²	18
791				1,121	2,514	5,228	dont: bénéfices réinvestis	19
191				689	727	777	Transferts	20
14,365				44,421	49,167	54,454	Total des paiements au titre des invisibles	21
58,200				170,264	200,883	223,439	Total des paiements	22
				Soldes				
+8,106				+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-7,198				-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
+909				-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-1,216				-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ²	26
-146				+884	-1,182	-735	dont: bénéfices réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
+39				-3,049	+832	-731	Obligations étrangères	28
-1,953				-2,929	-2,743	-1,586	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
				-2,719	-110	-2,320	Réserves officielles de change	30
-47				+220	-128	-187	Prêts et souscriptions	31
+2,324				-1,796	-1,594	-1,216	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-208				-1,016	-1,564	-1,650	Autres créances	33
-1,061				-12,257	-9,144	-11,713	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+1,367				+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ²	35
+791				+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfices réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
+1,451				+21,832	+8,519	+17,692	Obligations canadiennes	37
+1,533				+11,055	+5,977	-1,452	Actions canadiennes	38
-3,796				-1,025	+417	-8,355	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+2,055				+4,744	-1,868	-2,238	Effets du gouvernement du Canada	40
+1,084				-2,454	-866	-217	Autres effets	41
+593				+1,249	+4,277	+3,506	Autres engagements	42
+4,287				+40,710	+25,971	+18,791	Total des engagements canadiens, flux net	43
+3,227				+28,453	+16,827	+7,077	Total du compte de capital, flux net	44
				-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	722	827	716	845	877	984	905	1,032
Non-merchandise								
2 Services:	317	474	600	344	356	517	725	424
3 Travel	53	147	240	77	62	164	277	97
4 Transportation	85	141	205	107	99	170	263	137
5 Commercial services	173	179	149	154	189	176	179	184
6 Government services	6	6	6	6	6	6	6	6
7 Investment income ²	357	391	301	458	370	389	667	561
8 Of which: reinvested earnings	96	93	71	88	102	120	140	315
9 Transfers	146	132	129	129	146	142	167	139
10 Total non-merchandise receipts	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
11 Total receipts	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
Payments								
12 Merchandise imports	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
Non-merchandise								
13 Services:	667	749	754	784	549	745	904	673
14 Travel	80	211	273	171	83	229	338	150
15 Transportation	134	189	197	194	162	195	211	192
16 Commercial services	436	337	269	405	287	309	339	316
17 Government services	18	11	15	15	18	11	15	15
18 Investment income ²	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
19 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
20 Transfers	49	53	60	52	49	53	62	53
21 Total non-merchandise payments	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
22 Total payments	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
Balances								
23 Merchandise	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
24 Non-merchandise	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
25 Total current account	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
27 Of which: reinvested earnings	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
29 Foreign stocks	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
31 Loans and subscriptions	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
32 Non-bank deposits abroad	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
33 Other claims	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
34 Total Canadian claims, net flow	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
36 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
38 Canadian stocks	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
41 Other paper	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
42 Other liabilities	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
43 Total Canadian liabilities, net flow	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
44 Total capital account, net flow	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,092				2,927	3,110	3,797	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
397				1,437	1,735	2,022	Services:	2
68				439	517	601	Voyages	3
117				455	538	669	Transports	4
206				521	655	728	Services commerciaux	5
6				22	23	25	Services gouvernementaux	6
283				965	1,506	1,986	Revenus de placements ²	7
103				25	348	677	dont: bénéfices réinvestis	8
146				528	535	594	Transferts	9
827				2,930	3,776	4,602	Total des recettes au titre des invisibles	10
1,919				5,857	6,886	8,400	Total des recettes	11
				Paiements				
1,445				4,487	4,798	4,829	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
536				2,583	2,954	2,871	Services:	13
88				654	735	800	Voyages	14
170				682	713	761	Transports	15
260				1,163	1,447	1,252	Services commerciaux	16
17				84	59	58	Services gouvernementaux	17
1,327				4,445	4,061	5,664	Revenus de placements ²	18
143				906	-470	234	dont: bénéfices réinvestis	19
51				201	214	218	Transferts	20
1,913				7,229	7,230	8,753	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,358				11,716	12,028	13,581	Total des paiements	22
				Soldes				
-354				-1,560	-1,688	-1,031	Marchandises	23
-1,086				-4,299	-3,454	-4,150	Invisibles	24
-1,440				-5,859	-5,142	-5,181	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-261				-1,149	-199	+118	Investissements directs à l'étranger ²	26
-103				-25	-348	-677	dont: bénéfices réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-118				-969	-800	+45	Obligations étrangères	28
-6				-1,149	-808	+45	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
..				+4	-	-	Réserves officielles de change ¹	30
-14				+87	-100	-24	Prêts et souscriptions	31
-4				+13	-488	+94	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-432				+280	+555	-664	Autres créances	33
-836				-2,883	-1,840	-387	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+272				+368	-2,166	-13	Investissements directs au Canada ²	35
+143				+906	-470	+234	dont: bénéfices réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-3,029				+9,697	-505	+5,838	Obligations canadiennes	37
-2				+534	+269	-1,408	Actions canadiennes	38
-3,235				+4,789	-1,410	-1,067	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+1,936				+836	+2,834	+243	Effets du gouvernement du Canada	40
-90				+517	-82	+74	Autres effets	41
-207				-373	+692	+2,084	Autres engagements	42
-4,356				+16,369	-367	+5,751	Total des engagements canadiens, flux net	43
-5,192				+13,486	-2,207	+5,365	Total du compte de capital, flux net	44
..				-7,627	+7,349	-183	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
CURRENT ACCOUNT								
Receipts								
1 Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
Non-merchandise								
2 Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3 Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4 Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5 Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6 Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7 Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8 Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9 Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10 Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11 Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
Payments								
12 Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
Non-merchandise								
13 Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14 Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15 Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16 Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17 Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18 Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19 Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20 Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21 Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22 Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
Balances								
23 Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24 Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25 Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27 Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29 Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31 Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32 Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33 Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34 Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36 Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38 Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41 Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42 Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43 Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44 Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,696				8,068	8,237	12,125	Exportations de marchandises	1
782				2,807	3,331	4,125	Invisibles	
172				1,016	1,175	1,436	Services:	2
259				929	1,152	1,344	Voyages	3
324				775	911	1,246	Transports	4
26				88	93	99	Services commerciaux	5
229				462	846	984	Services gouvernementaux	6
54				-19	257	277	Revenus de placements ²	7
89				277	306	321	dont: bénéfices réinvestis	8
1,100				3,546	4,484	5,429	Transferts	9
3,795				11,614	12,721	17,554	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
3,584				9,369	11,354	15,178	Importations de marchandises	12
1,023				3,918	4,307	4,942	Invisibles	
231				1,168	1,229	1,444	Services:	13
392				1,472	1,659	1,983	Voyages	14
307				825	1,095	1,192	Transports	15
93				453	324	323	Services commerciaux	16
1,167				4,064	5,004	5,622	Services gouvernementaux	17
13				-90	64	553	Revenus de placements ²	18
81				283	296	321	dont: bénéfices réinvestis	19
2,272				8,265	9,607	10,885	Transferts	20
5,855				17,634	20,961	26,063	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
-888				-1,301	-3,117	-3,054	Marchandises	23
-1,172				-4,719	-5,123	-5,456	Invisibles	24
-2,060				-6,020	-8,240	-8,509	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-177				-1,981	-1,531	-1,405	Investissements directs à l'étranger ²	26
-54				+19	-257	-277	dont: bénéfices réinvestis	27
+196				-529	-3	+332	Valeurs de portefeuille:	
-423				-939	-622	-716	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+87	-	-823	Actif du gouvernement du Canada:	
-24				-71	-128	-98	Réserves officielles de change ¹	30
+173				+129	-59	-294	Prêts et souscriptions	31
+171				+82	+181	+524	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-84				-3,222	-2,162	-2,479	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+212				+168	+961	+3,367	Investissements directs au Canada ²	35
+13				-90	+64	+553	dont: bénéfices réinvestis	36
+575				+1,387	+3,221	+611	Valeurs de portefeuille:	
-148				+266	+116	-726	Obligations canadiennes	37
-2,157				+631	-340	-1,826	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+849				+852	-319	+414	Effets du gouvernement du Canada	40
+380				+16	-242	-249	Autres effets	41
+105				-585	+506	-380	Autres engagements	42
-184				+2,735	+3,902	+1,211	Total des engagements canadiens, flux net	43
-268				-487	+1,740	-1,268	Total du compte de capital, flux net	44
				+6,507	+6,500	+9,777	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
CURRENT ACCOUNT								
Receipts								
1 Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
2 Non-merchandise								
3 Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
4 Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
5 Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
6 Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
7 Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
8 Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
9 Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
10 Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
11 Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
12 Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
Payments								
13 Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
14 Non-merchandise								
15 Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
16 Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
17 Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
18 Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
19 Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
20 Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
21 Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
22 Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
23 Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
24 Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
Balances								
25 Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
26 Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
27 Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
28 Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
29 Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
30 Portfolio securities:								
31 Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
32 Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
33 Government of Canada assets:								
34 Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
35 Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
36 Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
37 Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
38 Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
39 Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
40 Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
41 Portfolio securities:								
42 Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
43 Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
44 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
45 Money market instruments:								
46 Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
47 Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
48 Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
49 Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
50 Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
51 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,095				8,213	9,393	11,499	Exportations de marchandises	1
400							Invisibles	
92				1,695	2,136	2,463	Services:	2
199				472	570	684	Voyages	3
103				962	1,186	1,373	Transports	4
5				245	363	389	Services commerciaux	5
3				16	17	17	Services gouvernementaux	6
-13				130	141	64	Revenus de placements ²	7
33				13	-9	-66	dont: bénéfices réinvestis	8
436				97	138	136	Transferts	9
2,531				1,922	2,415	2,663	Total des recettes au titre des invisibles	10
				10,135	11,808	14,162	Total des recettes	11
				Paiements				
1,936				8,409	8,252	8,361	Importations de marchandises	12
240							Invisibles	
33				834	1,051	1,193	Services:	13
95				91	113	128	Voyages	14
99				458	484	530	Transports	15
13				251	414	494	Services commerciaux	16
881				34	40	41	Services gouvernementaux	17
-25				4,898	4,311	4,396	Revenus de placements ²	18
5				-252	9	292	dont: bénéfices réinvestis	19
1,125				15	19	21	Transferts	20
3,062				5,747	5,380	5,610	Total des paiements au titre des invisibles	21
				14,155	13,632	13,971	Total des paiements	22
				Soldes				
+159				-195	+1,141	+3,138	Marchandises	23
-690				-3,825	-2,965	-2,947	Invisibles	24
-531				-4,020	-1,824	+191	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+28				-32	-207	+931	Investissements directs à l'étranger ²	26
+13				-13	+9	+66	dont: bénéfices réinvestis	27
-56				+42	+90	-463	Valeurs de portefeuille:	
-580				-1,147	-1,689	-1,130	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,264	+36	+19	Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
+98				-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-1				-2	-138	+49	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-510				+35	-9	+176	Autres créances	33
				+159	-1,916	-417	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+40				+135	+638	+626	Investissements directs au Canada ²	35
-25				-252	+9	+292	dont: bénéfices réinvestis	36
-1,603							Valeurs de portefeuille:	
+64				-5,410	-2,255	+455	Obligations canadiennes	37
+1,238				+28	+304	-27	Actions canadiennes	38
				-543	+58	-1,513	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+101				-222	-144	-208	Effets du gouvernement du Canada	40
+41				-149	-1	+1	Autres effets	41
+114				-314	+735	-522	Autres engagements	42
-5				-6,474	-665	-1,187	Total des engagements canadiens, flux net	43
-516				-6,315	-2,581	-1,605	Total du compte de capital, flux net	44
				+10,335	+4,405	+1,414	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
2 Non-merchandise								
3 Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
4 Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
5 Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
6 Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
7 Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
8 Investment income ²	113	130	199	152	89	128	157	245
9 Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
10 Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
11 Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
12 Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Payments								
13 Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
14 Non-merchandise								
15 Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
16 Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
17 Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
18 Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
19 Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
20 Investment income ²	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
21 Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
22 Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
23 Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
24 Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Balances								
25 Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
26 Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
27 Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
28 Canadian direct investment abroad ²	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
29 Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
30 Portfolio securities:								
31 Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
32 Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
33 Government of Canada assets:								
34 Official international reserves ¹	-	-	-	-1	-	-	-	-
35 Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
36 Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
37 Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
38 Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
39 Foreign direct investment in Canada ²	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
40 Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
41 Portfolio securities:								
42 Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
43 Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
44 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
45 Money market instruments:								
46 Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
47 Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
48 Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
49 Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
50 Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
51 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
1,226				3,133	4,164	4,337	Recettes	
277				1,173	1,350	1,306	Exportations de marchandises	1
69				295	351	419	Invisibles	
75				275	341	379	Services:	2
123				569	622	471	Voyages	3
10				34	36	37	Transports	4
126				350	594	619	Services commerciaux	5
26				29	132	185	Services gouvernementaux	6
26				97	85	92	Revenus de placements ²	7
430				1,620	2,030	2,018	dont: bénéfices réinvestis	8
1,655				4,752	6,194	6,355	Transferts	9
							Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
2,012				4,607	7,266	7,815	Paiements	
693				1,503	1,844	2,067	Importations de marchandises	12
328				404	434	696	Invisibles	
155				457	551	561	Services:	13
184				556	777	729	Voyages	14
26				86	82	81	Transports	15
712				3,139	3,750	3,734	Services commerciaux	16
-63				-2	334	209	Services gouvernementaux	17
32				116	129	130	Revenus de placements ²	18
1,437				4,758	5,723	5,931	dont: bénéfices réinvestis	19
3,449				9,366	12,989	13,746	Transferts	20
							Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
-786				-1,475	-3,102	-3,478	Soldes	
-1,008				-3,139	-3,693	-3,914	Marchandises	23
-1,794				-4,613	-6,795	-7,391	Invisibles	24
							Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-68				-759	-1,153	-508	Investissements directs à l'étranger ²	26
-26				-29	-132	-185	dont: bénéfices réinvestis	27
+15				+177	+121	-44	Valeurs de portefeuille:	
+30				-197	-193	-971	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
..				+42	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+13				+8	-63	+52	Réserves officielles de change ¹	30
+89				+244	+13	-295	Prêts et souscriptions	31
+75				+430	+216	+192	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+155				-54	-1,059	-1,574	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+155				-109	+272	+172	Investissements directs au Canada ²	35
-63				-2	+334	+209	dont: bénéfices réinvestis	36
-132				+236	+409	+1,020	Valeurs de portefeuille:	
+60				+68	+208	-732	Obligations canadiennes	37
+16				-309	-1,107	-1,298	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+159				+1,086	+2,348	-587	Effets du marché monétaire:	
+149				+326	-659	-261	Effets du gouvernement du Canada	40
-109				+138	-674	+105	Autres effets	41
+299				+1,436	+797	-1,580	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
+454				+1,382	-262	-3,154	Total du compte de capital, flux net	44
..				+3,232	+7,057	+10,545	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
CURRENT ACCOUNT								
Receipts								
1 Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
Non-merchandise								
2 Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3 Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4 Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5 Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6 Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7 Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8 Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9 Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10 Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11 Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
Payments								
12 Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
Non-merchandise								
13 Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14 Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15 Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16 Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17 Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18 Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19 Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20 Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21 Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22 Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
Balances								
23 Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24 Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25 Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27 Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29 Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31 Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32 Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33 Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34 Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36 Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38 Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41 Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42 Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43 Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44 Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45 Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
4,666				14,003	15,617	20,024	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
1,569				4,908	5,972	6,846	Services:	2
443				1,494	1,640	1,845	Voyages	3
429				1,403	1,775	2,304	Transports	4
585				1,657	2,131	2,254	Services commerciaux	5
111				354	427	444	Services gouvernementaux	6
1,465				3,206	3,515	5,228	Revenus de placements ²	7
189				194	221	728	dont: bénéfices réinvestis	8
233				1,528	1,532	1,071	Transferts	9
3,267				9,643	11,019	13,145	Total des recettes au titre des invisibles	10
7,933				23,646	26,636	33,169	Total des recettes	11
				Paiements				
4,840				19,214	19,614	20,263	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
1,712				5,416	5,918	5,930	Services:	13
729				1,973	2,135	1,860	Voyages	14
442				1,783	1,843	2,035	Transports	15
457				1,355	1,674	1,776	Services commerciaux	16
84				305	265	260	Services gouvernementaux	17
688				2,123	2,939	3,527	Revenus de placements ²	18
19				-251	58	177	dont: bénéfices réinvestis	19
735				2,872	2,542	2,615	Transferts	20
3,135				10,411	11,399	12,072	Total des paiements au titre des invisibles	21
7,975				29,625	31,013	32,335	Total des paiements	22
				Soldes				
-174				-5,211	-3,997	-239	Marchandises	23
+132				-768	-379	+1,073	Invisibles	24
-42				-5,979	-4,376	+834	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-61				-2,601	-3,230	-2,986	Investissements directs à l'étranger ²	26
-189				-194	-221	-728	dont: bénéfices réinvestis	27
+306				+259	+284	-56	Valeurs de portefeuille:	
-1,209				-3,458	-3,280	-151	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
..				+1,919	+1,705	-405	Actif du gouvernement du Canada:	
-110				-532	-1,474	-405	Réserves officielles de change ¹	30
+316				+658	+290	-3,447	Prêts et souscriptions	31
+1,250				+2,875	+4,944	+5,383	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+493				-880	-762	-2,067	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+78				+555	+725	+704	Investissements directs au Canada ²	35
+19				-251	+58	+177	dont: bénéfices réinvestis	36
+663				+1,186	+5,309	+4,186	Valeurs de portefeuille:	
+111				+105	-462	+101	Obligations canadiennes	37
+4,117				-3,794	+2,772	-2,965	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
-1,620				+3,643	-121	-489	Effets du marché monétaire:	
+87				+101	+25	+109	Effets du gouvernement du Canada	40
-				-	-	-	Autres effets	41
-1,242				+518	-797	+660	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+2,195				+2,314	+7,451	+2,306	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,688				+1,434	+6,689	+239	Total du compte de capital, flux net	45
..				+4,545	-2,313	-1,072	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		indices							
1	Volume								
2	Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2	Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
3	Price								
4	Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4	Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5	Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
1	Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
	Adjustments:								
2	Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3	Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4	Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5	Exports, Balance of Payments basis	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6	Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
	Adjustments:								
7	Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8	Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10	Imports, Balance of Payments basis	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11	Trade balance on Balance of Payments basis	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Direct investment	1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2	Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3	Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4	Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
6	Portfolio	1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7	Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8	Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
9	Total	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10	Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11	Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
	Payments								
13	Direct investment	1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14	Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15	Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16	Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18	Portfolio	7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19	Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20	Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
21	Total	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23	Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25	Net	-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26	Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27	Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
indices							
190.3				146.3	167.9	188.8	1
201.8				157.4	179.2	196.9	2
						Volume	
						Exportations	
						Importations	
112.0				102.9	107.8	111.8	3
102.6				99.0	102.5	103.8	4
						Prix	
						Exportations	
						Importations	
109.2				104.0	105.1	107.7	5
						Termes d'échange	

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
66,088				187,515	226,476	264,207	1
						Exportations, base douanière (réexportations comprises)	
-2,913				-8,166	-10,019	-11,358	2
+293				+447	+289	+287	3
+248				+1,455	+1,190	+684	4
63,716				181,251	217,936	253,821	5
						Exportations, base de la balance des paiements	
57,520				170,122	202,737	225,696	6
						Importations, base douanière	
-103				-1,075	-800	-588	7
				+63	-	-	8
+236				+2,818	+1,063	+323	9
57,652				171,928	203,000	225,431	10
						Importations, base de la balance des paiements	
+6,063				+9,323	+14,935	+28,390	11
						Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements	

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
1,889				4,287	6,833	7,984	1
101				275	361	426	2
1,788				4,012	6,472	7,558	3
1,282				4,655	4,342	5,023	4
506				-643	2,130	2,536	5
2,305				5,693	6,812	9,163	6
1,794				3,426	4,691	6,945	7
510				2,268	2,121	2,219	8
4,193				9,980	13,645	17,147	9
1,896				3,700	5,052	7,370	10
1,792				6,923	6,463	7,241	11
506				-643	2,130	2,536	12
						Recettes	
						Directs	
						Intérêts	
						Bénéfices	
						Dividendes	
						Bénéfices réinvestis	
						Portefeuille	
						Intérêts	
						Dividendes	
						Total	
						Intérêts	
						Dividendes	
						Bénéfices réinvestis	
2,529				6,904	8,312	12,434	13
336				1,732	1,330	1,328	14
2,193				5,172	6,982	11,106	15
1,314				3,740	4,473	4,413	16
879				1,432	2,509	6,693	17
8,048				29,145	32,812	35,328	18
7,793				28,307	31,847	34,318	19
255				838	966	1,010	20
10,577				36,049	41,124	47,762	21
8,129				30,039	33,176	35,646	22
1,570				4,578	5,439	5,423	23
879				1,432	2,509	6,693	24
						Paiements	
						Directs	
						Intérêts	
						Bénéfices	
						Dividendes	
						Bénéfices réinvestis	
						Portefeuille	
						Intérêts	
						Dividendes	
						Total	
						Intérêts	
						Dividendes	
						Bénéfices réinvestis	
-6,384				-26,069	-27,479	-30,615	25
-640				-2,617	-1,479	-4,450	26
-5,744				-23,451	-26,000	-26,165	27
						Net	
						Directs	
						Portefeuille	

Table 8. Interest Payments, by sector

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Total Interest Payments	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
2	Government of Canada								
3	Direct	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	Enterprises	274	289	302	311	327	318	315	320
4	Provincial								
5	Direct	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	Enterprises	797	834	849	856	893	872	838	829
6	Municipal	124	130	134	133	133	130	123	120
7	Corporations	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
All Countries									
Receipts									
1	Inheritances and immigrants' funds	370	544	595	221	283	349	406	240
2	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354	379	349
3	Canadian withholding tax	455	445	360	430	427	394	425	450
4	Total	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
Payments									
5	Inheritances and emigrants' funds	74	80	123	84	79	86	131	90
6	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357	361	363
7	Official contributions	572	424	402	473	680	385	400	453
8	Foreign withholding tax	78	88	79	86	85	83	80	92
9	Total	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
United States									
Receipts									
10	Inheritances and immigrants' funds	19	20	29	20	18	19	18	19
11	Personal and institutional remittances	231	203	227	204	265	213	239	208
12	Canadian withholding tax	329	338	272	325	303	293	304	349
13	Total	578	562	528	549	586	525	561	576
Payments									
14	Inheritances and emigrants' funds	42	46	48	42	45	49	51	44
15	Personal and institutional remittances	92	93	94	94	98	98	100	101
16	Official contributions	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Foreign withholding tax	43	47	42	45	51	47	45	48
18	Total	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,129				30,039	33,176	35,646	Total des paiements d'intérêts	1
2,028				7,967	8,204	8,688	Gouvernement du Canada	
241				1,075	1,175	1,279	Directs	2
							Entreprises	3
2,054				6,806	8,105	8,874	Provincial	
758				3,086	3,336	3,433	Directs	4
							Entreprises	5
117				482	520	507	Municipal	6
2,931				10,623	11,836	12,864	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Tous les pays	
							Recettes	
298				1,671	1,731	1,279	Successions et capitaux des immigrants	1
397				1,303	1,392	1,488	Versements à des particuliers et institutions	2
445				1,642	1,690	1,695	Retenues fiscales canadiennes	3
1,140				4,616	4,813	4,462	Total	4
							Paiements	
81				340	362	386	Successions et capitaux des émigrants	5
376				1,308	1,363	1,439	Versements à des particuliers et institutions	6
557				2,245	1,871	1,919	Contributions officielles	7
82				283	332	339	Retenues fiscales étrangères	8
1,096				4,177	3,927	4,082	Total	9
							États-Unis	
							Recettes	
28				81	87	74	Successions et capitaux des immigrants	10
253				763	866	925	Versements à des particuliers et institutions	11
331				1,245	1,264	1,250	Retenues fiscales canadiennes	12
612				2,089	2,218	2,249	Total	13
							Paiements	
46				167	178	190	Successions et capitaux des émigrants	14
103				359	373	397	Versements à des particuliers et institutions	15
-				-	-	-	Contributions officielles	16
43				163	177	190	Retenues fiscales étrangères	17
191				689	727	777	Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1	Gross long-term outflows	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	Gross long-term inflows	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	Short-term flow	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	Reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	Net flow	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
	By industry								
6	Wood and paper	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	Energy and metallic minerals	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	Machinery and transportation equipment	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9	Finance and insurance	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	Services and retailing	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	Other industries	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
	By geographic area								
12	United States	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	United Kingdom	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	Other EU	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	Japan	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	Other	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
	FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17	Gross long-term inflows	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	Gross long-term outflows	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	Short-term flow	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	Reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	Net flow	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
	By industry								
22	Wood and paper	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	Energy and metallic minerals	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	Machinery and transportation equipment	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	Finance and insurance	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	Services and retailing	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	Other industries	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
	By geographic area								
28	United States	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	United Kingdom	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	Other EU	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	Japan	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	Other	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.**Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area**

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	FOREIGN BONDS								
1	Purchases	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	Sales	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	Net flow	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
	By type of transaction								
4	Trade in outstanding bonds, net	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	New Issues	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	Retirements	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
	By type of obligation								
7	United States government securities	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	Other	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
	By geographic area								
9	United States	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	United Kingdom	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	Other EU	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	Japan	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	Other	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
	FOREIGN STOCKS								
14	Purchases	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	Sales	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	Net flow	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	By type of transaction								
17	Trade in outstanding stocks, net	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	Net new issues (includes redemptions)	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
	By type of stock								
19	United States	-841	-673	-25	-243	-261	+386	+286	-1,013
20	Other	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
	By geographic area								
21	United States	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	United Kingdom	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	Other EU	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	Japan	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	Other	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
-2,594				-13,170	-15,700	-13,800	INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER	
+1,152				+5,170	+7,600	+7,400	Sorties brutes à long terme	1
+194				-133	+73	+1,062	Entrées brutes à long terme	2
-506				+643	-2,130	-2,536	Flux net à court terme	3
-1,754				-7,490	-10,157	-7,874	Bénéfices réinvestis	4
							Flux net	5
-30				-133	-1,209	-279	Par industrie	
-799				-2,364	-3,873	-2,836	Bois et papier	6
-293				-687	-889	-342	Énergie et minerais métalliques	7
-199				-1,194	-526	-256	Machinerie et matériel de transport	8
-91				-1,547	-1,154	-702	Finances et assurances	9
-342				-1,565	-2,505	-3,459	Services et commerce de détail	10
							Autres industries	11
-1,216				-968	-3,836	-4,023	Par zone géographique	
-261				-1,149	-199	+118	États-Unis	12
-177				-1,981	-1,531	-1,405	Royaume-Uni	13
+28				-32	-207	+931	Autres UE	14
-128				-3,360	-4,383	-3,494	Japon	15
							Autres	16
+3,113				+11,500	+14,500	+19,350	INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA	
-2,117				-7,900	-9,600	-9,250	Entrées brutes à long terme	17
+250				+1,392	+2,536	-2,080	Sorties brutes à long terme	18
+879				+1,432	+2,509	+6,693	Flux net à court terme	19
+2,125				+6,425	+9,945	+14,713	Bénéfices réinvestis	20
							Flux net	21
-454				-480	+925	+1,229	Par industrie	
+1,166				+821	-169	-534	Bois et papier	22
+77				+2,463	+3,359	+2,506	Énergie et minerais métalliques	23
+422				+659	-408	+1,974	Machinerie et matériel de transport	24
+397				+865	+2,442	+1,120	Finances et assurances	25
+516				+2,096	+3,796	+8,419	Services et commerce de détail	26
							Autres industries	27
+1,367				+5,308	+9,514	+9,855	Par zone géographique	
+272				+368	-2,166	-13	États-Unis	28
+212				+168	+961	+3,367	Royaume-Uni	29
+40				+135	+638	+626	Autres UE	30
+233				+446	+997	+876	Japon	31
							Autres	32

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
-50,177				-77,657	-134,312	-159,790	OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES	
+50,560				+73,588	+134,837	+158,872	Achats	1
+382				-4,070	+525	-917	Ventes	2
							Flux net	3
+396				-4,002	+571	-835	Par catégorie de transaction	
-30				-130	-109	-145	Commerce en obligations en cours, net	4
+16				+62	+63	+63	Nouvelles émissions	5
							Rachats	6
+735				-1,761	+1,846	+680	Par genre d'obligations	
-353				-2,309	-1,322	-1,597	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
							Autres	8
+39				-3,049	+832	-731	Par zone géographique	
-118				-969	-800	+45	États-Unis	9
+196				-529	-3	+332	Royaume-Uni	10
-56				+42	+90	-463	Autres UE	11
+321				+436	+405	-100	Japon	12
							Autres	13
-22,874				-59,086	-71,526	-80,999	ACTIONS ÉTRANGÈRES	
+18,733				+49,268	+62,191	+76,490	Achats	14
-4,141				-9,818	-9,335	-4,509	Ventes	15
							Flux net	16
-4,132				-9,782	-9,240	-4,464	Par catégorie de transaction	
-9				-36	-95	-45	Commerce en actions en cours, net	17
							Nouvelles émissions, net (incluant repaiements)	18
-809				-2,495	-1,781	-602	Par genre d'actions	
-3,332				-7,323	-7,554	-3,907	États-Unis	19
							Autres	20
-1,953				-2,929	-2,743	-1,586	Par zone géographique	
-6				-1,149	-808	+45	États-Unis	21
-423				-939	-622	-716	Royaume-Uni	22
-580				-1,147	-1,689	-1,130	Autres UE	23
-1,179				-3,654	-3,473	-1,122	Japon	24
							Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
No.		millions of dollars							
	SUMMARY								
1	New issues	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	Retirements	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds:								
3	Sales	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	Purchases	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	Net	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	Total, net flow	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
	By Geographic area								
7	United States	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	United Kingdom	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	Other EU	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	Japan	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	Other	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
	By sector								
	New issues								
12	Federal direct	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	Federal enterprises	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	Provincial direct	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	Provincial enterprises	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	Municipal (including institutions)	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	Corporations (excluding government enterprises)	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
	Retirements								
19	Federal direct	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	Federal enterprises	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	Provincial direct	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	Provincial enterprises	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	Municipal (including institutions)	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	Corporations (excluding government enterprises)	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	Total	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds, net								
26	Federal direct	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	Federal enterprises	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	Provincial direct	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	Provincial enterprises	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	Municipal (including institutions)	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	Corporations (excluding government enterprises)	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	Total	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	United States dollars	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
	Issued in:								
2	the United States	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	the Euro-U.S. dollar market	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	Other foreign currencies	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	Canadian dollars	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. *Canadian bonds issued in Canada:* Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings March 31, 1996		
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 31 mars 1996		N°
millions de dollars							\$billions milliards\$		
+10,195				+54,571	+43,194	+36,140		ÉTAT RÉCAPITULATIF	
-8,345				-25,309	-22,522	-18,156		Nouvelles émissions	1
								Rachats	2
+142,899				+382,758	+543,103	+481,256	See lines	Commerce en obligations en cours:	
-146,825				-383,091	-549,078	-469,440	12-18	Ventes	3
-3,925				-333	-5,975	+11,817		Achats	4
-2,075				+28,929	+14,698	+29,801		Net	5
								Total, flux net	6
								Par zone géographique	
+1,451				+21,832	+8,519	+17,692	Voir lignes	États-Unis	7
-3,029				+9,697	-505	+5,838	12-18	Royaume-Uni	8
+575				+1,387	+3,221	+611		Autres UE	9
-1,603				-5,410	-2,255	+455		Japon	10
+531				+1,423	+5,718	+5,206		Autres	11
								Par secteur	
								Nouvelles émissions	
+311				+12,363	+5,311	+3,103	80.9	Administration fédérale directe	12
+178				+2,587	+3,032	+1,840	9.8	Entreprises fédérales	13
+4,549				+20,029	+20,090	+12,888	113.9	Administrations provinciales directes	14
+394				+5,175	+5,423	+2,199	37.0	Entreprises provinciales	15
+100				+715	+873	+146	5.3	Administrations municipales (y compris les institutions)	16
+4,662				+13,703	+8,465	+15,964	79.6	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	17
+10,195				+54,571	+43,194	+36,140	326.6	Total	18
								Rachats	
-3,016				-5,189	-3,842	-4,081	See lines	Administration fédérale directe	19
-1,040				-2,063	-2,320	-525	12-18	Entreprises fédérales	20
-1,603				-4,453	-4,976	-4,048		Administrations provinciales directes	21
-1,266				-2,978	-1,332	-2,109	Voir lignes	Entreprises provinciales	22
-335				-491	-379	-709	12-18	Administrations municipales (y compris les institutions)	23
-1,085				-10,135	-9,673	-6,684		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	24
-8,345				-25,309	-22,522	-18,156		Total	25
								Commerce en obligations en cours, net	
-2,548				+1,023	-4,329	+13,325		Administration fédérale directe	26
+14				-64	+73	+44		Entreprises fédérales	27
-669				-1,076	-1,615	-259		Administrations provinciales directes	28
-719				-1,273	-1,050	-798		Entreprises provinciales	29
+13				+155	+70	+66		Administrations municipales (y compris les institutions)	30
-15				+902	+877	-562		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	31
-3,925				-333	-5,975	+11,817		Total	32

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
GOVERNMENT OF CANADA PAPER ¹									
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

¹ Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.² Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,198				+39,309	+48,008	+40,258	Ventes	1
-13,580				-27,252	-41,596	-44,501	Achats	2
+1,618				+12,056	+6,412	-4,242	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+785				+10,158	+4,436	-5,984	Commerce en actions en cours, net	4
+837				+1,911	+1,988	+1,753	Nouvelles émissions	5
-3				-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,533				+11,055	+5,977	-1,452	États-Unis	7
-2				+534	+269	-1,408	Royaume-Uni	8
-148				+266	+116	-726	Autres UE	9
+64				+28	+304	-27	Japon	10
+171				+172	-254	-630	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings March 31, 1996		
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 31 mars 1996		Nº
				millions de dollars			\$ billions \$ milliards	EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA ¹	
								Tous les pays	
+71,344				+157,051	+266,691	+238,771		Ventes	1
-67,864				-146,112	-263,960	-241,636		Achats ²	2
+3,480				+10,939	+2,731	-2,865	36.4	Net	3
								États-Unis	
+16,570				+41,438	+118,822	+64,072		Ventes	4
-14,515				-36,693	-120,690	-66,310		Achats ²	5
+2,055				+4,744	-1,868	-2,238	9.8	Net	6
								AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
								Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)	
+15,845				+55,117	+52,680	+43,529		Ventes	7
-15,168				-55,444	-54,343	-43,892		Achats ²	8
+676				-327	-1,663	-363	10.1	Net	9
								Effets de commerce	
+9,811				+12,212	+16,906	+26,705		Ventes	10
-9,200				-11,701	-17,100	-26,217		Achats ²	11
+611				+511	-194	+488	1.6	Net	12
								Sociétés financières	
+3,726				+21,709	+35,121	+19,442		Ventes	13
-3,364				-23,536	-35,090	-20,111		Achats ²	14
+362				-1,827	+31	-669	2.2	Net	15
								TOTAL AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
+29,382				+89,039	+104,707	+89,676		Ventes	16
-27,732				-90,681	-106,533	-90,220		Achats ²	17
+1,650				-1,643	-1,826	-544	14.0	Net	18
								États-Unis	
+22,228				+71,134	+87,094	+64,859		Ventes	19
-21,144				-73,588	-87,961	-65,076		Achats ²	20
+1,084				-2,454	-866	-217	10.5	Net	21

1 Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É - U.

2 Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
Net transactions in official international reserves									
1	Gold and foreign currencies	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	Special Drawing Rights	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	Reserve Position in the IMF	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	Total	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
Government of Canada foreign currency financing ¹									
5	Canada bills	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
Standby credits:									
6	Canadian banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Securities	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Other ²	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Total foreign currency financing	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	Total net official financing	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.² Includes long-term borrowings from foreign banks.**Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim**

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
Advances									
1	Export loans	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
	Subscriptions, loans and advances:								
2	International institutions	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	National governments	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Total advances	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments									
5	Export loans	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
	Subscriptions, loans and advances:								
6	International institutions	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	National governments	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	Total repayments	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	Net flow	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars			Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395				+549	+1,521	-3,098	Or et devises étrangères	1
-11				-32	-25	-4	Droits de tirage spéciaux	2
-32				+80	+135	-426	Position de réserve au FMI	3
-2,439				+598	+1,630	-3,529	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères ¹	
+2,891				+5,514	-1,206	-1,199	Bons du Canada	5
-				-	-	-	Crédits de confirmation:	
-				-	-	-	Banques canadiennes	6
-1,064				-863	+5,449	+3,217	Banques étrangères	7
-				-	-	-	Valeurs mobilières	8
-				-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
+1,827				+4,651	+4,243	+2,018	Autres ²	10
-612				+5,249	+5,873	-1,511	Total du financement en devises étrangères	11
							Total du financement officiel net	12

1 Inclut les transactions avec les résidents.

2 Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars			Avances	
-826				-2,112	-3,626	-3,234	Prêts à l'exportation	1
-112				-629	-665	-613	Souscriptions, prêts et avances:	
-				-	-	-	Institutions internationales	2
-937				-2,742	-4,292	-3,847	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
							Repaiements	
+729				+2,128	+2,326	+3,032	Prêts à l'exportation	5
-				-	+3	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26				+327	+69	+154	Institutions internationales	6
+755				+2,455	+2,398	+3,186	Gouvernements nationaux	7
							Repaiements totaux	8
-182				-286	-1,893	-661	Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
	ASSETS WITH RESIDENTS OF:								
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
	LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:								
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
	NET POSITION WITH RESIDENTS OF:								
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
CLAIMS ON NON-RESIDENTS									
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
LIABILITIES TO NON-RESIDENTS									
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1993	1994	1995	Amount Outstanding March 31, 1996		
I	II	III	IV					Solde au 31 mars 1996	N°
millions de dollars							\$ billions \$ milliards		
+2,045				-7,980	+10,145	+6,290	41.6	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+511				-339	+3,253	+818	8.1	Des États-Unis	1
-719				+242	+4,527	+4,069	30.9	Du Royaume-Uni	2
+1,837				-8,077	+17,925	+11,176	80.6	D'autres pays	3
								Total, non-résidents	4
+743				-385	-3,594	-1,590	34.4	Du Canada	5
+2,580				-8,462	+14,331	+9,587	115.0	Total	6
								ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	
-1,751				-9,005	+10,562	-2,066	37.0	Des États-Unis	7
-2,724				+4,450	+1,843	-249	16.2	Du Royaume-Uni	8
+2,496				-3,773	+5,910	-3,533	42.8	D'autres pays	9
-1,979				-8,328	+18,315	-5,848	96.0	Total, non-résidents	10
+875				+3,375	+1,584	+6,712	29.5	Du Canada	11
-1,104				-4,953	+19,899	+864	125.5	Total	12
								POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+3,796				+1,025	-417	+8,355	4.6	Des États-Unis	13
+3,235				-4,789	+1,410	+1,067	-8.0	Du Royaume-Uni	14
-3,215				+4,015	-1,383	+7,602	-11.9	D'autres pays	15
+3,816				+251	-390	+17,024	-15.3	Total, non-résidents	16
-133				-3,760	-5,178	-8,301	4.9	Du Canada	17
+3,684				-3,509	-5,568	+8,723	-10.5	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1993	1994	1995		
I	II	III	IV					N°
millions de dollars								
							CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
+354				-546	+88	-1,632	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-13				+75	-69	+31	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+515				+3,156	+4,306	+5,562	Autres	3
+856				+2,685	+4,324	+3,961	Total	4
							ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
-118				+75	-14	-352	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-				-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-222				-1,104	-3,300	-1,228	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,079				+319	+1,771	-1,324	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+341				+528	+780	+311	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+1,332				+817	+5,501	+8,047	Autres	10
-746				+635	+4,739	+5,453	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

No.		1976	1977	1978	1979	1980
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681
	Non-merchandise					
2	Services:	6,085	6,687	7,792	9,493	10,898
3	Travel	1,825	1,934	2,190	2,600	2,971
4	Transportation	2,635	2,957	3,455	4,391	5,078
5	Commercial services	1,323	1,448	1,767	2,127	2,475
6	Government services	302	349	380	375	374
7	Investment income ¹	1,679	1,806	2,353	2,648	3,640
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,509	1,555	1,593	2,003	1,846
10	Total non-merchandise receipts	9,273	10,048	11,738	14,144	16,383
11	Total receipts	47,440	54,544	65,098	79,725	93,064
	Payments					
12	Merchandise imports	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904
	Non-merchandise					
13	Services:	8,671	9,728	11,005	12,120	14,028
14	Travel	2,668	3,139	3,536	3,372	3,851
15	Transportation	3,042	3,308	3,616	4,337	4,980
16	Commercial services	2,505	2,698	3,154	3,640	4,256
17	Government services	455	583	698	771	941
18	Investment income ¹	5,215	6,377	8,302	9,803	11,465
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,042	1,238	1,647	1,509	1,460
21	Total non-merchandise payments	14,928	17,343	20,953	23,432	26,954
22	Total payments	51,536	58,866	70,001	84,590	94,857
	Balances					
23	Merchandise	+1,559	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778
24	Non-merchandise	-5,655	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571
25	Total current account	-4,096	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-590	-740	-2,325	-2,550	-3,150
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+57	-21	-49	+31	-68
29	Foreign stocks	+20	+244	+75	-613	-115
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-522	+1,421	+185	+858	+542
31	Loans and subscriptions	-627	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-941	+1,384	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-348	-656	-667	+72	-489
34	Other claims	-522	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058
35	Total Canadian claims, net flow	-3,473	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-300	+475	+135	+750	+800
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+8,636	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461
39	Canadian stocks	-56	-105	-271	+523	+1,490
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,771	+4,106	+1,311
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+439	+242	-53	-178	+541
42	Other paper	+523	+220	+85	+676	+508
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	+219	+217
44	Other liabilities	+2,108	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534
45	Total Canadian liabilities, net flow	+11,349	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861
46	Total capital account, net flow	+7,876	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,779	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	Services:	2
3,391	3,471	3,714	4,218	4,733	Voyages	3
5,469	5,340	5,235	5,991	5,946	Transports	4
3,173	2,992	3,428	3,993	4,668	Services commerciaux	5
414	455	512	503	511	Services gouvernementaux	6
3,993	5,479	5,300	7,974	8,516	Revenus de placements ¹	7
..	..	-296	1,612	943	dont: bénéfices réinvestis	8
2,152	2,440	2,080	2,204	2,266	Transferts	9
18,592	20,176	20,269	24,883	26,640	Total des recettes au titre des invisibles	10
103,024	104,569	110,824	136,213	145,701	Total des recettes	11
					Paiements	
77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	Services:	13
4,062	4,218	5,146	5,507	6,040	Voyages	14
5,551	5,035	5,043	6,300	6,603	Transports	15
5,355	5,589	5,535	6,248	6,985	Services commerciaux	16
893	1,016	1,011	1,084	1,091	Services gouvernementaux	17
15,329	18,148	20,780	23,962	25,946	Revenus de placements ¹	18
..	..	3,583	4,113	4,040	dont: bénéfices réinvestis	19
1,578	1,820	1,988	2,434	2,560	Transferts	20
32,768	35,826	39,503	45,536	49,224	Total des paiements au titre des invisibles	21
109,908	102,565	112,602	137,028	151,894	Total des paiements	22
					Soldes	
+7,292	+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	Marchandises	23
-14,176	-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	Invisibles	24
-6,884	+2,004	-1,777	-815	-6,192	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,900	-875	-3,244	-4,772	-5,274	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	..	+296	-1,612	-943	dont: bénéfices réinvestis	27
-31	-234	-451	-1,359	-750	Valeurs de portefeuille:	
+8	-309	-825	-714	-570	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
-381	+666	-548	+1,092	+112	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,434	-2,686	-364	-1,955	-867	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-7,562	-3,240	+958	-1,927	+2,135	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-1,568	+306	-432	-1,386	+1,458	Autres créances	34
-17,869	-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-4,400	-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	Investissements directs au Canada ¹	36
..	..	+3,583	+4,113	+4,040	dont: bénéfices réinvestis	37
+11,504	+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	Valeurs de portefeuille:	
-629	-308	+912	+152	+1,551	Obligations canadiennes	38
+17,400	-3,705	+1,552	+532	+311	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
					Effets du marché monétaire:	
-2	+121	+974	+1,514	-691	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,206	-979	+780	+15	+114	Autres effets	42
+210	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+7,744	-139	+135	+1,935	+2,124	Autres engagements	44
+33,033	+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	Total des engagements canadiens, flux net	45
+15,164	-443	+6,695	+6,990	+12,492	Total du compte de capital, flux net	46
-8,280	-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.		1986	1987	1988	1989	1990
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555
	Non-merchandise					
2	Services:	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361
3	Travel	5,867	5,787	6,292	6,680	7,398
4	Transportation	6,037	6,493	7,255	7,480	7,695
5	Commercial services	5,331	6,076	7,228	7,480	7,475
6	Government services	566	720	755	746	793
7	Investment income ¹	7,026	9,719	10,288	10,749	11,130
8	Of which: reinvested earnings	-690	1,692	-1,705	416	550
9	Transfers	3,021	3,082	3,868	3,877	4,108
10	Total non-merchandise receipts	27,847	31,877	35,686	37,013	38,599
11	Total receipts	148,165	158,218	173,464	178,527	184,154
	Payments					
12	Merchandise imports	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859
	Non-merchandise					
13	Services:	22,995	25,383	27,522	30,623	34,363
14	Travel	6,410	7,506	8,445	9,827	12,757
15	Transportation	6,744	7,370	7,598	8,004	8,635
16	Commercial services	8,769	9,404	10,468	11,772	11,776
17	Government services	1,073	1,103	1,011	1,065	1,195
18	Investment income ¹	26,086	30,205	34,621	35,800	33,974
19	Of which: reinvested earnings	1,969	5,734	3,916	3,971	-463
20	Transfers	2,763	3,154	3,574	3,596	4,181
21	Total non-merchandise payments	51,844	58,742	65,716	70,020	72,519
22	Total payments	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378
	Balances					
23	Merchandise	+9,944	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696
24	Non-merchandise	-23,996	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920
25	Total current account	-14,053	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-4,864	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522
27	Of which: reinvested earnings	+690	-1,692	+1,705	-416	-550
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-179	-874	-74	-1,549	-75
29	Foreign stocks	-2,065	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-662	-4,461	-9,451	-346	-649
31	Loans and subscriptions	-24	-596	-548	-982	-1,438
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-2,301	+968	-591	-304	-970
34	Other claims	-169	+789	+951	+113	+546
35	Total Canadian claims, net flow	-10,265	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,864	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163
37	Of which: reinvested earnings	+1,969	+5,734	+3,916	+3,971	-463
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+22,541	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329
39	Canadian stocks	+1,876	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-5,196	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,847	+1,308	+7,123	+484	+3,418
42	Other paper	+543	+1,232	+2,168	+656	+2,223
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+1,537	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643
45	Total Canadian liabilities, net flow	+27,013	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495
46	Total capital account, net flow	+16,748	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,695	-3,150	-586	+630	-1,641

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1991	1992	1993	1994	1995		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
140,233	155,402	181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
24,615	25,788	28,118	32,941	36,504	Services:	2
7,691	7,898	8,611	9,730	10,997	Voyages	3
8,017	8,202	8,632	10,374	11,785	Transports	4
8,162	8,972	10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
745	716	687	820	820	Services gouvernementaux	6
10,240	10,208	9,980	13,645	17,147	Revenus de placements ¹	7
-658	631	-643	2,130	2,536	dont: bénéfices réinvestis	8
4,052	4,261	4,616	4,813	4,462	Transferts	9
38,906	40,257	42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
179,139	195,659	223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
					Paiements	
136,617	149,201	171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
36,189	38,055	40,606	43,454	45,860	Services:	13
13,753	14,255	14,359	13,697	14,028	Voyages	14
8,915	9,659	10,451	11,430	12,724	Transports	15
12,243	12,804	14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
1,278	1,337	1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
29,427	30,207	36,049	41,124	47,762	Revenus de placements ¹	18
-3,341	-3,611	1,432	2,509	6,693	dont: bénéfices réinvestis	19
3,944	4,090	4,177	3,927	4,082	Transferts	20
69,560	72,353	80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
206,177	221,554	252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
					Soldes	
+3,616	+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-30,654	-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-27,038	-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,478	-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+658	-631	+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,161	-900	-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-6,513	-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+2,830	+6,987	+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,785	-1,696	-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-386	+1,636	-755	-1,976	-5,108	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+3,326	+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	Autres créances	34
-10,166	-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+3,148	+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,341	-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfices réinvestis	37
+26,620	+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
-990	+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	38
+5,378	-3,105	-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+2,288	+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+2,140	+2,983	-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
+1,613	+346	+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+40,197	+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	44
+30,030	+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-2,993	+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Guide to Tables of Part II:

Guide aux tableaux de la partie II:

Where to Locate Balance of Payments Data by Table Numbers?

Où se retrouvent les données de la balance des paiements par numéro de tableau?

Balance of Payments Summaries – Sommaire de la balance des paiements													
Balance of payments summary Balance des paiements, sommaire	Current Account – Compte courant					Capital Account							
	Summary Sommaire	Non-merchandise Invisibles	Services Services	Investment income Revenus de placements	Transfers Transferts	Compte de capital							
						Assets Actif	Liabilities Engagements						
Annual series – Séries annuelles 1984-1995													
All countries – Tous les pays	1	2	3	4	5	6	7	8					
United States – États-Unis	9	10	11	12	13	14	15	16					
United Kingdom – Royaume-Uni	17	18	19	20	21	22	23	24					
Other foreign countries – Autres pays étrangers	25	26	27	28	29	30	31	32					
Other EU countries – Autres pays de la UE	33	34	35	36	37	38	39	40					
Japan – Japon	41	42	43	44	45	46	47	48					
Other OECD countries – Autres pays de l'OCDE	49	50	51	52	53	54	55	56					
All other countries – Tous les autres pays	57	58	59	60	61	62	63	64					
Quarterly series – Séries trimestrielles 1984-1995													
All countries: – Tous les pays:													
Seasonally adjusted – Désaisonnalisé		65	66	67	68	69							
Non-seasonally adjusted – Non-désaisonné	70	71	72	73	74	75	76	77					
United States – États-Unis	78	79	80	81	82	83	84	85					
Detailed Current Account Items – Séries détaillées du compte courant													
Merchandise trade Commerce de marchandises				Investment income Revenus de placements									
Adjustments Ajustements		Commodity Groupe		Total		Interest payments on bonds Paiements d'intérêts sur les obligations							
Annual series – Séries annuelles 1984-1995				86		87,88		101,102	103				
Detailed Capital Account Asset Items – Séries détaillées de l'actif du compte de capital													
Direct investment abroad Investissements directs à l'étranger	Foreign bonds Obligations étrangères	Foreign stocks Actions étrangères	Government of Canada Gouvernement du Canada		Other assets Autres actifs								
			International reserves Réserves internationales	Loans and subscriptions Prêts et souscriptions									
Annual series – Séries annuelles 1984-1995				104,105		106,107		108,109	110	111	112		
Quarterly series – Séries trimestrielles 1984-1995						129,131		132					
Detailed Capital Account Liability Items – Séries détaillées des engagements du compte de capital													
Direct investment in Canada Investissements directs au Canada	Canadian bonds Obligations canadiennes	Canadian stocks Actions canadiennes	Banks' net foreign currency transactions with non-residents Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non-résidents		Canadian money market Marché monétaire canadien		Other liabilities Autres engagements						
Annual series – Séries annuelles 1984-1995				113-117		118-122		123,124		125		126,127	128
Quarterly series – Séries trimestrielles 1984-1995						133-137		138,139				140-145	

Statistical Tables

**Part II: Updates to Historical
Statistics (Catalogue no.
67-508), 1984-1995**

Tableaux Statistiques

**Partie II: Mise à jour des données
historiques (n° 67-508
au catalogue), 1984-1995**

Table 1

Canada's Balance of Payments Summary –
All Countries, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts	Statistical discrepancy	
	Receipts	Payments	Balance	Assets	Liabilities	Allocation of SDRs	Total comptes courant et de capital	Divergence statistique	
	Recettes	Paiements	Solde	Actif	Engage- ments	Allocation de droits de tirage spéciaux			
D No.	70008	70026	70002	70046	70054 –70061	70061	70045	70001	70063
millions of dollars – millions de dollars									
1984	136,213	137,028	-815	-11,021	18,012	-	6,990	6,175	-6,175
1985	145,702	151,894	-6,192	-3,756	16,249	-	12,492	6,300	-6,300
1986	148,165	162,218	-14,053	-10,265	27,013	-	16,748	2,695	-2,695
1987	158,218	173,860	-15,643	-16,565	35,357	-	18,793	3,150	-3,150
1988	173,465	194,578	-21,114	-17,365	39,065	-	21,700	586	-586
1989	178,527	205,475	-26,948	-10,958	37,275	-	26,318	-630	630
1990	184,154	209,378	-25,224	-10,630	37,495	-	26,865	1,641	-1,641
1991	179,139	206,177	-27,038	-10,167	40,197	-	30,030	2,993	-2,993
1992	195,659	221,554	-25,895	-2,547	27,048	-	24,501	-1,394	1,394
1993	223,966	252,760	-28,794	-19,137	57,090	-	37,953	9,159	-9,159
1994	269,335	291,505	-22,170	-16,882	37,088	-	20,207	-1,964	1,964
1995	311,934	323,136	-11,202	-18,637	25,292	-	6,654	-4,547	4,547

Table 2

Current Account Summary – All Countries, 1984-1995

Tableau 2

Compte courant, sommaire – Tous les pays, 1984-1995

Year Année	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Exporta- tions	Importa- tions	Solde	Recettes	Paielements	Solde	Recettes	Paielements	Solde
D No.	70009	70027	70003	70010 –70065	70028	70004 –70065	70008	70026	70002
millions of dollars – millions de dollars									
1984	111,330	91,493	19,838	24,883	45,536	-20,653	136,213	137,028	-815
1985	119,062	102,669	16,392	26,640	49,224	-22,584	145,702	151,894	-6,192
1986	120,318	110,374	9,944	27,847	51,844	-23,996	148,165	162,218	-14,053
1987	126,340	115,119	11,222	31,877	58,742	-26,865	158,218	173,860	-15,643
1988	137,779	128,862	8,917	35,686	65,716	-30,031	173,465	194,578	-21,114
1989	141,514	135,455	6,059	37,013	70,020	-33,007	178,527	205,475	-26,948
1990	145,555	136,859	8,696	38,599	72,519	-33,920	184,154	209,378	-25,224
1991	140,233	136,617	3,616	38,906	69,560	-30,654	179,139	206,177	-27,038
1992	155,402	149,201	6,201	40,257	72,353	-32,096	195,659	221,554	-25,895
1993	181,251	171,928	9,323	42,715	80,832	-38,118	223,966	252,760	-28,794
1994	217,936	203,000	14,935	51,399	88,505	-37,106	269,335	291,505	-22,170
1995	253,821	225,431	28,390	58,113	97,705	-39,591	311,934	323,136	-11,202

Note: Gold production available for export (D70065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Note: La série production d'or disponible pour l'exportation (D70065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 3

Non-merchandise Transactions – All Countries, 1984-1995

Year Année	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	D No	70011	70029	70005	70018	70036	70006	70022	70040	70007	70010 -70065	70004 -70065
millions of dollars – millions de dollars												
1984	14,705	19,139	-4,434	7,974	23,962	-15,988	2,204	2,434	-231	24,883	45,536	-20,653
1985	15,857	20,718	-4,861	8,516	25,946	-17,429	2,266	2,560	-294	26,640	49,224	-22,584
1986	17,801	22,995	-5,194	7,026	26,086	-19,061	3,021	2,763	258	27,847	51,844	-23,996
1987	19,076	25,383	-6,307	9,719	30,205	-20,485	3,082	3,154	-72	31,877	58,742	-26,865
1988	21,530	27,522	-5,992	10,288	34,621	-24,333	3,868	3,574	293	35,686	65,716	-30,031
1989	22,387	30,623	-8,236	10,749	35,800	-25,051	3,877	3,596	281	37,013	70,020	-33,007
1990	23,361	34,363	-11,002	11,130	33,974	-22,844	4,108	4,181	-74	38,599	72,519	-33,920
1991	24,615	36,189	-11,574	10,240	29,427	-19,188	4,052	3,944	108	38,906	69,560	-30,654
1992	25,788	38,055	-12,267	10,208	30,207	-20,000	4,261	4,090	171	40,257	72,353	-32,096
1993	28,118	40,606	-12,487	9,980	36,049	-26,069	4,616	4,177	439	42,715	80,832	-38,118
1994	32,941	43,454	-10,513	13,645	41,124	-27,479	4,813	3,927	886	51,399	88,505	-37,106
1995	36,504	45,860	-9,356	17,147	47,762	-30,615	4,462	4,082	380	58,113	97,705	-39,591

Note: Gold production available for export (D70065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Note: La série production d'or disponible pour l'exportation (D70065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 4

Services – All Countries, 1984-1995

Year Année	Travel			Transportation			Commercial services		
	Voyages			Transports			Services commerciaux		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70012	70030	70069	70013	70031	70070	70015	70033	70071
millions of dollars – millions de dollars									
1984	4,218	5,507	-1,289	5,991	6,300	-309	3,993	6,248	-2,255
1985	4,733	6,040	-1,307	5,946	6,603	-656	4,668	6,985	-2,317
1986	5,867	6,410	-542	6,037	6,744	-706	5,331	8,769	-3,438
1987	5,787	7,506	-1,719	6,493	7,370	-877	6,076	9,404	-3,328
1988	6,292	8,445	-2,153	7,255	7,598	-343	7,228	10,468	-3,239
1989	6,680	9,827	-3,147	7,480	8,004	-524	7,480	11,727	-4,247
1990	7,398	12,757	-5,359	7,695	8,635	-940	7,475	11,776	-4,302
1991	7,691	13,753	-6,062	8,017	8,915	-897	8,162	12,243	-4,081
1992	7,898	14,255	-6,357	8,202	9,659	-1,457	8,972	12,804	-3,833
1993	8,611	14,359	-5,749	8,632	10,451	-1,819	10,188	14,494	-4,306
1994	9,730	13,697	-3,968	10,374	11,430	-1,056	12,018	17,220	-5,202
1995	10,997	14,028	-3,031	11,785	12,724	-939	12,902	18,009	-5,106

	Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	70016	70034	70072	70011	70029	70005
millions of dollars – millions de dollars						
1984	503	1,084	-581	14,705	19,139	-4,434
1985	511	1,091	-580	15,857	20,718	-4,861
1986	566	1,073	-507	17,801	22,995	-5,194
1987	720	1,103	-383	19,076	25,383	-6,307
1988	755	1,011	-256	21,530	27,522	-5,992
1989	746	1,065	-318	22,387	30,623	-8,236
1990	793	1,195	-402	23,361	34,363	-11,002
1991	745	1,278	-533	24,615	36,189	-11,574
1992	716	1,337	-621	25,788	38,055	-12,267
1993	687	1,301	-614	28,118	40,606	-12,487
1994	820	1,107	-287	32,941	43,454	-10,513
1995	820	1,100	-280	36,504	45,860	-9,356

Table 5

Tableau 5

Investment Income – All Countries, 1984-1995

Revenus de placements – Tous les pays, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	D No	70019	70037	70074	70020	70038	70075	79363	79364	79362	70018	70036	70006
millions of dollars – millions de dollars												
1984	4,200	15,984	-11,784	2,163	3,865	-1,702	1,612	4,113	-2,501	7,974	23,962	-15,988
1985	4,575	17,281	-12,706	2,998	4,625	-1,627	943	4,040	-3,097	8,516	25,946	-17,429
1986	3,588	18,307	-14,719	4,128	5,811	-1,683	-690	1,969	-2,659	7,026	26,086	-19,061
1987	3,925	19,546	-15,620	4,102	4,925	-823	1,692	5,734	-4,042	9,719	30,205	-20,485
1988	4,638	21,634	-16,996	7,355	9,071	-1,716	-1,705	3,916	-5,621	10,288	34,621	-24,333
1989	5,385	25,095	-19,710	4,949	6,735	-1,786	416	3,971	-3,555	10,749	35,800	-25,051
1990	6,063	27,595	-21,533	4,518	6,842	-2,324	550	-463	1,013	11,130	33,974	-22,844
1991	5,315	28,015	-22,700	5,582	4,753	829	-658	-3,341	2,683	10,240	29,427	-19,188
1992	4,173	28,877	-24,704	5,404	4,941	463	631	-3,611	4,241	10,208	30,207	-20,000
1993	3,700	30,039	-26,338	6,923	4,578	2,345	-643	1,432	-2,075	9,980	36,049	-26,069
1994	5,052	33,176	-28,124	6,463	5,439	1,024	2,130	2,509	-379	13,645	41,124	-27,479
1995	7,370	35,646	-28,276	7,241	5,423	1,818	2,536	6,693	-4,157	17,147	47,762	-30,615

Table 6

Tableau 6

Transfers – All Countries, 1984-1995

Transferts – Tous les pays, 1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
							Retenues fiscales						
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Canadian	Foreign		Contributions	Total, transferts		
Année							Canadiennes	Étrangères		officielles			
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No	70023	70041	70077	70024	70042	70078	70025	70043	70169	70044	70022	70040	70007
millions of dollars — millions de dollars													
1984	475	194	282	629	681	-53	1,100	215	885	1,345	2,204	2,434	-231
1985	516	204	312	682	755	-74	1,069	204	865	1,397	2,266	2,560	-294
1986	568	224	344	777	792	-15	1,675	221	1,454	1,525	3,021	2,763	258
1987	1,047	228	819	821	843	-22	1,214	209	1,005	1,874	3,082	3,154	-72
1988	1,348	219	1,130	849	899	-50	1,670	283	1,387	2,174	3,868	3,574	293
1989	1,487	238	1,249	853	956	-103	1,537	350	1,187	2,052	3,877	3,596	281
1990	1,456	254	1,202	932	1,020	-87	1,719	245	1,474	2,662	4,108	4,181	-74
1991	1,442	314	1,128	1,100	1,086	15	1,509	271	1,239	2,273	4,052	3,944	108
1992	1,559	318	1,241	1,193	1,270	-77	1,509	239	1,270	2,263	4,261	4,090	171
1993	1,671	340	1,331	1,303	1,308	-5	1,642	283	1,358	2,245	4,616	4,177	439
1994	1,731	362	1,369	1,392	1,363	30	1,690	332	1,358	1,871	4,813	3,927	886
1995	1,279	386	893	1,488	1,439	49	1,695	339	1,356	1,919	4,462	4,082	380

Table 7

Capital Account – Canadian Assets, Transactions with All Countries, 1984-1995

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves Réserves internationales	Loans and sub- scriptions Prêts et sous- criptions				
D No	70047	70048	70049	70050	70051	70064	70052	70053	70046
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-4,772	-1,359	-714	1,092	-1,955	...	-1,927	-1,386	-11,021
1985	-5,274	-750	-570	112	-867	...	2,135	1,458	-3,756
1986	-4,864	-179	-2,065	-662	-24	...	-2,301	-169	-10,265
1987	-11,322	-874	-1,067	-4,461	-596	...	968	789	-16,565
1988	-4,738	-74	-2,914	-9,451	-548	...	-591	951	-17,365
1989	-5,428	-1,549	-2,463	-346	-982	...	-304	113	-10,958
1990	-5,522	-75	-2,521	-649	-1,438	...	-970	546	-10,630
1991	-6,478	-1,161	-6,513	2,830	-1,785	...	-386	3,326	-10,167
1992	-4,459	-900	-7,387	6,987	-1,696	...	1,636	3,272	-2,547
1993	-7,490	-4,070	-9,818	598	-286	...	-755	2,685	-19,137
1994	-10,157	525	-9,335	1,630	-1,893	...	-1,976	4,324	-16,882
1995	-7,874	-917	-4,509	-3,529	-661	...	-5,108	3,961	-18,637

Table 8

Capital Account – Canadian Liabilities, Transactions with All Countries, 1984-1995

Tableau 8

Compte de capital – Engagements du Canada, transactions avec tous les pays, 1984-1995

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Valeurs de portefeuille				Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engagements	Total des engagements
		Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments			
D No	70055	70056	70057	70059	70060	70058	70062	70054 -70061
millions of dollars – millions de dollars								
1984	6,156	7,707	152	1,514	15	532	1,935	18,012
1985	1,774	11,066	1,551	-691	114	311	2,124	16,249
1986	3,864	22,541	1,876	1,847	543	-5,196	1,537	27,013
1987	10,660	7,530	6,640	1,308	1,232	2,905	5,082	35,357
1988	7,951	15,568	-2,379	7,123	2,168	2,932	5,703	39,065
1989	5,941	17,458	3,885	484	656	-2,613	11,464	37,275
1990	9,163	14,329	-1,735	3,416	2,223	2,454	7,643	37,495
1991	3,148	26,620	-990	2,288	2,140	5,378	1,613	40,197
1992	5,392	18,480	1,036	1,915	2,983	-3,105	346	27,048
1993	6,425	28,929	12,056	10,939	-1,643	-251	635	57,090
1994	9,945	14,698	6,412	2,731	-1,826	390	4,739	37,088
1995	14,713	29,801	-4,242	-2,865	-544	-17,024	5,453	25,292

Table 9

Canada's Balance of Payments Summary –
United States, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total, comptes courant et de capital	Statistical discrepancy and inter area transfers Divergence statistique et transferts entre zones
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engage- ments	Net		
	D No	70108	70126	70102	70146	70154			70145	70769	70163
millions of dollars — millions de dollars								
1984	99,023	93,529	5,494	-6,451	4,339	-2,112	3,382	-3,382
1985	108,970	102,239	6,731	-2,944	92	-2,852	3,879	-3,879
1986	109,547	105,418	4,129	-6,846	-1,255	-8,101	-3,971	3,971
1987	113,619	110,914	2,705	-10,645	11,909	1,264	3,969	-3,969
1988	122,387	125,559	-3,172	-10,538	9,683	-855	-4,027	4,027
1989	125,171	132,370	-7,199	-7,014	8,684	1,670	-5,530	5,530
1990	129,684	132,448	-2,764	-4,939	17,693	12,754	9,990	-9,990
1991	126,813	132,227	-5,414	-6,588	5,710	-877	-6,291	6,291
1992	141,612	143,933	-2,321	-4,310	21,963	17,653	15,331	-15,331
1993	167,961	170,264	-2,303	-12,257	40,710	28,453	26,150	-26,150
1994	205,091	200,883	4,208	-9,144	25,971	16,827	21,035	-21,035
1995	232,295	223,439	8,855	-11,713	18,791	7,077	15,933	-15,933

Table 10

Current Account Summary – United States, 1984-1995

Tableau 10

Compte courant, sommaire – États-Unis, 1984-1995

	Merchandise trade			Non-merchandise transactions			Current account		
Year	Commerce de marchandises			Invisibles			Compte courant		
Année	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Exporta- tions	Importa- tions	Solde	Recettes	Paie- ments	Solde	Recettes	Paie- ments	Solde
D No	70109	70127	70103	70110 -70165	70128	70104 -70165	70108	70126	70102
millions of dollars — millions de dollars									
1984	84,816	65,893	18,923	14,207	27,636	-13,429	99,023	93,529	5,494
1985	93,793	73,406	20,386	15,178	28,833	-13,655	108,970	102,239	6,731
1986	93,326	76,427	16,899	16,221	28,991	-12,770	109,547	105,418	4,129
1987	96,605	78,984	17,620	17,014	31,929	-14,915	113,619	110,914	2,705
1988	102,630	88,794	13,836	19,757	36,765	-17,007	122,387	125,559	-3,172
1989	105,414	94,103	11,311	19,757	38,267	-18,511	125,171	132,370	-7,199
1990	109,242	94,011	15,231	20,442	38,437	-17,996	129,684	132,448	-2,764
1991	105,802	94,362	11,440	21,012	37,865	-16,854	126,813	132,227	-5,414
1992	120,378	105,801	14,577	21,234	38,132	-16,898	141,612	143,933	-2,321
1993	144,908	125,843	19,065	23,054	44,421	-21,368	167,961	170,264	-2,303
1994	177,415	151,716	25,699	27,676	49,167	-21,491	205,091	200,883	4,208
1995	202,038	168,985	33,053	30,256	54,454	-24,197	232,295	223,439	8,855

Note: Gold production available for export (D70165) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Note: La série production d'or disponible pour l'exportation (D70165) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 11

Tableau 11

Non-merchandise Transactions – United States, 1984-1995

Invisibles – États-Unis, 1984-1995

Year Année D No	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	70111	70129	70105	70118	70136	70106	70122	70140	70107	70110 -70165	70128	70104 -70165
millions of dollars – millions de dollars												
1984	9,062	12,526	-3,464	3,667	14,629	-10,962	1,477	481	996	14,207	27,636	-13,429
1985	9,891	13,273	-3,382	3,821	15,098	-11,276	1,465	462	1,003	15,178	28,833	-13,655
1986	11,239	14,656	-3,418	2,924	13,863	-10,939	2,059	471	1,587	16,221	28,991	-12,770
1987	11,391	16,065	-4,674	4,029	15,365	-11,336	1,595	499	1,095	17,014	31,929	-14,915
1988	12,674	17,537	-4,663	4,965	18,697	-13,731	1,918	531	1,387	19,757	36,765	-17,007
1989	12,820	19,658	-6,838	5,157	17,969	-12,812	1,779	640	1,139	19,757	38,267	-18,511
1990	13,016	22,396	-9,380	5,431	15,489	-10,058	1,994	552	1,442	20,442	38,437	-17,996
1991	13,998	24,407	-10,409	5,114	12,857	-7,743	1,900	602	1,298	21,012	37,865	-16,854
1992	14,473	25,164	-10,691	4,815	12,327	-7,512	1,946	641	1,305	21,234	38,132	-16,898
1993	16,098	26,352	-10,254	4,866	17,380	-12,513	2,089	689	1,399	23,054	44,421	-21,368
1994	18,417	27,380	-8,963	7,042	21,059	-14,018	2,218	727	1,490	27,676	49,167	-21,491
1995	19,742	28,858	-9,116	8,266	24,819	-16,553	2,249	777	1,472	30,256	54,454	-24,197

Note: Gold production available for export (D70165) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D70165) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 12

Tableau 12

Services – United States, 1984-1995

Services – États-Unis, 1984-1995

Year Année D No	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	70112	70130	70816	70113	70131	70817	70115	70133	70819
millions of dollars – millions de dollars									
1984	2,993	3,654	-661	3,341	3,698	-356	2,550	4,774	-2,224
1985	3,505	3,820	-315	3,186	3,785	-599	2,993	5,202	-2,209
1986	4,304	4,081	223	3,245	3,764	-519	3,452	6,431	-2,978
1987	3,977	4,734	-757	3,474	4,194	-720	3,733	6,815	-3,082
1988	4,055	5,463	-1,408	3,858	4,282	-424	4,707	7,502	-2,795
1989	4,118	6,732	-2,614	3,710	4,236	-526	4,754	8,432	-3,678
1990	4,229	8,786	-4,558	3,634	4,613	-979	4,920	8,690	-3,770
1991	4,367	10,347	-5,980	4,014	5,045	-1,031	5,392	8,653	-3,261
1992	4,414	10,338	-5,924	4,104	5,455	-1,351	5,742	9,020	-3,278
1993	4,894	10,068	-5,174	4,609	5,600	-991	6,422	10,344	-3,922
1994	5,477	9,052	-3,575	5,380	6,178	-799	7,336	11,812	-4,476
1995	6,013	9,099	-3,086	5,716	6,854	-1,138	7,814	12,567	-4,753

Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
70116	70134	70820	70111	70129	70105

millions of dollars – millions de dollars

1984	178	400	-222	9,062	12,526	-3,464
1985	208	467	-259	9,891	13,273	-3,382
1986	237	381	-143	11,239	14,656	-3,418
1987	207	323	-116	11,391	16,065	-4,674
1988	254	290	-35	12,674	17,537	-4,663
1989	239	259	-20	12,820	19,658	-6,838
1990	234	307	-73	13,016	22,396	-9,380
1991	225	362	-137	13,998	24,407	-10,409
1992	213	351	-138	14,473	25,164	-10,691
1993	173	340	-167	16,098	26,352	-10,254
1994	224	338	-114	18,417	27,380	-8,963
1995	198	338	-139	19,742	28,858	-9,116

Table 13

Tableau 13

Investment Income – United States, 1984-1995

Revenus de placements – États-Unis, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No	70119	70137	70822	70120	70138	70823	79366	79367	79365	70118	70136	70106
millions of dollars — millions de dollars												
1984	1,443	8,853	-7,409	1,206	3,528	-2,322	1,018	2,248	-1,230	3,667	14,629	-10,962
1985	1,492	8,810	-7,319	1,676	4,093	-2,417	653	2,195	-1,542	3,821	15,098	-11,276
1986	1,373	8,202	-6,829	1,929	5,294	-3,365	-378	367	-745	2,924	13,863	-10,939
1987	1,536	7,678	-6,142	1,910	4,134	-2,224	582	3,553	-2,971	4,029	15,365	-11,336
1988	1,822	8,530	-6,708	5,054	7,932	-2,878	-1,911	2,235	-4,146	4,965	18,697	-13,731
1989	2,252	9,556	-7,304	3,268	5,384	-2,116	-363	3,028	-3,391	5,157	17,969	-12,812
1990	2,421	10,224	-7,803	2,683	5,878	-3,195	327	-613	940	5,431	15,489	-10,058
1991	2,327	10,468	-8,141	3,496	3,879	-383	-710	-1,490	781	5,114	12,857	-7,743
1992	1,740	10,796	-9,056	3,064	3,885	-820	11	-2,354	2,365	4,815	12,327	-7,512
1993	1,705	12,500	-10,795	4,045	3,759	287	-884	1,121	-2,005	4,866	17,380	-12,513
1994	2,428	14,347	-11,919	3,432	4,198	-765	1,182	2,514	-1,333	7,042	21,059	-14,018
1995	3,745	15,548	-11,803	3,786	4,043	-256	735	5,228	-4,494	8,266	24,819	-16,553

Table 14

Tableau 14

Transfers – United States, 1984-1995

Transferts – États-Unis, 1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
Année							Canadian	Foreign					
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No	70123	70141	70824	70124	70142	70825	70125	70143	70826	70144	70122	70140	70107
millions of dollars — millions de dollars													
1984	70	82	-12	396	236	160	1,011	163	848	-	1,477	481	996
1985	68	85	-17	433	244	189	964	132	832	-	1,465	462	1,003
1986	81	90	-9	468	234	234	1,509	147	1,362	-	2,059	471	1,587
1987	137	103	34	467	248	218	991	148	843	-	1,595	499	1,095
1988	93	99	-6	466	267	200	1,359	166	1,193	-	1,918	531	1,387
1989	90	111	-20	472	283	189	1,217	246	970	-	1,779	640	1,139
1990	75	122	-47	507	300	207	1,412	130	1,282	-	1,994	552	1,442
1991	78	134	-56	623	314	309	1,198	153	1,045	-	1,900	602	1,298
1992	87	157	-70	683	354	329	1,175	129	1,046	-	1,946	641	1,305
1993	81	167	-86	763	359	404	1,245	163	1,082	-	2,089	689	1,399
1994	87	178	-90	866	373	493	1,264	177	1,088	-	2,218	727	1,490
1995	74	190	-115	925	397	528	1,250	190	1,059	-	2,249	777	1,472

Table 15

Capital Account – Canadian Assets, Transactions with the United States, 1984-1995

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves	Loans and sub- scriptions				
				Réserves internationales	Prêts et sous- criptions				
D No	70147	70148	70149	70150	70151	70164	70152	70153	70146
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-3,209	-1,212	-417	971	-145	...	-2,023	-416	-6,451
1985	-3,144	-553	-146	638	23	...	-270	508	-2,944
1986	-3,362	-178	-824	-483	494	...	-1,647	-847	-6,846
1987	-7,278	-1,231	-538	-4,154	33	...	2,562	-39	-10,645
1988	-2,963	118	-1,942	-6,044	-25	...	366	-47	-10,538
1989	-3,510	-1,160	-2,076	-4	-51	...	786	-1,000	-7,014
1990	-2,800	300	-1,519	602	-158	...	-154	-1,209	-4,939
1991	-1,925	-1,542	-4,333	401	-267	...	889	189	-6,588
1992	-1,315	-1,774	-4,374	1,461	52	...	1,643	-3	-4,310
1993	-968	-3,049	-2,929	-2,719	220	...	-1,796	-1,016	-12,257
1994	-3,836	832	-2,743	-110	-128	...	-1,594	-1,564	-9,144
1995	-4,023	-731	-1,586	-2,320	-187	...	-1,216	-1,650	-11,713

Table 16

Capital Account – Canadian Liabilities, Transactions with the United States, 1984-1995

Tableau 16

Compte de capital – Engagements du Canada, transactions avec les États-Unis, 1984-1995

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
		Obligations cana- diennes	Actions cana- diennes	Effets à court-terme du gvt du Canada	Autres effets du marché monétaire			
D No	70155	70156	70157	70159	70160	70158	70162	70154
millions of dollars – millions de dollars								
1984	3,196	-483	297	245	62	472	550	4,339
1985	-191	777	1,634	-257	-135	-1,861	125	92
1986	-743	-931	1,257	1,846	-155	-1,628	-902	-1,255
1987	6,028	601	3,308	-328	1,417	-1,385	2,269	11,909
1988	2,052	2,390	-1,644	2,069	692	1,858	2,265	9,683
1989	2,091	3,282	4,047	-31	-215	-3,322	2,834	8,684
1990	3,246	9,876	-1,476	1,017	1,499	528	3,003	17,693
1991	1,961	9,004	-1,463	-2,126	3,122	-6,177	1,388	5,710
1992	2,719	15,332	1,105	3,454	3,685	-3,069	-1,263	21,963
1993	5,308	21,832	11,055	4,744	-2,454	-1,025	1,249	40,710
1994	9,514	8,519	5,977	-1,868	-866	417	4,277	25,971
1995	9,855	17,692	-1,452	-2,238	-217	-8,355	3,506	18,791

Table 17

Tableau 17

Canada's Balance of Payments Summary –
United Kingdom, 1984-1995Balance des paiements du Canada, sommaire –
Royaume-Uni, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total, comptes courant et de capital	Statistical discrepancy and inter area transfers Divergence statistique et transferts entre zones
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engage- ments	Net		
D No.	70208	70226	70202	70246	70254	70245	70201	70263
millions of dollars – millions de dollars								
1984	4,478	5,935	-1,457	-503	1,407	904	-553	553
1985	4,483	7,551	-3,068	345	1,466	1,812	-1,256	1,256
1986	4,677	8,045	-3,368	-1,181	6,582	5,401	2,033	-2,033
1987	5,656	9,786	-4,130	-1,680	4,931	3,251	-879	879
1988	6,172	9,678	-3,507	-1,240	8,205	6,965	3,459	-3,459
1989	6,292	10,339	-4,047	-1,605	5,688	4,083	36	-36
1990	6,339	11,005	-4,666	-2,464	10,381	7,917	3,251	-3,251
1991	5,451	9,940	-4,490	-1,888	7,481	5,593	1,103	-1,103
1992	5,725	10,544	-4,819	-1,459	3,312	1,853	-2,966	2,966
1993	5,857	11,716	-5,859	-2,883	16,369	13,486	7,627	-7,627
1994	6,886	12,028	-5,142	-1,840	-367	-2,207	-7,349	7,349
1995	8,400	13,581	-5,181	-387	5,751	5,365	183	-183

Table 18

Tableau 18

Current Account Summary – United Kingdom,
1984-1995Compte courant, sommaire – Royaume-Uni,
1984-1995

	Merchandise trade			Non-merchandise transactions			Current account		
Year	Commerce de marchandises			Invisibles			Compte courant		
Année	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Exportations	Importations	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70209	70227	70203	70210	70228	70204	70208	70226	70202
millions of dollars — millions de dollars									
1984	2,475	2,294	181	2,004	3,642	-1,638	4,478	5,935	-1,457
1985	2,456	3,103	-647	2,027	4,447	-2,421	4,483	7,551	-3,068
1986	2,728	3,587	-858	1,948	4,458	-2,510	4,677	8,045	-3,368
1987	3,027	4,494	-1,467	2,629	5,292	-2,664	5,656	9,786	-4,130
1988	3,580	4,673	-1,094	2,592	5,005	-2,413	6,172	9,678	-3,507
1989	3,577	4,647	-1,070	2,715	5,691	-2,977	6,292	10,339	-4,047
1990	3,539	4,966	-1,427	2,799	6,039	-3,239	6,339	11,005	-4,666
1991	3,021	4,265	-1,245	2,430	5,675	-3,245	5,451	9,940	-4,490
1992	3,051	4,031	-980	2,674	6,513	-3,839	5,725	10,544	-4,819
1993	2,927	4,487	-1,560	2,930	7,229	-4,299	5,857	11,716	-5,859
1994	3,110	4,798	-1,688	3,776	7,230	-3,454	6,886	12,028	-5,142
1995	3,797	4,829	-1,031	4,602	8,753	-4,150	8,400	13,581	-5,181

Table 19

Non-merchandise Transactions – United Kingdom,
1984-1995

Tableau 19

Invisibles – Royaume-Uni,
1984-1995

Year Année D No.	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	70211	70229	70205	70218	70236	70206	70222	70240	70207	70210	70228	70204
millions of dollars – millions de dollars												
1984	672	1,438	-766	1,073	2,101	-1,027	258	103	155	2,004	3,642	-1,638
1985	757	1,910	-1,153	987	2,424	-1,437	282	113	169	2,027	4,447	-2,421
1986	927	1,967	-1,040	741	2,369	-1,628	281	122	158	1,948	4,458	-2,510
1987	1,130	1,978	-848	1,137	3,170	-2,033	362	145	217	2,629	5,292	-2,664
1988	1,268	2,025	-756	922	2,823	-1,901	401	158	244	2,592	5,005	-2,413
1989	1,356	2,147	-790	928	3,381	-2,453	430	164	266	2,715	5,691	-2,977
1990	1,511	2,152	-641	850	3,705	-2,855	439	182	257	2,799	6,039	-3,239
1991	1,379	2,295	-916	583	3,202	-2,619	468	178	290	2,430	5,675	-3,245
1992	1,436	2,238	-802	752	4,077	-3,325	485	198	288	2,674	6,513	-3,839
1993	1,437	2,583	-1,146	965	4,445	-3,480	528	201	327	2,930	7,229	-4,299
1994	1,735	2,954	-1,219	1,506	4,061	-2,555	535	214	321	3,776	7,230	-3,454
1995	2,022	2,871	-849	1,986	5,664	-3,678	594	218	376	4,602	8,753	-4,150

Table 20

Services – United Kingdom, 1984-1995

Tableau 20

Services – Royaume-Uni, 1984-1995

	Travel			Transportation			Commercial services		
Year	Voyages			Transports			Services commerciaux		
Année	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70212	70230	70840	70213	70231	70841	70215	70233	70843
millions of dollars – millions de dollars									
1984	177	373	-196	324	524	-201	143	488	-345
1985	170	458	-289	336	643	-308	205	755	-549
1986	220	400	-180	399	587	-188	242	933	-691
1987	231	512	-281	447	556	-109	375	860	-485
1988	279	568	-289	516	533	-16	400	880	-480
1989	321	519	-198	546	556	-10	427	1,022	-595
1990	430	651	-221	532	601	-69	457	844	-387
1991	407	592	-185	484	603	-119	443	1,039	-596
1992	416	635	-219	519	575	-56	479	958	-479
1993	439	654	-215	455	682	-227	521	1,163	-643
1994	517	735	-218	538	713	-175	655	1,447	-792
1995	601	800	-200	669	761	-92	728	1,252	-524
Government services						Total services			
Services gouvernementaux						Total, services			
Receipts			Payments	Balance	Receipts			Payments	Balance
Recettes			Paiements	Solde	Recettes			Paiements	Solde
70216			70234	70844	70211			70229	70205
millions of dollars – millions de dollars									
1984	29	54	-25	672			1,438	-766	
1985	46	54	-7	757			1,910	-1,153	
1986	66	48	19	927			1,967	-1,040	
1987	77	50	27	1,130			1,978	-848	
1988	73	44	29	1,268			2,025	-756	
1989	62	50	12	1,356			2,147	-790	
1990	92	56	36	1,511			2,152	-641	
1991	46	61	-16	1,379			2,295	-916	
1992	22	70	-48	1,436			2,238	-802	
1993	22	84	-62	1,437			2,583	-1,146	
1994	23	59	-35	1,735			2,954	-1,219	
1995	25	58	-34	2,022			2,871	-849	

Table 21

Tableau 21

Investment Income – United Kingdom, 1984-1995

Revenus de placements – Royaume-Uni, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	D No.	70219	70237	70846	70220	70238	70847	79369	79370	79368	70218	70236	70206
millions of dollars — millions de dollars												
1984	567	791	-224	156	170	-14	350	1,139	-789	1,073	2,101	-1,027
1985	429	982	-553	120	214	-94	438	1,228	-790	987	2,424	-1,437
1986	338	1,089	-751	418	218	200	-15	1,061	-1,076	741	2,369	-1,628
1987	387	1,387	-1,000	410	427	-17	340	1,356	-1,016	1,137	3,170	-2,033
1988	413	1,364	-951	404	320	84	105	1,139	-1,034	922	2,823	-1,901
1989	480	1,926	-1,445	290	778	-488	158	677	-519	928	3,381	-2,453
1990	441	2,759	-2,318	390	549	-159	19	397	-378	850	3,705	-2,855
1991	428	3,036	-2,607	393	530	-138	-238	-364	126	583	3,202	-2,619
1992	360	3,410	-3,050	406	447	-42	-13	220	-233	752	4,077	-3,325
1993	336	3,123	-2,787	605	416	188	25	906	-881	965	4,445	-3,480
1994	434	3,971	-3,536	724	561	163	348	-470	818	1,506	4,061	-2,555
1995	826	4,810	-3,983	483	621	-138	677	234	444	1,986	5,664	-3,678

Table 22

Tableau 22

Transfers – United Kingdom, 1984-1995

Transferts – Royaume-Uni, 1984-1995

Year Année	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
							Canadian	Foreign					
								Canadiennes	Étrangères				
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70223	70241	70848	70224	70242	70849	70225	70243	70850	70244	70222	70240	70207
millions of dollars — millions de dollars													
1984	52	27	25	119	68	51	87	8	79	-	258	103	155
1985	50	29	21	130	72	58	103	12	91	-	282	113	169
1986	60	27	33	170	80	90	51	15	36	-	281	122	158
1987	88	36	52	201	86	114	73	23	51	-	362	145	217
1988	99	33	66	228	92	137	74	33	41	-	401	158	244
1989	83	37	46	224	98	127	123	29	94	-	430	164	266
1990	90	44	46	252	104	148	97	34	63	-	439	182	257
1991	77	42	35	297	110	187	94	26	68	-	468	178	290
1992	73	38	35	312	135	177	101	25	76	-	485	198	288
1993	75	41	34	328	135	192	126	25	100	-	528	201	327
1994	80	43	37	299	138	161	157	34	123	-	535	214	321
1995	103	46	57	322	145	177	169	27	141	-	594	218	376

Table 23

Tableau 23

Capital Account – Canadian Assets, Transactions with the United Kingdom, 1984-1995

Compte de capital – Actif du Canada, transactions avec le Royaume-Uni, 1984-1995

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non-residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investissements directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non-résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				International reserves Réserves internationales	Loans and subscriptions Prêts et souscriptions				
D No.	70247	70248	70249	70250	70251	70264	70252	70253	70246
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-482	-75	-141	-7	57	...	217	-72	-503
1985	-1,017	-114	-235	-	31	...	1,606	74	345
1986	813	-70	-895	-	41	...	-887	-184	-1,181
1987	-1,488	325	-651	-1	29	...	-93	198	-1,680
1988	-666	-23	-432	3	34	...	-325	169	-1,240
1989	-1,359	-331	-299	1	30	...	694	-341	-1,605
1990	-1,378	-579	-528	-1	30	...	-297	289	-2,464
1991	-997	-220	-853	4	-20	...	-431	630	-1,888
1992	-267	-94	-1,810	-5	8	...	576	132	-1,459
1993	-1,149	-969	-1,149	4	87	...	13	280	-2,883
1994	-199	-800	-808	-	-100	...	-488	555	-1,840
1995	118	45	45	-	-24	...	94	-664	-387

Table 24

Tableau 24

Capital Account – Canadian Liabilities, Transactions with the United Kingdom, 1984-1995

Compte de capital – Engagements du Canada, transactions avec le Royaume-Uni, 1984-1995

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non-residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non-résidents	Autres engagements	Total des engagements
		Obligations canadiennes	Actions canadiennes	Effets à court-terme du gvt du Canada	Autres effets du marché monétaire			
D No.	70255	70256	70257	70259	70260	70258	70262	70254
millions of dollars – millions de dollars								
1984	1,431	708	-107	30	8	-590	-72	1,407
1985	1,044	972	-66	176	4	-513	-151	1,466
1986	2,889	2,455	-274	-146	-2	1,324	335	6,582
1987	2,134	1,097	832	335	-4	-550	1,087	4,931
1988	2,309	3,221	-667	1,025	71	1,606	641	8,205
1989	-136	3,292	-247	163	5	-51	2,661	5,688
1990	2,065	3,037	28	-256	149	2,767	2,591	10,381
1991	-707	6,923	353	3,180	-149	-1,505	-613	7,481
1992	503	-1,459	-112	-306	109	2,291	2,287	3,312
1993	368	9,697	534	836	517	4,789	-373	16,369
1994	-2,166	-505	269	2,834	-82	-1,410	692	-367
1995	-13	5,838	-1,408	243	74	-1,067	2,084	5,751

Table 25

**Canada's Balance of Payments Summary –
Foreign Countries Other than U.S. and U.K.,
1984-1995**

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total comptes courant et de capital	Statistical discrepancy Divergence statistique	
	Receipts	Payments	Balance	Assets	Liabilities	Allocation of SDRs			
	Recettes	Paiements	Solde	Actif	Engage- ments	Allocation de droits de tirage spéciaux			
							Net		
D No.	70708	70726	70702	70746	70754 -70761	70761	70745	70770	70763
millions of dollars – millions de dollars									
1984	32,712	37,564	-4,852	-4,068	12,266	-	8,198	3,346	-3,346
1985	32,248	42,104	-9,856	-1,158	14,691	-	13,533	3,677	-3,677
1986	33,941	48,755	-14,814	-2,238	21,686	-	19,448	4,634	-4,634
1987	38,943	53,161	-14,218	-4,239	18,517	-	14,278	60	-60
1988	44,906	59,341	-14,435	-5,588	21,178	-	15,590	1,154	-1,154
1989	47,065	62,766	-15,702	-2,338	22,903	-	20,565	4,863	-4,863
1990	48,132	65,925	-17,793	-3,228	9,421	-	6,193	-11,600	11,600
1991	46,875	64,010	-17,135	-1,691	27,006	-	25,315	8,180	-8,180
1992	48,321	67,077	-18,755	3,222	1,774	-	4,996	-13,759	13,759
1993	50,147	70,780	-20,632	-3,997	11	-	-3,986	-24,618	24,671
1994	57,359	78,595	-21,236	-5,898	11,485	-	5,587	-15,649	15,649
1995	71,240	86,115	-14,876	-6,538	750	-	-5,788	-20,663	20,663

Table 26

**Current Account Summary –
Foreign Countries Other than U.S. and U.K.,
1984-1995**

Tableau 26

**Compte courant, sommaire –
Pays étrangers autres que les É.-U. et le R.-U.,
1984-1995**

Year Année	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Exporta- tions	Importa- tions	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70709	70727	70703	70710	70728	70704	70708	70726	70702
millions of dollars – millions de dollars									
1984	24,039	23,306	734	8,673	14,258	-5,585	32,712	37,564	-4,852
1985	22,813	26,160	-3,347	9,436	15,944	-6,508	32,248	42,104	-9,856
1986	24,264	30,360	-6,097	9,678	18,395	-8,717	33,941	48,755	-14,814
1987	26,708	31,641	-4,933	12,234	21,520	-9,286	38,943	53,161	-14,218
1988	31,570	35,395	-3,825	13,336	23,947	-10,610	44,906	59,341	-14,435
1989	32,523	36,704	-4,182	14,542	26,062	-11,520	47,065	62,766	-15,702
1990	32,774	37,882	-5,108	15,358	28,043	-12,685	48,132	65,925	-17,793
1991	31,411	37,990	-6,579	15,464	26,019	-10,555	46,875	64,010	-17,135
1992	31,972	39,369	-7,396	16,349	27,708	-11,359	48,321	67,077	-18,755
1993	33,417	41,598	-8,181	16,730	29,181	-12,451	50,147	70,780	-20,632
1994	37,411	46,486	-9,075	19,948	32,109	-12,161	57,359	78,595	-21,236
1995	47,985	51,617	-3,632	23,255	34,498	-11,244	71,240	86,115	-14,876

Table 27

**Non-merchandise Transactions –
Foreign Countries Other than U.S. and U.K.,
1984-1995**

Year Année D No.	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	70711	70729	70705	70718	70736	70706	70722	70740	70707	70710	70728	70704
	millions of dollars – millions de dollars											
1984	4,971	5,175	-204	3,234	7,233	-3,999	469	1,850	-1,382	8,673	14,258	-5,585
1985	5,209	5,535	-326	3,708	8,423	-4,716	519	1,985	-1,466	9,436	15,944	-6,508
1986	5,635	6,372	-736	3,361	9,854	-6,494	681	2,170	-1,487	9,678	18,395	-8,717
1987	6,555	7,340	-785	4,553	11,670	-7,116	1,125	2,510	-1,384	12,234	21,520	-9,286
1988	7,387	7,960	-573	4,401	13,101	-8,701	1,548	2,885	-1,337	13,336	23,947	-10,610
1989	8,210	8,818	-608	4,664	14,451	-9,787	1,668	2,792	-1,125	14,542	26,062	-11,520
1990	8,834	9,815	-981	4,849	14,780	-9,931	1,675	3,448	-1,773	15,358	28,043	-12,685
1991	9,238	9,487	-249	4,542	13,369	-8,826	1,684	3,164	-1,480	15,464	26,019	-10,555
1992	9,879	10,653	-774	4,640	13,803	-9,163	1,830	3,252	-1,422	16,349	27,708	-11,359
1993	10,583	11,671	-1,088	4,148	14,224	-10,076	1,999	3,286	-1,287	16,730	29,181	-12,451
1994	12,789	13,120	-330	5,097	16,004	-10,906	2,061	2,986	-925	19,948	32,109	-12,161
1995	14,740	14,132	608	6,895	17,279	-10,384	1,619	3,087	-1,468	23,255	34,498	-11,244

Table 28

**Services –
Foreign Countries Other than U.S. and U.K.,
1984-1995**

	Travel			Transportation			Commercial services			
Year	Voyages			Transports			Services commerciaux			
Année	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	
D No.	70712	70730	70961	70713	70731	70962	70715	70733	70964	
millions of dollars — millions de dollars										
1984	1,048	1,480	-432	2,326	2,078	248	1,300	986	314	
1985	1,058	1,761	-703	2,425	2,174	250	1,470	1,029	441	
1986	1,343	1,929	-586	2,394	2,393	1	1,637	1,405	231	
1987	1,580	2,261	-681	2,572	2,621	-48	1,968	1,729	239	
1988	1,958	2,414	-456	2,880	2,783	97	2,121	2,085	36	
1989	2,242	2,577	-336	3,224	3,212	12	2,299	2,273	26	
1990	2,739	3,319	-580	3,529	3,421	108	2,098	2,242	-144	
1991	2,917	2,813	103	3,520	3,267	253	2,328	2,552	-224	
1992	3,067	3,281	-213	3,579	3,629	-50	2,751	2,827	-75	
1993	3,277	3,637	-360	3,568	4,170	-601	3,246	2,987	258	
1994	3,735	3,911	-176	4,455	4,538	-83	4,027	3,960	66	
1995	4,383	4,129	254	5,400	5,109	291	4,360	4,190	170	
Government services						Total services				
Services gouvernementaux						Total, services				
Receipts			Payments	Balance		Receipts			Payments	Balance
Recettes			Paiements	Solde		Recettes			Paiements	Solde
70716			70734	70965		70711			70729	70705
millions of dollars — millions de dollars										
1984	296		630	-333		4,971	5,175		-204	
1985	256		570	-314		5,209	5,535		-326	
1986	262		644	-383		5,635	6,372		-736	
1987	435		730	-294		6,555	7,340		-785	
1988	428		678	-250		7,387	7,960		-573	
1989	445		756	-311		8,210	8,818		-608	
1990	468		832	-365		8,834	9,815		-981	
1991	474		854	-380		9,238	9,487		-249	
1992	481		916	-435		9,879	10,653		-774	
1993	492		877	-385		10,583	11,671		-1,088	
1994	572		710	-138		12,789	13,120		-330	
1995	597		705	-107		14,740	14,132		608	

Table 29
Investment Income –
Foreign Countries other than U.S. and U.K.,
1984-1995

Tableau 29
Revenus de placements –
Pays étrangers autres que les É.-U. et le R.-U.,
1984-1995

Year	Interest			Dividends			Reinvested earnings			Total		
	Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis					
Année	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70719	70737	70967	70720	70738	70968	79417	79418	79416	70718	70736	70706
millions of dollars – millions de dollars												
1984	2,189	6,340	-4,151	801	167	634	244	726	-482	3,234	7,233	-3,999
1985	2,654	7,487	-4,833	1,202	318	884	-148	617	-765	3,708	8,423	-4,716
1986	1,877	9,016	-7,139	1,781	299	1,482	-297	541	-838	3,361	9,854	-6,494
1987	2,002	10,481	-8,479	1,782	364	1,418	770	825	-55	4,553	11,670	-7,116
1988	2,403	11,740	-9,337	1,897	819	1,078	101	542	-441	4,401	13,101	-8,701
1989	2,652	13,613	-10,960	1,391	572	819	621	266	355	4,664	14,451	-9,787
1990	3,201	14,613	-11,412	1,444	414	1,030	204	-247	451	4,849	14,780	-9,931
1991	2,559	14,511	-11,952	1,694	344	1,349	290	-1,486	1,776	4,542	13,369	-8,826
1992	2,073	14,671	-12,598	1,934	609	1,325	633	-1,477	2,110	4,640	13,803	-9,163
1993	1,660	14,416	-12,756	2,273	403	1,870	216	-595	811	4,148	14,224	-10,076
1994	2,190	14,858	-12,668	2,307	680	1,626	601	465	136	5,097	16,004	-10,906
1995	2,799	15,288	-12,489	2,972	760	2,212	1,124	1,231	-107	6,895	17,279	-10,384

Table 30
Transfers –
Foreign Countries other than U.S. and U.K.,
1984-1995

Tableau 30
Transferts –
Pays étrangers autres que les É.-U. et le R.-U.,
1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
Année							Canadian	Foreign					
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70723	70741	70969	70724	70742	70970	70725	70743	70971	70744	70722	70740	70707
millions of dollars — millions de dollars													
1984	353	85	268	114	377	-263	2	44	-42	1,345	469	1,850	-1,382
1985	398	90	308	119	439	-320	2	60	-58	1,397	519	1,985	-1,466
1986	427	107	320	139	478	-339	115	59	56	1,525	681	2,170	-1,487
1987	822	89	733	153	509	-355	150	38	111	1,874	1,125	2,510	-1,384
1988	1,157	87	1,070	155	541	-386	237	84	153	2,174	1,548	2,885	-1,337
1989	1,314	91	1,223	156	575	-419	197	74	123	2,052	1,668	2,792	-1,125
1990	1,291	89	1,202	173	616	-443	211	82	129	2,662	1,675	3,448	-1,773
1991	1,287	138	1,149	180	661	-481	217	91	126	2,273	1,684	3,164	-1,480
1992	1,400	123	1,277	198	781	-583	233	85	148	2,263	1,830	3,252	-1,422
1993	1,515	132	1,383	213	814	-601	271	95	176	2,245	1,999	3,286	-1,287
1994	1,563	141	1,423	228	852	-624	269	122	148	1,871	2,061	2,986	-925
1995	1,102	150	951	241	897	-656	276	121	155	1,919	1,619	3,087	-1,468

Table 31

**Capital Account –
Canadian Assets, Transactions with Foreign
Countries Other than U.S. and U.K., 1984-1995**

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves Réserves internationales	Loans and sub- scriptions Prêts et sous- criptions				
D No.	70747	70748	70749	70750	70751	70764	70752	70753	70746
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-1,081	-72	-157	128	-1,867	...	-121	-898	-4,068
1985	-1,113	-83	-189	-526	-921	...	799	876	-1,158
1986	-2,316	69	-346	-179	-559	...	233	861	-2,238
1987	-2,557	32	122	-306	-658	...	-1,501	630	-4,239
1988	-1,110	-169	-539	-3,410	-557	...	-632	829	-5,588
1989	-558	-59	-88	-342	-961	...	-1,784	1,454	-2,338
1990	-1,344	204	-474	-1,250	-1,310	...	-519	1,466	-3,228
1991	-3,557	602	-1,326	2,426	-1,498	...	-844	2,507	-1,691
1992	-2,877	968	-1,203	5,531	-1,756	...	-582	3,142	3,222
1993	-5,373	-52	-5,741	3,313	-594	...	1,028	3,422	-3,997
1994	-6,121	493	-5,784	1,741	-1,665	...	106	5,333	-5,898
1995	-3,969	-231	-2,968	-1,208	-450	...	-3,987	6,275	-6,538

Table 32

**Capital Account –
Canadian Liabilities, Transactions with Foreign
Countries Other than U.S. and U.K., 1984-1995**

Tableau 32

**Compte de capital –
Engagements du Canada, transactions avec les pays étrangers
autres que les É.-U. et le R.-U., 1984-1995**

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
		Obligations cana- diennes	Actions cana- diennes	Effets à court-terme du gvt du Canada	Autres effets du marché monétaire			
D No.	70755	70756	70757	70759	70760	70758	70762	70754 -70761
millions of dollars – millions de dollars								
1984	1,529	7,482	-38	1,239	-55	650	1,457	12,266
1985	920	9,317	-17	-610	245	2,685	2,149	14,691
1986	1,717	21,017	893	147	700	-4,892	2,104	21,686
1987	2,498	5,832	2,500	1,301	-181	4,840	1,726	18,517
1988	3,589	9,958	-67	4,029	1,405	-531	2,796	21,178
1989	3,986	10,885	85	352	866	760	5,969	22,903
1990	3,852	1,416	-288	2,658	575	-842	2,049	9,421
1991	1,894	10,693	120	1,235	-834	13,060	838	27,006
1992	2,171	4,607	44	-1,233	-811	-2,327	-678	1,774
1993	749	-2,600	467	5,359	294	-4,015	-242	11
1994	2,596	6,683	165	1,765	-877	1,383	-231	11,485
1995	4,870	6,271	-1,383	-870	-400	-7,602	-136	750

Table 33

Canada's Balance of Payments Summary –
Other EU Countries, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total, comptes courant et de capital	Statistical discrepancy and inter area transfers Divergence statistique et transferts entre zones
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engage- ments	Net		
D No.	70308	70326	70302	70346	70354	70345	70301	70363
millions of dollars – millions de dollars								
1984	6,785	11,163	-4,378	-604	3,906	3,303	-1,075	1,075
1985	6,882	12,784	-5,903	-613	5,337	4,724	-1,179	1,179
1986	7,679	14,812	-7,134	-137	4,606	4,469	-2,664	2,664
1987	9,519	15,609	-6,090	-265	3,256	2,991	-3,100	3,100
1988	10,020	17,284	-7,265	-513	5,715	5,202	-2,062	2,062
1989	11,169	17,075	-5,906	6	6,027	6,032	126	-126
1990	11,779	17,838	-6,059	45	3,024	3,069	-2,990	2,990
1991	11,968	16,573	-4,605	-1,256	4,455	3,199	-1,406	1,406
1992	12,261	17,067	-4,806	-793	2,996	2,203	-2,603	2,603
1993	11,614	17,634	-6,020	-3,222	2,735	-487	-6,507	6,507
1994	12,721	20,961	-8,240	-2,162	3,902	1,740	-6,500	6,500
1995	17,554	26,063	-8,509	-2,479	1,211	-1,268	-9,777	9,777

Table 34

Current Account Summary – Other EU Countries,
1984-1995

Tableau 34

Compte courant, sommaire – Autres pays de la UE,
1984-1995

Year Année	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports Exporta- tions	Imports Importa- tions	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70309	70327	70303	70310	70328	70304	70308	70326	70302
millions of dollars – millions de dollars									
1984	4,623	6,232	-1,609	2,162	4,931	-2,769	6,785	11,163	-4,378
1985	4,486	7,469	-2,983	2,396	5,315	-2,919	6,882	12,784	-5,903
1986	5,284	9,016	-3,732	2,395	5,797	-3,401	7,679	14,812	-7,134
1987	6,272	9,322	-3,050	3,247	6,287	-3,040	9,519	15,609	-6,090
1988	7,400	10,675	-3,275	2,619	6,609	-3,990	10,020	17,284	-7,265
1989	8,219	9,939	-1,720	2,950	7,136	-4,186	11,169	17,075	-5,906
1990	8,533	10,136	-1,602	3,246	7,702	-4,456	11,779	17,838	-6,059
1991	8,456	9,778	-1,322	3,512	6,795	-3,284	11,968	16,573	-4,605
1992	8,364	9,473	-1,108	3,897	7,595	-3,697	12,261	17,067	-4,806
1993	8,068	9,369	-1,301	3,546	8,265	-4,719	11,614	17,634	-6,020
1994	8,237	11,354	-3,117	4,484	9,607	-5,123	12,721	20,961	-8,240
1995	12,125	15,178	-3,054	5,429	10,885	-5,456	17,554	26,063	-8,509

Table 35

Non-merchandise Transactions –
Other EU Countries, 1984-1995

Year Année D No.	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	70311	70329	70305	70318	70336	70306	70322	70340	70307	70310	70328	70304
	millions of dollars – millions de dollars											
1984	1,074	1,804	-730	954	2,985	-2,030	133	142	-9	2,162	4,931	-2,769
1985	1,150	2,037	-886	1,127	3,117	-1,990	118	162	-43	2,396	5,315	-2,919
1986	1,556	2,360	-803	611	3,263	-2,652	228	174	54	2,395	5,797	-3,401
1987	1,839	2,716	-877	1,156	3,412	-2,256	252	159	93	3,247	6,287	-3,040
1988	2,002	2,983	-981	362	3,440	-3,078	255	187	68	2,619	6,609	-3,990
1989	2,148	3,285	-1,137	546	3,659	-3,113	256	192	64	2,950	7,136	-4,186
1990	2,372	3,689	-1,317	624	3,813	-3,190	249	199	50	3,246	7,702	-4,456
1991	2,503	3,302	-800	744	3,259	-2,515	265	233	32	3,512	6,795	-3,284
1992	2,695	3,741	-1,046	937	3,588	-2,651	265	266	-1	3,897	7,595	-3,697
1993	2,807	3,918	-1,111	462	4,064	-3,602	277	283	-6	3,546	8,265	-4,719
1994	3,331	4,307	-976	846	5,004	-4,158	306	296	10	4,484	9,607	-5,123
1995	4,125	4,942	-817	984	5,622	-4,638	321	321	-1	5,429	10,885	-5,456

Table 36

Services – Other EU Countries, 1984-1995

	Travel			Transportation			Commercial services		
Year	Voyages			Transports			Services commerciaux		
Année	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70312	70330	70864	70313	70331	70865	70315	70333	70867
millions of dollars — millions de dollars									
1984	239	484	-245	590	736	-146	190	241	-51
1985	246	598	-352	583	836	-253	263	301	-38
1986	351	721	-370	696	916	-220	446	376	71
1987	463	764	-301	762	1,019	-256	549	502	47
1988	553	833	-281	805	1,106	-301	577	630	-54
1989	575	917	-342	904	1,179	-275	599	744	-145
1990	732	1,211	-480	957	1,327	-370	610	680	-70
1991	823	895	-71	955	1,226	-271	646	697	-52
1992	879	1,104	-225	975	1,308	-333	758	824	-66
1993	1,016	1,168	-152	929	1,472	-543	775	825	-51
1994	1,175	1,229	-54	1,152	1,659	-507	911	1,095	-184
1995	1,436	1,444	-9	1,344	1,983	-638	1,246	1,192	54
Government services									
Total services									
Services gouvernementaux									
Total, services									
	Receipts	Payments	Balance		Receipts	Payments	Balance		
	Recettes	Paiements	Solde		Recettes	Paiements	Solde		
	70316	70334	70868		70311	70329	70305		
millions of dollars — millions de dollars									
1984	56	343	-287		1,074	1,804	-730		
1985	58	301	-243		1,150	2,037	-886		
1986	63	347	-283		1,556	2,360	-803		
1987	65	431	-367		1,839	2,716	-877		
1988	67	413	-346		2,002	2,983	-981		
1989	70	445	-374		2,148	3,285	-1,137		
1990	74	471	-397		2,372	3,689	-1,317		
1991	78	485	-406		2,503	3,302	-800		
1992	83	504	-421		2,695	3,741	-1,046		
1993	88	453	-365		2,807	3,918	-1,111		
1994	93	324	-231		3,331	4,307	-976		
1995	99	323	-224		4,125	4,942	-817		

Table 37

Investment Income –
Other EU Countries, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	D No.	70319	70337	70870	70320	70338	70871	79372	79373	79371	70318	70336	70306
millions of dollars – millions de dollars												
1984	371	2,632	-2,260	631	92	539	-48	261	-309	954	2,985	-2,030
1985	317	2,759	-2,442	880	152	728	-70	205	-275	1,127	3,117	-1,990
1986	186	2,931	-2,745	768	186	582	-343	146	-489	611	3,263	-2,652
1987	190	2,938	-2,748	942	224	718	24	250	-226	1,156	3,412	-2,256
1988	174	2,947	-2,773	714	262	451	-525	231	-756	362	3,440	-3,078
1989	198	3,401	-3,202	424	355	69	-76	-97	21	546	3,659	-3,113
1990	276	3,605	-3,329	249	254	-6	99	-46	145	624	3,813	-3,190
1991	322	3,600	-3,278	214	187	27	208	-527	735	744	3,259	-2,515
1992	290	3,801	-3,511	97	221	-124	550	-434	984	937	3,588	-2,651
1993	242	3,934	-3,692	239	220	20	-19	-90	70	462	4,064	-3,602
1994	255	4,435	-4,180	334	506	-172	257	64	193	846	5,004	-4,158
1995	309	4,555	-4,246	397	514	-116	277	553	-275	984	5,622	-4,638

Table 38

Transfers – Other EU Countries, 1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
Année							Canadian	Foreign					
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70323	70341	70872	70324	70342	70873	70325	70343	70874	70344	70322	70340	70307
millions of dollars – millions de dollars													
1984	48	22	26	83	82	1	2	38	-36	-	133	142	-9
1985	32	23	9	84	87	-3	2	51	-49	-	118	162	-43
1986	79	28	51	101	110	-9	47	36	11	-	228	174	54
1987	71	24	47	113	120	-8	69	15	54	-	252	159	93
1988	63	19	44	111	133	-22	81	35	46	-	255	187	68
1989	63	24	38	110	145	-35	83	22	61	-	256	192	64
1990	43	24	19	123	161	-38	84	15	69	-	249	199	50
1991	62	36	26	124	175	-51	79	22	57	-	265	233	32
1992	46	33	13	134	214	-81	86	19	67	-	265	266	-1
1993	51	35	16	138	223	-86	88	25	63	-	277	283	-6
1994	69	37	32	143	234	-91	93	25	69	-	306	296	10
1995	65	40	26	150	254	-104	106	28	78	-	321	321	-1

Table 39

**Capital Account – Canadian Assets,
Transactions with other EU Countries, 1984-1995**

Year	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non-residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
Année	Investissements directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non-résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
D No.	70347	70348	70349	70350	70351	70364	70352	70353	70346
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-618	4	-36	-3	34	...	-78	94	-604
1985	-713	-38	-15	-3	10	...	-58	204	-613
1986	-330	22	-17	-7	52	...	-130	274	-137
1987	-236	135	7	-2	31	...	-347	146	-265
1988	-348	42	-115	5	14	...	-383	272	-513
1989	467	-307	-114	-189	-10	...	-182	341	6
1990	-382	150	-89	153	-16	...	-225	455	45
1991	-1,000	4	-105	35	-10	...	-388	208	-1,256
1992	-823	1	-111	-40	-251	...	122	308	-793
1993	-1,981	-529	-939	87	-71	...	129	82	-3,222
1994	-1,531	-3	-622	-	-128	...	-59	181	-2,162
1995	-1,405	332	-716	-823	-98	...	-294	524	-2,479

Table 40

**Capital Account – Canadian Liabilities,
Transactions with other EU Countries, 1984-1995**

Tableau 40

**Compte de capital – Engagements du Canada,
transactions avec les autres pays de la UE, 1984-1995**

Year	Direct investment in Canada	Portfolio securities				Banks' net foreign currency transactions with non-residents	Other liabilities	Total liabilities
Année	Investissements directs au Canada	Valeurs de portefeuille				Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non-résidents	Autres engagements	Total des engagements
D No.	70355	70356	70357	70359	70360	70358	70362	70354
millions of dollars – millions de dollars								
1984	505	2,355	48	20	-47	1,156	-131	3,906
1985	99	3,966	-17	-148	251	934	251	5,337
1986	689	3,165	232	-3	122	139	261	4,606
1987	368	-104	1,243	20	-13	1,470	272	3,256
1988	831	2,032	16	627	642	655	911	5,715
1989	1,958	1,687	154	42	-89	121	2,154	6,027
1990	1,970	-1,197	-86	566	174	688	908	3,024
1991	580	4,149	-10	-470	-58	-181	445	4,455
1992	667	1,135	8	192	-249	729	515	2,996
1993	168	1,387	266	852	16	631	-585	2,735
1994	961	3,221	116	-319	-242	-340	506	3,902
1995	3,367	611	-726	414	-249	-1,826	-380	1,211

Table 41

Canada's Balance of Payments Summary – Japan, 1984-1995

Tableau 41

Balance des paiements du Canada, sommaire – Japon, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts	Statistical discrepancy and inter area transfers
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engagements	Net		
	D No.	70408	70426	70402	70446	70454	70445	70401	70463
millions of dollars — millions de dollars								
1984	6,494	6,808	-314	-85	3,455	3,369	3,055-	3,055
1985	6,461	8,239	-1,777	151	5,853	6,004	4,227	-4,227
1986	6,751	10,815	-4,065	148	13,297	13,445	9,380-	9,380
1987	7,897	12,078	-4,181	110	4,600	4,710	529	-529
1988	9,711	13,066	-3,355	-394	4,594	4,201	846	-846
1989	10,192	13,745	-3,552	-26	6,903	6,876	3,324	-3,324
1990	9,614	14,029	-4,415	386	3,155	3,541	-874	874
1991	8,985	14,069	-5,085	-3,814	3,009	-805	-5,8895	,889
1992	9,373	14,840	-5,467	2,871	1,776	4,647	-820	820
1993	10,135	14,155	-4,020	159	-6,474	-6,315	-10,335	10,335
1994	11,808	13,632	-1,824	-1,916	-665	-2,581	-4,405	4,405
1995	14,162	13,971	191	-417	-1,187	-1,605	-1,414	1,414

Table 42

Current Account Summary – Japan, 1984-1995

Tableau 42

Compte courant, sommaire – Japon 1984-1995

	Merchandise trade			Non-merchandise transactions			Current account		
Year	Commerce de marchandises			Invisibles			Compte courant		
Année	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Exportations	Importations	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70409	70427	70403	70410	70428	70404	70408	70426	70402
millions of dollars – millions de dollars									
1984	5,715	5,477	238	779	1,331	-552	6,494	6,808	-314
1985	5,597	6,063	-467	865	2,176	-1,311	6,461	8,239	-1,777
1986	5,819	7,576	-1,757	932	3,240	-2,308	6,751	10,815	-4,065
1987	6,762	7,498	-736	1,135	4,580	-3,445	7,897	12,078	-4,181
1988	8,277	7,960	318	1,434	5,106	-3,672	9,711	13,066	-3,355
1989	8,581	8,299	282	1,611	5,445	-3,834	10,192	13,745	-3,552
1990	7,838	8,253	-415	1,776	5,776	-4,000	9,614	14,029	-4,415
1991	7,115	8,679	-1,564	1,870	5,390	-3,521	8,985	14,069	-5,085
1992	7,386	8,839	-1,453	1,986	6,001	-4,014	9,373	14,840	-5,467
1993	8,213	8,409	-195	1,922	5,747	-3,825	10,135	14,155	-4,020
1994	9,393	8,252	1,141	2,415	5,380	-2,965	11,808	13,632	-1,824
1995	11,499	8,361	3,138	2,663	5,610	-2,947	14,162	13,971	191

Table 43

Tableau 43

Non-merchandise Transactions – Japan, 1984-1995

Invisibles – Japon, 1984-1995

Year Année D No.	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	70411	70429	70405	70418	70436	70406	70422	70440	70407	70410	70428	70404

millions of dollars – millions de dollars

1984	758	402	356	14	923	-909	6	6	1	779	1,331	-552
1985	870	377	493	-10	1,793	-1,803	5	6	-1	865	2,176	-1,311
1986	919	440	479	-11	2,792	-2,803	24	7	16	932	3,240	-2,308
1987	1,018	511	507	84	4,062	-3,978	33	7	26	1,135	4,580	-3,445
1988	1,237	596	641	144	4,494	-4,350	53	16	37	1,434	5,106	-3,672
1989	1,497	647	849	61	4,790	-4,729	54	8	46	1,611	5,445	-3,834
1990	1,581	680	901	130	5,079	-4,949	65	17	48	1,776	5,776	-4,000
1991	1,596	686	910	193	4,690	-4,498	81	14	67	1,870	5,390	-3,521
1992	1,605	840	765	278	5,146	-4,868	103	14	88	1,986	6,001	-4,014
1993	1,695	834	861	130	4,898	-4,767	97	15	82	1,922	5,747	-3,825
1994	2,136	1,051	1,085	141	4,311	-4,169	138	19	119	2,415	5,380	-2,965
1995	2,463	1,193	1,270	64	4,396	-4,332	136	21	114	2,663	5,610	-2,947

Table 44

Tableau 44

Services – Japan, 1984-1995

Services – Japon, 1984-1995

Year Année D No.	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	70412	70430	70888	70413	70431	70889	70415	70433	70891

millions of dollars – millions de dollars

1984	93	32	61	576	285	291	77	73	4
1985	93	47	46	671	244	428	92	73	19
1986	145	36	109	602	270	332	157	115	42
1987	196	51	145	652	292	360	155	146	9
1988	261	58	203	766	312	454	194	201	-7
1989	311	56	254	895	364	531	274	204	70
1990	398	88	310	933	354	579	232	211	21
1991	432	67	365	930	340	590	221	248	-27
1992	459	99	359	914	474	440	218	233	-15
1993	472	91	381	962	458	504	245	251	-6
1994	570	113	457	1,186	484	702	363	414	-51
1995	684	128	556	1,373	530	843	389	494	-105

	Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	70416	70434	70892	70411	70429	70405

millions of dollars – millions de dollars

1984	12	13	-1	758	402	356
1985	14	14	-	870	377	493
1986	14	18	-4	919	440	479
1987	15	22	-7	1,018	511	507
1988	16	26	-10	1,237	596	641
1989	16	23	-6	1,497	647	849
1990	17	26	-9	1,581	680	901
1991	14	32	-18	1,596	686	910
1992	15	35	-20	1,605	840	765
1993	16	34	-18	1,695	834	861
1994	17	40	-23	2,136	1,051	1,085
1995	17	41	-23	2,463	1,193	1,270

Table 45

Tableau 45

Investment Income – Japan, 1984-1995

Revenus de placements – Japon, 1984-1995

Year Année	Interest			Dividends			Reinvested earnings			Total		
	Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis					
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70419	70437	70894	70420	70438	70895	79375	79376	79374	70418	70436	70406
millions of dollars – millions de dollars												
1984	5	771	-766	5	21	-16	4	131	-127	14	923	-909
1985	3	1,630	-1,627	1	90	-89	-14	73	-87	-10	1,793	-1,803
1986	8	2,649	-2,641	11	29	-18	-30	114	-144	-11	2,792	-2,803
1987	10	3,857	-3,847	10	40	-30	64	165	-101	84	4,062	-3,978
1988	18	4,336	-4,318	88	68	20	38	91	-53	144	4,494	-4,350
1989	26	4,779	-4,753	20	68	-48	14	-57	71	61	4,790	-4,729
1990	38	5,109	-5,071	232	52	179	-140	-82	-58	130	5,079	-4,949
1991	89	4,886	-4,797	109	77	32	-5	-273	268	193	4,690	-4,498
1992	140	5,195	-5,056	56	284	-228	82	-333	415	278	5,146	-4,868
1993	38	5,075	-5,036	79	75	4	13	-252	265	130	4,898	-4,767
1994	51	4,244	-4,194	100	57	43	-9	9	-18	141	4,311	-4,169
1995	54	4,010	-3,956	77	94	-17	-66	292	-359	64	4,396	-4,332

Table 46

Tableau 46

Transfers – Japan, 1984-1995

Transferts – Japon, 1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
Année							Canadian	Foreign					
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70423	70441	70896	70424	70442	70897	70425	70443	70898	70444	70422	70440	70407
millions of dollars – millions de dollars													
1984	4	2	2	3	3	-	-	-	-	-	6	6	1
1985	2	2	-	3	4	-1	-	-	-	-	5	6	-1
1986	4	3	1	4	3	1	16	1	15	-	24	7	16
1987	4	2	1	5	4	1	25	1	24	-	33	7	26
1988	10	7	3	6	4	2	38	6	32	-	53	16	37
1989	8	2	6	7	4	3	39	2	37	-	54	8	46
1990	2	2	-	8	4	4	55	11	44	-	65	17	48
1991	5	4	2	11	4	6	64	6	59	-	81	14	67
1992	7	3	3	16	6	10	80	5	75	-	103	14	88
1993	4	3	-	24	6	18	69	5	63	-	97	15	82
1994	9	4	5	30	6	24	99	9	90	-	138	19	119
1995	4	4	-	33	7	27	98	11	88	-	136	21	114

Table 47

Capital Account – Canadian Assets,
Transactions with Japan, 1984-1995

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves	Loans and sub- scriptions				
				Réserves internationales	Prêts et sous- criptions				
D No.	70447	70448	70449	70450	70451	70464	70452	70453	70446
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-101	56	-25	-	-	...	-1	-14	-85
1985	35	234	-13	-	-	...	-3	-102	151
1986	-148	49	155	-1	-	...	-43	135	148
1987	106	-122	243	-	-	...	26	-144	110
1988	-91	12	-180	-1	-	...	-42	-92	-394
1989	49	127	100	-3	-	...	-408	109	-26
1990	-148	67	37	4	-	...	398	27	386
1991	-31	215	-529	-3,589	-	...	41	79	-3,814
1992	-275	684	-204	2,686	-	...	11	-31	2,871
1993	-32	42	-1,147	1,264	-	...	-2	35	159
1994	-207	90	-1,689	36	-	...	-138	-9	-1,916
1995	931	-463	-1,130	19	-	...	49	176	-417

Table 48

Capital Account – Canadian Liabilities,
Transactions with Japan, 1984-1995

Tableau 48

Compte de capital – Engagements du Canada,
transactions avec le Japon, 1984-1995

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Valeurs de portefeuille				Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
		Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments			
		Obligations canadiennes	Actions canadiennes	Effets à court-terme du gvt du Canada	Autres effets du marché monétaire			
D No.	70455	70456	70457	70459	70460	70458	70462	70454
millions of dollars – millions de dollars								
1984	375	1,835	-6	-59	-	174	1,135	3,455
1985	224	3,242	30	9	-	610	1,739	5,853
1986	473	11,232	322	56	-	51	1,164	13,297
1987	405	3,903	108	12	-	-37	209	4,600
1988	1,225	2,596	-67	318	-	355	168	4,594
1989	1,171	5,464	-17	-132	951	-791	256	6,903
1990	898	2,276	-101	349	-655	293	95	3,155
1991	250	1,396	113	1,056	104	9	80	3,009
1992	438	2,903	67	-1,086	-249	50	-346	1,776
1993	135	-5,410	28	-222	-149	-543	-314	-6,474
1994	638	-2,255	304	-144	-1	58	735	-665
1995	626	455	-27	-208	1	-1,513	-522	-1,187

Table 49

Canada's Balance of Payments Summary –
Other OECD Countries, 1984-1995

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total, comptes courant et de capital	Statistical discrepancy and inter area transfers Divergence statistique et transferts entre zones
	Receipts Recettes	Payments Paielements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engage- ments	Net		
	D No.	70508	70526	70502	70546	70554			70545	70501	70563
millions of dollars — millions de dollars								
1984	2,635	5,127	-2,492	-119	4,910	4,791	2,299	-2,299
1985	3,059	6,019	-2,960	-89	3,182	3,092	132	-132
1986	2,994	6,643	-3,649	-85	6,429	6,343	2,694	-2,694
1987	3,710	7,374	-3,664	-659	5,755	5,097	1,433	-1,433
1988	4,398	8,518	-4,119	-1,007	4,818	3,810	-309	309
1989	4,899	9,172	-4,273	-1,656	3,200	1,543	-2,730	2,730
1990	4,938	9,792	-4,854	-562	1,550	988	-3,867	3,867
1991	3,855	8,828	-4,973	554	3,289	3,843	-1,130	1,130
1992	4,214	8,716	-4,502	-334	-3,495	-3,829	-8,331	8,331
1993	4,752	9,366	-4,613	-54	1,436	1,382	-3,232	3,232
1994	6,194	12,989	-6,795	-1,059	797	-262	-7,057	7,057
1995	6,355	13,746	-7,391	-1,574	-1,580	-3,154	-10,545	10,545

Table 50

Current Account Summary –
Other OECD Countries, 1984-1995

Tableau 50

Compte courant, sommaire –
Autres pays de l'OCDE, 1984-1995

Year Année	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports Exporta- tions	Imports Importa- tions	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paielements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paielements	Balance Solde
	D No.	70509	70527	70503	70510	70528	70504	70508	70526	70502
millions of dollars — millions de dollars									
1984	1,938	1,900	38	697	3,227	-2,530	2,635	5,127	-2,492
1985	2,169	2,530	-361	890	3,489	-2,599	3,059	6,019	-2,960
1986	2,175	2,767	-592	819	3,876	-3,057	2,994	6,643	-3,649
1987	2,564	3,084	-519	1,146	4,290	-3,145	3,710	7,374	-3,664
1988	3,077	3,632	-555	1,322	4,886	-3,564	4,398	8,518	-4,119
1989	3,442	4,060	-618	1,457	5,111	-3,655	4,899	9,172	-4,273
1990	3,512	4,939	-1,427	1,426	4,854	-3,428	4,938	9,792	-4,854
1991	2,512	4,490	-1,978	1,343	4,338	-2,995	3,855	8,828	-4,973
1992	2,832	4,561	-1,729	1,382	4,155	-2,774	4,214	8,716	-4,502
1993	3,133	4,607	-1,475	1,620	4,758	-3,139	4,752	9,366	-4,613
1994	4,164	7,266	-3,102	2,030	5,723	-3,693	6,194	12,989	-6,795
1995	4,337	7,815	-3,478	2,018	5,931	-3,914	6,355	13,746	-7,391

Table 51

Tableau 51

Non-merchandise Transactions –
Other OECD Countries, 1984-1995Invisibles –
Autres pays de l'OCDE, 1984-1995

Year Année	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70511	70529	70505	70518	70536	70506	70522	70540	70507	70510	70528	70504
millions of dollars – millions de dollars												
1984	451	789	-338	219	2,381	-2,161	27	58	-32	697	3,227	-2,530
1985	515	861	-346	346	2,570	-2,224	29	59	-29	890	3,489	-2,599
1986	533	929	-395	219	2,883	-2,664	66	65	2	819	3,876	-3,057
1987	627	1,079	-452	444	3,147	-2,703	75	64	11	1,146	4,290	-3,145
1988	746	1,147	-402	478	3,664	-3,186	98	74	23	1,322	4,886	-3,564
1989	798	1,189	-391	570	3,845	-3,274	88	78	10	1,457	5,111	-3,655
1990	872	1,392	-519	464	3,382	-2,918	90	80	9	1,426	4,854	-3,428
1991	777	1,235	-458	480	3,006	-2,526	86	97	-11	1,343	4,338	-2,995
1992	935	1,321	-386	363	2,720	-2,357	84	114	-30	1,382	4,155	-2,774
1993	1,173	1,503	-330	350	3,139	-2,789	97	116	-20	1,620	4,758	-3,139
1994	1,350	1,844	-494	594	3,750	-3,155	85	129	-44	2,030	5,723	-3,693
1995	1,306	2,067	-761	619	3,734	-3,115	92	130	-37	2,018	5,931	-3,914

Table 52

Tableau 52

Services – Other OECD Countries, 1984-1995

Services – Autres pays de l'OCDE, 1984-1995

Year Année	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux								
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde						
D No.	70512	70530	70913	70513	70531	70914	70515	70533	70916						
millions of dollars – millions de dollars															
1984	120	269	-148	220	288	-68	87	195	-107						
1985	132	306	-174	245	338	-92	115	184	-69						
1986	147	252	-106	220	342	-122	143	294	-151						
1987	167	315	-148	239	380	-141	195	310	-114						
1988	205	345	-140	261	402	-141	254	338	-84						
1989	227	338	-111	301	438	-137	244	346	-102						
1990	278	428	-150	282	500	-218	283	386	-102						
1991	264	333	-69	217	457	-240	266	361	-95						
1992	286	348	-63	269	471	-202	348	416	-68						
1993	295	404	-109	275	457	-182	569	556	13						
1994	351	434	-83	341	551	-210	622	777	-155						
1995	419	696	-278	379	561	-182	471	729	-257						
Government services Services gouvernementaux						Total services Total, services									
Receipts Recettes			Payments Paiements			Balance Solde			Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde				
70516			70534			70917			70511			70529		70505	
millions of dollars – millions de dollars															
1984	23		37			-14	451		789		-338				
1985	23		33			-10	515		861		-346				
1986	24		40			-17	533		929		-395				
1987	25		75			-49	627		1,079		-452				
1988	26		63			-36	746		1,147		-402				
1989	27		67			-40	798		1,189		-391				
1990	29		77			-49	872		1,392		-519				
1991	31		85			-54	777		1,235		-458				
1992	32		86			-54	935		1,321		-386				
1993	34		86			-52	1,173		1,503		-330				
1994	36		82			-46	1,350		1,844		-494				
1995	37		81			-44	1,306		2,067		-761				

Table 53

Investment Income –
Other OECD Countries, 1984-1995

Tableau 53

Revenus de placements –
Autres pays de l'OCDE, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70519	70537	70919	70520	70538	70920	79378	79379	79377	70518	70536	70506
millions of dollars – millions de dollars												
1984	126	2,155	-2,030	61	28	33	33	197	-164	219	2,381	-2,161
1985	146	2,330	-2,184	153	36	117	46	204	-158	346	2,570	-2,224
1986	91	2,670	-2,579	22	47	-25	107	166	-59	219	2,883	-2,664
1987	149	2,852	-2,703	53	53	-1	242	242	-	444	3,147	-2,703
1988	204	3,134	-2,931	65	139	-74	210	391	-181	478	3,664	-3,186
1989	266	3,414	-3,148	120	118	2	184	312	-128	570	3,845	-3,274
1990	315	3,520	-3,205	129	83	46	20	-221	241	464	3,382	-2,918
1991	355	3,573	-3,218	223	59	164	-99	-626	527	480	3,006	-2,526
1992	256	3,236	-2,980	92	62	30	16	-578	594	363	2,720	-2,357
1993	180	3,083	-2,904	142	57	84	29	-2	30	350	3,139	-2,789
1994	188	3,377	-3,189	274	39	235	132	334	-202	594	3,750	-3,155
1995	218	3,486	-3,268	216	39	177	185	209	-24	619	3,734	-3,115

Table 54

Transfers – Other OECD Countries, 1984-1995

Tableau 54

Transferts – Autres pays de l'OCDE, 1984-1995

	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contributions	Total transfers		
Year	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contributions officielles	Total, transferts		
Année							Canadian	Foreign			Receipts	Payments	Balance
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70523	70541	70921	70524	70542	70922	70525	70543	70923	70544	70522	70540	70507
millions of dollars – millions de dollars													
1984	11	14	-3	16	44	-28	-	-	-	-	27	58	-32
1985	11	15	-4	19	44	-25	-	-	-	-	29	59	-29
1986	17	18	-1	21	44	-23	29	3	26	-	66	65	2
1987	24	15	9	22	46	-24	29	3	26	-	75	64	11
1988	21	15	6	23	49	-26	53	11	43	-	98	74	23
1989	19	16	4	24	52	-27	44	11	33	-	88	78	10
1990	21	15	6	26	55	-29	42	10	32	-	90	80	9
1991	18	23	-5	28	58	-30	41	16	24	-	86	97	-11
1992	20	21	-1	30	82	-52	34	11	22	-	84	114	-30
1993	17	22	-5	32	86	-53	48	9	39	-	97	116	-20
1994	17	24	-6	35	90	-55	33	15	18	-	85	129	-44
1995	23	25	-2	37	93	-56	32	11	21	-	92	130	-37

Table 55

**Capital Account – Canadian Assets,
Transactions with other OECD Countries,
1984-1995**

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
D No.	70547	70548	70549	70550	70551	70564	70552	70553	70546
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-29	68	19	-	-26	...	-23	-128	-119
1985	-227	29	-93	-1	1	...	-2	204	-89
1986	-152	15	-196	-	31	...	-27	244	-85
1987	-400	-5	-101	1	-34	...	-178	59	-659
1988	-654	-43	-6	-	11	...	-393	78	-1,007
1989	-772	175	-94	-148	72	...	-801	-89	-1,656
1990	-274	114	-208	43	88	...	-531	206	-562
1991	158	-6	-133	21	51	...	357	106	554
1992	-38	22	-150	51	46	...	-160	-104	-334
1993	-759	177	-197	42	8	...	244	430	-54
1994	-1,153	121	-193	-	-63	...	13	216	-1,059
1995	-508	-44	-971	-	52	...	-295	192	-1,574

Table 56

**Capital Account – Canadian Liabilities,
Transactions with other OECD Countries, 1984-1995**

Tableau 56

**Compte de capital – Engagements du Canada,
transactions avec les autres pays de l'OCDE, 1984-1995**

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
D No.	70555	70556	70557	70559	70560	70558	70562	70554
millions of dollars – millions de dollars								
1984	399	3,110	-57	146	1	956	354	4,910
1985	323	2,408	-25	-107	-2	673	-88	3,182
1986	354	5,409	166	115	192	-64	258	6,429
1987	1,424	1,054	593	249	-31	1,967	499	5,755
1988	960	3,146	-123	321	875	-460	99	4,818
1989	749	860	-37	-37	-25	1,158	532	3,200
1990	501	-59	-9	642	1,012	-1,273	737	1,550
1991	214	1,406	35	969	-823	1,558	-71	3,289
1992	489	-1,369	51	-984	-451	-907	-324	-3,495
1993	-109	236	68	1,086	326	-309	138	1,436
1994	272	409	208	2,348	-659	-1,107	-674	797
1995	172	1,020	-732	-587	-261	-1,298	105	-1,580

Table 57 **Tableau 57**
Canada's Balance of Payments Summary – **Balance des paiements du Canada, sommaire –**
All Other Countries, 1984-1995 **Tous les autres pays, 1984-1995**

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total comptes courant et de capital	Statistical discrepancy Divergence statistique	
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engage- ments	Allocation of SDRs Allocation de droits de tirage spéciaux			Net
D No.	70608	70626	70602	70646	70654 -70661	70661	70645	70601	70663
millions of dollars -- millions de dollars									
1984	16,798	14,466	2,333	-3,260	-5	-	-3,265	-932	932
1985	15,846	15,061	785	-607	319	-	-287	497	-497
1986	16,518	16,485	34	-2,164	-2,646	-	-4,810	-4,776	4,776
1987	17,816	18,099	-283	-3,426	4,906	-	1,480	1,198	-1,198
1988	20,777	20,473	303	-3,674	6,051	-	2,376	2,680	-2,680
1989	20,805	22,774	-1,970	-662	6,774	-	6,113	4,143	-4,143
1990	21,801	24,266	-2,465	-3,097	1,693	-	-1,404	-3,869	3,869
1991	22,068	24,539	-2,471	2,824	16,254	-	19,078	16,606	-16,606
1992	22,473	26,453	-3,979	1,477	498	-	1,975	-2,005	2,005
1993	23,646	29,625	-5,979	-880	2,314	-	1,434	-4,545	4,545
1994	26,636	31,013	-4,376	-762	7,451	-	6,689	2,313	-2,313
1995	33,169	32,335	834	-2,067	2,306	-	239	1,072	-1,072

Table 58 **Tableau 58**
Current Account Summary – **Compte courant, sommaire –**
All Other Countries, 1984-1995 **Tous les autres pays, 1984-1995**

Year Année	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports Exporta- tions	Imports Importa- tions	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70609	70627	70603	70610	70628	70604	70608	70626	70602
millions of dollars – millions de dollars									
1984	11,763	9,697	2,066	5,035	4,768	267	16,798	14,466	2,333
1985	10,561	10,097	464	5,285	4,965	320	15,846	15,061	785
1986	10,986	11,002	-16	5,532	5,483	49	16,518	16,485	34
1987	11,110	11,737	-627	6,706	6,362	344	17,816	18,099	-283
1988	12,815	13,128	-312	7,961	7,345	616	20,777	20,473	303
1989	12,281	14,405	-2,125	8,524	8,369	155	20,805	22,774	-1,970
1990	12,891	14,555	-1,664	8,910	9,711	-801	21,801	24,266	-2,465
1991	13,328	15,044	-1,715	8,739	9,495	-756	22,068	24,539	-2,471
1992	13,390	16,496	-3,106	9,083	9,957	-874	22,473	26,453	-3,979
1993	14,003	19,214	-5,211	9,643	10,411	-768	23,646	29,625	-5,979
1994	15,617	19,614	-3,997	11,019	11,399	-379	26,636	31,013	-4,376
1995	20,024	20,263	-239	13,145	12,072	1,073	33,169	32,335	834

Table 59

Non-merchandise Transactions –
All Other Countries, 1984-1995

Tableau 59

Invisibles –
Tous les autres pays, 1984-1995

Year Année	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70611	70629	70605	70618	70636	70606	70622	70640	70607	70610	70628	70604
millions of dollars – millions de dollars												
1984	2,687	2,179	508	2,046	945	1,101	302	1,645	-1,342	5,035	4,768	267
1985	2,673	2,260	413	2,245	945	1,301	366	1,760	-1,394	5,285	4,965	320
1986	2,627	2,644	-17	2,542	916	1,626	364	1,923	-1,560	5,532	5,483	49
1987	3,072	3,034	37	2,869	1,049	1,820	766	2,279	-1,514	6,706	6,362	344
1988	3,402	3,234	168	3,416	1,503	1,913	1,143	2,608	-1,466	7,961	7,345	616
1989	3,767	3,697	70	3,487	2,158	1,329	1,270	2,514	-1,245	8,524	8,369	155
1990	4,008	4,054	-46	3,632	2,506	1,125	1,271	3,151	-1,880	8,910	9,711	-801
1991	4,362	4,263	99	3,126	2,413	713	1,252	2,820	-1,568	8,739	9,495	-756
1992	4,644	4,751	-107	3,061	2,348	713	1,378	2,857	-1,479	9,083	9,957	-874
1993	4,908	5,416	-508	3,206	2,123	1,083	1,528	2,872	-1,343	9,643	10,411	-768
1994	5,972	5,918	55	3,515	2,939	576	1,532	2,542	-1,010	11,019	11,399	-379
1995	6,846	5,930	916	5,228	3,527	1,701	1,071	2,615	-1,544	13,145	12,072	1,073

Table 60

Services – All Other Countries, 1984-1995

Tableau 60

Services – Tous les autres pays, 1984-1995

Services									
All Other Countries, 1984-1995									
	Travel			Transportation			Commercial services		
	Voyages			Transports			Services commerciaux		
Year									
Année	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	70612	70630	70937	70613	70631	70938	70615	70633	70940
millions of dollars – millions de dollars									
1984	596	695	-100	940	769	170	946	478	468
1985	587	810	-223	925	757	168	999	471	528
1986	701	920	-219	876	865	11	890	620	270
1987	753	1,131	-377	919	931	-11	1,069	771	298
1988	939	1,178	-239	1,048	964	85	1,096	916	180
1989	1,129	1,266	-137	1,124	1,231	-107	1,183	979	204
1990	1,332	1,592	-259	1,356	1,240	117	972	965	7
1991	1,398	1,519	-121	1,417	1,245	172	1,196	1,246	-50
1992	1,444	1,729	-285	1,421	1,377	44	1,428	1,355	74
1993	1,494	1,973	-479	1,403	1,783	-380	1,657	1,355	302
1994	1,640	2,135	-495	1,775	1,843	-68	2,131	1,674	456
1995	1,845	1,860	-15	2,304	2,035	269	2,254	1,776	479
Government services									
Services gouvernementaux									
Total services									
Total, services									
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	70616	70634	70941	70611	70629	70605			
millions of dollars – millions de dollars									
1984	205	236	-31	2,687	2,179	508			
1985	162	222	-61	2,673	2,260	413			
1986	160	239	-79	2,627	2,644	-17			
1987	330	202	129	3,072	3,034	37			
1988	319	176	143	3,402	3,234	168			
1989	332	222	110	3,767	3,697	70			
1990	348	258	90	4,008	4,054	-46			
1991	351	253	98	4,362	4,263	99			
1992	351	291	60	4,644	4,751	-107			
1993	354	305	50	4,908	5,416	-508			
1994	427	265	162	5,972	5,918	55			
1995	444	260	184	6,846	5,930	916			

Table 61

Tableau 61

Investment Income – All Other Countries, 1984-1995

Revenus de placements – Tous les autres pays, 1984-1995

Year Année	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70619	70637	70943	70620	70638	70944	79381	79382	79380	70618	70636	70606
millions of dollars – millions de dollars												
1984	1,688	782	906	103	25	78	255	137	118	2,046	945	1,101
1985	2,188	770	1,418	167	40	127	-110	135	-245	2,245	945	1,301
1986	1,593	765	828	980	36	944	-31	115	-146	2,542	916	1,626
1987	1,653	835	818	776	46	730	440	168	272	2,869	1,049	1,820
1988	2,008	1,323	685	1,031	351	680	378	-170	548	3,416	1,503	1,913
1989	2,162	2,019	143	826	31	795	499	108	391	3,487	2,158	1,329
1990	2,572	2,379	193	835	25	810	225	102	123	3,632	2,506	1,125
1991	1,793	2,452	-659	1,147	21	1,126	186	-60	246	3,126	2,413	713
1992	1,388	2,438	-1,050	1,688	42	1,647	-16	-132	116	3,061	2,348	713
1993	1,200	2,324	-1,124	1,813	51	1,762	194	-251	445	3,206	2,123	1,083
1994	1,696	2,802	-1,106	1,599	78	1,520	221	58	163	3,515	2,939	576
1995	2,218	3,237	-1,018	2,281	113	2,168	728	177	551	5,228	3,527	1,701

Table 62

Tableau 62

Transfers – All Other Countries, 1984-1995

Transferts – Tous les autres pays, 1984-1995

Year Année	Inheritances and migrants' funds Successions et fonds des migrants			Personal and institutional remittances Versements à des particuliers et institutions			Withholding taxes Retenues fiscales			Official contributions Contributions officielles	Total transfers Total, transferts		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Payments Paiements	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	70623	70641	70945	70624	70642	70946	70625	70643	70947	70644	70622	70640	70607
millions of dollars – millions de dollars													
1984	291	46	245	12	248	-236	-	6	-6	1,345	302	1,645	-1,342
1985	353	49	304	13	304	-291	-	9	-9	1,397	366	1,760	-1,394
1986	327	59	268	13	321	-308	23	18	5	1,525	364	1,923	-1,560
1987	725	48	677	14	338	-324	27	19	8	1,874	766	2,279	-1,514
1988	1,063	46	1,016	15	355	-341	65	33	32	2,174	1,143	2,608	-1,466
1989	1,224	49	1,175	15	375	-359	30	39	-9	2,052	1,270	2,514	-1,245
1990	1,225	48	1,177	16	396	-380	30	46	-16	2,662	1,271	3,151	-1,880
1991	1,202	76	1,126	17	424	-407	33	47	-14	2,273	1,252	2,820	-1,568
1992	1,328	67	1,261	18	478	-460	33	50	-17	2,263	1,378	2,857	-1,479
1993	1,443	72	1,371	19	499	-480	67	56	11	2,245	1,528	2,872	-1,343
1994	1,468	76	1,392	20	521	-502	44	73	-29	1,871	1,532	2,542	-1,010
1995	1,010	81	928	21	544	-523	40	71	-31	1,919	1,071	2,615	-1,544

Table 63

**Capital Account – Canadian Assets,
Transactions with All Other Countries, 1984-1995**

Year Année	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves	Loans and subs- criptions				
				Réserves internat- ionales	Prêts et sous- criptions				
D No.	70647	70648	70649	70650	70651	70664	70652	70653	70646
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-332	-199	-116	131	-1,875	...	-18	-851	-3,260
1985	-209	-308	-68	-522	-932	...	861	570	-607
1986	-1,686	-17	-288	-172	-643	...	433	209	-2,164
1987	-2,027	23	-27	-304	-657	...	-1,002	569	-3,426
1988	-17	-180	-239	-3,414	-582	...	187	570	-3,674
1989	-304	-55	21	-2	-1,023	...	-392	1,094	-662
1990	-540	-127	-214	-1,450	-1,381	...	-162	777	-3,097
1991	-2,684	389	-559	5,957	-1,539	...	-854	2,114	2,824
1992	-1,741	261	-737	2,834	-1,552	...	-556	2,968	1,477
1993	-2,601	259	-3,458	1,919	-532	...	658	2,875	-880
1994	-3,230	284	-3,280	1,705	-1,474	...	290	4,944	-762
1995	-2,986	-56	-151	-405	-405	...	-3,447	5,383	-2,067

Table 64

**Capital Account – Canadian Liabilities,
Transactions with All Other Countries, 1984-1995**

Tableau 64

**Compte de capital – Engagements du Canada,
transactions avec tous les autres pays, 1984-1995**

Year Année	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt. of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
		Obligations cana- diennes	Actions cana- diennes	Effets à court-terme du gvt du Canada	Autres effets du marché monétaire			
D No.	70655	70656	70657	70659	70660	70658	70662	70654 -70661
millions of dollars – millions de dollars								
1984	249	182	-23	1,133	-10	-1,636	99	-5
1985	274	-299	-5	-364	-3	468	248	319
1986	202	1,211	173	-21	386	-5,018	422	-2,646
1987	302	980	556	1,019	-137	1,441	747	4,906
1988	573	2,183	106	2,763	-112	-1,081	1,618	6,051
1989	108	2,873	-15	479	30	273	3,026	6,774
1990	483	397	-92	1,101	44	-549	309	1,693
1991	850	3,742	-18	-321	-57	11,674	384	16,254
1992	578	1,939	-82	646	138	-2,199	-521	498
1993	555	1,186	105	3,643	101	-3,794	518	2,314
1994	725	5,309	-462	-121	25	2,772	-797	7,451
1995	704	4,186	101	-489	109	-2,965	660	2,306

Table 65

Tableau 65

Current Account Summary – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally AdjustedCompte courant, sommaire – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé

Quarter Trimestre D No.	Merchandise trade Commerce de marchandises			Non-merchandise transactions Invisibles			Current account Compte courant		
	Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paielements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paielements	Balance Solde
	72009	72027	72003	72010 -72065	72028	72004 -72065	72008	72026	72002
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	25,902	21,984	3,919	6,025	11,154	-5,129	31,927	33,138	-1,211
II	27,674	22,732	4,941	6,122	11,365	-5,243	33,795	34,097	-302
III	28,998	23,586	5,412	6,378	11,311	-4,933	35,375	34,897	478
IV	28,757	23,190	5,566	6,359	11,706	-5,346	35,116	34,896	220
1985 I	29,041	23,980	5,061	6,726	12,014	-5,289	35,767	35,995	-228
II	29,871	25,729	4,142	6,487	12,015	-5,528	36,358	37,744	-1,386
III	29,537	26,286	3,251	6,710	12,316	-5,606	36,247	38,602	-2,355
IV	30,612	26,675	3,938	6,717	12,878	-6,161	37,330	39,553	-2,223
1986 I	30,504	27,941	2,562	6,767	12,581	-5,814	37,270	40,522	-3,252
II	29,793	26,934	2,859	6,889	12,985	-6,096	36,682	39,919	-3,237
III	29,840	27,610	2,230	7,249	13,288	-6,039	37,088	40,898	-3,810
IV	30,181	27,889	2,293	6,943	12,990	-6,047	37,125	40,879	-3,754
1987 I	30,878	27,707	3,172	7,350	13,758	-6,408	38,228	41,464	-3,236
II	30,865	27,810	3,055	7,964	14,526	-6,562	38,829	42,336	-3,507
III	31,603	28,454	3,149	8,198	14,663	-6,465	39,802	43,118	-3,316
IV	32,994	31,148	1,846	8,364	15,794	-7,430	41,358	46,942	-5,584
1988 I	33,674	32,026	1,648	9,140	15,774	-6,634	42,814	47,800	-4,986
II	34,881	31,886	2,994	8,531	15,951	-7,419	43,412	47,837	-4,425
III	34,491	32,256	2,235	9,114	16,883	-7,769	43,605	49,140	-5,534
IV	34,734	32,694	2,040	8,900	17,108	-8,208	43,634	49,802	-6,168
1989 I	36,207	33,786	2,421	9,473	18,015	-8,541	45,680	51,801	-6,120
II	35,054	34,322	732	9,107	17,908	-8,802	44,161	52,230	-8,070
III	34,866	33,312	1,554	9,291	16,922	-7,631	44,157	50,234	-6,077
IV	35,387	34,035	1,352	9,142	17,175	-8,032	44,530	51,210	-6,680
1990 I	35,902	34,993	909	9,326	19,045	-9,720	45,228	54,039	-8,811
II	36,618	34,363	2,255	10,186	17,415	-7,230	46,803	51,778	-4,975
III	36,745	33,545	3,200	9,694	18,067	-8,373	46,439	51,612	-5,174
IV	36,291	33,958	2,333	9,394	17,991	-8,597	45,684	51,949	-6,264
1991 I	34,025	33,365	660	9,681	17,153	-7,472	43,706	50,519	-6,813
II	34,831	33,350	1,481	9,464	17,055	-7,591	44,295	50,406	-6,110
III	36,156	35,120	1,036	9,570	17,549	-7,979	45,726	52,669	-6,943
IV	35,221	34,782	439	10,191	17,802	-7,611	45,412	52,584	-7,172
1992 I	36,709	35,550	1,159	10,061	18,517	-8,456	46,770	54,067	-7,297
II	37,958	36,589	1,370	10,316	17,856	-7,540	48,274	54,445	-6,170
III	39,150	37,980	1,170	9,753	17,823	-8,069	48,904	55,803	-6,899
IV	41,584	39,082	2,501	10,127	18,157	-8,030	51,711	57,239	-5,529
1993 I	43,226	40,804	2,422	10,445	19,905	-9,460	53,671	60,709	-7,037
II	44,365	42,076	2,289	11,394	20,215	-8,821	55,759	62,291	-6,532
III	45,639	43,328	2,311	10,364	19,893	-9,528	56,003	63,221	-7,218
IV	48,021	45,720	2,301	10,512	20,820	-10,308	58,532	66,539	-8,007
1994 I	47,860	45,814	2,046	12,160	20,826	-8,666	60,020	66,639	-6,620
II	52,811	49,799	3,012	13,131	22,890	-9,759	65,942	72,689	-6,747
III	56,663	52,042	4,621	12,530	21,813	-9,283	69,193	73,855	-4,662
IV	60,602	55,346	5,256	13,578	22,977	-9,398	74,180	78,323	-4,142
1995 I	64,017	57,406	6,611	14,025	24,369	-10,344	78,042	81,775	-3,733
II	62,215	56,299	5,917	14,019	24,792	-10,773	76,234	81,090	-4,856
III	62,969	55,567	7,402	14,480	24,169	-9,690	77,448	79,736	-2,287
IV	64,620	56,160	8,460	15,590	24,375	-8,785	80,209	80,535	-325

Note: Gold production available for export (D72065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D72065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 66

Tableau 66

Non-merchandise Transactions – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally AdjustedInvisibles – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé

Quarter Trimestre	Services			Investment income Revenus de placements			Transfers Transferts			Total non-merchandise Total, invisibles			
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Total, invisibles			
										Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	
D No.	72011	72029	72005	72018	72036	72006	72022	72040	72007	72010 -72065	72028 -72065	72004 -72065	
millions of dollars -- millions de dollars													
1984	I	3,648	4,691	-1,043	1,878	5,832	-3,954	499	631	-132	6,025	11,154	-5,129
	II	3,610	4,853	-1,243	1,958	5,918	-3,960	554	594	-40	6,122	11,365	-5,243
	III	3,699	4,791	-1,092	2,073	5,954	-3,881	606	567	39	6,378	11,311	-4,933
	IV	3,749	4,804	-1,055	2,065	6,259	-4,193	545	643	-98	6,359	11,706	-5,346
1985	I	13,868	5,048	-1,180	2,277	6,316	-4,039	581	651	-70	6,726	12,014	-5,289
	II	3,910	5,097	-1,188	1,978	6,320	-4,342	599	597	2	6,487	12,015	-5,528
	III	3,972	5,186	-1,214	2,176	6,457	-4,281	562	673	-111	6,710	12,316	-5,606
	IV	4,108	5,387	-1,279	2,085	6,852	-4,767	524	639	-115	6,717	12,878	-6,161
1986	I	4,231	5,531	-1,299	1,785	6,448	-4,663	750	602	148	6,767	12,581	-5,814
	II	4,483	5,668	-1,184	1,755	6,626	-4,871	651	692	-41	6,889	12,985	-6,096
	III	4,750	5,853	-1,104	1,874	6,702	-4,828	625	733	-107	7,249	13,288	-6,039
	IV	4,337	5,943	-1,606	1,612	6,310	-4,699	995	736	258	6,943	12,990	-6,047
1987	I	4,556	6,035	-1,479	2,188	6,966	-4,778	606	757	-151	7,350	13,758	-6,408
	II	4,696	6,312	-1,616	2,355	7,477	-5,122	913	737	176	7,964	14,526	-6,562
	III	4,903	6,372	-1,469	2,553	7,518	-4,965	742	773	-31	8,198	14,663	-6,465
	IV	4,921	6,664	-1,744	2,622	8,243	-5,621	821	887	-66	8,364	15,794	-7,430
1988	I	5,500	6,705	-1,205	2,704	8,141	-5,437	936	929	8	9,140	15,774	-6,634
	II	5,216	6,791	-1,575	2,368	8,369	-6,001	947	790	157	8,531	15,951	-7,419
	III	5,296	7,000	-1,704	2,824	8,947	-6,122	994	937	57	9,114	16,883	-7,769
	IV	5,519	7,026	-1,507	2,391	9,164	-6,773	990	918	72	8,900	17,108	-8,208
1989	I	5,545	7,480	-1,934	2,802	9,553	-6,751	1,126	982	144	9,473	18,015	-8,541
	II	5,507	7,705	-2,198	2,766	9,298	-6,532	834	905	-71	9,107	17,908	-8,802
	III	5,630	7,702	-2,072	2,759	8,345	-5,586	902	875	27	9,291	16,922	-7,631
	IV	5,705	7,737	-2,032	2,422	8,603	-6,181	1,015	834	181	9,142	17,175	-8,032
1990	I	5,644	8,445	-2,801	2,669	9,020	-6,351	1,013	1,580	-567	9,326	19,045	-9,720
	II	5,990	8,514	-2,524	3,023	8,042	-5,019	1,172	859	313	10,186	17,415	-7,230
	III	5,800	8,773	-2,974	2,871	8,475	-5,604	1,023	819	204	9,694	18,067	-8,373
	IV	5,926	8,630	-2,704	2,568	8,438	-5,870	899	923	-23	9,394	17,991	-8,597
1991	I	6,056	8,566	-2,510	2,664	7,643	-4,979	961	944	17	9,681	17,153	-7,472
	II	6,100	8,872	-2,773	2,478	7,090	-4,612	887	1,093	-206	9,464	17,055	-7,591
	III	6,161	9,056	-2,894	2,345	7,677	-5,332	1,063	816	248	9,570	17,549	-7,979
	IV	6,298	9,694	-3,396	2,752	7,017	-4,264	1,140	1,091	49	10,191	17,802	-7,611
1992	I	6,336	9,431	-3,094	2,499	8,005	-5,506	1,226	1,082	144	10,061	18,517	-8,456
	II	6,369	9,319	-2,950	2,896	7,656	-4,759	1,050	881	169	10,316	17,856	-7,540
	III	6,484	9,567	-3,083	2,311	7,161	-4,849	958	1,095	-137	9,753	17,823	-8,069
	IV	6,598	9,738	-3,140	2,501	7,387	-4,885	1,028	1,032	-5	10,127	18,157	-8,030
1993	I	6,722	9,743	-3,021	2,630	8,952	-6,322	1,093	1,209	-117	10,445	19,905	-9,460
	II	6,983	10,129	-3,146	3,267	9,089	-5,821	1,144	997	146	11,394	20,215	-8,821
	III	7,185	10,485	-3,300	2,077	8,423	-6,346	1,103	985	118	10,364	19,893	-9,528
	IV	7,229	10,249	-3,020	2,006	9,585	-7,579	1,277	985	291	10,512	20,820	-10,308
1994	I	7,840	10,918	-3,079	3,027	8,914	-5,887	1,293	993	300	12,160	20,826	-8,666
	II	8,334	11,212	-2,878	3,506	10,692	-7,186	1,292	986	305	13,131	22,890	-9,759
	III	8,159	10,504	-2,345	3,175	10,357	-7,181	1,196	952	244	12,530	21,813	-9,283
	IV	8,608	10,819	-2,211	3,938	11,161	-7,224	1,033	996	37	13,578	22,977	-9,398
1995	I	8,975	11,276	-2,301	3,855	11,975	-8,120	1,195	1,118	77	14,025	24,369	-10,344
	II	8,923	11,279	-2,357	4,036	12,552	-8,516	1,060	960	100	14,019	24,792	-10,773
	III	9,118	11,552	-2,434	4,237	11,628	-7,391	1,125	990	135	14,480	24,169	-9,690
	IV	9,489	11,753	-2,264	5,019	11,607	-6,588	1,082	1,014	67	15,590	24,375	-8,785

Note: Gold production available for export (D72065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D72065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 67

Services – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally Adjusted

Tableau 67

Services – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé

Quarter Trimestre D No.	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	72012	72030	72069	72013	72031	72070	72015	72033	72071
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	1,052	1,357	-305	1,461	1,578	-117	1,033	1,489	-457
II	1,056	1,371	-315	1,448	1,604	-156	976	1,581	-604
III	1,076	1,363	-287	1,529	1,557	-27	959	1,585	-627
IV	1,033	1,416	-383	1,553	1,562	-9	1,025	1,593	-567
1985 I	1,097	1,448	-351	1,498	1,660	-162	1,136	1,678	-542
II	1,161	1,487	-326	1,495	1,657	-161	1,127	1,688	-562
III	1,181	1,544	-363	1,491	1,652	-161	1,183	1,716	-533
IV	1,294	1,561	-267	1,462	1,634	-172	1,222	1,902	-680
1986 I	1,286	1,598	-312	1,512	1,578	-66	1,304	2,088	-785
II	1,488	1,582	-94	1,527	1,650	-123	1,332	2,153	-821
III	1,708	1,566	142	1,518	1,797	-278	1,363	2,217	-854
IV	1,386	1,664	-278	1,480	1,719	-239	1,332	2,310	-978
1987 I	1,377	1,854	-477	1,591	1,807	-215	1,423	2,125	-703
II	1,448	1,847	-399	1,595	1,775	-180	1,471	2,358	-887
III	1,456	1,885	-429	1,623	1,822	-199	1,644	2,428	-784
IV	1,506	1,919	-413	1,684	1,967	-283	1,539	2,494	-954
1988 I	1,616	2,000	-383	1,797	1,918	-121	1,895	2,531	-635
II	1,502	2,086	-584	1,798	1,887	-89	1,737	2,590	-853
III	1,503	2,147	-644	1,797	1,906	-108	1,799	2,679	-880
IV	1,670	2,212	-542	1,863	1,887	-25	1,797	2,668	-871
1989 I	1,695	2,290	-595	1,851	1,840	11	1,819	3,083	-1,263
II	1,612	2,466	-855	1,845	2,076	-231	1,858	2,897	-1,038
III	1,601	2,493	-892	1,901	2,049	-147	1,948	2,890	-942
IV	1,773	2,578	-806	1,882	2,040	-157	1,855	2,858	-1,003
1990 I	1,686	3,151	-1,465	1,877	2,135	-258	1,883	2,872	-990
II	1,945	3,076	-1,131	1,957	2,133	-176	1,865	3,009	-1,124
III	1,891	3,214	-1,324	1,909	2,182	-273	1,798	3,081	-1,283
IV	1,677	3,315	-1,438	1,952	2,185	-233	1,909	2,814	-905
1991 I	1,940	3,208	-1,268	1,936	2,173	-237	1,992	2,875	-884
II	1,929	3,287	-1,359	2,010	2,195	-185	1,960	3,070	-1,110
III	1,969	3,507	-1,538	2,017	2,219	-202	2,008	3,009	-1,001
IV	1,853	3,750	-1,897	2,054	2,328	-274	2,202	3,288	-1,086
1992 I	1,952	3,663	-1,711	2,023	2,331	-308	2,178	3,105	-927
II	2,012	3,592	-1,580	2,050	2,350	-300	2,129	3,046	-917
III	1,951	3,616	-1,666	2,112	2,433	-321	2,245	3,184	-939
IV	1,983	3,384	-1,401	2,017	2,545	-529	2,420	3,470	-1,050
1993 I	2,019	3,507	-1,488	2,139	2,488	-348	2,390	3,418	-1,028
II	2,111	3,570	-1,460	2,148	2,576	-428	2,550	3,663	-1,114
III	2,248	3,660	-1,412	2,108	2,695	-588	2,654	3,805	-1,151
IV	2,232	3,621	-1,389	2,237	2,692	-455	2,594	3,608	-1,013
1994 I	2,250	3,488	-1,238	2,382	2,634	-252	3,025	4,515	-1,490
II	2,368	3,615	-1,248	2,517	2,834	-318	3,241	4,492	-1,251
III	2,475	3,217	-742	2,715	2,887	-172	2,760	4,123	-1,363
IV	2,637	3,377	-740	2,760	3,075	-315	2,992	4,090	-1,098
1995 I	2,734	3,490	-756	2,846	3,217	-371	3,176	4,286	-1,110
II	2,682	3,476	-794	2,915	3,168	-253	3,122	4,368	-1,246
III	2,685	3,465	-780	2,993	3,107	-113	3,244	4,705	-1,462
IV	2,896	3,597	-701	3,030	3,232	-201	3,361	4,649	-1,289

Table 67

Services – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally Adjusted – Concluded

Tableau 67

Services – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé – fin

Quarter Trimestre D No.	Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	72016	72034	72072	72011	72029	72005
	millions of dollars – millions de dollars					
1984 I	103	268	-165	3,648	4,691	-1,043
II	129	297	-168	3,610	4,853	-1,243
III	134	286	-152	3,699	4,791	-1,092
IV	137	234	-97	3,749	4,804	-1,055
1985 I	138	262	-124	3,868	5,048	-1,180
II	126	265	-139	3,910	5,097	-1,188
III	116	274	-157	3,972	5,186	-1,214
IV	130	290	-160	4,108	5,387	-1,279
1986 I	130	267	-137	4,231	5,531	-1,299
II	137	283	-146	4,483	5,668	-1,184
III	160	273	-113	4,750	5,853	-1,104
IV	139	250	-111	4,337	5,943	-1,606
1987 I	166	249	-84	4,556	6,035	-1,479
II	183	332	-149	4,696	6,312	-1,616
III	180	237	-57	4,903	6,372	-1,469
IV	192	284	-93	4,921	6,664	-1,744
1988 I	191	256	-66	5,500	6,705	-1,205
II	179	228	-49	5,216	6,791	-1,575
III	196	268	-72	5,296	7,000	-1,704
IV	189	258	-69	5,519	7,026	-1,507
1989 I	180	268	-88	5,545	7,480	-1,934
II	191	265	-74	5,507	7,705	-2,198
III	180	271	-91	5,630	7,702	-2,072
IV	195	261	-66	5,705	7,737	-2,032
1990 I	198	287	-88	5,644	8,445	-2,801
II	203	296	-92	5,990	8,514	-2,524
III	202	296	-94	5,800	8,773	-2,974
IV	189	316	-128	5,926	8,630	-2,704
1991 I	189	310	-121	6,056	8,566	-2,510
II	200	319	-119	6,100	8,872	-2,773
III	167	320	-154	6,161	9,056	-2,894
IV	189	328	-139	6,298	9,694	-3,396
1992 I	184	333	-149	6,336	9,431	-3,094
II	178	331	-153	6,369	9,319	-2,950
III	176	334	-158	6,484	9,567	-3,083
IV	179	340	-161	6,598	9,738	-3,140
1993 I	173	330	-157	6,722	9,743	-3,021
II	175	319	-145	6,983	10,129	-3,146
III	175	324	-150	7,185	10,485	-3,300
IV	165	327	-162	7,229	10,249	-3,020
1994 I	183	282	-99	7,840	10,918	-3,079
II	209	270	-62	8,334	11,212	-2,878
III	209	277	-68	8,159	10,504	-2,345
IV	219	277	-58	8,608	10,819	-2,211
1995 I	219	283	-64	8,975	11,276	-2,301
II	203	268	-64	8,923	11,279	-2,357
III	196	275	-79	9,118	11,552	-2,434
IV	202	275	-73	9,489	11,753	-2,264

Table 68

Investment Income – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally Adjusted

Tableau 68

Revenus de placements – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé

Quarter Trimestre	Interest			Dividends			Reinvested earnings			Total			
	Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis						
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	
D No.	70219	72037	72074	72020	72038	72075	79405	79406	79404	72018	72036	72006	
millions of dollars — millions de dollars													
1984 I	941	3,842	-2,901	445	734	-289	492	1,256	-764	1,878	5,832	-3,954	
	II	1,034	4,024	-2,989	295	910	-616	629	984	-355	1,958	5,918	-3,960
	III	1,128	4,105	-2,978	830	990	-160	116	858	-742	2,073	5,954	-3,881
	IV	1,097	4,013	-2,916	594	1,231	-637	375	1,015	-640	2,065	6,259	-4,193
1985 I	1,188	4,209	-3,021	677	1,388	-711	412	719	-307	2,277	6,316	-4,039	
	II	1,165	4,266	-3,100	1,098	1,188	-91	-285	866	-1,151	1,978	6,320	-4,342
	III	1,122	4,399	-3,277	669	1,098	-429	385	960	-575	2,176	6,457	-4,281
	IV	1,099	4,407	-3,308	555	950	-395	431	1,495	-1,064	2,085	6,852	-4,767
1986 I	934	4,616	-3,683	942	1,543	-601	-91	288	-379	1,785	6,448	-4,663	
	II	921	4,517	-3,596	848	1,395	-547	-14	714	-728	1,755	6,626	-4,871
	III	880	4,568	-3,688	1,492	1,427	65	-499	707	-1,206	1,874	6,702	-4,828
	IV	853	4,605	-3,752	845	1,445	-600	-86	260	-346	1,612	6,310	-4,699
1987 I	882	4,586	-3,704	934	981	-46	372	1,399	-1,027	2,188	6,966	-4,778	
	II	958	4,997	-4,040	1,116	1,211	-96	282	1,269	-987	2,355	7,477	-5,122
	III	971	4,874	-3,904	902	1,413	-512	681	1,231	-550	2,553	7,518	-4,965
	IV	1,115	5,088	-3,973	1,150	1,319	-169	357	1,836	-1,479	2,622	8,243	-5,621
1988 I	1,043	5,184	-4,141	2,795	1,923	872	-1,134	1,034	-2,168	2,704	8,141	-5,437	
	II	1,038	5,331	-4,294	861	2,024	-1,164	470	-544	2,368	8,369	-6,001	
	III	1,189	5,489	-4,300	1,900	1,849	51	-265	1,609	-1,874	2,824	8,947	-6,122
	IV	1,368	5,630	-4,261	1,799	3,274	-1,475	-776	260	-1,036	2,391	9,164	-6,773
1989 I	1,380	6,242	-4,862	1,259	2,547	-1,288	163	764	-601	2,802	9,553	-6,751	
	II	1,412	6,232	-4,820	1,182	1,594	-413	172	1,472	-1,300	2,766	9,298	-6,532
	III	1,300	6,315	-5,015	1,211	1,331	-121	249	699	-450	2,759	8,345	-5,586
	IV	1,293	6,305	-5,012	1,297	1,261	36	-168	1,037	-1,205	2,422	8,603	-6,181
1990 I	1,432	6,859	-5,427	1,092	1,288	-196	145	873	-728	2,669	9,020	-6,351	
	II	1,587	6,791	-5,204	1,183	2,332	-1,149	253	-1,081	1,334	3,023	8,042	-5,019
	III	1,597	6,845	-5,248	835	1,705	-870	439	-75	514	2,871	8,475	-5,604
	IV	1,447	7,101	-5,654	1,408	1,517	-109	-287	-180	-107	2,568	8,438	-5,870
1991 I	1,509	7,051	-5,542	1,324	1,288	36	-169	-696	527	2,664	7,643	-4,979	
	II	1,286	6,895	-5,609	1,376	1,227	148	-184	-1,032	848	2,478	7,090	-4,612
	III	1,231	6,994	-5,763	1,181	1,159	22	-67	-475	408	2,345	7,677	-5,332
	IV	1,289	7,074	-5,785	1,702	1,080	622	-238	-1,137	899	2,752	7,017	-4,264
1992 I	1,136	7,386	-6,249	1,437	1,213	223	-74	-594	520	2,499	8,005	-5,506	
	II	1,073	7,133	-6,061	1,335	1,230	105	489	-708	1,197	2,896	7,656	-4,759
	III	1,033	7,058	-6,024	1,379	1,097	281	-100	-994	894	2,311	7,161	-4,849
	IV	931	7,300	-6,369	1,254	1,401	-147	316	-1,314	1,630	2,501	7,387	-4,885
1993 I	883	7,507	-6,624	1,930	1,091	839	-184	354	-537	2,630	8,952	-6,322	
	II	889	7,503	-6,614	1,794	1,076	718	584	509	75	3,267	9,089	-5,821
	III	1,003	7,354	-6,350	1,453	1,326	127	-380	-257	-123	2,077	8,423	-6,346
	IV	925	7,674	-6,750	1,745	1,085	660	-664	826	-1,490	2,006	9,585	-7,579
1994 I	1,069	7,748	-6,679	1,312	1,184	128	646	-17	664	3,027	8,914	-5,887	
	II	1,207	8,631	-7,424	1,762	1,816	-54	536	245	292	3,506	10,692	-7,186
	III	1,311	8,251	-6,940	1,473	1,169	303	392	936	-544	3,175	10,357	-7,181
	IV	1,465	8,546	-7,081	1,916	1,270	646	556	1,346	-790	3,938	11,161	-7,224
1995 I	1,716	8,931	-7,215	1,652	1,519	133	487	1,524	-1,038	3,855	11,975	-8,120	
	II	1,784	9,489	-7,705	1,805	1,266	540	447	1,798	-1,351	4,036	12,552	-8,516
	III	1,857	8,562	-6,705	1,776	1,455	321	604	1,611	-1,006	4,237	11,628	-7,391
	IV	2,014	8,664	-6,651	2,008	1,183	824	998	1,760	-762	5,019	11,607	-6,588

Table 69

Transfers – All Countries
1984-1995 Quarterly – Seasonally Adjusted

Tableau 69

Transferts – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Désaisonnalisé

Quar- ter Tri- mestre	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contri- butions	Total transfers		
	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contri- butions officielles	Total, transferts		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	72023	72041	72077	72024	72042	72078	72025	72043	72169	72044	72022	72040	72007
millions of dollars – millions de dollars													
1984 I	118	48	70	153	166	-13	227	53	174	364	499	631	-132
II	128	47	81	159	167	-8	267	53	215	328	554	594	-40
III	125	49	76	155	167	-13	327	54	273	297	606	567	39
IV	105	50	55	162	181	-20	279	56	223	356	545	643	-98
1985 I	113	50	64	169	187	-18	299	50	249	364	581	651	-70
II	157	51	106	171	188	-17	271	51	220	307	599	597	2
III	130	51	79	172	189	-17	260	52	208	381	562	673	-111
IV	115	52	63	169	191	-21	239	52	188	345	524	639	-115
1986 I	128	55	73	194	197	-3	428	54	374	296	750	602	148
II	132	56	75	194	197	-3	325	55	270	383	651	692	-41
III	134	56	77	194	198	-4	298	56	242	422	625	733	-107
IV	175	57	118	195	199	-4	624	56	568	424	995	736	258
1987 I	187	58	130	205	209	-4	214	53	161	437	606	757	-151
II	315	58	258	206	209	-4	392	51	340	418	913	737	176
III	256	55	200	206	212	-6	281	52	229	454	742	773	-31
IV	289	57	231	205	212	-7	328	53	275	564	821	887	-66
1988 I	301	54	247	214	224	-10	422	75	347	576	936	929	8
II	331	55	276	212	223	-12	405	62	343	451	947	790	157
III	385	55	331	212	225	-13	396	68	328	589	994	937	57
IV	331	56	276	212	227	-15	448	78	369	557	990	918	72
1989 I	353	59	294	206	237	-31	567	82	485	604	1,126	982	144
II	292	59	233	216	238	-22	326	81	245	527	834	905	-71
III	348	59	289	216	239	-23	338	80	257	496	902	875	27
IV	494	61	433	215	242	-27	306	107	199	424	1,015	834	181
1990 I	340	61	279	232	253	-21	441	56	385	1,211	1,013	1,580	-567
II	389	62	327	234	254	-20	549	66	483	477	1,172	859	313
III	404	65	338	233	256	-23	387	63	324	435	1,023	819	204
IV	323	66	257	234	258	-23	342	60	282	539	899	923	-23
1991 I	342	76	266	287	268	19	332	63	269	537	961	944	17
II	302	80	222	265	271	-5	320	63	256	679	887	1,093	-206
III	355	80	275	281	272	9	426	57	369	406	1,063	816	248
IV	442	77	365	267	275	-8	431	88	344	651	1,140	1,091	49
1992 I	458	77	381	312	317	-5	455	55	400	632	1,226	1,082	144
II	431	79	352	283	317	-33	336	63	273	423	1,050	881	169
III	361	81	280	305	318	-13	292	55	237	641	958	1,095	-137
IV	308	81	227	293	318	-25	426	66	360	567	1,028	1,032	-5
1993 I	322	82	240	334	330	5	436	78	358	719	1,093	1,209	-117
II	443	84	359	309	324	-15	392	75	317	515	1,144	997	146
III	388	87	301	332	326	6	382	63	319	508	1,103	985	118
IV	518	87	431	328	328	-	431	67	364	503	1,277	985	291
1994 I	473	88	385	359	339	20	461	78	383	488	1,293	993	300
II	501	89	411	336	340	-4	455	87	368	470	1,292	986	305
III	458	92	366	360	342	18	378	80	297	438	1,196	952	244
IV	300	93	207	337	341	-4	397	86	310	476	1,033	996	37
1995 I	358	94	264	405	357	48	432	84	347	582	1,195	1,118	77
II	309	96	213	354	357	-3	397	82	315	425	1,060	960	100
III	300	97	203	379	361	19	445	81	365	452	1,125	990	135
IV	311	98	213	349	363	-14	421	93	328	460	1,082	1,014	67

Table 70

Tableau 70

Canada's Balance of Payments Summary – All Countries
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally AdjustedBalance des paiements du Canada, sommaire – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter	Current account			Capital account				Total current and capital accounts	Statistical discrepancy	
	Compte courant			Compte de capital						
	Trimestre	Receipts	Payments	Balance	Assets	Liabilities	Allocation of SDRs	Net	Total comptes courant et de capital	Divergence statistique
	Recettes	Paiements	Solde	Actif	Engagements	Allocation de droits de tirage spéciaux				
D No.	71008	71026	71002	71046	71054 - 71061	71061	71045	71001	71063	
millions of dollars - millions de dollars										
1984	I	30,681	33,023	-2,342	-3,562	6,251	-	2,689	348	-348
	II	35,402	35,820	-418	-2,503	4,181	-	1,677	1,259	-1,259
	III	34,855	34,293	562	-3,310	5,725	-	2,415	2,977	-2,977
	IV	35,276	33,893	1,383	-1,646	1,855	-	209	1,592	-1,592
1985	I	34,475	35,727	-1,251	-4,605	7,495	-	2,890	1,639	-1,639
	II	37,934	39,513	-1,579	663	1,398	-	2,060	482	-482
	III	35,623	37,957	-2,334	-9	2,647	-	2,638	304	-304
	IV	37,669	38,698	-1,029	195	4,709	-	4,904	3,875	-3,875
1986	I	35,449	39,588	-4,139	-4,733	8,958	-	4,225	87	-87
	II	38,118	42,129	-4,011	-2,315	5,242	-	2,928	-1,083	1,083
	III	36,679	39,963	-3,284	-1,069	5,872	-	4,803	1,519	-1,519
	IV	37,919	40,538	-2,619	-2,149	6,941	-	4,792	2,173	-2,173
1987	I	36,673	41,221	-4,548	-5,559	9,921	-	4,361	-186	186
	II	40,120	44,057	-3,936	-3,942	7,537	-	3,594	-342	342
	III	39,394	42,274	-2,880	-4,419	8,514	-	4,095	1,215	-1,215
	IV	42,030	46,309	-4,279	-2,644	9,386	-	6,742	2,463	-2,463
1988	I	41,440	48,690	-7,249	-7,157	11,975	-	4,818	-2,432	2,432
	II	44,962	49,255	-4,292	-5,904	9,334	-	3,430	-862	862
	III	42,734	47,051	-4,317	-1,826	11,052	-	9,226	4,909	-4,909
	IV	44,328	49,584	-5,255	-2,478	6,704	-	4,226	-1,030	1,030
1989	I	44,031	51,767	-7,736	-2,437	9,264	-	6,827	-909	909
	II	46,300	54,571	-8,271	-1,843	9,576	-	7,733	-538	538
	III	43,478	48,986	-5,508	-4,091	7,644	-	3,553	-1,955	1,955
	IV	44,718	50,151	-5,433	-2,587	10,791	-	8,204	2,771	-2,771
1990	I	43,712	54,446	-10,734	719	7,955	-	8,674	-2,060	2,060
	II	48,874	53,852	-4,978	-1,585	11,445	-	9,860	4,882	-4,882
	III	45,875	50,152	-4,277	-6,944	9,433	-	2,489	-1,788	1,788
	IV	45,692	50,927	-5,235	-2,819	8,661	-	5,841	606	-606
1991	I	41,748	50,379	-8,631	-3,328	13,450	-	10,121	1,490	-1,490
	II	46,582	52,614	-6,033	-4,234	6,319	-	2,085	-3,948	3,948
	III	45,402	51,628	-6,226	-3,094	10,249	-	7,155	928	-928
	IV	45,407	51,555	-6,148	490	10,180	-	10,670	4,522	-4,522
1992	I	44,977	54,399	-9,422	-2,419	10,030	-	7,611	-1,811	1,811
	II	50,489	56,430	-5,941	-4,243	11,532	-	7,288	1,347	-1,347
	III	48,833	54,745	-5,913	4,656	-2,624	-	2,032	-3,881	3,881
	IV	51,360	55,979	-4,619	-541	8,111	-	7,570	2,951	-2,951
1993	I	51,740	60,689	-8,949	-7,358	22,093	-	14,735	5,786	-5,786
	II	58,388	64,679	-6,291	-1,640	12,351	-	10,711	4,420	-4,420
	III	55,697	62,382	-6,685	-2,605	7,519	-	4,915	-1,771	1,771
	IV	58,141	65,010	-6,869	-7,534	15,128	-	7,593	724	-724
1994	I	58,299	67,122	-8,823	-4,156	12,689	-	8,533	-291	291
	II	68,691	75,689	-6,998	-4,385	10,971	-	6,586	-412	412
	III	68,564	72,318	-3,754	-9,000	4,847	-	-4,152	-7,906	7,906
	IV	73,782	76,377	-2,595	659	8,581	-	9,240	6,645	-6,645
1995	I	75,584	82,307	-6,724	-8,234	11,809	-	3,574	-3,150	3,150
	II	79,322	84,551	-5,229	-2,152	1,465	-	-687	-5,916	5,916
	III	77,207	77,724	-517	-3,188	748	-	-2,440	-2,957	2,957
	IV	79,821	78,553	1,268	-5,063	11,271	-	6,207	7,475	-7,475

Table 71

Tableau 71

Current Account Summary – All Countries
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally Adjusted
Compte courant, sommaire – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter		Merchandise trade			Non-merchandise transactions			Current account		
		Commerce de marchandises			Invisibles			Compte courant		
		Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
Trimestre		Exportations	Importations	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.		71009	71027	71003	71010 – 71065	71028	71004 – 71065	71008	71026	71002
millions of dollars – millions de dollars										
1984	I	25,493	21,929	3,564	5,187	11,094	-5,906	30,681	33,023	-2,342
	II	29,128	24,113	5,015	6,274	11,707	-5,433	35,402	35,820	-418
	III	27,505	22,671	4,834	7,350	11,621	-4,272	34,855	34,293	562
	IV	29,203	22,779	6,424	6,072	11,114	-5,041	35,276	33,893	1,383
1985	I	28,623	23,676	4,947	5,852	12,051	-6,199	34,475	35,727	-1,251
	II	31,260	27,180	4,080	6,674	12,333	-5,659	37,934	39,513	-1,579
	III	27,847	25,352	2,495	7,776	12,605	-4,829	35,623	37,957	-2,334
	IV	31,331	26,462	4,869	6,338	12,236	-5,898	37,669	38,698	-1,029
1986	I	29,641	26,953	2,688	5,808	12,635	-6,827	35,449	39,588	-4,139
	II	31,073	29,011	2,062	7,045	13,118	-6,073	38,118	42,129	-4,011
	III	28,349	26,709	1,640	8,330	13,254	-4,925	36,679	39,963	-3,284
	IV	31,255	27,701	3,553	6,665	12,837	-6,172	37,919	40,538	-2,619
1987	I	30,310	27,391	2,919	6,363	13,830	-7,466	36,673	41,221	-4,548
	II	32,045	29,221	2,824	8,075	14,836	-6,761	40,120	44,057	-3,936
	III	30,042	27,507	2,534	9,353	14,767	-5,414	39,394	42,274	-2,880
	IV	33,944	31,000	2,944	8,086	15,309	-7,223	42,030	46,309	-4,279
1988	I	33,576	33,035	541	7,865	15,655	-7,790	41,440	48,690	-7,249
	II	36,157	33,298	2,859	8,805	15,956	-7,151	44,962	49,255	-4,292
	III	32,481	30,351	2,129	10,253	16,699	-6,446	42,734	47,051	-4,317
	IV	35,565	32,177	3,388	8,763	17,406	-8,643	44,328	49,584	-5,255
1989	I	35,682	33,717	1,965	8,349	18,049	-9,701	44,031	51,767	-7,736
	II	36,947	36,275	672	9,353	18,296	-8,943	46,300	54,571	-8,271
	III	32,867	31,825	1,043	10,611	17,161	-6,551	43,478	48,986	-5,508
	IV	36,018	33,638	2,379	8,701	16,513	-7,812	44,718	50,151	-5,433
1990	I	35,450	35,236	213	8,263	19,210	-10,947	43,712	54,446	-10,734
	II	38,499	35,916	2,582	10,376	17,936	-7,560	48,874	53,852	-4,978
	III	34,648	31,877	2,771	11,227	18,275	-7,048	45,875	50,152	-4,277
	IV	36,959	33,829	3,130	8,733	17,098	-8,365	45,692	50,927	-5,235
1991	I	33,303	32,958	345	8,445	17,421	-8,976	41,748	50,379	-8,631
	II	36,872	35,107	1,765	9,709	17,507	-7,798	46,582	52,614	-6,033
	III	34,157	33,689	468	11,244	17,939	-6,694	45,402	51,628	-6,226
	IV	35,901	34,862	1,038	9,507	16,693	-7,186	45,407	51,555	-6,148
1992	I	36,195	35,667	528	8,782	18,732	-9,950	44,977	54,399	-9,422
	II	39,906	38,180	1,726	10,583	18,250	-7,667	50,489	56,430	-5,941
	III	37,358	36,567	791	11,475	18,179	-6,703	48,833	54,745	-5,913
	IV	41,944	38,787	3,156	9,417	17,192	-7,775	51,360	55,979	-4,619
1993	I	42,587	40,515	2,072	9,154	20,174	-11,021	51,740	60,689	-8,949
	II	46,715	43,991	2,725	11,673	20,688	-9,016	58,388	64,679	-6,291
	III	43,407	42,114	1,293	12,290	20,268	-7,979	55,697	62,382	-6,685
	IV	48,542	45,309	3,233	9,599	19,702	-10,103	58,141	65,010	-6,869
1994	I	47,461	46,017	1,444	10,838	21,106	-10,268	58,299	67,122	-8,823
	II	55,309	52,286	3,023	13,382	23,403	-10,021	68,691	75,689	-6,998
	III	53,813	50,214	3,599	14,751	22,103	-7,352	68,564	72,318	-3,754
	IV	61,353	54,484	6,869	12,429	21,893	-9,464	73,782	76,377	-2,595
1995	I	63,141	57,683	5,458	12,443	24,625	-12,182	75,584	82,307	-6,724
	II	64,999	59,142	5,857	14,323	25,409	-11,086	79,322	84,551	-5,229
	III	60,164	53,347	6,817	17,043	24,377	-7,334	77,207	77,724	-517
	IV	65,517	55,259	10,257	14,304	23,294	-8,990	79,821	78,553	1,268

Note: Gold production available for export (D71065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D71065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 72

Tableau 72

Non-merchandise Transactions – All Countries
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally AdjustedInvisibles – Tous les pays
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter Trimestre	Services			Investment income			Transfers			Total non-merchandise		
				Revenus de placements			Transferts			Total, invisibles		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	71011	71029	71005	71018	71036	71006	71022	71040	71007	71010 – 71065	71028	71004 – 71065
millions of dollars – millions de dollars												
1984 I	2,901	4,856	-1,955	1,780	5,591	-3,811	506	647	-140	5,187	11,094	-5,906
II	3,741	5,023	-1,283	1,967	6,059	-4,092	566	625	-59	6,274	11,707	-5,433
III	4,747	4,885	-138	2,038	6,181	-4,143	564	555	9	7,350	11,621	-4,272
IV	3,317	4,375	-1,058	2,188	6,131	-3,943	567	608	-41	6,072	11,114	-5,041
1985 I	3,123	5,209	-2,086	2,143	6,180	-4,037	585	661	-76	5,852	12,051	-6,199
II	4,044	5,274	-1,231	2,033	6,435	-4,402	597	623	-27	6,674	12,333	-5,659
III	5,109	5,289	-180	2,138	6,639	-4,502	529	676	-147	7,776	12,605	-4,829
IV	3,582	4,946	-1,364	2,202	6,691	-4,489	555	599	-44	6,338	12,236	-5,898
1986 I	3,382	5,717	-2,335	1,680	6,313	-4,634	746	605	142	5,808	12,635	-6,827
II	4,612	5,845	-1,233	1,813	6,561	-4,748	619	712	-93	7,045	13,118	-6,073
III	6,047	5,940	107	1,705	6,563	-4,858	578	751	-173	8,330	13,254	-4,925
IV	3,760	5,493	-1,733	1,828	6,649	-4,821	1,077	695	382	6,665	12,837	-6,172
1987 I	3,722	6,278	-2,557	2,073	6,790	-4,717	568	761	-193	6,363	13,830	-7,466
II	4,825	6,494	-1,669	2,368	7,585	-5,217	882	757	125	8,075	14,836	-6,761
III	6,210	6,446	-236	2,377	7,517	-5,141	766	804	-38	9,353	14,767	-5,414
IV	4,319	6,165	-1,846	2,901	8,312	-5,411	866	832	34	8,086	15,309	-7,223
1988 I	4,611	6,907	-2,296	2,392	7,814	-5,422	862	935	-73	7,865	15,655	-7,790
II	5,409	6,987	-1,579	2,485	8,162	-5,677	911	807	105	8,805	15,956	-7,151
III	6,685	7,071	-387	2,526	8,668	-6,142	1,042	960	82	10,253	16,699	-6,446
IV	4,826	6,556	-1,731	2,885	9,977	-7,092	1,052	873	179	8,763	17,406	-8,643
1989 I	4,608	7,758	-3,150	2,691	9,299	-6,608	1,050	992	57	8,349	18,049	-9,701
II	5,700	7,862	-2,162	2,832	9,523	-6,691	821	911	-90	9,353	18,296	-8,943
III	7,063	7,789	-727	2,563	8,480	-5,917	985	892	92	10,611	17,161	-6,551
IV	5,015	7,213	-2,198	2,664	8,499	-5,835	1,022	801	221	8,701	16,513	-7,812
1990 I	4,679	8,735	-4,056	2,632	8,867	-6,235	952	1,607	-655	8,263	19,210	-10,947
II	6,218	8,644	-2,426	3,021	8,436	-5,415	1,137	856	281	10,376	17,936	-7,560
III	7,262	8,922	-1,660	2,875	8,521	-5,646	1,090	832	258	11,227	18,275	-7,048
IV	5,202	8,062	-2,860	2,603	8,150	-5,547	929	886	42	8,733	17,098	-8,365
1991 I	4,952	8,833	-3,881	2,613	7,579	-4,966	880	1,010	-129	8,445	17,421	-8,976
II	6,350	9,003	-2,653	2,467	7,441	-4,974	893	1,063	-170	9,709	17,507	-7,798
III	7,689	9,235	-1,545	2,391	7,879	-5,487	1,164	826	338	11,244	17,939	-6,694
IV	5,623	9,118	-3,494	2,768	6,529	-3,760	1,115	1,046	69	9,507	16,693	-7,186
1992 I	5,223	9,677	-4,454	2,454	7,884	-5,430	1,106	1,171	-66	8,782	18,732	-9,950
II	6,639	9,396	-2,757	2,877	8,002	-5,125	1,066	852	214	10,583	18,250	-7,667
III	8,050	9,759	-1,709	2,379	7,340	-4,960	1,046	1,080	-34	11,475	18,179	-6,703
IV	5,876	9,223	-3,347	2,497	6,982	-4,485	1,044	987	56	9,417	17,192	-7,775
1993 I	5,562	9,951	-4,389	2,590	8,899	-6,309	1,002	1,325	-323	9,154	20,174	-11,021
II	7,238	10,203	-2,964	3,246	9,540	-6,294	1,189	946	243	11,673	20,688	-9,016
III	8,931	10,731	-1,799	2,157	8,583	-6,426	1,201	954	247	12,290	20,268	-7,979
IV	6,387	9,722	-3,335	1,988	9,028	-7,040	1,224	952	272	9,599	19,702	-10,103
1994 I	6,664	11,278	-4,614	2,989	8,763	-5,775	1,185	1,064	121	10,838	21,106	-10,268
II	8,586	11,368	-2,782	3,471	11,102	-7,631	1,325	933	392	13,382	23,403	-10,021
III	10,112	10,552	-440	3,323	10,604	-7,281	1,315	946	369	14,751	22,103	-7,352
IV	7,578	10,255	-2,676	3,863	10,655	-6,792	988	984	4	12,429	21,893	-9,464
1995 I	7,528	11,664	-4,136	3,800	11,759	-7,959	1,115	1,202	-87	12,443	24,625	-12,182
II	9,243	11,450	-2,207	3,983	13,048	-9,065	1,097	911	186	14,323	25,409	-11,086
III	11,383	11,585	-203	4,450	11,820	-7,370	1,210	971	239	17,043	24,377	-7,334
IV	8,351	11,162	-2,810	4,914	11,134	-6,221	1,039	998	41	14,304	23,294	-8,990

Note: Gold production available for export (D71065) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D71065) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 73

Services – All Countries, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted

Tableau 73

Services – Tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonné

Quarter Trimestre D No.	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	71012	71030	71069	71013	71031	71070	71015	71033	71071
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	553	1,571	-1,018	1,254	1,505	-252	981	1,465	-484
II	1,039	1,417	-378	1,551	1,691	-140	1,029	1,641	-612
III	1,903	1,479	425	1,705	1,597	108	995	1,542	-547
IV	723	1,040	-317	1,481	1,506	-25	988	1,600	-612
1985 I	577	1,675	-1,098	1,304	1,591	-287	1,091	1,637	-546
II	1,153	1,531	-377	1,590	1,730	-140	1,182	1,778	-596
III	2,114	1,669	445	1,675	1,693	-18	1,199	1,660	-461
IV	888	1,165	-276	1,378	1,589	-212	1,196	1,910	-714
1986 I	666	1,856	-1,190	1,307	1,524	-217	1,269	2,031	-762
II	1,472	1,630	-158	1,629	1,716	-87	1,382	2,253	-871
III	2,779	1,666	1,113	1,728	1,829	-101	1,372	2,170	-798
IV	951	1,259	-307	1,373	1,674	-301	1,308	2,315	-1,008
1987 I	714	2,140	-1,425	1,387	1,752	-365	1,442	2,098	-656
II	1,441	1,900	-459	1,694	1,834	-140	1,515	2,474	-959
III	2,587	1,998	589	1,830	1,857	-26	1,606	2,343	-737
IV	1,045	1,468	-423	1,582	1,928	-346	1,512	2,489	-976
1988 I	855	2,295	-1,440	1,588	1,878	-290	1,966	2,439	-473
II	1,543	2,157	-615	1,913	1,936	-22	1,781	2,707	-926
III	2,717	2,278	439	2,024	1,937	87	1,742	2,579	-837
IV	1,176	1,714	-538	1,730	1,847	-117	1,739	2,743	-1,004
1989 I	926	2,613	-1,687	1,607	1,804	-198	1,888	3,031	-1,143
II	1,662	2,548	-886	1,956	2,125	-169	1,896	2,976	-1,080
III	2,870	2,653	217	2,157	2,074	83	1,855	2,781	-926
IV	1,222	2,014	-792	1,760	2,001	-241	1,841	2,939	-1,098
1990 I	1,043	3,485	-2,442	1,651	2,118	-467	1,781	2,796	-1,016
II	2,004	3,160	-1,156	2,065	2,169	-104	1,951	3,078	-1,128
III	3,017	3,380	-363	2,154	2,197	-43	1,889	3,040	-1,150
IV	1,334	2,731	-1,397	1,826	2,152	-326	1,854	2,862	-1,008
1991 I	1,163	3,562	-2,399	1,683	2,156	-473	1,913	2,750	-838
II	1,967	3,429	-1,462	2,158	2,210	-52	2,030	3,111	-1,082
III	3,225	3,677	-451	2,232	2,225	7	2,065	3,004	-939
IV	1,335	3,084	-1,749	1,944	2,324	-380	2,155	3,377	-1,223
1992 I	1,192	4,004	-2,811	1,765	2,294	-529	2,077	2,988	-911
II	2,067	3,702	-1,635	2,182	2,365	-183	2,218	3,068	-850
III	3,222	3,772	-550	2,360	2,437	-77	2,292	3,211	-919
IV	1,416	2,777	-1,361	1,896	2,563	-667	2,384	3,537	-1,153
1993 I	1,201	3,832	-2,631	1,834	2,421	-587	2,349	3,310	-962
II	2,139	3,744	-1,606	2,303	2,596	-293	2,628	3,611	-983
III	3,709	3,812	-103	2,379	2,702	-323	2,668	3,888	-1,220
IV	1,562	2,971	-1,409	2,116	2,732	-616	2,544	3,685	-1,141
1994 I	1,329	3,861	-2,532	2,080	2,540	-461	3,069	4,542	-1,473
II	2,401	3,752	-1,351	2,672	2,875	-202	3,305	4,534	-1,229
III	4,175	3,309	866	3,023	2,869	154	2,708	4,095	-1,387
IV	1,826	2,776	-950	2,599	3,146	-547	2,936	4,049	-1,113
1995 I	1,582	3,873	-2,291	2,480	3,107	-628	3,243	4,347	-1,104
II	2,753	3,611	-859	3,099	3,230	-132	3,188	4,404	-1,215
III	4,651	3,551	1,100	3,352	3,082	271	3,185	4,675	-1,490
IV	2,011	2,993	-981	2,854	3,305	-451	3,286	4,583	-1,297

Table 73

Services – All Countries, 1984-1995 Quarterly –
Not Seasonally Adjusted – Concluded

Tableau 73

Services – Tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonné – fin

Quarter Trimestre D No.	Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	71016	71034	70172	71011	71029	71005
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	113	315	-202	2,901	4,856	-1,955
II	121	274	-153	3,741	5,023	-1,283
III	144	267	-123	4,747	4,885	-138
IV	125	228	-103	3,317	4,375	-1,058
1985 I	151	306	-155	3,123	5,209	-2,086
II	119	237	-118	4,044	5,274	-1,231
III	121	266	-145	5,109	5,289	-180
IV	120	282	-162	3,582	4,946	-1,364
1986 I	141	306	-165	3,382	5,717	-2,335
II	129	246	-117	4,612	5,845	-1,233
III	168	275	-107	6,047	5,940	107
IV	128	245	-117	3,760	5,493	-1,733
1987 I	179	289	-111	3,722	6,278	-2,557
II	175	285	-110	4,825	6,494	-1,669
III	186	247	-62	6,210	6,446	-236
IV	180	281	-100	4,319	6,165	-1,846
1988 I	202	295	-93	4,611	6,907	-2,296
II	171	187	-16	5,409	6,987	-1,579
III	201	277	-75	6,685	7,071	-387
IV	181	253	-72	4,826	6,556	-1,731
1989 I	187	309	-122	4,608	7,758	-3,150
II	186	214	-28	5,700	7,862	-2,162
III	181	282	-101	7,063	7,789	-727
IV	192	259	-67	5,015	7,213	-2,198
1990 I	204	336	-131	4,679	8,735	-4,056
II	198	236	-38	6,218	8,644	-2,426
III	203	306	-104	7,262	8,922	-1,660
IV	187	317	-129	5,202	8,062	-2,860
1991 I	194	365	-171	4,952	8,833	-3,881
II	195	253	-58	6,350	9,003	-2,653
III	166	329	-162	7,689	9,235	-1,545
IV	189	332	-142	5,623	9,118	-3,494
1992 I	188	391	-203	5,223	9,677	-4,454
II	172	261	-89	6,639	9,396	-2,757
III	176	339	-162	8,050	9,759	-1,709
IV	180	346	-166	5,876	9,223	-3,347
1993 I	177	387	-210	5,562	9,951	-4,389
II	168	252	-83	7,238	10,203	-2,964
III	175	328	-153	8,931	10,731	-1,799
IV	166	334	-168	6,387	9,722	-3,335
1994 I	187	335	-148	6,664	11,278	-4,614
II	208	208	-	8,586	11,368	-2,782
III	207	280	-73	10,112	10,552	-440
IV	218	284	-66	7,578	10,255	-2,676
1995 I	223	337	-113	7,528	11,664	-4,136
II	203	205	-2	9,243	11,450	-2,207
III	194	278	-84	11,383	11,585	-203
IV	200	281	-81	8,351	11,162	-2,810

Table 74

Tableau 74

Investment Income – All Countries, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally AdjustedRevenus de placements – Tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé

		Interest			Dividends			Reinvested earnings			Total		
Quarter		Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis					
Trimestre		Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
		Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.		71019	71037	71074	71020	71038	71075	79384	79385	79383	71018	71036	71006
millions of dollars — millions de dollars													
1984	I	907	3,849	-2,942	381	789	-408	492	953	-461	1,780	5,591	-3,811
	II	1,031	4,037	-3,005	307	758	-451	629	1,264	-635	1,967	6,059	-4,092
	III	1,140	4,112	-2,972	782	678	104	116	1,391	-1,275	2,038	6,181	-4,143
	IV	1,121	3,987	-2,866	692	1,639	-947	375	505	-130	2,188	6,131	-3,943
1985	I	1,157	4,204	-3,047	575	1,538	-963	412	438	-26	2,143	6,180	-4,037
	II	1,159	4,261	-3,102	1,160	997	163	-285	1,178	-1,463	2,033	6,435	-4,402
	III	1,137	4,422	-3,286	616	705	-89	385	1,512	-1,127	2,138	6,639	-4,502
	IV	1,123	4,394	-3,271	648	1,385	-738	431	912	-481	2,202	6,691	-4,489
1986	I	903	4,616	-3,714	868	1,649	-781	-91	48	-139	1,680	6,313	-4,634
	II	930	4,517	-3,587	897	1,002	-104	-14	1,042	-1,056	1,813	6,561	-4,748
	III	852	4,568	-3,716	1,352	730	622	-499	1,265	-1,764	1,705	6,563	-4,858
	IV	903	4,605	-3,702	1,010	2,430	-1,420	-86	-386	300	1,828	6,649	-4,821
1987	I	853	4,586	-3,733	848	997	-148	372	1,207	-835	2,073	6,790	-4,717
	II	966	4,997	-4,031	1,120	968	152	282	1,620	-1,338	2,368	7,585	-5,217
	III	939	4,874	-3,936	757	822	-65	681	1,821	-1,140	2,377	7,517	-5,141
	IV	1,168	5,088	-3,921	1,376	2,138	-762	357	1,086	-729	2,901	8,312	-5,411
1988	I	998	5,184	-4,186	2,528	1,725	803	-1,134	904	-2,038	2,392	7,814	-5,422
	II	1,050	5,331	-4,281	965	1,422	-457	470	1,409	-939	2,485	8,162	-5,677
	III	1,166	5,489	-4,323	1,625	976	649	-265	2,203	-2,468	2,526	8,668	-6,142
	IV	1,424	5,630	-4,206	2,237	4,947	-2,710	-776	-600	-176	2,885	9,977	-7,092
1989	I	1,334	6,242	-4,908	1,194	2,361	-1,168	163	696	-533	2,691	9,299	-6,608
	II	1,409	6,232	-4,824	1,251	1,363	-112	172	1,928	-1,756	2,832	9,523	-6,691
	III	1,293	6,315	-5,022	1,021	882	139	249	1,283	-1,034	2,563	8,480	-5,917
	IV	1,349	6,305	-4,956	1,483	2,129	-646	-168	65	-233	2,664	8,499	-5,835
1990	I	1,382	6,859	-5,477	1,105	1,131	-27	145	877	-732	2,632	8,867	-6,235
	II	1,576	6,791	-5,214	1,191	2,251	-1,060	253	-605	858	3,021	8,436	-5,415
	III	1,613	6,845	-5,232	823	1,206	-382	439	470	-31	2,875	8,521	-5,646
	IV	1,491	7,101	-5,610	1,398	2,254	-855	-287	-1,205	918	2,603	8,150	-5,547
1991	I	1,441	7,051	-5,610	1,341	1,203	138	-169	-675	506	2,613	7,579	-4,966
	II	1,266	6,895	-5,630	1,385	1,138	246	-184	-593	409	2,467	7,441	-4,974
	III	1,288	6,994	-5,706	1,170	825	345	-67	60	-127	2,391	7,879	-5,487
	IV	1,320	7,074	-5,754	1,687	1,587	99	-238	-2,133	1,895	2,768	6,529	-3,760
1992	I	1,078	7,386	-6,308	1,450	1,031	419	-74	-533	459	2,454	7,884	-5,430
	II	1,043	7,133	-6,090	1,344	1,121	223	489	-252	742	2,877	8,002	-5,125
	III	1,112	7,058	-5,945	1,368	786	582	-100	-504	403	2,379	7,340	-4,960
	IV	939	7,300	-6,361	1,242	2,003	-761	316	-2,321	2,638	2,497	6,982	-4,485
1993	I	834	7,507	-6,674	1,940	943	996	-184	448	-631	2,590	8,899	-6,309
	II	857	7,503	-6,647	1,804	1,069	735	584	967	-383	3,246	9,540	-6,294
	III	1,093	7,354	-6,260	1,444	1,031	412	-380	198	-578	2,157	8,583	-6,426
	IV	917	7,674	-6,758	1,735	1,534	201	-664	-181	-483	1,988	9,028	-7,040
1994	I	1,018	7,748	-6,730	1,324	1,119	206	646	-103	750	2,989	8,763	-5,775
	II	1,167	8,631	-7,464	1,768	1,709	58	536	762	-225	3,471	11,102	-7,631
	III	1,469	8,251	-6,783	1,463	953	510	392	1,400	-1,008	3,323	10,604	-7,281
	IV	1,399	8,546	-7,147	1,908	1,658	250	556	451	105	3,863	10,655	-6,792
1995	I	1,650	8,931	-7,281	1,664	1,469	195	487	1,359	-872	3,800	11,759	-7,959
	II	1,727	9,489	-7,761	1,809	1,218	592	447	2,342	-1,895	3,983	13,048	-9,065
	III	2,079	8,562	-6,483	1,768	1,207	561	604	2,052	-1,447	4,450	11,820	-7,370
	IV	1,915	8,664	-6,749	2,001	1,530	471	998	940	58	4,914	11,134	-6,221

Table 75

Tableau 75

Transfers – All Countries, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally AdjustedTransferts – Tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter Tri- mestre	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contri- butions	Total transfers		
	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contri- butions officielles	Total, transferts		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Payments	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde
D No.	71023	71041	71077	71024	71042	71078	71025	71043	71169	71044	71022	71040	71007
millions of dollars – millions de dollars													
1984 I	95	42	53	153	166	-13	258	51	207	387	506	647	-140
II	135	46	89	159	167	-8	272	52	220	360	566	625	-59
III	157	59	98	155	167	-13	253	54	199	275	564	555	9
IV	88	46	42	162	181	-20	317	58	259	322	567	608	-41
1985 I	88	44	44	169	187	-18	328	48	280	382	585	661	-76
II	169	50	119	171	188	-17	256	51	205	334	597	623	-27
III	162	62	100	172	189	-17	195	52	143	373	529	676	-147
IV	96	48	47	169	191	-21	290	53	237	307	555	599	-44
1986 I	101	48	53	194	197	-3	451	53	398	306	746	605	142
II	148	55	93	194	197	-3	277	56	221	404	619	712	-93
III	172	68	104	194	198	-4	212	56	156	429	578	751	-173
IV	147	53	93	195	199	-4	735	56	679	386	1,077	695	382
1987 I	139	49	90	205	209	-4	224	52	172	451	568	761	-193
II	314	56	259	206	209	-4	362	52	310	439	882	757	125
III	353	69	284	206	212	-6	207	52	155	471	766	804	-38
IV	240	54	186	205	212	-7	421	52	369	513	866	832	34
1988 I	220	48	172	214	224	-10	428	73	355	590	862	935	-73
II	344	54	290	212	223	-12	356	60	296	469	911	807	105
III	523	66	457	212	225	-13	308	62	246	607	1,042	960	82
IV	263	52	211	212	227	-15	578	87	491	507	1,052	873	179
1989 I	277	52	226	206	237	-31	566	79	487	624	1,050	992	57
II	310	58	252	216	238	-22	295	81	214	534	821	911	-90
III	491	72	420	216	239	-23	277	76	201	505	985	892	92
IV	408	57	351	215	242	-27	399	113	285	389	1,022	801	221
1990 I	271	54	217	232	253	-21	450	54	396	1,247	952	1,607	-655
II	389	59	330	234	254	-20	514	65	449	477	1,137	856	281
III	544	81	463	233	256	-23	313	58	255	437	1,090	832	258
IV	253	60	193	234	258	-23	442	68	374	501	929	886	42
1991 I	274	66	207	287	268	19	320	62	258	614	880	1,010	-129
II	319	74	244	265	271	-5	309	63	245	654	893	1,063	-170
III	497	103	394	281	272	9	385	57	328	393	1,164	826	338
IV	352	70	282	267	275	-8	496	88	408	613	1,115	1,046	69
1992 I	367	67	300	312	317	-5	427	54	373	733	1,106	1,171	-66
II	462	72	390	283	317	-33	321	63	258	400	1,066	852	214
III	487	107	381	305	318	-13	254	55	198	600	1,046	1,080	-34
IV	244	73	171	293	318	-25	507	67	440	529	1,044	987	56
1993 I	256	70	187	334	330	5	411	77	334	848	1,002	1,325	-323
II	489	76	413	309	324	-15	391	75	316	471	1,189	946	243
III	523	116	406	332	326	6	346	63	283	449	1,201	954	247
IV	403	79	324	328	328	-	493	68	425	478	1,224	952	272
1994 I	370	74	296	359	339	20	455	78	377	572	1,185	1,064	121
II	544	80	464	336	340	-4	445	88	357	424	1,325	933	392
III	595	123	472	360	342	18	360	79	281	402	1,315	946	369
IV	221	84	137	337	341	-4	430	86	344	473	988	984	4
1995 I	283	79	204	405	357	48	427	85	341	680	1,115	1,202	-87
II	349	86	263	354	357	-3	394	83	311	385	1,097	911	186
III	406	131	275	379	361	19	425	80	345	400	1,210	971	239
IV	240	90	151	349	363	-14	450	92	358	453	1,039	998	41

Table 76

Tableau 76

**Capital Account – Canadian Assets, Transactions
with All Countries, 1984-1995 Quarterly –
Not Seasonally Adjusted**

**Compte de capital – Actif du Canada, transactions
avec tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé**

Quarter	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
Trimestre	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
				Inter- national reserves	Loans and sub- scriptions				
				Réserves internationales	Prêts et sous- criptions				
D No.	71047	71048	71049	71050	71051	71064	71052	71053	71046
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	-673	-65	-560	752	-348	...	-2,553	-115	-3,562
II	-907	-464	279	892	-675	...	-1,088	-541	-2,503
III	-1,514	-150	-176	-753	-433	...	512	-797	-3,310
IV	-1,678	-680	-258	201	-500	...	1,202	66	-1,646
1985 I	-1,848	-63	-212	-808	-178	...	-1,671	176	-4,605
II	-1,396	-191	170	1,018	-422	...	1,459	24	663
III	-711	78	-86	-112	-96	...	538	380	-9
IV	-1,320	-574	-442	13	-171	...	1,810	879	195
1986 I	-917	317	-200	85	352	...	-4,380	9	-4,733
II	-1,489	-335	-572	14	126	...	188	-245	-2,315
III	-673	395	-540	442	-94	...	-783	185	-1,069
IV	-1,785	-555	-753	-1,203	-409	...	2,674	-118	-2,149
1987 I	-2,357	-43	197	-4,666	3	...	467	839	-5,559
II	-3,570	-570	-701	2,171	-22	...	-643	-406	-3,942
III	-2,422	263	40	-1,489	-177	...	-1,314	679	-4,419
IV	-2,974	-526	-603	-476	-401	...	2,658	-323	-2,644
1988 I	-1,110	521	-708	-5,521	-33	...	-446	140	-7,157
II	-1,320	-889	-423	-4,520	102	...	1,393	-246	-5,904
III	-909	294	-814	1,792	-75	...	-3,355	1,241	-1,826
IV	-1,400	-	-968	-1,202	-542	...	1,817	-184	-2,478
1989 I	135	-519	-8	-189	-92	...	-1,788	25	-2,437
II	-2,782	449	-720	236	-121	...	1,199	-104	-1,843
III	-1,158	-1,364	-1,224	-410	-100	...	-61	227	-4,091
IV	-1,622	-115	-510	18	-669	...	346	-34	-2,587
1990 I	-2,347	366	-276	2,591	116	...	-155	423	719
II	-901	-853	433	123	-723	...	-247	582	-1,585
III	-2,016	394	-1,190	-3,470	-200	...	-909	446	-6,944
IV	-258	18	-1,488	107	-632	...	341	-906	-2,819
1991 I	-960	-209	-982	659	-565	...	-2,427	1,156	-3,328
II	-2,616	-893	-2,700	640	-326	...	875	786	-4,234
III	-1,307	-603	-820	-1,387	-209	...	590	642	-3,094
IV	-1,595	544	-2,011	2,918	-685	...	576	743	490
1992 I	-924	-1,022	-2,821	1,734	-734	...	101	1,248	-2,419
II	-1,400	-1,462	-2,224	689	-217	...	999	-629	-4,243
III	353	944	-457	3,611	-427	...	-810	1,443	4,656
IV	-2,488	640	-1,885	953	-317	...	1,347	1,210	-541
1993 I	-2,050	-337	-1,955	-1,094	32	...	-2,286	331	-7,358
II	-2,228	-1,060	-2,062	1,878	-132	...	1,235	730	-1,640
III	-1,719	-208	-1,100	1,766	94	...	-2,417	980	-2,605
IV	-1,492	-2,464	-4,702	-1,952	-280	...	2,713	644	-7,534
1994 I	-2,736	-383	-4,789	2,430	-362	...	1,319	365	-4,156
II	-1,688	115	-1,757	-494	-556	...	-717	713	-4,385
III	-3,253	299	-1,279	-4,919	-304	...	-1,133	1,590	-9,000
IV	-2,480	494	-1,509	4,613	-670	...	-1,444	1,656	659
1995 I	-1,175	-1,949	-761	-2,921	-299	...	-227	-903	-8,234
II	-1,736	1,411	-519	-170	-324	...	-4,215	3,401	-2,152
III	-271	-503	-1,091	-1,778	60	...	-222	618	-3,188
IV	-4,692	123	-2,138	1,340	-98	...	-443	844	-5,063

Table 77

Tableau 77

**Capital Account – Canadian Liabilities,
Transactions with All Countries, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted**

**Compte de capital – Engagements du Canada,
transactions avec tous les pays, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé**

Quarter Trimestre	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Invest- issements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
D No.	71055	71056	71057	71059	71060	71058	71062	71054 -71061
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	1,531	1,410	-28	342	91	1,995	910	6,251
II	1,411	2,064	133	1,355	-26	-1,418	662	4,181
III	1,936	1,684	92	589	-109	1,230	305	5,725
IV	1,278	2,549	-45	-771	60	-1,274	59	1,855
1985 I	80	2,221	324	874	-236	2,184	2,046	7,495
II	1,450	2,808	414	162	34	-2,398	-1,072	1,398
III	-1,085	3,755	168	-816	282	112	232	2,647
IV	1,328	2,282	645	-912	34	413	918	4,709
1986 I	1,375	5,020	1,325	-120	-31	553	837	8,958
II	1,241	4,017	-350	1,006	-110	-1,793	1,231	5,242
III	2,452	5,637	329	21	654	-3,145	-77	5,872
IV	-1,204	7,867	573	940	31	-811	-454	6,941
1987 I	3,189	2,483	2,649	-228	994	163	672	9,921
II	2,300	1,622	2,576	319	-423	44	1,098	7,537
III	2,165	1,966	2,793	554	524	814	-301	8,514
IV	3,006	1,459	-1,378	664	138	1,885	3,613	9,386
1988 I	2,820	3,476	-739	2,985	1,201	1,329	902	11,975
II	1,586	4,471	-165	3,235	202	-3,242	3,242	9,334
III	3,204	5,021	-600	-515	-204	5,014	-868	11,052
IV	340	2,600	-874	1,418	969	-176	2,427	6,704
1989 I	-1,404	5,834	710	2,300	-1,077	-4,161	7,063	9,264
II	3,457	561	656	-1,717	183	5,597	838	9,576
III	1,834	4,970	1,438	-854	396	-2,720	2,581	7,644
IV	2,055	6,093	1,081	755	1,154	-1,328	982	10,791
1990 I	2,819	2,496	389	-776	1,191	2,270	-433	7,955
II	1,262	2,794	-284	-941	1,685	4,637	2,293	11,445
III	2,609	4,139	-519	2,527	-394	-1,485	2,556	9,433
IV	2,473	4,900	-1,321	2,609	-259	-2,968	3,227	8,661
1991 I	73	8,069	-1,001	-1,403	-743	8,541	-86	13,450
II	1,076	6,067	-351	-492	1,550	-2,257	725	6,319
III	3,063	5,874	454	2,623	669	-2,389	-44	10,249
IV	-1,064	6,610	-92	1,560	664	1,483	1,018	10,180
1992 I	1,939	1,849	294	3,231	1,603	2,202	-1,088	10,030
II	973	8,852	22	-278	1,823	-1,467	1,606	11,532
III	2,257	4,305	-223	-3,330	-677	-3,972	-984	-2,624
IV	223	3,474	943	2,292	234	132	812	8,111
1993 I	1,802	22,527	2,304	3,086	-1,974	-5,959	306	22,093
II	2,247	2,265	3,021	3,511	854	709	-257	12,351
III	562	8,296	4,003	1,688	-2,304	-6,005	1,279	7,519
IV	1,814	-4,159	2,729	2,654	1,780	11,003	-693	15,128
1994 I	3,083	9,417	3,043	1,007	-105	-4,338	582	12,689
II	1,683	2,665	1,300	6,366	888	-1,405	-525	10,971
III	2,158	9,478	1,990	-7,068	-3,167	-499	1,956	4,847
IV	3,021	-6,862	80	2,426	558	6,632	2,726	8,581
1995 I	1,567	3,807	-1,554	3,250	321	1,802	2,616	11,809
II	2,685	10,311	-1,235	-3,857	900	-10,762	3,423	1,465
III	3,688	11,667	-1,134	1,460	-1,582	-11,732	-1,620	748
IV	6,774	4,017	-320	-3,718	-183	3,667	1,035	11,271

Table 78

Tableau 78

Canada's Balance of Payments Summary – United States
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally AdjustedBalance des paiements du Canada, sommaire – États-Unis
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Year Année	Current account Compte courant			Capital account Compte de capital			Total current and capital accounts Total, comptes courant et de capital	Statistical discrepancy and inter area transfers Divergence statistique et transferts entre zones
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Assets Actif	Liabilities Engagements	Net		
D No.	71108	71126	71102	71146	71154	71145	71669	71163
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	23,018	22,733	284	-1,772	2,907	1,135	1,420	-1,420
II	25,684	25,065	618	-1,209	3,611	2,403	3,021	-3,021
III	24,794	22,821	1,972	-1,498	-322	-1,820	152	-152
IV	25,528	22,908	2,619	-1,972	-1,858	-3,830	-1,211	1,211
1985 I	25,934	24,608	1,326	-3,468	2,287	-1,181	145	-145
II	28,536	27,289	1,247	-174	-2,667	-2,841	-1,595	1,595
III	26,527	24,729	1,798	357	-771	-415	1,384	-1,384
IV	27,974	25,613	2,361	341	1,244	1,585	3,945	-3,945
1986 I	26,690	26,105	584	-3,600	3,706	106	691	-691
II	28,396	28,158	237	-2,380	-2,034	-4,414	-4,177	4,177
III	26,691	25,107	1,584	-278	477	198	1,782	-1,782
IV	27,771	26,048	1,723	-587	-3,404	-3,991	-2,268	2,268
1987 I	27,001	26,463	538	-3,544	5,058	1,514	2,052	-2,052
II	28,678	28,769	-90	-1,475	735	-740	-831	831
III	28,116	26,009	2,108	-2,437	2,287	-150	1,958	-1,958
IV	29,824	29,674	150	-3,190	3,830	640	790	-790
1988 I	30,123	30,663	-540	-3,595	2,662	-933	-1,473	1,473
II	31,737	31,029	708	-4,448	-648	-5,095	-4,387	4,387
III	29,569	31,183	-1,614	-2,760	9,135	6,374	4,760	-4,760
IV	30,957	32,683	-1,726	265	-1,466	-1,201	-2,927	2,927
1989 I	31,331	33,851	-2,519	-2,437	345	-2,093	-4,612	4,612
II	32,904	35,712	-2,808	-560	6,907	6,347	3,539	-3,539
III	29,727	30,608	-880	-1,993	2,236	243	-638	638
IV	31,208	32,200	-992	-2,024	-803	-2,827	-3,819	3,819
1990 I	31,156	34,359	-3,202	-725	8,207	7,481	4,279	-4,279
II	34,227	35,555	-1,328	1,029	4,120	5,149	3,821	-3,821
III	31,871	31,040	830	-4,556	2,260	-2,296	-1,466	1,466
IV	32,429	31,494	936	-686	3,106	2,420	3,356	-3,356
1991 I	29,461	32,391	-2,930	-2,850	6,963	4,113	1,183	-1,183
II	32,624	34,839	-2,214	-3,423	-678	-4,101	-6,315	6,315
III	32,120	32,503	-383	-1,380	-1,546	-2,925	-3,308	3,308
IV	32,608	32,495	114	1,064	971	2,035	2,149	-2,149
1992 I	32,447	34,910	-2,463	-3,642	7,010	3,368	906	-906
II	36,338	37,440	-1,102	-3,110	7,352	4,242	3,140	-3,140
III	34,976	34,827	150	3,890	1,107	4,998	5,147	-5,147
IV	37,851	36,757	1,094	-1,449	6,494	5,045	6,138	-6,138
1993 I	39,082	39,973	-891	-5,390	10,449	5,058	4,167	-4,167
II	42,955	44,652	-1,697	254	9,263	9,517	7,820	-7,820
III	41,482	41,514	-32	-2,603	7,894	5,291	5,259	-5,259
IV	44,443	44,125	317	-4,517	13,104	8,587	8,904	-8,904
1994 I	45,059	45,821	-761	-631	12,084	11,453	10,692	-10,692
II	50,377	52,935	-558	-4,218	6,233	2,014	1,457	-1,457
III	51,530	48,858	2,672	-6,560	1,959	-4,601	-1,929	1,929
IV	56,125	53,270	2,854	2,266	5,694	7,960	10,815	-10,815
1995 I	57,809	57,240	569	-7,098	13,397	6,299	6,869	-6,869
II	58,095	57,759	336	-43	-3,752	-3,796	-2,460	2,460
III	58,157	52,996	5,161	-2,060	2,626	566	3,727	-3,727
IV	59,234	55,445	3,789	-2,512	6,519	4,008	7,796	-7,796

Table 79

Tableau 79

Current Account Summary – United States
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally Adjusted
Compte courant, sommaire – États-Unis
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter	Merchandise trade			Non-merchandise transactions			Current account		
	Commerce de marchandises			Invisibles			Compte courant		
	Exports	Imports	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
Trimestre	Exporta- tions	Importa- tions	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
D No.	71109	71127	71103	71110 -71165	71128	71104 -71165	71108	71126	71102
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	20,063	15,850	4,214	2,954	6,884	-3,929	23,018	22,733	284
II	22,080	17,813	4,268	3,603	7,253	-3,649	25,684	25,065	618
III	20,475	15,945	4,530	4,319	6,876	-2,557	24,794	22,821	1,972
IV	22,197	16,285	5,912	3,330	6,623	-3,293	25,528	22,908	2,619
1985 I	22,668	17,384	5,284	3,266	7,224	-3,959	25,934	24,608	1,326
II	24,824	19,934	4,890	3,711	7,355	-3,644	28,536	27,289	1,247
III	21,888	17,557	4,331	4,639	7,172	-2,533	26,527	24,729	1,798
IV	24,412	18,531	5,881	3,562	7,082	-3,520	27,974	25,613	2,361
1986 I	23,396	18,913	4,482	3,294	7,192	-3,898	26,690	26,105	584
II	24,362	20,646	3,716	4,034	7,512	-3,479	28,396	28,158	237
III	21,713	17,835	3,878	4,977	7,271	-2,294	26,691	25,107	1,584
IV	23,856	19,033	4,822	3,916	7,014	-3,099	27,771	26,048	1,723
1987 I	23,671	18,883	4,788	3,329	7,579	-4,250	27,001	26,463	538
II	24,404	20,627	3,778	4,274	8,142	-3,868	28,678	28,769	-90
III	22,980	18,157	4,823	5,137	7,852	-2,715	28,116	26,009	2,108
IV	25,550	21,317	4,232	4,274	8,357	-4,082	29,824	29,674	150
1988 I	25,651	21,866	3,785	4,472	8,797	-4,325	30,123	30,663	-540
II	26,885	21,993	4,892	4,853	9,037	-4,184	31,737	31,029	708
III	23,867	22,215	1,652	5,702	8,968	-3,266	29,569	31,183	-1,614
IV	26,227	22,720	3,507	4,730	9,962	-5,232	30,957	32,683	-1,726
1989 I	26,854	23,791	3,062	4,478	10,059	-5,581	31,331	33,851	-2,519
II	27,947	25,621	2,326	4,957	10,091	-5,134	32,904	35,712	-2,808
III	24,025	21,374	2,651	5,703	9,234	-3,531	29,727	30,608	-880
IV	26,589	23,317	3,272	4,619	8,883	-4,264	31,208	32,200	-992
1990 I	26,683	24,231	2,452	4,474	10,128	-5,655	31,156	34,359	-3,202
II	28,764	25,628	3,136	5,464	9,927	-4,463	34,227	35,555	-1,328
III	26,047	21,493	4,554	5,824	9,547	-3,723	31,871	31,040	830
IV	27,749	22,659	5,090	4,681	8,835	-4,154	32,429	31,494	936
1991 I	24,939	22,710	2,229	4,521	9,680	-5,159	29,461	32,391	-2,930
II	27,606	25,039	2,567	5,018	9,800	-4,782	32,624	34,839	-2,214
III	25,911	22,728	3,183	6,209	9,775	-3,566	32,120	32,503	-383
IV	27,345	23,885	3,460	5,263	8,610	-3,346	32,608	32,495	114
1992 I	27,792	24,917	2,875	4,655	9,993	-5,338	32,447	34,910	-2,463
II	30,927	27,599	3,328	5,410	9,841	-4,430	36,338	37,440	-1,102
III	28,859	25,418	3,442	6,117	9,409	-3,292	34,976	34,827	150
IV	32,799	27,868	4,932	5,052	8,890	-3,838	37,851	36,757	1,094
1993 I	33,977	29,402	4,575	5,105	10,571	-5,467	39,082	39,973	-891
II	37,253	32,866	4,387	5,702	11,786	-6,084	42,955	44,652	-1,697
III	34,719	30,286	4,433	6,762	11,228	-4,465	41,482	41,514	-32
IV	38,958	33,289	5,669	5,485	10,836	-5,351	44,443	44,125	317
1994 I	39,039	34,171	4,868	6,020	11,649	-5,629	45,059	45,821	-761
II	45,337	39,552	5,785	7,040	13,383	-6,343	52,377	52,935	-558
III	43,552	36,812	6,740	7,979	12,046	-4,067	51,530	48,858	2,672
IV	49,487	41,181	8,306	6,638	12,089	-5,451	56,125	53,270	2,854
1995 I	51,112	43,572	7,540	6,697	13,667	-6,971	57,809	57,240	569
II	51,645	43,747	7,898	7,450	14,012	-6,562	59,095	57,759	1,336
III	47,552	39,418	8,134	8,605	13,578	-4,973	56,157	52,996	3,161
IV	51,729	42,249	9,481	7,505	13,197	-5,692	59,234	55,445	3,789

Note: Gold production available for export (D71165) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Nota: La série production d'or disponible pour l'exportation (D71165) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 80

Tableau 80

Non-merchandise Transactions – United States
1984-1995 Quarterly – Not Seasonally AdjustedInvisibles – États-Unis
1984-1995 Trimestriel – Non-désaisonnalisé

1984-1995 Quarterly Not seasonally adjusted													
Quarter Trimestre	Services			Investment income			Transfers			Total non-merchandise			
				Revenus de placements			Transferts			Total, invisibles			
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	
D No.	71111	71129	71105	71118	71136	71106	71122	71140	71107	71110 -71165	71128	71104 -71165	
millions of dollars - millions de dollars													
1984	I	1,767	3,303	-1,536	844	3,463	-2,619	343	118	225	2,954	6,884	-3,929
	II	2,270	3,368	-1,098	955	3,765	-2,810	378	119	259	3,603	7,253	-3,649
	III	3,055	3,008	48	914	3,747	-2,834	350	121	229	4,319	6,876	-2,557
	IV	1,970	2,847	-877	955	3,654	-2,699	406	123	283	3,330	6,623	-3,293
1985	I	1,878	3,482	-1,603	971	3,631	-2,660	417	112	305	3,266	7,224	-3,959
	II	2,494	3,435	-941	858	3,805	-2,946	359	115	244	3,711	7,355	-3,644
	III	3,344	3,181	162	991	3,873	-2,882	304	117	186	4,639	7,172	-2,533
	IV	2,175	3,175	-1,000	1,001	3,789	-2,788	385	117	268	3,562	7,082	-3,520
1986	I	2,067	3,652	-1,585	703	3,424	-2,721	525	116	408	3,294	7,192	-3,898
	II	2,881	3,810	-929	775	3,583	-2,808	378	120	258	4,034	7,512	-3,479
	III	3,992	3,708	284	661	3,447	-2,786	324	117	207	4,977	7,271	-2,294
	IV	2,299	3,487	-1,188	785	3,409	-2,625	832	118	714	3,916	7,014	-3,099
1987	I	2,167	4,075	-1,908	834	3,384	-2,550	329	121	207	3,329	7,579	-4,250
	II	2,870	4,163	-1,293	948	3,856	-2,908	456	123	333	4,274	8,142	-3,868
	III	3,836	3,923	-87	985	3,798	-2,812	315	130	184	5,137	7,852	-2,715
	IV	2,518	3,904	-1,386	1,261	4,328	-3,067	495	124	371	4,274	8,357	-4,082
1988	I	2,824	4,418	-1,594	1,157	4,243	-3,087	491	136	356	4,472	8,797	-4,325
	II	3,199	4,576	-1,376	1,226	4,335	-3,109	427	126	301	4,853	9,037	-4,184
	III	4,046	4,373	-327	1,267	4,459	-3,192	389	136	253	5,702	8,968	-3,266
	IV	2,804	4,170	-1,366	1,316	5,659	-4,343	610	133	477	4,730	9,962	-5,232
1989	I	2,638	5,081	-2,444	1,279	4,827	-3,548	561	150	410	4,478	10,059	-5,581
	II	3,240	5,160	-1,920	1,341	4,780	-3,439	376	151	225	4,957	10,091	-5,134
	III	4,084	4,837	-752	1,250	4,241	-2,991	368	156	212	5,703	9,234	-3,531
	IV	2,858	4,580	-1,722	1,287	4,121	-2,833	474	182	292	4,619	8,883	-4,264
1990	I	2,597	5,795	-3,197	1,392	4,197	-2,805	485	137	348	4,474	10,128	-5,655
	II	3,473	5,760	-2,288	1,414	4,029	-2,615	576	137	439	5,464	9,927	-4,463
	III	4,050	5,666	-1,616	1,359	3,743	-2,384	415	138	277	5,824	9,547	-3,723
	IV	2,896	5,175	-2,279	1,267	3,520	-2,253	518	140	378	4,681	8,835	-4,154
1991	I	2,766	5,997	-3,231	1,313	3,543	-2,230	442	140	301	4,521	9,680	-5,159
	II	3,574	6,257	-2,683	1,035	3,396	-2,361	409	147	262	5,018	9,800	-4,782
	III	4,483	6,113	-1,630	1,250	3,515	-2,265	476	148	329	6,209	9,775	-3,566
	IV	3,175	6,040	-2,865	1,515	2,402	-887	573	167	406	5,263	8,610	-3,346
1992	I	2,917	6,600	-3,683	1,210	3,236	-2,027	528	156	372	4,655	9,993	-5,338
	II	3,746	6,364	-2,618	1,223	3,315	-2,092	441	161	280	5,410	9,841	-4,430
	III	4,475	6,236	-1,761	1,235	3,010	-1,775	407	163	244	6,117	9,409	-3,292
	IV	3,334	5,964	-2,630	1,148	2,766	-1,618	570	160	409	5,052	8,890	-3,838
1993	I	3,137	6,478	-3,341	1,454	3,911	-2,457	514	182	331	5,105	10,571	-5,467
	II	4,076	6,815	-2,739	1,141	4,804	-3,663	485	168	318	5,702	11,786	-6,084
	III	5,141	6,785	-1,644	1,116	4,271	-3,155	505	172	334	6,762	11,228	-4,465
	IV	3,744	6,274	-2,530	1,156	4,394	-3,238	584	168	417	5,485	10,836	-5,351
1994	I	3,752	7,319	-3,567	1,690	4,153	-2,463	578	177	401	6,020	11,649	-5,629
	II	4,802	7,377	-2,575	1,676	5,820	-4,144	562	186	376	7,040	13,383	-6,343
	III	5,585	6,397	-812	1,866	5,465	-3,599	528	184	344	7,979	12,046	-4,067
	IV	4,279	6,287	-2,009	1,810	5,622	-3,811	549	180	369	6,638	12,089	-5,451
1995	I	4,176	7,578	-3,403	1,935	5,894	-3,959	586	194	392	6,697	13,667	-6,971
	II	4,936	7,249	-2,313	1,989	6,569	-4,580	525	195	331	7,450	14,012	-6,562
	III	6,060	6,987	-927	1,984	6,395	-4,412	561	195	366	8,605	13,578	-4,973
	IV	4,570	7,044	-2,473	2,358	5,961	-3,603	576	193	384	7,505	13,197	-5,692

Note: Gold production available for export (D71165) was discontinued after first quarter 1968 when treatment as an export was no longer applicable.

Note: La série production d'or disponible pour l'exportation (D71165) a été abandonnée après le premier trimestre 1968, car la production d'or n'était plus considérée une exportation.

Table 81

Tableau 81

Services – United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted
Services – États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter Trimestre D No.	Travel Voyages			Transportation Transports			Commercial services Services commerciaux		
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance
	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde
	71112	71130	71714	71113	71131	71715	71115	71133	71717
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	330	1,115	-785	744	975	-231	662	1,117	-455
II	725	983	-257	838	1,009	-171	667	1,263	-596
III	1,485	892	593	912	850	62	592	1,162	-569
IV	452	664	-212	846	863	-17	629	1,233	-604
1985 I	355	1,129	-774	731	999	-268	717	1,225	-508
II	830	994	-164	871	1,002	-131	749	1,329	-580
III	1,707	981	726	850	879	-29	743	1,223	-480
IV	613	716	-104	734	904	-171	784	1,425	-642
1986 I	419	1,228	-808	757	864	-107	832	1,461	-629
II	1,061	1,087	-26	873	972	-99	899	1,656	-756
III	2,187	1,022	1,165	860	985	-125	860	1,601	-741
IV	637	744	-108	755	943	-188	862	1,713	-851
1987 I	436	1,406	-969	807	1,050	-243	871	1,533	-662
II	982	1,256	-274	908	1,063	-155	930	1,761	-830
III	1,885	1,194	691	906	967	-61	992	1,688	-696
IV	674	878	-205	853	1,114	-261	940	1,833	-894
1988 I	500	1,458	-958	916	1,114	-198	1,339	1,760	-421
II	974	1,483	-509	1,019	1,096	-77	1,157	1,942	-785
III	1,884	1,436	447	992	1,022	-29	1,095	1,837	-742
IV	697	1,086	-389	931	1,050	-119	1,116	1,964	-847
1989 I	491	1,782	-1,292	865	1,034	-169	1,233	2,186	-953
II	1,008	1,813	-805	971	1,144	-174	1,202	2,152	-950
III	1,934	1,769	165	946	1,005	-59	1,144	1,993	-850
IV	684	1,367	-682	928	1,053	-125	1,175	2,101	-925
1990 I	533	2,423	-1,889	846	1,223	-377	1,171	2,066	-895
II	1,164	2,241	-1,077	944	1,173	-229	1,303	2,285	-982
III	1,831	2,230	-399	927	1,099	-171	1,217	2,256	-1,039
IV	700	1,892	-1,192	917	1,119	-201	1,229	2,082	-854
1991 I	538	2,626	-2,089	871	1,308	-436	1,302	1,964	-663
II	1,145	2,677	-1,532	1,029	1,258	-229	1,340	2,250	-910
III	1,999	2,731	-732	1,069	1,152	-83	1,366	2,134	-768
IV	686	2,313	-1,627	1,044	1,327	-283	1,384	2,304	-920
1992 I	568	2,990	-2,422	924	1,380	-457	1,381	2,118	-737
II	1,190	2,777	-1,587	1,030	1,341	-311	1,468	2,181	-713
III	1,939	2,628	-689	1,073	1,254	-181	1,409	2,267	-858
IV	717	1,944	-1,226	1,077	1,479	-402	1,484	2,453	-970
1993 I	575	2,719	-2,144	1,030	1,379	-348	1,489	2,279	-790
II	1,214	2,778	-1,564	1,175	1,395	-220	1,644	2,576	-931
III	2,272	2,583	-311	1,152	1,314	-162	1,664	2,802	-1,138
IV	833	1,988	-1,155	1,252	1,512	-260	1,624	2,687	-1,062
1994 I	659	2,613	-1,954	1,181	1,514	-333	1,863	3,092	-1,229
II	1,357	2,627	-1,270	1,353	1,526	-172	2,040	3,159	-1,118
III	2,471	2,051	419	1,426	1,370	56	1,628	2,891	-1,263
IV	989	1,760	-770	1,419	1,770	-350	1,805	2,671	-866
1995 I	806	2,569	-1,763	1,321	1,898	-578	1,992	3,009	-1,017
II	1,529	2,444	-915	1,444	1,668	-225	1,910	3,072	-1,162
III	2,643	2,177	466	1,458	1,468	-10	1,914	3,256	-1,342
IV	1,035	1,909	-874	1,494	1,819	-325	1,998	3,229	-1,231

Table 81

Tableau 81

Services – United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted – Concluded

Services – États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé – fin

Quarter Trimestre	Government services Services gouvernementaux			Total services Total, services		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
	D No. 71116	71134	71718	71111	71129	71105
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	31	97	-66	1,767	3,303	-1,536
II	39	113	-74	2,270	3,368	-1,098
III	65	104	-39	3,055	3,008	48
IV	42	86	-44	1,970	2,847	-877
1985 I	75	129	-54	1,878	3,482	-1,603
II	44	110	-66	2,494	3,435	-941
III	44	99	-55	3,344	3,181	162
IV	45	129	-84	2,175	3,175	-1,000
1986 I	59	99	-40	2,067	3,652	-1,585
II	47	96	-48	2,881	3,810	-929
III	85	99	-14	3,992	3,708	284
IV	45	87	-41	2,299	3,487	-1,188
1987 I	52	86	-34	2,167	4,075	-1,908
II	49	83	-34	2,870	4,163	-1,293
III	53	75	-21	3,836	3,923	-87
IV	52	79	-26	2,518	3,904	-1,386
1988 I	70	85	-16	2,824	4,418	-1,594
II	50	55	-6	3,199	4,576	-1,376
III	75	78	-3	4,046	4,373	-327
IV	60	71	-11	2,804	4,170	-1,366
1989 I	49	79	-30	2,638	5,081	-2,444
II	59	51	9	3,240	5,160	-1,920
III	60	69	-9	4,084	4,837	-752
IV	70	60	10	2,858	4,580	-1,722
1990 I	47	83	-36	2,597	5,795	-3,197
II	62	61	1	3,473	5,760	-2,288
III	75	81	-6	4,050	5,666	-1,616
IV	50	82	-32	2,896	5,175	-2,279
1991 I	55	99	-43	2,766	5,997	-3,231
II	60	72	-12	3,574	6,257	-2,683
III	49	96	-46	4,483	6,113	-1,630
IV	61	96	-36	3,175	6,040	-2,865
1992 I	44	111	-67	2,917	6,600	-3,683
II	58	66	-8	3,746	6,364	-2,618
III	54	86	-32	4,475	6,236	-1,761
IV	56	87	-31	3,334	5,964	-2,630
1993 I	43	101	-58	3,137	6,478	-3,341
II	43	66	-23	4,076	6,815	-2,739
III	53	86	-33	5,141	6,785	-1,644
IV	34	87	-53	3,744	6,274	-2,530
1994 I	49	101	-52	3,752	7,319	-3,567
II	50	65	-15	4,802	7,377	-2,575
III	60	85	-25	5,585	6,397	-812
IV	65	86	-21	4,279	6,287	-2,009
1995 I	57	101	-45	4,176	7,578	-3,403
II	53	65	-11	4,936	7,249	-2,313
III	45	85	-41	6,060	6,987	-927
IV	44	86	-43	4,570	7,044	-2,473

Table 82

Tableau 82

Investment Income – United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally AdjustedRevenus de placements – États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter Trimestre	Interest Intérêts			Dividends Dividendes			Reinvested earnings Bénéfices réinvestis			Total		
	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde	Receipts Recettes	Payments Paiements	Balance Solde
D No.	71119	71137	71720	71120	71138	71721	79387	79388	79386	71118	71136	71106
millions of dollars – millions de dollars												
1984 I	323	2,202	-1,881	179	711	-532	342	549	-207	844	3,463	-2,619
II	372	2,289	-1,917	165	686	-521	418	791	-373	955	3,765	-2,810
III	399	2,251	-1,851	568	608	-40	-54	888	-942	914	3,747	-2,834
IV	349	2,111	-1,762	294	1,523	-1,229	312	20	292	955	3,654	-2,699
1985 I	400	2,214	-1,814	243	1,419	-1,176	328	-2	330	971	3,631	-2,660
II	378	2,210	-1,832	943	881	62	-463	713	-1,176	858	3,805	-2,946
III	363	2,266	-1,903	226	598	-372	403	1,009	-606	991	3,873	-2,882
IV	352	2,120	-1,768	264	1,194	-930	385	475	-90	1,001	3,789	-2,788
1986 I	341	2,195	-1,854	367	1,524	-1,157	-5	-294	289	703	3,424	-2,721
II	377	2,079	-1,702	398	900	-502	-	604	-604	775	3,583	-2,808
III	291	2,003	-1,712	817	625	192	-446	819	-1,265	661	3,447	-2,786
IV	364	1,925	-1,561	348	2,246	-1,898	73	-762	835	785	3,409	-2,625
1987 I	299	1,792	-1,493	435	874	-439	100	717	-617	834	3,384	-2,550
II	355	1,988	-1,633	591	729	-138	3	1,139	-1,136	948	3,856	-2,908
III	366	1,893	-1,527	420	644	-224	200	1,261	-1,061	985	3,798	-2,812
IV	517	2,004	-1,487	465	1,887	-1,422	279	436	-157	1,261	4,328	-3,067
1988 I	384	2,107	-1,723	2,036	1,596	440	-1,263	540	-1,803	1,157	4,243	-3,087
II	430	2,122	-1,692	430	1,183	-753	366	1,031	-665	1,226	4,335	-3,109
III	504	2,143	-1,639	1,291	833	458	-528	1,484	-2,012	1,267	4,459	-3,192
IV	505	2,158	-1,654	1,297	4,321	-3,024	-486	-820	334	1,316	5,659	-4,343
1989 I	559	2,419	-1,860	718	1,885	-1,167	2	523	-521	1,279	4,827	-3,548
II	585	2,377	-1,791	733	1,013	-279	22	1,390	-1,368	1,341	4,780	-3,439
III	558	2,485	-1,928	756	720	36	-64	1,036	-1,100	1,250	4,241	-2,991
IV	550	2,275	-1,725	1,060	1,766	-706	-323	80	-403	1,287	4,121	-2,833
1990 I	631	2,591	-1,960	660	879	-219	100	727	-627	1,392	4,197	-2,805
II	586	2,534	-1,948	651	2,005	-1,354	177	-510	687	1,414	4,029	-2,615
III	613	2,491	-1,879	608	1,044	-436	138	208	-70	1,359	3,743	-2,384
IV	591	2,607	-2,016	764	1,950	-1,187	-88	-1,037	949	1,267	3,520	-2,253
1991 I	585	2,688	-2,103	806	974	-168	-78	-119	41	1,313	3,543	-2,230
II	552	2,563	-2,011	777	894	-117	-294	-60	-233	1,035	3,396	-2,361
III	561	2,634	-2,073	796	622	174	-107	259	-366	1,250	3,515	-2,265
IV	630	2,584	-1,954	1,116	1,388	-272	-231	-1,570	1,339	1,515	2,402	-887
1992 I	417	2,666	-2,249	789	867	-78	3	-296	300	1,210	3,236	-2,027
II	410	2,624	-2,214	744	957	-214	69	-267	336	1,223	3,315	-2,092
III	560	2,673	-2,114	808	599	209	-133	-262	129	1,235	3,010	-1,775
IV	353	2,833	-2,480	724	1,461	-738	71	-1,528	1,600	1,148	2,766	-1,618
1993 I	375	3,056	-2,682	1,289	721	568	-210	134	-344	1,454	3,911	-2,457
II	384	3,048	-2,664	853	870	-16	-97	886	-983	1,141	4,804	-3,663
III	538	3,130	-2,592	911	890	21	-333	251	-584	1,116	4,271	-3,155
IV	408	3,265	-2,857	992	1,278	-287	-243	-150	-94	1,156	4,394	-3,238
1994 I	504	3,314	-2,810	794	836	-43	392	3	389	1,690	4,153	-2,463
II	550	3,802	-3,252	825	1,313	-488	301	705	-404	1,676	5,820	-4,144
III	806	3,604	-2,798	851	741	110	209	1,120	-911	1,866	5,465	-3,599
IV	568	3,627	-3,059	962	1,307	-345	280	687	-407	1,810	5,622	-3,811
1995 I	846	3,875	-3,029	961	1,008	-47	128	1,011	-883	1,935	5,894	-3,959
II	936	3,953	-3,017	936	915	21	117	1,701	-1,584	1,989	6,569	-4,580
III	929	3,859	-2,930	888	828	60	166	1,708	-1,542	1,984	6,395	-4,412
IV	1,033	3,860	-2,827	1,001	1,292	-291	323	808	-485	2,358	5,961	-3,603

Table 83

Tableau 83

Transfers – United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally AdjustedTransferts – États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé

Quarter Tri- mestre	Inheritances and migrants' funds			Personal and institutional remittances			Withholding taxes			Official contri- butions	Total transfers			
	Successions et fonds des migrants			Versements à des particuliers et institutions			Retenues fiscales			Contri- butions officielles	Total, transferts			
							Canadian	Foreign						
	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance	Receipts	Payments	Balance		Payments	Receipts	Payments	Balance
Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Recettes	Paiements	Solde	Paiements	Recettes	Paiements	Solde		
D No.	71123	71141	71722	71124	71142	71723	71125	71143	71724	71144	71122	71140	71107	
millions of dollars – millions de dollars														
1984	I	13	20	-7	93	59	34	237	39	198	-	343	118	225
	II	23	20	3	102	59	43	253	40	213	-	378	119	259
	III	19	21	-2	97	59	38	234	41	193	-	350	121	229
	IV	15	21	-6	104	59	45	287	43	244	-	406	123	283
1985	I	14	21	-7	107	60	47	296	31	265	-	417	112	305
	II	17	21	-4	109	61	48	233	33	200	-	359	115	244
	III	20	22	-2	110	61	49	174	34	140	-	304	117	186
	IV	17	21	-4	107	62	45	261	34	227	-	385	117	268
1986	I	16	22	-6	117	58	59	391	36	355	-	525	116	408
	II	20	23	-3	117	58	59	241	39	202	-	378	120	258
	III	24	23	1	117	58	59	183	35	148	-	324	117	207
	IV	20	22	-2	118	59	59	694	37	657	-	832	118	714
1987	I	18	23	-5	116	62	55	195	37	158	-	329	121	207
	II	71	25	46	117	62	55	268	37	231	-	456	123	333
	III	28	28	-1	117	63	55	170	40	130	-	315	130	184
	IV	20	27	-7	116	63	54	359	35	324	-	495	124	371
1988	I	19	24	-5	118	67	52	354	46	309	-	491	136	356
	II	24	25	-	116	66	50	287	35	252	-	427	126	301
	III	28	27	1	116	67	49	245	43	202	-	389	136	253
	IV	21	24	-2	116	67	48	473	42	431	-	610	133	477
1989	I	20	24	-4	111	70	41	430	56	374	-	561	150	410
	II	23	26	-3	121	70	50	233	55	178	-	376	151	225
	III	26	30	-4	121	71	50	221	55	166	-	368	156	212
	IV	21	30	-9	120	72	48	333	80	253	-	474	182	292
1990	I	17	30	-13	127	74	53	341	32	309	-	485	137	348
	II	17	31	-14	127	74	53	432	32	400	-	576	137	439
	III	24	33	-9	126	75	51	265	30	235	-	415	138	277
	IV	17	28	-11	127	76	51	373	35	338	-	518	140	378
1991	I	17	30	-13	168	77	91	257	34	223	-	442	140	301
	II	14	36	-21	146	78	68	249	33	216	-	409	147	262
	III	26	35	-9	162	79	83	289	34	254	-	476	148	329
	IV	21	34	-13	147	80	67	404	53	352	-	573	167	406
1991	I	18	38	-20	186	89	98	324	30	294	-	528	156	372
	II	22	41	-20	155	88	68	264	32	232	-	441	161	280
	III	27	42	-15	177	90	87	203	31	172	-	407	163	244
	IV	21	36	-15	165	88	77	384	36	348	-	570	160	409
1993	I	18	39	-21	200	92	108	295	51	245	-	514	182	331
	II	18	43	-25	172	88	84	296	36	259	-	485	168	318
	III	27	46	-19	197	89	109	281	37	244	-	505	172	334
	IV	18	39	-21	193	90	104	373	39	334	-	584	168	417
1994	I	19	42	-23	231	92	139	329	43	285	-	578	177	401
	II	20	46	-26	203	93	110	338	47	292	-	562	186	376
	III	29	48	-20	227	94	133	272	42	230	-	528	184	344
	IV	20	42	-22	204	94	110	325	45	280	-	549	180	369
1995	I	18	45	-27	265	98	166	303	51	252	-	586	194	392
	II	19	49	-30	213	98	115	293	47	246	-	525	195	331
	III	18	51	-33	239	100	139	304	45	259	-	561	195	366
	IV	19	44	-26	208	101	107	349	48	302	-	576	193	384

Table 84

Tableau 84

**Capital Account – Canadian Assets,
Transactions with the United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted**

**Compte de capital – Actif du Canada, transactions
avec les États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé**

Quarter Trimestre	Direct investment abroad	Foreign portfolio bonds	Foreign portfolio stocks	Government of Canada assets		Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Non-bank deposits abroad	Other claims	Total assets
	Investisse- ments directs à l'étranger	Obligations étrangères de portefeuille	Actions étrangères de portefeuille	Actif du gouvernement du Canada		Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Dépôts non bancaires à l'étranger	Autres créances	Total de l'actif
D No.	71147	71148	71149	71150	71151	71164	71152	71153	71146
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	-382	20	-560	732	9	...	-1,686	95	-1,772
II	-476	-464	327	1,086	-22	...	-1,445	-213	-1,209
III	-1,094	-159	-67	-146	-106	...	433	-359	-1,498
IV	-1,257	-609	-117	-700	-25	...	675	61	-1,972
1985 I	-1,570	79	-156	-38	6	...	-1,542	-246	-3,468
II	-904	-295	266	156	22	...	563	19	-174
III	58	137	88	96	-5	...	-25	8	357
IV	-728	-474	-344	424	1	...	735	728	341
1986 I	-649	395	-73	-116	416	...	-3,240	-332	-3,600
II	-1,207	-460	-206	-261	66	...	-397	84	-2,380
III	-452	436	-171	19	1	...	-85	-26	-278
IV	-1,054	-548	-374	-125	11	...	2,075	-572	-587
1987 I	-1,662	-23	296	-4,220	8	...	1,360	698	-3,544
II	-2,043	-514	-600	2,153	10	...	-17	-463	-1,475
III	-1,132	105	308	-850	-22	...	-1,048	202	-2,437
IV	-2,441	-799	-542	-1,236	37	...	2,267	-476	-3,190
1988 I	123	642	-463	-4,000	1	...	418	-316	-3,595
II	-627	-908	-490	-3,087	8	...	431	226	-4,448
III	-1,164	331	-652	807	-14	...	-2,312	243	-2,760
IV	-1,294	52	-337	235	-20	...	1,829	-200	265
1989 I	45	-403	-39	-318	1	...	-1,206	-518	-2,437
II	-1,693	514	-713	663	-22	...	878	-187	-560
III	-715	-1,168	-1,243	438	-17	...	759	-48	-1,993
IV	-1,147	-103	-81	-787	-13	...	355	-247	-2,024
1990 I	-1,564	61	-156	1,666	-111	...	-177	-445	-725
II	-725	-550	596	1,609	-23	...	-36	157	1,029
III	-611	731	-919	-3,743	-36	...	29	-8	-4,556
IV	101	57	-1,040	1,069	11	...	29	-914	-686
1991 I	-497	-278	-459	-85	-36	...	-1,687	192	-2,850
II	-1,386	-867	-1,872	-1,120	-109	...	1,802	130	-3,423
III	31	-694	-491	-691	33	...	200	232	-1,380
IV	-72	297	-1,511	2,297	-155	...	574	-365	1,064
1992 I	-480	-1,242	-2,241	344	15	...	-283	246	-3,642
II	-105	-1,309	-1,149	-651	9	...	1,459	-1,363	-3,110
III	704	503	37	2,776	-18	...	-505	392	3,890
IV	-1,434	275	-1,022	-1,009	46	...	972	723	-1,449
1993 I	973	-193	-895	-2,125	89	...	-2,951	-289	-5,390
II	-713	-1,226	-652	1,169	108	...	1,797	-230	254
III	-24	99	-403	363	68	...	-2,320	-386	-2,603
IV	-1,204	-1,730	-978	-2,127	-44	...	1,678	-112	-4,517
1994 I	-1,075	-265	-1,193	1,676	-18	...	1,275	-1,031	-631
II	-893	185	-793	-942	-54	...	-810	-912	-4,218
III	-1,158	607	3	-5,406	-30	...	-223	-353	-6,560
IV	-710	304	-760	4,562	-26	...	-1,836	732	2,266
1995 I	-597	-2,225	-606	-2,603	-36	...	1,193	-2,223	-7,098
II	-1,141	1,228	533	875	-94	...	-3,011	1,566	-43
III	438	-370	-212	-1,837	-42	...	111	-148	-2,060
IV	-2,723	636	-1,302	1,245	-15	...	490	-845	-2,512

Table 85

Tableau 85

**Capital Account – Canadian Liabilities, Transactions
with the United States, 1984-1995
Quarterly – Not Seasonally Adjusted**

**Compte de capital – Engagements du Canada, transactions
avec les États-Unis, 1984-1995
Trimestriel – Non-désaisonnalisé**

Quarter Trimestre	Direct investment in Canada	Portfolio securities Valeurs de portefeuille				Banks' net foreign currency transactions with non- residents	Other liabilities	Total liabilities
	Investissements directs au Canada	Canadian bonds	Canadian stocks	Govt of Canada short-term paper	Other money market instruments	Transactions nettes en devises étrangères des banques avec les non- résidents	Autres engage- ments	Total des engage- ments
D No.	71155	71156	71157	71159	71160	71158	71162	71154
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	683	-352	-79	77	94	1,741	742	2,907
II	779	108	125	766	11	1,360	462	3,611
III	1,320	-181	206	-46	-108	-593	-920	-322
IV	413	-58	45	-553	66	-2,036	266	-1,858
1985 I	-205	-397	429	309	-237	798	1,590	2,287
II	846	770	315	331	-85	-3,705	-1,139	-2,667
III	-1,377	809	230	-86	128	-430	-47	-771
IV	545	-406	659	-810	58	1,476	-280	1,244
1986 I	562	822	1,111	-9	-71	946	346	3,706
II	1,032	-1,015	-338	527	-482	-1,698	-60	-2,034
III	1,333	-850	147	227	540	48	-968	477
IV	-3,670	111	338	1,101	-142	-923	-220	-3,404
1987 I	2,140	194	1,809	-282	991	209	-2	5,058
II	1,365	-552	1,018	404	-484	-1,154	137	735
III	1,090	-117	1,399	-543	603	-247	103	2,287
IV	1,433	1,076	-917	93	307	-193	2,031	3,830
1988 I	-629	1,618	-407	443	430	797	410	2,662
II	788	-645	-52	1,245	-162	-2,569	748	-648
III	2,083	1,676	-548	-588	87	6,444	-19	9,135
IV	-190	-259	-636	969	337	-2,814	1,127	-1,466
1989 I	-831	733	867	957	-387	-2,763	1,767	345
II	1,481	1,700	722	-734	-151	3,531	358	6,907
III	1,274	1,282	1,431	-239	308	-2,405	586	2,236
IV	167	-434	1,027	-15	15	-1,685	122	-803
1990 I	1,894	1,560	482	419	1,580	1,556	716	8,207
II	317	2,923	-161	-610	701	-371	1,322	4,120
III	1,141	1,018	-818	125	-866	1,286	373	2,260
IV	-106	4,375	-979	1,083	84	-1,943	593	3,106
1991 I	518	3,839	-633	347	303	1,688	901	6,963
II	526	3,398	-616	-1,893	985	-4,094	1,015	-678
III	2,450	1,417	25	-83	945	-5,717	-583	-1,546
IV	-1,533	350	-239	-498	889	1,946	55	971
1992 I	1,022	3,986	346	596	1,751	1,059	-1,749	7,010
II	156	5,032	-43	479	1,438	542	-254	7,352
III	1,666	2,376	-106	717	56	-3,755	153	1,107
IV	-125	3,938	907	1,661	440	-915	587	6,494
1993 I	1,769	8,837	2,112	1,682	-2,318	-2,078	445	10,449
II	1,697	2,118	2,763	351	504	1,512	319	9,263
III	436	10,446	3,699	1,524	-1,699	-6,886	375	7,894
IV	1,407	431	2,482	1,187	1,059	6,427	112	13,104
1994 I	2,680	6,280	2,282	-402	-182	919	508	12,084
II	2,523	4,690	670	2,998	687	-5,930	595	6,233
III	2,264	617	2,138	-4,835	-2,257	2,842	1,190	1,959
IV	2,048	-3,067	887	371	885	2,586	1,984	5,694
1995 I	1,508	4,439	-706	2,098	-351	5,514	896	13,397
II	853	6,280	-304	-4,085	535	-8,946	1,914	-3,752
III	1,468	4,892	-86	-1,165	-187	-2,285	-12	2,626
IV	6,026	2,081	-356	914	-215	-2,639	708	6,519

Table 86

**Merchandise Trade – Balance of Payments
Adjustments to Trade on Customs Basis, 1984-1995**

Tableau 86

**Commerce de marchandises – Ajustements relevant
de la balance des paiements au commerce sur la
base des douanes, 1984-1995**

Year Année	Exports, customs basis Exportations, base douanière	Adjustments – Ajustements			Exports, balance of payments basis Exportations alignées sur la balance des paiements
		Valuation and residency Évaluation et résidence	Timing Période	Coverage Champ d'observation	
D No.	70771	70773	70774	70775	70009
millions of dollars – millions de dollars					
1984	112,384	-3,136	-191	2,273	111,330
1985	119,475	-2,729	-18	2,334	119,062
1986	120,670	-2,958	156	2,450	120,318
1987	125,087	-1,480	20	2,714	126,340
1988	138,498	-2,019	-858	2,158	137,779
1989	138,701	-1,929	156	4,585	141,514
1990	148,980	-5,088	-220	1,883	145,555
1991	146,493	-6,765	-957	1,463	140,233
1992	163,897	-9,704	-665	1,874	155,402
1993	187,515	-8,166	447	1,455	181,251
1994	226,476	-10,019	289	1,190	217,936
1995	264,207	-11,358	287	684	253,821

	Imports, customs basis Importations, base douanière	Adjustments – Ajustements			Imports, balance of payments basis Importations alignées sur la balance des paiements	Trade balance on balance of payments basis Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements
		Valuation and residency Évaluation et résidence	Timing Période	Coverage Champ d'observation		
	70776	70778	70779	70780	70027	70003
millions of dollars – millions de dollars						
1984	95,460	-1,611	-96	-2,261	91,493	19,838
1985	104,355	-910	-224	-552	102,669	16,392
1986	112,511	-1,428	-107	-602	110,374	9,944
1987	116,239	-939	-17	-163	115,119	11,222
1988	128,818	45	-256	254	128,862	8,917
1989	135,191	-65	-24	353	135,455	6,059
1990	136,245	30	-279	862	136,859	8,696
1991	135,461	-404	77	1,483	136,617	3,616
1992	148,018	-382	-645	2,209	149,201	6,201
1993	170,122	-1,075	63	2,818	171,928	9,323
1994	202,737	-800	-	1,063	203,000	14,935
1995	225,696	-588	-	323	225,431	28,390

Source: Customs data from Summary of Canadian International Trade (H.S. based), Catalogue 65-001-XPB.

Source: Les données douanières proviennent du Sommaire du commerce international du Canada (base du S.H.), n° 65-001-XPB au catalogue.

Table 87

Tableau 87

Merchandise (Balance of Payments Basis) – Exports and Imports by Commodity Group, 1984-1995

Commerce de marchandises (base de la balance des paiements) – Exportations et importations par groupe de marchandises, 1984-1995

Year Année	Food	Energy materials				Other natural materials				Motor vehicles and parts	Other manu- factured goods	Other	Total
	Produits alimen- taires	Produits énergétiques			Autres produits naturels								
		Crude petro- leum	Natural gas	Other energy products	Lumber and pulp and paper	Metals and minerals	Other						
								Total	Total					Total
		Pétrole brut	Gaz naturel	Autres produits éner- gétiques		Bois d'oeuvre et pâtes et papiers	Métaux et minéraux	Autres		Véhicules automob- iles et pièces détachées	Autres produits manu- facturés	Autres	
millions of dollars – millions de dollars													
Exports – Exportations													
B No.	1051 +1052	1056	1057	1058	1056 +1057 +1058	1062 +1065	1069	1077	1062 +1065 +1069 +1077	1080	1083	1092	1050
1984	12,236	4,404	3,918	6,010	14,333	14,927	13,959	4,748	33,634	29,435	19,245	2,449	111,330
1985	11,064	5,972	4,012	6,309	16,292	15,331	14,595	4,856	34,782	33,213	21,232	2,480	119,062
1986	11,572	3,775	2,524	4,682	10,981	17,669	15,965	5,312	38,946	31,909	24,953	1,958	120,318
1987	12,609	4,855	2,527	4,728	12,110	20,858	17,618	5,711	44,188	32,048	25,307	78	126,341
1988	12,868	4,043	2,954	4,884	11,881	22,158	20,202	7,260	49,621	34,819	27,842	748	137,779
1989	12,147	4,475	3,023	4,787	12,284	22,239	21,351	6,900	50,489	35,038	30,682	873	141,514
1990	13,189	5,455	3,574	5,185	14,214	19,938	18,860	7,162	45,959	34,407	34,471	3,316	145,555
1991	12,925	5,170	3,657	5,242	14,069	18,219	17,350	6,917	42,486	32,747	34,616	3,391	140,233
1992	14,987	5,882	4,730	4,789	15,401	19,693	16,996	7,590	44,280	38,035	39,080	3,618	155,402
1993	16,145	6,220	5,903	5,877	18,000	23,149	17,690	8,332	49,171	48,067	45,972	3,897	181,251
1994	18,321	6,887	6,428	6,506	19,820	28,575	20,916	10,511	60,001	56,540	58,419	4,753	217,854
1995	20,547	8,161	5,491	7,070	20,722	35,956	25,051	13,820	74,827	61,607	70,775	5,058	253,536
Imports – Importations													
B No.	1101	1104	..	1105	1104 +1105	..	1109 -1114 -1115 -1116	1108 +1114 +1115 +1116	1108 +1109	1117	1120	1127 +1128	1100
1984	6,907	3,383	-	2,750	6,133	..	5,362	11,871	17,232	25,719	26,397	9,104	91,492
1985	6,859	3,749	-	2,598	6,347	..	6,531	12,650	19,181	31,092	28,093	11,098	102,669
1986	7,608	2,717	-	2,369	5,085	..	6,689	13,731	20,420	33,124	31,178	12,959	110,374
1987	7,855	3,447	-	2,467	5,914	..	6,646	14,802	21,447	32,746	33,294	13,863	115,119
1988	8,003	2,977	-	2,199	5,177	..	8,443	17,577	26,020	33,400	40,466	15,796	128,862
1989	8,648	3,705	-	2,515	6,221	..	8,221	19,217	27,438	32,127	43,279	17,743	135,455
1990	9,121	5,444	-	2,754	8,198	..	7,600	19,435	27,035	30,624	42,640	19,242	136,859
1991	9,303	4,500	-	2,129	6,629	..	6,381	18,889	25,270	31,137	42,962	21,315	136,617
1992	10,124	4,175	-	2,303	6,478	..	6,885	21,048	27,932	33,867	46,030	24,770	149,201
1993	11,478	4,688	-	2,281	6,969	..	7,666	24,568	32,234	40,165	53,159	27,923	171,928
1994	13,171	4,609	-	2,350	6,960	..	10,102	29,562	39,663	48,318	65,575	29,121	202,807
1995	14,027	4,926	-	2,402	7,327	..	12,540	33,792	46,332	50,375	75,609	31,582	225,251

Note: Lumber and pulp and paper imports are included with other natural materials.

Nota: Les importations de bois d'œuvre et pâtes et papiers sont comprises avec autres produits naturels.

Source: International Trade (Exports, Catalogue 65-004-XPB Imports, Catalogue 65-007-XPB) as published in Bank of Canada Review.

Source: Commerce International (Exportations, n° 65-004-XPB au catalogue ou Importations, n° 65-007-XPB au catalogue) tel que publié dans la Revue de la Banque du Canada.

Table 88

**Merchandise (Balance of Payments Basis) – Trade
Balances by Commodity Group, 1984-1995**

Tableau 88

**Commerce de marchandises (base de la balance des paiements) –
Soldes par groupe de marchandises, 1984-1995**

Year Année	Food	Energy materials			Other natural materials			Motor	Other	Other	Total
	Produits alimen- taires	Produits énergétiques			Autres produits naturels			Véhicules and parts	Autres manu- factured goods	Autres	
		Crude petro- leum	Natural gas	Other energy products	Lumber and pulp and paper	Metals and minerals	Other				
		Pétrole brut	Gaz naturel	Autres produits énergé- tiques	Bois d'oeuvre et pâtes et papiers	Métaux et minéraux	Autres				
				Total			Total				

millions of dollars – millions de dollars

Balances – Soldes

B No.	1051 +1052 -1101	1056 -1104	1057	1058 -1105	1056 +1057 +1058 -1104 -1105	..	1069 -1109 +1114 +1115 +1116	1062 +1065 +1077 -1108 -1114 -1115 -1116	1069 -1109 +1062 +1065 +1077 -1108	1080 -1117	1083 -1120	1092 -1127 -1128	1050 -1100
1984	5,329	1,021	3,918	3,260	8,200	..	8,597	7,805	16,401	3,715	-7,152	-6,655	19,838
1985	4,204	2,223	4,012	3,711	9,945	..	8,064	7,537	15,601	2,121	-6,860	-8,619	16,392
1986	3,964	1,058	2,524	2,313	5,895	..	9,276	9,250	18,526	-1,215	-6,225	-11,002	9,944
1987	4,755	1,408	2,527	2,261	6,196	..	10,973	11,768	22,740	-698	-7,986	-13,785	11,222
1988	4,865	1,066	2,954	2,685	6,705	..	11,759	11,842	23,601	1,418	-12,623	-15,048	8,917
1989	3,499	770	3,023	2,271	6,063	..	13,130	9,921	23,051	2,911	-12,597	-16,870	6,059
1990	4,068	11	3,574	2,431	6,016	..	11,260	7,665	18,925	3,783	-8,168	-15,926	8,697
1991	3,622	670	3,657	3,113	7,440	..	10,969	6,247	17,216	1,610	-8,346	-17,925	3,616
1992	4,863	1,707	4,730	2,487	8,924	..	10,112	6,235	16,347	4,168	-6,950	-21,152	6,201
1993	4,666	1,532	5,903	3,596	11,031	..	10,024	6,913	16,937	7,902	-7,187	-24,026	9,323
1994	5,150	2,277	6,428	4,156	12,861	..	10,814	9,524	20,338	8,222	-7,156	-24,369	15,047
1995	6,520	3,235	5,491	4,669	13,395	..	12,511	15,984	28,495	11,232	-4,833	-26,523	28,285

Note: Lumber and pulp and paper balance is included with other natural materials.

Nota: Le solde de bois d'œuvre et pâtes et papiers est compris avec autres produits naturels.

Source: International Trade (Exports, Catalogue 65-004-XPB Imports, Catalogue 65-007-XPB) as published in Bank of Canada Review.

Source: Commerce International (Exportations, n° 65-004-XPB au catalogue ou Importations, n° 65-007-XPB au catalogue) tel que publié dans la Revue de la Banque du Canada.

Tables 89 to 100

International Trade in Services. The data are no longer available in the formats previously published. The data have now been converted to standards agreed upon at the international level and will appear in the forthcoming release of "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995" Catalogue no. 67-203-XPB. For enquires on these services, please contact the Balance of Payments Division directly, fax (613) 951-9031 or telephone R. Murat (613) 951-3311 or D. Caron (613) 951-1861.

Tableaux 89 à 100

Le commerce international des services. Les données ne sont plus disponibles selon le format antérieurement publié. Elles ont été converties selon des normes acceptées à l'échelle internationale et apparaîtront à la publication "Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995", au catalogue n° 67-203-XPB. Pour plus de renseignements sur ces séries, communiquer avec la division de la balance des paiements directement par télécopieur au (613) 951-9031 ou par téléphone : R. Murat (613) 951-3311 ou D. Caron (613) 951-1861.

Table 101

Investment Income – Receipts, Interest, Dividends and Reinvested Earnings, Direct Investment and Other, 1984-1995

Year Année	Interest			Dividends			Reinvested earnings	Total			
	Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis				
	Direct investment	Other	Total	Direct investment	Other	Total	Direct investment	Direct investment	Other	Total	
	Investis- sements directs	Autres		Investis- sements directs	Autres		Investis- sements directs	Investis- sements directs	Autres		
							Interest	Profits			
				Intérêts	Profits						
D No.	77040	77043	77037	77041	77044	77038	79312	7704	77041 +79312	77042	77036
millions of dollars — millions de dollars											
1984	..	4,200	4,200	1,741	422	2,163	1,612	..	3,353	4,621	7,974
1985	..	4,575	4,575	2,537	461	2,998	943	..	3,480	5,036	8,516
1986	211	3,377	3,588	3,551	577	4,128	-690	211	2,861	3,954	7,026
1987	264	3,661	3,925	3,476	626	4,102	1,692	264	5,168	4,287	9,719
1988	159	4,479	4,638	6,344	1,011	7,355	-1,705	159	4,639	5,490	10,288
1989	360	5,025	5,385	3,771	1,177	4,949	416	360	4,187	6,202	10,749
1990	440	5,623	6,063	2,899	1,619	4,518	550	440	3,449	7,242	11,130
1991	445	4,870	5,315	3,734	1,848	5,582	-658	445	3,076	6,719	10,240
1992	297	3,876	4,173	3,383	2,021	5,404	631	297	4,014	5,897	10,208
1993	275	3,426	3,700	4,655	2,268	6,923	-643	275	4,012	5,693	9,980
1994	361	4,691	5,052	4,342	2,121	6,463	2,130	361	6,472	6,812	13,645
1995	426	6,945	7,370	5,023	2,219	7,241	2,536	426	7,559	9,163	17,147

Table 102

Investment Income – Payments, Interest, Dividends and Reinvested Earnings, Direct Investment and Other, 1984-1995

Tableau 102

Revenus de placements – Paiements d'intérêts, de dividendes et de bénéfices réinvestis, investissements directs et autres, 1984-1995

Year Année	Interest			Dividends			Reinvested earnings	Total			
	Intérêts			Dividendes			Bénéfices réinvestis				
	Direct investment	Other	Total	Direct investment	Other	Total	Direct investment	Direct investment	Other	Total	
	Investis- sements directs	Autres		Investis- sements directs	Autres		Investis- sements directs	Investis- sements directs	Autres		
									Interest		Profits
							Intérêts	Profits			
D No.	77049	77051 +77060	77046	77050	77061	77047	79315	77049	77050 +79315	77062	77045
millions of dollars — millions de dollars											
1984	568	15,416	15,984	3,510	355	3,865	4,113	568	7,623	15,772	23,962
1985	418	16,863	17,281	4,208	417	4,625	4,040	418	8,248	17,280	25,946
1986	434	17,872	18,307	5,298	513	5,811	1,969	434	7,267	18,385	26,086
1987	507	19,039	19,546	4,430	495	4,925	5,734	507	10,164	19,533	30,205
1988	739	20,896	21,634	7,912	1,159	9,071	3,916	739	11,828	22,054	34,621
1989	658	24,436	25,095	5,909	826	6,735	3,971	658	9,880	25,262	35,800
1990	836	26,760	27,595	5,959	883	6,842	-463	836	5,496	27,643	33,974
1991	1,252	26,763	28,015	3,987	766	4,753	-3,341	1,252	646	27,529	29,427
1992	1,410	27,467	28,877	4,295	647	4,941	-3,611	1,410	684	28,114	30,207
1993	1,732	28,307	30,039	3,740	838	4,578	1,432	1,732	5,172	29,145	36,049
1994	1,330	31,846	33,176	4,473	966	5,439	2,509	1,330	6,982	32,812	41,124
1995	1,328	34,318	35,646	4,413	1,010	5,423	6,693	1,328	11,106	35,328	47,762

Table 103

Interest – Payments on Canadian Bonds,
by Sector, 1984-1995

Tableau 103

Intérêts – Paiements sur les obligations canadiennes,
par secteur, 1984-1995

Year Année	Government of Canada Gouvernement du Canada		Provincial government Administrations provinciales		Municipal government Administrations municipales	Corporations Sociétés	Total
	Direct	Enterprises	Direct	Enterprises			
	Directes	Entreprises	Directes	Entreprises			
	D No.						
	77053	77054	77056	77057	77058	77059	77051
	millions of dollars – millions de dollars						
1984	1,128	881	2,208	2,895	427	2,356	9,895
1985	1,700	960	2,567	3,072	487	2,615	11,402
1986	2,346	1,022	2,901	3,166	497	2,876	12,808
1987	2,896	1,052	3,204	2,981	489	3,148	13,770
1988	3,430	960	3,126	2,609	482	3,627	14,234
1989	4,241	907	3,339	2,453	463	4,033	15,436
1990	5,171	845	3,412	2,512	432	4,660	17,032
1991	5,811	775	4,180	2,861	420	4,574	18,621
1992	6,112	831	5,176	3,061	437	4,732	20,349
1993	6,648	814	6,480	2,999	471	5,067	22,480
1994	6,341	893	7,702	3,217	505	5,436	24,094
1995	6,314	929	8,375	3,314	491	5,899	25,322

Table 104

Canadian Direct Investment Abroad by Industry
(1980 SIC-C), All Countries, 1984-1995

Tableau 104

Investissements directs canadiens à l'étranger par industrie
(CTI-C de 1980), Tous les pays, 1984-1995

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars — millions de dollars							
Gross long-term inflows — Entrées brutes à long terme							
D No.	79328	79329	79330	79331	79332	79333	79327
1984	59	1,221	3	489	248	372	2,392
1985	266	801	88	1,019	265	415	2,854
1986	11	1,564	104	576	130	1,523	3,908
1987	23	1,785	191	488	102	1,008	3,599
1988	43	919	195	1,552	506	2,329	5,545
1989	293	2,487	222	1,094	594	2,904	7,595
1990	162	1,375	54	973	435	2,572	5,570
1991	117	1,364	100	1,519	521	960	4,580
1992	200	1,378	294	1,722	198	1,710	5,502
1993	442	1,672	294	678	741	1,344	5,170
1994	86	1,062	144	2,046	410	3,851	7,600
1995	411	1,318	581	1,735	1,165	2,190	7,400
Gross long-term outflows — Sorties brutes à long terme							
D No.	79335	79336	79337	79338	79339	79340	79334
1984	-193	-2,121	-148	-550	-748	-1,581	-5,342
1985	-452	-2,987	-198	-797	-500	-1,819	-6,754
1986	-120	-1,878	-345	-3,307	-1,245	-2,664	-9,558
1987	-436	-1,339	-152	-3,915	-1,259	-5,872	-12,974
1988	-265	-1,920	-450	-2,753	-658	-5,999	-12,045
1989	-320	-2,813	-445	-3,035	-1,462	-4,970	-13,045
1990	-585	-2,296	-336	-2,595	-1,543	-3,416	-10,770
1991	-351	-2,401	-377	-2,753	-1,331	-3,468	-10,680
1992	-287	-2,754	-546	-2,443	-904	-2,968	-9,902
1993	-674	-3,708	-733	-1,914	-2,256	-3,884	-13,170
1994	-875	-4,674	-943	-2,486	-1,433	-5,290	-15,700
1995	-797	-3,311	-680	-1,602	-1,914	-5,495	-13,800
Net long-term flow — Flux net à long terme							
D No.	79342	39343	79344	79345	79346	79347	79341
1984	-133	-900	-145	-61	-500	-1,210	-2,949
1985	-186	-2,186	-110	222	-235	-1,404	-3,900
1986	-108	-314	-240	-2,731	-1,115	-1,141	-5,650
1987	-412	446	39	-3,427	-1,157	-4,864	-9,375
1988	-222	-1,001	-255	-1,201	-151	-3,669	-6,500
1989	-26	-326	-223	-1,941	-868	-2,066	-5,450
1990	-423	-921	-282	-1,623	-1,108	-844	-5,200
1991	-234	-1,037	-276	-1,235	-810	-2,508	-6,100
1992	-87	-1,376	-252	-721	-706	-1,258	-4,400
1993	-232	-2,037	-439	-1,237	-1,515	-2,540	-8,000
1994	-789	-3,612	-799	-440	-1,022	-1,438	-8,100
1995	-386	-1,993	-99	133	-749	-3,305	-6,400

Table 104

Canadian Direct Investment Abroad by Industry
(1980 SIC-C), All Countries, 1984-1995 – Concluded

Tableau 104

Investissements directs canadiens à l'étranger par industrie
(CTI-C de 1980), Tous les pays, 1984-1995 – fin

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars – millions de dollars							
Net short-term flow – Flux net à court terme							
D No.	79349	79350	79351	79352	79353	79354	79348
1984	-147	-284	-23	55	-7	196	-211
1985	-107	-4	286	-189	-25	-392	-432
1986	85	185	-24	280	8	-438	96
1987	1,350	129	-1,421	-866	-1,212	1,765	-255
1988	194	1,620	-296	-177	-129	-1,156	56
1989	-474	1,296	-5	-1,737	30	1,328	438
1990	-13	-111	-49	160	-50	291	228
1991	223	-716	-21	-79	67	-510	-1,036
1992	-8	861	8	-23	-98	-169	572
1993	-85	-77	-128	136	-1	22	-133
1994	-424	95	125	194	60	23	73
1995	-49	697	62	-5	57	301	1,062
Reinvested earnings – Bénéfices réinvestis							
D No.	79356	79357	79358	79359	79360	79361	79355
1984	-96	-545	20	-39	172	-1,124	-1,612
1985	-97	-233	83	54	172	-922	-943
1986	64	155	195	132	248	-104	690
1987	-36	-577	-278	857	172	-1,830	-1,692
1988	-133	-768	-17	276	-104	2,451	1,705
1989	-33	-938	-240	257	11	527	-416
1990	93	-440	-34	398	110	-677	-550
1991	76	859	123	194	92	-687	658
1992	165	44	-261	245	-191	-634	-631
1993	184	-250	-120	-93	-31	954	643
1994	4	-356	-216	-280	-192	-1,089	-2,130
1995	157	-1,540	-304	-384	-10	-454	-2,536
Net flow – Flux net							
D No.	79321	79322	79323	79324	79325	79326	79320
1984	-376	-1,730	-149	-45	-335	-2,138	-4,772
1985	-390	-2,424	259	87	-88	-2,718	-5,274
1986	41	26	-69	-2,319	-859	-1,683	-4,864
1987	901	-3	-1,660	-3,435	-2,197	-4,929	-11,322
1988	-161	-149	-568	-1,101	-384	-2,374	-4,738
1989	-533	32	-468	-3,421	-827	-211	-5,428
1990	-343	-1,472	-365	-1,064	-1,048	-1,230	-5,522
1991	66	-894	-175	-1,119	-651	-3,705	-6,478
1992	69	-471	-504	-499	-994	-2,061	-4,459
1993	-133	-2,364	-687	-1,194	-1,547	-1,565	-7,490
1994	-1,209	-3,873	-889	-526	-1,154	-2,505	-10,157
1995	-279	-2,836	-342	-256	-702	-3,459	-7,874

Table 105

Tableau 105

Canadian Direct Investment Abroad – Gross and Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), United States, 1984-1995

Investissements directs canadiens à l'étranger – Flux bruts et nets, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis, 1984-1995

Year	Wood and paper	Energy and metallic minerals	Machinery and transportation equipment	Finance and insurance	Services and retailing	Other industries	Total
Année	Bois et papier	Énergie et minerais métalliques	Machinerie et matériel de transport	Finances et assurances	Services et commerce de détail	Autres industries	
millions of dollars – millions de dollars							
Gross long-term inflows – Entrées brutes à long terme							
D No.	79436	79437	79438	79439	79440	79441	79435
1984	20	946	2	420	183	201	1,772
1985	80	438	15	987	44	203	1,766
1986	2	542	69	282	98	922	1,915
1987	23	866	119	388	88	769	2,253
1988	32	362	48	295	404	1,280	2,421
1989	290	1,867	30	398	269	1,653	4,507
1990	133	424	14	398	272	1,568	2,808
1991	39	743	68	828	435	465	2,577
1992	92	314	185	1,465	101	1,144	3,300
1993	114	1,069	162	448	167	892	2,853
1994	85	458	95	812	184	2,757	4,389
1995	353	549	147	671	297	1,012	3,030
Gross long-term outflows – Sorties brutes à long terme							
D No.	79443	79444	79445	79446	79447	79448	79442
1984	-63	-1,522	-114	-312	-471	-942	-3,425
1985	-61	-2,327	-105	-531	-261	-1,011	-4,296
1986	-81	-985	-242	-1,329	-1,146	-1,781	-5,564
1987	-304	-897	-113	-1,686	-803	-4,880	-8,684
1988	-170	-1,414	-106	-1,462	-465	-4,038	-7,655
1989	-179	-1,526	-259	-1,880	-1,282	-3,316	-8,441
1990	-562	-1,104	-148	-1,000	-896	-1,646	-5,356
1991	-249	-881	-200	-942	-651	-1,833	-4,755
1992	-191	-736	-387	-952	-446	-1,204	-3,915
1993	-282	-1,416	-188	-1,053	-761	-1,825	-5,525
1994	-784	-2,243	-215	-1,432	-524	-1,953	-7,151
1995	-487	-1,115	-212	-822	-1,240	-3,469	-7,346
Net long-term flow – Flux net à long terme							
D No.	79450	79451	79452	79453	79454	79455	79449
1984	-43	-576	-112	107	-288	-741	-1,653
1985	19	-1,889	-90	456	-216	-808	-2,529
1986	-79	-442	-173	-1,046	-1,048	-859	-3,648
1987	-281	-30	5	-1,298	-716	-4,111	-6,431
1988	-138	-1,052	-58	-1,168	-61	-2,759	-5,235
1989	110	342	-229	-1,482	-1,013	-1,663	-3,934
1990	-429	-680	-134	-602	-624	-79	-2,548
1991	-210	-138	-132	-115	-216	-1,367	-2,178
1992	-99	-422	-202	513	-345	-61	-615
1993	-167	-346	-26	-604	-595	-932	-2,672
1994	-699	-1,785	-120	-621	-340	804	-2,762
1995	-134	-566	-65	-151	-943	-2,456	-4,316

Table 105

Canadian Direct Investment Abroad – Gross and Net
Flows, by Industry (1980 SIC-C), United States,
1984-1995 – Concluded

Tableau 105

Investissements directs canadiens à l'étranger – Flux bruts et
nets, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis,
1984-1995 – fin

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars – millions de dollars							
Net short-term flow – Flux net à court terme							
D No.	79457	79458	79459	79460	79461	79462	79456
1984	-111	-284	-42	-30	-130	59	-538
1985	99	59	129	-186	122	-186	38
1986	-143	320	-159	303	5	-417	-91
1987	1,559	-324	-1,386	-781	-955	1,622	-265
1988	271	1,678	-118	-199	-146	-1,124	361
1989	-69	354	62	-13	-109	-164	61
1990	3	-122	62	-84	-80	295	75
1991	231	-614	22	-81	85	-99	-456
1992	-18	594	1	-33	-98	-1,135	-689
1993	-66	-49	-118	-12	5	1,061	820
1994	-440	242	110	33	110	53	107
1995	-24	628	4	-	39	381	1,027
Reinvested earnings – Bénéfices réinvestis							
D No.	79464	79465	79466	79467	79468	79469	79463
1984	-62	-139	97	-20	88	-982	-1,018
1985	-39	90	29	66	8	-807	-653
1986	-37	-114	72	184	165	108	378
1987	35	-195	13	876	175	-1,486	-582
1988	-109	-196	1	129	-12	2,098	1,911
1989	-67	-347	-29	79	51	676	363
1990	80	-294	-34	338	188	-605	-327
1991	168	810	39	-30	202	-481	710
1992	181	-120	-130	134	140	-215	-11
1993	84	-198	-81	4	138	937	884
1994	39	-289	-74	-230	-14	-614	-1,182
1995	39	-592	-6	-265	221	-131	-735
Net flow – Flux net							
D No.	79429	79430	79431	79432	79433	79434	79428
1984	-216	-999	-57	57	-330	-1,664	-3,209
1985	80	-1,740	68	335	-86	-1,801	-3,144
1986	-259	-236	-260	-560	-878	-1,168	-3,362
1987	1,313	-549	-1,368	-1,203	-1,495	-3,976	-7,278
1988	24	430	-175	-1,238	-219	-1,785	-2,963
1989	-26	349	-196	-1,416	-1,071	-1,151	-3,510
1990	-346	-1,096	-106	-348	-516	-389	-2,800
1991	189	59	-71	-225	71	-1,947	-1,925
1992	63	52	-331	614	-304	-1,410	-1,315
1993	-150	-593	-226	-612	-452	1,065	-968
1994	-1,100	-1,833	-84	-818	-244	243	-3,836
1995	-119	-530	-67	-417	-683	-2,207	-4,023

Table 106

Foreign Bonds – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en circulation			Retirements and new issues Remboursements et nouvelles émissions			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	78181	78182	70790	70792	70791	70792 +70791	78181 +70792	78182 +70791	78145
millions of dollars – millions de dollars									
1984	11,158	-12,274	-1,116	18	-260	-242	11,176	-12,534	-1,359
1985	24,095	-24,483	-388	31	-394	-363	24,126	-24,877	-750
1986	31,801	-31,937	-136	27	-70	-43	31,828	-32,007	-179
1987	63,625	-64,458	-834	36	-76	-40	63,661	-64,534	-874
1988	33,259	-33,173	86	68	-228	-160	33,327	-33,401	-74
1989	48,497	-50,008	-1,510	41	-80	-39	48,538	-50,088	-1,549
1990	50,153	-50,204	-51	88	-112	-24	50,241	-50,316	-75
1991	52,766	-53,908	-1,143	67	-85	-18	52,833	-53,993	-1,161
1992	79,103	-79,979	-876	73	-97	-24	79,176	-80,076	-900
1993	73,525	-77,527	-4,002	62	-130	-68	73,587	-77,657	-4,070
1994	134,774	-134,203	571	63	-109	-46	134,837	-134,312	525
1995	158,809	-159,644	-835	63	-145	-82	158,872	-159,789	-917

Table 107

Foreign Bonds – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en circulation			Retirements and new issues Remboursements et nouvelles émissions			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	78278	78279	70828	70830	70829	70830 +70829	78278 +70830	78279 +70829	78242
millions of dollars – millions de dollars									
1984	10,395	-11,583	-1,188	2	-27	-25	10,397	-11,610	-1,212
1985	21,300	-21,842	-542	2	-14	-12	21,302	-21,856	-553
1986	27,710	-27,890	-180	2	-	2	27,712	-27,890	-178
1987	61,164	-62,395	-1,231	2	-3	-1	61,166	-62,398	-1,231
1988	32,303	-32,186	116	2	-	2	32,305	-32,186	118
1989	46,536	-47,697	-1,162	2	-	2	46,538	-47,697	-1,160
1990	47,040	-46,730	310	2	-12	-10	47,042	-46,742	300
1991	48,627	-50,171	-1,544	2	-	2	48,629	-50,171	-1,542
1992	73,090	-74,866	-1,776	2	-	2	73,092	-74,866	-1,774
1993	66,016	-69,068	-3,051	2	-	2	66,018	-69,068	-3,049
1994	110,490	-109,660	830	2	-	2	110,492	-109,660	832
1995	131,325	-132,031	-706	2	-26	-24	131,327	-132,057	-731

Table 108

Foreign Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995

Year	Outstanding issues			Retirements and new issues			Net flow		
	Émissions en circulation			Remboursements et nouvelles émissions			Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	78183	78184	70793	70795	70794	70795 +70794	78183 +70795	78184 +70794	78149
millions of dollars – millions de dollars									
1984	9,618	-10,311	-692	-	-22	-22	9,618	-10,333	-714
1985	12,591	-13,059	-469	-	-101	-101	12,591	-13,160	-570
1986	21,758	-23,247	-1,489	-	-576	-576	21,758	-23,823	-2,065
1987	33,706	-34,255	-548	-	-519	-519	33,706	-34,774	-1,067
1988	20,305	-22,990	-2,685	-	-229	-229	20,305	-23,219	-2,914
1989	25,187	-27,622	-2,435	40	-67	-27	25,227	-27,689	-2,463
1990	24,961	-27,382	-2,421	-	-100	-100	24,961	-27,482	-2,521
1991	29,384	-35,852	-6,468	-	-45	-45	29,384	-35,897	-6,513
1992	32,130	-39,464	-7,333	-	-54	-54	32,130	-39,518	-7,387
1993	49,268	-59,050	-9,782	-	-36	-36	49,268	-59,086	-9,818
1994	62,191	-71,430	-9,240	-	-95	-95	62,191	-71,525	-9,335
1995	76,490	-80,954	-4,464	-	-45	-45	76,490	-80,999	-4,509

Table 109

Foreign Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995

Tableau 109

Actions étrangères – Flux bruts et nets, par genre,
États-Unis, 1984-1995

Year	Outstanding issues			Retirements and new issues			Net flow		
	Émissions en circulation			Remboursements et nouvelles émissions			Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	78280	78281	70831	70833	70832	70833 +70832	78280 +70833	78281 +70832	78246
millions of dollars – millions de dollars									
1984	9,123	-9,528	-406	-	-11	-11	9,123	-9,539	-416
1985	11,852	-11,996	-144	-	-2	-2	11,852	-11,998	-146
1986	19,892	-20,456	-564	-	-260	-260	19,892	-20,716	-824
1987	29,745	-30,061	-315	-	-223	-223	29,745	-30,284	-538
1988	16,921	-18,801	-1,879	-	-63	-63	16,921	-18,864	-1,942
1989	20,871	-22,907	-2,036	-	-40	-40	20,871	-22,947	-2,076
1990	20,240	-21,710	-1,470	-	-50	-50	20,240	-21,760	-1,519
1991	23,397	-27,686	-4,288	-	-45	-45	23,397	-27,731	-4,333
1992	26,488	-30,809	-4,321	-	-54	-54	26,488	-30,863	-4,374
1993	41,370	-44,263	-2,893	-	-36	-36	41,370	-44,299	-2,929
1994	51,453	-54,141	-2,688	-	-55	-55	51,453	-54,196	-2,743
1995	60,049	-61,591	-1,542	-	-44	-44	60,049	-61,635	-1,586

Table 110

Tableau 110

Canada's Official International Reserves,
1984-1995Réserves officielles de liquidités internationales du Canada,
1984-1995

Year	Gold and foreign currencies	Special drawing rights	Reserve position in the IMF	Total
Année	Or et devises étrangères	Droits de tirage spéciaux	Position de réserve au FMI	
D No.	70101	70090	70091	70050
millions of dollars – millions de dollars				
1984	1,187	-70	-25	1,092
1985	232	-184	63	112
1986	-794	-10	141	-662
1987	-4,487	-136	163	-4,461
1988	-8,366	-1,238	153	-9,451
1989	-261	-46	-38	-346
1990	-674	-36	61	-649
1991	2,966	-51	-85	2,830
1992	6,930	623	-566	6,987
1993	549	-32	80	598
1994	1,521	-25	135	1,630
1995	-3,098	-4	-426	-3,529

Table 111

Tableau 111

Loans and Subscriptions by the Government of Canada,
Direct and Enterprises, 1984-1995Prêts et souscriptions du gouvernement du Canada, directs et
entreprises, 1984-1995

Year Année	Advances – Avances				Repayments – Repaiements				Net flow Flux net
	Export loans Prêts à l'exportation	Subscriptions, loans and advances		Total	Export loans Prêts à l'exportation	Subscription, loans and advances		Total	
		Souscriptions, prêts et avances				Souscriptions, prêts et avances			
		National governments	International institutions			National governments	International institutions		
		Gouvernements nationaux	Institutions internationales			Gouvernements nationaux	Institutions internationales		
D No.	70797	70798	70799	70796	70801	70802	70803	70800	70051
millions of dollars – millions de dollars									
1984	-2,181	-238	-426	-2,844	847	42	-	889	-1,955
1985	-1,601	-188	-542	-2,331	1,390	74	-	1,464	-867
1986	-1,339	-177	-556	-2,072	1,977	71	-	2,048	-24
1987	-1,294	-38	-467	-1,799	1,123	80	-	1,202	-596
1988	-1,332	-	-489	-1,821	1,137	136	-	1,273	-548
1989	-1,941	-	-500	-2,440	1,381	77	-	1,458	-982
1990	-3,244	-	-513	-3,757	1,570	748	-	2,318	-1,438
1991	-3,440	-	-484	-3,924	2,065	74	-	2,139	-1,785
1992	-3,275	-	-579	-3,854	2,069	89	-	2,159	-1,696
1993	-2,112	-	-629	-2,742	2,128	327	-	2,455	-286
1994	-3,626	-	-665	-4,292	2,326	69	3	2,398	-1,893
1995	-3,234	-	-613	-3,847	3,032	154	-	3,186	-661

Table 112

Tableau 112

Other Claims, by Type, 1984-1995

Autres créances, par genre, 1984-1995

Year Année	Loans in Canadian dollars by Canadian banks Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	Trade receivable and other loans to related companies Comptes à recevoir reliés au commerce et autres prêts à des sociétés affiliées	Other Autres	Total
D No.	70804	70805	70806	70807	70053
millions of dollars — millions de dollars					
1984	-384	-936	...	-66	-1,386
1985	392	397	...	669	1,458
1986	208	-881	...	504	-169
1987	-332	594	...	527	789
1988	-1,101	127	...	1,925	951
1989	-506	17	...	602	113
1990	-652	-12	...	1,210	546
1991	1,152	-30	...	2,204	3,326
1992	216	-105	...	3,161	3,272
1993	-546	75	...	3,156	2,685
1994	88	-69	...	4,306	4,324
1995	-1,632	31	...	5,562	3,961

Table 113

Foreign Direct Investment in Canada – Gross and Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), All Countries, 1984-1995

Tableau 113

Investissements directs étrangers au Canada – Flux bruts et nets, par industrie (CTI-C de 1980), Tous les pays, 1984-1995

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars – millions de dollars							
Gross long-term inflows – Entrées brutes à long terme							
D No.	79478	79479	79480	79481	79482	79483	79477
1984	241	693	182	323	976	1,328	3,743
1985	201	1,210	546	589	356	1,007	3,910
1986	138	2,128	844	1,384	967	2,587	8,049
1987	1,209	2,840	571	1,350	562	4,063	10,596
1988	867	2,184	650	2,473	581	2,513	9,268
1989	2,836	3,417	848	1,942	1,223	2,909	13,174
1990	393	3,029	827	3,139	1,240	4,322	12,950
1991	1,043	2,332	728	2,151	1,570	4,080	11,904
1992	1,976	3,200	810	3,389	1,198	3,746	14,320
1993	1,337	1,523	876	2,655	1,632	3,477	11,500
1994	2,370	2,066	855	2,643	3,557	3,009	14,500
1995	750	2,025	1,300	3,651	2,004	9,620	19,350
Gross long-term outflows – Sorties brutes à long terme							
D No.	79485	79486	79487	79488	79489	79490	79484
1984	-122	-700	-81	-179	-513	-447	-2,043
1985	-127	-4,923	-278	-176	-403	-804	-6,710
1986	-369	-3,973	-329	-520	-343	-1,140	-6,674
1987	-444	-1,908	-649	-1,182	-168	-1,644	-5,995
1988	-1,196	-1,168	-379	-784	-213	-1,077	-4,818
1989	-1,673	-5,999	-92	-987	-379	-1,944	-11,074
1990	-403	-471	-208	-1,353	-207	-1,459	-4,100
1991	-194	-710	-126	-1,495	-703	-1,176	-4,404
1992	-510	-2,003	-348	-1,890	-431	-1,539	-6,720
1993	-1,729	-1,429	-253	-2,155	-454	-1,880	-7,900
1994	-2,348	-2,167	-645	-3,228	-264	-948	-9,600
1995	-1,012	-2,583	-177	-2,348	-518	-2,613	-9,250
Net long-term flow – Flux net à long terme							
D No.	79492	79493	79494	79495	79496	79497	79491
1984	118	-7	101	143	463	882	1,700
1985	74	-3,713	268	414	-47	203	-2,800
1986	-231	-1,845	515	864	625	1,447	1,375
1987	765	933	-78	169	393	2,418	4,600
1988	-330	1,015	271	1,689	368	1,436	4,450
1989	1,163	-2,582	756	955	843	965	2,100
1990	-10	2,558	619	1,787	1,033	2,863	8,850
1991	849	1,621	602	656	867	2,904	7,500
1992	1,466	1,197	463	1,499	768	2,207	7,600
1993	-392	94	624	499	1,178	1,598	3,600
1994	22	-101	210	-584	3,293	2,061	4,900
1995	-262	-558	1,123	1,303	1,486	7,008	10,100

Table 113

Tableau 113

Foreign Direct Investment in Canada – Gross and Net Flows, by Industry (1980 SIC-C), All Countries, 1984-1995 – Concluded

Investissements directs étrangers au Canada – Flux bruts et nets, par industrie (CTI-C de 1980), Tous les pays, 1984-1995 – fin

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars – millions de dollars							
Net short-term flow – Flux net à court terme							
D No.	79499	79500	79501	79502	79503	79504	79498
1984	-50	-247	66	8	486	80	343
1985	-38	-43	712	46	-758	615	534
1986	-9	497	347	-75	-196	-45	520
1987	-107	-103	868	62	-29	-365	325
1988	317	579	-1,391	208	-131	3	-416
1989	-257	-598	714	-409	-126	545	-130
1990	245	239	434	120	170	-432	776
1991	-40	-60	-1,710	318	-89	570	-1,011
1992	112	-212	917	-253	316	522	1,403
1993	175	-6	963	110	87	64	1,392
1994	382	-508	1,280	504	146	732	2,536
1995	-550	-974	-842	55	185	45	-2,080
Reinvested earnings – Bénéfices réinvestis							
D No.	79506	79507	79508	79509	79510	79511	79505
1984	176	1,447	378	612	356	1,144	4,113
1985	238	1,473	189	615	346	1,179	4,040
1986	356	589	-197	247	299	675	1,969
1987	904	1,561	-260	1,331	613	1,585	5,734
1988	675	903	138	692	244	1,264	3,916
1989	824	606	396	903	199	1,045	3,971
1990	-89	348	-418	99	-475	73	-463
1991	-1,058	-1,322	-375	397	-166	-816	-3,341
1992	-812	-655	-842	-251	-678	-373	-3,611
1993	-263	732	877	50	-399	435	1,432
1994	521	440	1,869	-327	-997	1,003	2,509
1995	2,040	998	2,224	616	-551	1,366	6,693
Net flow – Flux net							
D No.	79471	79472	79473	79474	79475	79476	79470
1984	244	1,193	545	763	1,306	2,105	6,156
1985	274	-2,283	1,169	1,074	-458	1,997	1,774
1986	116	-759	666	1,036	728	2,077	3,864
1987	1,562	2,390	530	1,562	977	3,638	10,660
1988	662	2,497	-982	2,589	481	2,703	7,951
1989	1,730	-2,574	1,866	1,448	916	2,555	5,941
1990	147	3,145	635	2,005	728	2,503	9,163
1991	-249	239	-1,483	1,371	612	2,658	3,148
1992	767	330	538	995	405	2,357	5,392
1993	-480	821	2,463	659	865	2,096	6,425
1994	925	-169	3,359	-408	2,442	3,796	9,945
1995	1,229	-534	2,506	1,974	1,120	8,419	14,713

Table 114

Foreign Direct Investment in Canada – Gross Long Term Inflows, by Industry (1980 SIC-C), United States, 1984-1995

Year	Wood and paper	Energy and metallic minerals	Machinery and transportation equipment	Finance and insurance	Services and retailing	Other industries	Total
Année	Bois et papier	Énergie et minerais métalliques	Machinerie et matériel de transport	Finances et assurances	Services et commerce de détail	Autres industries	
D No.	79520	79521	79522	79523	79524	79525	79519
millions of dollars – millions de dollars							
1984	119	542	102	97	687	763	2,310
1985	126	1,060	421	393	263	634	2,898
1986	87	1,679	530	314	675	841	4,126
1987	156	2,454	349	198	295	3,042	6,494
1988	239	898	161	272	195	1,009	2,775
1989	2,320	2,352	269	423	250	1,134	6,747
1990	184	1,097	347	1,515	684	1,415	5,242
1991	456	923	344	1,277	764	2,880	6,644
1992	1,257	1,080	511	1,587	820	2,768	8,024
1993	496	979	622	1,339	747	2,525	6,707
1994	633	802	668	1,343	2,663	2,110	8,218
1995	301	1,332	951	2,188	1,487	5,928	12,187

Tableau 114

Investissements directs étrangers au Canada – Entrées brutes à long terme, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis, 1984-1995

Table 115

Foreign Direct Investment in Canada – Gross Long Term Outflows, by Industry (1980 SIC-C), United States, 1984-1995

Year	Wood and paper	Energy and metallic minerals	Machinery and transportation equipment	Finance and insurance	Services and retailing	Other industries	Total
Année	Bois et papier	Énergie et minerais métalliques	Machinerie et matériel de transport	Finances et assurances	Services et commerce de détail	Autres industries	
D No.	79527	79528	79529	79530	79531	79532	79526
millions of dollars – millions de dollars							
1984	-89	-602	-77	-117	-287	-337	-1,510
1985	-102	-4,643	-209	-58	-186	-540	-5,738
1986	-344	-3,911	-302	-204	-249	-579	-5,590
1987	-234	-1,779	-571	-365	-139	-1,351	-4,440
1988	-72	-716	-291	-659	-64	-947	-2,749
1989	-261	-5,831	-72	-113	-335	-656	-7,268
1990	-365	-275	-164	-557	-131	-839	-2,330
1991	-37	-448	-96	-845	-234	-593	-2,253
1992	-171	-983	-234	-993	-302	-1,211	-3,894
1993	-877	-869	-177	-1,004	-167	-516	-3,611
1994	-507	-455	-331	-1,134	-175	-463	-3,066
1995	-857	-1,244	-98	-1,383	-232	-1,572	-5,385

Tableau 115

Investissements directs étrangers au Canada – Sorties brutes à long terme, par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis, 1984-1995

Table 116

Tableau 116

Foreign Direct Investment in Canada – Net Flows,
by Industry (1980 SIC-C), United States, 1984-1995Investissements directs étrangers au Canada – Flux nets,
par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis, 1984-1995

Year	Wood and paper	Energy and metallic minerals	Machinery and transportation equipment	Finance and insurance	Services and retailing	Other industries	Total
Année	Bois et papier	Énergie et minerais métalliques	Machinerie et matériel de transport	Finances et assurances	Services et commerce de détail	Autres industries	
millions of dollars – millions de dollars							
Net long-term flow – Flux net à long terme							
D No.	79534	79535	79536	79537	79538	79539	79533
1984	30	-60	25	-19	400	425	801
1985	24	-3,582	212	335	77	94	-2,840
1986	-258	-2,232	228	110	426	262	-1,464
1987	-78	674	-222	-167	156	1,691	2,055
1988	168	182	-130	-387	131	62	26
1989	2,059	-3,480	196	310	-84	478	-521
1990	-181	822	183	958	553	577	2,912
1991	419	475	249	432	529	2,287	4,391
1992	1,086	97	278	594	518	1,558	4,131
1993	-381	110	444	335	580	2,009	3,097
1994	125	347	337	208	2,488	1,647	5,153
1995	-555	88	853	805	1,255	4,356	6,802
Net short-term flow – Flux net à court terme							
D No.	79541	79542	79543	79544	79545	79546	79540
1984	-1	-246	56	6	296	36	147
1985	-18	-81	299	19	-373	608	455
1986	-70	444	205	-79	26	-172	354
1987	-131	-108	737	56	-9	-125	420
1988	277	603	-1,384	170	35	90	-208
1989	-217	-677	571	-524	-258	688	-416
1990	238	116	430	124	96	-58	999
1991	-15	159	-1,647	303	3	256	-929
1992	-24	-303	912	-238	260	334	1,297
1993	135	99	838	-10	99	-70	1,760
1994	499	-442	1,035	466	98	192	1,847
1995	-577	-952	-947	30	162	110	-2,174

Table 116

Foreign Direct Investment in Canada – Net Flows,
by Industry (1980 SIC-C), United States,
1984-1995 – Concluded

Tableau 116

Investissements directs étrangers au Canada – Flux nets,
par industrie (CTI-C de 1980), États-Unis,
1984-1995 – fin

Year Année	Wood and paper Bois et papier	Energy and metallic minerals Énergie et minerais métalliques	Machinery and transportation equipment Machinerie et matériel de transport	Finance and insurance Finances et assurances	Services and retailing Services et commerce de détail	Other industries Autres industries	Total
millions of dollars – millions de dollars							
Reinvested earnings – Bénéfices réinvestis							
D No.	79548	79549	79550	79551	79552	79553	79547
1984	10	885	413	-87	360	667	2,248
1985	64	889	253	-115	369	735	2,195
1986	204	84	-139	-393	315	296	367
1987	697	871	-173	444	650	1,064	3,553
1988	261	667	265	356	234	452	2,235
1989	693	218	772	333	252	760	3,028
1990	117	-135	-155	-2	-476	39	-613
1991	-370	-693	-97	276	9	-616	-1,490
1992	-367	-740	-601	-33	-457	-156	-2,354
1993	-30	636	1,000	-49	-340	-95	1,121
1994	574	76	1,845	268	-920	671	2,514
1995	1,613	293	2,320	286	-396	1,112	5,228
Net flow – Flux net							
D No.	79513	79514	79515	79516	79517	79518	79512
1984	39	580	494	-100	1,055	1,128	3,196
1985	70	-2,774	764	240	73	1,437	-191
1986	-123	-1,704	294	-362	767	386	-743
1987	488	1,437	343	333	797	2,629	6,028
1988	706	1,452	-1,249	139	400	604	2,052
1989	2,536	-3,939	1,540	118	-90	1,926	2,091
1990	174	802	458	1,080	174	558	3,246
1991	34	-59	-1,495	1,011	542	1,927	1,961
1992	695	-946	588	324	321	1,736	2,719
1993	-277	845	2,282	276	338	1,844	5,308
1994	1,199	-20	3,216	942	1,666	2,511	9,514
1995	481	-571	2,226	1,121	1,021	5,578	9,855

Table 117 **Tableau 117**

Foreign Direct Investment in Canada – Sales, Acquisitions and Other Flows, 1984-1995 **Investissements directs étrangers au Canada – Ventes, acquisitions et autres flux, 1984-1995**

Year Année	Gross long-term inflows			Gross long-term outflows			Net short-term flows	Reinvested earnings	Net flows		
	Entrées brutes à long terme			Sorties brutes à long terme			Flux net à court terme	Bénéfices réinvestis	Flux nets		
	Sale of existing interest in Canada to non-residents	Other long-term inflows	Total	Acquisition of direct investments from non-residents	Other long-term outflows	Total			Sales/acquisitions of direct interests from non-residents	Other flows	Total
	Vente d'intérêts existants au Canada à des non-résidents	Autres entrées à long-terme		Acquisition d'investissements directs de non-résidents	Autres sorties à long terme				Vente/acquisition d'investissements directs avec des non-résidents	Autres flux	
D No.	79421	79424	79477	79422	79425	79484	79426	79427	79420	79423	79419
millions of dollars – millions de dollars											
1984	262	3,481	3,743	-663	-1,380	-2,043	343	4,113	-401	6,557	6,156
1985	235	3,675	3,910	-4,810	-1,900	-6,710	534	4,040	-4,575	6,349	1,774
1986	2,386	5,664	8,049	-1,351	-5,324	-6,674	520	1,969	1,035	2,829	3,864
1987	4,208	6,388	10,596	-1,629	-4,366	-5,995	325	5,734	2,579	8,081	10,660
1988	4,415	4,852	9,268	-1,784	-3,033	-4,818	-416	3,916	2,631	5,319	7,951
1989	5,440	7,734	13,174	-5,692	-5,382	-11,074	-130	3,971	-252	6,193	5,941
1990	3,576	9,374	12,950	-904	-3,196	-4,100	776	-463	2,672	6,491	9,163
1991	2,326	9,578	11,904	-318	-4,086	-4,404	-1,011	-3,341	2,008	1,140	3,148
1992	2,378	11,942	14,320	-1,064	-5,656	-6,720	1,403	-3,611	1,314	4,078	5,392
1993	2,068	9,432	11,500	-1,880	-6,020	-7,900	1,392	1,432	188	6,237	6,425
1994	2,720	11,780	14,500	-3,486	-6,114	-9,600	2,536	2,509	-766	10,710	9,945
1995	8,557	10,793	19,350	-3,447	-5,803	-9,250	-2,080	6,693	5,110	9,603	14,713

Table 118

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Type, All Countries, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en cours			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire-ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour-sements		Ventes	Achats	
D No.	78153	78160	78092	78099	78127	78099 +78127	78153 +78099	78160 +78127	78091
millions of dollars – millions de dollars									
1984	9,719	-5,991	3,728	9,232	-5,252	3,980	18,951	-11,243	7,707
1985	20,505	-17,222	3,283	14,912	-7,129	7,783	35,417	-24,351	11,066
1986	38,162	-30,749	7,413	25,094	-9,966	15,128	63,256	-40,715	22,541
1987	35,974	-33,414	2,560	17,253	-12,282	4,971	53,227	-45,696	7,530
1988	50,316	-42,038	8,277	20,890	-13,600	7,290	71,206	-55,638	15,568
1989	84,371	-75,100	9,272	22,297	-14,111	8,186	106,668	-89,211	17,458
1990	123,776	-120,687	3,089	24,569	-13,329	11,240	148,345	-134,016	14,329
1991	172,431	-171,322	1,109	46,141	-20,629	25,512	218,572	-191,951	26,620
1992	257,344	-259,023	-1,679	44,082	-23,923	20,159	301,426	-282,946	18,480
1993	382,758	-383,091	-333	54,571	-25,309	29,262	437,329	-408,400	28,929
1994	543,103	-549,078	-5,975	43,194	-22,522	20,672	586,297	-571,600	14,698
1995	481,257	-469,440	11,817	36,140	-18,156	17,984	517,397	-487,596	29,801

Table 119

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Type, United States, 1984-1995

Tableau 119

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par genre, États-Unis, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire-ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour-sements		Ventes	Achats	
D No.	78250	78257	78192	78199	78224	78199 +78224	78250 +78199	78257 +78224	78191
millions of dollars – millions de dollars									
1984	2,816	-2,404	412	1,415	-2,309	-894	4,231	-4,713	-483
1985	6,319	-5,896	423	3,424	-3,070	354	9,743	-8,966	777
1986	13,285	-13,471	-186	2,836	-3,582	-746	16,121	-17,053	-931
1987	16,917	-17,424	-507	4,370	-3,262	1,108	21,287	-20,686	601
1988	20,686	-18,282	2,404	4,992	-5,006	-14	25,678	-23,288	2,390
1989	28,364	-28,015	349	7,435	-4,502	2,933	35,799	-32,517	3,282
1990	43,757	-43,081	676	12,482	-3,283	9,199	56,239	-46,364	9,876
1991	70,270	-72,386	-2,116	17,019	-5,898	11,121	87,289	-78,284	9,004
1992	95,222	-93,220	2,002	20,409	-7,079	13,330	115,631	-100,299	15,332
1993	185,540	-182,689	2,851	27,816	-8,835	18,981	213,356	-191,524	21,832
1994	265,985	-264,360	1,625	13,892	-6,998	6,894	279,877	-271,358	8,519
1995	199,195	-193,494	5,701	17,684	-5,692	11,992	216,879	-199,186	17,692

¹ Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

¹ Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 120

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Sector, by Type, 1984-1995

Tableau 120

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur, par genre, 1984-1995

Government of Canada – Direct							Government of Canada – Entreprises					
Gouvernement du Canada – Direct							Entreprises de l'administration fédérale					
Year	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow
Année	Émissions en circulation						Émissions en circulation					
	Sales	Purchases					Sales	Purchases					Sales	Purchases
	Ventes	Achats	Net	Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net	Ventes	Achats	Net	Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net
D No.	78154	78161	78093	78100	78128	78093 +78100 +78128	78155	78162	78094	78101	78129	78094 +78101 +78129
millions of dollars – millions de dollars												
1984	5,852	-2,986	2,866	1,130	-1,306	2,690	285	-298	-13	1,140	-676	451
1985	12,328	-9,654	2,674	3,752	-1,112	5,314	809	-781	28	1,683	-1,150	561
1986	26,460	-19,556	6,904	3,763	-1,204	9,463	1,055	-1,115	-61	2,731	-870	1,800
1987	29,683	-26,904	2,779	2,210	-2,860	2,129	520	-465	54	1,219	-1,074	199
1988	43,394	-36,231	7,163	2,968	-2,003	8,128	262	-329	-67	1,577	-2,020	-510
1989	78,871	-68,951	9,919	3,750	-3,777	9,892	361	-555	-194	2,004	-1,205	605
1990	118,719	-113,731	4,988	7,307	-5,113	7,182	359	-505	-145	1,568	-1,445	-22
1991	158,329	-157,639	690	11,301	-4,523	7,468	725	-313	411	1,740	-2,506	-355
1992	239,353	-239,870	-516	9,005	-5,134	3,355	377	-315	61	2,404	-2,888	-423
1993	355,211	-354,188	1,023	12,363	-5,189	8,197	266	-330	-64	2,587	-2,063	460
1994	509,684	-514,012	-4,329	5,311	-3,842	-2,860	743	-670	73	3,032	-2,320	785
1995	458,690	-445,364	13,325	3,103	-4,081	12,347	781	-737	44	1,840	-525	1,359
Provincial governments – Direct							Provincial governments – Entreprises					
Administrations provinciales – Directes							Entreprises des administrations provinciales					
Year	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow
Année	Émissions en circulation						Émissions en circulation					
	Sales	Purchases					Sales	Purchases					Sales	Purchases
	Ventes	Achats	Net	Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net	Ventes	Achats	Net	Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net
D No.	78156	78163	78095	78102	78130	78095 +78102 +78130	78157	78164	78096	78103	78131	78096 +78103 +78131
millions of dollars – millions de dollars												
1984	941	-912	30	2,630	-743	1,917	1,351	-830	520	1,574	-961	1,133
1985	2,353	-2,162	191	2,720	-702	2,209	2,295	-1,861	435	2,070	-2,397	108
1986	3,343	-2,862	481	7,311	-1,200	6,592	3,052	-2,907	145	2,307	-2,310	142
1987	1,529	-1,643	-114	3,973	-2,291	1,568	1,990	-1,939	51	1,540	-1,985	-394
1988	1,752	-1,522	230	5,257	-2,087	3,400	3,030	-2,334	696	1,229	-3,358	-1,433
1989	2,193	-2,532	-339	4,157	-3,065	753	1,708	-1,536	172	2,420	-2,342	250
1990	1,976	-2,465	-489	6,318	-2,040	3,789	1,420	-2,111	-691	3,579	-1,616	1,272
1991	4,937	-4,287	651	17,391	-5,889	12,153	5,413	-5,932	-519	7,622	-1,956	5,147
1992	6,386	-6,069	317	15,173	-4,041	11,449	6,832	-9,229	-2,397	5,589	-3,806	-614
1993	14,527	-15,603	-1,076	20,029	-4,453	14,500	4,717	-5,990	-1,273	5,175	-2,978	924
1994	20,427	-22,042	-1,615	20,090	-4,976	13,499	4,481	-5,532	-1,050	5,423	-1,332	3,041
1995	12,714	-12,973	-259	12,888	-4,048	8,581	4,093	-4,892	-798	2,199	-2,109	-708

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 120

Tableau 120

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Sector, by Type, 1984-1995 – ConcludedObligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur, par genre, 1984-1995 – fin

Year Année	Municipal						All Canadian governments Toutes les administrations publiques canadiennes					
	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues Nouvelles émissions	Retire- ments Rembour- sements	Net flow Flux net	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues Nouvelles émissions	Retire- ments Rembour- sements	Net flow Flux net
	Sales Ventes	Purchases Achats	Net				Sales Ventes	Purchases Achats	Net			
D No.	78158	78165	78097	78104	78132	78097 +78104 +78132	78153	78160	78092	78099	78127	78091 -(78098 +78105 +78133)
millions of dollars – millions de dollars												
1984	107	-94	13	790	-261	542	8,536	-5,119	3,417	7,265	-3,947	6,734
1985	306	-329	-22	514	-287	205	18,091	-14,785	3,306	10,738	-5,647	8,397
1986	418	-423	-5	707	-518	184	34,329	-26,864	7,465	16,819	-6,101	18,183
1987	151	-169	-17	639	-645	-23	33,873	-31,121	2,753	9,581	-8,855	3,478
1988	208	-183	25	609	-431	203	48,646	-40,600	8,046	11,639	-9,900	9,786
1989	99	-149	-50	406	-462	-106	83,231	-73,723	9,509	12,737	-10,851	11,395
1990	65	-101	-36	274	-505	-267	122,540	-118,913	3,627	19,045	-10,718	11,954
1991	69	-105	-36	776	-685	55	169,472	-168,276	1,197	38,831	-15,559	24,468
1992	168	-139	30	900	-805	125	253,116	-255,622	-2,506	33,071	-16,674	13,891
1993	321	-166	155	715	-491	379	375,042	-376,276	-1,235	40,868	-15,174	24,459
1994	196	-126	70	873	-379	564	535,531	-542,382	-6,852	34,729	-12,849	15,029
1995	149	-83	66	146	-709	-497	476,427	-464,049	12,379	20,176	-11,472	21,083
Corporate Sociétés												
Total – All Canadian bonds Obligations canadiennes – Total												
Year Année	Municipal						All Canadian governments Toutes les administrations publiques canadiennes					
	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues Nouvelles émissions	Retire- ments Rembour- sements	Net flow Flux net	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues Nouvelles émissions	Retire- ments Rembour- sements	Net flow Flux net
	Sales Ventes	Purchases Achats	Net				Sales Ventes	Purchases Achats	Net			
D No.	78159	78166	78098	78105	78133	78098 +78105 +78133	78153	78160	78092	78099	78127	78091
millions of dollars – millions de dollars												
1984	1,183	-872	311	1,967	-1,305	973	9,719	-5,991	3,728	9,232	-5,252	7,707
1985	2,414	-2,437	-23	4,174	-1,482	2,669	20,505	-17,222	3,283	14,912	-7,129	11,066
1986	3,833	-3,885	-52	8,275	-3,865	4,358	38,162	-30,749	7,413	25,094	-9,966	22,541
1987	2,101	-2,293	-193	7,672	-3,427	4,052	35,974	-33,414	2,560	17,253	-12,282	7,530
1988	1,670	-1,438	231	9,251	-3,700	5,782	50,316	-42,038	8,277	20,890	-13,600	15,568
1989	1,140	-1,377	-237	9,560	-3,260	6,063	84,371	-75,100	9,272	22,297	-14,111	17,458
1990	1,236	-1,774	-538	5,524	-2,611	2,375	123,776	-120,687	3,089	24,569	-13,329	14,329
1991	2,959	-3,046	-88	7,310	-5,070	2,152	172,431	-171,322	1,109	46,141	-20,629	26,620
1992	4,228	-3,401	827	11,011	-7,249	4,589	257,344	-259,023	-1,679	44,082	-23,923	18,480
1993	7,716	-6,815	902	13,703	-10,135	4,470	382,758	-383,091	-333	54,571	-25,309	28,929
1994	7,572	-6,696	877	8,465	-9,673	-331	543,103	-549,078	-5,975	43,194	-22,522	14,698
1995	4,830	-5,391	-562	15,964	-6,684	8,718	481,257	-469,440	11,817	36,140	-18,156	29,801

¹ See footnote on table 118.² Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 121

Tableau 121

Canadian Bonds – Net Flows¹, by Area, by Type, 1984-1995Obligations canadiennes – Flux¹ nets, par zone, par genre, 1984-1995

Year Année	United States États-Unis			United Kingdom Royaume-Uni			Japan Japon		
	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow
	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net
	D No.	70834 70835 +70836	70156	70858	70859 +70860	70256	70906	70907 +70908	70456
millions of dollars – millions de dollars									
1984	412	-894	-483	550	157	708	1,425	410	1,835
1985	423	354	777	304	668	972	2,034	1,208	3,242
1986	-186	-746	-931	325	2,131	2,455	6,556	4,676	11,232
1987	-507	1,108	601	332	764	1,097	1,681	2,222	3,903
1988	2,404	-14	2,390	1,982	1,238	3,221	1,219	1,377	2,596
1989	349	2,933	3,282	2,314	978	3,292	3,430	2,034	5,464
1990	676	9,199	9,876	983	2,054	3,037	1,447	829	2,276
1991	-2,116	11,121	9,004	794	6,128	6,923	-74	1,470	1,396
1992	2,002	13,330	15,332	-4,512	3,053	-1,459	1,698	1,204	2,903
1993	2,851	18,981	21,832	4,632	5,066	9,697	-5,963	553	-5,410
1994	1,625	6,894	8,519	-2,979	2,475	-505	-5,746	3,491	-2,255
1995	5,701	11,992	17,692	6,022	-184	5,838	-1,403	1,858	455
Year Année	Other OECD countries Autres pays de l'OCDE			Other foreign countries Autres pays étrangers			All foreign countries Tous les pays étrangers		
	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow
	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circulation (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net
	D No.	70882 +70931	70356 +70556	70955	70956 +70957	70656	70079	70080 +70081	70056
millions of dollars – millions de dollars									
1984	1,012	4,454	5,465	329	-147	182	3,728	3,980	7,707
1985	635	5,739	6,374	-113	-185	-299	3,283	7,783	11,066
1986	460	8,114	8,574	258	953	1,211	7,413	15,128	22,541
1987	619	331	950	434	545	980	2,560	4,971	7,530
1988	1,662	3,516	5,178	1,011	1,173	2,183	8,277	7,290	15,568
1989	1,184	1,363	2,547	1,995	879	2,873	9,272	8,186	17,458
1990	202	-1,458	-1,256	-220	617	397	3,089	11,240	14,329
1991	951	4,605	5,555	1,554	2,188	3,742	1,109	25,512	26,620
1992	-1,348	1,115	-234	482	1,457	1,939	-1,679	20,159	18,480
1993	-750	2,374	1,623	-1,103	2,289	1,186	-333	29,262	28,929
1994	653	2,977	3,630	472	4,836	5,309	-5,975	20,672	14,698
1995	-1,140	2,770	1,631	2,637	1,549	4,186	11,817	17,984	29,801

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 122

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency, 1984-1995

Government of Canada – Direct				
Gouvernement du Canada – Direct				
Year	Issued in – Émises en			
Année	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	Total
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	78106	78107	78108	78100
millions of dollars				
1984	731	-	400	1,130
1985	1,162	2,590	-	3,752
1986	1,040	1,407	1,316	3,763
1987	1,459	-	752	2,210
1988	2,968	-	-	2,968
1989	3,750	-	-	3,750
1990	7,307	-	-	7,307
1991	11,301	-	-	11,301
1992	9,005	-	-	9,005
1993	12,363	-	-	12,363
1994	-	5,311	-	5,311
1995	-	3,103	-	3,103

Tableau 122

Obligations canadiennes – Nouvelles émissions¹, par secteur et devise, 1984-1995

Government of Canada – Direct					Government of Canada – Entreprises			
Gouvernement du Canada – Direct					Entreprises de l'administration fédérale			
Year	Issued in – Émises en				Issued in – Émises en			
Année	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	Total	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	Total
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	78106	78107	78108	78100	78109	78110	78111	78101
millions of dollars – millions de dollars								
1984	731	-	400	1,130	243	522	375	1,140
1985	1,162	2,590	-	3,752	304	966	413	1,683
1986	1,040	1,407	1,316	3,763	950	1,040	741	2,731
1987	1,459	-	752	2,210	229	531	459	1,219
1988	2,968	-	-	2,968	499	837	241	1,577
1989	3,750	-	-	3,750	1,046	658	373	2,004
1990	7,307	-	-	7,307	334	549	685	1,568
1991	11,301	-	-	11,301	203	1,421	116	1,740
1992	9,005	-	-	9,005	557	1,273	574	2,404
1993	12,363	-	-	12,363	1,234	1,260	93	2,587
1994	-	5,311	-	5,311	1,009	1,230	793	3,032
1995	-	3,103	-	3,103	974	411	455	1,840

Year Année	Provincial governments – Direct Administrations provinciales – Directes				Provincial governments – Enterprises Entreprises des administrations provinciales			
	Issued in – Émises en				Issued in – Émises en			
	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	Total	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	Total
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	78112	78113	78114	78102	78115	78116	78117	78103
millions of dollars – millions de dollars								
1984	478	1,369	784	2,630	260	995	320	1,574
1985	606	1,103	1,011	2,720	367	1,399	304	2,070
1986	1,001	4,721	1,589	7,311	329	1,483	495	2,307
1987	844	825	2,304	3,973	308	820	413	1,540
1988	1,702	2,346	1,210	5,257	170	558	501	1,229
1989	1,319	2,371	472	4,157	1,181	878	360	2,420
1990	544	4,061	1,713	6,318	169	2,465	944	3,579
1991	6,789	7,668	2,934	17,391	3,905	2,784	934	7,622
1992	1,620	10,905	2,648	15,173	2,876	2,482	230	5,589
1993	6,997	11,272	1,760	20,029	597	4,197	381	5,175
1994	1,938	7,678	10,473	20,090	2,213	2,402	808	5,423
1995	273	4,421	8,194	12,888	130	1,284	785	2,199

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 122

Tableau 122

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency, 1984-1995 – ConcludedObligations canadiennes – Nouvelles émissions¹, par secteur et devise, 1984-1995 – fin

Year Année	Municipal				All Canadian governments			
	Municipal				Toutes les administrations publiques canadiennes			
	Issued in – Émises en				Issued in – Émises en			
	Canadian dollars Dollars canadiens	U.S. dollars Dollars É.-U.	Other foreign currencies Autres devises	Total	Canadian dollars Dollars canadiens	U.S. dollars Dollars É.-U.	Other foreign currencies Autres devises	Total
D No.	78118	78119	78120	78104	78124 –78121	78125 –78122	78126 –78123	78099 –78105
millions of dollars – millions de dollars								
1984	434	355	-	790	2,144	3,242	1,879	7,265
1985	485	-	28	514	2,923	6,058	1,755	10,738
1986	379	-	328	707	3,697	8,652	4,470	16,819
1987	474	8	156	639	3,314	2,183	4,085	9,581
1988	498	-	111	609	5,753	3,740	2,064	11,639
1989	343	1	62	406	7,404	3,784	1,193	12,737
1990	5	21	248	274	8,360	7,095	3,591	19,045
1991	603	155	18	776	22,802	12,028	4,001	38,831
1992	681	-	220	900	14,739	14,661	3,671	33,071
1993	592	61	62	715	21,783	16,790	2,296	40,868
1994	699	-	175	873	5,859	16,622	12,249	34,729
1995	-	70	76	146	1,378	9,289	9,510	20,176
Corporate								
Sociétés				Total – All Canadian bonds				
Issued in – Émises en				Obligations canadiennes – Total				
Issued in – Émises en				Issued in – Émises en				
Canadian dollars Dollars canadiens	U.S. dollars Dollars É.-U.	Other foreign currencies Autres devises	Total	Canadian dollars Dollars canadiens	U.S. dollars Dollars É.-U.	Other foreign currencies Autres devises	Total	
D No.	78121	78122	78123	78105	78124	78125	78126	78099
millions of dollars – millions de dollars								
1984	620	901	446	1,967	2,764	4,143	2,325	9,232
1985	1,269	2,176	730	4,174	4,192	8,234	2,485	14,912
1986	2,893	3,280	2,102	8,275	6,590	11,932	6,572	25,094
1987	3,027	2,110	2,534	7,672	6,341	4,293	6,619	17,253
1988	3,902	3,155	2,277	9,251	9,655	6,895	4,341	20,890
1989	2,929	3,199	3,788	9,560	10,333	6,983	4,981	22,297
1990	1,266	3,411	847	5,524	9,626	10,506	4,438	24,569
1991	2,117	4,950	243	7,310	24,919	16,978	4,244	46,141
1992	1,931	8,199	881	11,011	16,670	22,860	4,552	44,082
1993	3,599	8,956	1,147	13,703	25,382	25,746	3,443	54,571
1994	2,022	6,226	216	8,465	7,881	22,848	12,465	43,194
1995	1,372	13,748	844	15,964	2,750	23,037	10,354	36,140

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 123

Tableau 123

Canadian Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995Actions canadiennes – Flux bruts et nets, par genre,
tous les pays, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en cours			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire- ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour- sements		Ventes	Achats	
D No.	78167	78168	78135	78136	78137	78136 +78137	78167 +78136	78168 +78137	78134
millions of dollars – millions de dollars									
1984	5,392	-5,632	-240	394	-1	393	5,786	-5,633	152
1985	8,502	-7,306	1,196	373	-18	355	8,875	-7,324	1,551
1986	13,944	-13,246	699	1,186	-8	1,178	15,130	-13,254	1,876
1987	31,854	-27,593	4,261	2,388	-8	2,380	34,242	-27,601	6,640
1988	16,145	-18,978	-2,833	455	-1	454	16,600	-18,979	-2,379
1989	23,543	-20,521	3,022	863	-	863	24,406	-20,521	3,885
1990	15,875	-17,880	-2,005	305	-36	269	16,180	-17,916	-1,735
1991	16,061	-18,025	-1,964	986	-12	974	17,047	-18,037	-990
1992	17,156	-16,849	307	741	-12	729	17,897	-16,861	1,036
1993	37,398	-27,240	10,158	1,911	-12	1,899	39,309	-27,252	12,056
1994	46,020	-41,584	4,436	1,988	-12	1,976	48,008	-41,596	6,412
1995	38,505	-44,489	-5,984	1,753	-12	1,741	40,258	-44,501	-4,242

Table 124

Tableau 124

Canadian Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995Actions canadiennes – Flux bruts et nets, par genre,
États-Unis, 1984-1995

Year Année	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire- ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour- sements		Ventes	Achats	
D No.	78264	78265	70837	70838	70839	78838 +78839	78264 +70838	78265 +70839	78231
millions of dollars – millions de dollars									
1984	3,591	-3,531	59	239	-2	237	3,830	-3,533	297
1985	5,720	-4,306	1,415	237	-18	219	5,957	-4,324	1,634
1986	9,800	-8,836	964	301	-8	293	10,101	-8,844	1,257
1987	20,216	-17,752	2,464	852	-8	844	21,068	-17,760	3,308
1988	11,219	-12,981	-1,762	119	-1	118	11,338	-12,982	-1,644
1989	16,934	-13,320	3,615	433	-	433	17,367	-13,320	4,047
1990	10,825	-12,444	-1,619	179	-36	143	11,004	-12,480	-1,476
1991	9,978	-12,147	-2,169	718	-12	706	10,696	-12,159	-1,463
1992	13,274	-12,619	654	462	-12	450	13,736	-12,631	1,105
1993	28,210	-18,540	9,670	1,397	-12	1,385	29,607	-18,552	11,055
1994	33,521	-28,639	4,882	1,107	-12	1,095	34,628	-28,651	5,977
1995	25,974	-28,810	-2,836	1,396	-12	1,384	27,370	-28,822	-1,452

Table 125

**Canadian Chartered Banks Transactions in Foreign
Currency Assets and Liabilities Booked in Canada,
1984-1995**

Tableau 125

**Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et
engagements libellés en devises étrangères comptabilisées
au Canada, 1984-1995**

Year Année	Assets with residents of Avoirs auprès des résidents				Liabilities with residents of Engagements envers des résidents				Net position with residents of Position nette auprès des résidents				Balance of payments net flow
	United States	United Kingdom	Other foreign countries	Total	United States	United Kingdom	Other foreign countries	Total	United States	United Kingdom	Other foreign countries	Total	Flux net de la balance des paie- ments
D No.	Des États- Unis	Du Royaume- Uni	D'autres pays étrangers		Des États- Unis	Du Royaume- Uni	D'autres pays étrangers		Des États- Unis	Du Royaume- Uni	D'autres pays étrangers		
millions of dollars – millions de dollars													
1984	475	-582	597	490	947	-1,173	1,247	1,021	-472	590	-650	-532	532
1985	6,730	-140	-2,909	3,681	4,868	-653	-224	3,991	1,861	513	-2,685	-311	311
1986	6,539	-788	2,591	8,343	4,912	536	-2,300	3,147	1,628	-1,324	4,892	5,196	-5,196
1987	-1,107	-874	-240	-2,221	-2,492	-1,424	4,601	684	1,385	550	-4,841	-2,905	2,905
1988	-3,139	-1,387	-1,337	-5,863	-1,281	218	-1,868	-2,931	-1,858	-1,606	531	-2,932	2,932
1989	-3,773	-504	6,798	2,521	-7,095	-554	7,558	-91	3,322	51	-760	2,613	-2,613
1990	2,133	-876	3,046	4,302	2,661	1,891	2,204	6,756	-528	-2,767	842	-2,454	2,454
1991	4,386	859	-11,164	-5,920	-1,792	-646	1,896	-542	6,177	1,505	-13,060	-5,378	5,378
1992	3,260	-713	-377	2,171	191	1,578	-2,704	-934	3,069	-2,291	2,327	3,105	-3,105
1993	-7,980	-339	242	-8,077	-9,005	4,450	-3,773	-8,328	1,025	-4,789	4,015	251	-251
1994	10,146	3,253	4,527	17,925	10,562	1,843	5,910	18,315	-417	1,410	-1,383	-390	390
1995	6,290	818	4,069	11,176	-2,066	-249	-3,533	-5,848	8,355	1,067	7,602	17,024	-17,024

Table 126

Tableau 126

Canadian Money Market – Gross and Net Transactions,
by Instrument, All Countries, 1984-1995Marché monétaire canadien – Transactions brutes et nettes, par
instrument, tous les pays, 1984-1995

Year Année	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
millions of dollars – millions de dollars						
Sales – Ventes						
D No.	78170	78172	78173	78174	78171	78169
1984	15,263	2,805	3,007	2,203	8,014	23,277
1985	16,261	2,483	3,505	3,466	9,453	25,714
1986	18,634	4,177	4,016	6,016	14,208	32,843
1987	23,721	7,671	5,480	3,267	16,419	40,140
1988	42,092	14,982	4,220	4,402	23,604	65,696
1989	66,353	14,734	6,773	3,901	25,408	91,762
1990	59,553	12,713	13,795	9,544	36,052	95,605
1991	78,368	22,001	13,660	8,647	44,308	122,677
1992	140,424	88,094	11,120	14,573	113,787	254,211
1993	157,051	55,117	12,212	21,709	89,039	246,090
1994	266,691	52,680	16,906	35,121	104,707	371,398
1995	238,771	43,529	26,705	19,442	89,676	328,447
Purchases – Achats						
D No.	78176	78178	78179	78180	78177	78175
1984	-13,748	-2,732	-2,853	-2,414	-7,999	-21,748
1985	-16,952	-2,382	-3,690	-3,268	-9,339	-26,291
1986	-16,787	-3,637	-3,927	-6,101	-13,665	-30,452
1987	-22,413	-6,705	-5,594	-2,888	-15,187	-37,600
1988	-34,969	-13,939	-3,963	-3,535	-21,436	-56,405
1989	-65,869	-14,137	-6,395	-4,220	-24,753	-90,622
1990	-56,135	-11,687	-12,891	-9,251	-33,829	-89,963
1991	-76,080	-18,072	-14,536	-9,560	-42,169	-118,249
1992	-138,508	-86,799	-11,837	-12,169	-110,804	-249,312
1993	-146,112	-55,444	-11,701	-23,536	-90,681	-236,793
1994	-263,960	-54,343	-17,100	-35,090	-106,533	-370,493
1995	-241,636	-43,892	-26,217	-20,111	-90,220	-331,856
Net						
D No.	78139	78141	78142	78143	78140	78138
1984	1,514	73	154	-212	15	1,529
1985	-691	101	-185	198	114	-577
1986	1,847	540	89	-85	543	2,391
1987	1,308	966	-113	379	1,232	2,540
1988	7,123	1,044	257	867	2,168	9,291
1989	484	596	378	-319	656	1,139
1990	3,418	1,025	905	293	2,223	5,642
1991	2,288	3,929	-876	-913	2,140	4,428
1992	1,915	1,295	-716	2,405	2,983	4,898
1993	10,939	-327	511	-1,827	-1,643	9,296
1994	2,731	-1,663	-194	31	-1,826	905
1995	-2,865	-363	488	-669	-544	-3,409

Table 127

Tableau 127

Canadian Money Market – Gross and Net Transactions,
by Instrument, United States, 1984-1995Marché monétaire canadien – Transactions brutes et nettes,
par instrument, États-Unis, 1984-1995

Year Année	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
millions of dollars – millions de dollars						
Sales – Ventes						
D No.	78267	78269	78270	78271	78268	78266
1984	4,891	2,658	2,804	2,198	7,660	12,550
1985	5,485	2,125	3,434	3,397	8,956	14,441
1986	10,018	2,910	3,928	5,971	12,809	22,827
1987	12,495	6,499	5,434	3,162	15,094	27,590
1988	16,024	11,880	4,049	3,815	19,745	35,768
1989	31,059	9,693	6,456	3,748	19,897	50,956
1990	20,703	7,426	10,172	8,986	26,584	47,288
1991	21,139	18,588	7,989	8,418	34,995	56,134
1992	43,079	77,977	9,408	13,670	101,055	144,134
1993	41,438	43,452	7,219	20,463	71,134	112,572
1994	118,822	41,419	11,526	34,149	87,094	205,916
1995	64,072	33,133	16,577	15,148	64,859	128,931
Purchases – Achats						
D No.	78273	78275	78276	78277	78274	78272
1984	-4,646	-2,591	-2,612	-2,394	-7,597	-12,243
1985	-5,742	-2,268	-3,627	-3,197	-9,092	-14,833
1986	-8,172	-3,060	-3,840	-6,064	-12,964	-21,136
1987	-12,823	-5,294	-5,549	-2,834	-13,677	-26,501
1988	-13,954	-12,031	-3,795	-3,226	-19,052	-33,007
1989	-31,091	-10,067	-6,167	-3,877	-20,112	-51,202
1990	-19,687	-6,497	-9,971	-8,617	-25,085	-44,772
1991	-23,265	-14,334	-8,206	-9,333	-31,872	-55,137
1992	-39,626	-76,007	-9,988	-11,375	-97,370	-136,996
1993	-36,693	-44,029	-7,220	-22,339	-73,588	-110,282
1994	-120,690	-42,748	-11,320	-33,893	-87,961	-208,650
1995	-66,310	-33,111	-16,220	-15,745	-65,076	-131,386
Net						
D No.	78236	78238	78239	78240	78237	78235
1984	245	67	192	-196	62	307
1985	-257	-142	-193	200	-135	-392
1986	1,846	-151	88	-92	-155	1,691
1987	-328	1,205	-115	328	1,417	1,089
1988	2,069	-151	254	589	692	2,762
1989	-31	-374	288	-129	-215	-247
1990	1,017	929	201	369	1,499	2,516
1991	-2,126	4,253	-216	-915	3,122	997
1992	3,454	1,970	-579	2,295	3,685	7,139
1993	4,744	-576	-1	-1,877	-2,454	2,290
1994	-1,868	-1,329	206	257	-866	-2,734
1995	-2,238	23	357	-597	-217	-2,455

Table 128

Tableau 128

Other Liabilities, by Type, 1984-1995

Autres engagements, par genre, 1984-1995

Year	Government of Canada demand notes	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	Other borrowings from foreign banks	Canadian dollar deposits from abroad	Trade payables and other borrowings from related companies	Interest accrued on Canadian bond borrowings	Other	Total
Année	Engagements à vue du gouvernement du Canada	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu des crédits de confirmation avec des banques	Autres emprunts de banques étrangères	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	Comptes à payer reliés au commerce et autres emprunts de sociétés apparentées	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	Autres	Total
D No.	70808	70809	70810	70811	70812	70813	70814	70062
millions of dollars - millions de dollars								
1984	138	12	909	365	...	281	230	1,935
1985	236	-17	468	265	...	524	647	2,124
1986	266	16	-1,118	1,303	...	606	464	1,537
1987	132	-	1,550	1,321	...	75	2,004	5,082
1988	83	-	1,934	867	...	342	2,478	5,703
1989	85	-	8,879	2,528	...	197	-226	11,464
1990	-25	-	1,901	774	...	302	4,691	7,643
1991	52	-	2,443	-1,676	...	856	-62	1,613
1992	83	-	60	-2,944	...	510	2,638	346
1993	75	-	-1,104	319	...	528	817	635
1994	-14	-	-3,300	1,771	...	780	5,501	4,739
1995	-352	-	-1,228	-1,324	...	311	8,047	5,453

Table 129

Tableau 129

Foreign Bonds – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995 QuarterlyObligations étrangères – Flux bruts et nets, par genre,
tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter	Outstanding issues			Retirements and new issues			Net flow			
	Émissions en circulation			Remboursements et nouvelles émissions			Flux net			
	Sales		Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales		Purchases	Net
	Ventes	Achats					Ventes	Achats		
Trimestre										
D No.	79121	79122	79086	79088	79087	79088 +79087	79121 +79088	79122 +79087		79085
millions of dollars — millions de dollars										
1984 I	1,229	-1,197	31	5	-101	-96	1,234	-1,298		-65
II	1,151	-1,584	-432	4	-35	-31	1,155	-1,619		-464
III	2,273	-2,421	-148	4	-6	-2	2,277	-2,427		-150
IV	6,505	-7,072	-567	4	-117	-113	6,509	-7,189		-680
1985 I	5,736	-5,693	43	8	-114	-106	5,744	-5,807		-63
II	6,660	-6,847	-187	8	-11	-3	6,668	-6,858		-191
III	5,162	-4,966	196	8	-126	-118	5,170	-5,092		78
IV	6,537	-6,976	-439	8	-142	-134	6,545	-7,118		-574
1986 I	8,783	-8,463	320	7	-11	-4	8,790	-8,474		317
II	7,810	-8,138	-329	7	-14	-7	7,817	-8,152		-335
III	6,730	-6,330	400	7	-11	-4	6,737	-6,341		395
IV	8,478	-9,006	-528	7	-34	-27	8,485	-9,040		-555
1987 I	10,248	-10,286	-38	9	-13	-4	10,257	-10,299		-43
II	19,285	-19,847	-562	10	-17	-7	19,295	-19,864		-570
III	20,061	-19,793	268	9	-13	-4	20,070	-19,806		263
IV	14,031	-14,532	-502	9	-33	-24	14,040	-14,565		-526
1988 I	6,129	-5,469	660	18	-157	-139	6,147	-5,626		521
II	9,439	-10,328	-889	17	-17	-	9,456	-10,345		-889
III	7,299	-6,995	304	17	-27	-10	7,316	-7,022		294
IV	10,392	-10,381	10	17	-27	-10	10,409	-10,408		-
1989 I	9,724	-10,243	-519	10	-11	-1	9,734	-10,254		-519
II	14,539	-14,088	451	10	-12	-2	14,549	-14,100		449
III	11,232	-12,594	-1,362	10	-12	-2	11,242	-12,606		-1,364
IV	13,002	-13,082	-80	10	-45	-35	13,012	-13,127		-115
1990 I	16,753	-16,415	338	37	-9	28	16,790	-16,424		366
II	9,891	-10,745	-854	17	-17	-	9,908	-10,762		-853
III	12,808	-12,401	408	17	-30	-13	12,825	-12,431		394
IV	10,700	-10,643	57	17	-56	-39	10,717	-10,699		18
1991 I	12,007	-12,228	-221	28	-15	13	12,035	-12,243		-209
II	11,612	-12,501	-889	13	-17	-4	11,625	-12,518		-893
III	14,342	-14,944	-602	13	-14	-1	14,355	-14,958		-603
IV	14,805	-14,235	570	13	-39	-26	14,818	-14,274		544
1992 I	16,934	-17,971	-1,037	29	-15	14	16,963	-17,986		-1,022
II	20,126	-21,579	-1,453	14	-23	-9	20,140	-21,602		-1,462
III	24,927	-23,968	959	15	-30	-15	24,942	-23,998		944
IV	17,116	-16,462	655	15	-30	-15	17,131	-16,492		640
1993 I	19,142	-19,467	-324	15	-28	-13	19,157	-19,495		-337
II	14,883	-15,930	-1,047	16	-29	-13	14,899	-15,959		-1,060
III	17,729	-17,919	-190	16	-34	-18	17,745	-17,953		-208
IV	21,771	-24,211	-2,441	16	-40	-24	21,787	-24,251		-2,464
1994 I	35,712	-36,090	-378	16	-21	-5	35,728	-36,111		-383
II	34,494	-34,382	112	16	-13	3	34,510	-34,395		115
III	30,721	-30,411	310	16	-27	-11	30,737	-30,438		299
IV	33,847	-33,320	527	16	-49	-33	33,863	-33,369		494
1995 I	43,976	-45,919	-1,943	16	-21	-5	43,992	-45,940		-1,949
II	42,548	-41,098	1,451	16	-55	-39	42,564	-41,153		1,411
III	39,952	-40,439	-486	16	-33	-17	39,968	-40,472		-503
IV	32,333	-32,190	144	16	-36	-20	32,349	-32,226		123

Table 130

Tableau 130

Foreign Bonds – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995 QuarterlyObligations étrangères – Flux bruts et nets, par genre,
États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Outstanding issues Émissions en circulation			Retirements and new issues Remboursements et nouvelles émissions			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	79308	79309	79273	79275	79274	79275 +79274	79308 +79275	79309 +79274	79272
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	1,183	-1,164	19	1	-	1	1,184	-1,164	20
II	1,073	-1,511	-438	1	-27	-26	1,074	-1,538	-464
III	2,065	-2,224	-159	1	-	1	2,066	-2,224	-159
IV	6,075	-6,684	-609	1	-	1	6,076	-6,684	-609
1985 I	5,250	-5,172	79	1	-	1	5,251	-5,172	79
II	5,654	-5,949	-296	1	-	1	5,655	-5,949	-296
III	4,480	-4,330	150	1	-14	-13	4,481	-4,344	137
IV	5,916	-6,390	-475	1	-	1	5,917	-6,390	-474
1986 I	7,549	-7,155	394	1	-	1	7,550	-7,155	395
II	6,508	-6,968	-460	1	-	1	6,509	-6,968	-460
III	5,776	-5,340	435	1	-	1	5,777	-5,340	436
IV	7,878	-8,427	-549	1	-	1	7,879	-8,427	-548
1987 I	9,872	-9,896	-24	1	-	1	9,873	-9,896	-23
II	18,909	-19,421	-512	1	-3	-2	18,910	-19,424	-514
III	19,202	-19,097	105	1	-	1	19,203	-19,097	105
IV	13,181	-13,981	-799	1	-	1	13,182	-13,981	-799
1988 I	5,934	-5,292	642	-	-	-	5,934	-5,292	642
II	9,112	-10,021	-908	-	-	-	9,112	-10,021	-908
III	7,125	-6,794	331	-	-	-	7,125	-6,794	331
IV	10,131	-10,079	52	-	-	-	10,131	-10,079	52
1989 I	9,459	-9,863	-404	1	-	1	9,460	-9,863	-403
II	14,150	-13,637	513	1	-	1	14,151	-13,637	514
III	10,631	-11,799	-1,168	1	-	1	10,632	-11,799	-1,168
IV	12,296	-12,399	-103	1	-	1	12,297	-12,399	-103
1990 I	15,745	-15,684	61	1	-	1	15,746	-15,684	61
II	9,479	-10,030	-550	1	-	1	9,480	-10,030	-550
III	12,397	-11,666	731	1	-	1	12,398	-11,666	731
IV	9,418	-9,350	68	1	-12	-11	9,419	-9,362	57
1991 I	10,965	-11,243	-278	1	-	1	10,966	-11,243	-278
II	10,865	-11,732	-867	1	-	1	10,866	-11,732	-867
III	13,382	-14,076	-694	1	-	1	13,383	-14,076	-694
IV	13,415	-13,119	296	1	-	1	13,416	-13,119	297
1992 I	15,466	-16,708	-1,242	1	-	1	15,467	-16,708	-1,242
II	19,082	-20,392	-1,310	1	-	1	19,083	-20,392	-1,309
III	22,769	-22,267	502	-	-	-	22,769	-22,267	503
IV	15,773	-15,499	274	1	-	1	15,774	-15,499	275
1993 I	17,391	-17,585	-193	-	-	-	17,391	-17,585	-193
II	12,985	-14,211	-1,226	-	-	-	12,985	-14,211	-1,226
III	15,936	-15,838	98	-	-	-	15,936	-15,838	99
IV	19,703	-21,434	-1,731	-	-	-	19,703	-21,434	-1,730
1994 I	31,868	-32,134	-265	-	-	-	31,868	-32,134	-265
II	27,399	-27,214	185	-	-	-	27,399	-27,214	185
III	24,651	-24,045	606	-	-	-	24,651	-24,045	607
IV	26,571	-26,267	304	-	-	-	26,571	-26,267	304
1995 I	33,418	-35,644	-2,226	-	-	-	33,418	-35,644	-2,225
II	35,116	-33,861	1,254	-	-26	-26	35,116	-33,867	1,228
III	35,269	-35,639	-371	-	-	-	35,269	-35,639	-370
IV	27,522	-26,886	636	-	-	-	27,522	-26,886	636

Table 131

Tableau 131

Foreign Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995 QuarterlyActions étrangères – Flux bruts et nets, par genre,
tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter	Outstanding issues			Retirements and new issues			Net flow		
	Émissions en circulation			Remboursements et nouvelles émissions			Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
Trimestre	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
D No.	79123	79124	79090	79091	79092	79091 +79092	79123 +79091	79124 +79092	79089
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	2,224	-2,784	-560	-	-1	-1	2,224	-2,785	-560
II	2,538	-2,247	291	-	-12	-12	2,538	-2,259	279
III	2,448	-2,623	-175	-	-1	-1	2,448	-2,624	-176
IV	2,408	-2,656	-248	-	-9	-9	2,408	-2,665	-258
1985 I	3,227	-3,439	-212	-	-1	-1	3,227	-3,440	-212
II	2,870	-2,699	171	-	-1	-1	2,870	-2,700	170
III	2,780	-2,856	-76	-	-10	-10	2,780	-2,866	-86
IV	3,714	-4,066	-352	-	-90	-90	3,714	-4,156	-442
1986 I	5,381	-5,572	-191	-	-9	-9	5,381	-5,581	-200
II	5,742	-5,902	-160	-	-412	-412	5,742	-6,314	-572
III	5,248	-5,648	-400	-	-140	-140	5,248	-5,788	-540
IV	5,387	-6,125	-738	-	-15	-15	5,387	-6,140	-753
1987 I	8,307	-8,052	255	-	-58	-58	8,307	-8,110	197
II	7,602	-8,204	-602	-	-99	-99	7,602	-8,303	-701
III	8,928	-8,539	389	-	-349	-349	8,928	-8,888	40
IV	8,869	-9,460	-591	-	-12	-12	8,869	-9,472	-603
1988 I	5,635	-6,165	-530	-	-178	-178	5,635	-6,343	-708
II	5,078	-5,476	-398	-	-25	-25	5,078	-5,501	-423
III	3,827	-4,627	-800	-	-14	-14	3,827	-4,641	-814
IV	5,766	-6,722	-956	-	-11	-11	5,766	-6,733	-968
1989 I	6,421	-6,418	3	-	-11	-11	6,421	-6,429	-8
II	6,433	-7,135	-703	-	-17	-17	6,433	-7,152	-720
III	5,875	-7,117	-1,242	27	-8	19	5,902	-7,125	-1,224
IV	6,458	-6,951	-494	13	-30	-17	6,471	-6,981	-510
1990 I	5,511	-5,776	-265	-	-11	-11	5,511	-5,787	-276
II	8,044	-7,593	452	-	-18	-18	8,044	-7,611	433
III	5,992	-7,174	-1,182	-	-8	-8	5,992	-7,182	-1,190
IV	5,414	-6,840	-1,426	-	-62	-62	5,414	-6,902	-1,488
1991 I	7,401	-8,366	-966	-	-17	-17	7,401	-8,383	-982
II	7,870	-10,562	-2,692	-	-8	-8	7,870	-10,570	-2,700
III	7,534	-8,346	-811	-	-8	-8	7,534	-8,354	-820
IV	6,580	-8,579	-1,999	-	-11	-11	6,580	-8,590	-2,011
1992 I	8,188	-10,991	-2,802	-	-19	-19	8,188	-11,010	-2,821
II	7,657	-9,869	-2,212	-	-11	-11	7,657	-9,880	-2,224
III	7,229	-7,675	-446	-	-11	-11	7,229	-7,686	-457
IV	9,056	-10,929	-1,873	-	-12	-12	9,056	-10,941	-1,885
1993 I	10,692	-12,638	-1,946	-	-9	-9	10,692	-12,647	-1,955
II	10,305	-12,357	-2,053	-	-9	-9	10,305	-12,366	-2,062
III	14,353	-15,444	-1,091	-	-9	-9	14,353	-15,453	-1,100
IV	13,919	-18,612	-4,693	-	-9	-9	13,919	-18,621	-4,702
1994 I	18,117	-22,886	-4,769	-	-21	-21	18,117	-22,907	-4,789
II	15,688	-17,395	-1,707	-	-50	-50	15,688	-17,445	-1,757
III	13,766	-15,029	-1,264	-	-15	-15	13,766	-15,044	-1,279
IV	14,620	-16,120	-1,500	-	-9	-9	14,620	-16,129	-1,509
1995 I	16,834	-17,586	-752	-	-9	-9	16,834	-17,595	-761
II	17,847	-18,355	-508	-	-11	-11	17,847	-18,366	-519
III	21,950	-23,026	-1,075	-	-16	-16	21,950	-23,042	-1,091
IV	19,858	-21,987	-2,129	-	-9	-9	19,858	-21,996	-2,138

Table 132

Foreign Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995 Quarterly

Tableau 132

Actions étrangères – Flux bruts et nets, par genre,
États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Outstanding issues Émissions en circulation			Retirements and new issues Remboursements et nouvelles émissions			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	Retire- ments	New issues	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Rembour- sements	Nouvelles émissions		Ventes	Achats	
	D No.								
	79310	79311	79277	79279	79278	79279 +79278	79310 +79279	79311 +79278	79276
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	2,055	-2,614	-559	-	-1	-1	2,055	-2,615	-560
II	2,439	-2,111	328	-	-1	-1	2,439	-2,112	327
III	2,338	-2,405	-67	-	-1	-1	2,338	-2,406	-67
IV	2,291	-2,398	-108	-	-9	-9	2,291	-2,407	-117
1985 I	3,061	-3,216	-155	-	-1	-1	3,061	-3,217	-156
II	2,734	-2,467	266	-	-1	-1	2,734	-2,468	266
III	2,609	-2,521	88	-	-1	-1	2,609	-2,522	88
IV	3,448	-3,792	-344	-	-1	-1	3,448	-3,793	-344
1986 I	5,040	-5,103	-64	-	-9	-9	5,040	-5,112	-73
II	5,347	-5,322	25	-	-232	-232	5,347	-5,554	-206
III	4,701	-4,863	-161	-	-10	-10	4,701	-4,873	-171
IV	4,804	-5,168	-364	-	-9	-9	4,804	-5,177	-374
1987 I	7,465	-7,133	332	-	-36	-36	7,465	-7,169	296
II	6,687	-7,280	-593	-	-8	-8	6,687	-7,288	-600
III	8,006	-7,531	475	-	-166	-166	8,006	-7,697	308
IV	7,588	-8,117	-530	-	-12	-12	7,588	-8,129	-542
1988 I	4,663	-5,097	-434	-	-29	-29	4,663	-5,126	-463
II	4,089	-4,571	-482	-	-8	-8	4,089	-4,579	-490
III	3,230	-3,868	-638	-	-14	-14	3,230	-3,882	-652
IV	4,939	-5,264	-326	-	-11	-11	4,939	-5,275	-337
1989 I	5,245	-5,272	-27	-	-11	-11	5,245	-5,283	-39
II	5,351	-6,055	-704	-	-8	-8	5,351	-6,063	-713
III	4,774	-6,009	-1,234	-	-8	-8	4,774	-6,017	-1,243
IV	5,501	-5,571	-70	-	-11	-11	5,501	-5,582	-81
1990 I	4,481	-4,626	-144	-	-11	-11	4,481	-4,637	-156
II	6,673	-6,059	614	-	-18	-18	6,673	-6,077	596
III	4,673	-5,584	-911	-	-8	-8	4,673	-5,592	-919
IV	4,413	-5,441	-1,029	-	-11	-11	4,413	-5,452	-1,040
1991 I	5,968	-6,411	-443	-	-17	-17	5,968	-6,428	-459
II	6,141	-8,004	-1,864	-	-8	-8	6,141	-8,012	-1,872
III	5,940	-6,422	-483	-	-8	-8	5,940	-6,430	-491
IV	5,349	-6,848	-1,499	-	-11	-11	5,349	-6,859	-1,511
1992 I	6,522	-8,744	-2,222	-	-19	-19	6,522	-8,763	-2,241
II	6,219	-7,356	-1,137	-	-11	-11	6,219	-7,367	-1,149
III	5,983	-5,934	49	-	-11	-11	5,983	-5,945	37
IV	7,764	-8,774	-1,010	-	-12	-12	7,764	-8,786	-1,022
1993 I	9,081	-9,966	-886	-	-9	-9	9,081	-9,975	-895
II	8,755	-9,399	-643	-	-9	-9	8,755	-9,408	-652
III	11,831	-12,225	-394	-	-9	-9	11,831	-12,234	-403
IV	11,703	-12,673	-969	-	-9	-9	11,703	-12,682	-978
1994 I	15,127	-16,300	-1,172	-	-21	-21	15,127	-16,321	-1,193
II	13,480	-14,257	-777	-	-16	-16	13,480	-14,273	-793
III	11,097	-11,085	12	-	-9	-9	11,097	-11,094	3
IV	11,748	-12,499	-751	-	-9	-9	11,748	-12,508	-760
1995 I	13,048	-13,645	-597	-	-9	-9	13,048	-13,654	-606
II	14,862	-14,318	544	-	-10	-10	14,862	-14,328	533
III	17,291	-17,487	-196	-	-16	-16	17,291	-17,503	-212
IV	14,849	-16,141	-1,293	-	-9	-9	14,849	-16,150	-1,302

Table 133

Tableau 133

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Type,
All Countries, 1984-1995 QuarterlyObligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par genre,
tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire- ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour- sements		Ventes	Achats	
D No.	79093	79100	79032	79039	79067	79039 +79067	79093 +79039	79100 +79067	79031
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	1,722	-1,203	519	2,347	-1,456	891	4,069	-2,659	1,410
II	1,700	-942	759	2,714	-1,408	1,306	4,414	-2,350	2,064
III	2,504	-1,571	933	2,101	-1,350	751	4,605	-2,921	1,684
IV	3,793	-2,276	1,517	2,070	-1,038	1,032	5,863	-3,314	2,549
1985 I	4,653	-3,594	1,059	2,990	-1,828	1,162	7,643	-5,422	2,221
II	5,204	-4,235	969	3,897	-2,059	1,838	9,101	-6,294	2,808
III	4,435	-3,534	901	4,143	-1,289	2,854	8,578	-4,823	3,755
IV	6,213	-5,859	354	3,882	-1,954	1,928	10,095	-7,813	2,282
1986 I	8,509	-7,613	896	6,161	-2,038	4,123	14,670	-9,651	5,020
II	9,221	-8,495	727	6,059	-2,768	3,291	15,280	-11,263	4,017
III	8,665	-7,021	1,644	6,078	-2,085	3,993	14,743	-9,106	5,637
IV	11,766	-7,620	4,146	6,797	-3,076	3,721	18,563	-10,696	7,867
1987 I	10,242	-8,551	1,692	3,483	-2,692	791	13,725	-11,243	2,483
II	8,459	-8,887	-428	6,025	-3,975	2,050	14,484	-12,862	1,622
III	8,903	-8,491	411	3,734	-2,179	1,555	12,637	-10,670	1,966
IV	8,370	-7,486	884	4,010	-3,436	574	12,380	-10,922	1,459
1988 I	12,518	-10,210	2,307	4,630	-3,461	1,169	17,148	-13,671	3,476
II	11,023	-8,313	2,711	4,667	-2,907	1,760	15,690	-11,220	4,471
III	11,948	-9,661	2,287	5,607	-2,872	2,735	17,555	-12,533	5,021
IV	14,827	-13,854	972	5,987	-4,359	1,628	20,814	-18,213	2,600
1989 I	17,151	-14,419	2,733	6,197	-3,096	3,101	23,348	-17,515	5,834
II	21,403	-21,984	-581	4,555	-3,412	1,143	25,958	-25,396	561
III	20,136	-16,034	4,103	4,309	-3,442	867	24,445	-19,476	4,970
IV	25,681	-22,663	3,018	7,235	-4,160	3,075	32,916	-26,823	6,093
1990 I	26,684	-26,550	133	5,391	-3,028	2,363	32,075	-29,578	2,496
II	30,281	-31,435	-1,154	7,349	-3,401	3,948	37,630	-34,836	2,794
III	30,183	-27,687	2,496	4,926	-3,283	1,643	35,109	-30,970	4,139
IV	36,629	-35,015	1,613	6,904	-3,617	3,287	43,533	-38,632	4,900
1991 I	33,690	-34,595	-905	12,972	-3,998	8,974	46,662	-38,593	8,069
II	34,629	-36,437	-1,808	10,820	-2,946	7,874	45,449	-39,383	6,067
III	40,047	-37,679	2,368	9,115	-5,610	3,505	49,162	-43,289	5,874
IV	64,064	-62,611	1,453	13,234	-8,077	5,157	77,298	-70,688	6,610
1992 I	54,385	-56,288	-1,903	8,223	-4,471	3,752	62,608	-60,759	1,849
II	59,111	-56,050	3,061	13,842	-8,051	5,791	72,953	-64,101	8,852
III	76,886	-78,866	-1,979	11,769	-5,485	6,284	88,655	-84,351	4,305
IV	66,961	-67,819	-857	10,247	-5,916	4,331	77,208	-73,735	3,474
1993 I	82,378	-73,467	8,911	18,788	-5,172	13,616	101,166	-78,639	22,527
II	70,938	-73,927	-2,989	12,227	-6,973	5,254	83,165	-80,900	2,265
III	106,821	-105,726	1,095	13,010	-5,808	7,202	119,831	-111,534	8,296
IV	122,621	-129,971	-7,350	10,546	-7,355	3,191	133,167	-137,326	-4,159
1994 I	171,999	-173,045	-1,045	15,585	-5,123	10,462	187,584	-178,168	9,417
II	157,187	-157,144	43	8,126	-5,503	2,623	165,313	-162,647	2,665
III	108,757	-108,640	117	15,217	-5,856	9,361	123,974	-114,496	9,478
IV	105,161	-110,250	-5,089	4,267	-6,040	-1,773	109,428	-116,290	-6,862
1995 I	117,538	-119,034	-1,496	8,572	-3,269	5,303	126,110	-122,303	3,807
II	108,039	-100,597	7,443	7,176	-4,308	2,868	115,215	-104,905	10,311
III	125,060	-120,997	4,063	12,340	-4,736	7,604	137,400	-125,733	11,667
IV	130,620	-128,813	1,807	8,053	-5,843	2,210	138,673	-134,656	4,017

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 134

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Type, United States, 1984-1995 Quarterly

Tableau 134

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par genre, États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retirements	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Remboursements		Ventes	Achats	
	D No.	79280	79287	79222	79229	79254	79229 +79254	79280 +79229	79287 +79254
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	655	-594	61	284	-697	-413	939	-1,291	-352
II	471	-428	43	458	-393	65	929	-821	108
III	688	-636	52	438	-671	-233	1,126	-1,307	-181
IV	1,002	-746	255	235	-548	-313	1,237	-1,294	-58
1985 I	1,428	-1,297	131	539	-1,066	-527	1,967	-2,363	-397
II	1,885	-1,422	464	833	-527	306	2,718	-1,949	770
III	1,175	-1,336	-162	1,421	-450	971	2,596	-1,786	809
IV	1,831	-1,841	-10	631	-1,027	-396	2,462	-2,868	-406
1986 I	2,996	-2,458	538	863	-579	284	3,859	-3,037	822
II	3,517	-3,769	-252	503	-1,266	-763	4,020	-5,035	-1,015
III	3,502	-4,048	-546	505	-809	-304	4,007	-4,857	-850
IV	3,270	-3,195	75	965	-929	36	4,235	-4,124	111
1987 I	4,032	-4,351	-318	1,180	-667	513	5,212	-5,018	194
II	4,577	-4,846	-270	471	-753	-282	5,048	-5,599	-552
III	4,435	-4,748	-313	786	-591	195	5,221	-5,339	-117
IV	3,873	-3,479	394	1,933	-1,251	682	5,806	-4,730	1,076
1988 I	5,582	-4,615	967	1,922	-1,271	651	7,504	-5,886	1,618
II	4,704	-4,039	665	321	-1,631	-1,310	5,025	-5,670	-645
III	4,723	-3,975	748	1,593	-665	928	6,316	-4,640	1,676
IV	5,676	-5,653	23	1,156	-1,439	-283	6,832	-7,092	-259
1989 I	5,663	-5,215	448	1,277	-992	285	6,940	-6,207	733
II	7,893	-7,422	471	2,074	-845	1,229	9,967	-8,267	1,700
III	7,038	-6,326	713	1,857	-1,287	570	8,895	-7,613	1,282
IV	7,770	-9,052	-1,283	2,226	-1,378	848	9,996	-10,430	-434
1990 I	7,964	-7,887	77	2,491	-1,008	1,483	10,455	-8,895	1,560
II	10,724	-11,167	-443	4,332	-966	3,366	15,056	-12,133	2,923
III	10,725	-10,374	351	1,428	-761	667	12,153	-11,135	1,018
IV	14,344	-13,653	691	4,231	-547	3,684	18,575	-14,200	4,375
1991 I	12,512	-13,114	-602	4,889	-448	4,441	17,401	-13,562	3,839
II	16,334	-16,972	-638	4,683	-646	4,037	21,017	-17,618	3,398
III	16,034	-16,292	-258	3,175	-1,500	1,675	19,209	-17,792	1,417
IV	25,391	-26,008	-618	4,271	-3,304	967	29,662	-29,312	350
1992 I	24,302	-22,696	1,606	4,031	-1,652	2,379	28,333	-24,348	3,986
II	22,767	-21,948	820	6,083	-1,870	4,213	28,850	-23,818	5,032
III	21,156	-22,765	-1,610	5,310	-1,324	3,986	26,466	-24,089	2,376
IV	26,996	-25,811	1,186	4,985	-2,232	2,753	31,981	-28,043	3,938
1993 I	32,460	-31,267	1,193	9,937	-2,293	7,644	42,397	-33,560	8,837
II	28,413	-28,629	-216	5,189	-2,855	2,334	33,602	-31,484	2,118
III	52,854	-48,747	4,107	8,029	-1,689	6,340	60,883	-50,436	10,446
IV	71,813	-74,046	-2,233	4,661	-1,997	2,664	76,474	-76,043	431
1994 I	93,693	-93,147	547	7,115	-1,382	5,733	100,808	-94,529	6,280
II	83,319	-79,245	4,074	2,376	-1,760	616	85,695	-81,005	4,690
III	47,253	-47,879	-627	3,025	-1,781	1,244	50,278	-49,660	617
IV	41,721	-44,089	-2,368	1,376	-2,075	-699	43,097	-46,164	-3,067
1995 I	41,289	-39,115	2,174	3,119	-854	2,265	44,408	-39,969	4,439
II	42,273	-39,677	2,596	5,101	-1,417	3,684	47,374	-41,094	6,280
III	58,130	-57,127	1,003	5,405	-1,516	3,889	63,535	-58,643	4,892
IV	57,503	-57,575	-72	4,058	-1,906	2,152	61,561	-59,481	2,081

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 135

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Sector, by Type, 1984-1995 Quarterly

Tableau 135

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur, par genre, 1984-1995 Trimestriel

Government of Canada – Direct							Government of Canada – Enterprises					
Gouvernement du Canada – Direct							Entreprises de l'administration fédérale					
Quarter	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow
Trimestre	Émissions en circulation						Émissions en circulation					
	Sales	Purchases	Net				Sales	Purchases	Net			
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net
D No.	79094	79101	79033	79040	79068	79033 +79040 +79068	79095	79102	79034	79041	79069	79034 +79041 +79069
millions of dollars – millions de dollars												
1984 I	943	-618	325	102	-328	99	63	-76	-14	410	-328	68
II	900	-476	424	596	-528	492	43	-37	6	130	-125	11
III	1,655	-811	845	145	-185	805	53	-63	-10	326	-205	111
IV	2,354	-1,081	1,273	288	-266	1,295	126	-121	5	274	-19	260
1985 I	2,577	-1,642	935	879	-325	1,489	238	-264	-26	338	-370	-58
II	3,133	-2,195	937	341	-140	1,138	289	-250	39	562	-582	19
III	2,764	-2,124	640	1,462	-109	1,993	145	-119	26	440	-100	366
IV	3,854	-3,693	161	1,070	-538	693	137	-148	-11	342	-98	233
1986 I	5,567	-4,698	869	2,212	-307	2,774	218	-216	2	864	-313	553
II	6,297	-5,559	737	279	-229	787	355	-388	-33	938	-183	722
III	6,040	-4,549	1,491	1,146	-129	2,508	268	-315	-47	296	-142	107
IV	8,557	-4,750	3,807	125	-539	3,393	214	-197	18	632	-233	417
1987 I	8,056	-6,253	1,803	528	-581	1,750	217	-208	8	403	-151	260
II	6,913	-7,214	-301	1,036	-1,276	-541	125	-104	21	300	-251	70
III	7,693	-7,261	432	499	-198	733	86	-103	-16	269	-529	-276
IV	7,021	-6,177	844	148	-805	187	92	-50	41	247	-142	146
1988 I	10,677	-8,454	2,223	440	-306	2,357	110	-94	16	496	-711	-199
II	9,514	-7,120	2,394	983	-272	3,105	71	-99	-28	186	-322	-164
III	10,131	-8,098	2,033	835	-226	2,642	22	-47	-25	585	-149	411
IV	13,073	-12,559	514	710	-1,198	26	59	-89	-31	311	-839	-559
1989 I	15,891	-13,202	2,689	631	-810	2,510	33	-150	-117	536	-475	-56
II	20,197	-20,349	-151	354	-469	-266	41	-62	-21	620	-121	478
III	18,918	-14,706	4,212	1,670	-1,139	4,743	84	-138	-54	273	-203	16
IV	23,865	-20,695	3,170	1,095	-1,358	2,907	204	-205	-1	575	-406	168
1990 I	25,218	-24,590	628	1,685	-1,347	966	109	-199	-90	772	-288	394
II	28,929	-29,477	-548	2,121	-1,069	504	95	-103	-8	157	-475	-326
III	29,159	-26,350	2,810	1,744	-1,341	3,213	80	-101	-21	221	-506	-306
IV	35,413	-33,314	2,099	1,757	-1,355	2,501	75	-102	-27	418	-175	216
1991 I	31,319	-32,546	-1,227	3,390	-1,264	899	166	-83	83	81	-860	-696
II	31,201	-33,186	-1,984	1,980	-651	-655	90	-55	35	143	-391	-213
III	36,204	-34,448	1,756	2,872	-1,312	3,316	211	-66	145	347	-303	189
IV	59,605	-57,459	2,145	3,059	-1,295	3,909	258	-109	149	1,169	-953	365
1992 I	50,179	-52,423	-2,245	1,433	-543	-1,355	69	-110	-41	431	-299	91
II	54,525	-52,412	2,113	2,153	-2,555	1,711	84	-44	39	758	-835	-38
III	71,968	-72,498	-529	3,600	-979	2,092	121	-38	84	686	-682	88
IV	62,681	-62,537	145	1,819	-1,057	907	102	-123	-21	529	-1,072	-564
1993 I	77,828	-68,489	9,339	2,894	-176	12,057	49	-141	-93	1,040	-624	323
II	63,437	-65,936	-2,499	2,459	-824	-864	88	-67	21	1,242	-340	923
III	99,638	-99,176	462	3,450	-2,951	961	82	-62	20	296	-259	57
IV	114,308	-120,587	-6,279	3,559	-1,238	-3,958	47	-60	-13	9	-841	-845
1994 I	160,234	-161,193	-959	2,684	-731	994	42	-53	-11	1,170	-831	328
II	148,470	-147,052	1,418	-	-315	1,103	96	-163	-67	715	-163	485
III	102,113	-101,501	611	2,627	-1,345	1,893	444	-326	118	455	-756	-183
IV	98,867	-104,266	-5,400	-	-1,451	-6,851	161	-128	33	693	-570	156
1995 I	110,588	-111,624	-1,036	-	-1,206	-2,242	139	-184	-44	500	-218	236
II	102,859	-95,474	7,384	1,440	-310	8,514	285	-315	-31	49	-121	-103
III	119,707	-115,061	4,646	1,664	-1,136	5,174	213	-117	96	177	-111	162
IV	125,536	-123,206	2,331	-	-1,428	903	143	-120	23	1,114	-75	1,062

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 135

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹,
by Sector, by Type, 1984-1995 Quarterly – Continued

Tableau 135

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur,
par genre, 1984-1995 Trimestriel – suite

Provincial governments – Direct							Provincial governments – Entreprises											
Administrations provinciales – Directes							Entreprises des administrations provinciales											
Quarter	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow	Outstanding issues			New issues	Retire-ments	Net flow						
Trimestre	Émissions en circulation						Émissions en circulation											
	Sales	Purchases	Net				Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net				Sales	Purchases	Net	Nouvelles émissions	Rembour-sements	Flux net
	Ventes	Achats																
D No.	79096	79103	79035	79042	79070	79035 +79042 +79070	79097	79104	79036	79043	79071	79036 +79043 +79071						
millions of dollars – millions de dollars																		
1984	I	218	-171	48	470	-198	320	265	-155	110	768	-224	654					
	II	196	-183	13	1,074	-214	873	302	-134	168	186	-86	268					
	III	162	-236	-74	588	-228	286	350	-229	122	488	-465	145					
	IV	366	-322	44	499	-103	440	433	-313	120	133	-186	67					
1985	I	647	-674	-27	949	-105	817	522	-362	161	301	-616	-154					
	II	571	-588	-17	1,013	-187	809	525	-481	45	621	-473	193					
	III	509	-351	158	93	-66	185	447	-408	39	442	-701	-220					
	IV	626	-549	77	665	-344	398	801	-611	190	706	-609	287					
1986	I	756	-720	37	954	-262	729	933	-914	19	525	-360	184					
	II	773	-736	36	1,762	-392	1,406	646	-588	58	808	-810	56					
	III	769	-576	193	968	-280	881	598	-559	39	960	-729	270					
	IV	1,045	-831	215	3,627	-265	3,577	875	-846	29	14	-410	-367					
1987	I	592	-587	5	521	-449	77	611	-568	43	486	-422	107					
	II	295	-416	-120	1,462	-713	629	530	-528	1	475	-305	171					
	III	242	-272	-30	737	-585	122	375	-419	-44	3	-343	-384					
	IV	400	-368	32	1,252	-545	739	474	-424	50	577	-915	-288					
1988	I	584	-441	143	1,150	-721	572	641	-649	-8	524	-832	-316					
	II	432	-325	107	666	-423	350	502	-374	129	391	-657	-137					
	III	349	-323	26	1,134	-394	766	933	-824	108	256	-1,152	-788					
	IV	387	-434	-47	2,307	-549	1,711	954	-487	467	58	-718	-193					
1989	I	538	-530	8	2,115	-810	1,313	452	-295	157	1,213	-492	878					
	II	525	-686	-161	328	-1,085	-918	432	-390	42	316	-711	-353					
	III	405	-515	-110	401	-478	-187	329	-347	-18	215	-383	-186					
	IV	725	-800	-76	1,313	-692	545	496	-505	-9	676	-755	-88					
1990	I	555	-623	-68	1,490	-658	764	482	-649	-168	566	-363	35					
	II	678	-803	-125	1,452	-563	764	287	-554	-267	2,146	-489	1,390					
	III	307	-453	-146	1,189	-396	647	305	-314	-9	50	-417	-376					
	IV	437	-586	-149	2,187	-423	1,615	347	-594	-247	818	-347	224					
1991	I	853	-637	216	4,006	-636	3,586	1,032	-894	139	3,721	-239	3,621					
	II	998	-953	45	4,597	-980	3,662	1,620	-1,543	77	1,464	-159	1,382					
	III	1,364	-973	391	3,563	-976	2,978	1,267	-1,259	8	587	-892	-297					
	IV	1,723	-1,725	-2	5,225	-3,297	1,926	1,494	-2,237	-743	1,851	-666	442					
1992	I	1,675	-1,437	238	2,759	-1,220	1,777	1,491	-1,525	-34	2,517	-855	1,628					
	II	1,756	-989	767	4,859	-996	4,630	1,843	-1,980	-137	2,386	-1,024	1,225					
	III	1,535	-2,179	-643	3,440	-1,163	1,634	2,117	-3,171	-1,054	591	-1,030	-1,493					
	IV	1,420	-1,465	-45	4,116	-663	3,408	1,381	-2,552	-1,171	95	-898	-1,974					
1993	I	1,824	-2,197	-374	8,197	-454	7,369	892	-1,135	-242	4,201	-1,382	2,577					
	II	3,495	-3,515	-20	3,821	-2,240	1,561	1,763	-2,467	-704	105	-450	-1,049					
	III	3,553	-3,394	159	5,695	-514	5,340	1,228	-1,085	143	222	-516	-151					
	IV	5,656	-6,496	-841	2,316	-1,245	230	834	-1,304	-470	646	-632	-456					
1994	I	6,529	-7,014	-485	7,108	-1,365	5,258	1,450	-1,870	-420	2,075	-236	1,419					
	II	5,803	-6,590	-787	4,558	-1,173	2,598	1,479	-1,848	-369	960	-617	-26					
	III	4,240	-4,585	-346	7,755	-1,228	6,181	778	-990	-212	1,753	-249	1,292					
	IV	3,855	-3,853	2	669	-1,210	-539	774	-823	-49	636	-231	356					
1995	I	4,828	-4,919	-91	4,757	-939	3,727	818	-986	-168	559	-76	315					
	II	2,827	-2,727	100	752	-1,040	-188	1,022	-1,074	-52	714	-1,267	-605					
	III	2,700	-2,998	-298	5,115	-756	4,061	1,032	-1,272	-240	729	-505	-16					
	IV	2,358	-2,329	30	2,264	-1,313	981	1,221	-1,559	-339	197	-261	-403					

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 135

Tableau 135

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Sector,
by Type, 1984-1995 Quarterly – ContinuedObligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur,
par genre, 1984-1995 Trimestriel – suite

		Municipal					All Canadian governments						
		Outstanding issues			New issues	Retire- ments	Net flow	Toutes les administrations publiques canadiennes					
Quarter	Trimestre	Émissions en circulation						Outstanding issues			New issues	Retire- ments	Net flow
		Sales	Purchases	Net				Émissions en circulation					
		Ventes	Achats						Sales	Purchases				Net
D No.		79098	79105	79037	79044	79072	79037 +79044 +79072	79093 -79099	79100 -79106	79032 -79038	79039 -79045	79067 -79073	79031 -(79038 +79045 +79073)
millions of dollars – millions de dollars													
1984	I	22	-7	15	376	-92	299	1,512	-1,027	485	2,125	-1,169	1,441
	II	15	-3	12	40	-48	4	1,455	-833	623	2,026	-1,001	1,647
	III	16	-30	-14	196	-37	145	2,237	-1,369	868	1,742	-1,120	1,490
	IV	53	-54	-1	177	-84	92	3,332	-1,891	1,441	1,372	-657	2,156
1985	I	76	-77	-1	195	-90	104	4,060	-3,018	1,043	2,662	-1,506	2,199
	II	78	-79	-1	109	-79	29	4,596	-3,593	1,003	2,646	-1,459	2,191
	III	71	-76	-6	110	-29	75	3,935	-3,078	857	2,547	-1,004	2,400
	IV	82	-96	-15	99	-89	-5	5,500	-5,096	403	2,883	-1,678	1,608
1986	I	123	-134	-11	201	-119	71	7,597	-6,682	916	4,756	-1,362	4,311
	II	127	-141	-15	313	-199	99	8,197	-7,414	784	4,100	-1,813	3,070
	III	91	-91	-	33	-67	-34	7,766	-6,090	1,676	3,404	-1,348	3,732
	IV	77	-57	20	160	-133	47	10,768	-6,679	4,089	4,559	-1,579	7,069
1987	I	60	-51	10	157	-128	39	9,537	-7,668	1,870	2,094	-1,731	2,233
	II	35	-41	-6	404	-184	214	7,898	-8,303	-405	3,676	-2,729	542
	III	33	-46	-13	3	-186	-196	8,429	-8,100	328	1,512	-1,841	-1
	IV	23	-31	-8	76	-147	-79	8,010	-7,051	959	2,298	-2,554	704
1988	I	104	-75	30	158	-85	103	12,117	-9,713	2,403	2,767	-2,656	2,514
	II	58	-56	2	250	-95	157	10,577	-7,973	2,605	2,475	-1,769	3,311
	III	19	-19	-1	90	-86	3	11,453	-9,312	2,141	2,899	-2,006	3,033
	IV	27	-33	-6	112	-166	-60	14,500	-13,602	896	3,499	-3,469	926
1989	I	28	-35	-7	207	-188	12	16,941	-14,212	2,730	4,701	-2,775	4,656
	II	19	-69	-50	104	-79	-25	21,214	-21,556	-341	1,722	-2,465	-1,085
	III	31	-21	11	55	-133	-67	19,767	-15,727	4,041	2,615	-2,336	4,320
	IV	20	-23	-3	39	-62	-26	25,308	-22,228	3,080	3,698	-3,273	3,505
1990	I	12	-58	-46	121	-109	-34	26,377	-26,120	256	4,634	-2,766	2,124
	II	30	-9	21	-	-51	-30	30,019	-30,946	-927	5,875	-2,648	2,300
	III	12	-17	-5	42	-66	-29	29,862	-27,234	2,628	3,246	-2,725	3,149
	IV	11	-17	-6	111	-279	-174	36,284	-34,613	1,669	5,292	-2,580	4,381
1991	I	8	-10	-2	259	-323	-66	33,378	-34,170	-792	11,457	-3,322	7,343
	II	14	-48	-34	371	-162	175	33,924	-35,785	-1,861	8,555	-2,344	4,351
	III	28	-28	-	37	-84	-47	39,074	-36,774	2,300	7,406	-3,568	6,139
	IV	18	-18	-1	109	-116	-8	63,096	-61,547	1,549	11,413	-6,328	6,634
1992	I	69	-55	14	98	-165	-53	53,483	-55,551	-2,068	7,236	-3,083	2,085
	II	23	-13	10	340	-311	39	58,230	-55,438	2,792	10,496	-5,720	7,568
	III	20	-28	-8	168	-19	141	75,761	-77,913	-2,151	8,485	-3,873	2,461
	IV	56	-42	14	294	-310	-2	65,641	-66,720	-1,078	6,853	-3,999	1,776
1993	I	79	-53	26	364	-188	202	80,672	-72,015	8,657	16,696	-2,823	22,530
	II	70	-64	5	190	-96	99	68,853	-72,049	-3,196	7,816	-3,949	671
	III	98	-33	66	161	-2	225	104,599	-103,749	850	9,826	-4,241	6,434
	IV	74	-16	58	-	-205	-147	120,918	-128,463	-7,545	6,530	-4,161	-5,176
1994	I	96	-34	61	206	-88	179	168,351	-170,165	-1,813	13,243	-3,251	8,179
	II	37	-32	5	346	-188	163	155,886	-155,685	201	6,579	-2,455	4,324
	III	45	-33	11	72	-7	76	107,620	-107,437	183	12,662	-3,585	9,260
	IV	18	-26	-8	249	-96	145	103,675	-109,096	-5,421	2,247	-3,558	-6,732
1995	I	12	-7	5	70	-262	-187	116,386	-117,720	-1,334	5,886	-2,702	1,850
	II	29	-15	14	-	-192	-178	107,021	-99,606	7,416	2,955	-2,930	7,441
	III	33	-31	3	-	-147	-144	123,686	-119,479	4,207	7,684	-2,655	9,236
	IV	75	-30	45	76	-108	13	129,334	-127,244	2,089	3,652	-3,184	2,557

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 135

Canadian Bonds – Gross and Net Flows¹, by Sector, by Type, 1984-1995 Quarterly – Concluded

Tableau 135

Obligations canadiennes – Flux¹ bruts et nets, par secteur, par genre, 1984-1995 Trimestriel – fin

Corporate							Total — All Canadian bonds					
Sociétés							Obligations canadiennes — Total					
Quarter	Outstanding issues			New issues	Retire- ments	Net flow	Outstanding issues			New issues	Retire- ments	Net flow
Trimestre	Émissions en circulation						Émissions en circulation					
	Sales	Purchases	Net				Sales	Purchases	Net			
	Ventes	Achats										
D No.	79099	79106	79038	79045	79073	79038 +79045 +79073	79093	79100	79032	79039	79067	79031
millions of dollars — millions de dollars												
1984 I	210	-176	34	222	-287	-31	1,722	-1,203	519	2,347	-1,456	1,410
II	245	-109	136	688	-407	417	1,700	-942	759	2,714	-1,408	2,064
III	267	-202	65	359	-230	194	2,504	-1,571	933	2,101	-1,350	1,684
IV	461	-385	76	698	-381	393	3,793	-2,276	1,517	2,070	-1,038	2,549
1985 I	593	-576	16	328	-322	22	4,653	-3,594	1,059	2,990	-1,828	2,221
II	608	-642	-34	1,251	-600	617	5,204	-4,235	969	3,897	-2,059	2,808
III	500	-456	44	1,596	-285	1,355	4,435	-3,534	901	4,143	-1,289	3,755
IV	713	-763	-49	999	-276	674	6,213	-5,859	354	3,882	-1,954	2,282
1986 I	912	-931	-20	1,405	-676	709	8,509	-7,613	896	6,161	-2,038	5,020
II	1,024	-1,081	-57	1,959	-955	947	9,221	-8,495	727	6,059	-2,768	4,017
III	899	-931	-32	2,674	-737	1,905	8,665	-7,021	1,644	6,078	-2,085	5,637
IV	998	-941	57	2,238	-1,497	798	11,766	-7,620	4,146	6,797	-3,076	7,867
1987 I	705	-883	-178	1,389	-961	250	10,242	-8,551	1,692	3,483	-2,692	2,483
II	561	-584	-23	2,349	-1,246	1,080	8,459	-8,887	-428	6,025	-3,975	1,622
III	474	-391	83	2,222	-338	1,967	8,903	-8,491	411	3,734	-2,179	1,966
IV	360	-435	-75	1,712	-882	755	8,370	-7,486	884	4,010	-3,436	1,459
1988 I	401	-497	-96	1,863	-805	962	12,518	-10,210	2,307	4,630	-3,461	3,476
II	446	-340	106	2,192	-1,138	1,160	11,023	-8,313	2,711	4,667	-2,907	4,471
III	495	-349	146	2,708	-866	1,988	11,948	-9,661	2,287	5,607	-2,872	5,021
IV	327	-252	76	2,488	-890	1,674	14,827	-13,854	972	5,987	-4,359	2,600
1989 I	210	-207	3	1,496	-321	1,178	17,151	-14,419	2,733	6,197	-3,096	5,834
II	189	-428	-240	2,833	-947	1,646	21,403	-21,984	-581	4,555	-3,412	561
III	369	-307	62	1,694	-1,106	650	20,136	-16,034	4,103	4,309	-3,442	4,970
IV	373	-435	-62	3,537	-887	2,588	25,681	-22,663	3,018	7,235	-4,160	6,093
1990 I	307	-430	-123	757	-262	372	26,684	-26,550	133	5,391	-3,028	2,496
II	262	-489	-227	1,474	-753	494	30,281	-31,435	-1,154	7,349	-3,401	2,794
III	321	-453	-132	1,680	-558	990	30,183	-27,687	2,496	4,926	-3,283	4,139
IV	345	-402	-56	1,612	-1,037	519	36,629	-35,015	1,613	6,904	-3,617	4,900
1991 I	312	-425	-113	1,515	-676	726	33,690	-34,595	-905	12,972	-3,998	8,069
II	705	-652	53	2,265	-602	1,716	34,629	-36,437	-1,808	10,820	-2,946	6,067
III	973	-905	68	1,709	-2,042	-265	40,047	-37,679	2,368	9,115	-5,610	5,874
IV	968	-1,064	-96	1,821	-1,749	-24	64,064	-62,611	1,453	13,234	-8,077	6,610
1992 I	902	-737	165	987	-1,388	-236	54,385	-56,288	-1,903	8,223	-4,471	1,849
II	881	-612	269	3,346	-2,331	1,284	59,111	-56,050	3,061	13,842	-8,051	8,852
III	1,125	-953	172	3,284	-1,612	1,844	76,886	-78,866	-1,979	11,769	-5,485	4,305
IV	1,320	-1,099	221	3,394	-1,917	1,698	66,961	-67,819	-857	10,247	-5,916	3,474
1993 I	1,706	-1,452	254	2,092	-2,349	-3	82,378	-73,467	8,911	18,788	-5,172	22,527
II	2,085	-1,878	207	4,411	-3,024	1,594	70,938	-73,927	-2,989	12,227	-6,973	2,265
III	2,222	-1,977	245	3,184	-1,567	1,862	106,821	-105,726	1,095	13,010	-5,808	8,296
IV	1,703	-1,508	195	4,016	-3,194	1,017	122,621	-129,971	-7,350	10,546	-7,355	-4,159
1994 I	3,648	-2,880	768	2,342	-1,872	1,238	171,999	-173,045	-1,045	15,585	-5,123	9,417
II	1,301	-1,459	-158	1,547	-3,048	-1,659	157,187	-157,144	43	8,126	-5,503	2,665
III	1,137	-1,203	-66	2,555	-2,271	218	108,757	-108,640	117	15,217	-5,856	9,478
IV	1,486	-1,154	332	2,020	-2,482	-130	105,161	-110,250	-5,089	4,267	-6,040	-6,862
1995 I	1,152	-1,314	-162	2,686	-567	1,957	117,538	-119,034	-1,496	8,572	-3,269	3,807
II	1,018	-991	27	4,221	-1,378	2,870	108,039	-100,597	7,443	7,176	-4,308	10,311
III	1,374	-1,518	-144	4,656	-2,081	2,431	125,060	-120,997	4,063	12,340	-4,736	11,667
IV	1,286	-1,569	-282	4,401	-2,659	1,460	130,620	-128,813	1,807	8,053	-5,843	4,017

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 136

Tableau 136

Canadian Bonds – Net Flows¹, by Area, by Type,
1984-1995 QuarterlyObligations canadiennes – Flux¹ nets, par zone, par genre,
1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	United States États-Unis			United Kingdom Royaume-Uni			Japan Japon		
	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow
	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net
D No.	71732	71733 +71734	71156	71756	71757 +71758	71256	71804	71805 +71806	71456
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	61	-413	-352	65	-15	50	230	-7	224
II	43	65	108	135	91	226	279	138	418
III	52	-233	-181	217	123	340	331	196	528
IV	255	-313	-58	134	-43	91	584	81	665
1985 I	131	-527	-397	165	238	403	449	-	449
II	464	306	770	-4	42	38	304	623	927
III	-162	971	809	269	252	521	575	297	872
IV	-10	-396	-406	-127	135	9	706	288	994
1986 I	538	284	822	-69	310	240	387	1,381	1,768
II	-252	-763	-1,015	-71	811	740	737	865	1,602
III	-546	-304	-850	113	466	579	1,871	1,459	3,330
IV	75	36	111	352	545	896	3,560	972	4,532
1987 I	-318	513	194	-105	180	75	1,894	354	2,248
II	-270	-282	-552	-136	221	86	-283	1,900	1,617
III	-313	195	-117	515	220	734	-16	-231	-247
IV	394	682	1,076	58	144	202	87	199	285
1988 I	967	651	1,618	478	306	784	78	14	93
II	665	-1,310	-645	457	386	843	1,028	502	1,530
III	748	928	1,676	471	265	736	182	53	235
IV	23	-283	-259	577	282	858	-69	807	738
1989 I	448	285	733	829	420	1,249	644	382	1,026
II	471	1,229	1,700	-366	1	-365	-590	127	-463
III	713	570	1,282	1,420	328	1,748	1,177	355	1,531
IV	-1,283	848	-434	432	228	659	2,200	1,171	3,371
1990 I	77	1,483	1,560	-1,042	566	-476	805	153	958
II	-443	3,366	2,923	314	514	829	-446	372	-74
III	351	667	1,018	830	520	1,349	1,145	213	1,359
IV	691	3,684	4,375	881	454	1,334	-57	91	33
1991 I	-602	4,441	3,839	108	2,078	2,185	-1,475	166	-1,310
II	-638	4,037	3,398	-1,178	1,493	315	-165	-340	-505
III	-258	1,675	1,417	501	1,059	1,560	1,054	247	1,301
IV	-618	967	350	1,364	1,499	2,863	512	1,397	1,909
1992 I	1,606	2,379	3,986	-3,532	456	-3,076	514	55	568
II	820	4,213	5,032	1,054	106	1,162	1,118	818	1,935
III	-1,610	3,986	2,376	-1,727	1,724	-3	957	97	1,054
IV	1,186	2,753	3,938	-307	765	457	-891	236	-655
1993 I	1,193	7,644	8,837	6,735	1,934	8,670	-204	1,157	954
II	-216	2,334	2,118	-1,101	2,126	1,025	-1,591	151	-1,440
III	4,107	6,340	10,446	398	670	1,069	-3,543	-618	-4,161
IV	-2,233	2,664	431	-1,401	334	-1,066	-626	-138	-763
1994 I	547	5,733	6,280	1,128	612	1,741	-1,829	156	-1,672
II	4,074	616	4,690	-3,062	513	-2,549	-2,712	282	-2,430
III	-627	1,244	617	146	1,941	2,088	-636	2,792	2,156
IV	-2,368	-699	-3,067	-1,192	-593	-1,784	-570	262	-309
1995 I	2,174	2,265	4,439	-2,444	219	-2,225	-372	246	-126
II	2,596	3,684	6,280	4,764	-97	4,667	-484	-901	-1,384
III	1,003	3,889	4,892	1,857	-336	1,521	-397	2,820	2,423
IV	-72	2,152	2,081	1,846	29	1,875	-150	-309	-459

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 136

Canadian Bonds – Net Flows¹, by Area, by Type,
1984-1995 Quarterly – Concluded

Tableau 136

Obligations canadiennes – Flux¹ nets, par zone, par genre,
1984-1995 Trimestriel – fin

Quarter Trimestre	Other OECD countries Autres pays de l'OCDE			Other foreign countries Autres pays étrangers			All foreign countries Tous les pays étrangers		
	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow	Outstand- ing issues (net)	New issues (net)	Net flow
	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net	Émissions en circula- tion (nettes)	Nouvelles émissions (nettes)	Flux net
D No.	71780 +71828	71781/2 +71829/30	71356 +71556	71852	71853 +71854	71656	71079	71080 +71081	71056
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	68	1,427	1,494	95	-101	-6	519	891	1,410
II	204	1,053	1,257	97	-42	55	759	1,306	2,064
III	305	652	958	27	13	40	933	751	1,684
IV	434	1,323	1,756	110	-16	94	1,517	1,032	2,549
1985 I	247	1,501	1,749	67	-50	17	1,059	1,162	2,221
II	182	885	1,068	23	-19	4	969	1,838	2,808
III	157	1,380	1,536	62	-45	17	901	2,854	3,755
IV	50	1,972	2,021	-265	-72	-337	354	1,928	2,282
1986 I	103	1,764	1,867	-62	385	323	896	4,123	5,020
II	191	1,997	2,189	120	382	501	727	3,291	4,017
III	197	2,092	2,288	9	280	289	1,644	3,993	5,637
IV	-32	2,263	2,231	191	-95	97	4,146	3,721	7,867
1987 I	77	-338	-262	144	84	228	1,692	791	2,483
II	160	-102	57	102	312	414	-428	2,050	1,622
III	306	1,188	1,495	-80	182	102	411	1,555	1,966
IV	77	-417	-339	269	-34	236	884	574	1,459
1988 I	343	98	441	439	100	540	2,307	1,169	3,476
II	310	1,868	2,177	251	314	565	2,711	1,760	4,471
III	497	1,148	1,646	388	340	729	2,287	2,735	5,021
IV	511	403	914	-75	418	349	972	1,628	2,600
1989 I	708	1,706	2,414	105	307	411	2,733	3,101	5,834
II	-2	-387	-389	-94	172	77	-581	1,143	561
III	123	-358	-235	670	-27	644	4,103	867	4,970
IV	355	400	756	1,314	427	1,741	3,018	3,075	6,093
1990 I	-211	-67	-278	503	228	731	133	2,363	2,496
II	406	-543	-137	-985	239	-746	-1,154	3,948	2,794
III	121	57	178	50	186	235	2,496	1,643	4,139
IV	-114	-906	-1,019	213	-36	177	1,613	3,287	4,900
1991 I	753	1,383	2,135	312	907	1,219	-905	8,974	8,069
II	-2	1,918	1,917	176	766	942	-1,808	7,874	6,067
III	544	263	806	528	262	790	2,368	3,505	5,874
IV	-344	1,041	698	538	254	792	1,453	5,157	6,610
1992 I	-238	591	353	-253	271	18	-1,903	3,752	1,849
II	-276	316	40	344	337	682	3,061	5,791	8,852
III	-330	-269	-599	730	747	1,477	-1,979	6,284	4,305
IV	-505	478	-28	-340	102	-238	-857	4,331	3,474
1993 I	330	2,279	2,609	856	601	1,457	8,911	13,616	22,527
II	-286	-19	-305	204	663	867	-2,989	5,254	2,265
III	271	611	881	-139	200	61	1,095	7,202	8,296
IV	-1,066	-496	-1,561	-2,025	825	-1,200	-7,350	3,191	-4,159
1994 I	-530	2,232	1,702	-361	1,727	1,366	-1,045	10,462	9,417
II	131	582	713	1,613	629	2,241	43	2,623	2,665
III	127	991	1,118	1,105	2,394	3,499	117	9,361	9,478
IV	926	-829	95	-1,884	87	-1,797	-5,089	-1,773	-6,862
1995 I	-1,596	1,992	396	743	580	1,322	-1,496	5,303	3,807
II	314	-337	-22	253	517	770	7,443	2,868	10,311
III	425	885	1,310	1,176	345	1,521	4,063	7,604	11,667
IV	-282	229	-52	465	108	573	1,807	2,210	4,017

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 137

Tableau 137

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency, 1984-1995 QuarterlyObligations canadiennes – Nouvelles émissions¹, par secteur et devise, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Government of Canada – Direct Gouvernement du Canada – Direct				Government of Canada – Enterprises Entreprises de l'administration fédérale			
	Issued in – Émises en			Total	Issued in – Émises en			Total
	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies		Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	79046	79047	79048	79040	79049	79050	79051	79041
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	102	-	-	102	43	312	56	410
II	196	-	400	596	-	-	130	130
III	145	-	-	145	100	79	146	326
IV	288	-	-	288	100	132	43	274
1985 I	187	692	-	879	-	338	-	338
II	341	-	-	341	204	278	81	562
III	250	1,212	-	1,462	-	135	305	440
IV	383	687	-	1,070	100	215	27	342
1986 I	192	1,407	613	2,212	211	70	583	864
II	279	-	-	279	245	560	133	938
III	444	-	703	1,146	296	-	-	296
IV	125	-	-	125	197	410	25	632
1987 I	528	-	-	528	69	334	-	403
II	284	-	752	1,036	60	-	240	300
III	499	-	-	499	50	-	219	269
IV	148	-	-	148	50	197	-	247
1988 I	440	-	-	440	244	252	-	496
II	983	-	-	983	177	-	9	186
III	835	-	-	835	-	545	40	585
IV	710	-	-	710	79	40	193	311
1989 I	631	-	-	631	536	-	-	536
II	354	-	-	354	119	240	335	620
III	1,670	-	-	1,670	52	184	38	273
IV	1,095	-	-	1,095	340	234	-	575
1990 I	1,685	-	-	1,685	238	320	215	772
II	2,121	-	-	2,121	7	-	150	157
III	1,744	-	-	1,744	54	-	167	221
IV	1,757	-	-	1,757	36	229	153	418
1991 I	3,390	-	-	3,390	35	-	46	81
II	1,980	-	-	1,980	-	143	-	143
III	2,872	-	-	2,872	-	347	-	347
IV	3,059	-	-	3,059	168	931	70	1,169
1992 I	1,433	-	-	1,433	100	12	319	431
II	2,153	-	-	2,153	151	547	60	758
III	3,600	-	-	3,600	205	330	151	686
IV	1,819	-	-	1,819	100	385	44	529
1993 I	2,894	-	-	2,894	825	215	-	1,040
II	2,459	-	-	2,459	150	1,012	80	1,242
III	3,450	-	-	3,450	250	33	14	296
IV	3,559	-	-	3,559	9	-	-	9
1994 I	-	2,684	-	2,684	200	957	14	1,170
II	-	-	-	-	604	111	-	715
III	-	2,627	-	2,627	85	27	343	455
IV	-	-	-	-	120	136	437	693
1995 I	-	-	-	-	500	-	-	500
II	-	1,440	-	1,440	49	-	-	49
III	-	1,664	-	1,664	-	7	169	177
IV	-	-	-	-	425	404	285	1,114

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 137

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency, 1984-1995 Quarterly – Continued

Quarter Trimestre	Provincial governments – Direct Administrations provinciales – Directes				Provincial governments – Entreprises Entreprises des administrations provinciales			
	Issued in – Émises en			Total	Issued in – Émises en			Total
	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies		Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	79052	79053	79054	79042	79055	79056	79057	79043
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	58	305	107	470	3	765	-	768
II	75	473	526	1,074	92	-	94	186
III	194	329	66	588	110	230	148	488
IV	150	263	86	499	55	-	78	133
1985 I	327	540	82	949	30	271	-	301
II	208	371	435	1,013	110	421	89	621
III	72	21	-	93	172	270	-	442
IV	-	171	494	665	54	437	215	706
1986 I	-	769	185	954	2	391	131	525
II	415	864	483	1,762	151	423	234	808
III	200	379	389	968	161	669	130	960
IV	386	2,708	532	3,627	14	-	-	14
1987 I	520	1	-	521	147	339	-	486
II	166	167	1,130	1,462	151	-	324	475
III	155	-	582	737	3	-	-	3
IV	2	657	593	1,252	6	481	89	577
1988 I	158	764	228	1,150	1	341	182	524
II	102	248	316	666	131	-	260	391
III	827	248	59	1,134	10	187	59	256
IV	615	1,086	606	2,307	28	30	-	58
1989 I	1,116	832	168	2,115	1,019	-	194	1,213
II	13	178	137	328	17	300	-	316
III	164	238	-	401	49	-	166	215
IV	28	1,123	167	1,313	97	579	-	676
1990 I	101	1,232	158	1,490	32	83	450	566
II	6	1,329	117	1,452	20	1,701	425	2,146
III	276	342	570	1,189	50	-	-	50
IV	161	1,158	868	2,187	67	682	69	818
1991 I	1,274	1,584	1,148	4,006	2,129	1,386	206	3,721
II	2,076	2,277	245	4,597	291	445	728	1,464
III	1,854	1,598	111	3,563	503	84	-	587
IV	1,585	2,210	1,430	5,225	983	868	-	1,851
1992 I	487	1,687	585	2,759	1,171	1,346	-	2,517
II	526	3,843	490	4,859	1,238	918	230	2,386
III	543	1,959	938	3,440	441	150	-	591
IV	64	3,417	635	4,116	26	68	-	95
1993 I	2,019	5,694	484	8,197	571	3,630	-	4,201
II	1,302	2,389	130	3,821	26	80	-	105
III	2,622	2,559	514	5,695	-	222	-	222
IV	1,055	629	631	2,316	-	265	381	646
1994 I	1,300	4,617	1,190	7,108	1,874	136	65	2,075
II	45	2,464	2,049	4,558	-	677	283	960
III	547	559	6,649	7,755	339	968	446	1,753
IV	46	38	585	669	-	622	14	636
1995 I	25	1,233	3,499	4,757	-	514	45	559
II	100	220	432	752	-	566	147	714
III	148	1,683	3,284	5,115	-	136	593	729
IV	-	1,284	980	2,264	130	67	-	197

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 137

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency,
1984-1995 Quarterly – Continued

Tableau 137

Obligations canadiennes – Nouvelles émissions¹, par secteur et
devise, 1984-1995 Trimestriel – suite

Quarter Trimestre	Municipal				All Canadian governments Toutes les administrations publiques canadiennes			
	Issued in – Émises en			Total	Issued in – Émises en			Total
	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies		Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	79058	79059	79060	79044	79064 –79061	79065 –79062	79066 –79063	79039 –79045
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	95	281	-	376	300	1,663	162	2,125
II	40	-	-	40	403	473	1,150	2,026
III	128	68	-	196	677	706	359	1,742
IV	172	6	-	177	764	400	207	1,372
1985 I	195	-	-	195	739	1,841	82	2,662
II	95	-	14	109	958	1,070	620	2,646
III	110	-	-	110	604	1,639	305	2,547
IV	86	-	14	99	623	1,510	750	2,883
1986 I	100	-	101	201	504	2,638	1,613	4,756
II	152	-	160	313	1,243	1,848	1,009	4,100
III	-	-	33	33	1,101	1,047	1,255	3,404
IV	126	-	35	160	848	3,119	591	4,559
1987 I	149	1	7	157	1,413	675	7	2,094
II	255	-	149	404	915	166	2,594	3,676
III	-	3	-	3	708	3	801	1,512
IV	71	5	-	76	277	1,340	682	2,298
1988 I	158	-	-	158	996	1,356	409	2,767
II	177	-	72	250	1,544	248	657	2,475
III	51	-	39	90	1,722	980	197	2,899
IV	112	-	-	112	1,492	1,156	799	3,499
1989 I	199	1	7	207	3,494	835	369	4,701
II	102	-	2	104	400	692	360	1,722
III	4	-	52	55	1,913	327	224	2,615
IV	39	-	-	39	1,595	1,930	239	3,698
1990 I	-	21	101	121	2,056	1,654	924	4,634
II	-	-	-	-	2,155	3,030	691	5,875
III	5	-	37	42	2,129	342	774	3,246
IV	-	-	111	111	2,021	2,069	1,202	5,292
1991 I	104	155	-	259	6,932	3,125	1,399	11,457
II	353	-	18	371	4,701	2,865	990	8,555
III	37	-	-	37	5,265	2,029	111	7,406
IV	109	-	-	109	5,904	4,009	1,500	11,413
1992 I	98	-	-	98	3,288	3,045	904	7,236
II	230	-	111	340	4,299	5,307	891	10,496
III	168	-	-	168	4,958	2,439	1,088	8,485
IV	185	-	109	294	2,195	3,870	789	6,853
1993 I	364	-	-	364	6,674	9,539	484	16,696
II	128	-	62	190	4,064	3,480	272	7,816
III	100	61	-	161	6,422	2,876	528	9,826
IV	-	-	-	-	4,623	895	1,012	6,530
1994 I	200	-	6	206	3,574	8,394	1,275	13,243
II	265	-	81	346	914	3,253	2,413	6,579
III	34	-	39	72	1,005	4,180	7,477	12,662
IV	200	-	49	249	366	795	1,085	2,247
1995 I	-	70	-	70	525	1,817	3,544	5,886
II	-	-	-	-	149	2,227	579	2,955
III	-	-	-	-	149	3,490	4,046	7,684
IV	-	-	76	76	555	1,756	1,341	3,652

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 137

Canadian Bonds – New Issues¹, by Sector and Currency, 1984-1995 Quarterly – Concluded

Tableau 137

Obligations canadiennes – Nouvelles émissions¹, par secteur et devise, 1984-1995 Trimestriel – fin

Quarter Trimestre	Corporate Sociétés				Total – All Canadian bonds Obligations canadiennes – Total			
	Issued in – Émises en			Total	Issued in – Émises en			Total
	Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies		Canadian dollars	U.S. dollars	Other foreign currencies	
	Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises		Dollars canadiens	Dollars É.-U.	Autres devises	
D No.	79061	79062	79063	79045	79064	79065	79066	79039
millions of dollars – millions de dollars								
1984 I	133	1	88	222	433	1,664	250	2,347
II	95	449	144	688	498	922	1,294	2,714
III	100	111	148	359	777	817	507	2,101
IV	292	340	66	698	1,056	740	273	2,070
1985 I	230	51	47	328	969	1,892	129	2,990
II	259	774	217	1,251	1,217	1,844	837	3,897
III	231	1,248	116	1,596	835	2,887	421	4,143
IV	548	102	349	999	1,171	1,612	1,099	3,882
1986 I	325	483	598	1,405	829	3,121	2,211	6,161
II	873	886	200	1,959	2,116	2,734	1,209	6,059
III	656	1,419	599	2,674	1,757	2,466	1,854	6,078
IV	1,040	492	706	2,238	1,888	3,611	1,297	6,797
1987 I	471	346	572	1,389	1,884	1,021	579	3,483
II	1,275	259	815	2,349	2,190	425	3,409	6,025
III	722	1,130	370	2,222	1,430	1,133	1,171	3,734
IV	560	374	778	1,712	837	1,714	1,460	4,010
1988 I	648	850	370	1,863	1,644	2,206	779	4,630
II	1,430	124	664	2,192	2,974	372	1,321	4,667
III	1,029	1,030	649	2,708	2,751	2,010	846	5,607
IV	794	1,151	595	2,488	2,286	2,307	1,394	5,987
1989 I	892	-	608	1,496	4,386	835	977	6,197
II	841	1,138	1,123	2,833	1,241	1,830	1,483	4,555
III	419	621	805	1,694	2,332	948	1,029	4,309
IV	778	1,440	1,252	3,537	2,373	3,370	1,491	7,235
1990 I	85	351	321	757	2,141	2,005	1,245	5,391
II	379	866	229	1,474	2,534	3,896	920	7,349
III	502	950	228	1,680	2,631	1,292	1,002	4,926
IV	299	1,244	69	1,612	2,320	3,313	1,271	6,904
1991 I	157	1,310	49	1,515	7,089	4,435	1,448	12,972
II	436	1,828	-	2,265	5,137	4,693	990	10,820
III	620	1,006	84	1,709	5,885	3,035	195	9,115
IV	904	806	111	1,821	6,808	4,815	1,611	13,234
1992 I	158	757	72	987	3,446	3,802	976	8,223
II	621	2,529	195	3,346	4,920	7,836	1,086	13,842
III	627	2,062	595	3,284	5,585	4,501	1,683	11,769
IV	524	2,851	19	3,394	2,719	6,721	808	10,247
1993 I	398	1,190	503	2,092	7,072	10,729	987	18,788
II	896	3,114	401	4,411	4,960	6,594	673	12,227
III	438	2,746	-	3,184	6,860	5,622	528	13,010
IV	1,867	1,906	243	4,016	6,490	2,801	1,255	10,546
1994 I	200	2,102	40	2,342	3,774	10,496	1,315	15,585
II	350	1,151	45	1,547	1,264	4,404	2,458	8,126
III	1,047	1,508	-	2,555	2,052	5,688	7,477	15,217
IV	425	1,465	131	2,020	791	2,260	1,216	4,267
1995 I	398	1,921	366	2,686	923	3,738	3,910	8,572
II	200	4,021	-	4,221	349	6,248	579	7,176
III	549	3,747	360	4,656	698	7,237	4,406	12,340
IV	225	4,058	118	4,401	780	5,814	1,459	8,053

¹ See footnote on table 118.¹ Voir renvoi en bas de page du tableau 118.

Table 138

Tableau 138

Canadian Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
All Countries, 1984-1995 QuarterlyActions canadiennes – Flux bruts et nets, par genre,
tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Outstanding issues Émissions en circulation			New issues and retirements Nouvelles émissions et remboursements			Net flow Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire- ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour- sements		Ventes	Achats	
D No.	79107	79108	79075	79076	79077	79076 +79077	79107 +79076	79108 +79077	79074
millions of dollars – millions de dollars									
1984 I	1,466	-1,604	-138	112	-1	111	1,578	-1,605	-28
II	1,200	-1,240	-41	174	-1	173	1,374	-1,241	133
III	1,335	-1,319	17	75	-	75	1,410	-1,319	92
IV	1,391	-1,469	-78	34	-	34	1,425	-1,469	-45
1985 I	2,058	-1,854	204	132	-12	120	2,190	-1,866	324
II	1,977	-1,657	320	97	-2	95	2,074	-1,659	414
III	2,003	-1,920	83	87	-2	85	2,090	-1,922	168
IV	2,464	-1,875	589	58	-2	56	2,522	-1,877	645
1986 I	3,899	-2,886	1,013	315	-2	313	4,214	-2,888	1,325
II	3,932	-4,562	-630	282	-2	280	4,214	-4,564	-350
III	3,035	-2,930	105	226	-2	224	3,261	-2,932	329
IV	3,079	-2,868	211	363	-2	361	3,442	-2,870	573
1987 I	9,176	-6,794	2,382	269	-2	267	9,445	-6,796	2,649
II	8,480	-6,919	1,561	1,017	-2	1,015	9,497	-6,921	2,576
III	8,583	-6,770	1,813	982	-2	980	9,565	-6,772	2,793
IV	5,615	-7,111	-1,496	120	-2	118	5,735	-7,113	-1,378
1988 I	4,023	-4,808	-785	46	-	46	4,069	-4,808	-739
II	4,646	-4,909	-263	98	-	98	4,744	-4,909	-165
III	3,516	-4,344	-828	229	-1	228	3,745	-4,345	-600
IV	3,961	-4,917	-957	82	-	82	4,043	-4,917	-874
1989 I	5,644	-4,997	647	63	-	63	5,707	-4,997	710
II	5,171	-4,628	542	114	-	114	5,285	-4,628	656
III	6,805	-5,712	1,093	344	-	344	7,149	-5,712	1,438
IV	5,923	-5,184	739	342	-	342	6,265	-5,184	1,081
1990 I	5,320	-4,954	366	50	-27	23	5,370	-4,981	389
II	4,246	-4,612	-367	86	-3	83	4,332	-4,615	-284
III	3,800	-4,455	-655	140	-3	137	3,940	-4,458	-519
IV	2,509	-3,858	-1,349	30	-3	27	2,539	-3,861	-1,321
1991 I	4,448	-5,470	-1,022	23	-3	20	4,471	-5,473	-1,001
II	4,181	-4,727	-546	198	-3	195	4,379	-4,730	-351
III	3,615	-3,712	-97	554	-3	551	4,169	-3,715	454
IV	3,817	-4,116	-299	211	-3	208	4,028	-4,119	-92
1992 I	4,597	-4,531	65	232	-3	229	4,829	-4,534	294
II	4,424	-4,576	-153	178	-3	175	4,602	-4,579	22
III	3,437	-3,702	-265	45	-3	42	3,482	-3,705	-223
IV	4,698	-4,039	659	288	-3	285	4,986	-4,042	943
1993 I	6,689	-4,558	2,131	176	-3	173	6,865	-4,561	2,304
II	9,204	-6,488	2,716	308	-3	305	9,512	-6,491	3,021
III	10,738	-7,547	3,191	815	-3	812	11,553	-7,550	4,003
IV	10,767	-8,647	2,120	612	-3	609	11,379	-8,650	2,729
1994 I	13,773	-11,130	2,642	403	-3	400	14,176	-11,133	3,043
II	10,383	-9,598	786	517	-3	514	10,900	-9,601	1,300
III	11,296	-9,687	1,609	384	-3	381	11,680	-9,690	1,990
IV	10,568	-11,168	-601	683	-3	680	11,251	-11,171	80
1995 I	7,833	-9,518	-1,685	134	-3	131	7,967	-9,521	-1,554
II	9,501	-11,122	-1,621	389	-3	386	9,890	-11,125	-1,235
III	9,524	-10,934	-1,410	279	-3	276	9,803	-10,937	-1,134
IV	11,647	-12,915	-1,268	951	-3	948	12,598	-12,918	-320

Table 139

Canadian Stocks – Gross and Net Flows, by Type,
United States, 1984-1995 Quarterly

Tableau 139

Actions canadiennes – Flux bruts et nets, par genre,
États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

United States, 1984-1995: Quarterly									
Quarter	Outstanding issues			New issues and retirements			Net flow		
	Émissions en circulation			Nouvelles émissions et remboursements			Flux net		
	Sales	Purchases	Net	New issues	Retire- ments	Net	Sales	Purchases	Net
	Ventes	Achats		Nouvelles émissions	Rembour- sements		Ventes	Achats	
Trimestre									
D No.	79294	79295	79262	79263	79264	79263 +79264	79294 +79263	79295 +79264	79261
millions of dollars — millions de dollars									
1984 I	883	-1,013	-130	53	-1	52	936	-1,014	-79
II	848	-840	9	117	-1	116	965	-841	125
III	965	-812	153	53	-	53	1,018	-812	206
IV	894	-866	28	17	-	17	911	-866	45
1985 I	1,433	-1,112	321	120	-12	108	1,553	-1,124	429
II	1,291	-1,020	271	46	-2	44	1,337	-1,022	315
III	1,322	-1,107	215	17	-2	15	1,339	-1,109	230
IV	1,674	-1,067	607	54	-2	52	1,728	-1,069	659
1986 I	2,846	-1,792	1,053	60	-2	58	2,906	-1,794	1,111
II	2,905	-3,335	-430	94	-2	92	2,999	-3,337	-338
III	2,048	-1,916	132	17	-2	15	2,065	-1,918	147
IV	2,001	-1,793	208	131	-2	129	2,132	-1,795	338
1987 I	6,132	-4,409	1,723	88	-2	86	6,220	-4,411	1,809
II	5,229	-4,534	696	325	-2	323	5,554	-4,536	1,018
III	4,987	-4,007	981	420	-2	418	5,407	-4,009	1,399
IV	3,867	-4,802	-935	20	-2	18	3,887	-4,804	-917
1988 I	2,829	-3,246	-417	10	-	10	2,839	-3,246	-407
II	3,275	-3,362	-87	35	-	35	3,310	-3,362	-52
III	2,418	-3,024	-607	59	-1	58	2,477	-3,025	-548
IV	2,696	-3,348	-652	15	-	15	2,711	-3,348	-636
1989 I	4,023	-3,167	855	12	-	12	4,035	-3,167	867
II	3,678	-3,034	644	78	-	78	3,756	-3,034	722
III	5,030	-3,760	1,270	160	-	160	5,190	-3,760	1,431
IV	4,204	-3,358	845	182	-	182	4,386	-3,358	1,027
1990 I	3,786	-3,322	464	45	-27	18	3,831	-3,349	482
II	3,130	-3,333	-203	45	-3	42	3,175	-3,336	-161
III	2,182	-3,057	-876	61	-3	58	2,243	-3,060	-818
IV	1,727	-2,732	-1,005	29	-3	26	1,756	-2,735	-979
1991 I	3,038	-3,689	-650	20	-3	17	3,058	-3,692	-633
II	2,453	-3,254	-801	188	-3	185	2,641	-3,257	-616
III	2,129	-2,472	-343	371	-3	368	2,500	-2,475	25
IV	2,357	-2,732	-374	139	-3	136	2,496	-2,735	-239
1992 I	3,572	-3,445	126	223	-3	220	3,795	-3,448	346
II	3,312	-3,410	-99	59	-3	56	3,371	-3,413	-43
III	2,670	-2,780	-110	8	-3	5	2,678	-2,783	-106
IV	3,720	-2,983	737	173	-3	170	3,893	-2,986	907
1993 I	5,219	-3,208	2,011	104	-3	101	5,323	-3,211	2,112
II	7,042	-4,522	2,520	246	-3	243	7,288	-4,525	2,763
III	8,207	-5,204	3,003	699	-3	696	8,906	-5,207	3,699
IV	7,742	-5,606	2,136	349	-3	346	8,091	-5,609	2,482
1994 I	9,787	-7,736	2,051	234	-3	231	10,021	-7,739	2,282
II	7,042	-6,489	553	121	-3	118	7,163	-6,492	670
III	9,002	-7,007	1,994	147	-3	144	9,149	-7,010	2,138
IV	7,690	-7,406	284	606	-3	603	8,296	-7,409	887
1995 I	5,110	-5,941	-831	128	-3	125	5,238	-5,944	-706
II	6,813	-7,396	-583	282	-3	279	7,095	-7,399	-304
III	6,812	-7,024	-212	129	-3	126	6,941	-7,027	-86
IV	7,238	-8,449	-1,210	858	-3	855	8,096	-8,452	-356

Table 140

Tableau 140

Canadian Money Market Transactions – Sales to All Countries, 1984-1995 Quarterly

Marché monétaire canadien – Ventes à tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
D No.	79110	79112	79113	79114	79111	79109
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	2,985	832	700	577	2,110	5,094
II	4,289	617	581	551	1,749	6,038
III	4,498	648	724	539	1,911	6,409
IV	3,492	707	1,001	536	2,244	5,736
1985 I	4,602	418	694	606	1,718	6,320
II	3,403	729	794	652	2,175	5,578
III	5,144	719	995	832	2,546	7,690
IV	3,112	617	1,021	1,376	3,015	6,126
1986 I	4,978	832	416	1,337	2,585	7,563
II	4,855	742	868	1,322	2,932	7,787
III	3,500	1,173	1,274	2,148	4,595	8,095
IV	5,302	1,429	1,459	1,208	4,096	9,398
1987 I	5,477	2,145	1,737	1,785	5,667	11,144
II	6,290	1,945	1,465	371	3,781	10,072
III	5,985	1,847	1,017	529	3,394	9,379
IV	5,969	1,735	1,260	581	3,576	9,545
1988 I	8,911	4,105	1,247	1,337	6,689	15,599
II	9,679	3,891	803	760	5,454	15,133
III	11,843	3,274	862	889	5,026	16,869
IV	11,659	3,712	1,309	1,415	6,436	18,095
1989 I	15,096	3,450	1,500	822	5,772	20,868
II	15,925	4,026	1,811	1,194	7,031	22,956
III	16,888	3,266	1,173	887	5,326	22,214
IV	18,444	3,992	2,290	999	7,280	25,724
1990 I	13,632	3,253	2,307	2,866	8,426	22,057
II	12,666	3,618	2,070	2,720	8,408	21,074
III	13,299	3,321	3,772	1,827	8,920	22,219
IV	19,957	2,521	5,646	2,131	10,298	30,255
1991 I	16,001	3,383	3,129	2,511	9,024	25,025
II	16,980	5,682	3,504	1,727	10,913	27,892
III	21,995	5,866	4,535	2,851	13,251	35,247
IV	23,393	7,071	2,492	1,557	11,120	34,513
1992 I	28,674	24,318	3,176	2,313	29,806	58,480
II	31,944	24,924	3,188	4,107	32,220	64,164
III	42,217	21,913	2,216	2,935	27,065	69,281
IV	37,589	16,938	2,540	5,218	24,697	62,286
1993 I	37,510	18,161	2,273	3,404	23,838	61,347
II	42,339	11,291	3,557	4,427	19,275	61,613
III	42,069	12,991	3,586	6,857	23,434	65,503
IV	35,134	12,674	2,797	7,021	22,493	57,626
1994 I	56,939	11,509	4,481	9,144	25,135	82,074
II	63,158	12,495	4,808	11,472	28,775	91,933
III	73,332	13,590	3,831	6,508	23,930	97,262
IV	73,261	15,086	3,786	7,996	26,868	100,129
1995 I	69,099	10,106	5,211	5,969	21,286	90,385
II	55,738	11,742	6,812	4,479	23,033	78,771
III	59,653	11,736	6,785	4,112	22,633	82,286
IV	54,281	9,945	7,898	4,882	22,724	77,005

Table 141

Tableau 141

Canadian Money Market Transactions – Sales to United States, 1984-1995 Quarterly

Marché monétaire canadien – Ventes aux États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	D No.	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills	Other paper – Autres effets				Total, money market paper
		Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada É.-U. en dollars É.-U.	Other governments paper (including their enterprises)	Commercial paper	Financial corporations paper	Total, other paper	Total effets du marché monétaire
			Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Effets de commerce	Effets des sociétés financières	Total, autres effets	
		79297	79299	79300	79301	79298	79296
millions of dollars – millions de dollars							
1984 I		901	800	569	577	1,946	2,847
II		1,421	579	536	549	1,663	3,084
III		1,310	605	704	539	1,848	3,158
IV		1,259	674	995	534	2,203	3,462
1985 I		1,531	372	689	605	1,666	3,197
II		1,527	581	794	644	2,018	3,546
III		1,427	583	948	772	2,303	3,730
IV		1,000	589	1,004	1,376	2,969	3,969
1986 I		2,739	670	399	1,315	2,385	5,123
II		2,502	351	856	1,317	2,524	5,026
III		1,560	1,014	1,266	2,145	4,424	5,985
IV		3,218	875	1,407	1,194	3,476	6,693
1987 I		3,012	1,873	1,725	1,783	5,382	8,394
II		3,996	1,449	1,461	347	3,256	7,252
III		2,915	1,534	1,015	527	3,075	5,990
IV		2,571	1,643	1,233	505	3,381	5,953
1988 I		2,817	3,196	1,216	1,073	5,485	8,303
II		3,947	3,147	762	634	4,544	8,491
III		4,644	2,876	805	818	4,499	9,143
IV		4,616	2,660	1,266	1,290	5,216	9,832
1989 I		6,617	2,678	1,464	818	4,960	11,578
II		7,069	2,633	1,749	1,184	5,566	12,635
III		7,383	2,233	1,164	863	4,260	11,643
IV		9,990	2,149	2,078	883	5,111	15,101
1990 I		6,077	1,995	2,227	2,567	6,788	12,865
II		4,653	1,786	1,961	2,582	6,329	10,983
III		3,692	2,302	2,683	1,755	6,740	10,432
IV		6,281	1,344	3,301	2,082	6,727	13,008
1991 I		6,690	2,681	1,695	2,441	6,817	13,508
II		3,824	4,926	1,925	1,696	8,547	12,371
III		5,428	5,131	2,429	2,762	10,321	15,749
IV		5,197	5,850	1,940	1,520	9,309	14,506
1992 I		6,257	21,937	2,621	2,208	26,766	33,024
II		8,806	22,020	2,434	3,968	28,422	37,228
III		14,220	19,641	1,946	2,819	24,406	38,626
IV		13,796	14,379	2,408	4,675	21,461	35,257
1993 I		8,904	14,485	1,514	3,113	19,112	28,016
II		10,845	8,336	1,716	4,142	14,194	25,039
III		12,388	10,370	2,445	6,653	19,469	31,857
IV		9,300	10,261	1,543	6,555	18,359	27,660
1994 I		25,324	9,177	2,317	8,629	20,124	45,447
II		35,362	9,574	3,404	11,237	24,215	59,577
III		36,748	10,747	2,952	6,335	20,034	56,782
IV		21,389	11,920	2,852	7,950	22,721	44,110
1995 I		21,607	7,615	3,251	4,490	15,356	36,963
II		15,474	8,776	3,284	3,728	15,789	31,263
III		15,857	9,125	4,484	3,270	16,880	32,737
IV		11,134	7,616	5,557	3,660	16,833	27,967

Table 142

Tableau 142

Canadian Money Market Transactions – Purchases from All Countries, 1984-1995 Quarterly

Marché monétaire canadien – Achats de tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
D No.	79116	79118	79119	79120	79117	79115
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	-2,642	-529	-731	-759	-2,019	-4,661
II	-2,934	-715	-577	-484	-1,776	-4,710
III	-3,909	-826	-637	-558	-2,021	-5,930
IV	-4,263	-662	-908	-614	-2,184	-6,447
1985 I	-3,728	-455	-939	-559	-1,953	-5,681
II	-3,241	-757	-856	-528	-2,141	-5,382
III	-5,960	-605	-833	-826	-2,264	-8,224
IV	-4,023	-565	-1,061	-1,355	-2,980	-7,003
1986 I	-5,098	-892	-584	-1,141	-2,617	-7,715
II	-3,849	-796	-802	-1,445	-3,042	-6,890
III	-3,478	-518	-1,255	-2,168	-3,941	-7,419
IV	-4,362	-1,431	-1,287	-1,348	-4,065	-8,428
1987 I	-5,705	-1,332	-1,654	-1,687	-4,673	-10,378
II	-5,971	-2,008	-1,590	-606	-4,205	-10,176
III	-5,432	-1,465	-1,108	-297	-2,870	-8,302
IV	-5,305	-1,899	-1,242	-298	-3,439	-8,744
1988 I	-5,925	-3,740	-1,196	-551	-5,487	-11,413
II	-6,444	-3,472	-750	-1,031	-5,252	-11,696
III	-12,358	-3,479	-841	-910	-5,230	-17,588
IV	-10,241	-3,248	-1,176	-1,043	-5,467	-15,708
1989 I	-12,796	-4,060	-1,398	-1,391	-6,849	-19,646
II	-17,643	-3,874	-2,029	-944	-6,847	-24,490
III	-17,741	-2,733	-1,158	-1,038	-4,930	-22,671
IV	-17,689	-3,470	-1,810	-847	-6,126	-23,815
1990 I	-14,408	-3,283	-2,440	-1,511	-7,234	-21,642
II	-13,606	-2,314	-2,167	-2,243	-6,724	-20,330
III	-10,772	-3,234	-3,263	-2,818	-9,314	-20,086
IV	-17,348	-2,857	-5,020	-2,679	-10,557	-27,905
1991 I	-17,404	-2,726	-4,310	-2,731	-9,767	-27,171
II	-17,471	-3,987	-3,011	-2,364	-9,362	-26,834
III	-19,373	-4,983	-4,740	-2,860	-12,583	-31,955
IV	-21,832	-6,375	-2,476	-1,605	-10,457	-32,289
1992 I	-25,443	-22,835	-3,493	-1,875	-28,203	-53,646
II	-32,222	-24,162	-3,052	-3,182	-30,396	-62,619
III	-45,546	-22,546	-2,590	-2,606	-27,742	-73,288
IV	-35,297	-17,255	-2,702	-4,506	-24,462	-59,759
1993 I	-34,423	-19,275	-1,966	-4,570	-25,811	-60,234
II	-38,827	-10,432	-3,316	-4,673	-18,420	-57,248
III	-40,382	-14,633	-4,019	-7,084	-25,737	-66,119
IV	-32,480	-11,104	-2,400	-7,209	-20,713	-53,192
1994 I	-55,932	-12,905	-4,176	-8,159	-25,240	-81,171
II	-56,793	-10,940	-4,762	-12,185	-27,887	-84,680
III	-80,400	-15,395	-4,281	-7,420	-27,096	-107,497
IV	-70,835	-15,102	-3,882	-7,326	-26,310	-97,145
1995 I	-65,849	-10,168	-4,673	-6,124	-20,965	-86,814
II	-59,595	-10,623	-6,491	-5,019	-22,133	-81,728
III	-58,193	-12,022	-7,770	-4,423	-24,215	-82,408
IV	-57,999	-11,079	-7,283	-4,545	-22,907	-80,906

Table 143

Canadian Money Market Transactions – Purchases from United States, 1984-1995 Quarterly

Quarter Trimestre	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
D No.	79303	79305	79306	79307	79304	79302
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	-823	-498	-613	-741	-1,852	-2,676
II	-655	-681	-488	-484	-1,652	-2,307
III	-1,356	-788	-612	-556	-1,956	-3,312
IV	-1,812	-625	-899	-613	-2,137	-3,949
1985 I	-1,222	-413	-933	-558	-1,903	-3,125
II	-1,197	-728	-856	-520	-2,103	-3,300
III	-1,513	-598	-805	-771	-2,174	-3,687
IV	-1,810	-529	-1,034	-1,349	-2,911	-4,721
1986 I	-2,748	-768	-559	-1,129	-2,455	-5,203
II	-1,975	-781	-793	-1,433	-3,007	-4,981
III	-1,334	-474	-1,247	-2,163	-3,884	-5,217
IV	-2,116	-1,038	-1,241	-1,339	-3,618	-5,734
1987 I	-3,295	-1,082	-1,638	-1,672	-4,391	-7,686
II	-3,592	-1,578	-1,581	-581	-3,740	-7,332
III	-3,458	-1,073	-1,105	-294	-2,472	-5,930
IV	-2,478	-1,562	-1,226	-287	-3,074	-5,552
1988 I	-2,374	-3,352	-1,158	-545	-5,055	-7,429
II	-2,702	-3,148	-710	-848	-4,706	-7,408
III	-5,232	-2,818	-788	-806	-4,412	-9,644
IV	-3,647	-2,713	-1,139	-1,027	-4,879	-8,525
1989 I	-5,660	-2,828	-1,362	-1,156	-5,347	-11,007
II	-7,803	-2,837	-1,962	-917	-5,717	-13,520
III	-7,622	-1,798	-1,141	-1,013	-3,952	-11,574
IV	-10,005	-2,603	-1,702	-791	-5,096	-15,101
1990 I	-5,657	-1,467	-2,278	-1,463	-5,208	-10,865
II	-5,264	-1,379	-2,038	-2,211	-5,629	-10,892
III	-3,567	-2,366	-2,571	-2,668	-7,605	-11,173
IV	-5,199	-1,285	-3,084	-2,275	-6,643	-11,842
1991 I	-6,344	-1,588	-2,229	-2,698	-6,514	-12,858
II	-5,717	-3,357	-1,918	-2,287	-7,562	-13,279
III	-5,510	-4,150	-2,433	-2,793	-9,376	-14,886
IV	-5,694	-5,239	-1,627	-1,554	-8,420	-14,115
1992 I	-5,661	-20,312	-2,939	-1,764	-25,015	-30,677
II	-8,326	-21,483	-2,453	-3,048	-26,984	-35,310
III	-13,503	-19,675	-2,135	-2,540	-24,350	-37,852
IV	-12,135	-14,537	-2,461	-4,023	-21,021	-33,156
1993 I	-7,223	-15,677	-1,426	-4,327	-21,430	-28,653
II	-10,494	-7,487	-1,816	-4,387	-13,690	-24,184
III	-10,864	-12,009	-2,351	-6,808	-21,168	-32,032
IV	-8,113	-8,856	-1,627	-6,817	-17,301	-25,413
1994 I	-25,725	-10,591	-2,002	-7,712	-20,306	-46,031
II	-32,363	-8,354	-3,463	-11,711	-23,528	-55,891
III	-41,583	-12,069	-3,016	-7,206	-22,291	-63,874
IV	-21,018	-11,734	-2,839	-7,263	-21,836	-42,854
1995 I	-19,509	-7,641	-3,441	-4,624	-15,707	-35,216
II	-19,559	-7,806	-3,225	-4,222	-15,254	-34,813
III	-17,022	-9,084	-4,555	-3,428	-17,067	-34,088
IV	-10,220	-8,579	-4,999	-3,471	-17,049	-27,269

Table 144

Tableau 144

Canadian Money Market Transactions – Net Transactions,
All Countries, 1984-1995 QuarterlyMarché monétaire canadien – Transactions nettes,
tous les pays, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en en dollars É.-U.	Other paper – Autres effets				Total, money market paper Total, effets du marché monétaire
		Other governments paper (including their enterprises) Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Commercial paper Effets de commerce	Financial corporations paper Effets des sociétés financières	Total, other paper Total, autres effets	
D No.	79079	79081	79082	79083	79080	79078
millions of dollars – millions de dollars						
1984 I	342	303	-31	-182	91	433
II	1,355	-97	4	67	-26	1,328
III	589	-178	87	-19	-109	479
IV	-771	45	93	-78	60	-712
1985 I	874	-37	-245	46	-236	639
II	162	-28	-62	124	34	196
III	-816	114	162	6	282	-534
IV	-912	52	-40	22	34	-877
1986 I	-120	-60	-168	196	-31	-151
II	1,006	-54	66	-122	-110	896
III	21	655	19	-20	654	675
IV	940	-2	172	-139	31	971
1987 I	-228	812	83	99	994	766
II	319	-64	-125	-235	-423	-104
III	554	382	-90	232	524	1,077
IV	664	-164	19	283	138	801
1988 I	2,985	365	50	786	1,201	4,187
II	3,235	420	53	-271	202	3,437
III	-515	-205	21	-21	-204	-719
IV	1,418	464	133	372	969	2,387
1989 I	2,300	-611	103	-569	-1,077	1,222
II	-1,717	152	-219	250	183	-1,534
III	-854	533	14	-151	396	-458
IV	755	522	480	152	1,154	1,909
1990 I	-776	-30	-133	1,355	1,191	415
II	-941	1,304	-97	478	1,685	744
III	2,527	87	509	-990	-394	2,133
IV	2,609	-336	626	-549	-259	2,350
1991 I	-1,403	657	-1,180	-220	-743	-2,146
II	-492	1,694	493	-637	1,550	1,059
III	2,623	882	-205	-9	669	3,292
IV	1,560	695	16	-48	664	2,224
1992 I	3,231	1,483	-317	438	1,603	4,834
II	-278	762	136	926	1,823	1,545
III	-3,330	-633	-373	329	-677	-4,007
IV	2,292	-316	-162	712	234	2,526
1993 I	3,086	-1,114	307	-1,166	-1,974	1,113
II	3,511	859	241	-246	854	4,366
III	1,688	-1,642	-434	-227	-2,304	-616
IV	2,654	1,570	397	-187	1,780	4,434
1994 I	1,007	-1,396	305	986	-105	902
II	6,366	1,555	46	-713	888	7,253
III	-7,068	-1,806	-449	-912	-3,167	-10,235
IV	2,426	-16	-96	670	558	2,985
1995 I	3,250	-62	537	-155	321	3,571
II	-3,857	1,119	321	-540	900	-2,957
III	1,460	-286	-985	-311	-1,582	-121
IV	-3,718	-1,134	615	337	-183	-3,901

Table 145

Tableau 145

Canadian Money Market Transactions – Net Transactions,
United States, 1984-1995 QuarterlyMarché monétaire canadien – Transactions nettes,
États-Unis, 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	D No.	Government of Canada treasury bills and U.S. pay Canada bills	Other paper – Autres effets				Total, money market paper
		Bons du trésor du gouvernement du Canada et les bons du Canada en en dollars É.-U.	Other governments paper (including their enterprises)	Commercial paper	Financial corporations paper	Total, other paper	Total, effets du marché monétaire
			Effets des autres gouvernements (incluant leurs entreprises)	Effets de commerce	Effets des sociétés financières	Total, autres effets	
		79266	79268	79269	79270	79267	79265
millions of dollars – millions de dollars							
1984 I		77	302	-44	-165	94	171
II		766	-102	48	65	11	777
III		-46	-183	92	-17	-108	-154
IV		-553	49	96	-79	66	-488
1985 I		309	-41	-244	48	-237	72
II		331	-147	-62	124	-85	246
III		-86	-15	143	-	128	43
IV		-810	61	-30	28	58	-752
1986 I		-9	-98	-160	187	-71	-80
II		527	-430	63	-115	-482	45
III		227	540	19	-18	540	767
IV		1,102	-163	165	-145	-142	959
1987 I		-282	791	88	111	991	708
II		404	-129	-120	-235	-484	-80
III		-543	461	-91	233	603	60
IV		93	81	7	219	307	401
1988 I		443	-156	57	528	430	873
II		1,245	-1	52	-214	-162	1,082
III		-588	58	18	12	87	-501
IV		969	-52	127	263	337	1,306
1989 I		957	-150	102	-339	-387	570
II		-734	-205	-213	267	-151	-885
III		-239	434	23	-150	308	68
IV		-15	-454	376	92	15	-
1990 I		419	528	-51	1,104	1,580	2,000
II		-610	407	-77	371	701	90
III		125	-65	112	-913	-866	-741
IV		1,083	59	218	-193	84	1,166
1991 I		347	1,093	-533	-257	303	650
II		-1,893	1,569	7	-591	985	-908
III		-83	981	-4	-32	945	863
IV		-498	610	313	-35	889	392
1992 I		596	1,625	-318	444	1,751	2,347
II		479	537	-19	920	1,438	1,917
III		717	-34	-189	279	56	773
IV		1,661	-158	-54	652	440	2,101
1993 I		1,682	-1,192	88	-1,214	-2,318	-636
II		351	849	-99	-245	504	855
III		1,524	-1,638	94	-155	-1,699	-175
IV		1,187	1,405	-84	-262	1,059	2,246
1994 I		-402	-1,414	316	916	-182	-584
II		2,998	1,220	-59	-475	687	3,685
III		-4,835	-1,321	-64	-871	-2,257	-7,092
IV		371	186	13	686	885	1,256
1995 I		2,098	-26	-190	-135	-351	1,747
II		-4,085	970	59	-494	535	-3,549
III		-1,165	41	-71	-158	-187	-1,352
IV		914	-963	558	190	-215	698

Table 146

Tableau 146

Foreign Exchange Rates (expressed in Canadian currency), 1984-1995 Quarterly

Cours du change étranger (exprimé en monnaie canadienne), 1984-1995 Trimestriel

Quarter Trimestre	U.S. dollar Dollar É.-U.		British pound Livre sterling	French franc Franc français	German mark Mark allemand	Swiss franc Franc suisse	Japanese yen Yen japonais
	Close Clôture	Noon average Moyenne à midi			Noon average Moyenne à midi		
	B No.						
	3414	3400	3412	3404	3405	3411	3407
1984 I	1.2761	1.2554	1.802	0.1515	0.4653	0.5717	0.005441
II	1.317	1.2925	1.8043	0.1552	0.4769	0.5755	0.005628
III	1.3174	1.3139	1.704	0.1467	0.4501	0.538	0.005395
IV	1.3217	1.3184	1.6029	0.1408	0.4317	0.524	0.005359
1985 I	1.3636	1.3534	1.5095	0.136	0.4158	0.4917	0.005256
II	1.358	1.3693	1.72	0.1455	0.4435	0.5284	0.005461
III	1.3742	1.36	1.8725	0.1569	0.4783	0.5807	0.005711
IV	1.3983	1.3793	1.9817	0.1751	0.5345	0.6469	0.006667
1986 I	1.3958	1.4037	2.0223	0.195	0.5986	0.711	0.007496
II	1.3823	1.3842	2.0894	0.1939	0.6169	0.7427	0.008156
III	1.3876	1.3853	2.0612	0.2045	0.665	0.8223	0.008897
IV	1.3805	1.3847	1.9801	0.2108	0.6907	0.8324	0.008633
1987 I	1.3055	1.3378	2.0631	0.2185	0.7278	0.8656	0.008737
II	1.332	1.3329	2.1893	0.2212	0.7382	0.8941	0.009349
III	1.3113	1.3222	2.1392	0.2156	0.7191	0.8671	0.009001
IV	1.2993	1.311	2.3016	0.2281	0.7701	0.9374	0.009685
1988 I	1.2349	1.2674	2.2776	0.2237	0.7564	0.9221	0.009901
II	1.2135	1.2298	2.2649	0.213	0.7207	0.8674	0.009786
III	1.2168	1.2194	2.0669	0.1929	0.6531	0.7793	0.00912
IV	1.1925	1.2062	2.1614	0.1994	0.6807	0.808	0.00965
1989 I	1.1925	1.1919	2.0821	0.1894	0.6439	0.7537	0.009278
II	1.1969	1.1932	1.9425	0.1826	0.6183	0.705	0.008663
III	1.1771	1.1823	1.8892	0.1819	0.6153	0.7133	0.008313
IV	1.1585	1.1685	1.8521	0.1897	0.6458	0.728	0.008163
1990 I	1.1695	1.1826	1.9609	0.2063	0.6996	0.7857	0.007999
II	1.1633	1.1704	1.9607	0.2075	0.6977	0.8114	0.007539
III	1.1548	1.1531	2.1498	0.2161	0.7247	0.8649	0.007971
IV	1.1599	1.161	2.2582	0.2294	0.7734	0.9126	0.008881
1991 I	1.1577	1.1558	2.2058	0.2222	0.7558	0.885	0.008646
II	1.1417	1.1489	1.9632	0.1957	0.6629	0.7797	0.008307
III	1.1321	1.1436	1.9293	0.1934	0.6573	0.7545	0.008391
IV	1.1555	1.1347	2.0153	0.2048	0.6994	0.7926	0.008765
1992 I	1.1892	1.1772	2.0836	0.2136	0.7271	0.809	0.009156
II	1.1989	1.1942	2.1582	0.2196	0.7401	0.8087	0.009166
III	1.2462	1.2016	2.286	0.2426	0.8224	0.9239	0.00963
IV	1.2709	1.2619	1.9908	0.2399	0.8145	0.9104	0.010262
1993 I	1.2585	1.2614	1.865	0.2276	0.7721	0.8383	0.010441
II	1.282	1.2702	1.9492	0.2329	0.7853	0.8698	0.01156
III	1.334	1.3039	1.9621	0.2244	0.7786	0.8844	0.012347
IV	1.3217	1.3249	1.9761	0.227	0.7872	0.9028	0.012248
1994 I	1.3835	1.3413	1.9962	0.229	0.7788	0.924	0.012483
II	1.383	1.3824	2.0801	0.2434	0.8329	0.9826	0.013396
III	1.3435	1.3713	2.1279	0.2567	0.8791	1.0469	0.013845
IV	1.4018	1.3678	2.1671	0.2581	0.8863	1.0554	0.01384
1995 I	1.3992	1.4069	2.2267	0.2728	0.9529	1.135	0.01467
II	1.3725	1.3713	2.1901	0.2792	0.9825	1.189	0.016253
III	1.3417	1.3555	2.1328	0.2742	0.9475	1.1498	0.01444
IV	1.364	1.356	2.1158	0.2753	0.9525	1.1788	0.013362

Source: Bank of Canada.

Source: Banque du Canada.

Note: Rates are averaged for each quarter from monthly series (the B number referenced).

Nota: Les taux sont obtenus à partir de la moyenne des données mensuelles du trimestre (les numéros B s'y rapportent).

Table 147

Tableau 147

Representative Market Rates, 1984-1995

Certains rendements du marché des capitaux, 1984-1995

	Stock prices - Cours des actions		Bonds - Obligations			Treasury bills - Bons du trésor			Rate of inflation as measured by the annual change in GDP at market prices, implicit price index, seasonally adjusted
	Toronto Stock Exchange composite 300 1975=1000	Standard and Poor's composite 500	Government of Canada bond yield (5-10 years)	United States government bond yield (5 years)	Differential	Government of Canada Treasury bills (3 months)	United States government Treasury bills (3 months adjusted)	Differential	
Month									
Mois	Indice composite 300 de la Bourse de Toronto 1975=1000	Indice composite 500 de Standard and Poor's	Rendement des obligations du gouvernement du Canada (5-10 ans)	Rendement des obligations du gouvernement des États-Unis (5 ans)	Différentiel	Bons du trésor du gouvernement du Canada (3 mois)	Bons du trésor du gouvernement des États-Unis (3 mois corrigés)	Différentiel	Taux d'inflation mesuré par les changements annuels du PIB, prix du marché, désaisonnalisé
B No.	4237	4291	14011	54413	14011 -54413	14007	54409	14007 -54409	
1984 J	2,468.88	163.41	11.32	11.31	0.01	9.73	9.25	0.48	
F	2,419.83	157.06	11.9	11.74	0.16	9.82	9.55	0.27	
M	2,362.10	159.18	12.58	12.15	0.43	10.53	10.15	0.38	4.295
A	2,323.34	160.05	12.89	12.45	0.44	10.59	10.02	0.57	
M	2,229.75	150.55	13.64	13.84	-0.2	11.29	10.22	1.07	
J	2,220.94	153.18	13.51	13.7	-0.19	12.11	10.16	1.95	3.599
J	2,139.99	150.66	13.24	12.95	0.29	12.73	10.72	2.01	
A	2,388.81	166.68	12.7	12.78	-0.08	12.13	11.04	1.09	
S	2,392.65	166.1	12.49	12.47	0.02	12.02	10.69	1.33	2.694
O	2,353.26	166.09	12.02	11.59	0.43	11.42	9.74	1.68	
N	2,368.54	163.58	11.46	11.03	0.43	10.5	8.73	1.77	
D	2,400.33	167.24	11.24	10.97	0.27	9.84	8.02	1.82	2.023
1985 J	2,595.05	179.63	10.97	10.68	0.29	9.5	8.03	1.47	
F	2,594.98	181.18	11.98	11.51	0.47	11.27	8.66	2.61	
M	2,612.81	180.66	11.69	11.49	0.2	10.4	8.71	1.69	1.584
A	2,635.31	179.83	11.22	10.77	0.45	9.77	7.88	1.89	
M	2,736.31	189.55	10.59	9.9	0.69	9.51	7.46	2.05	
J	2,712.50	191.85	10.75	9.97	0.78	9.33	7.29	2.04	2.737
J	2,778.60	190.92	10.76	9.98	0.78	9.06	7.47	1.59	
A	2,819.98	188.63	10.57	9.63	0.94	8.95	7.3	1.65	
S	2,632.25	182.08	10.79	9.59	1.2	8.75	7.02	1.73	3.148
O	2,674.84	189.82	10.39	9.45	0.94	8.53	7.48	1.05	
N	2,857.18	202.17	9.95	9.12	0.83	8.85	7.38	1.47	
D	2,900.60	211.28	9.67	8.56	1.11	9.24	7.24	2	2.818
1986 J	2,842.96	211.78	10.2	8.56	1.64	10.55	7.14	3.41	
F	2,855.83	226.92	9.82	8.07	1.75	11.55	7.18	4.37	
M	3,047.26	238.9	9.45	7.36	2.09	10.19	6.56	3.63	2.495
A	3,078.89	235.52	9.22	7.17	2.05	8.72	6.26	2.46	
M	3,121.97	247.35	9.45	7.55	1.9	8.33	6.34	1.99	
J	3,085.50	250.8	9.27	7.31	1.96	8.59	6.27	2.32	2.049
J	2,935.33	236.12	9.33	7.1	2.23	8.26	6.03	2.23	
A	3,028.20	252.93	9.19	6.53	2.66	8.33	5.47	2.86	
S	2,979.30	231.32	9.32	6.94	2.38	8.35	5.4	2.95	1.933
O	3,038.89	243.98	9.31	6.82	2.49	8.3	5.32	2.98	
N	3,046.80	249.22	8.97	6.65	2.32	8.24	5.5	2.74	
D	3,066.18	242.17	8.89	6.81	2.08	8.24	5.84	2.4	3.147
1987 J	3,348.85	274.08	8.46	6.63	1.83	7.24	5.59	1.65	
F	3,498.93	284.2	8.52	6.72	1.8	7.28	5.55	1.73	
M	3,739.47	291.7	8.34	6.84	1.5	6.8	5.72	1.08	4.158
A	3,716.74	288.36	9.43	7.93	1.5	8.08	5.98	2.1	
M	3,685.24	290.1	9.55	8.28	1.27	8.19	5.88	2.31	
J	3,740.19	304.01	9.38	7.94	1.44	8.29	5.82	2.47	4.819
J	4,030.35	318.66	9.89	8.16	1.73	8.97	6.34	2.63	
A	3,993.60	329.8	10.09	8.36	1.73	8.99	6.32	2.67	
S	3,902.37	321.83	10.93	9.21	1.72	9.35	6.81	2.54	4.89
O	3,019.27	251.79	9.79	8.43	1.36	7.84	5.27	2.57	
N	2,978.34	230.3	10.13	8.41	1.72	8.31	5.88	2.43	
D	3,160.05	247.09	10.04	8.32	1.72	8.41	5.91	2.5	4.921

Table 147

Tableau 147

Representative Market Rates, 1984-1995 - Continued

Certains rendements du marché des capitaux, 1984-1995 - suite

Month	Stock prices - Cours des actions		Bonds - Obligations			Treasury bills - Bons du trésor			Rate of inflation as measured by the annual change in GDP at market prices, implicit price index, seasonally adjusted
	Toronto Stock Exchange composite 300 1975=1000	Standard and Poor's composite 500	Government of Canada bond yield (5-10 years)	United States government bond yield (5 years)	Differential	Government of Canada Treasury bills (3 months)	United States government Treasury bills (3 months adjusted)	Differential	
Mois	Indice composite 300 de la Bourse de Toronto 1975=1000	Indice composite 500 de Standard and Poor's	Rendement des obligations du gouvernement du Canada (5-10 ans)	Rendement des obligations du gouvernement des États-Unis (5 ans)	Différentiel	Bons du trésor du gouvernement du Canada (3 mois)	Bons du trésor du gouvernement des États-Unis (3 mois corrigés)	Différentiel	Taux d'inflation mesuré par les changements annuels du PIB, prix du marché, désaisonnalisé
B No.	4237	4291	14011	54413	14011 -54413	14007	54409	14007 -54409	
1988 J	3,057.22	257.07	9.32	7.91	1.41	8.37	6.04	2.33	
F	3,204.83	267.82	9.12	7.69	1.43	8.32	5.82	2.5	
M	3,313.79	258.89	9.5	8.03	1.47	8.53	5.85	2.68	4.869
A	3,339.77	261.33	9.73	8.25	1.48	8.87	6.09	2.78	
M	3,249.22	262.16	9.78	8.73	1.05	8.92	6.53	2.39	
J	3,441.48	273.5	9.58	8.47	1.11	9.19	6.8	2.39	3.927
J	3,376.73	272.02	9.86	8.77	1.09	9.29	7.1	2.19	
A	3,285.82	261.52	10.25	8.95	1.3	9.98	7.5	2.48	
S	3,283.71	271.91	10.07	8.81	1.26	10.33	7.47	2.86	4.853
O	3,395.52	278.97	9.74	8.48	1.26	10.29	7.7	2.59	
N	3,294.68	273.7	10.04	8.91	1.13	10.76	8.33	2.43	
D	3,389.99	277.72	10.17	9.22	0.95	10.94	8.51	2.43	4.878
1989 J	3,616.64	297.47	10.05	9.05	1	11.18	8.55	2.63	
F	3,572.12	288.86	10.48	9.43	1.05	11.61	8.82	2.79	
M	3,578.22	294.87	10.55	9.6	0.95	12.14	9.44	2.7	4.643
A	3,627.85	309.64	10.14	9.18	0.96	12.37	9.98	3.39	
M	3,707.44	320.52	9.69	8.65	1.04	12.17	8.81	3.36	
J	3,760.91	317.98	9.36	8.18	1.18	12.08	8.35	3.73	5.622
J	3,970.75	346.08	9.32	7.81	1.51	12.11	8.37	3.74	
A	4,010.18	351.45	9.52	8.28	1.24	12.16	8.21	3.95	
S	3,943.02	349.15	9.83	8.31	1.52	12.23	7.98	4.25	4.991
O	3,918.62	340.36	9.46	7.79	1.67	12.17	7.77	4.4	
N	3,942.77	345.99	9.83	7.78	2.05	12.21	7.89	4.32	
D	3,969.79	353.4	9.68	7.89	1.79	12.22	8.04	4.18	4.204
1990 J	3,704.42	329.08	9.92	8.35	1.57	12.34	8.04	4.3	
F	3,686.70	331.89	10.74	8.44	2.3	13.16	7.98	5.18	
M	3,639.54	339.94	11.08	8.53	2.55	13.26	8.12	5.14	3.904
A	3,340.91	330.8	11.79	9	2.79	13.55	8.05	5.5	
M	3,581.99	361.23	11.12	8.56	2.56	13.67	8.07	5.6	
J	3,543.93	358.02	10.84	8.47	2.37	13.58	8.05	5.53	3.054
J	3,561.12	356.15	10.83	8.31	2.52	13.23	7.74	5.49	
A	3,346.25	322.56	10.66	8.52	2.14	12.67	7.74	4.93	
S	3,159.37	306.05	11.27	8.63	2.64	12.4	7.56	4.84	2.679
O	3,081.26	304	10.91	8.24	2.67	12.36	7.35	5.01	
N	3,151.01	322.22	10.42	7.94	2.48	12.01	7.24	4.77	
D	3,256.75	330.22	10.28	7.78	2.5	11.47	6.72	4.75	2.833
1991 J	3,272.90	343.93	9.92	7.64	2.28	10.48	6.41	4.07	
F	3,462.37	367.07	9.47	7.64	1.83	9.72	6.19	3.53	
M	3,495.67	375.22	9.52	7.76	1.76	9.67	6.05	3.62	3.587
A	3,468.81	375.35	9.56	7.73	1.83	9.24	5.87	3.37	
M	3,546.10	389.83	9.53	7.66	1.87	8.81	5.63	3.18	
J	3,465.82	371.16	10.02	7.98	2.04	8.65	5.75	2.9	3.302
J	3,539.64	387.81	9.8	7.77	2.03	8.66	5.75	2.91	
A	3,517.89	395.43	9.57	7.32	2.25	8.53	5.57	2.96	
S	3,387.88	387.86	9.24	7.06	2.18	8.34	5.33	3.01	2.778
O	3,515.76	392.46	8.65	6.77	1.88	7.79	5.14	2.65	
N	3,448.51	375.22	8.63	6.53	2.1	7.41	4.56	2.85	
D	3,512.36	417.09	8.37	6.01	2.36	7.42	3.85	3.57	1.920

Table 147

Tableau 147

Representative Market Rates, 1984-1995 - Concluded

Certains rendements du marché des capitaux, 1984-1995 - fin

Month Mois	Stock prices - Cours des actions		Bonds - Obligations			Treasury bills - Bons du trésor			Rate of inflation as measured by the annual change in GDP at market prices, implicit price index, seasonally adjusted Taux d'inflation mesuré par les changements annuels du PIB, prix du marché, désaisonnalisé
	Toronto Stock Exchange composite 300 1975=1000	Standard and Poor's composite 500	Government of Canada bond yield (5-10 years)	United States government bond yield (5 years)	Differential	Government of Canada Treasury bills (3 months)	United States government Treasury bills (3 months adjusted)	Differential	
	Indice composite 300 de la Bourse de Toronto 1975=1000	Indice composite 500 de Standard and Poor's	Rendement des obligations du gouvernement du Canada (5-10 ans)	Rendement des obligations du gouvernement des États-Unis (5 ans)	Différentiel	Bons du trésor du gouvernement du Canada (3 mois)	Bons du trésor du gouvernement des États-Unis (3 mois corrigés)	Différentiel	
B No.	4237	4291	14011	54413	14011 -54413	14007	54409	14007 -54409	
1992 J	3,596.12	408.79	8.35	6.42	1.93	7.04	3.94	3.1	
F	3,581.94	412.7	8.41	6.66	1.75	7.25	4.07	3.18	
M	3,412.14	403.69	8.88	6.96	1.92	7.24	4.18	3.06	0.989
A	3,355.56	414.95	8.95	6.88	2.07	6.72	3.8	2.92	
M	3,387.93	415.35	8.6	6.74	1.86	6.08	3.84	2.24	
J	3,387.70	408.14	8.17	6.39	1.78	5.6	3.76	1.84	0.738
J	3,443.42	424.21	7.43	5.62	1.81	5.17	3.25	1.92	
A	3,402.92	414.03	7.43	5.7	1.73	4.82	3.21	1.61	
S	3,297.88	417.8	7.98	5.33	2.65	7.37	2.79	4.58	1.474
O	3,336.12	418.68	7.63	5.83	1.8	6.05	3.04	3.01	
N	3,282.83	431.35	8.1	6.12	1.98	8.57	3.34	5.23	
D	3,350.44	435.71	8.03	5.98	2.05	7.11	3.29	3.82	1.802
1993 J	3,305.47	438.78	8.11	5.68	2.43	6.56	3.04	3.52	
F	3,451.69	443.38	7.64	5.2	2.44	5.84	3.02	2.82	
M	3,602.44	451.67	7.76	5.24	2.52	5.11	3.02	2.09	1.224
A	3,789.41	440.19	7.74	5.18	2.56	5.34	2.94	2.4	
M	3,882.68	450.19	7.61	5.35	2.26	4.85	3.12	1.73	
J	3,966.37	450.53	7.36	5.05	2.31	4.54	3.12	1.42	1.465
J	3,967.23	448.13	7.13	5.23	1.9	4.16	3.17	0.99	
A	4,137.55	463.56	6.78	4.86	1.92	4.74	3.09	1.65	
S	3,990.61	459.78	7	4.74	2.26	4.65	2.96	1.69	0.646
O	4,255.54	467.83	6.71	4.82	1.89	4.38	3.15	1.23	
N	4,180.21	461.79	6.75	5.11	1.64	4.09	3.21	0.88	
D	4,321.43	466.45	6.33	5.12	1.21	3.86	3.12	0.74	0.805
1994 J	4,554.85	481.61	6.03	5.09	0.94	3.63	3.02	0.61	
F	4,423.84	467.14	6.69	5.59	1.1	3.85	3.41	0.44	
M	4,329.62	445.76	7.82	6.24	1.58	5.39	3.58	1.81	0.968
A	4,267.12	450.91	7.8	6.46	1.34	5.82	3.94	1.88	
M	4,326.77	456.51	8.26	6.74	1.52	6.34	4.33	2.01	
J	4,025.25	444.27	9.07	6.87	2.2	6.67	4.31	2.36	0.561
J	4,178.97	458.26	9.25	6.99	2.26	5.79	4.54	1.25	
A	4,349.50	475.5	8.57	6.81	1.76	5.35	4.73	0.62	
S	4,354.18	462.71	8.67	7.21	1.46	5.29	4.92	0.37	1.042
O	4,291.65	472.31	8.89	7.55	1.34	5.37	5.21	0.16	
N	4,093.41	453.69	8.99	7.79	1.2	5.79	5.59	0.2	
D	4,213.61	459.27	9.09	7.81	1.28	7.18	5.72	1.46	0.399
1995 J	4,017.48	470.42	9.31	7.76	1.55	7.98	5.97	2.01	
F	4,124.81	487.39	8.67	7.2	1.47	7.77	5.91	1.86	
M	4,313.61	500.71	8.46	6.98	1.48	8.22	5.82	2.4	1.118
A	4,279.47	514.71	8.16	6.79	1.37	7.92	5.84	2.08	
M	4,448.64	533.4	7.69	6.08	1.61	7.39	5.82	1.57	
J	4,527.15	544.75	7.59	5.88	1.71	6.72	5.51	1.21	1.595
J	4,615.05	562.06	8.08	6.24	1.84	6.62	5.64	0.98	
A	4,516.70	561.96	7.83	6.1	1.73	6.34	5.5	0.84	
S	4,529.75	584.41	7.75	6.08	1.67	6.46	5.29	1.17	1.587
O	4,459.16	581.5	7.74	5.8	1.94	5.93	5.38	0.55	
N	4,661.18	605.37	7.01	5.6	1.41	5.82	5.48	0.34	
D	4,713.54	615.93	6.92	5.46	1.46	5.54	5.05	0.49	1.828

Source: Bank of Canada.

Source: Banque du Canada.

Table 148

Tableau 148

Gross Domestic Product (expenditure based), 1984-1995

Produit intérieur brut (en terme de dépenses), 1984-1995

Year	Personal expenditure on consumer goods and services	Government expenditure on goods and services	Government and business investment	Exports of goods and services		Imports of goods and services		Statistical discrepancy	Gross Domestic Product at market prices	Final domestic demand	GDP at market prices, implicit price index
Année	Dépenses personnelles en biens et services de consommation	Dépenses publiques courantes en biens et services	Investissements des administrations publiques et des entreprises	Exportations de biens et services	Non-merchandise	Importations de biens et services	Non-merchandise	Divergence statistique	Produit intérieur brut aux prix du marché	Demande intérieure finale	Indice implicite de prix du PIB aux prix du marché
D No.	11012	11017	11018 +11022 +11023 +11027	11031	11032	11034	11035	11036	11011	11037	14476
millions of dollars — millions de dollars											
1984	251,645	89,089	89,460	111,329	14,706	91,492	19,140	-862	444,735	425,433	95.2
1985	274,503	95,519	96,479	119,061	15,858	102,670	20,718	-44	477,988	464,220	97.7
1986	297,478	100,129	104,117	120,318	17,801	110,374	22,995	-808	505,666	499,167	100
1987	322,769	105,836	119,788	126,340	19,076	115,119	25,383	-1,710	551,597	545,322	104.7
1988	349,937	114,472	136,585	137,779	21,530	128,862	27,522	1,987	605,906	597,199	109.6
1989	378,933	124,108	149,682	141,514	22,389	135,455	30,624	201	650,748	649,116	114.9
1990	399,319	135,157	138,541	145,556	23,361	136,858	34,365	-1,244	669,467	675,852	118.5
1991	411,960	144,885	128,766	140,233	24,616	136,616	36,189	-1,178	676,477	688,846	121.9
1992	422,515	150,390	125,164	155,403	25,786	149,201	38,053	-1,882	690,122	701,770	123.4
1993	436,542	152,158	129,987	181,251	28,119	171,929	40,605	-2,668	712,855	717,584	124.7
1994	452,859	150,758	142,014	217,853	31,518	202,807	40,949	-1,193	750,053	742,809	125.4
1995											

Source: National Income and Expenditure Accounts, Quarterly Estimates, Catalogue 13-001.

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, Estimations trimestrielles, n° 13-001 au catalogue.

Table 149

Tableau 149

Transactions of Residents with Non-residents in the National Income and Expenditure Accounts, 1984-1995

Opérations entre les résidents et les non-résidents d'après les comptes nationaux de revenus et dépenses, 1984-1995

Year Année	Goods and services		Investment income		Current transfers		Surplus (+) or deficit (-) of Canada on current transactions with non- residents	Capital transfers – Inheritances and migrants' funds		Recon- ciliation adjust- ments	Surplus (+) or deficit (-) on BOP current account
	Biens et services		Revenus de placements		Transferts courants			Transferts de capital – Successions et capitaux des migrants			
	Exports	Imports	Received from non- residents	Paid to non- residents	Received from non- residents	Paid to non- residents					
	Expor- tations	Import- ations	Reçus des non- résidents	Versés aux non- résidents	Reçus des non- résidents	Versés aux non- résidents		Excédent (+) ou déficit (-) du Canada au titre des opérations courantes avec les non- résidents	Received from non- residents			Paid to non- residents	Ajuste- ments de réconci- liation	Excédent (+) ou déficit (-) au compte courant de la B des P
D No.	12186	12193	12191	12198	12192	12199	12200	12189	12196	70002 -12200 -12189 +12196	70002
millions of dollars – millions de dollars											
1984	126,035	110,632	6,363	19,849	1,729	2,239	1,407	475	193	-2,504	-815
1985	134,919	123,388	7,574	21,906	1,750	2,355	-3,406	515	204	-3,097	-6,192
1986	138,119	133,369	7,716	24,118	2,452	2,538	-11,738	568	224	-2,659	-14,053
1987	145,416	140,502	8,027	24,471	2,035	2,926	-12,421	1,046	228	-4,040	-15,643
1988	159,309	156,384	11,993	30,705	2,519	3,356	-16,624	1,350	220	-5,620	-21,114
1989	163,903	166,079	10,334	31,829	2,393	3,359	-24,637	1,486	239	-3,558	-26,948
1990	168,917	171,223	10,579	34,438	2,652	3,925	-27,438	1,457	254	1,011	-25,224
1991	164,849	172,805	10,898	32,767	2,612	3,631	-30,844	1,442	313	2,677	-27,038
1992	181,189	187,254	9,576	33,818	2,703	3,769	-31,373	1,560	319	4,237	-25,895
1993	209,370	212,534	10,624	34,615	2,944	3,836	-28,047	1,671	341	-2,077	-28,794
1994	250,877	246,455	11,516	38,615	3,081	3,563	-23,159	1,730	361	-380	-22,170
1995	290,325	271,291	14,613	41,070	3,184	3,698	-7,937	1,278	386	-4,157	-11,202

Source: National Income and Expenditure Accounts, Quarterly Estimates, Catalogue 13-001-XPB (which exclude reinvested earnings).

Source: Comptes nationaux des revenus et dépenses, Estimations trimestrielles, n° 13-001-XPB au catalogue (qui excluent les bénéfices réinvestis).

Table 150. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments
Current Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 150. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

Quarterly - Trimestriel								N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation							
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								Numéros de matrices
								Recettes
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Exportations de marchandises 1
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Production d'or disponible pour l'exportation 2
								Invisibles
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Services: 3
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Voyages 4
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Transports 5
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Services commerciaux 6
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services gouvernementaux 7
								Revenus de placements:
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Intérêts 8
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Dividendes 9
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Bénéfices réinvestis 10
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Total des revenus de placements 11
								Transferts:
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Successions et capitaux des immigrants 12
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Versements à des particuliers et institutions 13
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Retenues fiscales canadiennes 14
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
								Paielements
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Importations de marchandises 18
								Invisibles
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Services: 19
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Voyages 20
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Transports 21
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Services commerciaux 22
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Services gouvernementaux 23
								Revenus de placements:
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Intérêts 24
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Dividendes 25
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Bénéfices réinvestis 26
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Total des revenus de placements 27
								Transferts:
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Successions et capitaux des émigrants 28
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Versements à des particuliers et institutions 29
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Contributions officielles 30
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Retenues fiscales étrangères 31
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
								Soldes
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Marchandises 35
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Production d'or disponible pour l'exportation 36
								Invisibles:
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Services 37
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Revenus de placements 38
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 150. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Canadian claims on non-residents, net flows							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	Canadian liabilities to non-residents, net flows							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

¹ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

Tableau 150. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital

Quarterly - Trimestriel							N°	
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Not seasonally adjusted								
Avant désaisonnalisation								
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices	
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger	44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:	
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères	45
							Actions étrangères	46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:	
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change	47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions	48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹	49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger	50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances	51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net	52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada	53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:	
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes	54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes	55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹	56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:	
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada	57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets	58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux	59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements	60
							Total des engagements canadiens, flux net	61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net	62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	63

¹ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but for 1996, only 1994 and 1995 have been revised. (For more details, please refer to the note "Historical Revisions and conceptual changes" on page 20 of this issue).

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers. Starting with this publication, services are shown under four categories (Travel,

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1994 et 1995 ont été révisées (pour plus d'information, veuillez consulter la note "Révisions historiques et changements conceptuels" à la page 20 de cette publication).

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. À partir de la présente publication, les services sont présentés sous quatre catégories (voyages, transport, services

Transportation, Commercial Services and Government Services) instead of the five categories previously used. This change is an important step towards more internationally comparable data. For Canada and other countries, such comparisons have so far been limited, with detail presented on the basis of an evolving set of national categories. The new detail will be presented in the forthcoming publication "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995", Catalogue no. 67-203-XPB.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services, Science and Technology Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a

gouvernementaux et services commerciaux) au lieu des cinq catégories utilisées auparavant. Ce changement constitue un pas important en vue de données plus comparables, sur base internationale. Pour le Canada ainsi que pour les autres pays, de telles comparaisons étaient limitées à date, le détail des services étant présenté selon un ensemble de catégories nationales qui changeaient dans le temps. Le détail du nouveau bris sera présenté dans la publication à venir "Les transactions internationales de services du Canada", au catalogue no. 67-203-XPB.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services, des sciences et de la technologie. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1993 and 1994*, third quarter 1995 issue of *Canada's balance of international payments*, Catalogue no. 67-001-XPB.

1. Pour plus de détails, voir "Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1993 et 1994" dans le numéro du troisième trimestre 1995 de la *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001-XPB au catalogue).

process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

For the following major accounts, the data for 1995 are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

Merchandise trade - Receipts \$253.8 billion (81%); Payments \$225.4 billion (70%)

Commerce de marchandises - Recettes 253,8\$ milliards (81%); Paiements 225,4\$ milliards (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and can be considered reliable, though they may be lacking in timeliness or geographic details.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in *Canadian International Merchandise Trade*, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See *Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994*.

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la *Balance des paiements internationaux du Canada*.

Services - Receipts \$36.5 billion (12%); Payments \$45.9 billion (14%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and nearly one third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$11.0 billion (4%); Payments \$14.0 billion (4%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

Beginning in 1996, the series on travel are re-defined to align as noted earlier with new reporting standards recently agreed at the international level for Balance of Payments series. The new travel definition:

a) introduces a distinction between travel for business and personal purposes. The Education, Cultural and Tourism Division used internal information from its quarterly travel survey to further breakout its existing data, beginning in 1990;

Services - Recettes 36,5\$ milliards (12%); Paiements 45,9\$ milliards (14%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 11,0 \$ milliards (4%); Paiements 14,0 \$ milliards (4%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

Débutant en 1996, les séries au titre des voyages sont redéfinies pour les aligner, tel que mentionné plus haut, aux nouvelles normes convenues au niveau international pour les séries de la balance des paiements. La nouvelle définition des voyages;

a) fait dorénavant la distinction entre voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme a utilisé des renseignements internes obtenus de son enquête trimestrielle sur les voyages pour mener un plus grand bris de séries antérieures à partir de 1990;

b) excludes international passenger fares which have been shifted to the transportation account; and

c) adds travel expenditures specifically for health and education. While some such amounts resided in the previous series, the traditional definition of travel has until now been limited to visits of less than a year, and the sample has not always been seen as fully representative of such specific outlays. Accordingly, some complementary provisions for medical payments and student expenditures in the former Balance of Payments series on "government" and "other" services were upgraded and transferred to the "travel" account. The separate new series on education refer largely essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

The basic statistics are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers, including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The new series on health and education - related travel warrant some elaboration.

The new series on health related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The large share of payments to the US reflects current source information whereas previously, the total was allocated by the proportion of travel. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont maintenant classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. Bien que certaines de ces dépenses se retrouvaient aux séries antérieures, la définition traditionnelle des voyages était limitée aux visites de moins d'un an, et l'échantillon n'a pas toujours été perçu comme complètement représentatif pour de telles dépenses. Conséquemment, on a amélioré les séries sur les paiements médicaux et les dépenses d'étudiants qui étaient auparavant comprises aux comptes services "gouvernementaux" et "autres" de la balance des paiements et on les a transférées au compte des "voyages". La nouvelle série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs, y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les nouvelles séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les nouvelles séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. La portion importante de paiements aux États-Unis provient des nouvelles sources de renseignements et non plus d'une allocation du total basée sur la proportion des voyageurs. Les estimations des paiements représentent donc une estimation conservatrice

4. Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see "Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1994", Catalogue no. 66-201-XPB, October 1995.

5. One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada "Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues" National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.

4. Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple "Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1994", n° 66-201-XPB au catalogue, octobre 1995.

5. Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir "Achats outre-frontière - Tendances et mesure", Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.

abroad since some health expenditures are embedded among other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, previous estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time university programs only. In contrast, payments for Canadian students abroad covered both college and university programs.

The present revision now adds college students to the spending by university students studying in Canada, nearly doubling the receipts. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

For expenditures abroad of Canadian students, ongoing reconciliation work on Canada-U.S. current account statistics revealed that U.S. data were more comprehensive (and recent) than the previous Canadian estimates based on UNESCO numbers and expenditure factors. The U.S. Bureau of Economic Analysis kindly supplied its series from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The new series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux programmes universitaires seulement; les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, cependant, tant les programmes universitaires que collégiaux.

Les révisions actuelles ajoutent maintenant les étudiants des collèges qui étudient au Canada en plus de ceux qui étaient déjà inclus aux universités, presque doublant ainsi les recettes. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants canadiens, le travail de rapprochement des statistiques du compte courant a révélé que les données américaines étaient plus complètes (et récentes) que les données canadiennes antérieures basées sur les chiffres de l'UNESCO et des facteurs de dépenses. Le Bureau of Economic Analysis des États-Unis a gracieusement fourni les données à partir de 1981, données qui ont été liées aux séries de la BDP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les nouvelles séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Finally, business travel includes fuller estimates of spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$11.8 billion (4%); Payments \$12.7 billion (4%)

The main elements comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 64 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates for 1994 on four vessel surveys vary from 70% to 90%, averaging 77%, while a survey of nearly 60 foreign airlines showed a response rate of 88%. Where

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 11,8\$ milliards (4%); Paiements 12,7\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commençant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 64 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 90%, s'établissant à 77% en moyenne, tandis

6. These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.

6. Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ème} édition, 1993.

regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$12.9 billion (4%); Payments \$18.0 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,600 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1994 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of over 535 larger firms with a response rate in 1994 of 82%. If follow-ups do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, external information and broader projections of annual information as a control indicator. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services, Science and Technology Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.3%); Payments \$1.4 billion (0.3%)

qu'une enquête de près de 60 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 88%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 12,9\$ milliards (4%); Paiements 18,0\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,600 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1994 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services, de la science et de la technologie.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.3%); Paiements \$1,4 milliards (0.3%)

7. See Appendix 3 for the categories used to collect annual data for 1994 - from form BP-21S, International Transactions in Services. For information, the redesigned survey form BP-21S for the year 1995 is also shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services. It is currently in the field.

7. Voir l'annexe 3 pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1994 - du formulaire BP21-SF, Opérations internationales de services. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.1 billion (5%); Payments \$47.8 billion (15%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists of the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,700 firms with a 1994 response rate of 77%); (b) quarterly, with a sample of 367 largest firms showing a response of 82%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,825 firms, 72% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,1\$ milliards (5%); Paiements 47,8\$ milliards (15%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,700 entreprises avec un taux de réponse en 1994 de 77%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 367 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 82%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,825 entreprises, taux de réponse de 72%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont

export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1994 response rates average 86% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data

tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1994 supérieur à 86%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque

supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$4.5 billion (1%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised and, as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are weak estimates, lacking in concrete information at source.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for

complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 4,5\$ milliards (1%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de

recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,154 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1995 for the quarterly survey was 75% while 72% of the annual surveys for 1994 were returned, resulting in data that are believed to be good.

caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des investissements directs canadiens à l'étranger comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,154 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1995 à l'enquête trimestrielle était de 75%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1994 était de 72%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises), tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les dépôts non bancaires à l'étranger (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexpliquées importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les autres actifs comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les flux des investissements directs étrangers comprennent les flux qui traversent les frontières en

and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 6,912 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,154 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 72% to 77%. The data are believed to be good.

opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 6,912 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,154 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 72% et 77%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1994 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1994 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The

Les **transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents** sont de bonne

series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les autres engagements comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

	<i>Catalogue</i>	
Canada's Balance of International Payments ⁽¹⁾ , <i>Quarterly, Bilingual</i>	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada ⁽¹⁾ , <i>Trimestriel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Securities, <i>Monthly, Bilingual</i>	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, <i>Mensuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, 1995 <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995 ⁽²⁾ , <i>Annual, Bilingual</i>	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995 ⁽²⁾ , <i>Annuel, Bilingue</i>
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, <i>Occasional, English</i>	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, <i>Hors série, Français</i>
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990 ⁽¹⁾ , <i>Occasional, Bilingual</i>	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990 ⁽¹⁾ , <i>Hors série, Bilingue</i>
Canadian Economic Observer, <i>Monthly, Bilingual</i>	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, <i>Mensuel, Bilingue</i>

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

List of Occasional Articles

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971

MEASUREMENT OF FOREIGN PORTFOLIO INVESTMENT IN CANADIAN BONDS

by Lucie Laliberté

INTRODUCTION

Non-residents have been sharply increasing their investment in Canadian bonds since the eighties. By 1995, these holdings amounted to \$330 billion or almost 40% of all Canadian bonds outstanding. The interest they earned on these holdings (\$25 billion in 1995) continued to be the driving force behind Canada's Current Account deficit.

With the magnitude and the wide diversity of Canadian bonds held by non-residents, it is important that adequate and consistent statistics be maintained on these series. This is facilitated in Canada by using a detailed and complex statistical system¹ to process these series.

In a nutshell, the Canadian system uses various detailed characteristics on each specific bond to generate statistics which are integrated in Canada's Balance of payments and International Investment Position. This document reviews how these statistics are generated. A first part describes the various prices which are used to value bonds, notably the value used to measure foreign holdings of Canadian bonds outstanding at the end of a period. The next part describes methods which can be used to calculate income to non-residents (Canada accrues the expense income of the Canadian issuer). A third part covers capital transactions with non-residents in Canadian bonds. Next reviewed is the reconciliation between the capital transactions and the positions outstanding. A final part describes the commissions earned by and paid to non-residents on trading Canadian bonds.

LA MESURE DES PLACEMENTS DE PORTEFEUILLE ÉTRANGERS EN OBLIGATIONS CANADIENNES

de Lucie Laliberté

INTRODUCTION

Depuis les années 80, la valeur des placements étrangers dans des obligations canadiennes a fortement augmenté. En 1995, la valeur de ces avoirs s'élevait à 330 milliards de dollars, soit presque 40 % de la totalité des obligations canadiennes en circulation. Le revenu en intérêts que ces non-résidents tirent de leurs avoirs en obligations canadiennes (25 milliards de dollars en 1995) demeure le principal poste du déficit du compte courant du Canada.

Compte tenu de l'ampleur de la somme en cause et de l'importante diversité d'obligations canadiennes détenues par des non-résidents, il est important que des statistiques suffisantes et uniformes soient tenues sur ces émissions. Au Canada, ce processus est facilité par le recours à un système statistique détaillé et complexe¹ qui assure le traitement des données relatives à ces émissions.

En quelques mots, mentionnons que le système canadien fait appel à différentes caractéristiques détaillées de chaque obligation pour générer des statistiques qui sont intégrées à la balance des paiements et à la position d'investissements internationaux du Canada. Dans le présent document, nous nous proposons d'examiner comment ces statistiques sont générées. Dans la première partie, nous décrirons les différents prix qui sont utilisés pour évaluer les obligations, notamment la valeur utilisée pour mesurer les avoirs étrangers en obligations canadiennes en circulation à la fin d'une période donnée. La partie suivante décrit les méthodes auxquelles on peut avoir recours pour calculer les revenus versés aux non-résidents (le Canada inscrit en charges les dépenses de revenu assumées par l'émetteur canadien). La troisième partie du présent document porte sur les opérations en capital auxquelles des non-résidents sont partie et qui ont pour objet des obligations canadiennes. Nous nous pencherons ensuite sur le rapprochement entre les opérations en capital et les positions en circulation. Finalement, dans la dernière partie du présent document, nous décrirons quelles sont les commissions gagnées et payées aux non-résidents du fait des opérations sur obligations canadiennes.

1. The system is being currently redesigned to increase its functionality.

1. Le système fait actuellement l'objet d'un processus de redéveloppement afin d'accroître sa fonctionnalité.

The statistics described in the aforementioned parts can be generated because of the very detailed characteristics on Canadian bonds which are maintained in the system. Each Canadian issuer is identified by name, sector (federal government, private company, etc.), industrial classification; each bond held abroad is listed with the dates of issue and of maturity, the currency of issue, the interest rate, the timing of payments of interest, etc.; and foreign holders are identified on the basis of their respective country of residence, when available, or at least by broad geographical area and whether or not they are related to the Canadian issuers.

Les statistiques décrites dans les parties susmentionnées peuvent être générées grâce aux données très détaillées sur les obligations canadiennes qui sont tenues dans le système. Chaque émetteur canadien y est identifié par son nom, son secteur d'activités (gouvernement fédéral, entreprise privée, etc.) et sa catégorie dans la classification des industries. En outre, chaque obligation détenue à l'étranger y figure accompagnée de sa date d'émission et de sa date d'échéance, de la devise dans laquelle elle a été émise, du taux d'intérêt, du calendrier de paiement des intérêts, etc. De plus, les détenteurs étrangers sont identifiés en fonction de leurs pays de résidence respectifs, le cas échéant, ou en fonction de la région du monde où ils résident et selon qu'ils sont ou non apparentés aux émetteurs canadiens.

1. BOND PRICING

From the time a bond is issued through to the time it is redeemed, its price fluctuates largely as a result of movements in interest rates in the market. In the Canadian statistical system, four prices are maintained: issue prices, maturity prices, book value of the issuer and market prices at year-ends. Each of these prices is in turn used to derive related statistics. For example, the prices on new issues are used to derive capital flows on new issues while maturity prices are used to generate retirements. Both new issue and retirement prices are used to assist in compiling yields on a bond. The book value of the issuer is currently used to value the amounts outstanding on bonds and work is underway to value bonds outstanding at market prices.

1. ÉTABLISSEMENT DU PRIX DES OBLIGATIONS

Entre le moment où une obligation est émise et le moment où elle vient à échéance, son prix varie beaucoup à la faveur des fluctuations des taux d'intérêt sur le marché. Dans le système statistique canadien, quatre valeurs sont prises en considération : le prix d'émission, la valeur à l'échéance, la valeur comptable pour l'émetteur et les cours du marché en fin d'exercice. De chacune de ces valeurs, on obtient ensuite des statistiques connexes par dérivation. Ainsi, les prix des nouvelles émissions permettent d'obtenir par dérivation les flux de capitaux générés par les nouvelles émissions tandis que les valeurs à l'échéance servent à générer des statistiques sur les rachats. Les prix des nouvelles émissions et les valeurs de rachat à l'échéance contribuent conjointement à la compilation du rendement d'une obligation donnée. La valeur comptable pour l'émetteur sert à évaluer le montant global des obligations en circulation et on travaille actuellement à l'élaboration d'une méthode d'évaluation au cours du marché des obligations en circulation.

1.1 Issue prices

The issue price represents the proceeds received by the issuer when issuing the bond. At the time of issue, the bonds are generally priced at the prevailing market price. This market price is in turn equivalent to the present value of the stream of future payments, that is the coupons and capital discounted at the market interest rate.² If the coupon rate is set equivalent to the prevailing interest rate, the issue price will be the same as the maturity price. If the coupon rate is different from the prevailing interest rate, the issue will be priced at discount or premium from the maturity price.

1.1 Prix d'émission

Le prix d'émission représente le produit encaissé par l'émetteur au moment de l'émission de l'obligation. Au moment de l'émission, le prix des obligations est en général celui du cours du marché à ce moment. Le cours du marché est lui-même équivalent à la valeur actuelle de la suite de paiements à venir, soit la somme des coupons et du capital actualisée au taux d'intérêt du marché². Si le taux nominal du coupon est fixé au même niveau que celui des taux d'intérêt en vigueur, le prix de l'émission est équivalent à la valeur à l'échéance. Si le taux nominal du coupon est différent du taux en vigueur, le prix de l'émission sera établi à escompte ou à prime par rapport à la valeur à l'échéance.

2. For an illustration please refer to Appendix 1.

2. Pour une illustration prière de se reporter à l'annexe 1.

In general, a bond is issued at a given date and, hence, has one issue price. There are, however, bonds, especially Government of Canada bonds, which are issued in tranches over a period of time. Each tranche has the same maturity date and coupon rate of an existing issue, but the issue price of a tranche varies according to the interest rates prevailing at the time the tranches were issued. Hence, each of these bonds has as many issue prices as there are tranches.

En règle générale, une émission d'obligations survient à une date donnée et, par conséquent, il n'y a qu'un seul prix d'émission. Il arrive cependant que certaines obligations, particulièrement les obligations du gouvernement du Canada, soient émises en plusieurs tranches étalées sur une certaine période. Chaque tranche comporte la même date d'échéance et le même taux nominal que celle d'une émission existante, mais le prix d'émission de chaque tranche varie en fonction des taux d'intérêt en vigueur au moment où elle est émise. Par conséquent, pour ces obligations, il existe autant de prix d'émission qu'on compte de tranches.

1.2 Maturity prices

The maturity price³ is the amount the issuer will pay the holder at the date of redemption of the bond. As mentioned previously, it is the future value of the principal after the coupons have been paid out.⁴ The maturity price of a bond is the same as the market price which will prevail on that bond at the date of its maturity. In other words, the maturity values for the total of bonds outstanding are the summation of the market values at the various dates maturity of each of these bonds.

1.2 Valeur à l'échéance

La valeur à l'échéance³ est le montant que l'émetteur paie au détenteur de l'obligation à la date de son rachat. Comme nous l'avons mentionné précédemment, la valeur à l'échéance correspond à la valeur future du principal de l'obligation après paiement des coupons⁴. La valeur à l'échéance d'une obligation est donc équivalente au cours du marché de cette obligation à la date de son échéance. En d'autres termes, la valeur à l'échéance du total des obligations en circulation est égale à la sommation des cours du marché aux différentes dates d'échéance de chacune de ces obligations.

1.3 Book value price of the Canadian bond issuer

Book value tracks the cost plus the income accrued but not paid out. The book value can be calculated from different viewpoints. From the point of view of the *issuer* of a bond, the book value is the issue price plus the income accrued but not yet paid out. From the viewpoint of the *holders* of the bond, the book value consists of the acquisition cost plus the income earned but not yet received. Reflecting that the holders of Canadian bonds may have bought their bonds at various prices, there will be as many book values for the holders as there are prices and times at which the bonds were bought.

1.3 Valeur comptable pour l'émetteur d'obligations canadien

La valeur comptable représente le coût de l'obligation plus le revenu accumulé, mais non payé. La valeur comptable peut être établie suivant différentes perspectives. Du point de vue de l'*émetteur* d'une obligation, la valeur comptable est le prix d'émission plus le revenu accumulé qui n'a pas encore été payé. Du point de vue du *détenteur* de l'obligation, la valeur comptable est constituée du coût d'acquisition plus le revenu gagné, mais non encore perçu. Puisque les détenteurs d'obligations canadiennes peuvent avoir acheté leurs obligations à des prix différents, il existe autant de valeurs comptables pour les détenteurs qu'il y a eu de prix de vente et d'achats d'obligations.

In the Canadian statistical system, only the book value of the issuer is maintained. This book value is

Dans le cadre du système statistique canadien, seule la valeur comptable pour l'émetteur est prise en compte.

3. Often referred to as *par*, *face*, *principal* and *redemption value*.

4. Please refer to Appendix 1 for an illustration.

3. Souvent désignée par l'expression «*valeur au pair*», «*valeur nominale*», «*valeur du capital*» ou «*valeur de rachat*».

4. Veuillez vous reporter à l'annexe 1 pour une illustration.

made up of the issue price plus the income expensed but not paid out by the issuer. The income expense is calculated as the accrual of the coupon plus the accrual of the difference between the issue price and the maturity price. Hence, at any given time, the book value of the issuer is made up of three parts: the issue price, the coupon accrued by not yet paid out and the amortization of the discount/premium, if any, between the issue and the maturity prices. This book value is currently used to value all Canadian bonds outstanding in Canada's International Investment Position. This method of income calculation follows the debtor principle in that it calculates the investment income expense of the debtor (as opposed to the income earned by the foreign creditor). For more details on possible income calculations, please refer to section 2 on income.

Cette valeur comptable représente le prix d'émission plus le revenu inscrit en charges qui n'a pas encore été versé. Les dépenses de revenu sont calculées en additionnant les charges à payer sur le coupon plus les charges à payer sur la différence entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance. Par conséquent, à tout moment donné, la valeur comptable pour l'émetteur est constituée de trois éléments : le prix d'émission, les charges à payer sur le coupon et l'amortissement de la différence positive ou négative, le cas échéant, entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance. Cette valeur comptable est actuellement utilisée pour évaluer le montant global des obligations canadiennes en circulation, soit la position d'investissements internationaux du Canada. Cette méthode de calcul des revenus est conforme au principe du débiteur, puisqu'elle tient compte des dépenses en revenu de placement du débiteur (par opposition au revenu gagné par le créancier étranger). Pour plus de détails sur les méthodes possibles de calcul du revenu, veuillez vous reporter à la section 2 sur le revenu.

1.4 Market prices

1.4 Cours du marché

1.4.1 Description of market prices

1.4.1 Description des cours du marché

The market price is the price which would be used to sell or acquire a bond at a given time. Throughout its lifetime, a bond will have many market prices depending upon the time at which the value is taken. For instance, the issue price is, in most cases, the market price which prevailed at the time the bond was issued and the maturity price is the market price which prevails at the time the bond matures.

Le cours du marché est le prix auquel serait vendue ou achetée une obligation à un moment donné dans le temps. Pendant toute la durée d'une obligation, le cours du marché de celle-ci variera en fonction du moment auquel sa valeur est établie. Ainsi, le prix d'émission est, dans la plupart des cas, le cours du marché qui prévalait au moment où l'obligation a été émise et la valeur à l'échéance est le cours du marché qui prévaut au moment où l'obligation vient à échéance.

When valuing several bonds, such as when measuring positions at a given time, it is extremely important to use a common yardstick, that is to use prices which are comparable. A prevalent and misleading measure in valuing positions outstanding consists in adding the maturity (or par) values of bonds. Such valuation ignores completely the time value of money, a major factor in valuing bonds. For example, a 10% bond with a par value of \$100 due in the year 1997 will have a significantly different price than a similar bond due in the year 2025; the differences are even more accentuated with deep discount bonds. While not perfect, a more appealing value consists in using the prices of bonds which prevailed in the market for the period at which the measurement applies. This measure, which is referred to as the market price valuation, has been adopted internationally as the standard in national accounting to value positions outstanding at a given

Lorsqu'on évalue plusieurs obligations, comme lorsqu'on mesure les positions à un moment donné, il est extrêmement important d'avoir recours à un étalon commun, c'est-à-dire d'utiliser des valeurs qui sont comparables. La méthode consistant à évaluer les positions en circulation en additionnant la valeur à l'échéance (ou valeur nominale) des obligations en circulation est répandue, mais elle est trompeuse. Cette méthode d'évaluation ne tient aucunement compte de la valeur-temps de l'argent, un facteur important dans l'évaluation des obligations. Ainsi, la valeur d'une obligation affichant un taux de 10 %, une valeur nominale de 100 \$ et venant à échéance en 1997 sera considérablement différente de celle d'une obligation similaire venant à échéance en 2025. Cette différence est encore plus marquée dans le cas des obligations à fort escompte. Bien qu'elle ne soit pas parfaite, une méthode plus intéressante d'évaluation consiste à utiliser le cours du marché des obligations qui prévalait au moment où la

time. Its main advantage is that it uses prices which are comparable at a given time. This advantage outweighs some shortcomings inherent in market price valuation, such as valuing the entire stock of bonds with a marginal price, that is the market price at which the last transaction occurred, or would occur if there was a transaction. Obviously, if all bonds were sold or redeemed at once, the market price would drop drastically. It is unlikely that all bonds are to be sold or redeemed at once and the market price valuation remains an appealing yardstick. Although not yet incorporated in Canada's official series, plans are to publish the market price valuation of bonds in the near future.

mesure a été prise. Cette mesure, que l'on désigne par l'expression «évaluation au cours du marché», a été adoptée à l'échelle internationale comme la norme de comptabilité nationale pour évaluer les positions en circulation à un point donné dans le temps. Son principal avantage réside dans le fait qu'elle utilise des valeurs qui sont comparables à un point donné dans le temps. Cet avantage de l'évaluation au cours du marché l'emporte sur certaines de ses lacunes, notamment la nécessité d'évaluer l'ensemble des obligations à un prix marginal, soit, le cours du marché de la dernière transaction survenue ou le cours qui surviendrait si une transaction avait lieu au moment de la mesure. De toute évidence, si toutes les obligations étaient vendues ou rachetées simultanément, le cours du marché connaîtrait une baisse draconienne. Il est peu probable que toutes les obligations soient vendues ou rachetées simultanément et l'évaluation au cours du marché demeure une mesure étalon attrayante. Bien qu'elle ne soit pas encore intégrée aux séries officielles du Canada, des plans sont en cours d'élaboration en vue de publier l'évaluation au cours du marché des obligations dans un proche avenir.

1.4.2 Derivation of market prices

In the Canadian system, the market prices are either observed from bond trading survey in the month preceding the valuation, or calculated. To the extent that bonds are traded in the month preceding the period of valuation, such as December trading for December-end valuation, the average price on such trading is used as the proxy for market prices on the bonds traded.

For bonds whose market price are not readily available, the system devises a market price using as proxy the present value of all the future stream of payments of the bond:

1.4.2 Établissement des cours du marché par dérivation

Dans le cadre du système canadien, les cours du marché sont constatés à la suite d'une enquête sur les opérations sur obligations pendant le mois précédant l'évaluation, ou encore, ils sont calculés. Dans la mesure où des obligations font l'objet d'opérations au cours du mois visé par l'évaluation, (par exemple, si des opérations sont survenues en décembre pour l'évaluation de la fin du mois de décembre), le cours moyen de ces opérations sert d'approximation pour établir les cours du marché des obligations négociées.

Pour les obligations dont le cours du marché n'est pas aisément obtainable, le système établit un cours du marché en utilisant comme approximation la valeur actuelle de toutes les suites de paiements à venir issus de l'obligation :

$$N$$

$$\text{Present value/Valeur actuelle} = \sum_{t=1}^N \frac{C}{(1+i)^t} + \frac{M}{(1+i)^N}$$

where C is the coupon rate times the maturity value i.e. coupon interest for the year

où C est le taux d'intérêt nominal multiplié par la valeur à l'échéance, c'est-à-dire l'intérêt du coupon pour l'année;

N is the number of years left to maturity

N est le nombre d'années avant l'échéance de l'obligation;

M is the maturity value

M est la valeur à l'échéance;

i is the market yield of the bond

i est le rendement du marché de l'obligation.

The coupon rate (C), the number of years left to maturity (N) and the maturity value (M) are readily available from the characteristics of the bond. The market yield (i) of the bond is the most difficult component to obtain as it embodies the credit risk of the issuer as well as the credit conditions in the financial markets at the time the valuation is conducted. On the basis of a complex mixture of market observations and derived data⁵, the system generates yields for a broad range of bonds. Each bond is then assigned a yield which is incorporated into the above equation to carry out the present value calculation.

Le taux nominal (C), le nombre d'années avant l'échéance (N) et la valeur à l'échéance (M) sont des données qu'on peut se procurer facilement au sujet d'une obligation. Le rendement du marché (i) de l'obligation est l'élément le plus difficile à obtenir, car il découle en partie du risque de crédit que représente l'émetteur ainsi que des conditions de crédit sur les marchés financiers au moment où l'évaluation est effectuée. En s'appuyant sur une combinaison complexe d'observations du marché et de données dérivées⁵, le système génère des rendements pour un large éventail d'obligations. On attribue ensuite à chaque obligation un rendement qui est intégré dans l'équation qui précède afin de procéder au calcul de la valeur actuelle.

While it factors in certain variables, the present value remains, however, only a proxy for market price since it ignores other pertinent variables⁶. Among the variables taken into account, the calculation first reflects that the price of the security moves in an opposite direction to the change in interest rate (the market risk, also known as the interest risk); and that the higher the coupon rate, the less the price of the security will change. Second, the yield is selected to reflect some of the risk that the issuer may default (credit risk or default risk). Third, the yield is also selected to reflect to some extent the marketability (or liquidity risk) of the security, that is the ease at which a security can be sold at or near its true value⁷. The selection of the yield also takes into account some of the exchange rate risk by using the changes of interest rates in foreign markets for foreign currency denominated bonds.

Bien qu'elle tienne compte d'un certain nombre de variables, la valeur actuelle demeure, cependant, une simple approximation du cours du marché puisqu'elle ne tient pas compte d'autres variables pertinentes⁶. Parmi les variables qui sont prises en considération, mentionnons que le calcul reflète d'abord le fait que le prix de l'obligation fluctue dans le sens opposé à celui des taux d'intérêt (le risque du marché, parfois aussi désigné par l'expression «risque de marché») et le fait que plus le taux nominal est élevé, moins le prix de la valeur mobilière aura tendance à fluctuer. Deuxièmement, le rendement est sélectionné de manière à tenir compte, dans une certaine mesure, du risque que l'émetteur se retrouve en défaut de paiement (risque de crédit ou risque de défaillance). Troisièmement, le rendement est également sélectionné de manière à tenir compte dans une certaine mesure de la négociabilité (ou risque d'illiquidité) de la valeur mobilière, soit la facilité avec laquelle une valeur mobilière peut être vendue à sa valeur véritable ou à un prix s'en approchant⁷. La sélection du rendement tient également compte dans une certaine mesure du risque de change en intégrant les fluctuations des taux d'intérêt sur les marchés étrangers pour les obligations libellées en monnaies étrangères.

The present value measurement ignores, however, other factors which are bound to affect the market price of specific bonds. First, it does not take into account the call risk, that is the risk that a bond may be retired prior to maturity. This risk is prevalent for

La mesure de la valeur actuelle ne tient pas compte toutefois d'autres variables qui influent nécessairement sur le cours du marché de certaines obligations. D'abord, il ne tient pas compte du risque de rachat anticipé, soit le risque qu'une obligation soit rachetée avant son échéance.

5. For a detailed application of the formula, please refer to B. Nichols, "The yield matrix for Canadian bonds in the Debt Inventory System", September 1995.

6. Please refer to Fabozzi, Frank J. and Fabozzi T. Dessa, "The Handbook of Fixed Income Securities."

7. Normally evidenced by the size of the spread between the bid price and the offer price quoted by the dealer.

5. Pour une application détaillée de la formule, veuillez consulter le document "The Yield Matrix for Canadian Bonds in the Debt Inventory System", de B. Nichols, septembre 1995.

6. Veuillez vous reporter à Fabozzi, Frank J. et Fabozzi T. Dessa, "The Handbook of Fixed Income Securities".

7. Ce facteur est normalement détectable par l'importance de l'écart entre le cours acheteur et le cours vendeur établis par le courtier.

sinking funds issues, issues with callable provisions as well as mortgage-backed securities⁸. Second, it assumes that the coupon will be reinvested at the yield rate and, as such, ignores the reinvestment risk (also called the interest-to-interest risk). Third, it also ignores the yield-curve (or maturity risk) as some yields are obtained by assuming certain relationships among different maturities; if these relationships change, the various yields derived from these relationships are affected. Fourth, it also ignores the greater volatility in market prices for bonds with embedded options. Fifth, the calculation of market price does not take into account the inflation or purchasing power risk, which is the loss in purchasing power of coupon and principal flows in times of high inflation. Finally it does not take into account all risks attached to political or other events.

Ce risque est courant pour les émissions d'obligations à fonds d'amortissement, qui comportent des dispositions de rachat avant échéance, et est aussi courant pour les titres hypothécaires⁸. Deuxièmement, cette mesure tient pour acquis que l'intérêt du coupon sera réinvesti au taux de rendement et comme tel, ne tient pas compte du «risque de réinvestissement» (également désigné par l'expression «risque d'intérêts sur l'intérêt»). Troisièmement, cette mesure ne tient pas compte non plus de la courbe de rendement (ou du risque d'asynchronisme des échéances), certains rendements étant calculés en tenant pour acquis certains liens entre différentes échéances. Or, si ces liens se modifient, les rendements dérivés de ces liens s'en trouvent modifiés. Quatrièmement, cette mesure ne tient pas compte de la plus grande volatilité des cours du marché pour les obligations comportant des options intégrées. Finalement, le calcul du cours du marché ne tient pas compte de tous les risques liés à la situation politique ou à d'autres événements.

2. INCOME FROM HOLDING BONDS

2. REVENU ISSU DE LA DÉTENTION D'OBLIGATIONS

2.1 Description of income

2.1 Description du revenu

Income from bonds can be calculated in a number of ways which represent variations of two main methods: the cash (*realized*) method or the accrual (*expected*) method. Under the cash method, income can be narrowly recognized only when coupons are cashed (Case 1); a broader type of cash income is to recognize the receipt of coupons as well as the difference between the cost and the selling prices (Case 2). Under the accrual method, a narrow type of income is to accrue only the coupons (Case 3); and a broader type consists in also accruing the fluctuations in the prices of bonds (Case 4). Cases 2 and 4 recognize as income the fluctuations in the price of the underlying bond on the basis that the price of bonds embodies expectations on future income.

Le revenu généré par des obligations peut être calculé suivant un certain nombre de méthodes qui constituent autant de variantes de deux grandes méthodes: la méthode de comptabilité de caisse (*revenu réalisé*) ou la méthode courue de comptabilité d'exercice (*revenu prévu*). En vertu de la méthode de comptabilité de caisse stricte, le revenu ne peut être comptabilisé que lorsque les coupons sont encaissés (cas 1); une méthode plus souple de comptabilité de caisse consiste à comptabiliser le produit des coupons ainsi que la différence entre le coût et le prix de vente (cas 2). En vertu de la méthode courue de comptabilité d'exercice, le revenu constaté se limite au calcul couru des coupons (cas 3) et une méthode plus permissive consiste à constater également le revenu issu des fluctuations dans les prix des obligations (cas 4). Dans les cas 2 et 4, on comptabilise comme un revenu les fluctuations du prix de l'obligation sous-jacente en s'appuyant sur la théorie selon laquelle le prix des obligations comporte des possibilités de revenu à venir.

8. In case of mortgage-backed securities, this risk is called prepayment risk reflecting the fact that the owners may prepay or extend all or part of their mortgage.

8. Dans le cas des titres hypothécaires, ce risque est plutôt désigné par l'expression «risque de remboursement anticipé» qui illustre le fait que les propriétaires peuvent payer leur hypothèque par anticipation ou prolonger la totalité ou une partie de leur hypothèque.

Cash (realized) Comptabilité de caisse (revenu réalisé)		Accrual (expected) Comptabilité d'exercice (revenu prévu)	
Coupon (Case 1 - cas 1)	Coupon and/et capital (Case 2 - cas 2)	Coupon (Case 3 - cas 3)	Coupon and/et capital (Case 4 - cas 4)

2.2 Calculation of income**2.2 Calcul du revenu****Case 1- Cash coupon****Cas 1- Comptabilité de caisse : coupon**

Income is simply the product of the coupon rate and the maturity value and is recognized when paid out.⁹ Under this method, zero-coupon bonds do not earn income.

Le revenu est simplement le produit de la multiplication entre le taux nominal d'intérêt et la valeur à l'échéance et il est comptabilisé au moment où l'argent est versé⁹. En vertu de cette méthode, les obligations à coupon zéro ne rapportent pas de revenu.

Case 2- Cash coupon and realized capital gain/loss**Cas 2- Comptabilité de caisse : coupon et gain ou perte en capital réalisé**

The income is made up of the coupon when paid out; and the difference between the purchase (cost) and the selling prices when the bond is sold. Under this method, any capital gain/loss between the buying and selling prices is recognized as income.

Le revenu est constitué des intérêts du coupon au moment où ils sont versés et de la différence entre le coût d'achat et le prix de vente réels de l'obligation. En vertu de cette méthode, tout gain ou toute perte en capital issu de la différence entre le prix d'achat et le prix de vente est comptabilisé comme un revenu.

Case 3- Accrued coupon**Cas 3- Comptabilité d'exercice : coupon**

The income is made up of the accrual of the coupon with a corresponding interest payable entered in the Capital Account. Again, under this method, zero-coupon bonds do not earn income.

Le revenu est constitué de l'intérêt à payer sur le coupon, et des intérêts correspondant à verser sont inscrits au compte de capital. En vertu de cette méthode, les obligations à coupon zéro ne rapportent pas non plus de revenu.

It should be noted that bonds bought in the secondary market at a date other than the coupon date contain an element of accrued interest. This accrued interest on the coupon is not income for the purchaser. It is the capitalized income already earned by the seller and received as capital from the purchaser in addition to the market price of the bond; the capitalized income will be returned to the new holder at the next coupon payment.

Il convient de signaler que les obligations achetées sur le marché secondaire à une date autre que la date du coupon contiennent un élément d'intérêts courus. Ces intérêts courus sur le coupon ne constituent pas un revenu pour l'acheteur. Ils représentent le revenu capitalisé déjà gagné par le vendeur et reçu sous forme de capital par l'acheteur en sus du cours du marché de l'obligation. Le revenu capitalisé est rendu au nouveau détenteur au paiement du coupon suivant.

9. Interest on bonds issued in North America and Japan is generally paid every six months while interest on bonds issued in Europe is generally paid annually.

9. L'intérêt sur les obligations émises en Amérique du Nord et au Japon est généralement payé tous les six mois tandis que l'intérêt payé sur les obligations émises en Europe est généralement versé annuellement.

Case 4- Accrual of coupon and capital

The income is made up of the accrual of coupon (as in case 3) as well as of the amortization of the fluctuations in the price of the bond. Two cases of amortization are presented.

**Case 4A- Return of the foreign holder
(Amortization of the difference in market prices)**

The income is defined as the accrual of the coupon plus the amortization of the difference between the market prices at the beginning of the period and that at the end of the period. This income is referred as the return of the foreign holder because it shows how much foreign holders earn from the accrual of the coupons and from the fluctuations in market prices.

This calculation gives the same results as that proposed by the IMF¹⁰ and which consists in applying the market interest rate to the market price at the beginning of the period. The IMF paper suggests that such income be incorporated in the Current Account. This entails recognizing as income the revaluation of bonds at market price, since the portion of income earned and not received will be reflected in the price of the bond.¹¹ The argument advanced in the IMF paper in recognizing such returns is that the foreign investor could realize the income by selling the bonds. Should such argument be extended to all tradeable instruments? For stocks, this would mean recognizing as income not only the dividends but also the fluctuations in the market price of the stocks. Pushed to its limits, this treatment would recognize as income all the fluctuations in the underlying price of a tradeable claim.

"As real holding gains increase or decrease the exercise an influence on their economic behaviour. Real holding gains are important economic variables in their own right that need to be taken into account as well as

Cas 4- Comptabilité d'exercice : coupon et capital

Le revenu est constitué de l'intérêt à payer sur le coupon (comme dans le cas 3) ainsi que de l'amortissement de la différence de prix issue des fluctuations du cours de l'obligation. Deux cas d'amortissement sont présentés ici.

**Cas 4A- Rendement du détenteur étranger
(Amortissement de la différence entre les cours du marché)**

Le revenu est défini comme le produit à recevoir sur le coupon plus l'amortissement de la différence entre le cours du marché au début et à la fin de la période. Ce revenu est désigné comme le rendement du détenteur étranger, car il représente la somme que le détenteur étranger tire de l'intérêt accumulé issu des coupons et des fluctuations du cours du marché.

Ce calcul donne les mêmes résultats que celui proposé par le FMI¹⁰ qui consiste à appliquer le taux d'intérêt du marché au cours du marché au début de la période. Le document du FMI propose que ce revenu soit intégré au compte courant. Cette manière de procéder suppose que l'on comptabilise comme un revenu l'appréciation évaluée des obligations au cours du marché, puisque la portion de revenu gagné et non encore reçu sera prise en considération dans le prix de l'obligation¹¹. L'argument avancé dans le document du FMI pour justifier la comptabilisation de ces rendements est que l'investisseur étranger pourrait réaliser le revenu en vendant les obligations. Ce raisonnement devrait-il être appliqué à tous les instruments négociables? Pour les actions, il faudrait non seulement comptabiliser comme un revenu les dividendes, mais également les fluctuations dans le cours du marché des actions en question. Poussée à sa limite, cette manière de procéder reviendrait à comptabiliser comme un revenu toutes les fluctuations de la valeur sous-jacente d'une créance négociable.

"Tout comme les gains réels de détention accroissent ou diminuent le pouvoir d'achat des propriétaires d'éléments d'actif, ils doivent nécessairement influencer sur leur comportement économique. Les gains de détention réels

10. "Recording Interest Income in the Balance of Payments", *International monetary Fund*, presented at the Sixth Meeting of the IMF Committee on Balance of Payments Statistics, March 1995.

11. For bonds denominated in foreign currencies, this also means to recognize as income the exchange gains/losses as the latter are embedded in the market price of the bond when translated into the domestic currency.

10. "Recording Interest Income in the Balance of Payments", *Fonds monétaire international*, communication présentée à la sixième réunion du comité du FMI sur les statistiques de la balance des paiements, mars 1995.

11. Pour les obligations libellées en monnaies étrangères, cette manière de procéder signifie également que l'on comptabilise comme un revenu les gains ou les pertes de change puisque ceux-ci sont intégrés au cours du marché de l'obligation au moment de la conversion dans la monnaie nationale.

income for purposes of analysing consumption or capital formation. It can be argued that real holding gains ought to be assimilated with income as defined in the System to obtain a more comprehensive measure of income, but there is no consensus on this. Apart from practical difficulty of estimating real holding gains and losses, it is likely that their impact on the economic behaviour is not the same as that of income received in cash or in kind. Nevertheless, it is clear that information on real holding gains needs to be made available to users, analysts and policy makers.¹²

constituent en soi des variables économiques importantes qui doivent être prises en considération, tout comme le revenu, afin d'analyser la consommation ou la formation de capital. On peut invoquer que les gains de détention réels devraient être assimilés à la notion de revenu, telle que définie dans le Système, afin d'obtenir une mesure plus globale du revenu, mais il n'y a pas de consensus à ce sujet. Outre la difficulté pratique d'estimer les gains et les pertes de détention réels, il est probable que leur effet sur le comportement économique n'est pas le même que celui qu'a le revenu reçu en comptant ou en nature. Néanmoins, il est clair que les utilisateurs, les analystes et les décideurs doivent avoir accès à de l'information sur les gains de détention réels¹²."

The return of the foreign investor is without doubt very useful analytical information. It enables from a foreign investor's viewpoint a comparison of the return earned, say on holding Canadian bonds denominated in foreign currencies versus those denominated in Canadian dollars; it permits comparing the return of holdings from different countries over a specified period.

Le rendement de l'investisseur étranger constitue sans aucun doute une donnée analytique très utile. Il permet, du point de vue de l'investisseur étranger, une comparaison entre le rendement obtenu, par exemple, sur la détention d'obligations canadiennes libellées en monnaies étrangères et le rendement obtenu sur des obligations libellées en dollars canadiens. Il permet aussi de comparer le rendement de la détention de titres provenant de différents pays au cours d'une période donnée.

Case 4B- Income expense of the domestic issuer¹³

(Amortization between the issue price and the maturity price)

Cas 4B- Dépenses de revenu de l'émetteur national¹³

(Amortissement de la différence entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance)

The income is made up of the accruals of the coupon and of the difference, if any, between the issue price and the maturity price¹⁴, the difference is effectively an income expense (positive for bonds issued at discount and negative for bonds issued at premium) for the issuer. The system amortizes that difference over the remaining life of the bond using the formula of internal rate of return. This difference is not, however, paid out/received until maturity. Therefore, the cumulated amortization is recorded as a payable in the Capital Account, payable will be paid out/reimbursed at maturity.

Le revenu est constitué des intérêts à payer sur le coupon et de la différence, le cas échéant, entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance¹⁴, cette différence constitue dans les faits une dépense de revenu (positive pour les obligations émises à escompte et négative pour les obligations émises à prime) pour l'émetteur. Le système amortit cette différence sur la durée restante de l'obligation au moyen de la formule du taux interne de rendement. Cette différence n'est toutefois pas payée ni reçue avant l'échéance du titre. Par conséquent, l'amortissement cumulé est reporté au compte de capital comme un compte débiteur, un compte qui sera payé ou remboursé à l'échéance.

12. "SNA, 1993 System of National Accounts", 12.81 page 277.

13. For a detailed presentation, please refer to Réjean Tremblay, "BP 2000, Calcul de positions et d'intérêt", Statistique Canada, 25 août 1995.

14. Extreme examples are zero coupon bonds as well as strip bonds. For ordinary bonds, the price will be at discount (premium) from the maturity value when the coupon rate is lower (higher) than the market interest rate. At the time of issue, the price is the same as the maturity value if the coupon rate is the same as the prevailing interest rate. (An example is provided in appendix 1).

12. Traduit de "SNA, 1993, System of National Accounts", 12.81, page 277.

13. Pour une présentation détaillée, veuillez vous reporter au document "BP 2000, Calcul de positions et d'intérêt", de Réjean Tremblay, Statistique Canada, 25 août 1995.

14. Les obligations à coupon zéro et les obligations à coupons détachés constituent des exemples de cas extrêmes à cet égard. Pour les obligations ordinaires, le prix sera à escompte (à prime) par rapport à la valeur à l'échéance si le taux nominal est moins élevé (plus élevé) que le taux d'intérêt du marché. Au moment de l'émission, le prix est le même que la valeur à l'échéance si le taux nominal est le même que le taux d'intérêt en vigueur. (Un exemple est donné à l'annexe 1.)

As noted earlier, there are bonds, especially Government of Canada bonds, which are issued as tranches of an existing issue. The different tranche prices will in turn affect the income accruing from the amortization of the difference between the issue and maturity prices. Hence, a bond with tranches will have several costs reflecting the various issue prices of the tranches.¹⁵

Comme nous l'avons mentionné précédemment, il existe des émissions d'obligations, particulièrement celles du gouvernement du Canada, qui sont lancées progressivement par tranches. Les différences de prix d'une tranche à l'autre influent à leur tour sur le revenu à payer issu de l'amortissement de la différence entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance. Par conséquent, une obligation émise par tranches comportera plusieurs coûts reflétant les prix d'émission des différentes tranches¹⁵.

The income incurred by the Canadian issuer is recorded in the Current Account of Canada's Balance of Payments. This income is calculated from the point of view of the issuer and, as such, is based on the debtor principle. The incorporation of such income in the Current Account ensures a full concordance with the expenses recognized by the Canadian issuers. As for foreign holders, their income under this method is made up of two components: a current income accruing from the issuer (entered in the Current Account); and a realized capital gain/loss arising from the difference of the market price and the book value of the bond (entered in the Capital Account) only if and when they sell their bonds.

Les dépenses de revenu engagées par l'émetteur canadien sont inscrites dans le compte courant de la balance des paiements du Canada. Ce revenu est calculé du point de vue de l'émetteur et en tant que tel, il s'appuie sur le principe du débiteur. L'intégration de ce revenu dans le compte courant assure une correspondance totale des dépenses comptabilisées par les émetteurs canadiens. En ce qui concerne les détenteurs étrangers, le revenu calculé en vertu de cette méthode est constitué de deux éléments : un revenu courant provenant de l'émetteur (inscrit dans le compte courant) et un gain ou une perte en capital réalisé découlant de la différence entre le cours du marché et la valeur comptable de l'obligation (inscrite dans le compte de capital) au moment de la vente éventuelle des obligations.

3. CAPITAL TRANSACTIONS

3. OPÉRATIONS EN CAPITAL

Capital transactions can be broken down into four major types: new issues, retirements, trade in outstanding securities and amortization and changes in interest payable.

Les opérations en capital peuvent être réparties en quatre grandes catégories : les nouvelles émissions, les rachats, le commerce des valeurs en circulation et l'amortissement et les modifications à l'intérêt à payer.

3.1 New issues

3.1 Nouvelles émissions

New issues with non-residents are restricted to newly issued Canadian bonds floated directly abroad that is foreign issues and the portion of global issues floated in the foreign markets. New issues include tranches floated directly in foreign markets at the time the borrowings occur. Foreign purchases of new Canadian bonds floated in the domestic market, including the domestic portion of global bonds, are classified as trade in outstanding issues.

Les nouvelles émissions accessibles aux non-résidents se limitent aux obligations canadiennes nouvellement émises lancées directement à l'étranger, soit les émissions étrangères, et à la portion des émissions mondiales lancée sur les marchés étrangers. Les nouvelles émissions englobent aussi les tranches lancées directement sur les marchés étrangers au moment où les emprunts sont contractés. Les achats par des étrangers de nouvelles obligations canadiennes lancées sur le marché intérieur, y compris la portion intérieure d'une émission mondiale, sont répertoriés comme des opérations sur valeurs en circulation.

15. For the detailed calculation of the income and related book value arising from the tranches, please refer to Réjean Tremblay, *op. cit.*

15. Pour le calcul détaillé du revenu et de la valeur comptable connexe découlant de l'émission par tranches, veuillez vous reporter à Réjean Tremblay, *op. cit.*

New issues denominated in foreign currencies are entered in the system in original currencies and the system converts them in Canadian dollars using the noon average exchange rate of the month. When the Canadian dollar proceeds are known, this information is instead used to calculate new issues.

Les nouvelles émissions libellées en monnaies étrangères sont entrées dans le système dans la devise originale et le système les convertit en dollars canadiens au taux de change moyen à midi au cours du mois. Lorsque le produit en dollars canadiens est connu, cette donnée est plutôt utilisée pour calculer les nouvelles émissions.

3.2 Retirements

Retirements represent the amount of capital reimbursed by the issuer at the date of maturity of the bond. Retirements are generated automatically by the system at maturity. While there is generally one date of maturity, some bonds may have several maturity dates as the retirements are spread over time (e.g. sinking funds bond). For bonds issued in tranches, the system prorates the retirements according to the weight of the tranches¹⁶.

3.2 Rachats

Les rachats représentent le montant du capital remboursé par l'émetteur à la date d'échéance de l'obligation. Les rachats sont générés automatiquement par le système à la date d'échéance. Bien qu'il n'y ait en règle générale qu'une seule date d'échéance, il arrive que certaines obligations comportent plusieurs dates d'échéance dans les cas où le rachat est étalé sur une certaine période (p. ex., obligations à fonds d'amortissement). Pour les obligations émises par tranches, le système calcule au prorata les rachats en fonction du poids relatif de chaque tranche¹⁶.

Retirements of bonds in foreign currencies are converted in Canadian dollars at the monthly noon average rate in the month of retirement. Again, when the Canadian dollar proceeds are known, this information is used to calculate retirements.

Les rachats d'obligations libellées en monnaies étrangères sont convertis en dollars canadiens au taux de change moyen à midi au cours du mois du rachat. Dans ce cas également, lorsque le produit à recevoir en dollars canadiens est connu, cette donnée est utilisée pour calculer la valeur des rachats.

3.3 Outstanding bonds

After having been issued, bonds trade in the secondary market as outstanding securities. Trading involving residents and non-residents on Canadian bonds is largely on domestic issues, especially Government of Canada bonds. Three cases of trading require special treatment: bonds under repurchase agreements; bonds which have been stripped; and trading which is reported as aggregates instead of on a bond by bond basis by few security dealers.

3.3 Obligations en circulation

Après leur émission, les obligations se transigent sur le marché secondaire comme des valeurs en circulation. Les opérations sur obligations canadiennes entre résidents canadiens et non-résidents visent principalement les émissions intérieures, plus particulièrement les obligations du gouvernement du Canada. Trois genres d'opérations exigent un traitement spécial: les opérations sur des obligations visées par des conventions de rachat; les opérations sur obligations coupons détachés et les opérations sur obligations déclarées en bloc plutôt que sur une base individuelle par quelques courtiers en valeurs mobilières.

Bonds traded under repurchase agreements are effectively loan/borrowings where bonds are used as collateral. Hence, the trading in such bonds need to be reclassified as loan/borrowing. This can easily be done for those financial intermediaries who identify separately the trading involving repurchase agreements. For the others, the system matches, for

Les obligations négociées en vertu de conventions de rachat sont dans les faits des emprunts ou des prêts dans le cadre desquels les obligations servent de garantie. Par conséquent, les opérations sur les obligations de ce genre doivent être reclassifiées comme des emprunts ou des prêts. Dans le cas des intermédiaires financiers qui répertorient séparément les opérations sur les obligations

16. Please refer to Réjean Tremblay, *op. cit.*

16. Veuillez vous reporter à Réjean Tremblay, *op. cit.*

each financial intermediary, the sale and purchase of the same securities in a single month and treats such trading as repurchase agreements.

Transactions involving bonds which have been stripped are processed as transactions in bonds issued by the original issuer but are not linked back to the issue which was striped.

"The strip or zero coupon bond first appeared in Canada in 1982. It is created by a dealer acquiring a block of existing high quality bond and then physically separating certain individual interest coupons from the underlying residue. These two units are then sold separately at significant discounts to their face value. The bond residue consist of principal plus undetached semi-annual interest coupons between the call date and the bond issue's maturity date. Holders of strip bond receive no interest payments. Instead, the bonds are purchased at a discount at a price that will result in a certain compounded rate of return.¹⁷"

The procedure selected to reflect strip bonds in the transactions and positions consists in linking these bonds to the issuer but not to the issues themselves. The strips show as zero interest bonds in the inventory with the income calculated as the difference between the transaction price and the maturity value.

There are also bonds which are not identified on a bond by bond basis by few security dealers for a number of reasons. These bonds are regrouped by sector and treated as a component of a synthetic single issue of the sector (e.g. bonds issued by provinces).

Once adjusted to exclude bonds under repurchase agreements and strips, the system checks if each bond traded resides in the inventory as having been issued.¹⁸

The market prices of both sales and purchases for the month are entered as transactions in the

visées par des conventions de rachat, cela peut être fait facilement. Pour les autres, le système apparie, pour chaque intermédiaire financier, la vente et l'achat des mêmes valeurs au cours d'un mois donné et traite ces opérations comme des opérations sur obligations visées par des conventions de rachat.

Les opérations visant des obligations dont les coupons ont été détachés sont traitées comme des opérations sur obligations émises par l'émetteur original mais ces obligations ne sont pas reliées à l'obligation qui a été séparé.

"Les obligations coupons détachés ou obligations à coupon zéro ont été lancées sur le marché canadien en 1982. Ce titre est créé lorsqu'un courtier achète un bloc d'obligations de premier ordre (...) et qu'il sépare un certain nombre de coupons d'intérêt du certificat. Les deux parties sont alors négociées séparément, très au-dessous du pair, comme suit : (...) l'obligation coupons détachés, qui se compose du capital et de certains coupons d'intérêt semi-annuels non détachés s'échelonnant depuis la date d'échéance des derniers coupons détachés jusqu'à la date d'échéance de l'émission. Les porteurs d'obligations coupons détachés ne reçoivent aucun intérêt. Comme ils ont acheté les obligations à un prix inférieur au pair, ils obtiennent plutôt un certain taux de rendement composé¹⁷."

La manière sélectionnée de faire figurer les obligations à coupon zéro dans les transactions et les positions consiste à les associer à l'émetteur mais non à l'obligation qui a été séparée. Les obligations coupons détachés figurent comme des obligations sans intérêt dans l'inventaire et le revenu est calculé à partir de la différence entre le prix de la transaction et la valeur à l'échéance.

Il existe également des obligations qui, pour un certain nombre de raisons, ne sont pas identifiées de manière individuelle par quelques courtiers en valeurs mobilières. Ces obligations sont regroupées par secteurs et traitées comme un élément d'une émission unique « artificielle » dans ce secteur (p. ex., les obligations émises par les provinces).

Après ajustement pour exclure les obligations visées par des conventions de rachat et les obligations coupons, le système vérifie si chaque obligation transigée figure sur l'inventaire comme une obligation émise¹⁸.

Les cours du marché des obligations vendues ou achetées pendant le mois sont entrés comme des opérations dans

17. "The Canadian Securities Course", 1993, page 158.

18. If not, an adjustment is made in the inventory to birth the bond as a new issue.

17. "Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada", 1993.

18. Dans la négative, une correction est apportée dans l'inventaire afin de créer l'obligation comme si elle appartenait à une nouvelle émission.

inventory, with these sales/purchases being also revalued at the book value of the issuers. For bonds traded the same month and year of a new issue, the system deems the trading to have occurred at the date of new issue; otherwise, the trading is deemed to have occurred on the fifteen day of the month of trading.

The trading in bonds does not cover derivatives contracts which can be carried out on bonds, such as swapping the interest or the currency. These derivative contracts, when recorded statistically, are classified, for the time being, as short term assets/liabilities in Canada's Balance of Payments and International Investment Positions.

3.4 Amortization and changes in interest payable

In the Canadian system, amortization arises from the income accrual of the changes between the issue price and the maturity price. Changes in interest payable arise from the accrual of the coupons. These two components represent the capitalization of that portion of income which has been recognized but which has not yet been paid out.

4. RECONCILIATION BETWEEN CAPITAL FLOWS AND POSITIONS

The value of foreign holding of Canadian bonds fluctuate from one period to another as a result of transactions with non-residents as well from price changes in the value of the bonds held. The basic equation is as follows:

Position at the beginning of the period

plus capital transactions

plus changes in the prices of bonds (holding gains and losses)¹⁹

equals position at the end of the period.

To the extent that Canadian bonds are denominated in foreign currencies, their conversion into Canadian dollars need also be taken into account in compiling holding gains/losses.

19. No attempt will be made here to distinguish neutral holding gain/loss from real holding gain/loss. For more details, please refer to System of National Accounts, 1993.

l'inventaire et ces achats ou ces ventes sont également réévalués à la valeur comptable pour les émetteurs. Pour les obligations négociées au cours du mois et de l'année de leur émission, le système tient pour acquis que les opérations sont survenues à la date de la nouvelle émission. Autrement, l'opération est réputée être survenue le quinzième jour du mois au cours duquel elle a eu lieu.

Les opérations sur obligations ne comprennent pas les contrats d'instruments dérivés dont les obligations peuvent faire l'objet, comme les échanges d'intérêt ou de devises. Ces contrats d'instruments dérivés, lorsqu'on les répertorie à des fins statistiques, sont classifiés, pour l'instant, comme des éléments d'actif ou de passif à court terme de la balance des paiements et de la position d'investissements internationaux du Canada.

3.4 Amortissement et évolution des intérêts courus

Dans le système canadien, l'amortissement découle du revenu à payer accumulé du fait de la différence des prix à l'émission et à l'échéance. L'évolution des intérêts courus découle des intérêts non payés sur les coupons. Ces deux éléments représentent la capitalisation de cette portion du revenu qui a été comptabilisée, mais qui n'a pas encore été versée.

4. RAPPROCHEMENT ENTRE LES FLUX DE CAPITAL ET LES POSITIONS

La valeur des avoirs étrangers en obligations canadiennes fluctue d'une période à l'autre du fait des nouvelles opérations avec des non-résidents et du fait des fluctuations de la valeur des obligations détenues. L'équation de base est la suivante :

La position au début de la période

plus les opérations en capital,

plus l'écart entre les prix des obligations (gains et pertes de détention)¹⁹

donne la position à la fin de la période.

Dans la mesure où les obligations canadiennes sont libellées en monnaies étrangères, leur conversion en dollars canadiens doit également être prise en considération au moment d'établir les gains et pertes de détention.

19. Aucune tentative ne sera effectuée ici afin d'établir une distinction entre les gains et pertes de détention neutres et les gains et pertes de détention réels. Pour plus de détails à ce sujet, on est prié de se reporter au document System of National Accounts, 1993.

5. COMMISSIONS

Commissions are incurred every time a bond is traded.

Initially, domestic issuers pay foreign financial intermediaries to place or float their new issues in foreign markets. The proceeds from new issues show as a credit entry in the Capital account with a debit entry in the Current Account to show the amount that the issuers pay the foreign financial intermediaries. The commissions are recorded at the time of issue and not spread over the life of the bond as is suggested in private accounting.

Canadian bonds traded across the border with non-residents are deemed to earn commissions for the Canadian intermediaries with whom or through whom the trading occurs. Such commissions are imputed since in Canada there is no quoted commissions for trading bonds. Commissions are derived between the bid (offer to buy) and the offering (offer to sell) prices.

CONCLUSION

In the Canadian statistical system, foreign holdings of Canadian bonds are valued according to four valuations. First, the *issue price* is maintained to derive the amount of new issues and, if the issue price differs from the maturity price, to accrue this difference as income. Second, the *maturity price* is also maintained to derive the amount of retirements and to compile the income arising from coupons as well as from the difference, if any, between the issue and maturity prices. The *book value* of the Canadian issuers is maintained to track the income expense incurred by Canadian issuers which has not been paid out. Finally, the *market price* is also maintained in the Canadian system although it is yet to be used in the official series in Canada's International Investment Position.

Positions outstanding at the end of the period can be calculated as the positions at the beginning of the period plus the transactions on bonds plus the holding gains and losses. Obviously, holding gains

5. COMMISSIONS

Une commission est payée chaque fois qu'une obligation est négociée.

Dès le départ, les émetteurs nationaux paient des intermédiaires financiers étrangers pour placer ou lancer leurs nouvelles émissions sur les marchés étrangers. Le produit issu des nouvelles émissions figure à la colonne des crédits dans le compte de capital et une écriture de débit est portée au compte courant pour comptabiliser la somme que les émetteurs payent aux intermédiaires financiers étrangers. Les commissions sont enregistrées au moment de l'émission et ne sont pas étalées sur toute la durée de l'obligation comme le prévoient les méthodes comptables applicables aux sociétés privées.

Les obligations canadiennes négociées outre-frontière avec des non-résidents sont réputées générer des commissions pour les intermédiaires canadiens avec lesquels ou par l'entremise desquels les opérations surviennent. Ces commissions sont dérivées puisqu'au Canada il n'y a aucune commission identifiée comme telle sur le commerce des obligations. Les commissions sont obtenues par dérivation de la différence entre le cours acheteur (l'offre d'achat) et le cours vendeur (l'offre de vente).

CONCLUSION

Dans le système statistique canadien, les avoirs étrangers en obligations canadiennes font l'objet de quatre genres d'évaluation. Premièrement, les *prix d'émission* sont consignés afin de calculer le montant des nouvelles émissions et, si le prix d'émission est différent de la valeur à l'échéance, afin de comptabiliser cette différence comme un revenu. Deuxièmement, la valeur à l'échéance est également consignée afin de calculer le montant des rachats et de pouvoir compiler les revenus issus des coupons ainsi que les revenus issus de la différence, le cas échéant, entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance. La *valeur comptable* pour les émetteurs canadiens est aussi établie afin d'exercer un suivi sur les revenus que doivent verser les émetteurs canadiens, mais qui n'ont pas encore été payés. Finalement, les cours du marché sont consignés dans le système canadien, même s'ils ne sont pas encore utilisés pour les séries officielles figurant dans la position d'investissements internationaux du Canada.

Les positions d'obligations en circulation à la fin de la période peuvent être calculées comme suit : les positions au début de la période plus les opérations sur obligations plus les gains et pertes de détention. De toute évidence,

and losses depend upon the valuation used to value positions outstanding. Bonds valued according to the book of the Canadian bond issuers will produce different holding gains/losses than those arising from valuing bonds at market prices.

les gains et pertes de détention sont tributaires de la méthode d'évaluation utilisée afin d'établir les positions en circulation. Si les obligations ont été évaluées en fonction de leur valeur comptable pour les émetteurs d'obligations canadiens, les gains ou pertes de détention seront différents de ceux découlant de l'évaluation des obligations en fonction du cours du marché.

Two types of income arise from foreign holding of Canadian bonds: investment income and income in the form of fees and commissions (services). The investment income on foreign holding of Canadian bonds can be calculated in various ways, ranging from a very narrow cash basis to a full accrual basis. The income calculated in the Canadian system is that incurred by the Canadian issuer from accruing both the coupon and the difference between the issue and maturity prices. Income in the form of services is generated both at the time of issue (commissions paid by Canadian issuers to foreign financial intermediaries for issuing their bonds in foreign markets) and when trading Canadian bonds with non-residents (Canadian financial intermediaries earning commissions from both the foreign sellers and the foreign buyers of Canadian bonds).

Les revenus issus des avoirs étrangers en obligations canadiennes appartiennent à l'une et l'autre de deux catégories : les revenus de placement et les revenus d'honoraires et de commissions (services). Les revenus de placement sur les avoirs étrangers en obligations canadiennes peuvent être calculés de différentes manières, allant d'une interprétation très stricte de la méthode de la comptabilité de caisse à la méthode intégrale de comptabilité d'exercice. Le revenu calculé dans le système canadien est celui versé par l'émetteur canadien en tenant compte à la fois du coupon et de la différence entre le prix d'émission et la valeur à l'échéance. Des revenus d'honoraires et de commission pour services rendus sont générés aussi bien au moment de l'émission (commissions payées par les émetteurs canadiens à des intermédiaires financiers étrangers pour émettre leurs obligations sur les marchés étrangers) qu'au moment des opérations sur obligations canadiennes avec des non-résidents (commissions versées à des intermédiaires financiers canadiens par les acheteurs et vendeurs étrangers d'obligations canadiennes).

The degree of details maintained and the flexibility of the Canadian system make it possible to generate many more variables than have been covered in this document. Additional variables generated include the funds that will be needed to service the debt in the years to come, taking into account the coupons to be paid as well as the retirements which are expected. An other feature consists in studying in the time the term to maturity of the debt and its evolution throughout the years. An other feature is to derive a weighted coupon rate on the external bond liability or the size of the foreign versus domestic currency portion of bonds held by non-residents.

La précision des détails consignés et la souplesse du système canadien permettent de générer de nombreuses autres variables qui s'ajoutent à celles abordées dans le présent document. Entre autres variables additionnelles qu'il est possible de générer, mentionnons les fonds requis pour assurer le service de la dette au cours des années à venir, en tenant compte des coupons à payer ainsi que des rachats prévus. Une autre fonction du système permet d'étudier sur un axe temporel l'échéance de la dette et son évolution au fil des ans. Une autre caractéristique permet d'obtenir par dérivation un taux nominal pondéré sur la dette obligataire extérieure, ou encore, la proportion d'obligations libellées en monnaies étrangères détenues par des non-résidents par rapport à celles libellées dans la monnaie nationale.

The possibilities are multiple and they provide a major analytical tool to a wide range of users from policy makers to private analysts and debt issuers.

Les possibilités sont multiples et constituent collectivement un outil analytique important pour un large éventail d'utilisateurs allant des décideurs aux analystes privés et aux émetteurs de titres de créances.

APPENDIX 1: ISSUE PRICE AND MATURITY PRICE

ANNEXE 1 : PRIX D'ÉMISSION ET VALEUR À L'ÉCHÉANCE

Say, a \$100 bond issued in 1995 with a coupon of 10% paid annually and maturing in 2000 will have the following present value if the prevailing interest rate is 10%:

Supposons qu'une obligation de 100 \$ émise en 1995 comportant un taux nominal annuel de 10 % et venant à échéance en l'an 2000 ait la valeur actuelle suivante si le taux d'intérêt en vigueur est de 10 % :

Present value as of 1995 Valeur actuelle en 1995	1996	1997	1998	1999	2000
9.09	$10/(1+0.1)$				
8.26		$10/(1+0.1)^2$			
7.52			$10/(1+0.1)^3$		
6.83				$10/(1+0.1)^4$	
6.21					$100/(1+0.1)^5$
= 37.91	$10/(1+0.1)$	$10/(1+0.1)^2$	$10/(1+0.1)^3$	$10/(1+0.1)^4$	$10/(1+0.1)^5$
+62.09					$100/(1+0.1)^5$
=100.00					

The \$100 present value, which is also the **issue price**, is made up of \$37.91 for the coupons and \$62.09 for the principal. In other words, the investor disburses \$37.91 to receive an annuity of \$10 every year for five years and \$62.09 to receive a lump sum of \$100 in five years, i.e. at maturity.

La valeur actuelle de 100 \$, qui est également le **prix d'émission**, est constituée d'une valeur de 37,91 \$ générée par les coupons et d'une valeur de 62,09 \$ en capital. En d'autres termes, l'investisseur débourse 37,91 \$ pour recevoir une rente de 10 \$ tous les ans pendant cinq ans et 62,09 \$ pour recevoir une somme forfaitaire de 100 \$ dans cinq ans, c'est-à-dire à l'échéance.

The issue price is equal to the **maturity price** because the 10% coupon rate is the same as the market interest rate. If the coupon rate was set lower than the prevailing interest rate (say a 8% coupon rate and a 10% market interest rate), the issue price of the bond would be lower than the maturity price:

Le prix d'émission est égal à la **valeur à l'échéance**, car le taux nominal de 10 % est équivalent au taux d'intérêt du marché. Si le taux nominal était inférieur au taux d'intérêt en vigueur (p. ex. un taux nominal de 8 % pour un taux d'intérêt du marché de 10 %), le prix d'émission de l'obligation serait inférieur à la valeur à l'échéance :

Present value as of 1995 Valeur actuelle en 1995	1996	1997	1998	1999	2000
7.27	$8/(1+0.1)$				
6.61		$8/(1+0.1)^2$			
6.01			$8/(1+0.1)^3$		
5.46				$8/(1+0.1)^4$	
4.97					$8/(1+0.1)^5$
= 30.31	$8/(1+0.1)$	$8/(1+0.1)^2$	$8/(1+0.1)^3$	$8/(1+0.1)^4$	$8/(1+0.1)^5$
+62.09					$100/(1+0.1)^5$
=92.40					

It should be noted that the discounted value of the principal remains the same at \$62.09, but that the discounted values of the coupons are lower at \$30.31, depressing in turn the issue price to \$92.40. Conversely if the coupon rate was set higher than the interest rate, the issue price of the bond would also be higher than the maturity value. If the bond was issued with no coupon (zero coupon and strip bonds), the issue price would be equal to the maturity value discounted at the prevailing interest rate (that is \$62.09 in the example above). In other words a conventional bond is potentially made up of as many bonds as are there are coupons and capital. In fact, both the coupons and capital are often stripped and sold individually as zero-coupon bonds.

Il convient de signaler que la valeur actualisée du capital de l'obligation demeure la même à 62,09 \$, mais la valeur actualisée des coupons est inférieure, se situant à 30,31 \$, ce qui ramène le prix d'émission à 92,40 \$. Inversement, si le taux nominal était plus élevé que le taux d'intérêt en vigueur, le prix d'émission de l'obligation serait également supérieur à sa valeur à l'échéance. Si l'obligation était émise sans coupon (obligations à coupon zéro et obligations à coupons détachés), le prix d'émission serait égal à la valeur à l'échéance actualisée en fonction du taux d'intérêt en vigueur (soit à 62,09 \$ dans l'exemple susmentionné). En d'autres termes, une obligation conventionnelle peut être constituée d'autant d'obligations qu'il existe de coupons plus le principal. En fait, aussi bien les coupons que le principal de l'obligation sont souvent détachés et vendus individuellement comme des obligations à coupon zéro.

Issue price = Maturity price if coupon = interest rate	Prix d'émission = Valeur à l'échéance si le taux nominal le taux d'intérêt
Issue price < Maturity price if coupon < interest rate	Prix d'émission < Valeur à l'échéance si le taux nominal taux d'intérêt
Issue price > Maturity price if coupon > interest rate	Prix d'émission > Valeur à l'échéance si le taux nominal taux d'intérêt

BIBLIOGRAPHY / BIBLIOGRAPHIE

Fabozzi, Frank J. & Fabozzi T. Dossa, The Handbook of Fixed Income Securities, Fourth Edition, 1995, 1402 pages.

Inter-Secretariat Working Group on National Accounts, System of National Accounts, 1993, 711 pages.

Nichols, Bruce, The yield matrix for Canadian bonds in the Debt Inventory System, September 1995. Available from the Balance of Payments Division, Statistics Canada. / Disponible à la division de la balance des paiements, Statistique Canada.

The Canadian Securities Institute, The Canadian Securities Course, 1993, 454 pages.

Tremblay, Réjean, BP 2000, Calcul de positions et d'intérêt, 25 août, 1995. Available from the Balance of Payments Division, Statistics Canada. / Disponible à la division de la balance des paiements, Statistique Canada.

Canada: A Portrait

A Memorable Journey Through Canada

A book to captivate everyone, **Canada: A Portrait** is a compelling record in words and pictures of the excitement and diversity of present-day Canada. This all-new edition of Statistics Canada's proven bestseller features a striking full-colour dustjacket reproduction of Sweetgrass, the rich impressionistic painting by Canadian artist Frank Mayrs. Once you open its appealing cover, you will discover that **Canada: A Portrait** not only delights the eye, it stimulates the imagination. Each page is brimming with lively and intriguing facts, bringing to life the personality and charisma of Canada in a clear, easy-to-read and entertaining narrative.

From the important to the whimsical...

Canada: A Portrait presents you with the perfect opportunity to explore Canada at your leisure with just the turn of a page. Investigate the diverse regions of Canada from Mount Logan in the Yukon to the St. John River in New Brunswick. Delve into the heartbeat of Canada's society: Who are we? Where do we live? What do we believe in? See how the economy is evolving and what makes it tick. Learn about the activities enjoyed by today's Canadians, such as opera and hockey and home computers. **Canada: A Portrait** offers a complete examination of this unique country and reflects any interesting perspectives.

The Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy and Canada in the World

Its chapters provide a guided tour of both the physical and the human landscape of Canada. Each chapter is enriched with personal insights on "being Canadian," shared with you by such eminent people as Myriam Bédard, Gerhard Herzberg and Joe Schlesinger and is adorned with a gallery of imaginative pictorial images.

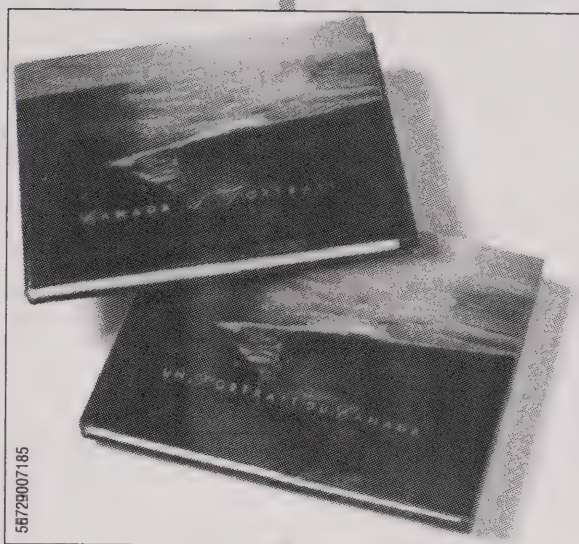
Share the Canada: A Portrait experience with your family, friends and colleagues

Its charming format, rich design, intriguing content and attractive price make this a keepsake volume, ideal both to give and to receive.

Canada: A Portrait is available for only \$39.95 in Canada (plus GST, applicable PST and shipping and handling), US \$51.95 in the United States and US \$59.95 in other countries. To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. Call toll-free: 1-800-700-1033 and use your Visa and MasterCard or fax your order to (613) 951-1584.

Un portrait du Canada

Un voyage mémorable à travers le Canada



Un portrait du Canada captivera tout le monde. C'est un recueil irrésistible, en mots et en images, de tout ce qui fait le dynamisme et la diversité du Canada d'aujourd'hui. Cette nouvelle édition de l'indiscutable best-seller de Statistique Canada offre, sur la jaquette, un magnifique paysage impressionniste, intitulé *Sweetgrass*, de l'artiste canadien Frank Mayrs. Dès la première page, vous serez fasciné par la beauté des images et du texte et vous laisserez vagabonder votre imagination. Chaque page regorge de faits vivants et intrigants donnant vie au caractère et au magnétisme du Canada dans une langue claire, simple et prenante.

De l'important au fantaisiste...

Un portrait du Canada vous permet de visiter le pays durant vos moments libres simplement en tournant les pages. Du mont Logan (Yukon) à la rivière Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), tâtez le pouls des différentes régions du Canada. Fouillez au coeur même de la société canadienne : Qui sommes-nous? Où vivons-nous? Quelles sont nos croyances? Voyez comment l'économie évolue et pourquoi elle tourne. Découvrez les activités préférées des Canadiens d'aujourd'hui : de l'opéra au hockey jusqu'à l'ordinateur familial. **Un portrait du Canada** offre un examen complet de ce pays unique reflétant des perspectives intéressantes.

Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde

Un tour guidé du paysage physique et humain du Canada vous est offert en six chapitres, chacun est parsemé d'oeuvres pleines d'imagination et est enrichi d'un message personnel sur le fait «d'être Canadien». Ces messages sont partagés par d'éminents Canadiens tels que Myriam Bédard, Gerhard Herzberg et Joe Schlesinger.

Partagez cette expérience avec votre famille, vos amis et vos collègues

Son format attrayant, son design riche, son contenu intrigant et son prix alléchant font d'**Un portrait du Canada** un cadeau idéal à donner ou à recevoir.

Un portrait du Canada est en vente à seulement 39,95 \$ au Canada (TPS, TVQ et frais de port et de manutention applicables en sus), 51,95 \$ US aux États-Unis et 59,95 \$ US dans les autres pays. Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou communiquez avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près (la liste figure dans la présente publication). Ou encore, téléphonez sans frais au 1-800-700-1033 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au (613) 951-1584.

FIND STRENGTH IN NUMBERS!

Let us show you how to take advantage of the multitude of data available from Canada's leading statistical agency.

Statistics Canada is the first-hand source of information about Canada, its economy, its institutions and its people. We collect and maintain hundreds of databases of reliable information; from patterns in family expenditures to international trade statistics; from details on Canadians' health and educational qualifications to employment and labour trends. We can produce comprehensive profiles of Canada's society and economy using the data from over 400 surveys.

Our Advisory Services team of expert consultants is here to help you discover Statistics Canada. We will work with you to define your needs, sift through our vast resources and put together an information package designed to meet those needs. Our highly trained staff:

- can analyze and interpret your customized data packages
- provide you with ongoing support through our telephone enquiry service
- offer workshops and seminars on a wide range of topics

We can even conduct surveys tailored to your specialized requirements.

In today's complex social and economic climates, accurate and up-to-date information is an essential tool for performing such detail-intensive tasks as researching, planning, teaching or analyzing. Rely on the expertise at Statistics Canada to provide you with the information and services you need, quickly, professionally and cost effectively.

Call us today and discover how to get our numbers working for you!

LES CHIFFRES FONT LA FORCE !

Découvrez comment tirer parti de la multitude de données offertes par le chef de file canadien en matière de statistiques.

Statistique Canada est la source directe des données sur le Canada, son économie, ses institutions et sa population. Nous compilons et tenons à jour des centaines de bases de données fiables, à partir des habitudes de dépense des familles aux statistiques sur le commerce international et des détails relatifs à la santé et aux niveaux d'instruction des Canadiens aux tendances de l'emploi et de la main-d'œuvre. Nous sommes en mesure de préparer des portraits descriptifs de la société et l'économie canadiennes à l'aide de données provenant de plus de 400 enquêtes.

L'équipe d'experts-conseils de nos services consultatifs est là pour vous aider à mieux connaître Statistique Canada. Nous travaillerons avec vous à définir vos besoins, à passer en revue nos vastes ressources et à rassembler des documents pouvant répondre à ces besoins. Notre personnel hautement qualifié :

- peut analyser et interpréter vos ensembles de données personnalisés
- vous offre un appui constant grâce à notre service de renseignements téléphonique
- organise des ateliers et des conférences sur une large gamme de sujets

Nous pouvons même mener des enquêtes spécifiquement conçues pour répondre à des besoins particuliers.

Dans un contexte social et économique de plus en plus complexe, des

renseignements exacts et à jour sont un outil essentiel pour mener à bien des tâches aussi précises que la recherche, la planification, l'enseignement ou l'analyse. Fiez-vous à l'expertise de Statistique Canada pour obtenir les renseignements et les services dont vous avez besoin de manière rapide, professionnelle et rentable.

Téléphonez-nous dès aujourd'hui et découvrez comment vous pouvez profiter de nos chiffres!

National ENQUIRIES line / Service national de RENSEIGNEMENTS: 1-800-263-1136

National ORDER line / Service national de COMMANDES: 1-800-267-6677

National TDD line / Service national ATS: 1-800-363-7629

Region / Région	Local calls / Appel local	Fax / Télécopieur
Atlantic Region / Région de l'Atlantique	(902) 426-5331	(902) 426-9538
Québec Region / Région du Québec	(514) 283-5725	(514) 283-9350
National Capital Region / Région de la capitale nationale	(613) 951-8116	(613) 951-0581
Ontario Region / Région de l'Ontario	(416) 973-6586	(416) 973-7475
Pacific Region / Région du Pacifique	(604) 666-3691	(604) 666-6966
Prairies and N.W.T. / Prairies et T.N.-O.		
Manitoba	(204) 983-4020	(204) 983-7543
Saskatchewan	(306) 780-5405	(306) 780-5403
Southern Alberta / Sud de l'Alberta	(403) 292-6717	(403) 292-4958
Northern Alberta and N.W.T. / Nord de l'Alberta et T.N.-O.	(403) 495-3027	(403) 495-5318



Catalogue no. 67-001-XPB

Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Second quarter 1996

N° 67-001-XPB au catalogue

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Deuxième trimestre 1996

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

System of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Second quarter 1996

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Deuxième trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,
US\$ 144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$ 168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, no. 2
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 1996

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 2
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carbonneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carbonneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents

	Page
Highlights, Second Quarter 1996	7
Current Account, Seasonally Adjusted	8
Capital Account	10
Data Quality	56
List of Occasional Articles	72
For Further Reading	71

Table des matières

	Page
Faits saillants, deuxième trimestre 1996	7
Compte courant, après désaisonnalisation	8
Compte de capital	10
Qualité des données	56
Liste des articles parus	72
Lectures suggérées	71

Table

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	14
2. Current Account, Seasonally Adjusted	16
3. Bilateral Account with the United States	18
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	20
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	22
4C. Bilateral Account with Japan	24
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	26
4E. Bilateral Account with All Other Countries	28
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	30
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	30
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	30
8. Interest Payments, by sector	32
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	32
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	34
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	34
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	36
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	36

Tableau

1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonné	14
2. Compte courant, désaisonné	16
3. Compte bilatéral avec les États-Unis	18
4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	20
4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	22
4C. Compte bilatéral avec le Japon	24
4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	26
4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	28
5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	30
6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	30
7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	30
8. Paiements d'intérêts, par secteur	32
9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	32
10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	34
11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	34
12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	36
13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	36

Table of Contents - Continued

Table	Page
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	38
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	38
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	40
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	40
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	42
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	42
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	44
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	48
22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	52

Table des matières - suite

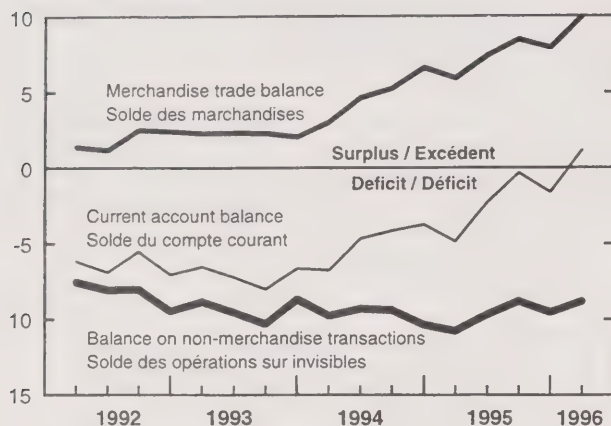
Tableau	Page
14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	38
15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	38
16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	40
17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances	40
18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	42
19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	42
20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	44
21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	48
22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	52

Canada's Balance of International Payments

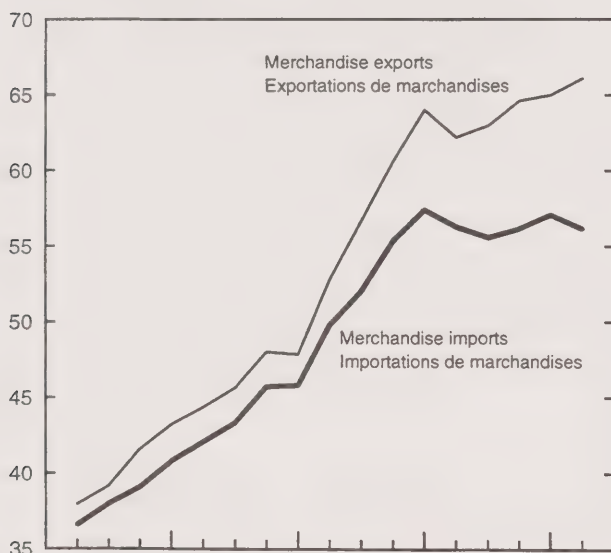
Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / Désaisonnalisé

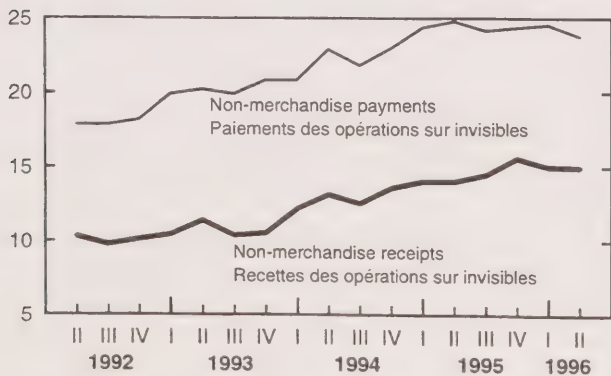
\$ billions / milliards \$



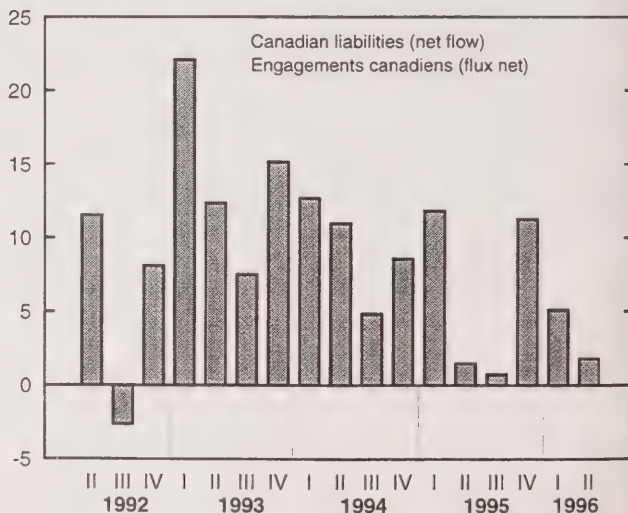
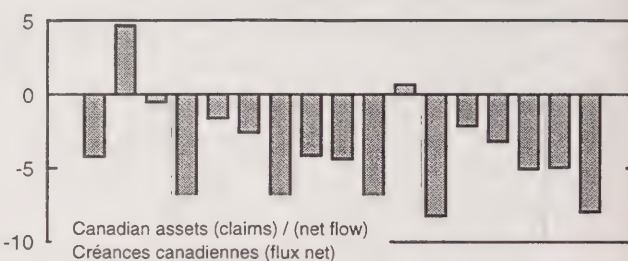
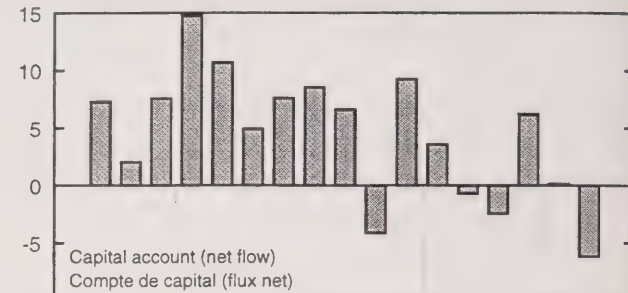
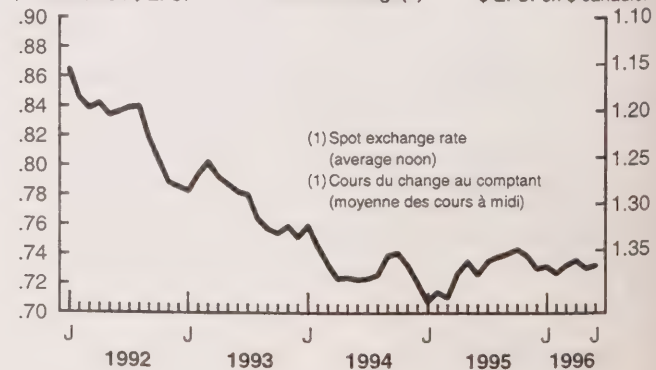
\$ billions / milliards \$



\$ billions / milliards \$

Capital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonnalisé

\$ billions / milliards \$

Canadian \$ in U.S. \$
\$ canadien en \$ É.-U.Exchange Rates(1)
Cours du change(1)U.S. \$ in Canadian \$
\$ É.-U. en \$ canadien

CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS

LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA

SECOND QUARTER 1996

DEUXIÈME TRIMESTRE 1996

Highlights

For the first time since the fourth quarter of 1984, Canada generated a current account surplus on a seasonally adjusted basis. In the second quarter of 1996, Canada earned \$1.1 billion more than it spent on goods, services, investment income and transfers from abroad. This surplus followed a string of deficits which have been progressively narrowing since the fourth quarter of 1993, largely as a result of a growing surplus on goods.

Faits saillants

Pour la première fois depuis le quatrième trimestre de 1984, le compte courant du Canada dégage un excédent après désaisonnalisation. Au deuxième trimestre de 1996, le Canada gagne 1,1 milliard de dollars plus qu'il ne dépense en biens, services, revenus de placement et transferts avec l'étranger. Cet excédent suit une série de déficits qui n'ont cessé de diminuer depuis le quatrième trimestre de 1993, grâce surtout à la hausse constante de l'excédent du commerce des marchandises.

Text Table I.

Canada's Balance of International Payments
Summary

Tableau explicatif I.

Balance des paiements internationaux du Canada,
sommaire

	1995			1996		1994	1995
	II	III	IV	I	II		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ	millions of dollars - millions de dollars						
Current account balances - Soldes du compte courant							
Merchandise - Marchandises	5,917	7,402	8,460	7,916	9,961	14,935	28,390
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,357	-2,434	-2,264	-2,815	-2,609	-10,513	-9,356
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-8,516	-7,391	-6,588	-6,896	-6,410	-27,479	-30,615
Transfers - Transferts	100	135	67	178	203	886	380
Total non-merchandise - Total des invisibles	-10,773	-9,690	-8,785	-9,533	-8,815	-37,106	-39,591
Total current account - Total du compte courant	-4,856	-2,287	-325	-1,617	1,146	-22,170	-11,202
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	-5,229	-517	1,268	-5,063	1,176	-22,170	-11,202
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-1,736	-271	-4,692	-1,922	-419	-10,157	-7,874
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	892	-1,594	-2,015	-3,719	-1,840	-8,811	-5,426
Other - Autres	-1,308	-1,322	1,643	666	-5,712	2,085	-5,338
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-2,152	-3,188	-5,063	-4,976	-7,970	-16,882	-18,637
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	2,685	3,688	6,774	2,671	3,042	9,945	14,713
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	6,119	10,412	-205	7,547	2,607	22,015	22,150
Other - Autres	-7,339	-13,352	4,702	-5,131	-4,094	5,129	-11,571
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	1,465	748	11,271	5,087	1,555	37,088	25,292
Total net capital flow - Total, flux net de capital	-687	-2,440	6,207	111	-6,415	20,207	6,654
Statistical discrepancy - Divergence statistique	5,916	2,957	-7,475	4,952	5,239	1,964	4,547

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

In financial terms, a current account surplus means that the country invested more capital abroad than it received from foreign markets during the second quarter. Canadian residents acquired foreign portfolio stocks as well as short term paper and deposits. Canada's international reserves also increased for the second consecutive quarter. At the same time, foreign residents invested a record amount in Canadian stocks and stepped up their purchases of long term Canadian debt instruments. They withdrew heavily, however, from the Canadian short term market. The Canadian dollar remained quite stable against the United States dollar but strengthened against most major overseas currencies.

En termes financiers, un excédent au compte courant signifie que le pays a investi plus de capital à l'étranger qu'il n'en a reçu pendant le trimestre courant. Les résidents canadiens ont procédé à l'acquisition d'actions de portefeuille étrangères et à l'acquisition d'effets et de dépôts à court terme étrangers. Les réserves internationales du Canada ont aussi augmenté pour le deuxième trimestre consécutif. D'autre part, les résidents étrangers ont investi une somme record dans des actions canadiennes et augmenté leurs achats en instruments de dette canadiens à long terme. Ils se sont, cependant, retirés massivement du marché des effets à court terme canadiens. Le dollar canadien est demeuré plutôt stable face au dollar américain, mais s'est apprécié par rapport à la plupart des principales devises d'outre-mer.

CURRENT ACCOUNT

Surplus on goods at an all-time high level

Canada's mainstay surplus on goods climbed to an all-time high of almost \$10 billion, \$1.5 billion above the previous record set only two quarters ago. The increase in the surplus reflected a combination of higher exports and lower imports. For the fourth consecutive quarter, Canadian businesses increased their sales abroad, concentrating their latest quarterly gains in automotive products, energy products and most

COMPTE COURANT

L'excédent du commerce des marchandises atteint un sommet sans précédent

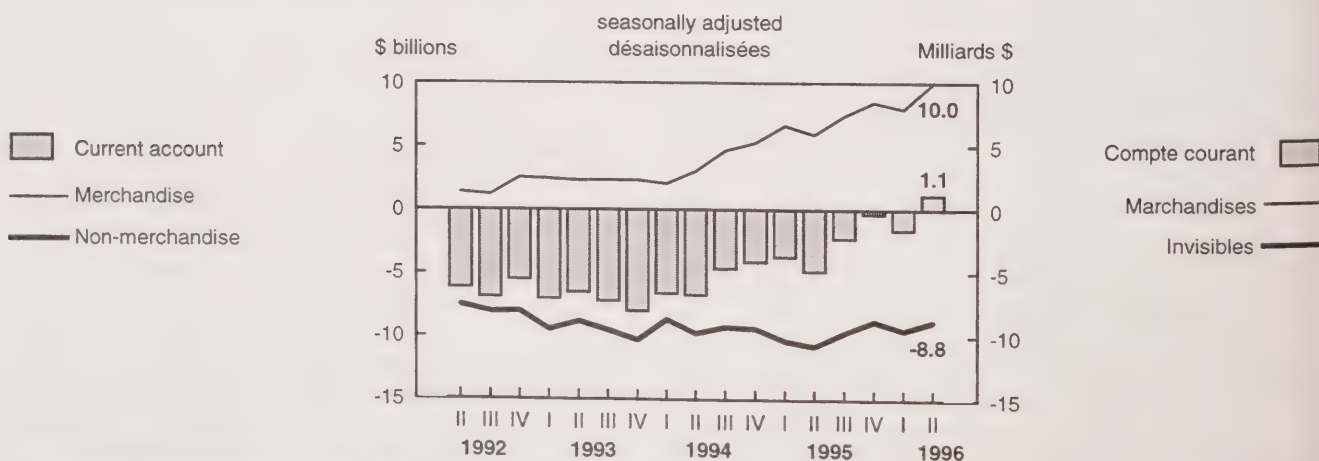
Le commerce des marchandises, encore en excédent, a atteint un sommet sans précédent de presque 10 milliards de dollars, soit 1,5 milliard de plus que le sommet précédent atteint il y a seulement deux trimestres. L'augmentation de l'excédent résulte de l'effet conjugué d'une augmentation des exportations et d'une baisse des importations. Pour le quatrième trimestre consécutif, les entreprises canadiennes ont accru leurs ventes à l'étranger. Les gains effectués au cours du dernier

Chart 1

Current account, balances

Graphique 1

Compte courant, soldes



machinery and equipment. Importers, at the same time, reduced their requirements, especially of machinery and equipment, following two quarters of higher purchases. This led to a record surplus with the United States and a slightly higher surplus with Japan. Canada saw its deficits widen with the European Union and with all other countries.

The terms of trade¹, an indicator of how far export earnings cover import outlays, increased slightly during the second quarter. The rise from 109.1 to 109.3 brought the index back to its high at the close of 1995, and in so doing, pointed to a greater relative export strength over the past year than has been indicated since 1989.

Gains in volume supported the overall rise in export value compared to the first quarter, while prices eased fractionally. Volume also drove the change in import values, in this case downward. However lower volume was accompanied by the fourth price decrease in the last five quarters.

Deficit on non-merchandise transactions again moderate

The deficit on non-merchandise transactions declined to \$8.8 billion, remaining within the moderate range observed over the previous two quarters. The decline in the current quarter was due to slightly lower deficits on investment income and on services. Within services, the usual deficit

trimestre l'ont été dans le secteur des produits automobiles, celui des produits énergétiques et celui du matériel et de l'outillage. Simultanément, les besoins des importateurs ont diminué, surtout leurs besoins en machines et matériel, après deux trimestres consécutifs d'augmentation de leurs achats à l'étranger. Cette situation a créé un excédent record avec les États-Unis et un excédent légèrement plus élevé que le précédent avec le Japon. Les déficits du commerce des marchandises du Canada avec les pays de l'Union européenne et avec tous les autres pays se sont par contre creusés.

Les termes d'échange¹, un indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation, a légèrement augmenté durant le deuxième trimestre. L'accroissement de 109,1 à 109,3 ramène l'indice à son sommet atteint à la fin de 1995, et démontre ainsi plus de force relative à l'exportation durant la dernière année qu'on en avait observé depuis 1989.

Les gains en volume vont dans le même sens que la hausse globale de la valeur des exportations par rapport au premier trimestre tandis que les prix diminuent légèrement. Le volume est aussi le facteur qui explique les changements dans la valeur des importations, mais ici à la baisse. Parallèlement à cette baisse de volume, il y a eu aussi une diminution de prix, une quatrième baisse en cinq trimestres.

Le déficit des invisibles demeure modéré

Le déficit des invisibles a diminué, s'établissant à 8,8 milliards de dollars et se situant dans la même fourchette modérée que celle des deux trimestres précédents. La baisse observée pendant le trimestre courant est attribuable à des déficits légèrement moins importants des revenus de placement et du commerce des services. Dans

1) The **terms of trade** is a common performance measure indicating the export units generated to cover a unit of imports. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$109.30 worth of exports was generated during the second quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$109.12 of exports in the first quarter of 1996.

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance qui indique le nombre d'unités d'exportation équivalent à une unité d'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 109,30\$ d'exportations sont générés au deuxième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 109,12\$ au premier trimestre de 1996.

Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.

Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

on travel narrowed, as Canadian travellers spent less abroad and foreign visitors continued to increase their outlays in Canada.

le secteur des services, le déficit habituel de la balance touristique s'est atténué, les voyageurs canadiens dépensant moins à l'étranger et les visiteurs étrangers continuant à accroître leurs dépenses au Canada.

CAPITAL ACCOUNT

Usually a net importer of capital, Canada became a net exporter of capital in the second quarter. This was done through Canada increasing its assets abroad, especially short-term debt instruments, foreign stocks and Canada's international reserves. Canada continued, however, to receive foreign capital, including a record foreign investment in portfolio stocks.

COMPTE DE CAPITAL

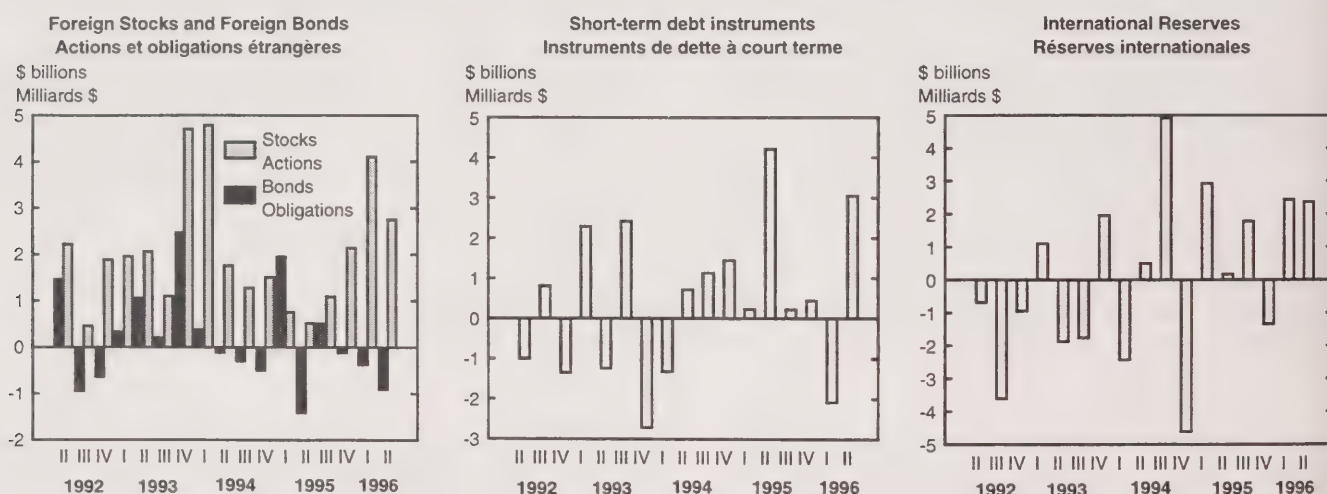
Généralement un importateur net de capital, le Canada est devenu un exportateur net de capital au cours du deuxième trimestre, par le biais d'un accroissement de l'actif. Le Canada a augmenté ses avoirs étrangers de dette à court terme, d'actions et de réserves internationales officielles. Le Canada continue cependant de recevoir du capital étranger, notamment un placement étranger record en actions de portefeuille.

Chart 2

Graphique 2

Canadian investment abroad ¹

Investissements canadiens à l'étranger ¹



1. Reverse of BOP signs.

1. Signes contraires de ceux de la BdP.

More Canadian investment in foreign stocks

Canadian residents purchased \$2.7 billion of foreign stocks, in line with large net investments observed since 1990. The investment in the second quarter was exclusively in overseas (non U.S.) stock. Though on a smaller scale, they have nevertheless been reducing their holdings of foreign bonds over the last three quarters, selling off \$0.9 billion in the current quarter.

Les investisseurs canadiens achètent davantage d'actions étrangères

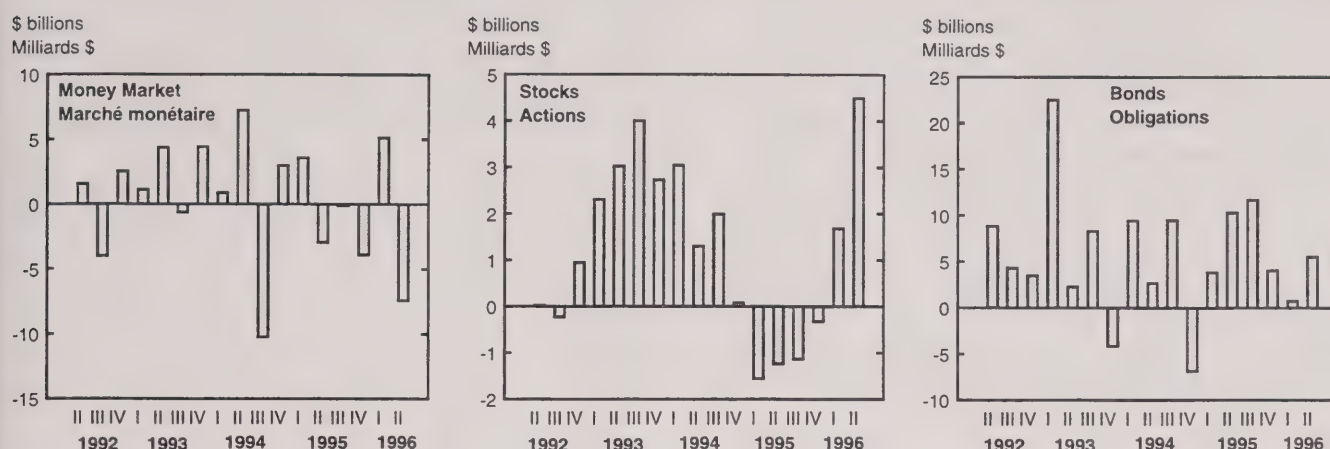
Les résidents canadiens ont acheté 2,7 milliards de dollars d'actions étrangères, ce qui est conforme aux importants placements nets constatés depuis 1990. Ils ont cependant réduit, bien que dans une moindre mesure, leurs avoirs en obligations étrangères au cours des trois derniers trimestres, vendant 0,9 milliard d'obligations ce trimestre.

Chart 3

Graphique 3

Foreign Portfolio Investment in Canada

Investissements de portefeuille étrangers au Canada



With lower short interest term rates in Canada, Canadian investors also increased by \$3.0 billion their holdings of foreign short term securities and deposits. This was after withdrawing about two-thirds of that amount in the previous quarter.

Les taux d'intérêt à court terme canadiens étant plus bas, les investisseurs canadiens ont aussi augmenté de 3,0 milliards de dollars leurs avoirs en effets et dépôts à court terme étrangers. Au trimestre précédent, ils avaient retiré de ce marché une somme à peu près équivalente.

Canada's international reserves rose sharply for a second consecutive quarter by \$2.4 billion. The reserves stood at their highest level ever in US funds at \$18.5 billion.

Les réserves officielles internationales du Canada ont augmenté fortement pour un deuxième trimestre de suite, l'augmentation étant de 2,4 milliards de dollars. Les réserves en fin de trimestre s'élevaient ainsi à 18,5 milliards de dollars É.U., leur plus haut niveau jamais atteint en dollars É.U..

Canadian Liabilities to Non-residents

Engagements canadiens envers les non-résidents.

Canadian liabilities increased marginally in the quarter. Increases in portfolio Canadian bonds and stocks and direct investment were largely offset by withdrawals from Canadian money market paper and Canadian banks' net foreign currency liabilities.

Les engagements canadiens n'ont augmenté que marginalement durant le trimestre. Des accroissements en obligations et actions canadiennes de portefeuille ainsi que d'investissement direct ont été en grande partie compensés par des retraits au niveau du marché monétaire canadien et des engagements nets en devises des banques.

Record foreign investment in Canadian stocks

Foreign residents acquired a further \$4.5 billion in Canadian stocks, bringing their net investment so far this year to \$6.2 billion. This contrasts with their net withdrawal from that market in 1995 but is more in line with the three preceding years of significant foreign investment in Canada. Over 40% of the 1996 investment was channelled into new issues, with the balance invested in outstanding issues. The United States continued to lead foreign investment in Canadian stocks with significant purchases of resources and communication stocks. The price of Canadian stocks reached a record level as measured by the TSE 300, which surpassed the 5,000 mark.

Large foreign withdrawal from Canadian short term paper

Foreign residents withdrew a total of \$7.4 billion in Canadian short term paper but still invested \$5.5 billion in Canadian bonds, both involving largely federal debt instruments. This reflected a large redemption by the federal government of short term paper and increased longer term borrowing, notably through the issue of a large U.S. dollar bond. Canadian short-term interest rates during the current quarter were below their US counterparts, an unusual occurrence in the last two decades. In the longer term market, Canadian rates remained higher than in the United States, but the differential in favour of investment in Canada narrowed to its lowest level in two years.

Niveau record des placements étrangers en actions canadiennes

Parallèlement, les résidents étrangers ont accru la valeur de leur portefeuille d'actions canadiennes de 4,5 milliards de dollars, portant leur placement net jusqu'ici cette année à 6,2 milliards de dollars. Cette situation fait contraste avec le désinvestissement net constaté en 1995 sur ce marché, mais s'inscrit bien dans la tendance des trois années précédentes au cours desquelles les placements étrangers au Canada avaient été considérables. Plus de 40 % des placements effectués en 1996 l'ont été dans le cadre de nouvelles émissions, le restant ayant été investi dans des titres déjà en circulation. Les investisseurs américains demeurent ceux qui investissent le plus au Canada, principalement dans le secteur des ressources naturelles et celui des communications. Les cours boursiers canadiens ont atteint un niveau record, comme l'indique l'indice TSE 300 qui a franchi le seuil des 5 000 points.

Retrait important des investisseurs étrangers du marché des effets à court terme canadiens

Les résidents étrangers ont retiré un total de 7,4 milliards de dollars du marché canadien des effets à court terme, mais ont tout de même investi 5,5 milliards de dollars dans des obligations canadiennes. Dans les deux cas, les titres touchés sont surtout ceux du gouvernement canadien. Cette situation s'explique par un remboursement important du gouvernement fédéral d'effets à court terme et des emprunts accrus à plus long terme, en procédant notamment à une émission importante d'obligations libellées en dollars américains. Les taux d'intérêt canadiens à court terme pendant le trimestre courant sont demeurés inférieurs aux taux américains correspondants, une situation inhabituelle au cours des deux dernières décennies. Bien que les taux à long terme canadiens sont demeurés supérieurs aux taux américains correspondants, l'écart favorisant les placements au Canada s'est toutefois atténué, atteignant son niveau le plus bas en deux ans.

Statistical Tables

Tableaux Statistiques

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
Payments									
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
Balances									
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
CAPITAL ACCOUNT ²									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
				COMPTE COURANT			
				Recettes			
64,491	68,702			181,251	217,936	253,821	
7,951	9,724			28,118	32,941	36,504	1
1,707	3,079			8,611	9,730	10,997	2
2,454	2,989			8,632	10,374	11,785	3
3,575	3,448			10,188	12,018	12,902	4
215	209			687	820	820	5
4,271	4,311			9,980	13,645	17,147	6
540	683			-643	2,130	2,536	7
1,152	1,199			4,616	4,813	4,462	8
13,374	15,234			42,715	51,399	58,113	9
77,865	83,936			223,966	269,335	311,934	10
				Palements			
57,861	58,420			171,928	203,000	225,431	11
12,806	12,213			40,606	43,454	45,860	12
4,399	3,867			14,359	13,697	14,028	13
3,118	3,143			10,451	11,430	12,724	14
4,905	4,977			14,494	17,220	18,009	15
385	224			1,301	1,107	1,100	16
11,162	11,225			36,049	41,124	47,762	17
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	18
1,098	903			4,177	3,927	4,082	19
25,067	24,340			80,832	88,505	97,705	20
82,928	82,760			252,760	291,505	323,136	21
				Soldes			
+6,630	+10,283			+9,323	+14,935	+28,390	22
-11,693	-9,106			-38,118	-37,106	-39,591	23
-5,063	+1,176			-28,794	-22,170	-11,202	24
				COMPTE DE CAPITAL²			
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets			
-1,922	-419			-7,490	-10,157	-7,874	25
-540	-683			+643	-2,130	-2,536	26
+380	+907			-4,070	+525	-917	27
-4,099	-2,746			-9,818	-9,335	-4,509	28
-2,439	-2,369			+598	+1,630	-3,529	29
-182	-293			-286	-1,893	-661	30
+2,080	-3,049			-755	-1,976	-5,108	31
+1,207	-1			+2,685	+4,324	+3,961	32
-4,976	-7,970			-19,137	-16,882	-18,637	33
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets			
+2,671	+3,042			+6,425	+9,945	+14,713	34
+1,033	+1,499			+1,432	+2,509	+6,693	35
+739	+5,527			+28,929	+14,698	+29,801	36
+1,679	+4,493			+12,056	+6,412	-4,242	37
-3,667	-3,560			-251	+390	-17,024	38
+3,480	-6,549			+10,939	+2,731	-2,865	39
+1,650	-864			-1,643	-1,826	-544	40
-1,465	-534			+635	+4,739	+5,453	41
+5,087	+1,555			+57,090	+37,088	+25,292	42
+111	-6,415			+37,953	+20,207	+6,654	43
+4,952	+5,239			-9,159	+1,964	+4,547	44
				DIVERGENCE STATISTIQUE			45

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.		1994				1995	
		I	II	III	IV	I	II
	Receipts	millions of dollars					
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
	Non-merchandise						
2	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
3	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
4	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
5	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
6	Government services	183	209	209	219	219	203
7	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
8	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
9	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
10	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
11	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
12	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
13	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
14	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
15	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
16	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
	Payments						
17	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
	Non-merchandise						
18	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
19	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
20	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
21	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
22	Government services	282	270	277	277	283	268
23	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
24	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
25	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
26	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
27	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
28	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
29	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
30	Official contributions	488	470	438	476	582	425
31	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
32	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
33	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
	Balances						
34	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
	Non-merchandise:						
35	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
36	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
37	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
38	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
39	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°
III	IV	I	II	III	IV	
millions de dollars						
						Recettes
62,969	64,620	64,992	66,101			Exportations de marchandises
						Invisibles
9,118	9,489	9,468	9,427			Services:
2,685	2,896	2,944	3,003			Voyages
2,993	3,030	2,851	2,828			Transports
3,244	3,361	3,462	3,386			Services commerciaux
196	202	211	211			Services gouvernementaux
4,237	5,019	4,321	4,388			Revenus de placements ¹ :
1,857	2,014	1,964	1,912			Intérêts
1,776	2,008	1,816	1,793			Dividendes
604	998	540	683			Bénéfices réinvestis
1,125	1,082	1,223	1,160			Transferts:
300	311	374	349			Successions et capitaux des immigrants
379	349	402	363			Versements à des particuliers et institutions
445	421	447	447			Retenues fiscales canadiennes
14,480	15,590	15,012	14,975			Total des recettes au titre des invisibles
77,448	80,209	80,004	81,076			Total des recettes
						Paiements
55,567	56,160	57,076	56,140			Importations de marchandises
						Invisibles
11,552	11,753	12,283	12,036			Services:
3,465	3,597	3,917	3,718			Voyages
3,107	3,232	3,217	3,102			Transports
4,705	4,649	4,828	4,916			Services commerciaux
275	275	322	300			Services gouvernementaux
11,628	11,607	11,217	10,798			Revenus de placements ¹ :
8,562	8,664	8,330	8,157			Intérêts
1,455	1,183	1,809	1,650			Dividendes
1,611	1,760	1,077	991			Bénéfices réinvestis
990	1,014	1,045	956			Transferts:
97	98	99	98			Successions et capitaux des émigrants
361	363	373	372			Versements à des particuliers et institutions
452	460	493	401			Contributions officielles
81	93	81	85			Retenues fiscales étrangères
24,169	24,375	24,545	23,790			Total des paiements au titre des invisibles
79,736	80,535	81,621	79,930			Total des paiements
						Soldes
+7,402	+8,460	+7,916	+9,961			Marchandises
						Invisibles:
-2,434	-2,264	-2,815	-2,609			Services
-7,391	-6,588	-6,896	-6,410			Revenus de placements ¹
+135	+67	+178	+203			Transferts
-9,690	-8,785	-9,533	-8,815			Total au titre des invisibles
-2,287	-325	-1,617	+1,146			Total du compte courant

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
	Non-merchandise								
2	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
6	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7	Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
	Payments								
12	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
	Non-merchandise								
13	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18	Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20	Transfers	177	186	184	180	194	195	195	193
21	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
	Balances								
23	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars				COMPTE COURANT				
				Recettes				
52,250	56,364			144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
4,500	5,354			16,098	18,417	19,742	Invisibles	
859	1,657			4,894	5,477	6,013	Services:	2
1,392	1,521			4,609	5,380	5,716	Voyages	3
2,187	2,114			6,422	7,336	7,814	Transports	4
63	62			173	224	198	Services commerciaux	5
2,209	2,154			4,866	7,042	8,266	Services gouvernementaux	6
197	371			-884	1,182	735	Revenus de placements ²	7
619	575			2,089	2,218	2,249	dont: bénéfices réinvestis	8
7,328	8,083			23,054	27,676	30,256	Transferts	9
59,577	64,447			167,961	205,091	232,295	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
43,917	44,979			125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
8,426	7,965			26,352	27,380	28,858	Invisibles	
2,985	2,649			10,068	9,052	9,099	Services:	13
1,886	1,706			5,600	6,178	6,854	Voyages	14
3,453	3,545			10,344	11,812	12,567	Transports	15
103	65			340	338	338	Services commerciaux	16
6,105	6,372			17,380	21,059	24,819	Services gouvernementaux	17
1,014	1,304			1,121	2,514	5,228	Revenus de placements ²	18
191	192			689	727	777	dont: bénéfices réinvestis	19
14,723	14,529			44,421	49,167	54,454	Transferts	20
58,640	59,508			170,264	200,883	223,439	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
+8,333	+11,385			+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-7,395	-6,446			-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
+938	+4,938			-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-2,208	+148			-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ²	26
-197	-371			+884	-1,182	-735	dont: bénéfices réinvestis	27
+37	+342			-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:	
-1,933	-1,067			-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-47	-49			+220	-128	-187	Réserves officielles de change	30
+2,639	-2,623			-1,796	-1,594	-1,216	Prêts et souscriptions	31
+82	-686			-1,016	-1,564	-1,650	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-1,430	-3,935			-12,257	-9,144	-11,713	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+1,558	+2,610			+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ²	35
+1,014	+1,304			+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfices réinvestis	36
+3,789	+4,210			+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:	
+1,587	+3,827			+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes	37
-3,648	-4,346			-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+2,055	-1,636			+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:	
+1,084	-2,794			-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada	40
+124	-327			+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets	41
+6,550	+1,544			+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
+5,120	-2,392			+28,453	+16,827	+7,077	Total du compte de capital, flux net	44
				-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	722	827	716	845	877	984	905	1,032
Non-merchandise								
2 Services:	317	474	600	344	356	517	725	424
3 Travel	53	147	240	77	62	164	277	97
4 Transportation	85	141	205	107	99	170	263	137
5 Commercial services	173	179	149	154	189	176	179	184
6 Government services	6	6	6	6	6	6	6	6
7 Investment income ²	357	391	301	458	370	389	667	561
8 Of which: reinvested earnings	96	93	71	88	102	120	140	315
9 Transfers	146	132	129	129	146	142	167	139
10 Total non-merchandise receipts	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
11 Total receipts	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
Payments								
12 Merchandise imports	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
Non-merchandise								
13 Services:	667	749	754	784	549	745	904	673
14 Travel	80	211	273	171	83	229	338	150
15 Transportation	134	189	197	194	162	195	211	192
16 Commercial services	436	337	269	405	287	309	339	316
17 Government services	18	11	15	15	18	11	15	15
18 Investment income ²	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
19 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
20 Transfers	49	53	60	52	49	53	62	53
21 Total non-merchandise payments	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
22 Total payments	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
Balances								
23 Merchandise	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
24 Non-merchandise	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
25 Total current account	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
27 Of which: reinvested earnings	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
29 Foreign stocks	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
31 Loans and subscriptions	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
32 Non-bank deposits abroad	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
33 Other claims	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
34 Total Canadian claims, net flow	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
36 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
38 Canadian stocks	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
41 Other paper	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
42 Other liabilities	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
43 Total Canadian liabilities, net flow	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
44 Total capital account, net flow	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
				COMPTE COURANT			
				Recettes			
1,126	1,011			2,927	3,110	3,797	
445	564			1,437	1,735	2,022	
97	190			439	517	601	
133	187			455	538	669	
210	180			521	655	728	
6	6			22	23	25	
369	383			965	1,506	1,986	
87	101			25	348	677	
143	146			528	535	594	
958	1,092			2,930	3,776	4,602	
2,084	2,103			5,857	6,886	8,400	
				Exportations de marchandises			1
				Invisibles			
				Services:			2
				Voyages			3
				Transports			4
				Services commerciaux			5
				Services gouvernementaux			6
				Revenus de placements ²			7
				dont: bénéfices réinvestis			8
				Transferts			9
				Total des recettes au titre des invisibles			10
				Total des recettes			11
				Paiements			
1,436	1,390			4,487	4,798	4,829	
620	775			2,583	2,954	2,871	
84	240			654	735	800	
172	207			682	713	761	
346	318			1,163	1,447	1,252	
17	11			84	59	58	
1,160	1,261			4,445	4,061	5,664	
-40	147			906	-470	234	
51	56			201	214	218	
1,830	2,093			7,229	7,230	8,753	
3,267	3,483			11,716	12,028	13,581	
				Importations de marchandises			12
				Invisibles			
				Services:			13
				Voyages			14
				Transports			15
				Services commerciaux			16
				Services gouvernementaux			17
				Revenus de placements ²			18
				dont: bénéfices réinvestis			19
				Transferts			20
				Total des paiements au titre des invisibles			21
				Total des paiements			22
				Soldes			
-311	-379			-1,560	-1,688	-1,031	
-872	-1,001			-4,299	-3,454	-4,150	
-1,183	-1,380			-5,859	-5,142	-5,181	
				Marchandises			23
				Invisibles			24
				Total du compte courant			25
				COMPTE DE CAPITAL³			
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets			
+194	-278			-1,149	-199	+118	
-87	-101			-25	-348	-677	
				Investissements directs à l'étranger²			26
				dont: bénéfices réinvestis			27
				Valeurs de portefeuille:			
				Obligations étrangères			28
				Actions étrangères			29
				Actif du gouvernement du Canada:			
				Réserves officielles de change ¹			30
				Prêts et souscriptions			31
				Dépôts non bancaires à l'étranger			32
				Autres créances			33
-1,083	-1,244			-2,883	-1,840	-387	
				Total des créances canadiennes, flux net			34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets			
+100	+306			+368	-2,166	-13	
-40	+147			+906	-470	+234	
				Investissements directs au Canada²			35
				dont: bénéfices réinvestis			36
				Valeurs de portefeuille:			
				Obligations canadiennes			37
				Actions canadiennes			38
				Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴			39
				Effets du marché monétaire:			
				Effets du gouvernement du Canada			40
				Autres effets			41
				Autres engagements			42
				Total des engagements canadiens, flux net			43
-2,890	+1,168			+13,486	-2,207	+5,365	
				Total du compte de capital, flux net			44
				DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES			45
				-7,627	+7,349	-183	

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
	Non-merchandise								
2	Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3	Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4	Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5	Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6	Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7	Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8	Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9	Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10	Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11	Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
	Payments								
12	Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
	Non-merchandise								
13	Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14	Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15	Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16	Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17	Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18	Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19	Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20	Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21	Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22	Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
	Balances								
23	Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24	Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25	Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27	Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29	Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31	Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32	Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33	Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34	Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36	Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38	Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41	Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42	Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43	Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44	Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,816	2,740			8,068	8,237	12,125	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
703	1,000			2,807	3,331	4,125	Services:	2
163	393			1,016	1,175	1,436	Voyages	3
250	331			929	1,152	1,344	Transports	4
265	250			775	911	1,246	Services commerciaux	5
26	26			88	93	99	Services gouvernementaux	6
265	185			462	846	984	Revenus de placements ²	7
45	19			-19	257	277	dont: bénéfices réinvestis	8
89	86			277	306	321	Transferts	9
1,058	1,271			3,546	4,484	5,429	Total des recettes au titre des invisibles	10
3,874	4,011			11,614	12,721	17,554	Total des recettes	11
				Paielements				
3,600	3,484			9,369	11,354	15,178	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
954	1,266			3,918	4,307	4,942	Services:	13
223	453			1,168	1,229	1,444	Voyages	14
357	483			1,472	1,659	1,983	Transports	15
270	262			825	1,095	1,192	Services commerciaux	16
104	68			453	324	323	Services gouvernementaux	17
1,305	1,145			4,064	5,004	5,622	Revenus de placements ²	18
25	-5			-90	64	553	dont: bénéfices réinvestis	19
81	79			283	296	321	Transferts	20
2,340	2,490			8,265	9,607	10,885	Total des paiements au titre des invisibles	21
5,940	5,973			17,634	20,961	26,063	Total des paiements	22
				Soldes				
-784	-744			-1,301	-3,117	-3,054	Marchandises	23
-1,282	-1,218			-4,719	-5,123	-5,456	Invisibles	24
-2,066	-1,962			-6,020	-8,240	-8,509	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL ³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+10	-76			-1,981	-1,531	-1,405	Investissements directs à l'étranger ²	26
-45	-19			+19	-257	-277	dont: bénéfices réinvestis	27
+196	+526			-529	-3	+332	Valeurs de portefeuille:	
-401	-281			-939	-622	-716	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+87	-	-823	Actif du gouvernement du Canada:	
-24	-37			-71	-128	-98	Réserves officielles de change ¹	30
+86	+28			+129	-59	-294	Prêts et souscriptions	31
+192	-194			+82	+181	+524	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+59	-34			-3,222	-2,162	-2,479	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+420	-119			+168	+961	+3,367	Investissements directs au Canada ²	35
+25	-5			-90	+64	+553	dont: bénéfices réinvestis	36
-546	-1,600			+1,387	+3,221	+611	Valeurs de portefeuille:	
-135	+168			+266	+116	-726	Obligations canadiennes	37
-2,194	-2,025			+631	-340	-1,826	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+849	-1,334			+852	-319	+414	Effets du gouvernement du Canada	40
+380	+773			+16	-242	-249	Autres effets	41
+228	-660			-585	+506	-380	Autres engagements	42
-999	-4,797			+2,735	+3,902	+1,211	Total des engagements canadiens, flux net	43
-940	-4,830			-487	+1,740	-1,268	Total du compte de capital, flux net	44
				+6,507	+6,500	+9,777	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
	Non-merchandise								
2	Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3	Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4	Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5	Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6	Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7	Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
8	Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9	Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10	Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11	Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
	Payments								
12	Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
	Non-merchandise								
13	Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14	Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15	Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16	Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17	Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18	Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19	Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20	Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21	Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22	Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
	Balances								
23	Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24	Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25	Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27	Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29	Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31	Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33	Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34	Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36	Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38	Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41	Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42	Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43	Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44	Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,210	2,601			8,213	9,393	11,499	Exportations de marchandises	1
358	605			1,695	2,136	2,463	Invisibles	
80	222			472	570	684	Services:	2
184	292			962	1,186	1,373	Voyages	3
89	86			245	363	389	Transports	4
5	5			16	17	17	Services commerciaux	5
9	8			130	141	64	Services gouvernementaux	6
-9	-57			13	-9	-66	Revenus de placements ²	7
30	33			97	138	136	dont: bénéfices réinvestis	8
396	646			1,922	2,415	2,663	Transferts	9
2,606	3,248			10,135	11,808	14,162	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
1,938	1,719			8,409	8,252	8,361	Importations de marchandises	12
217	280			834	1,051	1,193	Invisibles	
21	52			91	113	128	Services:	13
84	120			458	484	530	Voyages	14
99	101			251	414	494	Transports	15
13	7			34	40	41	Services commerciaux	16
915	924			4,898	4,311	4,396	Services gouvernementaux	17
-41	10			-252	9	292	Revenus de placements ²	18
5	7			15	19	21	dont: bénéfices réinvestis	19
1,137	1,211			5,747	5,380	5,610	Transferts	20
3,075	2,931			14,155	13,632	13,971	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
+272	+882			-195	+1,141	+3,138	Marchandises	23
-741	-565			-3,825	-2,965	-2,947	Invisibles	24
-469	+317			-4,020	-1,824	+191	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+24	+84			-32	-207	+931	Investissements directs à l'étranger ²	26
+9	+57			-13	+9	+66	dont: bénéfices réinvestis	27
-56	-140			+42	+90	-463	Valeurs de portefeuille:	
-580	-234			-1,147	-1,689	-1,130	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,264	+36	+19	Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
-2	-1			-2	-138	+49	Prêts et souscriptions	31
	+52			+35	-9	+176	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-614	-239			+159	-1,916	-417	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+308	+42			+135	+638	+626	Investissements directs au Canada ²	35
-41	+10			-252	+9	+292	dont: bénéfices réinvestis	36
-1,620	+1,127			-5,410	-2,255	+455	Valeurs de portefeuille:	
+64	+161			+28	+304	-27	Obligations canadiennes	37
+1,238	-873			-543	+58	-1,513	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+101	+349			-222	-144	-208	Effets du marché monétaire:	
+41	+32			-149	-1	+1	Effets du gouvernement du Canada	40
+109	-355			-314	+735	-522	Autres effets	41
+240	+482			-6,474	-665	-1,187	Autres engagements	42
-373	+244			-6,315	-2,581	-1,605	Total des engagements canadiens, flux net	43
							Total du compte de capital, flux net	44
				+10,335	+4,405	+1,414	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
Non-merchandise								
2 Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
3 Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
4 Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
5 Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
6 Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
7 Investment income ²	113	130	199	152	89	128	157	245
8 Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
9 Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
10 Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
11 Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Payments								
12 Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
Non-merchandise								
13 Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
14 Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
15 Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
16 Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
17 Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
18 Investment income ²	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
19 Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
20 Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
21 Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
22 Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Balances								
23 Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
24 Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
25 Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
27 Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
29 Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	-	-	-	-1	-	-	-	-
31 Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
32 Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
33 Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
34 Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
36 Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
38 Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
41 Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
42 Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
43 Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
44 Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1993	1994	1995		Nº
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,265	1,210			3,133	4,164	4,337	Exportations de marchandises	1
331	399			1,173	1,350	1,306	Invisibles	
64	113			295	351	419	Services:	2
79	99			275	341	379	Voyages	3
178	176			569	622	471	Transports	4
10	10			34	36	37	Services commerciaux	5
153	174			350	594	619	Services gouvernementaux	6
58	75			29	132	185	Revenus de placements ²	7
31	118			97	85	92	dont: bénéfices réinvestis	8
516	691			1,620	2,030	2,018	Transferts	9
1,781	1,901			4,752	6,194	6,355	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
2,094	2,232			4,607	7,266	7,815	Importations de marchandises	12
697	484			1,503	1,844	2,067	Invisibles	
315	132			404	434	696	Services:	13
144	133			457	551	561	Voyages	14
214	208			556	777	729	Transports	15
24	12			86	82	81	Services commerciaux	16
878	768			3,139	3,750	3,734	Services gouvernementaux	17
9	-7			-2	334	209	Revenus de placements ²	18
32	32			116	129	130	dont: bénéfices réinvestis	19
1,607	1,283			4,758	5,723	5,931	Transferts	20
3,701	3,516			9,366	12,989	13,746	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
-829	-1,022			-1,475	-3,102	-3,478	Marchandises	23
-1,092	-593			-3,139	-3,693	-3,914	Invisibles	24
-1,920	-1,615			-4,613	-6,795	-7,391	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+43	+17			-759	-1,153	-508	Investissements directs à l'étranger ²	26
-58	-75			-29	-132	-185	dont: bénéfices réinvestis	27
+15	+187			+177	+121	-44	Valeurs de portefeuille:	
+30	-68			-197	-193	-971	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+42	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+13	+22			+8	-63	+52	Réserves officielles de change ¹	30
-9	-15			+244	+13	-295	Prêts et souscriptions	31
+49	-152			+430	+216	+192	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+141	-10			-54	-1,059	-1,574	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+163	+182			-109	+272	+172	Investissements directs au Canada ²	35
+9	-7			-2	+334	+209	dont: bénéfices réinvestis	36
-974	-1,350			+236	+409	+1,020	Valeurs de portefeuille:	
+55	+43			+68	+208	-732	Obligations canadiennes	37
+37	-799			-309	-1,107	-1,298	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+159	-1,251			+1,086	+2,348	-587	Effets du marché monétaire:	
+149	+901			+326	-659	-261	Effets du gouvernement du Canada	40
-118	+56			+138	-674	+105	Autres effets	41
-530	-2,218			+1,436	+797	-1,580	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
-389	-2,228			+1,382	-262	-3,154	Total du compte de capital, flux net	44
				+3,232	+7,057	+10,545	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
	Payments								
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
	Balances								
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
4,825	4,776			14,003	15,617	20,024	Exportations de marchandises	1
1,613	1,803			4,908	5,972	6,846	Invisibles	
445	503			1,494	1,640	1,845	Services:	2
417	559			1,403	1,775	2,304	Voyages	3
646	642			1,657	2,131	2,254	Transports	4
105	99			354	427	444	Services commerciaux	5
1,265	1,407			3,206	3,515	5,228	Services gouvernementaux	6
162	174			194	221	728	Revenus de placements ²	7
240	241			1,528	1,532	1,071	dont: bénéfices réinvestis	8
3,118	3,451			9,643	11,019	13,145	Transferts	9
7,943	8,227			23,646	26,636	33,169	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
4,876	4,615			19,214	19,614	20,263	Importations de marchandises	12
1,892	1,442			5,416	5,918	5,930	Invisibles	
771	341			1,973	2,135	1,860	Services:	13
475	494			1,783	1,843	2,035	Voyages	14
523	544			1,355	1,674	1,776	Transports	15
123	62			305	265	260	Services commerciaux	16
799	755			2,123	2,939	3,527	Services gouvernementaux	17
66	49			-251	58	177	Revenus de placements ²	18
739	537			2,872	2,542	2,615	dont: bénéfices réinvestis	19
3,430	2,734			10,411	11,399	12,072	Transferts	20
8,306	7,349			29,625	31,013	32,335	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
-51	+161			-5,211	-3,997	-239	Marchandises	23
-312	+717			-768	-379	+1,073	Invisibles	24
-363	+878			-5,979	-4,376	+834	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+16	-314			-2,601	-3,230	-2,986	Investissements directs à l'étranger ²	26
-162	-174			-194	-221	-728	dont: bénéfices réinvestis	27
+306	+233			+259	+284	-56	Valeurs de portefeuille:	
-1,210	-844			-3,458	-3,280	-151	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,919	+1,705	-405	Actif du gouvernement du Canada:	
-110	-211			-532	-1,474	-405	Réserves officielles de change ¹	30
+63	-2			+658	+290	-3,447	Prêts et souscriptions	31
+1,325	+998			+2,875	+4,944	+5,383	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+390	-140			-880	-762	-2,067	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+122	+23			+555	+725	+704	Investissements directs au Canada ²	35
+66	+49			-251	+58	+177	dont: bénéfices réinvestis	36
+159	+769			+1,186	+5,309	+4,186	Valeurs de portefeuille:	
+110	+467			+105	-462	+101	Obligations canadiennes	37
+4,134	+3,137			-3,794	+2,772	-2,965	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
-1,620	-1,051			+3,643	-121	-489	Effets du marché monétaire:	
+87	-11			+101	+25	+109	Effets du gouvernement du Canada	40
							Autres effets	41
-1,360	+798						Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+1,631	+4,131			+518	-797	+660	Autres engagements	43
				+2,314	+7,451	+2,306	Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,021	+3,992			+1,434	+6,689	+239	Total du compte de capital, flux net	45
				+4,545	-2,313	-1,072	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		indices							
1	Volume								
	Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2	Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
3	Price								
	Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4	Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5	Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
1	Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
	Adjustments:								
2	Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3	Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4	Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5	Exports, Balance of Payments basis	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6	Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
	Adjustments:								
7	Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8	Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10	Imports, Balance of Payments basis	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11	Trade balance on Balance of Payments basis	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Direct investment	1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2	Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3	Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4	Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
6	Portfolio	1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7	Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8	Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
9	Total	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10	Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11	Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
	Payments								
13	Direct investment	1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14	Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15	Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16	Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18	Portfolio	7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19	Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20	Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
21	Total	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23	Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25	Net	-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26	Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27	Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
indices						Volume	
193.1	196.9			146.3	167.9	188.8	Exportations
201.7	199.3			157.4	179.2	196.9	Importations
						Prix	
111.9	111.6			102.9	107.8	111.8	Exportations
102.5	102.1			99.0	102.5	103.8	Importations
109.1	109.3			104.0	105.1	107.7	Termes d'échange

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
66,539	70,879			187,515	226,476	264,207	Exportations, base douanière (réexportations comprises)
-2,618	-2,681			-8,166	-10,019	-11,358	Ajustements pour:
+289	+242			+447	+289	+287	Évaluation et résidence
+281	+262			+1,455	+1,190	+684	Période
64,491	68,702			181,251	217,936	253,821	Champ d'observation
							Exportations, base de la balance des paiements
57,658	58,495			170,122	202,737	225,696	Importations, base douanière
-103	-176			-1,075	-800	-588	Ajustements pour:
-	-			+63	-	-	Évaluation et résidence
+306	+102			+2,818	+1,063	+323	Période
57,861	58,420			171,928	203,000	225,431	Champ d'observation
							Importations, base de la balance des paiements
+6,630	+10,283			+9,323	+14,935	+28,390	Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
1,955	2,059			4,287	6,833	7,984	Recettes
101	98			275	361	426	Directs
1,854	1,961			4,012	6,472	7,558	Intérêts
1,314	1,278			4,655	4,342	5,023	Bénéfices
540	683			-643	2,130	2,536	Dividendes
2,316	2,252			5,693	6,812	9,163	Bénéfices réinvestis
1,806	1,734			3,426	4,691	6,945	Portefeuille
510	519			2,268	2,121	2,219	Intérêts
4,271	4,311			9,980	13,645	17,147	Dividendes
1,907	1,832			3,700	5,052	7,370	Total
1,824	1,797			6,923	6,463	7,241	Intérêts
540	683			-643	2,130	2,536	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
2,912	3,143			6,904	8,312	12,434	Paiements
336	335			1,732	1,330	1,328	Directs
2,577	2,808			5,172	6,982	11,106	Intérêts
1,543	1,310			3,740	4,473	4,413	Bénéfices
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	Dividendes
8,250	8,081			29,145	32,812	35,328	Bénéfices réinvestis
7,994	7,822			28,307	31,847	34,318	Portefeuille
255	260			838	966	1,010	Intérêts
11,162	11,225			36,049	41,124	47,762	Dividendes
8,330	8,157			30,039	33,176	35,646	Total
1,799	1,569			4,578	5,439	5,423	Intérêts
1,033	1,499			1,432	2,509	6,693	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
-6,891	-6,913			-26,069	-27,479	-30,615	Net
-957	-1,084			-2,617	-1,479	-4,450	Directs
-5,934	-5,829			-23,451	-26,000	-26,165	Portefeuille

Table 8. Interest Payments, by sector

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Total Interest Payments	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
	Government of Canada								
2	Direct	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	Enterprises	274	289	302	311	327	318	315	320
	Provincial								
4	Direct	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	Enterprises	797	834	849	856	893	872	838	829
6	Municipal	124	130	134	133	133	130	123	120
7	Corporations	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
All Countries									
Receipts									
1	Inheritances and immigrants' funds	370	544	595	221	283	349	406	240
2	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354	379	349
3	Canadian withholding tax	455	445	360	430	427	394	425	450
4	Total	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
Payments									
5	Inheritances and emigrants' funds	74	80	123	84	79	86	131	90
6	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357	361	363
7	Official contributions	572	424	402	473	680	385	400	453
8	Foreign withholding tax	78	88	79	86	85	83	80	92
9	Total	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
United States									
Receipts									
10	Inheritances and immigrants' funds	19	20	29	20	18	19	18	19
11	Personal and institutional remittances	231	203	227	204	265	213	239	208
12	Canadian withholding tax	329	338	272	325	303	293	304	349
13	Total	578	562	528	549	586	525	561	576
Payments									
14	Inheritances and emigrants' funds	42	46	48	42	45	49	51	44
15	Personal and institutional remittances	92	93	94	94	98	98	100	101
16	Official contributions	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Foreign withholding tax	43	47	42	45	51	47	45	48
18	Total	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,330	8,157			30,039	33,176	35,646	Total des paiements d'intérêts	1
							Gouvernement du Canada	
2,040	1,952			7,967	8,204	8,688	Directs	2
253	245			1,075	1,175	1,279	Entreprises	3
							Provincial	
2,218	2,163			6,806	8,105	8,874	Directs	4
795	779			3,086	3,336	3,433	Entreprises	5
117	112			482	520	507	Municipal	6
2,908	2,906			10,623	11,836	12,864	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Tous les pays	
							Recettes	
305	395			1,671	1,731	1,279	Successions et capitaux des immigrants	1
402	363			1,303	1,392	1,488	Versements à des particuliers et institutions	2
445	440			1,642	1,690	1,695	Retenues fiscales canadiennes	3
1,152	1,199			4,616	4,813	4,462	Total	4
							Paiements	
83	88			340	362	386	Successions et capitaux des émigrants	5
373	372			1,308	1,363	1,439	Versements à des particuliers et institutions	6
560	356			2,245	1,871	1,919	Contributions officielles	7
82	86			283	332	339	Retenues fiscales étrangères	8
1,098	903			4,177	3,927	4,082	Total	9
							États-Unis	
							Recettes	
28	19			81	87	74	Successions et capitaux des immigrants	10
258	218			763	866	925	Versements à des particuliers et institutions	11
333	339			1,245	1,264	1,250	Retenues fiscales canadiennes	12
619	575			2,089	2,218	2,249	Total	13
							Paiements	
47	50			167	178	190	Successions et capitaux des émigrants	14
101	101			359	373	397	Versements à des particuliers et institutions	15
-	-			-	-	-	Contributions officielles	16
43	40			163	177	190	Retenues fiscales étrangères	17
191	192			689	727	777	Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1 Gross long-term outflows	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2 Gross long-term inflows	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3 Short-term flow	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4 Reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5 Net flow	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,694
By industry								
6 Wood and paper	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7 Energy and metallic minerals	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8 Machinery and transportation equipment	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9 Finance and insurance	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10 Services and retailing	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11 Other industries	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
By geographic area								
12 United States	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13 United Kingdom	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14 Other EU	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15 Japan	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16 Other	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17 Gross long-term inflows	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18 Gross long-term outflows	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19 Short-term flow	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20 Reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21 Net flow	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
By industry								
22 Wood and paper	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23 Energy and metallic minerals	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24 Machinery and transportation equipment	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25 Finance and insurance	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26 Services and retailing	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27 Other industries	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
By geographic area								
28 United States	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29 United Kingdom	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30 Other EU	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31 Japan	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32 Other	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
FOREIGN BONDS								
1 Purchases	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2 Sales	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3 Net flow	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
By type of transaction								
4 Trade in outstanding bonds, net	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5 New Issues	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6 Retirements	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
By type of obligation								
7 United States government securities	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8 Other	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
By geographic area								
9 United States	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10 United Kingdom	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11 Other EU	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12 Japan	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13 Other	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
FOREIGN STOCKS								
14 Purchases	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15 Sales	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16 Net flow	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
By type of transaction								
17 Trade in outstanding stocks, net	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18 Net new issues (includes redemptions)	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
By type of stock								
19 United States	-841	-673	-25	-243	-261	+386	+286	-1,013
20 Other	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
By geographic area								
21 United States	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22 United Kingdom	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23 Other EU	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24 Japan	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25 Other	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER								
-3,290	-2,705			-13,170	-15,700	-13,800	Sorties brutes à long terme	1
+1,439	+2,848			+5,170	+7,600	+7,400	Entrées brutes à long terme	2
+469	+120			-133	+73	+1,062	Flux net à court terme	3
-540	-683			+643	-2,130	-2,536	Bénéfices réinvestis	4
-1,922	-419			-7,490	-10,157	-7,874	Flux net	5
Par industrie								
-33	+438			-133	-1,209	-279	Bois et papier	6
-383	-245			-2,364	-3,873	-2,836	Énergie et minerais métalliques	7
-442	-141			-687	-889	-342	Machinerie et matériel de transport	8
-200	-729			-1,194	-526	-256	Finances et assurances	9
-625	-224			-1,547	-1,154	-702	Services et commerce de détail	10
-239	+482			-1,565	-2,505	-3,459	Autres industries	11
Par zone géographique								
-2,208	+148			-968	-3,836	-4,023	États-Unis	12
+194	-278			-1,149	-199	+118	Royaume-Uni	13
+10	-76			-1,981	-1,531	-1,405	Autres UE	14
+24	+84			-32	-207	+931	Japon	15
+58	-297			-3,360	-4,383	-3,494	Autres	16
INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA								
+3,098	+3,353			+11,500	+14,500	+19,350	Entrées brutes à long terme	17
-1,963	-2,494			-7,900	-9,600	-9,250	Sorties brutes à long terme	18
+503	+684			+1,392	+2,536	-2,080	Flux net à court terme	19
+1,033	+1,499			+1,432	+2,509	+6,693	Bénéfices réinvestis	20
+2,671	+3,042			+6,425	+9,945	+14,713	Flux net	21
Par industrie								
-92	+19			-480	+925	+1,229	Bois et papier	22
+1,060	+1,313			+821	-169	-534	Énergie et minerais métalliques	23
+90	+579			+2,463	+3,359	+2,506	Machinerie et matériel de transport	24
+510	+432			+659	-408	+1,974	Finances et assurances	25
+254	+123			+865	+2,442	+1,120	Services et commerce de détail	26
+850	+575			+2,096	+3,796	+8,419	Autres industries	27
Par zone géographique								
+1,558	+2,610			+5,308	+9,514	+9,855	États-Unis	28
+100	+306			+368	-2,166	-13	Royaume-Uni	29
+420	-119			+168	+961	+3,367	Autres UE	30
+308	+42			+135	+638	+626	Japon	31
+285	+204			+446	+997	+876	Autres	32

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
-50,204	-50,622			-77,657	-134,312	-159,790	OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES	1
+50,584	+51,528			+73,588	+134,837	+158,872	Achats	2
+380	+907			-4,070	+525	-917	Ventes	3
							Flux net	
							Par catégorie de transaction	
+394	+917			-4,002	+571	-835	Commerce en obligations en cours, net	4
-30	-26			-130	-109	-145	Nouvelles émissions	5
+16	+16			+62	+63	+63	Rachats	6
							Par genre d'obligations	
+733	+1,151			-1,761	+1,846	+680	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
-353	-244			-2,309	-1,322	-1,597	Autres	8
							Par zone géographique	
+37	+342			-3,049	+832	-731	États-Unis	9
-118	-241			-969	-800	+45	Royaume-Uni	10
+196	+526			-529	-3	+332	Autres UE	11
-56	-140			+42	+90	-463	Japon	12
+321	+420			+436	+405	-100	Autres	13
							ACTIONS ÉTRANGÈRES	
-23,052	-20,901			-59,086	-71,526	-80,999	Achats	14
+18,952	+18,155			+49,268	+62,191	+76,490	Ventes	15
-4,099	-2,746			-9,818	-9,335	-4,509	Flux net	16
							Par catégorie de transaction	
-4,090	-2,737			-9,782	-9,240	-4,464	Commerce en actions en cours, net	17
-9	-9			-36	-95	-45	Nouvelles émissions, net (incluant repaiements)	18
							Par genre d'actions	
-765	-93			-2,495	-1,781	-602	États-Unis	19
-3,334	-2,654			-7,323	-7,554	-3,907	Autres	20
							Par zone géographique	
-1,933	-1,067			-2,929	-2,743	-1,586	États-Unis	21
-6	-253			-1,149	-808	+45	Royaume-Uni	22
-401	-281			-939	-622	-716	Autres UE	23
-580	-234			-1,147	-1,689	-1,130	Japon	24
-1,179	-912			-3,654	-3,473	-1,122	Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
No.		millions of dollars							
	SUMMARY								
1	New issues	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	Retirements	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds:								
3	Sales	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	Purchases	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	Net	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	Total, net flow	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
	By Geographic area								
7	United States	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	United Kingdom	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	Other EU	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	Japan	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	Other	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
	By sector								
	New issues								
12	Federal direct	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	Federal enterprises	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	Provincial direct	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	Provincial enterprises	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	Municipal (including institutions)	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	Corporations (excluding government enterprises)	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
	Retirements								
19	Federal direct	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	Federal enterprises	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	Provincial direct	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	Provincial enterprises	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	Municipal (including institutions)	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	Corporations (excluding government enterprises)	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	Total	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds, net								
26	Federal direct	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	Federal enterprises	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	Provincial direct	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	Provincial enterprises	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	Municipal (including institutions)	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	Corporations (excluding government enterprises)	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	Total	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	United States dollars	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
	Issued in:								
2	the United States	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	the Euro-U.S. dollar market	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	Other foreign currencies	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	Canadian dollars	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings June 30, 1996	N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 juin 1996	
millions de dollars							\$billions milliards\$	
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140		ÉTAT RÉCAPITULATIF
-8,183	-6,433			-25,309	-22,522	-18,156		Nouvelles émissions 1
								Rachats 2
+142,957	+126,048			+382,758	+543,103	+481,256	See lines	Commerce en obligations en cours:
-146,736	-124,041			-383,091	-549,078	-469,440	12-18	Ventes 3
-3,778	+2,007			-333	-5,975	+11,817		Achats 4
+739	+5,527			+28,929	+14,698	+29,801		Net 5
								Total, flux net 6
								Par zone géographique
+3,789	+4,210			+21,832	+8,519	+17,692	Voir lignes	États-Unis 7
-69	+2,370			+9,697	-505	+5,838	12-18	Royaume-Uni 8
-546	-1,600			+1,387	+3,221	+611		Autres UE 9
-1,620	+1,127			-5,410	-2,255	+455		Japon 10
-815	-581			+1,423	+5,718	+5,206		Autres 11
								Par secteur
								Nouvelles émissions
+311	+2,654			+12,363	+5,311	+3,103	85.7	Administration fédérale directe 12
+345	+572			+2,587	+3,032	+1,840	10.2	Entreprises fédérales 13
+6,888	+804			+20,029	+20,090	+12,888	113.9	Administrations provinciales directes 14
+394	+544			+5,175	+5,423	+2,199	37.0	Entreprises provinciales 15
+100	-			+715	+873	+146	5.1	Administrations municipales (y compris les institutions) 16
+4,662	+5,380			+13,703	+8,465	+15,964	81.5	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales) 17
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140	333.5	Total 18
								Rachats
-2,864	-962			-5,189	-3,842	-4,081	See lines	Administration fédérale directe 19
-1,040	-308			-2,063	-2,320	-525	12-18	Entreprises fédérales 20
-1,658	-2,643			-4,453	-4,976	-4,048		Administrations provinciales directes 21
-1,266	-436			-2,978	-1,332	-2,109	Voir lignes	Entreprises provinciales 22
-271	-115			-491	-379	-709	12-18	Administrations municipales (y compris les institutions) 23
-1,085	-1,969			-10,135	-9,673	-6,684		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales) 24
-8,183	-6,433			-25,309	-22,522	-18,156		Total 25
								Commerce en obligations en cours, net
-2,401	+2,375			+1,023	-4,329	+13,325		Administration fédérale directe 26
+14	+14			-64	+73	+44		Entreprises fédérales 27
-669	-231			-1,076	-1,615	-259		Administrations provinciales directes 28
-719	-15			-1,273	-1,050	-798		Entreprises provinciales 29
+13	+51			+155	+70	+66		Administrations municipales (y compris les institutions) 30
-15	-187			+902	+877	-562		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales) 31
-3,778	+2,007			-333	-5,975	+11,817		Total 32

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes¹, par devise

1996				1993	1994	1995		Nº
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+8,180	+8,231			+25,746	+22,848	+23,037	Dollars des États-Unis émis sur le marché:	1
+7,085	+7,683			+17,882	+10,088	+15,670	domestique des États-Unis	2
+1,095	+548			+7,864	+12,760	+7,366	des euro-dollars des États-Unis	3
+1,861	+1,047			+3,443	+12,465	+10,354	Autres devises étrangères	4
+2,660	+675			+25,382	+7,881	+2,750	Dollars canadiens	5
+12,700	+9,953			+54,571	+43,194	+36,140	Total	6

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
GOVERNMENT OF CANADA PAPER ¹									
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

¹ Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.² Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,814			+39,309	+48,008	+40,258	Ventes	1
-13,605	-15,320			-27,252	-41,596	-44,501	Achats	2
+1,679	+4,493			+12,056	+6,412	-4,242	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+781	+2,816			+10,158	+4,436	-5,984	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680			+1,911	+1,988	+1,753	Nouvelles émissions	5
-3	-3			-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,587	+3,827			+11,055	+5,977	-1,452	États-Unis	7
-2	-173			+534	+269	-1,408	Royaume-Uni	8
-135	+168			+266	+116	-726	Autres UE	9
+64	+161			+28	+304	-27	Japon	10
+165	+510			+172	-254	-630	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings June 30, 1996		N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 juin 1996		
millions de dollars							\$ billions \$ milliards	EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA¹	
								Tous les pays	
+71,344	+66,943			+157,051	+266,691	+238,771		Ventes	1
-67,864	-73,492			-146,112	-263,960	-241,636		Achats ²	2
+3,480	-6,549			+10,939	+2,731	-2,865	30.0	Net	3
								États-Unis	
+16,570	+14,963			+41,438	+118,822	+64,072		Ventes	4
-14,515	-16,599			-36,693	-120,690	-66,310		Achats ²	5
+2,055	-1,636			+4,744	-1,868	-2,238	8.2	Net	6
								AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
								Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)	
+15,849	+13,957			+55,117	+52,680	+43,529		Ventes	7
-15,173	-14,228			-55,444	-54,343	-43,892		Achats ²	8
+676	-271			-327	-1,663	-363	9.8	Net	9
								Effets de commerce	
+9,811	+8,529			+12,212	+16,906	+26,705		Ventes	10
-9,200	-9,225			-11,701	-17,100	-26,217		Achats ²	11
+611	-696			+511	-194	+488	1.0	Net	12
								Sociétés financières	
+3,726	+4,370			+21,709	+35,121	+19,442		Ventes	13
-3,364	-4,267			-23,536	-35,090	-20,111		Achats ²	14
+362	+103			-1,827	+31	-669	2.0	Net	15
								TOTAL AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
+29,387	+26,856			+89,039	+104,707	+89,676		Ventes	16
-27,737	-27,720			-90,681	-106,533	-90,220		Achats ²	17
+1,650	-864			-1,643	-1,826	-544	12.8	Net	18
								États-Unis	
+22,228	+19,074			+71,134	+87,094	+64,859		Ventes	19
-21,144	-21,868			-73,588	-87,961	-65,076		Achats ²	20
+1,084	-2,794			-2,454	-866	-217	7.3	Net	21

¹ Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.² Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
Net transactions in official international reserves		millions of dollars							
1	Gold and foreign currencies	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	Special Drawing Rights	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	Reserve Position in the IMF	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	Total	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
Government of Canada foreign currency financing ¹									
5	Canada bills	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
Standby credits:									
6	Canadian banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Securities	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Other ²	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Total foreign currency financing	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	Total net official financing	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.² Includes long-term borrowings from foreign banks.**Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim**

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
Advances									
1	Export loans	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
	Subscriptions, loans and advances:								
2	International institutions	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	National governments	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Total advances	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments									
5	Export loans	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
	Subscriptions, loans and advances:								
6	International institutions	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	National governments	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	Total repayments	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	Net flow	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
							Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395	-2,360			+549	+1,521	-3,098	Or et devises étrangères	1
-11	-9			-32	-25	-4	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-			+80	+135	-426	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369			+598	+1,630	-3,529	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères ¹	
+2,891	-138			+5,514	-1,206	-1,199	Bons du Canada	5
-	-			-	-	-	Crédits de confirmation:	
-	-			-	-	-	Banques canadiennes	6
-1,064	+2,654			-863	+5,449	+3,217	Banques étrangères	7
-	-			-	-	-	Valeurs mobilières	8
-	-			-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
+1,827	+2,516			+4,651	+4,243	+2,018	Autres ²	10
-612	+148			+5,249	+5,873	-1,511	Total du financement en devises étrangères	11
							Total du financement officiel net	12

1 Inclut les transactions avec les résidents.

2 Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
							Avances	
-826	-778			-2,112	-3,626	-3,234	Prêts à l'exportation	1
-112	-119			-629	-665	-613	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-			-	-	-	Institutions internationales	2
-937	-897			-2,742	-4,292	-3,847	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
							Repaiements	
+729	+600			+2,128	+2,326	+3,032	Prêts à l'exportation	5
-	-			-	+3	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26	+3			+327	+69	+154	Institutions internationales	6
+755	+603			+2,455	+2,398	+3,186	Gouvernements nationaux	7
-182	-293			-286	-1,893	-661	Repaiements totaux	8
							Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
ASSETS WITH RESIDENTS OF:								
1 United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2 United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3 Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4 Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5 Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6 Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:								
7 United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8 United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9 Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10 Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11 Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12 Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
NET POSITION WITH RESIDENTS OF:								
13 United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14 United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15 Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16 Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17 Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18 Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series 'Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents' which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
CLAIMS ON NON-RESIDENTS								
1 Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2 Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3 Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4 Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
LIABILITIES TO NON-RESIDENTS								
5 Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6 Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7 Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8 Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9 Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10 Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11 Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1993	1994	1995	Amount Outstanding June 30, 1996		
I	II	III	IV					Solde impayé au 30 juin 1996	N°
				millions de dollars			\$ billions \$ milliards		
+1,980	+7,111			-7,980	+10,145	+6,290	48.8	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+509	+14			-339	+3,253	+818	8.2	Des États-Unis	1
-719	-2,195			+242	+4,527	+4,069	28.8	Du Royaume-Uni	2
+1,770	+4,930			-8,077	+17,925	+11,176	85.7	D'autres pays	3
								Total, non-résidents	4
+590	-1,639			-385	-3,594	-1,590	32.7	Du Canada	5
+2,360	+3,291			-8,462	+14,331	+9,587	118.4	Total	6
								ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	
-1,668	+2,765			-9,005	+10,562	-2,066	39.9	Des États-Unis	7
-2,724	+1,359			+4,450	+1,843	-249	17.6	Du Royaume-Uni	8
+2,495	-2,754			-3,773	+5,910	-3,533	40.1	D'autres pays	9
-1,897	+1,370			-8,328	+18,315	-5,848	97.7	Total, non-résidents	10
+586	+1,671			+3,375	+1,584	+6,712	31.2	Du Canada	11
-1,311	+3,041			-4,953	+19,899	+864	128.9	Total	12
								POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+3,648	+4,346			+1,025	-417	+8,355	8.8	Des États-Unis	13
+3,233	-1,345			-4,789	+1,410	+1,067	-9.4	Du Royaume-Uni	14
-3,214	+559			+4,015	-1,383	+7,602	-11.3	D'autres pays	15
+3,667	+3,560			+251	-390	+17,024	-11.9	Total, non-résidents	16
+4	-3,310			-3,760	-5,178	-8,301	1.5	Du Canada	17
+3,671	+250			-3,509	-5,568	+8,723	-10.5	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1993	1994	1995		
I	II	III	IV					N°
				millions de dollars				
							CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
+379	-1,509			-546	+88	-1,632	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-16	+26			+75	-69	+31	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+843	+1,482			+3,156	+4,306	+5,562	Autres	3
+1,207	-1			+2,685	+4,324	+3,961	Total	4
							ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
-118	-54			+75	-14	-352	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
				-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-167			-1,104	-3,300	-1,228	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,179	+477			+319	+1,771	-1,324	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+276	-255			+528	+780	+311	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+908	-536			+817	+5,501	+8,047	Autres	10
-1,465	-534			+635	+4,739	+5,453	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

No.		1976	1977	1978	1979	1980
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681
	Non-merchandise					
2	Services:	6,085	6,687	7,792	9,493	10,898
3	Travel	1,825	1,934	2,190	2,600	2,971
4	Transportation	2,635	2,957	3,455	4,391	5,078
5	Commercial services	1,323	1,448	1,767	2,127	2,475
6	Government services	302	349	380	375	374
7	Investment income ¹	1,679	1,806	2,353	2,648	3,640
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,509	1,555	1,593	2,003	1,846
10	Total non-merchandise receipts	9,273	10,048	11,738	14,144	16,383
11	Total receipts	47,440	54,544	65,098	79,725	93,064
	Payments					
12	Merchandise imports	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904
	Non-merchandise					
13	Services:	8,671	9,728	11,005	12,120	14,028
14	Travel	2,668	3,139	3,536	3,372	3,851
15	Transportation	3,042	3,308	3,616	4,337	4,980
16	Commercial services	2,505	2,698	3,154	3,640	4,256
17	Government services	455	583	698	771	941
18	Investment income ¹	5,215	6,377	8,302	9,803	11,465
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,042	1,238	1,647	1,509	1,460
21	Total non-merchandise payments	14,928	17,343	20,953	23,432	26,954
22	Total payments	51,536	58,866	70,001	84,590	94,857
	Balances					
23	Merchandise	+1,559	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778
24	Non-merchandise	-5,655	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571
25	Total current account	-4,096	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-590	-740	-2,325	-2,550	-3,150
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+57	-21	-49	+31	-68
29	Foreign stocks	+20	+244	+75	-613	-115
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-522	+1,421	+185	+858	+542
31	Loans and subscriptions	-627	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-941	+1,384	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-348	-656	-667	+72	-489
34	Other claims	-522	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058
35	Total Canadian claims, net flow	-3,473	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-300	+475	+135	+750	+800
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+8,636	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461
39	Canadian stocks	-56	-105	-271	+523	+1,490
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,771	+4,106	+1,311
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+439	+242	-53	-178	+541
42	Other paper	+523	+220	+85	+676	+508
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	+219	+217
44	Other liabilities	+2,108	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534
45	Total Canadian liabilities, net flow	+11,349	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861
46	Total capital account, net flow	+7,876	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,779	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	Exportations de marchandises	1
12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	Invisibles	
3,391	3,471	3,714	4,218	4,733	Services:	2
5,469	5,340	5,235	5,991	5,946	Voyages	3
3,173	2,992	3,428	3,993	4,668	Transports	4
414	455	512	503	511	Services commerciaux	5
3,993	5,479	5,300	7,974	8,516	Services gouvernementaux	6
..	..	-296	1,612	943	Revenus de placements ¹	7
2,152	2,440	2,080	2,204	2,266	dont: bénéfices réinvestis	8
18,592	20,176	20,269	24,883	26,640	Transferts	9
103,024	104,569	110,824	136,213	145,701	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	Importations de marchandises	12
15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	Invisibles	
4,062	4,218	5,146	5,507	6,040	Services:	13
5,551	5,035	5,043	6,300	6,603	Voyages	14
5,355	5,589	5,535	6,248	6,985	Transports	15
893	1,016	1,011	1,084	1,091	Services commerciaux	16
15,329	18,148	20,780	23,962	25,946	Services gouvernementaux	17
..	..	3,583	4,113	4,040	Revenus de placements ¹	18
1,578	1,820	1,988	2,434	2,560	dont: bénéfices réinvestis	19
32,768	35,826	39,503	45,536	49,224	Transferts	20
109,908	102,565	112,602	137,028	151,894	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+7,292	+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	Marchandises	23
-14,176	-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	Invisibles	24
-6,884	+2,004	-1,777	-815	-6,192	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,900	-875	-3,244	-4,772	-5,274	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	..	+296	-1,612	-943	dont: bénéfices réinvestis	27
-31	-234	-451	-1,359	-750	Valeurs de portefeuille:	
+8	-309	-825	-714	-570	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
-381	+666	-548	+1,092	+112	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,434	-2,686	-364	-1,955	-867	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-7,562	-3,240	+958	-1,927	+2,135	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-1,568	+306	-432	-1,386	+1,458	Autres créances	34
-17,869	-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-4,400	-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	Investissements directs au Canada ¹	36
..	..	+3,583	+4,113	+4,040	dont: bénéfices réinvestis	37
+11,504	+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	Valeurs de portefeuille:	
-629	-308	+912	+152	+1,551	Obligations canadiennes	38
+17,400	-3,705	+1,552	+532	+311	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
-2	+121	+974	+1,514	-691	Effets du marché monétaire:	
+1,206	-979	+780	+15	+114	Effets du gouvernement du Canada	41
+210	-	-	-	-	Autres effets	42
+7,744	-139	+135	+1,935	+2,124	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+33,033	+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	Autres engagements	44
+15,164	-443	+6,695	+6,990	+12,492	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-8,280	-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.		1986	1987	1988	1989	1990
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555
	Non-merchandise					
2	Services:	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361
3	Travel	5,867	5,787	6,292	6,680	7,398
4	Transportation	6,037	6,493	7,255	7,480	7,695
5	Commercial services	5,331	6,076	7,228	7,480	7,475
6	Government services	566	720	755	746	793
7	Investment income ¹	7,026	9,719	10,288	10,749	11,130
8	Of which: reinvested earnings	-690	1,692	-1,705	416	550
9	Transfers	3,021	3,082	3,868	3,877	4,108
10	Total non-merchandise receipts	27,847	31,877	35,686	37,013	38,599
11	Total receipts	148,165	158,218	173,464	178,527	184,154
	Payments					
12	Merchandise imports	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859
	Non-merchandise					
13	Services:	22,995	25,383	27,522	30,623	34,363
14	Travel	6,410	7,506	8,445	9,827	12,757
15	Transportation	6,744	7,370	7,598	8,004	8,635
16	Commercial services	8,769	9,404	10,468	11,727	11,776
17	Government services	1,073	1,103	1,011	1,065	1,195
18	Investment income ¹	26,086	30,205	34,621	35,800	33,974
19	Of which: reinvested earnings	1,969	5,734	3,916	3,971	-463
20	Transfers	2,763	3,154	3,574	3,596	4,181
21	Total non-merchandise payments	51,844	58,742	65,716	70,020	72,519
22	Total payments	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378
	Balances					
23	Merchandise	+9,944	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696
24	Non-merchandise	-23,996	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920
25	Total current account	-14,053	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-4,864	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522
27	Of which: reinvested earnings	+690	-1,692	+1,705	-416	-550
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-179	-874	-74	-1,549	-75
29	Foreign stocks	-2,065	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-662	-4,461	-9,451	-346	-649
31	Loans and subscriptions	-24	-596	-548	-982	-1,438
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-2,301	+968	-591	-304	-970
34	Other claims	-169	+789	+951	+113	+546
35	Total Canadian claims, net flow	-10,265	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,864	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163
37	Of which: reinvested earnings	+1,969	+5,734	+3,916	+3,971	-463
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+22,541	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329
39	Canadian stocks	+1,876	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-5,196	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,847	+1,308	+7,123	+484	+3,418
42	Other paper	+543	+1,232	+2,168	+656	+2,223
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+1,537	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643
45	Total Canadian liabilities, net flow	+27,013	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495
46	Total capital account, net flow	+16,748	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,695	-3,150	-586	+630	-1,641

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1991	1992	1993	1994	1995		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
140,233	155,402	181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
24,615	25,788	28,118	32,941	36,504	Invisibles	
7,691	7,898	8,611	9,730	10,997	Services:	2
8,017	8,202	8,632	10,374	11,785	Voyages	3
8,162	8,972	10,188	12,018	12,902	Transports	4
745	716	687	820	820	Services commerciaux	5
10,240	10,208	9,980	13,645	17,147	Services gouvernementaux	6
-658	631	-643	2,130	2,536	Revenus de placements ¹	7
4,052	4,261	4,616	4,813	4,462	dont: bénéfices réinvestis	8
38,906	40,257	42,715	51,399	58,113	Transferts	9
179,139	195,659	223,966	269,335	311,934	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
136,617	149,201	171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
36,189	38,055	40,606	43,454	45,860	Invisibles	
13,753	14,255	14,359	13,697	14,028	Services:	13
8,915	9,659	10,451	11,430	12,724	Voyages	14
12,243	12,804	14,494	17,220	18,009	Transports	15
1,278	1,337	1,301	1,107	1,100	Services commerciaux	16
29,427	30,207	36,049	41,124	47,762	Services gouvernementaux	17
-3,341	-3,611	1,432	2,509	6,693	Revenus de placements ¹	18
3,944	4,090	4,177	3,927	4,082	dont: bénéfices réinvestis	19
69,560	72,353	80,832	88,505	97,705	Transferts	20
206,177	221,554	252,760	291,505	323,136	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+3,616	+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-30,654	-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-27,038	-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,478	-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+658	-631	+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,161	-900	-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-6,513	-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+2,830	+6,987	+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,785	-1,696	-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-386	+1,636	-755	-1,976	-5,108	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+3,326	+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	Autres créances	34
-10,166	-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+3,148	+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,341	-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfices réinvestis	37
+26,620	+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
-990	+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	38
+5,378	-3,105	-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+2,288	+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+2,140	+2,983	-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
+1,613	+346	+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+40,197	+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	44
+30,030	+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-2,993	+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series

No.		1976	1977	1978	1979	1980
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	25,813	31,196	37,812	45,083	48,974
	Non-merchandise					
2	Services:	3,396	3,955	4,353	4,984	5,519
3	Travel	1,257	1,410	1,540	1,762	1,977
4	Transportation	1,194	1,423	1,579	1,906	2,073
5	Commercial services	809	951	1,058	1,169	1,326
6	Government services	137	172	177	148	142
7	Investment income ¹	565	612	658	881	986
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	672	725	808	1,015	1,234
10	Total non-merchandise receipts	4,633	5,292	5,820	6,880	7,740
11	Total receipts	30,447	36,488	43,632	51,963	56,714
	Payments					
12	Merchandise imports	25,124	29,448	34,845	44,480	47,343
	Non-merchandise					
13	Services:	5,451	6,126	6,834	7,441	8,565
14	Travel	1,804	2,097	2,373	2,210	2,625
15	Transportation	1,567	1,738	1,884	2,321	2,606
16	Commercial services	1,939	2,077	2,326	2,654	3,040
17	Government services	142	215	252	255	293
18	Investment income ¹	3,877	4,630	5,892	7,211	8,346
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	245	332	338	423	336
21	Total non-merchandise payments	9,573	11,088	13,065	15,075	17,247
22	Total payments	34,697	40,536	47,910	59,554	64,590
	Balances					
23	Merchandise	+690	+1,748	+2,967	+603	+1,631
24	Non-merchandise	-4,940	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507
25	Total current account	-4,250	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-257	-508	-1,001	-1,239	-2,216
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+58	-17	-24	+23	-64
29	Foreign stocks	+24	+137	+75	-617	-38
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-267	+1,199	-196	+684	+313
31	Loans and subscriptions	-9	-2	-	-165	-121
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-610	+882	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-161	-212	-347	+167	-349
34	Other claims	-252	-1,259	-944	-1,198	-1,792
35	Total Canadian claims, net flow	-1,474	+219	-2,437	-2,343	-4,266
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-559	+417	-294	+358	+278
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+4,961	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297
39	Canadian stocks	-54	+78	-142	+695	+1,267
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,086	+1,853	-1,651
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+28	+147	-2	-27	+187
42	Other paper	+481	+214	+62	+632	+401
43	Other liabilities	+1,139	+523	+3,116	+725	+825
44	Total Canadian liabilities, net flow	+5,997	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603
45	Total capital account, net flow	+4,523	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664
46	STATISTICAL DISCREPANCY	-272	+77	-1,714	+4,128	+9,539

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
56,461	58,097	66,388	84,816	93,793	Exportations de marchandises	1
6,738	6,749	7,622	9,062	9,891	Invisibles	
2,294	2,267	2,551	2,993	3,505	Services:	2
2,425	2,552	2,729	3,341	3,186	Voyages	3
1,852	1,732	2,154	2,550	2,993	Transports	4
166	198	187	178	208	Services commerciaux	5
1,265	1,222	1,774	3,667	3,821	Services gouvernementaux	6
..	..	-98	1,018	653	Revenus de placements ¹	7
1,373	1,538	1,406	1,477	1,465	dont: bénéfices réinvestis	8
9,376	9,510	10,802	14,207	15,178	Transferts	9
65,837	67,607	77,190	99,023	108,970	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
52,777	47,072	52,721	65,893	73,406	Importations de marchandises	12
10,022	9,986	10,809	12,526	13,273	Invisibles	
2,863	2,927	3,582	3,654	3,820	Services:	13
3,015	2,762	2,747	3,698	3,785	Voyages	14
3,876	3,961	4,133	4,774	5,202	Transports	15
267	335	347	400	467	Services commerciaux	16
10,505	11,783	12,959	14,629	15,098	Services gouvernementaux	17
..	..	2,205	2,248	2,195	Revenus de placements ¹	18
387	412	427	481	462	dont: bénéfices réinvestis	19
20,914	22,181	24,195	27,636	28,833	Transferts	20
73,691	69,252	76,916	93,529	102,239	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+3,684	+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	Marchandises	23
-11,539	-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	Invisibles	24
-7,854	-1,646	+274	+5,494	+6,731	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-3,531	+431	-1,686	-3,209	-3,144	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	..	+98	-1,018	-653	dont: bénéfices réinvestis	27
-71	-207	-467	-1,212	-553	Valeurs de portefeuille:	
+20	-266	-683	-416	-146	Obligations étrangères	28
-869	+365	-269	+971	+638	Actions étrangères	29
-102	-104	-147	-145	+23	Actif du gouvernement du Canada:	
-	-	-	-	-	Réserves officielles de change	30
-87	-1,583	-3,353	-2,023	-270	Prêts et souscriptions	31
-819	+155	-157	-416	+508	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-5,459	-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
					Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-3,694	-2,038	+29	+3,196	-191	Investissements directs au Canada ¹	36
..	..	+2,205	+2,248	+2,195	dont: bénéfices réinvestis	37
+5,045	+2,183	-101	-482	+777	Valeurs de portefeuille:	
-604	-148	+681	+297	+1,634	Obligations canadiennes	38
+9,323	-788	+7,389	+472	-1,861	Actions canadiennes	39
-33	-55	+352	+245	-257	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+1,228	-1,032	+790	+62	-135	Effets du marché monétaire:	
+4,782	-1,358	-594	+550	+125	Effets du gouvernement du Canada	41
+16,047	-3,236	+8,546	+4,339	+92	Autres effets	42
+10,588	-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	Autres engagements	43
-2,734	+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
					DIVERGENCE STATISTIQUE	46

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded

No.		1986	1987	1988	1989	1990
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	93,326	96,605	102,630	105,414	109,242
	Non-merchandise					
2	Services:	11,239	11,391	12,874	12,820	13,016
3	Travel	4,304	3,977	4,055	4,118	4,229
4	Transportation	3,245	3,474	3,858	3,710	3,634
5	Commercial services	3,452	3,733	4,707	4,754	4,920
6	Government services	237	207	254	239	234
7	Investment income ¹	2,924	4,029	4,965	5,157	5,431
8	Of which: reinvested earnings	-378	582	-1,911	-363	327
9	Transfers	2,059	1,595	1,918	1,779	1,994
10	Total non-merchandise receipts	16,221	17,014	19,757	19,757	20,442
11	Total receipts	109,547	113,619	122,387	125,171	129,684
	Payments					
12	Merchandise imports	76,427	78,985	88,794	94,103	94,011
	Non-merchandise					
13	Services:	14,656	16,065	17,537	19,658	22,396
14	Travel	4,081	4,734	5,463	6,732	8,786
15	Transportation	3,764	4,194	4,282	4,236	4,613
16	Commercial services	6,431	6,815	7,502	8,432	8,690
17	Government services	381	323	290	259	307
18	Investment income ¹	13,863	15,365	18,697	17,969	15,489
19	Of which: reinvested earnings	367	3,553	2,235	3,028	-613
20	Transfers	471	499	531	640	552
21	Total non-merchandise payments	28,991	31,929	36,765	38,267	38,437
22	Total payments	105,418	110,914	125,559	132,370	132,448
	Balances					
23	Merchandise	+16,899	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231
24	Non-merchandise	-12,770	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995
25	Total current account	+4,129	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-3,362	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800
27	Of which: reinvested earnings	+378	-582	+1,911	+363	-327
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-178	-1,231	+118	-1,160	+300
29	Foreign stocks	-824	-538	-1,942	-2,076	-1,519
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-483	-4,154	-6,044	-4	+602
31	Loans and subscriptions	+494	+33	-25	-51	-158
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-1,647	+2,562	+366	+786	-154
34	Other claims	-847	-39	-47	-1,000	-1,209
35	Total Canadian claims, net flow	-6,846	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-743	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246
37	Of which: reinvested earnings	+367	+3,553	+2,235	+3,028	-613
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	-931	+601	+2,390	+3,282	+9,876
39	Canadian stocks	+1,257	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-1,628	-1,385	+1,858	-3,322	+528
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,846	-328	+2,069	-31	+1,017
42	Other paper	-155	+1,417	+692	-215	+1,499
43	Other liabilities	-902	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003
44	Total Canadian liabilities, net flow	-1,255	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693
45	Total capital account, net flow	-8,101	+1,264	-855	+1,670	+12,754
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+3,971	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1991	1992	1993	1994	1995	N ^o
millions de dollars					
COMPTE COURANT					
Recettes					
105,802	120,378	144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises 1
13,998	14,473	16,098	18,417	19,742	Invisibles
4,367	4,414	4,894	5,477	6,013	Services:
4,014	4,104	4,609	5,380	5,716	Voyages 2
5,392	5,742	6,422	7,336	7,814	Transports 3
225	213	173	224	198	Services commerciaux 4
5,114	4,815	4,866	7,042	8,266	Services gouvernementaux 5
-710	11	-884	1,182	735	Revenus de placements ¹ 6
1,900	1,946	2,089	2,218	2,249	dont: bénéfices réinvestis 7
21,012	21,234	23,054	27,676	30,256	Transferts 8
126,813	141,612	167,961	205,091	232,295	Total des recettes au titre des invisibles 9
					Total des recettes 10
94,362	105,801	125,843	151,716	168,985	Paiements
24,407	25,164	26,352	27,380	28,858	Importations de marchandises 12
10,347	10,338	10,068	9,052	9,099	Invisibles
5,045	5,455	5,600	6,178	6,854	Services:
8,653	9,020	10,344	11,812	12,567	Voyages 13
362	351	340	338	338	Transports 14
12,857	12,327	17,380	21,059	24,819	Services commerciaux 15
-1,490	-2,354	1,121	2,514	5,228	Services gouvernementaux 16
602	641	689	727	777	Revenus de placements ¹ 17
37,865	38,132	44,421	49,167	54,454	dont: bénéfices réinvestis 18
132,227	143,933	170,264	200,883	223,439	Transferts 19
					Total des paiements au titre des invisibles 20
					Total des paiements 21
+11,440	+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	Soldes
-16,854	-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	Marchandises 23
-5,414	-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	Invisibles 24
					Total du compte courant 25
					COMPTE DE CAPITAL²
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
-1,925	-1,315	-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ¹ 26
+710	-11	+884	-1,182	-735	dont: bénéfices réinvestis 27
-1,542	-1,774	-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:
-4,333	-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères 28
					Actions étrangères 29
+401	+1,461	-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:
-267	+52	+220	-128	-187	Réserves officielles de change 30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions 31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³ 32
+889	+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	Dépôts non bancaires à l'étranger 33
+189	-3	-1,016	-1,564	-1,650	Autres créances 34
-6,588	-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	Total des créances canadiennes, flux net 35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
+1,961	+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ¹ 36
-1,490	-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfices réinvestis 37
+9,004	+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:
-1,463	+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes 38
-6,177	-3,069	-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes 39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³ 40
-2,126	+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:
+3,122	+3,685	-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada 41
+1,388	-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets 42
+5,710	+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements 43
-877	+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	Total des engagements canadiens, flux net 44
					Total du compte de capital, flux net 45
+6,291	-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE 46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments
Current Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

Quarterly - Trimestriel								
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation							N°
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Recettes
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Invisibles
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Services:
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Voyages 3
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Transports 4
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services commerciaux 5
								Services gouvernementaux 6
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Revenus de placements:
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Intérêts 8
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Dividendes 9
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Bénéfices réinvestis 10
								Total des revenus de placements 11
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Transferts:
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Successions et capitaux des immigrants 12
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Versements à des particuliers et institutions 13
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Retenues fiscales canadiennes 14
								Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Paiements
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Importations de marchandises 18
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Invisibles
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Services:
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Voyages 19
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Transports 20
								Services commerciaux 21
								Services gouvernementaux 22
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Revenus de placements:
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Intérêts 24
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Dividendes 25
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Bénéfices réinvestis 26
								Total des revenus de placements 27
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Transferts:
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Successions et capitaux des émigrants 28
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Versements à des particuliers et institutions 29
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Contributions officielles 30
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Retenues fiscales étrangères 31
								Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Soldes
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Marchandises 35
								Production d'or disponible pour l'exportation 36
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Invisibles:
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Services 37
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Revenus de placements 38
								Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
Canadian claims on non-residents, net flows								
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
Portfolio securities:								
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
Government of Canada assets:								
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
Portfolio securities:								
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
Money market instruments:								
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

¹ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital

Quarterly - Trimestriel							N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted							
Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63

¹ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but for 1996, only 1994 and 1995 have been revised. (For more details, please refer to the note "Historical Revisions and conceptual changes" on page 21 of this issue).

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers. Starting with this publication, services are shown under four categories (Travel,

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1994 et 1995 ont été révisées (pour plus d'information, veuillez consulter la note "Révisions historiques et changements conceptuels" à la page 21 de cette publication).

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. À partir de la présente publication, les services sont présentés sous quatre catégories (voyages, transport, services

Transportation, Commercial Services and Government Services) instead of the five categories previously used. This change is an important step towards more internationally comparable data. For Canada and other countries, such comparisons have so far been limited, with detail presented on the basis of an evolving set of national categories. The new detail will be presented in the forthcoming publication "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995", Catalogue no. 67-203-XPB.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services, Science and Technology Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a

gouvernementaux et services commerciaux) au lieu des cinq catégories utilisées auparavant. Ce changement constitue un pas important en vue de données plus comparables, sur base internationale. Pour le Canada ainsi que pour les autres pays, de telles comparaisons étaient limitées à date, le détail des services étant présenté selon un ensemble de catégories nationales qui changeaient dans le temps. Le détail du nouveau bris sera présenté dans la publication à venir "Les transactions internationales de services du Canada", au catalogue no. 67-203-XPB.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services, des sciences et de la technologie. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1993 and 1994*, third quarter 1995 issue of *Canada's balance of international payments*, Catalogue no. 67-001-XPB.

1. Pour plus de détails, voir "Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1993 et 1994" dans le numéro du troisième trimestre 1995 de la *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001-XPB au catalogue).

process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data for 1995 are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments.

Merchandise trade - Receipts \$253.8 billion (81%); Payments \$225.4 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and can be considered reliable, though they may be lacking in timeliness or geographic details.

suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

Commerce de marchandises - Recettes 253,8\$ milliards (81%); Paiements 225,4\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in *Canadian International Merchandise Trade*, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See *Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994*.

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la *Balance des paiements internationaux du Canada*.

Services - Receipts \$36.5 billion (12%); Payments \$45.9 billion (14%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and nearly one third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$11.0 billion (4%); Payments \$14.0 billion (4%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

Beginning in 1996, the series on travel are re-defined to align as noted earlier with new reporting standards recently agreed at the international level for Balance of Payments series. The new travel definition:

a) introduces a distinction between travel for business and personal purposes. The Education, Cultural and Tourism Division used internal information from its quarterly travel survey to further breakout its existing data, beginning in 1990;

Services - Recettes 36,5\$ milliards (12%); Paiements 45,9\$ milliards (14%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 11,0 \$ milliards (4%); Paiements 14,0 \$ milliards (4%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

Débutant en 1996, les séries au titre des voyages sont redéfinies pour les aligner, tel que mentionné plus haut, aux nouvelles normes convenues au niveau international pour les séries de la balance des paiements. La nouvelle définition des voyages;

a) fait dorénavant la distinction entre voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme a utilisé des renseignements internes obtenus de son enquête trimestrielle sur les voyages pour mener un plus grand bris de séries antérieures à partir de 1990;

b) excludes international passenger fares which have been shifted to the transportation account; and

c) adds travel expenditures specifically for health and education. While some such amounts resided in the previous series, the traditional definition of travel has until now been limited to visits of less than a year, and the sample has not always been seen as fully representative of such specific outlays. Accordingly, some complementary provisions for medical payments and student expenditures in the former Balance of Payments series on "government" and "other" services were upgraded and transferred to the "travel" account. The separate new series on education refer largely essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

The basic statistics are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers, including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The new series on health and education - related travel warrant some elaboration.

The new series on health related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The large share of payments to the US reflects current source information whereas previously, the total was allocated by the proportion of travel. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont maintenant classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. Bien que certaines de ces dépenses se retrouvaient aux séries antérieures, la définition traditionnelle des voyages était limitée aux visites de moins d'un an, et l'échantillon n'a pas toujours été perçu comme complètement représentatif pour de telles dépenses. Conséquemment, on a amélioré les séries sur les paiements médicaux et les dépenses d'étudiants qui étaient auparavant comprises aux comptes services "gouvernementaux" et "autres" de la balance des paiements et on les a transférées au compte des "voyages". La nouvelle série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs, y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les nouvelles séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les nouvelles séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. La portion importante de paiements aux États-Unis provient des nouvelles sources de renseignements et non plus d'une allocation du total basée sur la proportion des voyageurs. Les estimations des paiements représentent donc une estimation conservatrice

4. Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see *"Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1994"*, Catalogue no. 66-201-XPB, October 1995.

5. One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada *"Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues"* National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.

4. Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple *"Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1994"*, n° 66-201-XPB au catalogue, octobre 1995.

5. Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir *"Achats outre-frontière - Tendances et mesure"*, Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.

abroad since some health expenditures are embedded among other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, previous estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time university programs only. In contrast, payments for Canadian students abroad covered both college and university programs.

The present revision now adds college students to the spending by university students studying in Canada, nearly doubling the receipts. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

For expenditures abroad of Canadian students, ongoing reconciliation work on Canada-U.S. current account statistics revealed that U.S. data were more comprehensive (and recent) than the previous Canadian estimates based on UNESCO numbers and expenditure factors. The U.S. Bureau of Economic Analysis kindly supplied its series from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The new series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux programmes universitaires seulement; les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, cependant, tant les programmes universitaires que collégiaux.

Les révisions actuelles ajoutent maintenant les étudiants des collèges qui étudient au Canada en plus de ceux qui étaient déjà inclus aux universités, presque doublant ainsi les recettes. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants canadiens, le travail de rapprochement des statistiques du compte courant a révélé que les données américaines étaient plus complètes (et récentes) que les données canadiennes antérieures basées sur les chiffres de l'UNESCO et des facteurs de dépenses. Le Bureau of Economic Analysis des États-Unis a gracieusement fourni les données à partir de 1981, données qui ont été liées aux séries de la BDP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les nouvelles séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Finally, business travel includes fuller estimates of spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$11.8 billion (4%); Payments \$12.7 billion (4%)

The main elements comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 64 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates for 1994 on four vessel surveys vary from 70% to 90%, averaging 77%, while a survey of nearly 60 foreign airlines showed a response rate of 88%. Where

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 11,8\$ milliards (4%); Paiements 12,7\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commencant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 64 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 90%, s'établissant à 77% en moyenne, tandis

6. These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.

6. Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ième} édition, 1993.

regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$12.9 billion (4%); Payments \$18.0 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,600 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1994 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of over 535 larger firms with a response rate in 1994 of 82%. If follow-ups do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, external information and broader projections of annual information as a control indicator. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services, Science and Technology Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.3%); Payments \$1.4 billion (0.3%)

qu'une enquête de près de 60 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 88%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 12,9\$ milliards (4%); Paiements 18,0\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,600 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1994 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services, de la science et de la technologie.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.3%); Paiements \$1,4 milliards (0.3%)

7. See Appendix 3 for the categories used to collect annual data for 1994 - from form BP-21S, International Transactions in Services. For information, the redesigned survey form BP-21S for the year 1995 is also shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services. It is currently in the field.

7. Voir l'annexe 3 pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1994 - du formulaire BP21-SF, Opérations internationales de services. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.1 billion (5%); Payments \$47.8 billion (15%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists of the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,700 firms with a 1994 response rate of 77%); (b) quarterly, with a sample of 367 largest firms showing a response of 82%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,825 firms, 72% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,1\$ milliards (5%); Paiements 47,8\$ milliards (15%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,700 entreprises avec un taux de réponse en 1994 de 77%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 367 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 82%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,825 entreprises, taux de réponse de 72%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont

export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1994 response rates average 86% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data

tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1994 supérieur à 86%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque

supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$4.5 billion (1%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised and, as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are weak estimates, lacking in concrete information at source.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for

complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 4,5\$ milliards (1%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de

recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,154 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1995 for the quarterly survey was 75% while 72% of the annual surveys for 1994 were returned, resulting in data that are believed to be good.

caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des **investissements directs canadiens à l'étranger** comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,154 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène une rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1995 à l'enquête trimestrielle était de 75%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1994 était de 72%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises), tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les dépôts non bancaires à l'étranger (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexpliquées importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les autres actifs comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les flux des investissements directs étrangers comprennent les flux qui traversent les frontières en

and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 6,912 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,154 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 72% to 77%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1994 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents are good. The

opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 6,912 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,154 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 72% et 77%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1994 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Les transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents sont de bonne

series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les autres engagements comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

	<i>Catalogue</i>	
Canada's Balance of International Payments ⁽¹⁾ , <i>Quarterly, Bilingual</i>	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada ⁽¹⁾ , <i>Trimestriel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Securities, <i>Monthly, Bilingual</i>	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, <i>Mensuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, 1995 <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995 ⁽²⁾ , <i>Annual, Bilingual</i>	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995 ⁽²⁾ , <i>Annuel, Bilingue</i>
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, <i>Occasional, English</i>	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, <i>Hors série, Français</i>
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990 ⁽¹⁾ , <i>Occasional, Bilingual</i>	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990 ⁽¹⁾ , <i>Hors série, Bilingue</i>
Canadian Economic Observer, <i>Monthly, Bilingual</i>	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, <i>Mensuel, Bilingue</i>

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

List of Occasional Articles

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971

✓ **Identify
Emerging Trends**

✓ **Define New
Markets**

✓ **Pinpoint Profit
Opportunities**

✓ **Dégagez les
nouvelles tendances**

✓ **Définissez les
nouveaux marchés**

✓ **Déterminez les
possibilités de profit**

To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

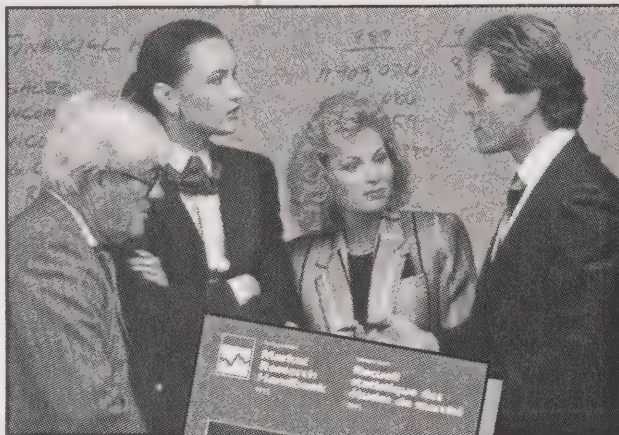
- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
- ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
- ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
- ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration

...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product, Labour Force Productivity, Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



Pour maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien.

Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

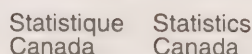
Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard, **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca



Canada



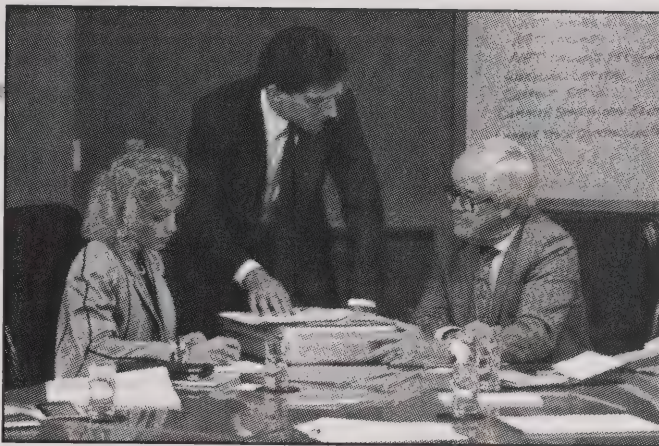
MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Canada

Hire our team of researchers for \$56 a year

Notre équipe de chercheurs est à votre service pour 56 \$ par année



Subscribing to *Perspectives on Labour and Income* is like having a complete research department at your disposal. Solid facts. Unbiased analysis. Reliable statistics.

But *Perspectives* is more than just facts and figures. It offers authoritative insights into complex labour and income issues, analyzing the statistics to bring you simple, clear summaries of labour market and income trends.

Our team of experts brings you the latest labour and income data. Each quarterly issue provides:

- topical articles on current labour and income trends
- more than 50 key labour and income indicators
- a review of ongoing research
- information on new surveys

As a special bonus, twice a year you will also receive *The Labour Market Review*, giving you timely analysis on labour market performance over the previous six months or year.

And all for only \$56!

Thousands of Canadian professionals turn to *Perspectives* to discover emerging trends in labour and income and to stay up to date on the latest research findings. As a subscriber, you will get the inside story.

We know you'll find *Perspectives* indispensable. GUARANTEED. If you aren't convinced after reading the first issue, we'll give you a FULL REFUND on all outstanding issues. Order your subscription to *Perspectives* today (Cat. No. 75-0010XPE).

ORDER NOW!

For only \$56 (plus \$3.92 GST and applicable PST) you will receive the latest labour and income research (4 issues per year). Subscription rates are US\$68 for U.S. customers and US\$80 for customers in other countries. Fax your VISA or MasterCard order to: (613) 951-1584. Call toll free: 1-800-267-6677. Or mail to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario K1A 0T6. Or contact your nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca

S'abonner à *L'emploi et le revenu en perspective*, c'est disposer d'une division entière de chercheurs à votre service. Des faits solides. Des analyses objectives. Des statistiques fiables.

La publication n'a pas que des faits et des chiffres. Elle offre également des analyses de fond sur des questions complexes touchant l'emploi et le revenu, de façon à fournir des indications claires et précises sur les

tendances actuelles du marché du travail et des revenus.

Notre équipe de spécialistes met à votre disposition des données récentes sur l'emploi et le revenu. Dans chacun des numéros trimestriels, vous trouverez :

- des articles de fond sur l'emploi et le revenu
- plus de 50 indicateurs clés de l'emploi et du revenu
- un aperçu de la recherche en cours
- de l'information sur les nouvelles enquêtes

En prime, vous recevrez le *Bilan du marché du travail* deux fois l'an. Vous disposerez ainsi d'une analyse à jour de la situation du marché du travail pour les six derniers mois ou la dernière année.

Tout cela pour 56 \$ seulement!

Des milliers de professionnels au Canada consultent *Perspective* pour connaître les tendances de l'emploi et du revenu, ainsi que les plus récents résultats de recherche. Votre abonnement vous permettra de connaître tous les faits.

Nous savons que *L'emploi et le revenu en perspective* deviendra pour vous un outil indispensable. C'EST GARANTI. Si vous n'êtes pas satisfait après avoir lu le premier numéro, nous vous REMBOURSERONS le montant payé pour les numéros à venir. Abonnez-vous à *Perspective* (n° 75-0010XPF au cat.) dès aujourd'hui.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pour 56 \$ seulement (plus 3,92 \$ de TPS et la TVP en vigueur en sus), vous recevrez les plus récentes recherches sur l'emploi et le revenu (quatre numéros par année). L'abonnement est de 68 \$ US aux États-Unis et de 80 \$ US dans les autres pays. Faites parvenir votre commande par télécopieur (VISA ou MasterCard) au (613) 951-1584, par téléphone (sans frais) au 1-800-267-6677, par courrier à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada le plus près. (Voir la liste dans la présente publication). Via l'Internet: order@statcan.ca

SERVICES INDICATORS

For and About Businesses Serving the Business of Canada...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, *Services Indicators* brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing **timely** updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, *Services Indicators* gives you the complete picture for the first time!

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to *Services Indicators* for **current** information on these industries ... **both at-a-glance and in more detail than has ever been available before** – all in one unique publication.

If your business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, *Services Indicators* is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

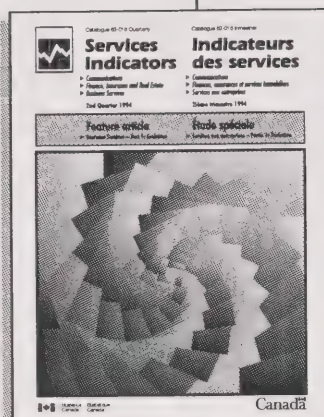
Order YOUR subscription to *Services Indicators* today!

Services Indicators (catalogue no. 63-0160XPB) is \$112 (plus 7% GST and applicable PST) in Canada, US\$135 in the United States and US\$157 in other countries.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call 1-800-267-6677 toll-free in Canada and the United States [1-613-951-7277 elsewhere] and charge to your VISA or MasterCard.

Via Internet: order@statcan.ca



INDICATEURS DES SERVICES

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur ESSENTIEL!

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre *Indicateurs des services*. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus **opportuns** du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de l'extrant – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, *Indicateurs des services* brosse pour la première fois un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter *Indicateurs des services* pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une **forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert** – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, *Indicateurs des services* représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à *Indicateurs des services*!

Indicateurs des services (n° 63-0160XPB au catalogue) coûte 112 \$ (plus 7 % de TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 135 \$ US aux États-Unis et 157 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1-613-951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1-800-267-6677 [ou d'ailleurs, au 1-613-951-7277] et porter les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

Via l'Internet: order@statcan.ca



Catalogue no. 67-001-XPB

Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Third quarter 1996

N° 67-001-XPB au catalogue

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Troisième trimestre 1996



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

System of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Third quarter 1996

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Troisième trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,
US\$ 144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$ 168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, no. 3
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1996

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 3
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents**Table des matières**

	Page		Page
Highlights, Third Quarter 1996	7	Faits saillants, troisième trimestre 1996	7
Current Account, Seasonally Adjusted	8	Compte courant, après désaisonnalisation	8
Capital Account	10	Compte de capital	10
Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1994 and 1995	13	Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1994 et 1995	13
Data Quality	72	Qualité des données	72
For Further Reading	87	Lectures suggérées	87
List of Occasional Articles	88	Liste des articles parus	88

Table**Tableau**

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	30	1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé	30
2. Current Account, Seasonally Adjusted	32	2. Compte courant, désaisonnalisé	32
3. Bilateral Account with the United States	34	3. Compte bilatéral avec les États-Unis	34
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	36	4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	36
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	38	4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	38
4C. Bilateral Account with Japan	40	4C. Compte bilatéral avec le Japon	40
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	42	4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	42
4E. Bilateral Account with All Other Countries	44	4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	44
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	46	5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	46
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	46	6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	46
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	46	7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	46
8. Interest Payments, by sector	48	8. Paiements d'intérêts, par secteur	48
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	48	9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	48
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	50	10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	50
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	50	11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	50
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	52	12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	52
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	52	13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	52

Table of Contents - Continued**Table des matières - suite**

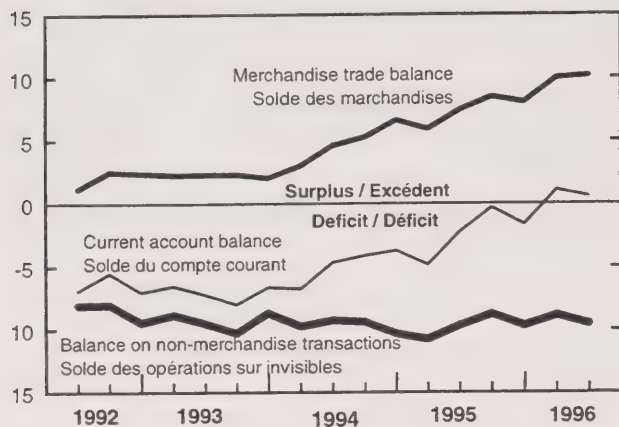
Table	Page	Tableau	Page
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	54	14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	54
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	54	15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	54
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	56	16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	56
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	56	17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances	56
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	58	18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	58
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	58	19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	58
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	60	20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	60
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	64	21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	64
22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	68	22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	68

Canada's Balance of International Payments

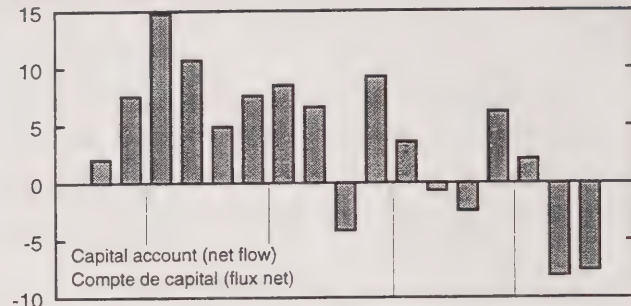
Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / DésaisonnaliséCapital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonnalisé

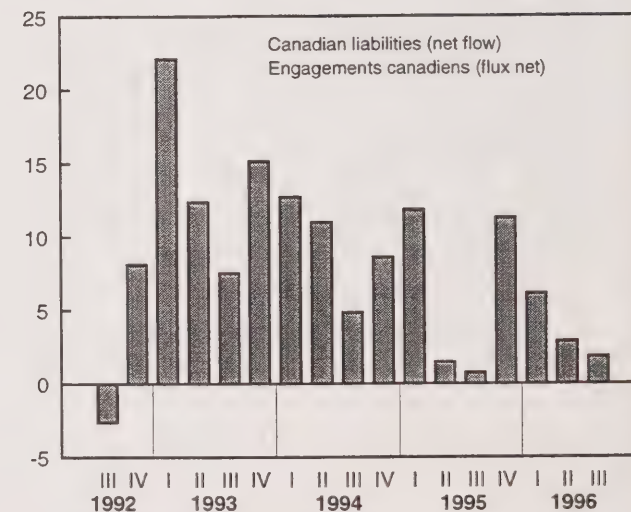
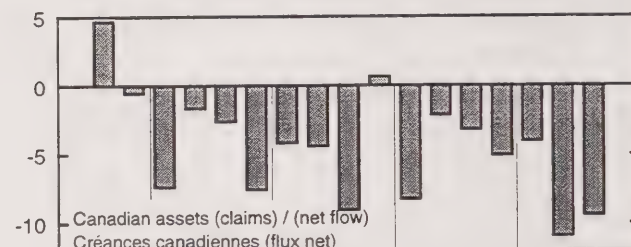
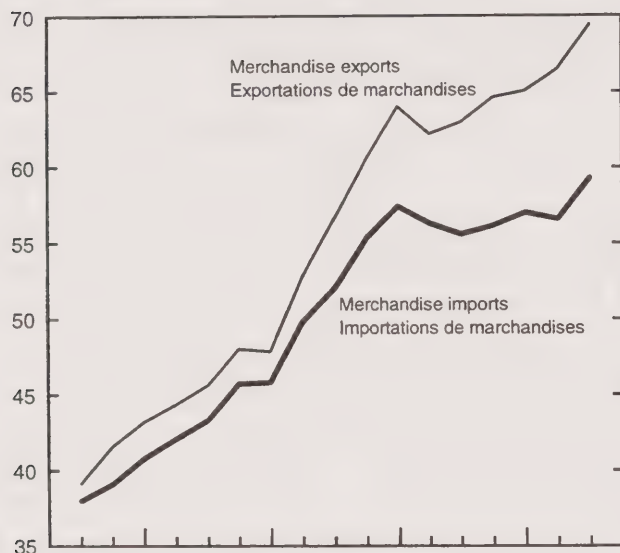
\$ billions / milliards \$



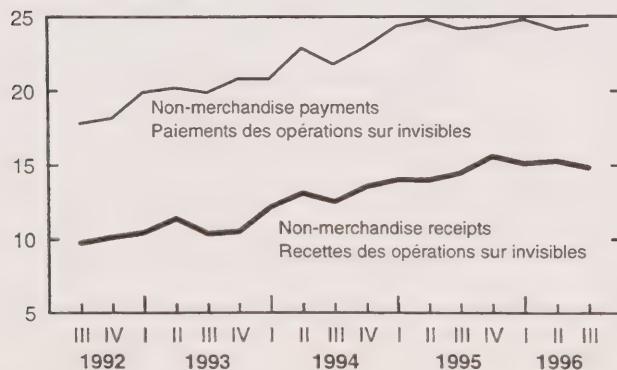
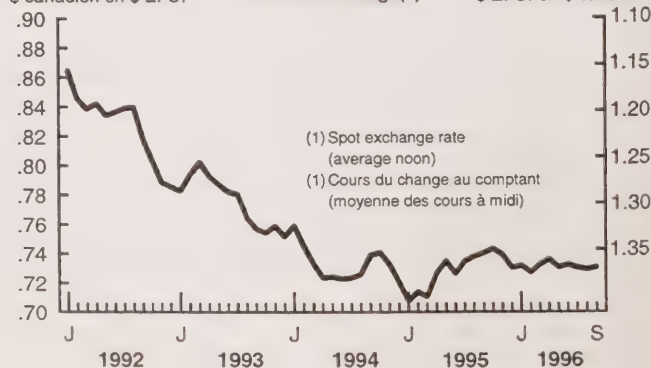
\$ billions / milliards \$



\$ billions / milliards \$



\$ billions / milliards \$

Canadian \$ in U.S. \$
\$ canadien en \$ É.-U.Exchange Rates(1)
Cours du change(1)U.S. \$ in Canadian \$
\$ É.-U. en \$ canadien

CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS

THIRD QUARTER 1996

Highlights

Canada earned more than it spent abroad on goods, services, investment income and transfers. The resulting small surplus of \$0.6 billion on current account transactions was the second in a row on a seasonally adjusted basis. This contrasted with an earlier string of deficits which prevailed for more than a decade. The surplus arose almost entirely from trade in goods, where a new record was set again as Canadian businesses stepped up both their foreign sales

LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA

TROISIÈME TRIMESTRE 1996

Faits saillants

Les Canadiens ont gagné plus qu'ils n'ont dépensé à l'étranger dans des opérations au titre des biens, des services, des revenus de placements et des transferts. Le faible excédent de 0,6 milliard de dollars résultant des opérations du compte courant a été le deuxième d'affilée après correction en fonction des variations saisonnières. Cette situation tranche avec une série antérieure de déficits qui a duré plus de dix ans. Cet excédent est presque entièrement attribuable au commerce de marchandises, qui a atteint encore une fois un nouveau

Text Table I.

Canada's Balance of International Payments
Summary

Tableau explicatif I.

Balance des paiements internationaux du Canada,
sommaire

	1995		1996			1994	1995
	III	IV	I	II	III		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ	millions of dollars - millions de dollars						
Current account balances - Soldes du compte courant	7,402	8,460	8,035	9,949	10,122	14,935	28,390
Merchandise - Marchandises							
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,434	-2,264	-2,686	-2,456	-2,698	-10,513	-9,356
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-7,391	-6,588	-7,414	-6,649	-6,987	-27,479	-30,615
Transfers - Transferts	135	67	397	249	113	886	380
Total non-merchandise - Total des invisibles	-9,690	-8,785	-9,703	-8,857	-9,571	-37,106	-39,591
Total current account - Total du compte courant	-2,287	-325	-1,667	1,093	551	-22,170	-11,202
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	-517	1,268	-4,879	1,026	1,902	-22,170	-11,202
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-271	-4,692	-2,041	-658	-3,108	-10,157	-7,874
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	-1,594	-2,015	-3,719	-1,785	-5,192	-8,811	-5,426
Other - Autres	-1,322	1,643	1,720	-8,512	-1,120	2,085	-5,338
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-3,188	-5,063	-4,040	-10,955	-9,420	-16,882	-18,637
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	3,688	6,774	2,402	3,007	1,390	9,945	14,713
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	10,412	-205	7,685	1,906	-756	22,015	22,150
Other - Autres	-13,352	4,702	-3,960	-2,046	1,191	5,129	-11,571
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	748	11,271	6,127	2,866	1,824	37,088	25,292
Total net capital flow - Total, flux net de capital	-2,440	6,207	2,087	-8,089	-7,596	20,207	6,654
Statistical discrepancy - Divergence statistique	2,957	-7,475	2,792	7,063	5,694	1,964	4,547

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

and purchases of goods. As usual, deficits were generated in transactions on investment income and on services.

record, les entreprises canadiennes ayant augmenté aussi bien leurs ventes que leurs achats à l'étranger. Comme d'habitude, des déficits ont été enregistrés dans les opérations au titre des revenus de placements et des services.

In the financial market, Canadian residents continued to build up their assets abroad. During the third quarter, they made their second largest investment ever in foreign stocks and bonds and increased their deposits in U.S. banks. Canadian multinationals also increased substantially their direct investment in foreign subsidiaries. Canada's foreign reserves rose for a third quarter in a row along with an appreciation in the external value of the Canadian dollar. Non-residents, on the other hand, invested marginally in Canada as Canadian interest rates continued to decline.

Sur le marché financier, les résidents canadiens ont continué d'accroître leurs avoirs à l'étranger. Durant le troisième trimestre, ils ont placé en actions et en obligations étrangères un montant d'une grandeur deuxième en importance de tous les temps et ont accru leurs dépôts bancaires aux États-Unis. Les multinationales canadiennes ont aussi augmenté substantiellement leurs investissements directs dans des filiales étrangères. Le Canada a accru ses réserves de devises étrangères pour un troisième trimestre consécutif suite à une appréciation dans la valeur externe du Canada du dollar canadien. Les non-résidents, par contre, ont investi faiblement au Canada, ce qui correspondait à une diminution continue des taux d'intérêts au Canada.

CURRENT ACCOUNT

Surplus on goods passed the \$10 billion mark for the first time

Canada's surplus on goods reached an all-time high level of \$10.1 billion. This surpassed by \$0.2 billion the record set in the previous quarter when imports fell. This quarter, Canadian businesses

COMPTE COURANT

L'excédent du commerce des marchandises a franchi pour la première fois la barre des 10 milliards de dollars

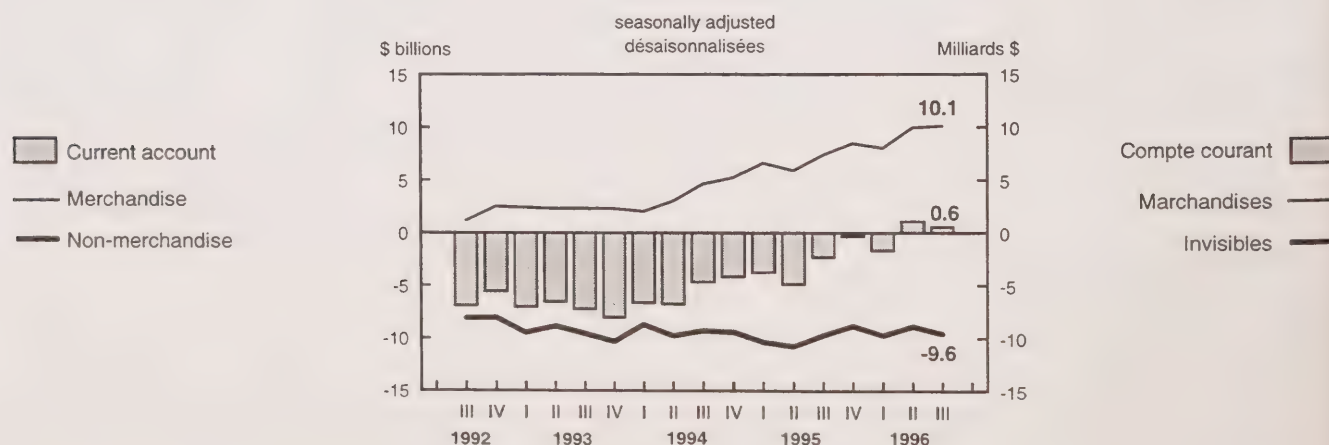
L'excédent du commerce des marchandises du Canada a atteint un record historique de 10,1 milliards de dollars. Ce surplus dépasse de 0,2 milliard de dollars le record qui avait été établi au trimestre précédent lorsque les

Chart 1

Current account, balances

Graphique 1

Compte courant, soldes



increased both their foreign sales and purchases, especially of automotive products. They also exported more forest products, machinery and equipment and industrial materials. At the same time, they increased their imports of machinery and equipment and industrial materials. This led to new record surpluses in goods with the United States (\$11.5 billion) and with Japan (\$1.6 billion). Canada saw its deficits widen with the European Union and with all other countries.

In the third quarter, the growth in exports was driven as much by volume as by price, whereas in the previous quarter growth was all based on volume. Volume lay almost wholly behind import growth in the current quarter. In the previous quarter, imports declined in value mainly due to price.

The swing from falling to rising prices this quarter was more pronounced in the case of exports than imports. This is indicated in the terms of trade index¹ which moved to a new high, from 109.4 to 111.4.

Deficit on investment income edged up

The deficit on investment income amounted to \$7.0 billion, somewhat higher than in the previous quarter. The deficit was again largely due to interest payments and to profits earned in Canada by foreign multinationals on their direct investment activities.

1) The **terms of trade** is a common performance indicator of how far export earnings cover import outlays. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$111.41 worth of exports was generated during the third quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$109.35 of exports in the second quarter of 1996.

*Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.*

importations avaient baissé. Durant le trimestre courant, les entreprises canadiennes ont accru aussi bien leurs ventes que leurs achats à l'étranger, notamment en ce qui a trait aux produits automobiles. Elles ont également exporté davantage de produits forestiers, de machines et d'équipements ainsi que de matériaux industriels. En même temps, elles ont accru leurs importations de machines et équipements et de matériaux industriels. Ces ventes nettes ont permis de réaliser de nouveaux excédents records avec les États-Unis (11,5 milliards de dollars) et avec le Japon (1,6 milliard de dollars). Par contre, le déficit s'est creusé à l'égard de l'Union européenne et de tous les autres pays.

Au troisième trimestre, la croissance des exportations provient tant du volume que des prix, contrairement au trimestre dernier où seul le volume était cause de croissance. La croissance des importations s'explique presque entièrement par le volume au troisième trimestre. Au trimestre dernier, les importations avaient diminué en valeur suite à des baisses dans les prix.

Le passage d'une baisse à une hausse des prix ce trimestre était plus prononcé dans le cas des exportations que des importations. Ceci se reflète dans les termes d'échange¹ qui passent de 109,4 à un nouveau sommet de 111,4.

Le déficit des revenus de placement a augmenté légèrement

Le déficit des revenus de placement a atteint 7,0 milliards de dollars, légèrement en hausse par rapport au trimestre précédent. Le déficit provient surtout encore des paiements d'intérêt et des bénéfices dégagés au Canada par les multinationales étrangères sur leurs investissements directs.

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 111,41\$ d'exportations sont générés au troisième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 109,35\$ au deuxième trimestre de 1996.

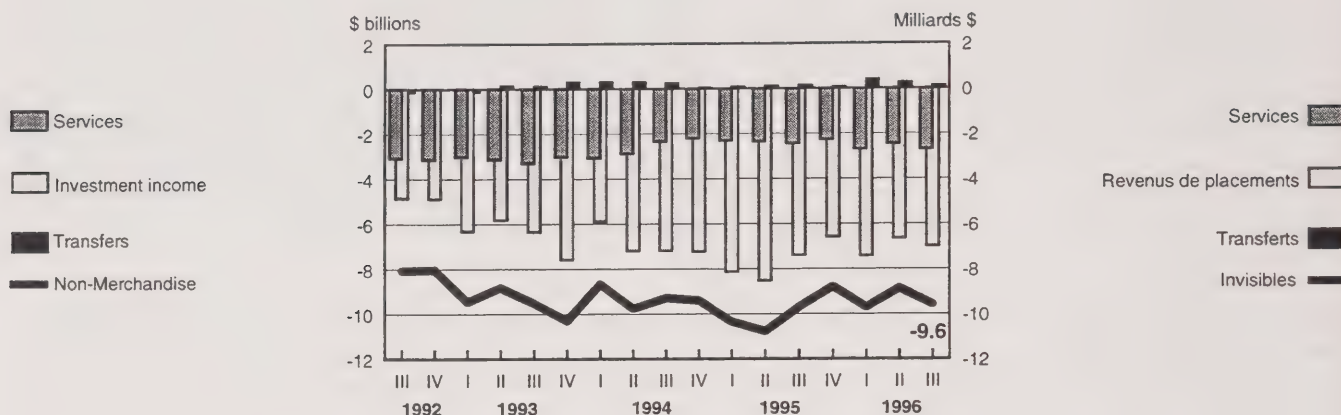
*Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.*

Chart 2

Graphique 2

Non-merchandise, balances

Invisibles, soldes



Deficit on services increased slightly

Légère hausse du déficit des services

The overall deficit on services increased by \$0.2 billion to \$2.7 billion. Within services, the travel deficit edged up as fewer U.S. visitors came to Canada towards the end of the quarter.

Le déficit de la balance des services a augmenté de 0,2 milliard de dollars pour s'établir à 2,7 milliards. Le déficit de la balance touristique a quelque peu augmenté en raison de la diminution du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis à la fin du trimestre.

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Canadian claims on non-residents

Créances canadiennes sur les non-résidents

Canadian residents sharply increased their portfolio investment in foreign securities

Les résidents canadiens accroissent fortement leurs investissements de portefeuille en valeurs étrangères

Canadian residents purchased \$5.2 billion of foreign portfolio stocks and bonds in the third quarter of 1996, second only to the record \$7.2 billion they invested in the fourth quarter of 1993. This continued the pattern of significant investment which began in the early 90's and which went largely into stocks from overseas countries.

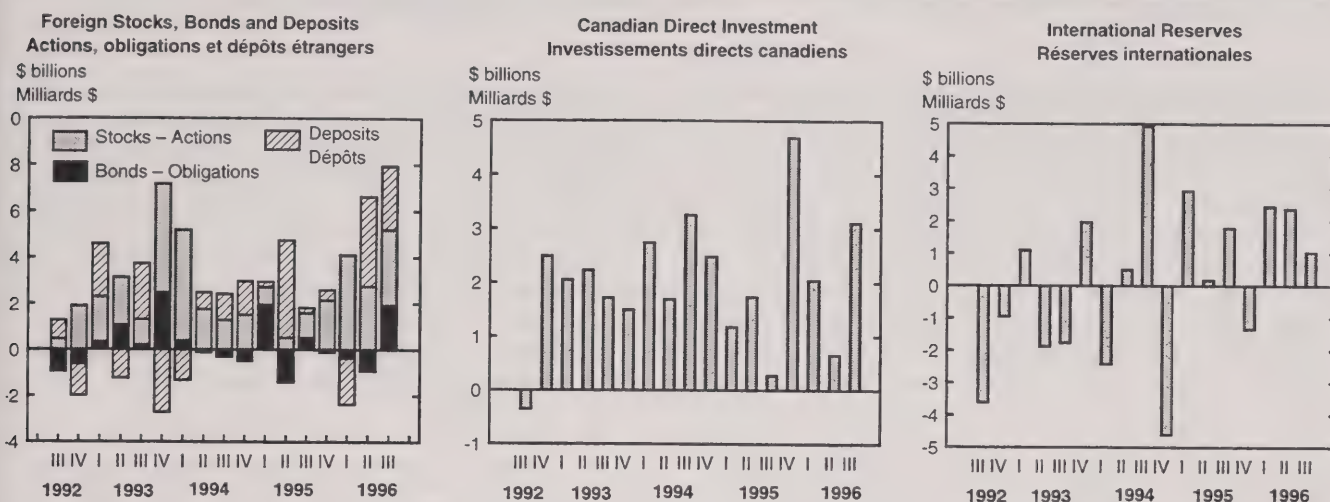
Les résidents canadiens ont acheté 5,2 milliards d'actions et d'obligations étrangères. Ce chiffre vient au deuxième rang après le placement record de 7,2 milliards de dollars qui avait été enregistré pour le même genre de titres au quatrième trimestre de 1993. Ce résultat poursuit la tendance aux placements importants qui a commencé au début des années 90 et qui s'est dirigé surtout vers les actions de pays d'outre-mer.

The current quarter's \$3.3 billion investment in foreign stocks continued to be driven by mutual and

L'investissement de 3,3 milliards de dollars au cours du trimestre continue d'être mené surtout par les fonds

Chart 3

Graphique 3

Canadian investment abroad ¹Investissements canadiens à l'étranger ¹

1. Reverse of BOP signs.

1. Signes contraires de ceux de la BdP.

pension funds and went two-thirds to overseas markets and one-third to U.S. markets. This compares with the near 90% going to overseas markets in the first half of 1996. The gross value of trade in outstanding foreign stocks (purchases and sales by residents) was unchanged at \$39 billion, well below the record \$45 billion turnover in the third quarter of 1995.

Also in the current quarter, Canadian residents also purchased \$1.9 billion of mainly U.S. bonds, the first of any size since the first quarter of 1993.

Canadian multinationals stepped up their direct investment abroad

Canadian businesses markedly increased their direct investment in foreign countries, channelling \$3.1 billion into operations abroad. Led by investment in energy and metallic mineral products, this was their fourth largest outward investment and was widely diversified geographically.

Canada's official international reserves were increased for a third consecutive quarter as almost \$6 billion has been added so far in 1996.

mutuels et de pension. Un tiers de l'investissement s'est dirigé vers les marchés américains, comparativement à presque 90% qui sont allés vers les marchés outre-mer durant la première moitié de 1996. La valeur brute du commerce en actions étrangères en cours (achats et ventes par les résidents) demeure à 39 milliards de dollars, bien en deçà du niveau record de 45 milliards de dollars du troisième trimestre de 1995.

De plus, durant le trimestre, les résidents canadiens ont acheté 1,9 milliards de dollars surtout en obligations des États-Unis, le premier montant d'importance depuis le premier trimestre de 1993

Les multinationales canadiennes ont augmenté leurs investissements directs à l'étranger

Les entreprises canadiennes ont augmenté considérablement leurs investissements directs à l'étranger, pour un total de 3,1 milliards de dollars. Il s'agit du quatrième investissement extérieur par ordre d'importance et celui-ci a été très diversifié sur le plan géographique.

Les réserves officielles du Canada ont augmenté pour un troisième trimestre d'affilée, donnant ainsi lieu à une augmentation de 6 milliards de dollars à date en 1996.

Canadian liabilities to non-residents**Engagements canadiens envers les non-résidents****Moderate foreign investment in Canada****Les placements étrangers au Canada ont été modérés**

Canadian liabilities increased by a low \$1.8 billion in the latest quarter, down from the \$2.9 billion and \$6.0 billion increases in the second and first quarters. An increase of \$1.4 billion in foreign direct investment was entirely due to earnings that were reinvested in Canada. The inward investment was partially offset by a \$0.8 billion reduction in foreign holdings of portfolio securities (stocks, bonds and money market paper).

Les engagements canadiens se sont accrus de seulement 1,8 milliards de dollars au dernier trimestre, en baisse comparativement aux accroissements de 2,9 milliards et 6,0 milliards aux deuxième et troisième trimestres, respectivement. Un accroissement de 1,4 milliards au titre de l'investissement direct provenait entièrement de bénéfices réinvestis. Cette entrée était partiellement annulée par une réduction de 0,8 milliards au titre des avoirs étrangers de valeurs de portefeuille (actions, obligations et instruments du marché monétaire).

The moderate foreign investment in Canada in the third quarter contrasted sharply with substantial offsetting movements in the previous quarter when non-residents purchased large amounts of Canadian bonds and stocks while selling large amounts of short-term paper. Although their net investment was small, non-residents continued to be very active in Canadian financial markets, selling and buying large volumes of Canadian securities.

Au troisième trimestre, les placements étrangers au Canada ont été modérés. Cela a été en net contraste par rapport au trimestre précédent, au cours duquel les non-résidents avaient acheté un nombre important d'actions et d'obligations et vendu des effets à court terme. Bien que leur placement net ait été faible, les non-résidents ont continué d'être très actifs sur les marchés financiers canadiens, achetant et vendant de grandes quantités de valeurs canadiennes.

Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1994 and 1995

By Anthony J. DiLullo and Lucie Laliberté¹

THE RECONCILIATION² of the Canada-United States current account showed increases in the Canadian surplus, or the U.S. deficit, for both 1994 and 1995. Before reconciliation, the Canadian published balance showed a surplus of US\$3.1 billion for 1994 and a surplus of US\$6.5 billion for 1995; after reconciliation, the surplus increases to US\$6.7 billion for 1994 and to US\$10.5 billion for 1995. The corresponding United States published current-account balance with Canada showed a deficit of US\$6.0 billion for 1994 and a deficit of US\$8.4 billion for 1995. After reconciliation, the United States deficit increases to US\$6.7 billion for 1994 and to US\$10.4 billion for 1995 (chart 1, table 1).

Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1994 et 1995

par Anthony J. DiLullo et Lucie Laliberté¹

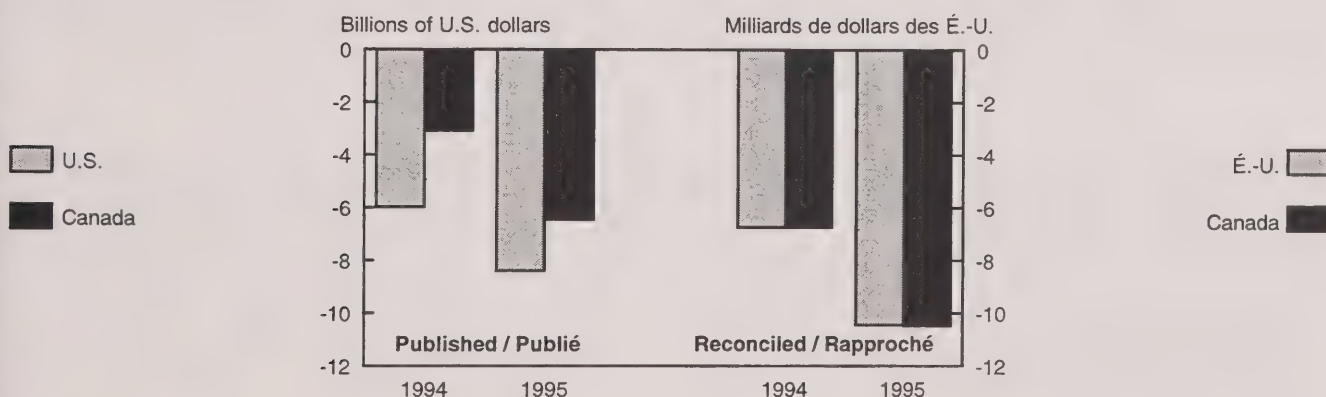
LE RAPPROCHEMENT² du compte courant du Canada et des États-Unis se traduit par des augmentations de l'excédent canadien, ou du déficit américain, pour 1994 et 1995. Avant le rapprochement, le solde publié du Canada gageait un excédent de 3,1 milliards\$É.U. pour 1994 et de 6,5 milliards\$É.U. pour 1995. Une fois rapproché, l'excédent pour 1994 augmente à 6,7 milliards\$É.U. pour 1994 et, pour 1995, il passe à 10,5 milliards\$É.U. Les estimations américaines correspondantes au solde publié du compte courant avec le Canada présentaient un déficit de 6,0 milliards\$É.U. pour 1994 et un déficit de 8,4 milliards\$É.U. pour 1995; après le rapprochement, ces estimations du déficit des États-Unis augmentent à 6,7 milliards\$É.U. pour 1994 et à 10,4 milliards\$É.U. pour 1995 (voir graphique 1, tableau 1).

Chart 1

Canada-United States Current Account Balances¹

Graphique 1

Solde du Compte Courant Canada/États-Unis¹



¹ Balance shown is net northbound: a U.S. surplus is a Canadian deficit

¹ Le solde est net sud-nord: un excédent É.-U. correspond à un déficit canadien

¹ Anthony J. DiLullo is Assistant Chief of the Balance of Payments Division, Bureau of Economic Analysis (BEA), United States Department of Commerce. Lucie Laliberté is Director of Statistics Canada's Balance of Payments Division.

² Except for minor editorial changes and the addition in Table 1 of a Canadian dollar column to link with Canadian statements, the text is the same as that published in the U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business", November 1996.

¹ Anthony J. DiLullo est chef adjoint de la Division de la balance des paiements du Bureau of Economic Analysis (BEA), United States Department of Commerce. Lucie Laliberté est directrice de la Division de la balance des paiements de Statistique Canada.

² À l'exception de changements éditoriaux mineurs et l'ajout au Tableau 1 de données en dollars canadiens pour faire le lien avec les tableaux canadiens, ce texte est le même que celui paru dans le numéro de novembre 1996 de la publication du U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business".

Table 1

Major Canada/United States Balances

Tableau 1

Principaux soldes Canada/États-Unis

	Published estimates			Reconciled estimates (1)	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées (1)	
	Canada (billions of Canadian dollars)	Canada	United States	Canada	United States
	Canada (milliards de dollars canadiens)	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis
	billions of U.S. dollars - milliards de dollars É.-U.				
1994					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	25.7	18.8	-16.3	20.1	-20.1
Services - Services	-9.0	-6.6	5.8	-4.9	4.9
Investment income - Revenus de placements	-14.0	-10.3	4.9	-8.8	8.8
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	2.7	2.0	-5.6	6.5	-6.5
Unilateral transfers - Transferts	1.5	1.1	-0.4	0.3	-0.3
Current account - Compte courant	4.2	3.1	-6.0	6.7	-6.7
1995					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	33.1	24.1	-20.5	26.0	-26.0
Services - Services	-9.1	-6.6	5.5	-4.7	4.8
Investment income - Revenus de placements	-16.6	-12.1	6.9	-11.1	11.1
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	7.4	5.4	-8.1	10.2	-10.2
Unilateral transfers - Transferts	1.5	1.1	-0.4	0.3	-0.3
Current account - Compte courant	8.9	6.5	-8.4	10.5	-10.4

(1) Some differences remain in the reconciled estimates because some service and income estimates could not be fully reconciled - *Quelques différences se retrouvent dans les estimations rapprochées car certaines composantes des services et des revenus de placements n'ont pas été entièrement rapprochées*

Notes: A Canadian surplus (+) is a U.S. deficit (-) and a U.S. surplus (+) is a Canadian deficit (-). Details may not add to totals due to rounding - *Un excédent du Canada (+) correspond à un déficit des États-Unis (-), et un excédent des États-Unis (+) correspond à un déficit du Canada (-). La somme des composantes peut différer des totaux en raison de l'arrondissement*

This article presents the results of the reconciliation of the bilateral current account estimates of Canada and the United States for 1994 and 1995³. The reconciliation is undertaken because of the extensive economic links between the two countries and the need to explain differences in the published Canadian and U.S. estimates of the bilateral current account. In principle, the bilateral current account of one country should mirror the bilateral current account of the other country.

Differences occur in the bilateral Canadian and U.S. current accounts as published by Statistics Canada and by the Bureau of Economic Analysis (BEA) because of differences in the definitions, methodologies and statistical sources used by each agency. In addition, some of the differences for 1995 are in components of the current account for which data are still preliminary and subject to revision; these differences⁴ may be eliminated when final data for these components become available. The reconciled estimates are intended to assist analysts who use both countries' statistics and to reflect how the current account estimates would appear if both countries used common definitions, methodologies and data sources. (A few differences, mainly related to investment income transactions, cannot be satisfactorily reconciled, because of differences in accounting conventions and survey methods in each country.)

The longstanding Canadian-U.S. current account reconciliation is among the leading examples of the benefits that can be derived from international data sharing. The reconciliation process and the exchange of data have resulted in greater accuracy of the published estimates of transactions between Canada and the United States and in increased efficiency in producing the estimates. Exchange of data between Canada and the United States for

Cet article présente les résultats du rapprochement des estimations bilatérales du compte courant du Canada et des États-Unis pour 1994 et 1995³. Ce rapprochement est effectué à cause des importants liens économiques entre les deux pays et de la nécessité d'expliquer les différences dans les estimations publiées par le Canada et les États-Unis au titre des statistiques bilatérales du compte courant. En principe, le compte courant bilatéral d'un pays devrait refléter le compte courant bilatéral de l'autre.

On retrouve des écarts bilatéraux entre les comptes courants du Canada et des États-Unis qui sont publiés par Statistique Canada et le Bureau of Economic Analysis (BEA) car ces organismes utilisent des définitions, des méthodologies et des sources statistiques qui sont différentes. En outre, certains écarts qui subsistent pour 1995 sont inhérents à des composantes du compte courant pour lesquelles les données sont toujours préliminaires et sujettes à révision; Ces différences⁴ pourront être éliminés lorsque nous disposerons des données finales concernant ces composantes. Les estimations rapprochées ont pour but d'assister les analystes qui utilisent les statistiques des deux pays et de refléter comment les estimations du compte courant apparaîtraient si les deux pays utilisaient les mêmes définitions, méthodologies et sources de données. (Quelques différences, surtout au titre des transactions de revenu de placement, n'ont pu être réconciliées de façon satisfaisante dû à des différences dans les conventions comptables et les méthodes d'enquête dans chaque pays).

Le rapprochement depuis nombre d'années du compte courant du Canada et des États-Unis est un exemple frappant des avantages que peut entraîner le partage de données à l'échelle internationale. Le processus et l'échange de données du rapprochement a entraîné une plus grande précision des estimations publiées sur les transactions entre le Canada et les États-Unis; de plus, il a permis une plus grande efficacité dans la production des estimations. L'échange de données entre le Canada

3. The reconciliation of the current account has been undertaken each year since 1970. Summary results of the reconciliation were published in the United States in the following issues of the *Survey of Current Business*: June 1975, September 1976 and 1977, December 1979, June 1981, and December 1981 through 1991. Complete details of the reconciliations for 1990 and later years were published in the November 1992 and the October 1993 through 1995 issues of the *Survey*. In Canada, the results were published in the following issues of *Canada's Balance of International Payments* (catalogue 67-001), a publication of Statistics Canada: Fourth Quarter 1973, Second Quarter 1976 and 1977, Third Quarter 1978 and 1979, First Quarter 1981 and Third Quarter 1981 through 1995.

4. A detailed article on the methodology used to reconcile the U.S.-Canadian current account was published by BEA in the November 1992 *Survey* and by Statistics Canada in *Reconciliation of the Canadian-United States Current Account, 1990-91*. Statistics Canada also published a shortened version in the December 1992 *Canadian Economic Observer* and in *Canada's Balance of International Payments, Third Quarter 1992*.

3. Le rapprochement du compte courant est effectué chaque année depuis 1970. Les résultats sommaires du rapprochement ont été publiés aux États-Unis dans les éditions suivantes de *Survey of Current Business* : juin 1975, septembre 1976 et 1977, décembre 1979, juin 1981 et décembre 1981 jusqu'à 1991. Pour 1990 et les années ultérieures, on trouvera tous les détails sur les rapprochements dans les éditions de novembre 1992 et d'octobre 1993 à 1995 de cette publication. Au Canada, les résultats ont été publiés dans les éditions suivantes de *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue), de Statistique Canada : quatrième trimestre 1973, deuxième trimestre 1976 et 1977, troisième trimestre 1978 et 1979, premier trimestre 1981 et troisième trimestre de 1981 à 1995.

4. Un article détaillé sur la méthodologie qui a servi au rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis a été publié par le US BEA dans le numéro de novembre 1992 de *Survey of Current Business*; Statistique Canada en a fait autant dans *Rapprochement du compte courant canado-américain, 1990-1991*. En outre, Statistique Canada en a publié une version abrégée dans le numéro de décembre 1992 de *L'observateur économique canadien* et dans l'édition du troisième trimestre de 1992 de *Balance des paiements internationaux du Canada*.

transactions such as trade in goods, travel and passenger fares, Canadian and United States Government transactions, and some transportation transactions together covers over 80 percent of the value of the Canadian and United States current account. This exchange has led to the elimination of some differences in Canadian and United States published estimates. Wider opportunities for international data sharing may result from the upcoming 1997 year-end coordinated benchmark survey of international portfolio investment to be undertaken by more than 30 countries, including Canada and the United States, under the auspices of the International Monetary Fund.

Although the Canadian and U.S. published estimates are reconciled and there is extensive exchange of data between Canada and the United States, differences in the published estimates remain. Complete substitution of reconciled estimates for published estimates and complete exchange of data are not feasible for several reasons. For trade in goods, imports in the U.S. accounts would be affected because the United States attributes Canadian reexports to the country of origin rather than to Canada, the last country of shipment. For direct investment data, protection of the confidentiality of source data bars the exchange of data. Finally, some requirements, such as valuation adjustments, for the integration of the international and national (domestic) accounts in each country differ.

The details of the current-account reconciliation for 1994 and 1995 are presented in the following tables. Tables 2 and 3 show the major types of reconciliation adjustments - definitional, methodological, and statistical - made to the major current account components. Tables 4 and 5 present the published estimates, the reconciled estimates, and the amounts of adjustments for each major component. Tables 6 to 15 present the reconciliation details for each current account component⁵.

et les États-Unis pour les transactions comme celles au titre du commerce en biens, des voyages et des tarifs des passagers, des transactions gouvernementales du Canada et des États-Unis ainsi que quelques transactions au titre du transport représente plus de 80 pourcent de la valeur du compte courant canadien et américain. Cet échange a mené à l'élimination de différences dans les estimations publiées du Canada et des États-Unis. Un échange plus vaste de données pourrait résulter d'une enquête co-ordonnée à l'échelle internationale à titre des placements internationaux de portefeuille. En effet, sous la direction du Fonds monétaire international, plus de 30 pays, dont le Canada et les États-Unis, prendront part à une telle enquête coordonnée qui sera menée à la fin de l'exercice 1997.

Bien que les estimations publiées par le Canada et les États-Unis fassent l'objet de rapprochement et qu'il y ait un échange de données entre le Canada et les États-Unis, des différences demeurent dans les estimations publiées. Une substitution complète des estimations publiées par celles rapprochées et un échange total de données n'est pas faisable pour plusieurs raisons. Pour le commerce en biens, les importations dans les données des États-Unis seraient affectées du fait que les États-Unis attribuent les ré-exportations canadiennes au pays d'origine et non au Canada, le dernier pays d'expédition. Pour les données d'investissement direct, la protection de la confidentialité des sources de données limite l'échange de données. Finalement, certaines exigences, tels que les ajustements de valeurs, pour intégrer les comptes internationaux et nationaux (intérieurs) de chaque pays, diffèrent.

On trouvera dans les tableaux qui suivent les détails du rapprochement du compte courant pour 1994-1995; tableaux 2 et 3 : principales catégories de corrections - définitionnelles, méthodologiques et statistiques - apportées aux grandes composantes du compte courant; tableaux 4 et 5 : estimations publiées, estimations rapprochées et montant des corrections apportées à chaque composante principale; tableaux 6 à 15 : détails du rapprochement pour chaque composante du compte courant⁵.

5. For reconciliation purposes, some of the details in the tables in this article differ from those in balance of payments tables regularly published by BEA and Statistics Canada.

5. Aux fins du rapprochement, certains détails des tableaux de cet article peuvent être différents de ceux des tableaux de la balance des paiements qui sont publiés régulièrement par le BEA et par Statistique Canada.

Reconciled Current-Account Balances for 1994 and 1995

In the Canadian current account, the reconciliation adjustments resulted in an increase of US\$3.6 billion in the surplus for 1994 and in an increase of US\$4.0 billion in the surplus for 1995. The changes reflect larger increases to Canadian southbound estimates (receipts) and decreases to Canadian northbound estimates (payments). The Canadian southbound estimates were adjusted to account for statistical differences, mostly in investment income, and for definitional differences in trade in goods. For Canadian northbound estimates, upward adjustments to investment income for statistical differences were partly offset by downward adjustments to services for definitional differences.

In the U.S. current account, the reconciliation adjustments resulted in an increase of US\$0.7 billion in the deficit for 1994 and in an increase of US\$2.0 billion in the deficit for 1995. The changes reflect larger adjustments to the U.S. southbound estimates (payments) than to the northbound estimates (receipts) (tables 2 and 3)⁶. The largest increases in the U.S. southbound estimates result from the addition of re-exports to U.S. imports of goods (a definitional adjustment) and from increases in the estimates of transportation and "other services" for undercoverage (statistical adjustments). The largest adjustments to the U.S. northbound estimates was an upward statistical adjustment to investment income, which was partly offset by a downward adjustment to transportation.

The reconciliations were carried out under the direction of Anthony DiLullo, assistant chief of BEA's Balance of Payments Division and Lucie Laliberté, director of Statistics Canada's Balance of Payments Division. At BEA, Russell Scholl, assisted by Jane Newstedt, was responsible for reconciling the U.S. portfolio income accounts; Mark New, for the accounts related to U.S. direct investment in Canada; Gregory M. Fouch, for the accounts related to Canadian direct investment in the United States; and Kwok Lee, for merchandise trade. At Statistics Canada, Hugh Henderson, Emmanuel Manolikakis, Robert Théberge, Denis Caron, and Linda Tassé participated in the reconciliation of the Canadian accounts. Denis Caron was responsible for the production and coordination of the reconciliation tables.

Balances rapprochées du compte courant pour 1994 et 1995

Dans le compte courant du Canada, les corrections dues aux rapprochements ont entraîné un accroissement de 2,5 milliards de dollars de l'excédent de 1994; de 3,9 milliards de l'excédent de 1995. Ces changements découlent de hausses touchant les estimations nord-sud canadiennes (recettes) et de diminutions touchant les estimations sud-nord canadiennes (paiements). Les estimations nord-sud (recettes) ont été ajustées en raison de différences statistiques, surtout au titre des revenus de placement, et de différences définitionnelles au titre des biens. Dans les estimations sud-nord (paiements), des ajustements à la hausse des revenus de placement ont été en partie compensés par des ajustements à la baisse des services en raison de différences définitionnelles.

Les corrections du rapprochement ont entraîné un accroissement de 0.7 milliard \$É.U. en 1994 au déficit du compte courant des États-Unis et de 1,3 milliard en 1995. Ces changements découlent de corrections plus importantes pour les estimations nord-sud (paiements) que pour les estimations sud-nord (recettes) (tableaux 2 et 3)⁶. Les plus fortes hausses dans les estimations nord-sud découlent de l'ajout, aux importations de marchandises vers les États-Unis, des réexportations (corrections définitionnelles) ainsi que des hausses des estimations relatives aux services de transport et «autres» à cause du sous-dénombrement (corrections statistiques). La principale correction aux estimations sud-nord américaines provenait d'un ajustement statistique à la hausse au titre des revenus de placement qui a été en partie compensé par un ajustement à la baisse au titre des transports.

Les rapprochements ont été réalisés sous la direction de Anthony DiLullo, chef adjoint de la Balance of Payment Division, de la BEA, et de Lucie Laliberté, directrice de la Division de la balance des paiements, à Statistique Canada. Au BEA, Russell Scholl, avec le concours de Jane Newstedt, a été chargé du rapprochement des comptes américains des revenus de placements, Mark New, des comptes concernant les investissements directs américains au Canada, Gregory M. Fouch, des comptes concernant les investissements directs canadiens aux États-Unis, Kwok Lee, du commerce de marchandises. À Statistique Canada, Hugh Henderson, Emmanuel Manolikakis, Robert Théberge, Denis Caron et Linda Tassé ont participé au rapprochement des comptes canadiens. Denis Caron était chargé de la production et de la coordination des tables de rapprochement.

⁶ In this article, the term "northbound" refers to U.S. receipts, or Canadian payments; the term "southbound" refers to U.S. payments, or Canadian receipts. All values are expressed in U.S. dollars.

⁶ Dans cet article, l'expression «sud-nord» désigne les recettes des États-Unis ou les paiements canadiens; l'expression «nord-sud» désigne les paiements américains ou recettes canadiennes. Toutes les valeurs sont exprimées en dollars US.

Table 2

Summary of Reconciliation Adjustments, Northbound

Tableau 2

Sommaire des corrections de rapprochement, Sud-Nord

	Definitional - Définitionnelle		Methodological - Méthodologiques				Statistical - Statistique		Total	
			Reclassification		Gross or net - Brut ou net					
	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada
	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada
1994										
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	....	47	-4,417	....	....	....	708	....	-3,708	47
Services	-1,303	-572	4,417	....	-244	....	-1,420	32	1,450	-540
Transfers under U.S. military agency sales contracts Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	147	....	147
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	-64	....	-64	....
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	-179	....	-179	....
Transportation - Transports	-1,303	....	4,628	190	....	....	-1,542	432	1,783	622
Inland freight - Fret intérieur	....	....	4,628	....	....	....	-1,758	531	2,870	531
Other - Autres	-1,303	....	....	190	....	....	216	-99	-1,087	91
Other services - Autres services	....	-572	-211	-190	-244	....	365	-547	-90	-1,309
Affiliated - Affiliés	....	-324	....	....	....	....	....	-867	....	-1,191
Unaffiliated - Non affiliés	....	-248	-369	-201	-244	....	365	259	-248	-190
Government - Gouvernementaux	....	....	158	11	....	....	....	61	158	72
Investment income - Revenus de placements	....	-548	....	....	-293	667	4,013	1,061	3,720	1,180
Direct - Directs	....	-268	....	-101	....	-91	149	1,219	149	759
Other - Autres	....	-280	....	101	-293	758	3,864	-158	3,571	421
Unilateral transfers - Transferts	....	-130	....	....	317	....	86	....	403	-130
Total adjustments - Corrections totales	-1,303	-1,203	....	....	-220	667	3,387	1,093	1,864	557
1995										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	....	-60	-4,809	....	....	....	277	....	-4,532	-60
Services	-1,332	-603	4,809	....	-255	....	-1,557	-90	1,665	-693
Transfers under U.S. military agency sales contract - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	133	....	133
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	-59	....	-59	....
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	-185	....	-185	....
Transportation - Transports	-1,332	....	-5,018	184	....	....	-1,730	362	1,956	546
Inland freight - Fret intérieur	....	....	5,018	....	....	....	-1,898	472	3,120	472
Other - Autres	-1,332	....	....	184	....	....	168	-110	-1,164	74
Other services - Autres services	....	-603	-209	-184	-255	....	417	-585	-47	-1,372
Affiliated - Affiliés	....	-342	....	....	....	....	....	-862	....	-1,204
Unaffiliated - Non affiliés	....	-261	-209	-195	-255	....	255	220	-209	-230
Government - Gouvernementaux	....	....	....	11	....	....	162	51	162	62
Investment income - Revenus de placements	....	-404	....	....	-390	1,132	3,697	1,390	3,307	2,118
Direct - Directs	....	-146	....	-66	....	-91	-428	1,537	-428	1,234
Other - Autres	....	-256	....	66	-390	1,223	4,125	-147	3,735	884
Unilateral transfers - Transferts	....	-139	....	....	328	....	99	....	427	-139
Total adjustments - Corrections totales	-1,332	-1,206	....	....	-317	1,132	2,516	1,300	867	1,226

Table 3

Summary of Reconciliation Adjustments, Southbound

Tableau 3

Sommaire des corrections de rapprochement, Nord-Sud

	Definitional - Définitionnelle		Methodological - Méthodologiques							
			Reclassification		Gross or net - Brut ou net		Statistical - Statistique		Total	
	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States
	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.										
1994										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	2,267	2,701	-877	-2,573	....	....	-33	....	1,357	127
Services	-568	-2,468	877	2,571	....	-244	823	2,610	1,182	2,375
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	....	....	46	-35	....	....	-24	....	22	-35
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	....	-6	....	-6
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	....	-9	....	-9
Transportation - Transports	-106	-2,462	1,007	2,606	....	....	494	1,574	1,395	1,717
Inland freight - Fret intérieur	....	....	877	2,606	....	....	416	1,420	1,293	4,026
Other - Autres	-106	-2,462	130	....	....	....	78	154	102	-2,309
Other services - Autres services	-462	....	-176	....	....	-244	353	951	-285	707
Affiliated - Affiliés	-24	....	....	....	....	....	-317	....	-341	....
Unaffiliated - Non affiliés	-438	....	-130	....	....	-244	667	882	89	638
Government - Gouvernementaux	....	....	-46	....	....	....	13	69	-33	69
Investment income - Revenus de placements	-254	....	....	....	667	-294	2,254	114	2,667	-180
Direct - Directs	-138	....	....	....	-91	....	725	48	496	48
Other - Autres	-116	....	....	....	758	-294	1,529	68	2,171	-228
Unilateral transfers - Transferts	-926	....	....	....	....	318	-19	....	-945	318
Total adjustments - Corrections totales	519	239	....	....	667	-220	3,025	2,624	4,211	2,639
1995										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	2,815	3,709	-975	-2,707	....	....	55	....	1,895	1,002
Services	-615	-2,643	975	2,707	....	-255	870	2,620	1,230	2,429
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	....	....	35	-21	....	....	-2	....	33	-21
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	....	-36	....	-36
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	....	-3	....	-3
Transportation - Transports	-115	-2,643	1,114	2,728	....	....	546	1,742	1,545	1,827
Inland freight - Fret intérieur	....	....	975	2,728	....	....	537	1,612	1,512	4,340
Other - Autres	-115	-2,643	139	....	....	....	9	130	33	-2,513
Other services - Autres services	-500	....	-174	....	....	-255	326	917	-348	662
Affiliated - Affiliés	-27	....	....	....	....	....	-218	....	-245	....
Unaffiliated - Non affiliés	-473	....	-139	....	....	-255	523	852	-89	597
Government - Gouvernementaux	....	....	-35	....	....	....	21	65	-14	65
Investment income - Revenus de placements	-279	....	....	....	1,132	-390	2,222	-498	3,075	-888
Direct - Directs	-172	....	....	....	-91	....	960	653	697	-653
Other - Autres	-107	....	....	....	1,223	-390	1,262	155	2,378	-235
Unilateral transfers - Transferts	-911	....	....	....	....	329	-33	....	-944	329
Total adjustments - Corrections totales	1,010	1,066	....	....	1,132	-318	3,114	2,122	5,256	2,872

Table 4
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Northbound

Tableau 4
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	U.S. receipts	Canada payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1994								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, marchandises, services et revenus de placements	145,285	146,016	-730	146,747	146,703	44	1,461	687
Merchandise trade - Commerce de marchandises	114,830	111,074	3,756	111,121	111,121	....	-3,709	47
Services	17,552	19,524	-1,971	19,003	18,894	19	1,450	-540
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	147	(1)	147	147	147	....	....	147
Travel - Voyages	6,252	6,188	64	6,188	6,188	....	-64	....
Passenger fares - Tarifs passagers	1,186	1,007	179	1,007	1,007	....	-179	....
Inland freight - Fret intérieur	(2)	2,339	-2,339	2,870	2,870	....	2,870	531
Other transportation - Autres transports	2,379	1,177	1,202	1,292	1,258	24	-1,087	91
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,181	1,226	-45	(3)	(3)	....	-1,181	-1,226
Other services - Autres services	6,408	7,587	-1,179	7,499	7,504	-5	1,091	-83
Investment income - Revenus de placements	12,903	15,416	-2,515	16,623	16,598	25	3,720	1,180
Direct investment - Investissements directs	5,550	4,940	610	5,699	5,699	....	149	759
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	7,348	10,478	-3,030	10,924	10,899	25	3,576	421
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	5	(4)	5	(4)	(4)	....	-5	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	....	....	....	....	....	....	....
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	....	533	-533	403	403	....	403	-130
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	142,285	146,549	-1,263	147,150	147,105	44	1,854	557
1995								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, marchandises, services et revenus de placements	162,622	161,666	956	163,062	163,031	31	440	1,365
Merchandise trade - Commerce de marchandises	127,585	123,113	4,472	123,053	123,053	....	-4,532	-60
Services	18,130	20,471	-2,341	19,795	19,778	17	1,665	-693
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	133	(1)	133	133	133	....	....	133
Travel - Voyages	6,207	6,148	59	6,148	6,148	....	-59	....
Passenger fares - Tarifs passagers	1,284	1,099	185	1,099	1,099	....	-185	....
Inland freight - Fret intérieur	(2)	2,648	-2,648	3,120	3,120	....	3,120	472
Other transportation - Autres transports	2,507	1,246	1,261	1,343	1,320	23	-1,164	74
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,235	1,291	-58	(3)	(3)	....	-1,235	-1,291
Other services - Autres services	6,764	8,039	-1,275	7,952	7,958	-6	1,188	-81
Investment income - Revenus de placements	16,907	18,082	-1,175	20,214	20,200	14	3,307	2,118
Direct investment - Investissements directs	8,385	6,724	1,662	7,958	7,958	....	-428	1,234
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	8,521	11,358	-2,837	12,256	12,242	14	3,735	884
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	....	(4)	....	(4)	(4)	....	....	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	....	....	....	....	....	....	....
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	....	566	-566	427	427	....	427	-139
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	162,622	162,232	390	163,489	163,458	31	867	1,225

(1) In the Canadian published accounts, transactions of U.S. military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément

(2) In the U.S. published accounts, inland freight is included in the merchandise trade account - Dans les comptes publiés américains, le fret intérieur est compris dans le compte du commerce de marchandises

(3) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

(4) Income on U.S. Government assets is included in income on other private assets in the Canadian published accounts. The same treatment is used for reconciliation - Le revenu sur les actifs du gouvernement américain est compris dans les revenus des autres actifs privés des comptes publiés canadiens. Le même traitement est utilisé pour fins de rapprochement

Table 5
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Southbound

Tableau 5
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1994								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, marchandises, services et revenus de placements	148,007	150,895	-2,887	153,164	153,216	-52	5,156	2,321
Merchandise trade - Commerce de marchandises	129,889	131,119	-1,230	131,246	131,246	....	1,357	127
Services	12,963	11,758	1,205	14,095	14,132	-37	1,132	2,374
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	57	-57	22	22	....	22	-35
Travel - Voyages	3,908	3,914	-6	3,908	3,908	....	....	-6
Passenger fares - Tarifs passagers	293	302	-9	293	293	....	....	-9
Inland freight - Fret intérieur	2,733	(2)	2,733	4,026	4,026	....	1,293	4,026
Other transportation - Autres transports	913	3,320	-2,407	1,015	1,011	4	102	-2,309
Royalties and license fees - Redevances et licences	145	76	69	(3)	(3)	....	-145	-76
Other services - Autres services	4,971	4,089	882	4,831	4,872	-41	-140	783
Investment income - Revenus de placements	5,156	8,018	-2,862	7,823	7,838	-15	2,667	-180
Direct investment - Investissements directs	2,257	2,705	-448	2,753	2,753	....	496	48
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	2,080	3,346	-1,266	3,103	3,118	-15	1,023	-228
U.S. Government liabilities - Engagement du gouvernement É.-U.	819	1,967	-1,148	1,967	1,967	....	1,148	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	360	-360	....	....	....	....	-360
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	1,623	....	1,623	678	678	....	-945	678
Current account, southbound - Compte courant, nord-sud	149,631	151,255	-1,624	153,842	153,894	-52	4,211	2,639
1995								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, marchandises, services et revenus de placements	167,044	170,700	-3,655	173,244	173,243	2	6,200	2,543
Merchandise trade - Commerce de marchandises	147,194	148,087	-893	148,089	148,189	....	1,895	1,002
Services	13,829	12,605	1,224	15,059	15,034	25	1,230	2,429
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	54	-54	33	33	....	33	-21
Travel - Voyages	4,283	4,319	-36	4,283	4,283	....	....	-36
Passenger fares - Tarifs passagers	303	306	-3	303	303	....	....	-3
Inland freight - Fret intérieur	2,828	(2)	2,828	4,340	4,340	....	1,512	4,340
Other transportation - Autres transports	1,033	3,576	-2,543	1,066	1,063	3	33	-2,513
Royalties and license fees - Redevances et licences	157	138	19	(3)	(3)	....	-157	-138
Other services - Autres services	5,225	4,212	1,013	5,034	5,012	22	-191	800
Investment income - Revenus de placements	6,022	10,008	-3,986	9,097	9,120	-23	3,075	-888
Direct investment - Investissements directs	2,163	3,513	-1,350	2,860	2,860	....	697	-653
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	2,760	4,097	-1,337	3,839	3,862	-23	1,079	-235
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,099	2,398	-1,299	2,398	2,398	....	1,299	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	365	-365	....	....	....	....	-365
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	1,638	....	1,638	694	694	....	-944	694
Current account, southbound - Compte courant, sud-nord	168,683	151,025	-2,382	173,939	173,937	2	5,256	2,872

(1) In the Canadian published accounts, transactions of US military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément

(2) In the US published accounts, inland freight is included in the merchandise trade account - Dans les comptes publiés américains, le fret intérieur est compris dans le compte du commerce de marchandises

(3) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 6
Merchandise Trade, Northbound

	U.S. receipts	Canadian payments	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1994			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	114,830	111,074	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	-4,628	....	Reclassification
Repair of equipment - Réparations de matériel	211	....	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	-6	47	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	714	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	111,121	111,121	
1995			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	127,585	123,113	
Reconciled adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	-5,018	....	Reclassification
Repair of equipment - Réparations de matériel	209	....	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	7	-60	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	270	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	123,053	123,053	

Table 7
Merchandise Trade, Southbound

	Canadian receipts	U.S. payments	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1994			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	129,889	131,119	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	....	2,840	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	-877	-2,606	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	2,267	-107	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	-32	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	131,246	131,246	
1995			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	147,194	148,087	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	....	3,740	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	-967	-2,728	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	2,807	-10	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	55	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	149,089	149,089	

Table 8
Transportation, Northbound

Tableau 8
Transports, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total	2,379	3,516	-1,138	4,162	4,138	24	1,783	622	
Freight - Fret	1,735	843	892	739	739	....	-996	-104	
Ocean - Maritime	26	169	-143	120	120	....	94	-49	Statistical - Statistique
Air - Aérien	48	86	-38	69	69	....	21	-17	Statistical - Statistique
Other - Autre	1,661	588	1,073	550	550	....	-1,111	-38	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	534	309	225	339	315	24	-195	6	Statistical - Statistique
Vessel operators - Transporteurs maritimes	116	35	81	58	34	24	-58	....	Reclassification
Airline operators - Transporteurs aériens	273	255	18	273	273	....	....	18	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	145	19	126	8	8	....	-137	-11	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	110	26	84	214	214	....	104	188	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	....	2,339	-2,339	2,870	2,870	....	2,870	531	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
1995									
Total	2,507	3,894	-1,386	4,463	4,440	23	1,956	546	
Freight - Fret	1,803	892	911	770	774	-4	-1,033	-118	
Ocean - Maritime	59	190	-131	126	126	....	67	-64	Statistical - Statistique
Air - Aérien	52	91	-39	74	74	....	22	-17	Statistical - Statistique
Other - Autre	1,692	611	1,081	570	574	-4	-1,122	-37	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	555	325	230	359	332	27	-196	7	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	114	39	75	57	34	27	-57	-9	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	292	267	25	292	253	....	....	25	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	149	19	130	10	10	....	-139	-9	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	149	28	121	214	214	....	65	186	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	....	2,648	-2,648	3,120	3,120	....	3,120	472	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique

Table 9
Transportation, Southbound

Tableau 9
Transports, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total	3,646	3,320	326	5,041	5,037	4	1,395	1,717	
Freight - Fret	556	2,716	-2,160	555	555	....	-1	-2,161	
Ocean - Maritime	160	97	63	130	130	....	-30	33	Statistical - Statistique
Air - Aérien	65	54	11	69	69	....	4	15	Statistical - Statistique
Other - Autre	331	2,565	-2,234	356	356	....	25	-2,209	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	241	456	-215	312	308	4	71	-148	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	4	141	-137	70	70	....	61	-71	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	187	238	-51	181	181	....	-6	-57	Reclassification - Reclassification
Other - Autres	50	77	-27	61	57	4	11	-20	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	116	148	-32	148	148	....	32	....	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	2,733	....	2,733	4,026	4,026	....	1,293	4,026	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
1995									
Total	3,861	3,576	286	5,406	5,403	4	1,545	1,827	
Freight - Fret	640	2,885	-2,245	568	568	....	-72	-2,317	
Ocean - Maritime	199	83	116	110	110	....	-89	27	Statistical - Statistique
Air - Aérien	66	55	11	72	72	....	6	17	Statistical - Statistique
Other - Autre	375	2,747	-2,372	386	386	....	11	-2,361	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	267	541	-274	352	349	3	85	-192	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	5	192	-187	95	95	....	90	-97	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	205	272	-67	196	196	....	-9	-76	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	57	77	-20	61	58	3	4	-19	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	126	149	-23	146	146	....	20	-3	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	2,828	....	2,828	4,340	4,340	....	1,512	4,340	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique

Table 10
Other Services, NorthboundTableau 10
Autres services, Sud-Nord

	Published estimates Estimations publiées			Reconciled estimates Estimations rapprochées			Adjustments to published estimates Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total - Total	7,589	8,813	-1,227	7,499	7,504	-5	-90	-1,309	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	4,087	5,278	-1,192	4,087	4,087	....	....	-1,191	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,026	1,044	-18	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,061	4,235	-1,174	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	3,251	3,195	56	3,004	3,004	....	-247	-191	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	474	414	60	425	425	....	-49	11	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	382	258	124	382	382	....	....	124	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	378	362	16	370	370	....	-8	8	Statistical - Statistique
Education - Éducation	401	373	28	401	401	....	....	28	Statistical - Statistique
Communications	244	....	244	....	....	....	-244	....	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	999	771	228	831	831	....	-168	60	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	211	460	-249	440	440	....	229	-20	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	58	56	2	56	56	....	-2	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	104	99	5	99	99	....	-5	....
Other - Autres	....	402	-402	....	....	....	....	-402	
Commissions	....	201	-201	....	....	....	....	-201	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	....	165	-165	....	....	....	....	-165	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	....	36	-36	....	....	....	....	-36	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	43	28	15	43	48	-5	....	20	Statistical - Statistique
Canada	207	313	-106	365	365	....	158	52	Statistical - Statistique
1995									
Total - Total	7,999	9,930	-1,332	7,952	7,958	-6	-47	-1,372	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	4,355	5,559	-1,204	4,355	4,355	....	....	-1,204	Definitional and statistical
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,094	1,099	-5	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,261	4,460	-1,199	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	3,388	3,412	-24	3,180	3,180	....	-208	-232	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	443	436	7	416	416	....	-27	-20	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	450	266	184	450	450	....	....	184	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	441	431	10	437	437	....	-4	6	Statistical - Statistique
Education - Éducation	420	412	8	420	420	....	....	8	Statistical - Statistique
Communications	255	....	255	....	....	....	-255	....	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	1,005	812	194	830	830	....	-176	18	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	218	486	-268	465	465	....	247	-21	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	56	58	-2	58	58	....	2	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	99	104	-5	104	104	....	5	....
Other - Autres	....	407	-407	....	....	....	....	-407	
Commissions	....	212	-212	....	....	....	....	-212	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	....	173	-173	....	....	....	....	-173	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	....	22	-22	....	....	....	....	-22	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	48	46	2	48	53	-5	....	7	Statistical - Statistique
Canada	208	315	-107	370	370	....	162	55	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 11
Other Services, SouthboundTableau 11
Autres services, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total - Total	5,116	4,165	951	4,831	4,872	-41	-285	707	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	2,200	1,859	341	1,859	1,859	....	-341	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	112	43	69	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Other services - Autres services	2,088	1,816	272	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	2,676	2,128	548	2,723	2,764	-41	47	636	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	380	174	186	357	357	....	-3	183	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	85	698	-613	608	608	....	523	-90	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	353	125	228	239	239	....	-114	114	Statistical - Statistique
Education - Éducation	60	30	30	60	60	....	....	30	Statistical - Statistique
Communications	105	390	-285	105	146	-41	....	-244	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	586	377	209	837	837	....	251	460	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	259	67	192	259	259	....	....	192	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	145	145	....	145	145	....	....	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	113	122	-9	113	113	....	....	-9	
Other - Autres	610	....	610	....	....	....	-610	....
Commissions	402	....	402	....	....	....	-402	....	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	95	....	95	....	....	....	-95	....	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	35	....	35	....	....	....	-35	....	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	46	....	46	....	....	....	-46	....	Reclassification
Refining fees - Frais de raffinage	32	....	32	....	....	....	-32	....	Definitional - Définitionnelle
Government - Gouvernement									
Canada	69	....	69	69	69	....	....	69	Statistical - Statistique
United States - États-Unis	169	180	-11	180	180	....	11	....	Statistical - Statistique
1995									
Total - Total	5,382	4,349	1,033	5,034	5,012	22	-348	562	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	2,378	2,132	246	2,132	2,132	....	-246	....	Definitional and statistical
Royalties and license fees - Redevances et licences	122	109	13	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Other services - Autres services	2,256	2,023	233	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	2,789	2,044	745	2,664	2,642	22	-125	598	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	389	204	185	385	385	....	-4	181	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	101	565	-464	505	505	....	404	-60	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	297	164	133	233	233	....	-64	69	Statistical - Statistique
Education - Éducation	61	29	32	61	61	....	....	32	Statistical - Statistique
Communications	113	346	-233	113	91	22	....	-265	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	633	365	268	817	817	....	184	452	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	280	92	188	280	280	....	....	188	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	152	152	....	152	152	....	....	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	118	127	-9	118	118	....	....	-9	
Other - Autres	645	....	645	....	....	....	-645	....
Commissions	435	....	435	....	....	....	-435	....	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	103	....	103	....	....	....	-103	....	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	37	....	37	....	....	....	-37	....	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	35	....	35	....	....	....	-35	....	Reclassification
Refining fees - Frais de raffinage	35	....	35	....	....	....	-35	....	Definitional - Définitionnelle
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	65	....	65	65	65	....	....	65	Statistical - Statistique
Canada	150	173	-23	173	173	....	23	....	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 12
Direct Investment Income, Northbound

Tableau 12
Revenus d'investissements directs, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	5,550	4,940	610	5,699	5,699	....	149	759	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	4,818	3,996	822	4,816	4,816	....	-2	820	
Dividends - Dividendes	1,386	2,155	-769	1,795	1,795	....	409	-360	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	3,432	1,841	1,591	3,021	3,021	....	-411	1,180	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	403	261	142	404	404	....	1	143	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Net interest - Intérêt net	329	682	-353	479	479	....	150	-203	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique
1995									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	8,386	6,724	1,662	7,958	7,958	....	-428	1,234	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	7,666	5,811	1,855	7,200	7,200	....	-466	-1,389	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Dividends - Dividendes	1,489	2,002	-513	1,751	1,751	....	262	-251	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	6,177	3,809	2,368	5,449	5,449	....	-728	1,640	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	417	259	158	417	417	....	....	158	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique
Net interest - Intérêt net	303	655	-352	341	341	....	38	-314	

Table 13
Direct Investment Income, Southbound

Tableau 13
Revenus d'investissements directs, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États- Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	2,257	2,705	-448	2,753	2,753	....	496	48	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	1,175	2,151	-976	2,152	2,152	....	977	1	
Dividends - Dividendes	310	193	117	193	193	....	-117	....	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	865	1,958	-1,093	1,959	1,959	....	1,094	1	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	893	241	652	288	288	....	-605	47	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	189	313	-124	313	313	....	124	....	Gross to net and statistical Brut à net et statistique
1995									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	2,163	3,513	-1,350	2,860	2,860	....	697	-653	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	1,044	2,733	-1,689	2,033	2,033	....	989	-700	
Dividends - Dividendes	509	375	134	377	377	....	-132	2	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	535	2,358	-1,823	1,656	1,656	....	1,121	-702	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	889	427	462	474	474	....	-415	47	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	229	353	-124	353	353	....	124	....	Gross to net and statistical Brut à net et statistique

Table 14
Other Investment Income, Northbound

Tableau 14
Autres revenus de placements, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Other investment income Autres revenus de placements	7,353	10,478	-3,125	10,924	10,899	25	3,571	421	
Securities - Valeurs mobilières	5,247	8,422	-3,125	8,428	8,428	....	3,181	6	
Dividends - Dividendes	533	657	-124	666	666	....	133	9	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	4,714	7,765	-3,051	7,762	7,762	....	3,048	-3	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	2,106	2,056	50	2,496	2,471	25	390	415	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	1,645	201	1,444	825	800	25	-820	599	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	456	1,855	-1,399	1,671	1,671	....	1,215	-184	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government claims - Créances du gouvernement É.-U.	5	....	5	....	....	....	-5	....	Reclassification
1995									
Other investment income - Autres revenus de placements	8,521	11,358	-2,837	12,256	12,242	14	3,735	884	
Securities - Valeurs mobilières	5,495	9,050	-3,555	9,023	9,023	....	3,528	-27	
Dividends - Dividendes	574	685	-111	660	660	....	86	-25	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	4,921	8,365	-3,444	8,363	8,363	....	3,442	-2	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	3,026	2,308	718	3,233	3,219	14	207	911	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	2,257	-25	2,282	1,081	1,067	14	-1,176	1,092	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	769	2,333	-1,564	2,152	2,152	....	1,383	-161	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government claims - Créances du gouvernement É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	....	Reclassification

Table 15
Other Investment Income, Southbound

Tableau 15
Autres revenus de placements, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États- Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Other investment income - Autres revenus de placements	2,899	5,313	-2,413	5,070	5,085	-15	2,170	-228	
Securities - Valeurs mobilières	1,825	2,503	-678	2,318	2,318	....	493	-185	
Dividends - Dividendes	1,310	1,525	-215	1,525	1,525	....	215	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	515	978	-463	793	793	....	278	-185	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	256	843	-587	785	800	-15	529	-43	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	194	702	-508	738	753	-15	544	51	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	62	141	-79	47	47	....	-16	-94	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	819	1,967	-1,148	1,967	1,967	....	1,148	....	Statistical - Statistique
1995									
Other investment income - Autres revenus de placements	3,859	6,495	-2,635	6,237	6,260	-23	2,377	-235	
Securities - Valeurs mobilières	2,038	2,675	-637	2,511	2,511	....	473	-164	
Dividends - Dividendes	1,360	1,588	-226	1,588	1,588	....	228	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	678	1,087	-409	923	923	....	245	-164	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	723	1,422	-699	1,328	1,351	-23	605	-71	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	646	1,132	-486	1,263	1,286	-23	617	154	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	77	290	-213	65	65	....	-12	-225	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,099	2,398	-1,299	2,398	2,398	....	1,299	....	Statistical - Statistique

Statistical Tables

Tableaux Statistiques

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
	Payments								
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
	Balances								
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
	CAPITAL ACCOUNT²								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
64,681	68,907	65,871		181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
7,877	9,737	11,972		28,118	32,941	36,504	Services:	2
1,707	3,079	4,924		8,611	9,730	10,997	Voyages	3
2,549	3,134	3,397		8,632	10,374	11,785	Transports	4
3,426	3,344	3,472		10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
195	180	179		687	820	820	Services gouvernementaux	6
4,209	4,578	4,367		9,980	13,645	17,147	Revenus de placements ¹	7
652	848	814		-643	2,130	2,536	dont: bénéfices réinvestis	8
1,374	1,267	1,125		4,616	4,813	4,462	Transferts	9
13,460	15,582	17,465		42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
78,141	84,489	83,336		223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
				Paiements				
57,856	58,683	56,865		171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
12,575	12,099	12,234		40,606	43,454	45,860	Services:	13
4,399	3,867	3,736		14,359	13,697	14,028	Voyages	14
3,120	3,161	3,144		10,451	11,430	12,724	Transports	15
4,680	4,854	5,049		14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
376	216	305		1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
11,493	11,776	11,394		36,049	41,124	47,762	Revenus de placements ¹	18
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	dont: bénéfices réinvestis	19
1,096	904	941		4,177	3,927	4,082	Transferts	20
25,164	24,780	24,569		80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
83,020	83,463	81,434		252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
				Soldes				
+6,824	+10,224	+9,006		+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-11,704	-9,198	-7,104		-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-4,879	+1,026	+1,902		-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL²				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-2,041	-658	-3,108		-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-652	-848	-814		+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfices réinvestis	27
+380	+917	-1,916		-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-4,099	-2,702	-3,276		-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
-2,439	-2,369	-1,032		+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-77	-246	-141		-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
+1,996	-3,864	-2,735		-755	-1,976	-5,108	Prêts et souscriptions	31
+2,239	-2,033	+2,788		+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-4,040	-10,955	-9,420		-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+2,402	+3,007	+1,390		+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	35
+1,033	+1,837	+1,796		+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfices réinvestis	36
+877	+5,085	-781		+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
+1,678	+4,457	+73		+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	37
-3,757	-3,249	+85		-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	39
+3,480	-6,544	-234		+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+1,650	-1,092	+186		-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	40
-	-	-		-	-	-	Autres effets	41
-203	+1,203	+1,106		+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+6,127	+2,866	+1,824		+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,087	-8,089	-7,596		+37,953	+20,207	+6,654	Total du compte de capital, flux net	45
+2,792	+7,063	+5,694		-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.		1994				1995	
		I	II	III	IV	I	II
	Receipts	millions of dollars					
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
	Non-merchandise						
2	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
3	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
4	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
5	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
6	Government services	183	209	209	219	219	203
7	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
8	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
9	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
10	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
11	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
12	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
13	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
14	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
15	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
16	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
	Payments						
17	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
	Non-merchandise						
18	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
19	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
20	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
21	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
22	Government services	282	270	277	277	283	268
23	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
24	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
25	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
26	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
27	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
28	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
29	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
30	Official contributions	488	470	438	476	582	425
31	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
32	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
33	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
	Balances						
34	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
	Non-merchandise:						
35	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
36	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
37	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
38	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
39	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996			N°
III	IV	I	II	III	
millions de dollars					
62,969	64,620	65,045	66,504	69,418	
9,118	9,489	9,401	9,451	9,563	
2,685	2,896	2,936	2,983	2,859	
2,993	3,030	2,937	2,970	2,997	
3,244	3,361	3,335	3,315	3,528	
196	202	193	182	180	
4,237	5,019	4,273	4,620	4,208	
1,857	2,014	1,799	1,819	1,707	
1,776	2,008	1,823	1,954	1,687	
604	998	652	848	814	
1,125	1,082	1,443	1,211	1,064	
300	311	370	338	263	
379	349	402	382	405	
445	421	671	492	396	
14,480	15,590	15,117	15,282	14,835	
77,448	80,209	80,161	81,786	84,253	
					Recettes
					Exportations de marchandises
					Invisibles
					Services:
					Voyages
					Transports
					Services commerciaux
					Services gouvernementaux
					Revenus de placements ¹ :
					Intérêts
					Dividendes
					Bénéfices réinvestis
					Transferts:
					Successions et capitaux des immigrants
					Versements à des particuliers et institutions
					Retenues fiscales canadiennes
					Total des recettes au titre des invisibles
					Total des recettes
					Paiements
					Importations de marchandises
					Invisibles
					Services:
					Voyages
					Transports
					Services commerciaux
					Services gouvernementaux
					Revenus de placements ¹ :
					Intérêts
					Dividendes
					Bénéfices réinvestis
					Transferts:
					Successions et capitaux des émigrants
					Versements à des particuliers et institutions
					Contributions officielles
					Retenues fiscales étrangères
					Total des paiements au titre des invisibles
					Total des paiements
					Soldes
					Marchandises
					Invisibles:
					Services
					Revenus de placements ¹
					Transferts
					Total au titre des invisibles
					Total du compte courant

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
2	Non-merchandise								
3	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
4	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
5	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
6	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
7	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
8	Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
9	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
10	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
11	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
12	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
Payments									
13	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
14	Non-merchandise								
15	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
16	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
17	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
18	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
19	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
20	Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
21	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
22	Transfers	177	186	184	180	194	195	195	193
23	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
24	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
Balances									
25	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
26	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
27	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
28	Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
29	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
30	Portfolio securities:								
31	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
32	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
33	Government of Canada assets:								
34	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
35	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
36	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
37	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
38	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
39	Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
40	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
41	Portfolio securities:								
42	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
43	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
44	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
45	Money market instruments:								
46	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
47	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
48	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
49	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
50	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
51	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
52,321	56,375	53,548		144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
4,384	5,255	6,395		16,098	18,417	19,742	Services:	2
859	1,657	2,705		4,894	5,477	6,013	Voyages	3
1,412	1,515	1,548		4,609	5,380	5,716	Transports	4
2,070	2,049	2,108		6,422	7,336	7,814	Services commerciaux	5
43	34	34		173	224	198	Services gouvernementaux	6
2,182	2,411	1,940		4,866	7,042	8,266	Revenus de placements ²	7
234	463	94		-884	1,182	735	dont: bénéfices réinvestis	8
736	615	567		2,089	2,218	2,249	Transferts	9
7,302	8,280	8,902		23,054	27,676	30,256	Total des recettes au titre des invisibles	10
59,622	64,655	62,450		167,961	205,091	232,295	Total des recettes	11
				Paiements				
43,912	45,287	42,650		125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
8,211	7,855	7,499		26,352	27,380	28,858	Services:	13
2,985	2,649	2,334		10,068	9,052	9,099	Voyages	14
1,883	1,718	1,541		5,600	6,178	6,854	Transports	15
3,242	3,425	3,540		10,344	11,812	12,567	Services commerciaux	16
101	63	84		340	338	338	Services gouvernementaux	17
6,286	6,664	6,205		17,380	21,059	24,819	Revenus de placements ²	18
1,014	1,515	1,433		1,121	2,514	5,228	dont: bénéfices réinvestis	19
190	192	193		689	727	777	Transferts	20
14,687	14,711	13,897		44,421	49,167	54,454	Total des paiements au titre des invisibles	21
58,599	59,998	56,547		170,264	200,883	223,439	Total des paiements	22
				Soldes				
+8,409	+11,087	+10,898		+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-7,386	-6,430	-4,995		-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
+1,023	+4,657	+5,903		-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-2,240	+213	-1,057		-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ²	26
-234	-463	-94		+884	-1,182	-735	dont: bénéfices réinvestis	27
+37	+348	-1,107		-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:	
-1,933	-1,009	-1,764		-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-45	-42	-159		+220	-128	-187	Réserves officielles de change	30
+2,639	-2,628	-3,033		-1,796	-1,594	-1,216	Prêts et souscriptions	31
+1,171	-2,282	+2,294		-1,016	-1,564	-1,650	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-372	-5,400	-4,826		-12,257	-9,144	-11,713	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+1,558	+3,047	+699		+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ²	35
+1,014	+1,515	+1,433		+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfices réinvestis	36
+3,789	+3,711	+1,751		+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:	
+1,587	+3,845	+280		+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes	37
-3,739	-4,032	+97		-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+2,055	-1,650	+335		+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:	
+1,084	-3,001	+1,091		-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada	40
+719	+2,067	+663		+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets	41
+7,053	+3,988	+4,916		+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
+6,682	-1,412	+89		+28,453	+16,827	+7,077	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	722	827	716	845	877	984	905	1,032
Non-merchandise								
2 Services:	317	474	600	344	356	517	725	424
3 Travel	53	147	240	77	62	164	277	97
4 Transportation	85	141	205	107	99	170	263	137
5 Commercial services	173	179	149	154	189	176	179	184
6 Government services	6	6	6	6	6	6	6	6
7 Investment income ²	357	391	301	458	370	389	667	561
8 Of which: reinvested earnings	96	93	71	88	102	120	140	315
9 Transfers	146	132	129	129	146	142	167	139
10 Total non-merchandise receipts	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
11 Total receipts	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
Payments								
12 Merchandise imports	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
Non-merchandise								
13 Services:	667	749	754	784	549	745	904	673
14 Travel	80	211	273	171	83	229	338	150
15 Transportation	134	189	197	194	162	195	211	192
16 Commercial services	436	337	269	405	287	309	339	316
17 Government services	18	11	15	15	18	11	15	15
18 Investment income ²	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
19 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
20 Transfers	49	53	60	52	49	53	62	53
21 Total non-merchandise payments	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
22 Total payments	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
Balances								
23 Merchandise	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
24 Non-merchandise	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
25 Total current account	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
27 Of which: reinvested earnings	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
29 Foreign stocks	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
31 Loans and subscriptions	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
32 Non-bank deposits abroad	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
33 Other claims	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
34 Total Canadian claims, net flow	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
36 Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
38 Canadian stocks	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
41 Other paper	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
42 Other liabilities	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
43 Total Canadian liabilities, net flow	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
44 Total capital account, net flow	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,133	1,032	861		2,927	3,110	3,797	Exportations de marchandises	1
456	567	759		1,437	1,735	2,022	Invisibles	
97	190	290		439	517	601	Services:	2
144	193	261		455	538	669	Voyages	3
209	178	201		521	655	728	Transports	4
6	6	6		22	23	25	Services commerciaux	5
382	422	447		965	1,506	1,986	Services gouvernementaux	6
101	74	114		25	348	677	Revenus de placements ²	7
187	158	151		528	535	594	dont: bénéfices réinvestis	8
1,024	1,147	1,356		2,930	3,776	4,602	Transferts	9
2,157	2,179	2,217		5,857	6,886	8,400	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
1,436	1,405	1,330		4,487	4,798	4,829	Importations de marchandises	12
617	789	883		2,583	2,954	2,871	Invisibles	
84	240	327		654	735	800	Services:	13
171	215	217		682	713	761	Voyages	14
345	324	326		1,163	1,447	1,252	Transports	15
17	10	14		84	59	58	Services commerciaux	16
1,210	1,376	1,301		4,445	4,061	5,664	Services gouvernementaux	17
-40	215	198		906	-470	234	Revenus de placements ²	18
50	56	63		201	214	218	dont: bénéfices réinvestis	19
1,877	2,221	2,248		7,229	7,230	8,753	Transferts	20
3,313	3,626	3,578		11,716	12,028	13,581	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
-303	-373	-470		-1,560	-1,688	-1,031	Marchandises	23
-852	-1,074	-892		-4,299	-3,454	-4,150	Invisibles	24
-1,156	-1,447	-1,361		-5,859	-5,142	-5,181	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+179	-405	-273		-1,149	-199	+118	Investissements directs à l'étranger ²	26
-101	-74	-114		-25	-348	-677	dont: bénéfices réinvestis	27
-118	-241	-15		-969	-800	+45	Valeurs de portefeuille:	
-6	-257	-518		-1,149	-808	+45	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
+4	+39	+9		+4	-	-	Réserves officielles de change ¹	30
-702	-1,991	+180		+87	-100	-24	Prêts et souscriptions	31
-520	-395	-732		+13	-488	+94	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-1,162	-3,252	-1,349		+280	+555	-664	Autres créances	33
				-2,883	-1,840	-387	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+102	-214	+354		+368	-2,166	-13	Investissements directs au Canada ²	35
-40	+215	+198		+906	-470	+234	dont: bénéfices réinvestis	36
+39	+2,415	-1,815		+9,697	-505	+5,838	Valeurs de portefeuille:	
-2	-189	-53		+534	+269	-1,408	Obligations canadiennes	37
-3,233	+1,345	-3,395		+4,789	-1,410	-1,067	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+1,936	-1,627	-1,509		+836	+2,834	+243	Effets du marché monétaire:	
-90	+236	-228		+517	-82	+74	Effets du gouvernement du Canada	40
-19	-494	+823		-373	+692	+2,084	Autres effets	41
-1,269	+1,471	-5,823		+16,369	-367	+5,751	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
-2,431	-1,781	-7,172		+13,486	-2,207	+5,365	Total du compte de capital, flux net	44
				-7,627	+7,349	-183	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
Non-merchandise								
2 Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3 Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4 Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5 Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6 Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7 Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8 Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9 Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10 Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11 Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
Payments								
12 Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
Non-merchandise								
13 Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14 Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15 Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16 Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17 Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18 Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19 Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20 Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21 Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22 Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
Balances								
23 Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24 Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25 Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27 Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29 Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31 Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32 Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33 Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34 Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36 Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38 Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41 Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42 Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43 Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44 Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

1 Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

2 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

3 A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

4 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,840	2,816	2,653		8,068	8,237	12,125	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
722	1,005	1,523		2,807	3,331	4,125	Services:	2
163	393	765		1,016	1,175	1,436	Voyages	3
281	345	487		929	1,152	1,344	Transports	4
252	242	245		775	911	1,246	Services commerciaux	5
26	26	26		88	93	99	Services gouvernementaux	6
260	216	326		462	846	984	Revenus de placements ²	7
45	37	164		-19	257	277	dont: bénéfices réinvestis	8
102	90	82		277	306	321	Transferts	9
1,083	1,311	1,931		3,546	4,484	5,429	Total des recettes au titre des invisibles	10
3,924	4,127	4,584		11,614	12,721	17,554	Total des recettes	11
				Paiements				
3,600	3,456	3,522		9,369	11,354	15,178	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
948	1,266	1,372		3,918	4,307	4,942	Services:	13
223	453	500		1,168	1,229	1,444	Voyages	14
361	490	522		1,472	1,659	1,983	Transports	15
265	260	267		825	1,095	1,192	Services commerciaux	16
99	63	83		453	324	323	Services gouvernementaux	17
1,323	1,214	1,234		4,064	5,004	5,622	Revenus de placements ²	18
25	42	103		-90	64	553	dont: bénéfices réinvestis	19
81	79	86		283	296	321	Transferts	20
2,352	2,559	2,692		8,265	9,607	10,885	Total des paiements au titre des invisibles	21
5,951	6,015	6,214		17,634	20,961	26,063	Total des paiements	22
				Soldes				
-759	-640	-869		-1,301	-3,117	-3,054	Marchandises	23
-1,268	-1,247	-761		-4,719	-5,123	-5,456	Invisibles	24
-2,028	-1,888	-1,630		-6,020	-8,240	-8,509	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+19	-89	-373		-1,981	-1,531	-1,405	Investissements directs à l'étranger ²	26
-45	-37	-164		+19	-257	-277	dont: bénéfices réinvestis	27
+196	+526	-490		-529	-3	+332	Valeurs de portefeuille:	
-401	-281	-532		-939	-622	-716	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+87	-	-823	Actif du gouvernement du Canada:	
+5	-7	+11		-71	-128	-98	Réserves officielles de change ¹	30
-26	+176	+71		+129	-59	-294	Prêts et souscriptions	31
+154	-205	-28		+82	+181	+524	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-52	+120	-1,341		-3,222	-2,162	-2,479	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+420	-54	+403		+168	+961	+3,367	Investissements directs au Canada ²	35
+25	+42	+103		-90	+64	+553	dont: bénéfices réinvestis	36
-546	-1,577	+487		+1,387	+3,221	+611	Valeurs de portefeuille:	
-135	+158	-45		+266	+116	-726	Obligations canadiennes	37
-2,194	-2,025	+1,599		+631	-340	-1,826	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+849	-1,334	+370		+852	-319	+414	Effets du gouvernement du Canada	40
+380	+764	-248		+16	-242	-249	Autres effets	41
+369	-723	-19		-585	+506	-380	Autres engagements	42
-857	-4,789	+2,548		+2,735	+3,902	+1,211	Total des engagements canadiens, flux net	43
-909	-4,669	+1,206		-487	+1,740	-1,268	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		+6,507	+6,500	+9,777	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
	Non-merchandise								
2	Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3	Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4	Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5	Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6	Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7	Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
8	Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9	Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10	Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11	Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
Payments									
12	Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
	Non-merchandise								
13	Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14	Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15	Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16	Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17	Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18	Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19	Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20	Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21	Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22	Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
Balances									
23	Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24	Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25	Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27	Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29	Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31	Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33	Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34	Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36	Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38	Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41	Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42	Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43	Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44	Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							COMPTE COURANT	
2,252	2,640	3,008		8,213	9,393	11,499	Recettes	
							Exportations de marchandises	1
369	731	820		1,695	2,136	2,463	Invisibles	
80	222	316		472	570	684	Services:	2
202	425	414		962	1,186	1,373	Voyages	3
82	79	86		245	363	389	Transports	4
5	5	5		16	17	17	Services commerciaux	5
15	21	29		130	141	64	Services gouvernementaux	6
-3	-50	-24		13	-9	-66	Revenus de placements ²	7
67	43	28		97	138	136	dont: bénéfices réinvestis	8
451	795	876		1,922	2,415	2,663	Transferts	9
2,703	3,435	3,884		10,135	11,808	14,162	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
1,938	1,718	1,686		8,409	8,252	8,361	Paiements	
							Importations de marchandises	12
210	277	296		834	1,051	1,193	Invisibles	
21	52	31		91	113	128	Services:	13
82	116	135		458	484	530	Voyages	14
94	102	120		251	414	494	Transports	15
13	7	10		34	40	41	Services commerciaux	16
957	939	967		4,898	4,311	4,396	Services gouvernementaux	17
-41	-4	24		-252	9	292	Revenus de placements ²	18
5	7	6		15	19	21	dont: bénéfices réinvestis	19
1,171	1,223	1,269		5,747	5,380	5,610	Transferts	20
3,109	2,941	2,956		14,155	13,632	13,971	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
+314	+922	+1,322		-195	+1,141	+3,138	Soldes	
-720	-428	-393		-3,825	-2,965	-2,947	Marchandises	23
-406	+494	+929		-4,020	-1,824	+191	Invisibles	24
							Total du compte courant	25
							COMPTE DE CAPITAL³	
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+18	+77	-82		-32	-207	+931	Investissements directs à l'étranger ²	26
+3	+50	+24		-13	+9	+66	dont: bénéfices réinvestis	27
-56	-140	-196		+42	+90	-463	Valeurs de portefeuille:	
-580	-238	-43		-1,147	-1,689	-1,130	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,264	+36	+19	Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
-11	-1	-1		-2	-138	+49	Prêts et souscriptions	31
	+52	+22		+35	-9	+176	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-629	-250	-299		+159	-1,916	-417	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+68	+23	+87		+135	+638	+626	Investissements directs au Canada ²	35
-41	-4	+24		-252	+9	+292	dont: bénéfices réinvestis	36
-1,619	+1,121	+1,257		-5,410	-2,255	+455	Valeurs de portefeuille:	
+64	+160	+155		+28	+304	-27	Obligations canadiennes	37
+1,238	-873	+794		-543	+58	-1,513	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+101	+349	+73		-222	-144	-208	Effets du marché monétaire:	
+41	+32	-42		-149	-1	+1	Effets du gouvernement du Canada	40
+125	-416	+85		-314	+735	-522	Autres effets	41
+18	+395	+2,408		-6,474	-665	-1,187	Autres engagements	42
-611	+145	+2,109		-6,315	-2,581	-1,605	Total des engagements canadiens, flux net	43
							Total du compte de capital, flux net	44
				+10,335	+4,405	+1,414	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
Non-merchandise								
2 Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
3 Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
4 Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
5 Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
6 Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
7 Investment income ²	113	130	199	152	89	128	157	245
8 Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
9 Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
10 Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
11 Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Payments								
12 Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
Non-merchandise								
13 Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
14 Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
15 Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
16 Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
17 Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
18 Investment income ²	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
19 Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
20 Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
21 Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
22 Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Balances								
23 Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
24 Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
25 Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
27 Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
29 Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	-	-	-	-1	-	-	-	-
31 Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
32 Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
33 Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
34 Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
36 Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
38 Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
41 Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
42 Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
43 Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
44 Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.**Note:** Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,274	1,223	1,146		3,133	4,164	4,337	Exportations de marchandises	1
321	377	524		1,173	1,350	1,306	Invisibles	
64	113	218		295	351	419	Services:	2
74	86	118		275	341	379	Voyages	3
172	167	178		569	622	471	Transports	4
10	10	10		34	36	37	Services commerciaux	5
158	178	255		350	594	619	Services gouvernementaux	6
65	90	123		29	132	185	Revenus de placements ²	7
36	119	28		97	85	92	dont: bénéfices réinvestis	8
514	674	807		1,620	2,030	2,018	Transferts	9
1,788	1,897	1,953		4,752	6,194	6,355	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
				Paiements				
2,094	2,198	2,200		4,607	7,266	7,815	Importations de marchandises	12
690	474	532		1,503	1,844	2,067	Invisibles	
315	132	152		404	434	696	Services:	13
147	133	150		457	551	561	Voyages	14
204	197	211		556	777	729	Transports	15
24	12	18		86	82	81	Services commerciaux	16
899	801	807		3,139	3,750	3,734	Services gouvernementaux	17
9	14	21		-2	334	209	Revenus de placements ²	18
32	32	38		116	129	130	dont: bénéfices réinvestis	19
1,621	1,306	1,377		4,758	5,723	5,931	Transferts	20
3,715	3,504	3,577		9,366	12,989	13,746	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
				Soldes				
-821	-974	-1,054		-1,475	-3,102	-3,478	Marchandises	23
-1,106	-632	-570		-3,139	-3,693	-3,914	Invisibles	24
-1,927	-1,607	-1,624		-4,613	-6,795	-7,391	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+36	+5	-604		-759	-1,153	-508	Investissements directs à l'étranger ²	26
-65	-90	-123		-29	-132	-185	dont: bénéfices réinvestis	27
+15	+187	-19		+177	+121	-44	Valeurs de portefeuille:	
+30	-74	-28		-197	-193	-971	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
..	..	..		+42	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+2	+2	+5		+8	-63	+52	Réserves officielles de change ¹	30
+36	+85	-		+244	+13	-295	Prêts et souscriptions	31
+51	-152	+30		+430	+216	+192	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+170	+53	-616		-54	-1,059	-1,574	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+163	+197	-419		-109	+272	+172	Investissements directs au Canada ²	35
+9	+14	+21		-2	+334	+209	dont: bénéfices réinvestis	36
-978	-1,353	-1,052		+236	+409	+1,020	Valeurs de portefeuille:	
+55	+36	-75		+68	+208	-732	Obligations canadiennes	37
+37	-799	+117		-309	-1,107	-1,298	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+159	-1,232	-321		+1,086	+2,348	-587	Effets du marché monétaire:	
+149	+888	-310		+326	-659	-261	Effets du gouvernement du Canada	40
-93	+67	+31		+138	-674	+105	Autres effets	41
-508	-2,197	-2,030		+1,436	+797	-1,580	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
-338	-2,144	-2,646		+1,382	-262	-3,154	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		+3,232	+7,057	+10,545	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
	Payments								
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
	Balances								
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
4,861	4,822	4,656		14,003	15,617	20,024	COMPTE COURANT	
1,626	1,802	1,952		4,908	5,972	6,846	Recettes	
445	503	630		1,494	1,640	1,845	Exportations de marchandises	1
435	570	569		1,403	1,775	2,304	Invisibles	
640	630	655		1,657	2,131	2,254	Services:	2
105	99	98		354	427	444	Voyages	3
1,212	1,330	1,371		3,206	3,515	5,228	Transports	4
210	234	341		194	221	728	Services commerciaux	5
247	242	269		1,528	1,532	1,071	Services gouvernementaux	6
3,085	3,374	3,592		9,643	11,019	13,145	Revenus de placements ²	7
7,946	8,196	8,248		23,646	26,636	33,169	dont: bénéfices réinvestis	8
							Transferts	9
							Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
4,876	4,620	5,476		19,214	19,614	20,263	Paiements	
1,899	1,439	1,651		5,416	5,918	5,930	Importations de marchandises	12
771	341	392		1,973	2,135	1,860	Invisibles	
476	489	579		1,783	1,843	2,035	Services:	13
530	547	586		1,355	1,674	1,776	Voyages	14
123	61	95		305	265	260	Transports	15
818	784	880		2,123	2,939	3,527	Services commerciaux	16
66	56	16		-251	58	177	Services gouvernementaux	17
739	538	555		2,872	2,542	2,615	Revenus de placements ²	18
3,456	2,760	3,086		10,411	11,399	12,072	dont: bénéfices réinvestis	19
8,333	7,380	8,562		29,625	31,013	32,335	Transferts	20
							Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
-15	+202	-821		-5,211	-3,997	-239	Soldes	
-371	+614	+506		-768	-379	+1,073	Marchandises	23
-386	+816	-314		-5,979	-4,376	+834	Invisibles	24
							Total du compte courant	25
							COMPTE DE CAPITAL³	
-53	-459	-720		-2,601	-3,230	-2,986	Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-210	-234	-341		-194	-221	-728	Investissements directs à l'étranger ²	26
+306	+237	-88		+259	+284	-56	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,210	-842	-391		-3,458	-3,280	-151	Valeurs de portefeuille:	
							Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
-44	-237	-7		+1,919	+1,705	-405	Actif du gouvernement du Canada:	
+60	+496	+48		-532	-1,474	-405	Réserves officielles de change ¹	30
+1,384	+948	+1,202		+658	+290	-3,447	Prêts et souscriptions	31
+444	+143	+44		+2,875	+4,944	+5,383	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
				-880	-762	-2,067	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
+91	+9	+265		+555	+725	+704	Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+66	+56	+16		-251	+58	+177	Investissements directs au Canada ²	35
+191	+768	-1,409		+1,186	+5,309	+4,186	dont: bénéfices réinvestis	36
+110	+447	-188		+105	-462	+101	Valeurs de portefeuille:	
+4,135	+3,135	+873		-3,794	+2,772	-2,965	Obligations canadiennes	37
							Actions canadiennes	38
-1,620	-1,051	+818		+3,643	-121	-489	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+87	-11	-76		+101	+25	+109	Effets du marché monétaire:	
							Effets du gouvernement du Canada	40
-1,304	+702	-476		+518	-797	+660	Autres effets	41
+1,689	+3,999	-193		+2,314	+7,451	+2,306	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
							Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,133	+4,142	-150		+1,434	+6,689	+239	Total du compte de capital, flux net	45
				+4,545	-2,313	-1,072	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		indices							
1	Volume								
2	Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2	Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
3	Price								
4	Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4	Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5	Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
1	Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
	Adjustments:								
2	Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3	Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4	Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5	Exports, Balance of Payments basis	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6	Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
	Adjustments:								
7	Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8	Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10	Imports, Balance of Payments basis	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11	Trade balance on Balance of Payments basis	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Direct investment	1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2	Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3	Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4	Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
6	Portfolio	1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7	Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8	Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
9	Total	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10	Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11	Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
	Payments								
13	Direct investment	1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14	Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15	Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16	Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18	Portfolio	7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19	Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20	Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
21	Total	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23	Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25	Net	-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26	Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27	Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
indices							
193.2	198.5	203.0		146.3	167.9	188.8	Volume
201.4	201.3	210.6		157.4	179.2	196.9	Exportations
							Importations
111.9	111.4	113.7		102.9	107.8	111.8	Prix
102.6	101.8	102.0		99.0	102.5	103.8	Exportations
							Importations
109.1	109.4	111.4		104.0	105.1	107.7	Termes d'échange

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
66,701	71,016	67,818		187,515	226,476	264,207	Exportations, base douanière (réexportations comprises)
-2,591	-2,568	-2,538		-8,166	-10,019	-11,358	Ajustements pour:
+283	+231	+478		+447	+289	+287	Évaluation et résidence
+289	+228	+113		+1,455	+1,190	+684	Période
64,681	68,907	65,871		181,251	217,936	253,821	Champ d'observation
							Exportations, base de la balance des paiements
57,653	58,787	56,833		170,122	202,737	225,696	Importations, base douanière
-103	-176	-85		-1,075	-800	-588	Ajustements pour:
-	-	-		+63	-	-	Évaluation et résidence
+306	+73	+117		+2,818	+1,063	+323	Période
57,856	58,683	56,865		171,928	203,000	225,431	Champ d'observation
							Importations, base de la balance des paiements
+6,824	+10,224	+9,006		+9,323	+14,935	+28,390	Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
2,074	2,386	2,059		4,287	6,833	7,984	Recettes
101	101	83		275	361	426	Directs
1,973	2,285	1,976		4,012	6,472	7,558	Intérêts
1,321	1,437	1,162		4,655	4,342	5,023	Bénéfices
652	848	814		-643	2,130	2,536	Dividendes
2,135	2,192	2,308		5,693	6,812	9,163	Bénéfices réinvestis
1,624	1,673	1,789		3,426	4,691	6,945	Portefeuille
510	519	519		2,268	2,121	2,219	Intérêts
4,209	4,578	4,367		9,980	13,645	17,147	Dividendes
1,726	1,774	1,873		3,700	5,052	7,370	Total
1,831	1,956	1,681		6,923	6,463	7,241	Intérêts
652	848	814		-643	2,130	2,536	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
2,866	3,489	3,032		6,904	8,312	12,434	Paiements
336	335	333		1,732	1,330	1,328	Directs
2,530	3,154	2,699		5,172	6,982	11,106	Intérêts
1,497	1,317	903		3,740	4,473	4,413	Bénéfices
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	Dividendes
8,627	8,287	8,363		29,145	32,812	35,328	Bénéfices réinvestis
8,372	8,027	8,107		28,307	31,847	34,318	Portefeuille
255	260	256		838	966	1,010	Intérêts
11,493	11,776	11,394		36,049	41,124	47,762	Dividendes
8,708	8,362	8,439		30,039	33,176	35,646	Total
1,752	1,577	1,159		4,578	5,439	5,423	Intérêts
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
-7,284	-7,198	-7,027		-26,069	-27,479	-30,615	Net
-791	-1,103	-972		-2,617	-1,479	-4,450	Directs
-6,493	-6,095	-6,055		-23,451	-26,000	-26,165	Portefeuille

Table 8. Interest Payments, by sector

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Total Interest Payments	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
	Government of Canada								
2	Direct	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	Enterprises	274	289	302	311	327	318	315	320
	Provincial								
4	Direct	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	Enterprises	797	834	849	856	893	872	838	829
6	Municipal	124	130	134	133	133	130	123	120
7	Corporations	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
All Countries									
Receipts									
1	Inheritances and immigrants' funds	370	544	595	221	283	349	406	240
2	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354	379	349
3	Canadian withholding tax	455	445	360	430	427	394	425	450
4	Total	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
Payments									
5	Inheritances and emigrants' funds	74	80	123	84	79	86	131	90
6	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357	361	363
7	Official contributions	572	424	402	473	680	385	400	453
8	Foreign withholding tax	78	88	79	86	85	83	80	92
9	Total	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
United States									
Receipts									
10	Inheritances and immigrants' funds	19	20	29	20	18	19	18	19
11	Personal and institutional remittances	231	203	227	204	265	213	239	208
12	Canadian withholding tax	329	338	272	325	303	293	304	349
13	Total	578	562	528	549	586	525	561	576
Payments									
14	Inheritances and emigrants' funds	42	46	48	42	45	49	51	44
15	Personal and institutional remittances	92	93	94	94	98	98	100	101
16	Official contributions	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Foreign withholding tax	43	47	42	45	51	47	45	48
18	Total	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,708	8,362	8,439		30,039	33,176	35,646	Total des paiements d'intérêts	1
2,041	2,009	1,972		7,967	8,204	8,688	Gouvernement du Canada	2
253	245	242		1,075	1,175	1,279	Directs	3
							Entreprises	
2,218	2,170	2,175		6,806	8,105	8,874	Provincial	4
797	784	778		3,086	3,336	3,433	Directs	5
							Entreprises	
117	112	110		482	520	507	Municipal	6
3,281	3,041	3,162		10,623	11,836	12,864	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
305	395	343		1,671	1,731	1,279	Tous les pays	
402	382	405		1,303	1,392	1,488	Recettes	
667	490	378		1,642	1,690	1,695	Successions et capitaux des immigrants	1
1,374	1,267	1,125		4,616	4,813	4,462	Versements à des particuliers et institutions	2
							Retenues fiscales canadiennes	3
							Total	4
83	90	132		340	362	386	Paiements	
373	372	373		1,308	1,363	1,439	Successions et capitaux des émigrants	5
560	356	358		2,245	1,871	1,919	Versements à des particuliers et institutions	6
80	86	77		283	332	339	Contributions officielles	7
1,096	904	941		4,177	3,927	4,082	Retenues fiscales étrangères	8
							Total	9
28	19	19		81	87	74	États-Unis	
258	236	259		763	866	925	Recettes	
450	360	288		1,245	1,264	1,250	Successions et capitaux des immigrants	10
736	615	567		2,089	2,218	2,249	Versements à des particuliers et institutions	11
							Retenues fiscales canadiennes	12
							Total	13
47	52	52		167	178	190	Paiements	
101	101	102		359	373	397	Successions et capitaux des émigrants	14
-	-	-		-	-	-	Versements à des particuliers et institutions	15
42	40	39		163	177	190	Contributions officielles	16
190	192	193		689	727	777	Retenues fiscales étrangères	17
							Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1	Gross long-term outflows	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	Gross long-term inflows	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	Short-term flow	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	Reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	Net flow	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
	By industry								
6	Wood and paper	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	Energy and metallic minerals	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	Machinery and transportation equipment	-246	-209	-219	-216	-221	-158	-179	+215
9	Finance and insurance	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	Services and retailing	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	Other industries	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
	By geographic area								
12	United States	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	United Kingdom	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	Other EU	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	Japan	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	Other	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
	FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17	Gross long-term inflows	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	Gross long-term outflows	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	Short-term flow	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	Reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	Net flow	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
	By industry								
22	Wood and paper	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	Energy and metallic minerals	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	Machinery and transportation equipment	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	Finance and insurance	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	Services and retailing	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	Other industries	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
	By geographic area								
28	United States	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	United Kingdom	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	Other EU	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	Japan	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	Other	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	FOREIGN BONDS								
1	Purchases	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	Sales	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	Net flow	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
	By type of transaction								
4	Trade in outstanding bonds, net	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	New Issues	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	Retirements	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
	By type of obligation								
7	United States government securities	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	Other	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
	By geographic area								
9	United States	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	United Kingdom	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	Other EU	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	Japan	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	Other	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
	FOREIGN STOCKS								
14	Purchases	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	Sales	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	Net flow	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	By type of transaction								
17	Trade in outstanding stocks, net	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	Net new issues (includes redemptions)	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
	By type of stock								
19	United States								
20	Other	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
	By geographic area								
21	United States	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	United Kingdom	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	Other EU	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	Japan	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	Other	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
-3,307	-3,012	-3,282		-13,170	-15,700	-13,800	INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER	1
+1,439	+3,069	+1,117		+5,170	+7,600	+7,400	Sorties brutes à long terme	2
+480	+133	-130		-133	+73	+1,062	Entrées brutes à long terme	3
-652	-848	-814		+643	-2,130	-2,536	Flux net à court terme	4
-2,041	-658	-3,108		-7,490	-10,157	-7,874	Bénéfices réinvestis	5
							Flux net	
-39	+409	+30		-133	-1,209	-279	Par industrie	
-425	-416	-1,402		-2,364	-3,873	-2,836	Bois et papier	6
-462	-146	-305		-687	-889	-342	Énergie et minerais métalliques	7
-202	-718	-573		-1,194	-526	-256	Machinerie et matériel de transport	8
-628	-269	-256		-1,547	-1,154	-702	Finances et assurances	9
-286	+481	-601		-1,565	-2,505	-3,459	Services et commerce de détail	10
							Autres industries	11
-2,240	+213	-1,057		-968	-3,836	-4,023	Par zone géographique	
+179	-405	-273		-1,149	-199	+118	États-Unis	12
+19	-89	-373		-1,981	-1,531	-1,405	Royaume-Uni	13
+18	+77	-82		-32	-207	+931	Autres UE	14
-16	-454	-1,323		-3,360	-4,383	-3,494	Japon	15
							Autres	16
+3,068	+3,352	+2,362		+11,500	+14,500	+19,350	INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA	17
-1,962	-3,107	-2,689		-7,900	-9,600	-9,250	Entrées brutes à long terme	18
+262	+924	-79		+1,392	+2,536	-2,080	Sorties brutes à long terme	19
+1,033	+1,837	+1,796		+1,432	+2,509	+6,693	Flux net à court terme	20
+2,402	+3,007	+1,390		+6,425	+9,945	+14,713	Bénéfices réinvestis	21
							Flux net	
-92	+1	-95		-480	+925	+1,229	Par industrie	
+1,058	+695	-1,072		+821	-169	-534	Bois et papier	22
+55	+735	+726		+2,463	+3,359	+2,506	Énergie et minerais métalliques	23
+510	+568	+484		+659	-408	+1,974	Machinerie et matériel de transport	24
+42	+360	+285		+865	+2,442	+1,120	Finances et assurances	25
+829	+647	+1,063		+2,096	+3,796	+8,419	Services et commerce de détail	26
							Autres industries	27
+1,558	+3,047	+699		+5,308	+9,514	+9,855	Par zone géographique	
+102	-214	+354		+368	-2,166	-13	États-Unis	28
+420	-54	+403		+168	+961	+3,367	Royaume-Uni	29
+68	+23	+87		+135	+638	+626	Autres UE	30
+254	+205	-154		+446	+997	+876	Japon	31
							Autres	32

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
-50,204	-50,655	-61,153		-77,657	-134,312	-159,790	OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES	1
+50,584	+51,572	+59,237		+73,588	+134,837	+158,872	Achats	2
+380	+917	-1,916		-4,070	+525	-917	Ventes	3
							Flux net	
+394	+922	-1,918		-4,002	+571	-835	Par catégorie de transaction	
-30	-21	-17		-130	-109	-145	Commerce en obligations en cours, net	4
+16	+16	+19		+62	+63	+63	Nouvelles émissions	5
							Rachats	6
+733	+1,155	-1,098		-1,761	+1,846	+680	Par genre d'obligations	
-353	-238	-818		-2,309	-1,322	-1,597	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
							Autres	8
+37	+348	-1,107		-3,049	+832	-731	Par zone géographique	
-118	-241	-15		-969	-800	+45	États-Unis	9
+196	+526	-490		-529	-3	+332	Royaume-Uni	10
-56	-140	-196		+42	+90	-463	Autres UE	11
+321	+424	-107		+436	+405	-100	Japon	12
							Autres	13
-23,051	-21,160	-21,196		-59,086	-71,526	-80,999	ACTIONS ÉTRANGÈRES	14
+18,952	+18,458	+17,920		+49,268	+62,191	+76,490	Achats	15
-4,099	-2,702	-3,276		-9,818	-9,335	-4,509	Ventes	16
							Flux net	
-4,090	-2,693	-3,267		-9,782	-9,240	-4,464	Par catégorie de transaction	
-9	-9	-9		-36	-95	-45	Commerce en actions en cours, net	17
							Nouvelles émissions, net (incluant repaiements)	18
-765	-42	-1,030					Par genre d'actions	
-3,334	-2,660	-2,246		-7,323	-7,554	-3,907	États-Unis	19
							Autres	20
-1,933	-1,009	-1,764		-2,929	-2,743	-1,586	Par zone géographique	
-6	-257	-518		-1,149	-808	+45	États-Unis	21
-401	-281	-532		-939	-622	-716	Royaume-Uni	22
-580	-238	-43		-1,147	-1,689	-1,130	Autres UE	23
-1,179	-916	-419		-3,654	-3,473	-1,122	Japon	24
							Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
No.		millions of dollars							
	SUMMARY								
1	New issues	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	Retirements	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds:								
3	Sales	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	Purchases	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	Net	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	Total, net flow	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
	By Geographic area								
7	United States	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	United Kingdom	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	Other EU	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	Japan	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	Other	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
	By sector								
	New issues								
12	Federal direct	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	Federal enterprises	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	Provincial direct	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	Provincial enterprises	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	Municipal (including institutions)	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	Corporations (excluding government enterprises)	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
	Retirements								
19	Federal direct	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	Federal enterprises	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	Provincial direct	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	Provincial enterprises	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	Municipal (including institutions)	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	Corporations (excluding government enterprises)	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	Total	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds, net								
26	Federal direct	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	Federal enterprises	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	Provincial direct	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	Provincial enterprises	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	Municipal (including institutions)	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	Corporations (excluding government enterprises)	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	Total	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	United States dollars	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
	Issued in:								
2	the United States	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	the Euro-U.S. dollar market	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	Other foreign currencies	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	Canadian dollars	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings September 30, 1996	N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 septembre 1996	
millions de dollars							\$billions milliards\$	
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140		ÉTAT RÉCAPITULATIF
-8,186	-7,010	-7,352		-25,309	-22,522	-18,156		Nouvelles émissions
								Rachats
								Commerce en obligations en cours:
+142,957	+126,060	+160,071		+382,758	+543,103	+481,256	See lines	Ventes
-146,736	-124,054	-162,582		-383,091	-549,078	-469,440	12-18	Achats
-3,778	+2,007	-2,510		-333	-5,975	+11,817		Net
+877	+5,085	-781		+28,929	+14,698	+29,801		Total, flux net
+3,789	+3,711	+1,751		+21,832	+8,519	+17,692	Voir lignes	Par zone géographique
+39	+2,415	-1,815		+9,697	-505	+5,838	12-18	États-Unis
-546	-1,577	+487		+1,387	+3,221	+611		Royaume-Uni
-1,619	+1,121	+1,257		-5,410	-2,255	+455		Autres UE
-787	-585	-2,461		+1,423	+5,718	+5,206		Japon
								Autres
								Par secteur
								Nouvelles émissions
+311	+2,716	+1,657		+12,363	+5,311	+3,103	83.2	Administration fédérale directe
+447	+572	+426		+2,587	+3,032	+1,840	10.4	Entreprises fédérales
+6,888	+804	+3,877		+20,029	+20,090	+12,888	114.3	Administrations provinciales directes
+394	+544	+366		+5,175	+5,423	+2,199	36.6	Entreprises provinciales
+100	-	-		+715	+873	+146	5.0	Administrations municipales (y compris les institutions)
+4,700	+5,454	+2,755		+13,703	+8,465	+15,964	82.0	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140	331.5	Total
-2,864	-962	-2,283		-5,189	-3,842	-4,081	See lines	Rachats
-1,040	-308	-163		-2,063	-2,320	-525	12-18	Administration fédérale directe
-1,661	-2,646	-2,610		-4,453	-4,976	-4,048		Entreprises fédérales
-1,267	-436	-697		-2,978	-1,332	-2,109	Voir lignes	Administrations provinciales directes
-271	-115	-121		-491	-379	-709	12-18	Entreprises provinciales
								Administrations municipales (y compris les institutions)
-1,083	-2,543	-1,478		-10,135	-9,673	-6,684		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
-8,186	-7,010	-7,352		-25,309	-22,522	-18,156		Total
-2,401	+2,380	-1,869		+1,023	-4,329	+13,325		Commerce en obligations en cours, net
+14	+16	-21		-64	+73	+44		Administration fédérale directe
-669	-234	-531		-1,076	-1,615	-259		Entreprises fédérales
-719	-15	-102		-1,273	-1,050	-798		Administrations provinciales directes
+13	+51	+30		+155	+70	+66		Entreprises provinciales
								Administrations municipales (y compris les institutions)
-15	-191	-17		+902	+877	-562		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
-3,778	+2,007	-2,510		-333	-5,975	+11,817		Total

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes¹, par devise

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+8,314	+8,292	+5,024		+25,746	+22,848	+23,037	Dollars des États-Unis	1
+7,085	+7,745	+4,749		+17,882	+10,088	+15,670	émis sur le marché:	2
+1,229	+548	+274		+7,864	+12,760	+7,366	domestique des États-Unis	3
							des euro-dollars des États-Unis	
+1,867	+1,091	+3,658		+3,443	+12,465	+10,354	Autres devises étrangères	4
+2,660	+705	+400		+25,382	+7,881	+2,750	Dollars canadiens	5
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140	Total	6

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
GOVERNMENT OF CANADA PAPER ¹									
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

¹ Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.² Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		Nº
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,926	+14,432		+39,309	+48,008	+40,258	Ventes	1
-13,605	-15,469	-14,358		-27,252	-41,596	-44,501	Achats	2
+1,678	+4,457	+73		+12,056	+6,412	-4,242	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+780	+2,779	-818		+10,158	+4,436	-5,984	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680	+894		+1,911	+1,988	+1,753	Nouvelles émissions	5
-3	-3	-3		-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,587	+3,845	+280		+11,055	+5,977	-1,452	États-Unis	7
-2	-189	-53		+534	+269	-1,408	Royaume-Uni	8
-135	+158	-45		+266	+116	-726	Autres UE	9
+64	+160	+155		+28	+304	-27	Japon	10
+165	+483	-263		+172	-254	-630	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings September 30, 1996		
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 septembre 1996		Nº
				millions de dollars			\$ billions \$ milliards	EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA ¹	
								Tous les pays	
+71,344	+66,927	+80,714		+157,051	+266,691	+238,771		Ventes	1
-67,864	-73,471	-80,948		-146,112	-263,960	-241,636		Achats ²	2
+3,480	-6,544	-234		+10,939	+2,731	-2,865	29.8	Net	3
								États-Unis	
+16,570	+14,950	+15,580		+41,438	+118,822	+64,072		Ventes	4
-14,515	-16,599	-15,245		-36,693	-120,690	-66,310		Achats ²	5
+2,055	-1,650	+335		+4,744	-1,868	-2,238	8.5	Net	6
								AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
								Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)	
+15,849	+13,935	+11,553		+55,117	+52,680	+43,529		Ventes	7
-15,173	-14,434	-11,937		-55,444	-54,343	-43,892		Achats ²	8
+676	-499	-384		-327	-1,663	-363	10.1	Net	9
								Effets de commerce	
+9,811	+8,529	+7,893		+12,212	+16,906	+26,705		Ventes	10
-9,200	-9,225	-7,603		-11,701	-17,100	-26,217		Achats ²	11
+611	-696	+291		+511	-194	+488	1.2	Net	12
								Sociétés financières	
+3,726	+4,370	+5,883		+21,709	+35,121	+19,442		Ventes	13
-3,364	-4,267	-5,603		-23,536	-35,090	-20,111		Achats ²	14
+362	+103	+279		-1,827	+31	-669	2.5	Net	15
								TOTAL AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
+29,387	+26,834	+25,329		+89,039	+104,707	+89,676		Ventes	16
-27,737	-27,926	-25,143		-90,681	-106,533	-90,220		Achats ²	17
+1,650	-1,092	+186		-1,643	-1,826	-544	13.8	Net	18
								États-Unis	
+22,228	+19,074	+19,605		+71,134	+87,094	+64,859		Ventes	19
-21,144	-22,074	-18,514		-73,588	-87,961	-65,076		Achats ²	20
+1,084	-3,001	+1,091		-2,454	-866	-217	9.5	Net	21

¹ Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.² Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	Net transactions in official international reserves	millions of dollars							
1	Gold and foreign currencies	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	Special Drawing Rights	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	Reserve Position in the IMF	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	Total	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
	Government of Canada foreign currency financing¹								
5	Canada bills	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
	Standby credits:								
6	Canadian banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Securities	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Other ²	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Total foreign currency financing	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	Total net official financing	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.² Includes long-term borrowings from foreign banks.**Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim**

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
Advances									
1	Export loans	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
Subscriptions, loans and advances:									
2	International institutions	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	National governments	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Total advances	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments									
5	Export loans	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
Subscriptions, loans and advances:									
6	International institutions	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	National governments	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	Total repayments	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	Net flow	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395	-2,360	-1,011		+549	+1,521	-3,098	Or et devises étrangères	1
-11	-9	-10		-32	-25	-4	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-	-11		+80	+135	-426	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369	-1,032		+598	+1,630	-3,529	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères¹	
+2,891	-173	-120		+5,514	-1,206	-1,199	Bons du Canada	5
-	-	-		-	-	-	Crédits de confirmation:	
-	-	-		-	-	-	Banques canadiennes	6
-	-	-		-	-	-	Banques étrangères	7
-1,064	+2,716	+1,657		-863	+5,449	+3,217	Valeurs mobilières	8
-	-	-		-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
-	-	-		-	-	-	Autres ²	10
+1,827	+2,543	+1,537		+4,651	+4,243	+2,018	Total du financement en devises étrangères	11
-612	+174	+505		+5,249	+5,873	-1,511	Total du financement officiel net	12

1 Inclut les transactions avec les résidents.

2 Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Avances	
-610	-624	-661		-2,112	-3,626	-3,234	Prêts à l'exportation	1
-112	-119	-		-629	-665	-613	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-	-		-	-	-	Institutions internationales	2
-	-	-		-	-	-	Gouvernements nationaux	3
-722	-743	-661		-2,742	-4,292	-3,847	Avances totales	4
							Repaiements	
+619	+494	+519		+2,128	+2,326	+3,032	Prêts à l'exportation	5
-	-	-		-	+3	-	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-	-		-	-	-	Institutions internationales	6
+26	+3	-		+327	+69	+154	Gouvernements nationaux	7
+645	+497	+520		+2,455	+2,398	+3,186	Repaiements totaux	8
-77	-246	-141		-286	-1,893	-661	Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
	ASSETS WITH RESIDENTS OF:								
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
	LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:								
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
	NET POSITION WITH RESIDENTS OF:								
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
CLAIMS ON NON-RESIDENTS									
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
LIABILITIES TO NON-RESIDENTS									
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1993	1994	1995	Amount Outstanding 30, 1996		N°
I	II	III	IV				Sold impayé au 30 1996		
millions de dollars							\$ billions \$ milliards		
+1,991	+5,829	+371		-7,980	+10,145	+6,290	47.8	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	1
+509	+14	+1,078		-339	+3,253	+818	9.2	Des États-Unis	2
-719	-1,149	-3,076		+242	+4,527	+4,069	26.7	Du Royaume-Uni	3
+1,781	+4,694	-1,627		-8,077	+17,925	+11,176	83.8	D'autres pays	4
								Total, non-résidents	
+637	-1,465	-1,694		-385	-3,594	-1,590	31.2	Du Canada	5
+2,419	+3,229	-3,321		-8,462	+14,331	+9,587	114.9	Total	6
-1,748	+1,797	+468		-9,005	+10,562	-2,066	39.3	ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	7
-2,724	+1,358	-2,317		+4,450	+1,843	-249	15.3	Des États-Unis	8
+2,496	-1,710	+307		-3,773	+5,910	-3,533	41.4	Du Royaume-Uni	9
-1,976	+1,445	-1,542		-8,328	+18,315	-5,848	96.0	D'autres pays	10
								Total, non-résidents	
+651	+1,605	+85		+3,375	+1,584	+6,712	31.3	Du Canada	11
-1,325	+3,050	-1,457		-4,953	+19,899	+864	127.3	Total	12
+3,739	+4,032	-97		+1,025	-417	+8,355	8.5	POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	13
+3,233	-1,345	+3,395		-4,789	+1,410	+1,067	-6.0	Des États-Unis	14
-3,215	+561	-3,383		+4,015	-1,383	+7,602	-14.7	Du Royaume-Uni	15
+3,757	+3,249	-85		+251	-390	+17,024	-12.2	D'autres pays	16
								Total, non-résidents	
-14	-3,070	-1,779		-3,760	-5,178	-8,301	-0.1	Du Canada	17
+3,743	+179	-1,864		-3,509	-5,568	+8,723	-12.3	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
+379	-1,509	-269		-546	+88	-1,632	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-16	+26	-102		+75	-69	+31	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+1,876	-550	+3,159		+3,156	+4,306	+5,562	Autres	3
+2,239	-2,033	+2,788		+2,685	+4,324	+3,961	Total	4
							ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
-118	-54	-82		+75	-14	-352	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-	-	-		-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-216	-61		-1,104	-3,300	-1,228	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,179	+477	+1,656		+319	+1,771	-1,324	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+301	-240	-177		+528	+780	+311	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+2,145	+1,235	-231		+817	+5,501	+8,047	Autres	10
-203	+1,203	+1,106		+635	+4,739	+5,453	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

		1976	1977	1978	1979	1980
No.						
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars				
Receipts						
1	Merchandise exports	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681
	Non-merchandise					
2	Services:	6,085	6,687	7,792	9,493	10,898
3	Travel	1,825	1,934	2,190	2,600	2,971
4	Transportation	2,635	2,957	3,455	4,391	5,078
5	Commercial services	1,323	1,448	1,767	2,127	2,475
6	Government services	302	349	380	375	374
7	Investment income ¹	1,679	1,806	2,353	2,648	3,640
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,509	1,555	1,593	2,003	1,846
10	Total non-merchandise receipts	9,273	10,048	11,738	14,144	16,383
11	Total receipts	47,440	54,544	65,098	79,725	93,064
Payments						
12	Merchandise imports	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904
	Non-merchandise					
13	Services:	8,671	9,728	11,005	12,120	14,028
14	Travel	2,668	3,139	3,536	3,372	3,851
15	Transportation	3,042	3,308	3,616	4,337	4,980
16	Commercial services	2,505	2,698	3,154	3,640	4,256
17	Government services	455	583	698	771	941
18	Investment income ¹	5,215	6,377	8,302	9,803	11,465
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,042	1,238	1,647	1,509	1,460
21	Total non-merchandise payments	14,928	17,343	20,953	23,432	26,954
22	Total payments	51,536	58,866	70,001	84,590	94,857
Balances						
23	Merchandise	+1,559	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778
24	Non-merchandise	-5,655	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571
25	Total current account	-4,096	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-590	-740	-2,325	-2,550	-3,150
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+57	-21	-49	+31	-68
29	Foreign stocks	+20	+244	+75	-613	-115
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-522	+1,421	+185	+858	+542
31	Loans and subscriptions	-627	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-941	+1,384	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-348	-656	-667	+72	-489
34	Other claims	-522	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058
35	Total Canadian claims, net flow	-3,473	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-300	+475	+135	+750	+800
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+8,636	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461
39	Canadian stocks	-56	-105	-271	+523	+1,490
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,771	+4,106	+1,311
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+439	+242	-53	-178	+541
42	Other paper	+523	+220	+85	+676	+508
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	+219	+217
44	Other liabilities	+2,108	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534
45	Total Canadian liabilities, net flow	+11,349	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861
46	Total capital account, net flow	+7,876	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,779	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N ^o
millions de dollars						
84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	COMPTE COURANT	
12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	Recettes	
3,391	3,471	3,714	4,218	4,733	Exportations de marchandises	1
5,469	5,340	5,235	5,991	5,946	Invisibles	
3,173	2,992	3,428	3,993	4,668	Services:	2
414	455	512	503	511	Voyages	3
3,993	5,479	5,300	7,974	8,516	Transports	4
..	..	-296	1,612	943	Services commerciaux	5
2,152	2,440	2,080	2,204	2,266	Services gouvernementaux	6
18,592	20,176	20,269	24,883	26,640	Revenus de placements ¹	7
103,024	104,569	110,824	136,213	145,701	dont: bénéfices réinvestis	8
					Transferts	9
					Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	Paiements	
15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	Importations de marchandises	12
4,062	4,218	5,146	5,507	6,040	Invisibles	
5,551	5,035	5,043	6,300	6,603	Services:	13
5,355	5,589	5,535	6,248	6,985	Voyages	14
893	1,016	1,011	1,084	1,091	Transports	15
15,329	18,148	20,780	23,962	25,946	Services commerciaux	16
..	..	3,583	4,113	4,040	Services gouvernementaux	17
1,578	1,820	1,988	2,434	2,560	Revenus de placements ¹	18
32,768	35,826	39,503	45,536	49,224	dont: bénéfices réinvestis	19
109,908	102,565	112,602	137,028	151,894	Transferts	20
					Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
+7,292	+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	Soldes	
-14,176	-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	Marchandises	23
-6,884	+2,004	-1,777	-815	-6,192	Invisibles	24
					Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
-6,900	-875	-3,244	-4,772	-5,274	Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
..	..	+296	-1,612	-943	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-31	-234	-451	-1,359	-750	dont: bénéfices réinvestis	27
+8	-309	-825	-714	-570	Valeurs de portefeuille:	
					Obligations étrangères	28
-381	+666	-548	+1,092	+112	Actions étrangères	29
-1,434	-2,686	-364	-1,955	-867	Actif du gouvernement du Canada:	
-	-	-	-	-	Réserves officielles de change	30
					Prêts et souscriptions	31
-7,562	-3,240	+958	-1,927	+2,135	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-1,568	+306	-432	-1,386	+1,458	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-17,869	-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
-4,400	-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
..	..	+3,583	+4,113	+4,040	Investissements directs au Canada ¹	36
+11,504	+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	dont: bénéfices réinvestis	37
-629	-308	+912	+152	+1,551	Valeurs de portefeuille:	
+17,400	-3,705	+1,552	+532	+311	Obligations canadiennes	38
					Actions canadiennes	39
-2	+121	+974	+1,514	-691	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+1,206	-979	+780	+15	+114	Effets du marché monétaire:	
+210	-	-	-	-	Effets du gouvernement du Canada	41
+7,744	-139	+135	+1,935	+2,124	Autres effets	42
+33,033	+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+15,164	-443	+6,695	+6,990	+12,492	Autres engagements	44
					Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-8,280	-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.		1986	1987	1988	1989	1990
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555
	Non-merchandise					
2	Services:	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361
3	Travel	5,867	5,787	6,292	6,680	7,398
4	Transportation	6,037	6,493	7,255	7,480	7,695
5	Commercial services	5,331	6,076	7,228	7,480	7,475
6	Government services	566	720	755	746	793
7	Investment income ¹	7,026	9,719	10,288	10,749	11,130
8	Of which: reinvested earnings	-690	1,692	-1,705	416	550
9	Transfers	3,021	3,082	3,868	3,877	4,108
10	Total non-merchandise receipts	27,847	31,877	35,686	37,013	38,599
11	Total receipts	148,165	158,218	173,464	178,527	184,154
	Payments					
12	Merchandise imports	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859
	Non-merchandise					
13	Services:	22,995	25,383	27,522	30,623	34,363
14	Travel	6,410	7,506	8,445	9,827	12,757
15	Transportation	6,744	7,370	7,598	8,004	8,635
16	Commercial services	8,769	9,404	10,468	11,727	11,776
17	Government services	1,073	1,103	1,011	1,065	1,195
18	Investment income ¹	26,086	30,205	34,621	35,800	33,974
19	Of which: reinvested earnings	1,969	5,734	3,916	3,971	-463
20	Transfers	2,763	3,154	3,574	3,596	4,181
21	Total non-merchandise payments	51,844	58,742	65,716	70,020	72,519
22	Total payments	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378
	Balances					
23	Merchandise	+9,944	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696
24	Non-merchandise	-23,996	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920
25	Total current account	-14,053	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-4,864	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522
27	Of which: reinvested earnings	+690	-1,692	+1,705	-416	-550
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-179	-874	-74	-1,549	-75
29	Foreign stocks	-2,065	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-662	-4,461	-9,451	-346	-649
31	Loans and subscriptions	-24	-596	-548	-982	-1,438
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-2,301	+968	-591	-304	-970
34	Other claims	-169	+789	+951	+113	+546
35	Total Canadian claims, net flow	-10,265	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,864	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163
37	Of which: reinvested earnings	+1,969	+5,734	+3,916	+3,971	-463
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+22,541	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329
39	Canadian stocks	+1,876	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-5,196	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,847	+1,308	+7,123	+484	+3,418
42	Other paper	+543	+1,232	+2,168	+656	+2,223
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+1,537	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643
45	Total Canadian liabilities, net flow	+27,013	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495
46	Total capital account, net flow	+16,748	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,695	-3,150	-586	+630	-1,641

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1991	1992	1993	1994	1995		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
140,233	155,402	181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
24,615	25,788	28,118	32,941	36,504	Services:	2
7,691	7,898	8,611	9,730	10,997	Voyages	3
8,017	8,202	8,632	10,374	11,785	Transports	4
8,162	8,972	10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
745	716	687	820	820	Services gouvernementaux	6
10,240	10,208	9,980	13,645	17,147	Revenus de placements ¹	7
-658	631	-643	2,130	2,536	dont: bénéfices réinvestis	8
4,052	4,261	4,616	4,813	4,462	Transferts	9
38,906	40,257	42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
179,139	195,659	223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
					Paiements	
136,617	149,201	171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
36,189	38,055	40,606	43,454	45,860	Services:	13
13,753	14,255	14,359	13,697	14,028	Voyages	14
8,915	9,659	10,451	11,430	12,724	Transports	15
12,243	12,804	14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
1,278	1,337	1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
29,427	30,207	36,049	41,124	47,762	Revenus de placements ¹	18
-3,341	-3,611	1,432	2,509	6,693	dont: bénéfices réinvestis	19
3,944	4,090	4,177	3,927	4,082	Transferts	20
69,560	72,353	80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
206,177	221,554	252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
					Soldes	
+3,616	+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-30,654	-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-27,038	-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,478	-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+658	-631	+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,161	-900	-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-6,513	-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+2,830	+6,987	+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,785	-1,696	-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-386	+1,636	-755	-1,976	-5,108	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+3,326	+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	Autres créances	34
-10,166	-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+3,148	+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,341	-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfices réinvestis	37
+26,620	+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
-990	+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	38
+5,378	-3,105	-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+2,288	+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+2,140	+2,983	-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
+1,613	+346	+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+40,197	+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	44
+30,030	+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-2,993	+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series

No.		1976	1977	1978	1979	1980
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	25,813	31,196	37,812	45,083	48,974
	Non-merchandise					
2	Services:	3,396	3,955	4,353	4,984	5,519
3	Travel	1,257	1,410	1,540	1,762	1,977
4	Transportation	1,194	1,423	1,579	1,906	2,073
5	Commercial services	809	951	1,058	1,169	1,326
6	Government services	137	172	177	148	142
7	Investment income ¹	565	612	658	881	986
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	672	725	808	1,015	1,234
10	Total non-merchandise receipts	4,633	5,292	5,820	6,880	7,740
11	Total receipts	30,447	36,488	43,632	51,963	56,714
	Payments					
12	Merchandise imports	25,124	29,448	34,845	44,480	47,343
	Non-merchandise					
13	Services:	5,451	6,126	6,834	7,441	8,565
14	Travel	1,804	2,097	2,373	2,210	2,625
15	Transportation	1,567	1,738	1,884	2,321	2,606
16	Commercial services	1,939	2,077	2,326	2,654	3,040
17	Government services	142	215	252	255	293
18	Investment income ¹	3,877	4,630	5,892	7,211	8,346
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	245	332	338	423	336
21	Total non-merchandise payments	9,573	11,088	13,065	15,075	17,247
22	Total payments	34,697	40,536	47,910	59,554	64,590
	Balances					
23	Merchandise	+690	+1,748	+2,967	+603	+1,631
24	Non-merchandise	-4,940	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507
25	Total current account	-4,250	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-257	-508	-1,001	-1,239	-2,216
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	+58	-17	-24	+23	-64
29	Foreign stocks	+24	+137	+75	-617	-38
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-267	+1,199	-196	+684	+313
31	Loans and subscriptions	-9	-2	-	-165	-121
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-610	+882	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-161	-212	-347	+167	-349
34	Other claims	-252	-1,259	-944	-1,198	-1,792
35	Total Canadian claims, net flow	-1,474	+219	-2,437	-2,343	-4,266
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-559	+417	-294	+358	+278
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+4,961	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297
39	Canadian stocks	-54	+78	-142	+695	+1,267
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,086	+1,853	-1,651
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+28	+147	-2	-27	+187
42	Other paper	+481	+214	+62	+632	+401
43	Other liabilities	+1,139	+523	+3,116	+725	+825
44	Total Canadian liabilities, net flow	+5,997	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603
45	Total capital account, net flow	+4,523	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664
46	STATISTICAL DISCREPANCY	-272	+77	-1,714	+4,128	+9,539

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985	N ^o
millions de dollars					
COMPTE COURANT					
Recettes					
56,461	58,097	66,388	84,816	93,793	Exportations de marchandises 1
6,738	6,749	7,622	9,062	9,891	Invisibles 2
2,294	2,267	2,551	2,993	3,505	Services: 3
2,425	2,552	2,729	3,341	3,186	Voyages 4
1,852	1,732	2,154	2,550	2,993	Transports 5
166	198	187	178	208	Services commerciaux 6
1,265	1,222	1,774	3,667	3,821	Services gouvernementaux 7
..	..	-98	1,018	653	Revenus de placements ¹ 8
1,373	1,538	1,406	1,477	1,465	dont: bénéfices réinvestis 9
9,376	9,510	10,802	14,207	15,178	Transferts 10
65,837	67,607	77,190	99,023	108,970	Total des recettes au titre des invisibles 11
Paiements					
52,777	47,072	52,721	65,893	73,406	Importations de marchandises 12
10,022	9,986	10,809	12,526	13,273	Invisibles 13
2,863	2,927	3,582	3,654	3,820	Services: 14
3,015	2,762	2,747	3,698	3,785	Voyages 15
3,876	3,961	4,133	4,774	5,202	Transports 16
267	335	347	400	467	Services commerciaux 17
10,505	11,783	12,959	14,629	15,098	Services gouvernementaux 18
..	..	2,205	2,248	2,195	Revenus de placements ¹ 19
387	412	427	481	462	dont: bénéfices réinvestis 20
20,914	22,181	24,195	27,636	28,833	Transferts 21
73,691	69,252	76,916	93,529	102,239	Total des paiements au titre des invisibles 22
Soldes					
+3,684	+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	Marchandises 23
-11,539	-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	Invisibles 24
-7,854	-1,646	+274	+5,494	+6,731	Total du compte courant 25
COMPTE DE CAPITAL²					
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets					
-3,531	+431	-1,686	-3,209	-3,144	Investissements directs à l'étranger ¹ 26
..	..	+98	-1,018	-653	dont: bénéfices réinvestis 27
-71	-207	-467	-1,212	-553	Valeurs de portefeuille: 28
+20	-266	-683	-416	-146	Obligations étrangères 29
-869	+365	-269	+971	+638	Actions étrangères
-102	-104	-147	-145	+23	Actif du gouvernement du Canada: 30
-	-	-	-	-	Réserves officielles de change
-87	-1,583	-3,353	-2,023	-270	Prêts et souscriptions 31
-819	+155	-157	-416	+508	Transactions en devises étrangères des 32
-5,459	-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	banques canadiennes avec les non-résidents ³
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets					
-3,694	-2,038	+29	+3,196	-191	Dépôts non bancaires à l'étranger 33
..	..	+2,205	+2,248	+2,195	Autres créances 34
+5,045	+2,183	-101	-482	+777	Total des créances canadiennes, flux net 35
-604	-148	+681	+297	+1,634	Investissements directs au Canada ¹ 36
+9,323	-788	+7,389	+472	-1,861	dont: bénéfices réinvestis 37
-33	-55	+352	+245	-257	Valeurs de portefeuille: 38
+1,228	-1,032	+790	+62	-135	Obligations canadiennes
+4,782	-1,358	-594	+550	+125	Actions canadiennes 39
+16,047	-3,236	+8,546	+4,339	+92	Transactions en devises étrangères des 40
+10,588	-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	banques canadiennes avec les non-résidents ³
-2,734	+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	Effets du marché monétaire: 41
DIVERGENCE STATISTIQUE					Effets du gouvernement du Canada 42
					Autres effets 43
					Autres engagements 44
					Total des engagements canadiens, flux net 45
					Total du compte de capital, flux net 46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded

No.		1986	1987	1988	1989	1990
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	93,326	96,605	102,630	105,414	109,242
	Non-merchandise					
2	Services:	11,239	11,391	12,874	12,820	13,016
3	Travel	4,304	3,977	4,055	4,118	4,229
4	Transportation	3,245	3,474	3,858	3,710	3,634
5	Commercial services	3,452	3,733	4,707	4,754	4,920
6	Government services	237	207	254	239	234
7	Investment income ¹	2,924	4,029	4,965	5,157	5,431
8	Of which: reinvested earnings	-378	582	-1,911	-363	327
9	Transfers	2,059	1,595	1,918	1,779	1,994
10	Total non-merchandise receipts	16,221	17,014	19,757	19,757	20,442
11	Total receipts	109,547	113,619	122,387	125,171	129,684
	Payments					
12	Merchandise imports	76,427	78,985	88,794	94,103	94,011
	Non-merchandise					
13	Services:	14,656	16,065	17,537	19,658	22,396
14	Travel	4,081	4,734	5,463	6,732	8,786
15	Transportation	3,764	4,194	4,282	4,236	4,613
16	Commercial services	6,431	6,815	7,502	8,432	8,690
17	Government services	381	323	290	259	307
18	Investment income ¹	13,863	15,365	18,697	17,969	15,489
19	Of which: reinvested earnings	367	3,553	2,235	3,028	-613
20	Transfers	471	499	531	640	552
21	Total non-merchandise payments	28,991	31,929	36,765	38,267	38,437
22	Total payments	105,418	110,914	125,559	132,370	132,448
	Balances					
23	Merchandise	+16,899	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231
24	Non-merchandise	-12,770	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995
25	Total current account	+4,129	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-3,362	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800
27	Of which: reinvested earnings	+378	-582	+1,911	+363	-327
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-178	-1,231	+118	-1,160	+300
29	Foreign stocks	-824	-538	-1,942	-2,076	-1,519
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-483	-4,154	-6,044	-4	+602
31	Loans and subscriptions	+494	+33	-25	-51	-158
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-1,647	+2,562	+366	+786	-154
34	Other claims	-847	-39	-47	-1,000	-1,209
35	Total Canadian claims, net flow	-6,846	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-743	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246
37	Of which: reinvested earnings	+367	+3,553	+2,235	+3,028	-613
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	-931	+601	+2,390	+3,282	+9,876
39	Canadian stocks	+1,257	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-1,628	-1,385	+1,858	-3,322	+528
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,846	-328	+2,069	-31	+1,017
42	Other paper	-155	+1,417	+692	-215	+1,499
43	Other liabilities	-902	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003
44	Total Canadian liabilities, net flow	-1,255	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693
45	Total capital account, net flow	-8,101	+1,264	-855	+1,670	+12,754
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+3,971	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1991	1992	1993	1994	1995		N ^o
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
105,802	120,378	144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
13,998	14,473	16,098	18,417	19,742	Invisibles	
4,367	4,414	4,894	5,477	6,013	Services:	2
4,014	4,104	4,609	5,380	5,716	Voyages	3
5,392	5,742	6,422	7,336	7,814	Transports	4
225	213	173	224	198	Services commerciaux	5
5,114	4,815	4,866	7,042	8,266	Services gouvernementaux	6
-710	11	-884	1,182	735	Revenus de placements ¹	7
1,900	1,946	2,089	2,218	2,249	dont: bénéfices réinvestis	8
21,012	21,234	23,054	27,676	30,256	Transferts	9
126,813	141,612	167,961	205,091	232,295	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
94,362	105,801	125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
24,407	25,164	26,352	27,380	28,858	Invisibles	
10,347	10,338	10,068	9,052	9,099	Services:	13
5,045	5,455	5,600	6,178	6,854	Voyages	14
8,653	9,020	10,344	11,812	12,567	Transports	15
362	351	340	338	338	Services commerciaux	16
12,857	12,327	17,380	21,059	24,819	Services gouvernementaux	17
-1,490	-2,354	1,121	2,514	5,228	Revenus de placements ¹	18
602	641	689	727	777	dont: bénéfices réinvestis	19
37,865	38,132	44,421	49,167	54,454	Transferts	20
132,227	143,933	170,264	200,883	223,439	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+11,440	+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-16,854	-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
-5,414	-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,925	-1,315	-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+710	-11	+884	-1,182	-735	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,542	-1,774	-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:	
-4,333	-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+401	+1,461	-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-267	+52	+220	-128	-187	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+889	+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+189	-3	-1,016	-1,564	-1,650	Autres créances	34
-6,588	-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,961	+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ¹	36
-1,490	-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfices réinvestis	37
+9,004	+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:	
-1,463	+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes	38
-6,177	-3,069	-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
-2,126	+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:	
+3,122	+3,685	-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,388	-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets	42
+5,710	+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements	43
-877	+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
+6,291	-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments
Current Account

No.	Matrix numbers	Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
		2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

Quarterly - Trimestriel								N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation							
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Recettes
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Invisibles
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Services:
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Voyages 3
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Transports 4
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services commerciaux 5
								Services gouvernementaux 6
								7
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Revenus de placements:
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Intérêts 8
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Dividendes 9
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Bénéfices réinvestis 10
								Total des revenus de placements 11
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Transferts:
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Successions et capitaux des immigrants 12
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Versements à des particuliers et institutions 13
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Retenues fiscales canadiennes 14
								Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Paiements
								Importations de marchandises 18
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Invisibles
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Services:
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Voyages 19
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Transports 20
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Services commerciaux 21
								Services gouvernementaux 22
								23
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Revenus de placements:
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Intérêts 24
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Dividendes 25
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Bénéfices réinvestis 26
								Total des revenus de placements 27
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Transferts:
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Successions et capitaux des émigrants 28
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Versements à des particuliers et institutions 29
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Contributions officielles 30
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Retenues fiscales étrangères 31
								Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Soldes
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Marchandises 35
								Production d'or disponible pour l'exportation 36
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Invisibles:
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Services 37
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Revenus de placements 38
								Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Canadian claims on non-residents, net flows							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	Canadian liabilities to non-residents, net flows							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

¹ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital

Quarterly - Trimestriel							N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63

¹ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but for 1996, only 1994 and 1995 have been revised.

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers. Starting with this publication, services are shown under four categories (Travel,

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1994 et 1995 ont été révisées.

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. À partir de la présente publication, les services sont présentés sous quatre catégories (voyages, transport, services

Transportation, Commercial Services and Government Services) instead of the five categories previously used. This change is an important step towards more internationally comparable data. For Canada and other countries, such comparisons have so far been limited, with detail presented on the basis of an evolving set of national categories. The new detail was presented in the publication "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995", Catalogue no. 67-203-XPB.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a

gouvernementaux et services commerciaux) au lieu des cinq catégories utilisées auparavant. Ce changement constitue un pas important en vue de données plus comparables, sur base internationale. Pour le Canada ainsi que pour les autres pays, de telles comparaisons étaient limitées à date, le détail des services étant présenté selon un ensemble de catégories nationales qui changeaient dans le temps. Le détail du nouveau bris est présenté dans la publication "Les transactions internationales de services du Canada", au catalogue no. 67-203-XPB.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1994 and 1995* on page 13 of this issue.

1. Pour plus de détails, voir "*Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1994 et 1995*" à la page 13 de ce numéro.

process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data for 1995 are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments.

Merchandise trade - Receipts \$253.8 billion (81%); Payments \$225.4 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and can be considered reliable, though they may be lacking in timeliness or geographic details.

suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

Commerce de marchandises - Recettes 253,8\$ milliards (81%); Paiements 225,4\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in *Canadian International Merchandise Trade*, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See *Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994*, Catalogue no. 67-001-XPB.

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la *Balance des paiements internationaux du Canada*, n° 67-001-XPB au catalogue.

Services - Receipts \$36.5 billion (12%); Payments \$45.9 billion (14%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and nearly one third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$11.0 billion (4%); Payments \$14.0 billion (4%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

Beginning in 1996, the series on travel are re-defined to align with new reporting standards recently agreed at the international level for Balance of Payments series. The new travel definition:

a) introduces a distinction between travel for business and personal purposes. The Education, Culture and Tourism Division used internal information from its quarterly travel survey to further breakout its existing data, beginning in 1990;

Services - Recettes 36,5\$ milliards (12%); Paiements 45,9\$ milliards (14%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 11,0 \$ milliards (4%); Paiements 14,0 \$ milliards (4%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

Débutant en 1996, les séries au titre des voyages sont redéfinies pour les aligner, aux nouvelles normes convenues au niveau international pour les séries de la balance des paiements. La nouvelle définition des voyages;

a) fait dorénavant la distinction entre voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme a utilisé des renseignements internes obtenus de son enquête trimestrielle sur les voyages pour mener un plus grand bris de séries antérieures à partir de 1990;

b) excludes international passenger fares which have been shifted to the transportation account; and

c) adds travel expenditures specifically for health and education. While some such amounts resided in the previous series, the traditional definition of travel has until now been limited to visits of less than a year, and the sample has not always been seen as fully representative of such specific outlays. Accordingly, some complementary provisions for medical payments and student expenditures in the former Balance of Payments series on "government" and "other" services were upgraded and transferred to the "travel" account. The separate new series on education refer essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

The basic statistics are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers, including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The new series on health and education-related travel warrant some elaboration.

The new series on health-related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The large share of payments to the US reflects current source information whereas previously, the total was allocated by the proportion of travel. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont maintenant classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. Bien que certaines de ces dépenses se retrouvaient aux séries antérieures, la définition traditionnelle des voyages était limitée aux visites de moins d'un an, et l'échantillon n'a pas toujours été perçu comme complètement représentatif pour de telles dépenses. Conséquemment, on a amélioré les séries sur les paiements médicaux et les dépenses d'étudiants qui étaient auparavant comprises aux comptes services "gouvernementaux" et "autres" de la balance des paiements et on les a transférées au compte des "voyages". La nouvelle série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs, y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les nouvelles séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les nouvelles séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. La portion importante de paiements aux États-Unis provient des nouvelles sources de renseignements et non plus d'une allocation du total basée sur la proportion des voyageurs. Les estimations des paiements représentent donc une estimation conservatrice

4. Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see *"Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1995"*, Catalogue no. 66-201-XPB, November 1996.

5. One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada *"Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues"* National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.

4. Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple *"Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1995"*, n° 66-201-XPB au catalogue, novembre 1996.

5. Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir *"Achats outre-frontière - Tendances et mesure"*, Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.

abroad since some health expenditures are embedded in Other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, previous estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time university programs only. In contrast, payments for Canadian students abroad covered both college and university programs.

The present revision now adds college students to the spending by university students studying in Canada, nearly doubling the receipts. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

For expenditures abroad of Canadian students, ongoing reconciliation work on Canada-U.S. current account statistics revealed that U.S. data were more comprehensive (and recent) than the previous Canadian estimates based on UNESCO numbers and expenditure factors. The U.S. Bureau of Economic Analysis kindly supplied its series from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The new series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux programmes universitaires seulement; les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, cependant, tant les programmes universitaires que collégiaux.

Les révisions actuelles ajoutent maintenant les étudiants des collèges qui étudient au Canada en plus de ceux qui étaient déjà inclus aux universités, presque doublant ainsi les recettes. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants canadiens, le travail de rapprochement des statistiques du compte courant a révélé que les données américaines étaient plus complètes (et récentes) que les données canadiennes antérieures basées sur les chiffres de l'UNESCO et des facteurs de dépenses. Le Bureau of Economic Analysis des États-Unis a gracieusement fourni les données à partir de 1981, données qui ont été liées aux séries de la BDP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les nouvelles séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Finally, business travel includes fuller estimates of spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$11.8 billion (4%); Payments \$12.7 billion (4%)

The main elements comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 64 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates on four vessel surveys for 1994 vary from 70% to 90%, averaging 77%, while a survey of nearly 60 foreign airlines showed a response rate of 88%. Where

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 11,8\$ milliards (4%); Paiements 12,7\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commencant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 64 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 90%, s'établissant à 77% en moyenne, tandis

6. These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.

6. Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ième} édition, 1993.

regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$12.9 billion (4%); Payments \$18.0 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,600 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1994 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of over 535 larger firms with a response rate in 1994 of 82%. If follow-ups do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, external information and broader projections of annual information as a control indicator. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.3%); Payments \$1.4 billion (0.3%)

7. See Appendix 3 of *Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995*, Catalogue no. 67-203-XPB for the categories used to collect annual data for 1994 - from form BP-21S, *International Transactions in Services*. For information, the redesigned survey form BP-21S for the year 1995 is also shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services. It is currently in the field.

qu'une enquête de près de 60 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 88%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 12,9\$ milliards (4%); Paiements 18,0\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,600 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1994 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.3%); Paiements \$1,4 milliards (0.3%)

7. Voir l'annexe 3 des *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-XPB au catalogue pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1994 - du formulaire BP21-SF, *Opérations internationales de services*. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.1 billion (5%); Payments \$47.8 billion (15%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists of the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,700 firms with a 1994 response rate of 77%); (b) quarterly, with a sample of 367 largest firms showing a response of 82%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,825 firms, 72% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,1\$ milliards (5%); Paiements 47,8\$ milliards (15%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,700 entreprises avec un taux de réponse en 1994 de 77%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 367 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 82%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,825 entreprises, taux de réponse de 72%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont

export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1994 response rates average 86% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data

tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1994 supérieur à 86%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque

supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$4.5 billion (1%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised and, as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are weak estimates, lacking in concrete information at source.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for

complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 4,5\$ milliards (1%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de

recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,154 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1995 for the quarterly survey was 75% while 72% of the annual surveys for 1994 were returned, resulting in data that are believed to be good.

caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des investissements directs canadiens à l'étranger comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,154 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1995 à l'enquête trimestrielle était de 75%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1994 était de 72%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises), tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les dépôts non bancaires à l'étranger (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexpliquées importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les autres actifs comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les flux des investissements directs étrangers comprennent les flux qui traversent les frontières en

and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 6,912 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,154 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 72% to 77%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1994 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The

opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 6,912 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,154 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 72% et 77%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1994 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Les transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents sont de bonne

series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les autres engagements comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

FOR FURTHER READING

**Selected Publications
from Statistics Canada**

LECTURES SUGGÉRÉES

**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada**

Catalogue

Canada's Balance of International Payments⁽¹⁾, Quarterly, Bilingual	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada⁽¹⁾, Trimestriel, Bilingue
Canada's International Transactions in Securities, Monthly, Bilingual	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, Mensuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, Annuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, 1995 Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 Annuel, Bilingue
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995⁽²⁾, Annual, Bilingual	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995⁽²⁾, Annuel, Bilingue
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, Occasional, English	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, Hors série, Français
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990⁽¹⁾, Occasional, Bilingual	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990⁽¹⁾, Hors série, Bilingue
Canadian Economic Observer, Monthly, Bilingual	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, Mensuel, Bilingue

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

List of Occasional Articles

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual

International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
---	----------	------------------

Selected Balance of Payments
Transactions Associated with
Canada's Automotive
Sector:

1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	

With the United States only:

1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70

Reconciliation of Canada/United States
Current Account Balance of Payments:

1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel

Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
---	----------	-----------------

Certaines opérations de la
balance des paiements reliées à la
fabrication automobile canadienne:

1985-1989	IV 1990
1984-1988	IV 1989
1983-1987	IV 1988
1983-1986	IV 1987
1982-1985	IV 1986

Avec les États-Unis seulement:

1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70

Rapprochement du compte courant de la
balance des paiements du Canada/États-Unis:

1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971

Pick a topic... any topic

The **1994 Statistics Canada Catalogue** is your guide to the most complete collection of facts and figures on Canada's changing business, social and economic environment. No matter what you need to know, the **Catalogue** will point you in the right direction.

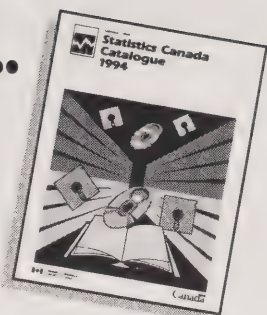
From the most popular topics of the day – like employment, income, trade, and education – to specific research studies – like mineral products shipped from Canadian ports and criminal victimization in urban areas – you'll find it all here.

... the 1994 Statistics Canada Catalogue will help you get your bearings...

The **Catalogue** puts all this information at your fingertips. With the expanded index, you can search by subject, author or title – even periodical articles are indexed. There's also a separate index for all our electronic products.

The **Catalogue** has everything you need to access all Statistics Canada's products:

- descriptions of over 25 new titles, plus succinct abstracts of the over 650 titles and 7 map series already produced;
- a complete guide to finding and using statistics;
- electronic products in a variety of media, and



advice on getting expert assistance on electronic products and on-line searches;

- tabs to each section -- so you can immediately flip to the information you need.

... time and time again

To make sure that the **Catalogue** stands up to frequent use, we used a specially coated cover to prevent broken spines, tattered edges and dog-eared corners.

Order today – you'll be lost without it.

1994 Statistics Canada Catalogue

Only \$15 (plus GST and applicable PST) in Canada (US\$18 in the U.S. and US\$21 in other countries). Quote Cat. no. 11-2040XPE.

Write to:

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Fax: (613) 951-1584

Call toll-free: 1-800-267-6677

Via Internet: order@statcan.ca

Or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

Choisissez un sujet... n'importe lequel

Le **Catalogue de Statistique Canada 1994** est votre guide pour la collection la plus complète de faits et de chiffres dans les domaines, en constante évolution, du commerce, de la société et de l'économie du Canada. Peu importe ce que vous voulez savoir, le **Catalogue** vous mettra sur la bonne piste.

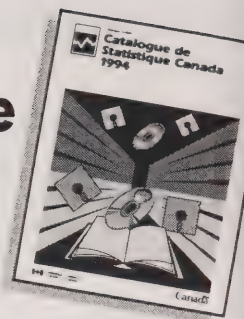
Des sujets actuels les plus populaires – comme l'emploi, le revenu, le commerce et l'éducation – à des études de recherche spécialisées – comme les produits minéraux expédiés des ports canadiens et la victimisation dans les régions urbaines – vous trouverez tout dans ce document.

Le Catalogue de Statistique Canada 1994 vous aidera à vous orienter...

Le **Catalogue** vous met tous ces renseignements sous la main. L'index augmenté vous permet de chercher par sujet, auteur ou titre – les articles de périodiques sont même indexés. On a aussi ajouté un index séparé pour tous nos produits électroniques.

Le **Catalogue** a tout ce qu'il vous faut pour vous procurer les produits de Statistique Canada :

- descriptions de plus de 25 nouveaux titres et courts résumés des 650 titres et plus et des 7 séries de cartes déjà disponibles;
- guide complet pour obtenir et utiliser les données statistiques;
- produits électroniques sur supports divers et conseils sur l'obtention d'aide d'experts pour



les produits électroniques et les recherches en direct;

- système d'onglets pour chaque section – pour que vous puissiez immédiatement repérer les renseignements qui vous intéressent.

... maintes et maintes fois

Pour garantir que le **Catalogue** puisse résister à une utilisation fréquente, nous avons utilisé une couverture avec un revêtement spécial conçue pour éviter les dos cassés, les bords abîmés et les coins de page pliés.

Commandez aujourd'hui – vous ne pourrez plus vous en passer.

Catalogue de Statistique Canada 1994

Seulement 15 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada (18 \$ US aux États-Unis et 21 \$ US dans les autres pays). Indiquez le n° au catalogue : 11-2040XPE.

Écrivez à :

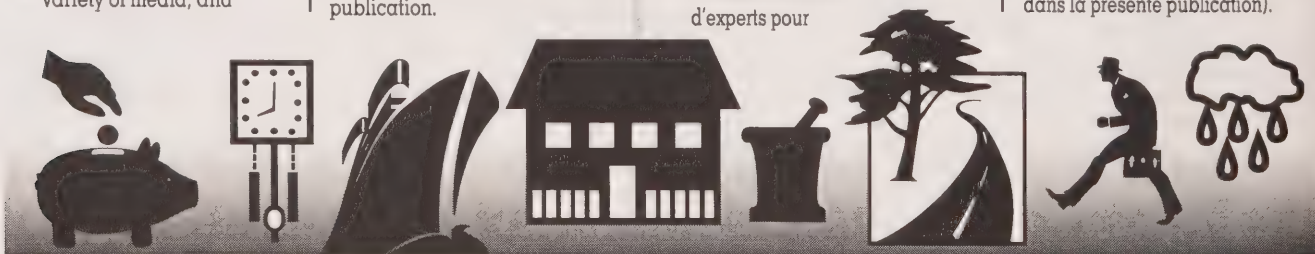
Statistique Canada
Opérations et intégration
Direction de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Télécopieur : (613) 951-1584

Appels sans frais : 1-800-267-6677

Via l'Internet : order@statcan.ca

Ou contactez le Centre de consultation de Statistique Canada le plus proche (voir la liste figurant dans la présente publication).





MAIL

PHONE

1-800-267-6677

FAX

1-800-889-9734

Visa, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.



(Please print)



Telecommunication Device for the Hearing Impaired

Company _____

Department _____

Attention	Title
-----------	-------

Address

City _____ Province _____

Postal Code	Phone	Fax
-------------	-------	-----

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder (please print)

Signature _____

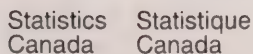
☐ Payment enclosed \$ _____

 **Purchase**
Order Number _____
(Please enclose)

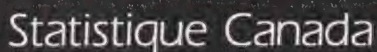
Authorized Signature

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.	SUBTOTAL	
	DISCOUNT (if applicable)	
▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.	GST (7%) (Canadian clients only)	
	Applicable PST (Canadian clients only)	
▶ Cheque or money order should be made payable to the <i>Receiver General for Canada.</i>	GRAND TOTAL	
▶ GST Registration # R121491807	PF 093238	

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Canada



Canada

FIND STRENGTH IN NUMBERS!

Let us show you how to take advantage of the multitude of data available from Canada's leading statistical agency.

Statistics Canada is the first-hand source of information about Canada, its economy, its institutions and its people. We collect and maintain hundreds of databases of reliable information; from patterns in family expenditures to international trade statistics; from details on Canadians' health and educational qualifications to employment and labour trends. We can produce comprehensive profiles of Canada's society and economy using the data from over 400 surveys.

Our **Advisory Services** team of expert consultants is here to help you discover Statistics Canada. We will work with you to define your needs, sift through our vast resources and put together an information package designed to meet those needs. Our highly trained staff:

- can analyze and interpret your customized data packages
- provide you with ongoing support through our telephone enquiry service
- offer workshops and seminars on a wide range of topics

We can even conduct surveys tailored to your specialized requirements.

In today's complex social and economic climates, accurate and up-to-date information is an essential tool for performing such detail-intensive tasks as researching, planning, teaching or analyzing. Rely on the expertise at **Statistics Canada** to provide you with the information and services you need, quickly, professionally and cost effectively.

Call us today and discover how to get our numbers **working** for you!

LES CHIFFRES FONT LA FORCE !

Découvrez comment tirer parti de la multitude de données offertes par le chef de file canadien en matière de statistiques.

Statistique Canada est la source directe des données sur le Canada, son économie, ses institutions et sa population. Nous compilons et tenons à jour des centaines de bases de données fiables, à partir des habitudes de dépense des familles aux statistiques sur le commerce international et des détails relatifs à la santé et aux niveaux d'instruction des Canadiens aux tendances de l'emploi et de la main-d'œuvre. Nous sommes en mesure de préparer des portraits descriptifs de la société et l'économie canadiennes à l'aide de données provenant de plus de 400 enquêtes.

L'équipe d'experts-conseils de nos **services consultatifs** est là pour vous aider à mieux connaître Statistique Canada. Nous travaillerons avec vous à définir vos besoins, à passer en revue nos vastes ressources et à rassembler des documents pouvant répondre à ces besoins. Notre personnel hautement qualifié :

- peut analyser et interpréter vos ensembles de données personnalisés
- vous offre un appui constant grâce à notre service de renseignements téléphonique
- organise des ateliers et des conférences sur une large gamme de sujets

Nous pouvons même mener des enquêtes spécifiquement conçues pour répondre à des besoins particuliers.

Dans un contexte social et économique de plus en plus complexe, des

renseignements exacts et à jour sont un outil essentiel pour mener à bien des tâches aussi précises que la recherche, la planification, l'enseignement ou l'analyse. Fiez-vous à l'expertise de **Statistique Canada** pour obtenir les renseignements et les services dont vous avez besoin de manière rapide, professionnelle et rentable.

Téléphonez-nous dès aujourd'hui et découvrez comment vous pouvez profiter de nos chiffres!

National ENQUIRIES line / Service national de RENSEIGNEMENTS: 1-800-263-1136

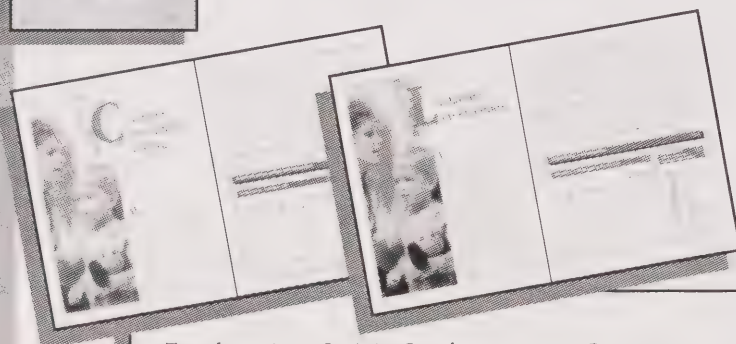
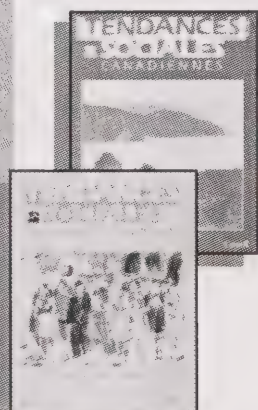
National ORDER line / Service national de COMMANDES: 1-800-267-6677

National TDD line / Service national ATS: 1-800-363-7629

<i>Region / Région</i>	<i>Local calls / Appel local</i>	<i>Fax / Télécopieur</i>
Atlantic Region / Région de l'Atlantique	(902) 426-5331	(902) 426-9538
Québec Region / Région du Québec	(514) 283-5725	(514) 283-9350
National Capital Region / Région de la capitale nationale	(613) 951-8116	(613) 951-0581
Ontario Region / Région de l'Ontario	(416) 973-6586	(416) 973-7475
Pacific Region / Région du Pacifique	(604) 666-3691	(604) 666-4863
Prairies and N.W.T. / Prairies et T.N.-O.		
Manitoba	(204) 983-4020	(204) 983-7543
Saskatchewan	(306) 780-5405	(306) 780-5403
Southern Alberta / Sud de l'Alberta	(403) 292-6717	(403) 292-4958
Northern Alberta and N.W.T. / Nord de l'Alberta et T.N.-O.	(403) 495-3027	(403) 495-5318

Don't let the changing world
take you by surprise!

Ne soyez pas dépassé
par les événements!



An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

***Canadian Social Trends* (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 (plus GST and applicable PST) annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.**

Le vieillissement de la population. Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard. Via Internet: order@statcan.ca

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca



Catalogue no. 67-001-XPB

Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Fourth quarter 1996

N° 67-001-XPB au catalogue

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Quatrième trimestre 1996

Government
Publications



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinarolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

System of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Fourth quarter 1996

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Quatrième trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

March 1997

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,
US\$ 144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$ 168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, no. 4
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mars 1997

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 4
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carbonneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carbonneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents

	Page
Highlights, Fourth Quarter 1996	7
Current Account, Seasonally Adjusted	10
Capital Account	12
Description and Definitions of Canada's Balance of Payments Accounts	14
Data Quality	80
List of Occasional Articles	94
For Further Reading	96

Table des matières

	Page
Faits saillants, quatrième trimestre 1996	7
Compte courant, après désaisonnalisation	10
Compte de capital	12
Description et définitions des comptes de la balance des paiements du Canada	14
Qualité des données	80
Liste des articles parus	94
Lectures suggérées	96

Table

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	28
2. Current Account, Seasonally Adjusted	30
3. Bilateral Account with the United States	32
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	34
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	36
4C. Bilateral Account with Japan	38
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	40
4E. Bilateral Account with All Other Countries	42
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	44
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	44
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	44
8. Interest Payments, by sector	46
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	46
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	48
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	48
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	50
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	50

Tableau

1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonné	28
2. Compte courant, désaisonné	30
3. Compte bilatéral avec les États-Unis	32
4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	34
4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	36
4C. Compte bilatéral avec le Japon	38
4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	40
4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	42
5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	44
6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	44
7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	44
8. Paiements d'intérêts, par secteur	46
9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	46
10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	48
11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	48
12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	50
13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	50

Table of Contents - Continued**Table des matières - suite**

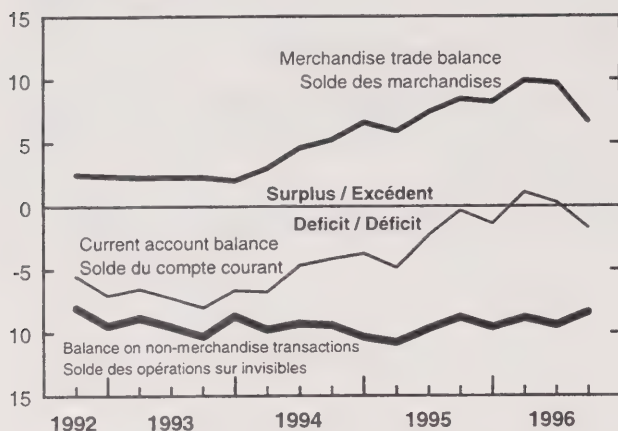
Table	Page	Tableau	Page
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	52	14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	52
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	52	15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	52
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	54	16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	54
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	54	17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et remboursements, par catégorie de créances	54
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	56	18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	56
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	56	19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	56
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	58	20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	58
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	62	21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	62
22A. Bilateral Account with the United Kingdom, Annual Historical Series	66	22A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles	66
22B. Bilateral Account with Other EU Countries, Annual Historical Series	68	22B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE, séries chronologiques annuelles	68
22C. Bilateral Account with Japan, Annual Historical Series	70	22C. Compte bilatéral avec le Japon, séries chronologiques annuelles	70
22D. Bilateral Account with Other OECD Countries, Annual Historical Series	72	22D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE, séries chronologiques annuelles	72
22E. Bilateral Account with All Other Countries, Annual Historical Series	74	22E. Compte bilatéral avec tous les autres pays, séries chronologiques annuelles	74
23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	76	23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	76

Canada's Balance of International Payments

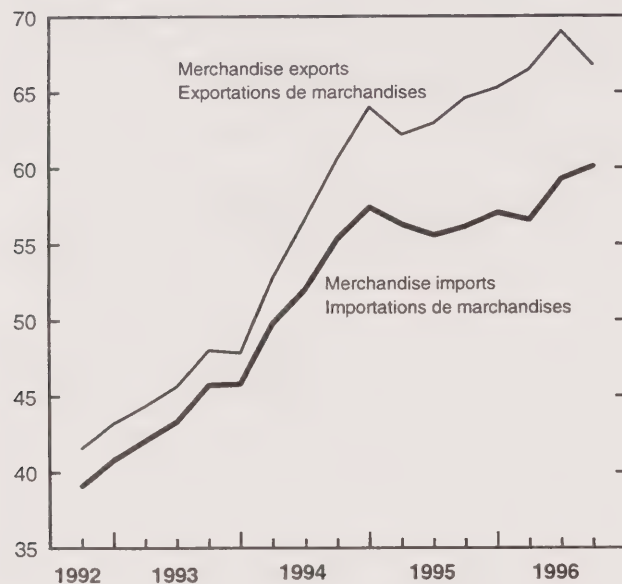
Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / Désaisonnalisé

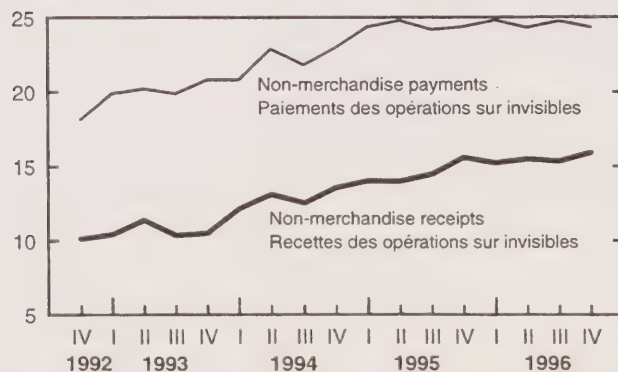
\$ billions / milliards \$



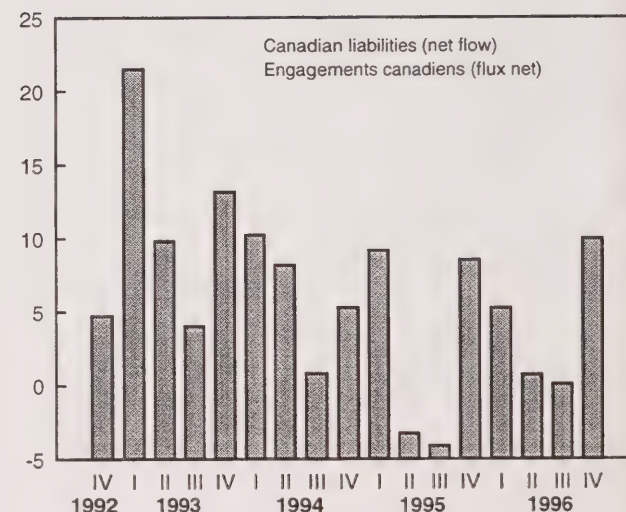
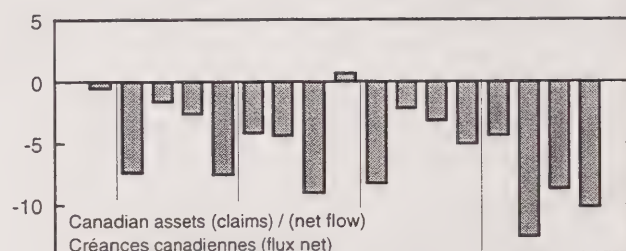
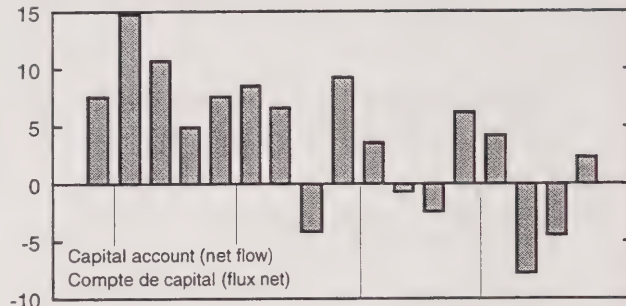
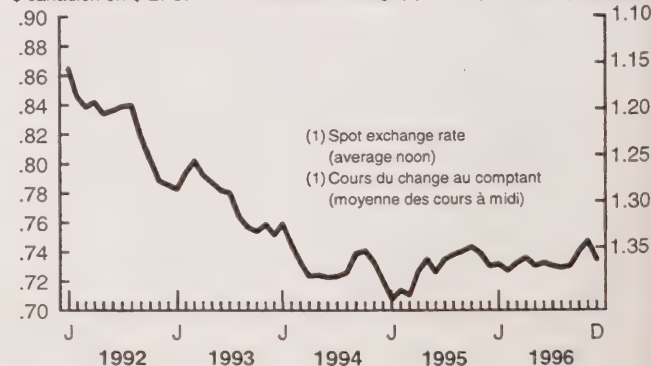
\$ billions / milliards \$



\$ billions / milliards \$

Capital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonné

\$ billions / milliards \$

Canadian \$ in U.S. \$
\$ canadien en \$ É.-U.Exchange Rates(1)
Cours du change(1)U.S. \$ in Canadian \$
\$ É.-U. en \$ canadien

CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS

LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA

FOURTH QUARTER 1996

QUATRIÈME TRIMESTRE 1996

Highlights

Canada shifted to a current account deficit of \$1.7 billion on a seasonally adjusted basis, spending more than it earned on goods, services, investment income and transfers from abroad. This is the first major break in a three year trend of narrower current account balances which developed into surpluses in the previous two quarters. Lower exports and higher imports in the fourth quarter reduced Canada's goods surplus to

Faits saillants

Le compte courant du Canada passe à un déficit de 1.7 milliards de dollars après correction en fonction des variations saisonnières, l'économie canadienne ayant dépensé plus qu'elle ne gagne en biens, services, revenus de placement et transferts de l'étranger. C'est le premier bris majeur de la tendance des trois dernières années qui a vu un rétrécissement du déficit au compte courant et qui s'est transformé en excédents au cours des deux derniers trimestres. La baisse des exportations et la hausse des

Text Table I.

Canada's Balance of International Payments
Summary

Tableau explicatif I.

Balance des paiements internationaux du Canada,
sommaire

	1995	1996				1995	1996
	IV	I	II	III	IV		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ							
Current account balances - Soldes du compte courant	8,460	8,219	9,909	9,709	6,689	28,390	34,525
Merchandise - Marchandises							
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,264	-2,603	-2,282	-2,525	-1,940	-9,356	-9,350
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-6,588	-7,347	-6,821	-7,133	-6,715	-30,615	-28,016
Transfers - Transferts	67	374	281	236	263	380	1,155
Total non-merchandise - Total des invisibles	-8,785	-9,575	-8,822	-9,421	-8,392	-39,591	-36,211
Total current account - Total du compte courant	-325	-1,357	1,086	288	-1,703	-11,202	-1,685
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	1,268	-4,688	1,346	2,358	-702	-11,202	-1,685
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-4,692	-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-7,874	-10,283
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	-2,015	-3,917	-1,718	-5,678	-7,078	-5,426	-18,392
Other - Autres	1,643	1,689	-9,431	633	-17	-5,338	-7,125
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-5,063	-4,353	-12,564	-8,715	-10,167	-18,637	-35,799
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	6,774	2,622	2,947	1,341	2,196	14,713	9,107
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	-205	8,341	2,935	1,080	6,552	22,150	18,909
Other - Autres	4,702	-2,410	-1,106	1,827	3,722	-11,571	2,032
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	11,271	8,553	4,777	4,249	12,469	25,292	30,048
Total net capital flow - Total, flux net de capital	6,207	4,201	-7,787	-4,467	2,303	6,654	-5,751
Statistical discrepancy - Divergence statistique	-7,475	487	6,442	2,109	-1,601	4,547	7,436

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

its lowest level in a year and a half. The deficit on non-merchandise transactions edged down.

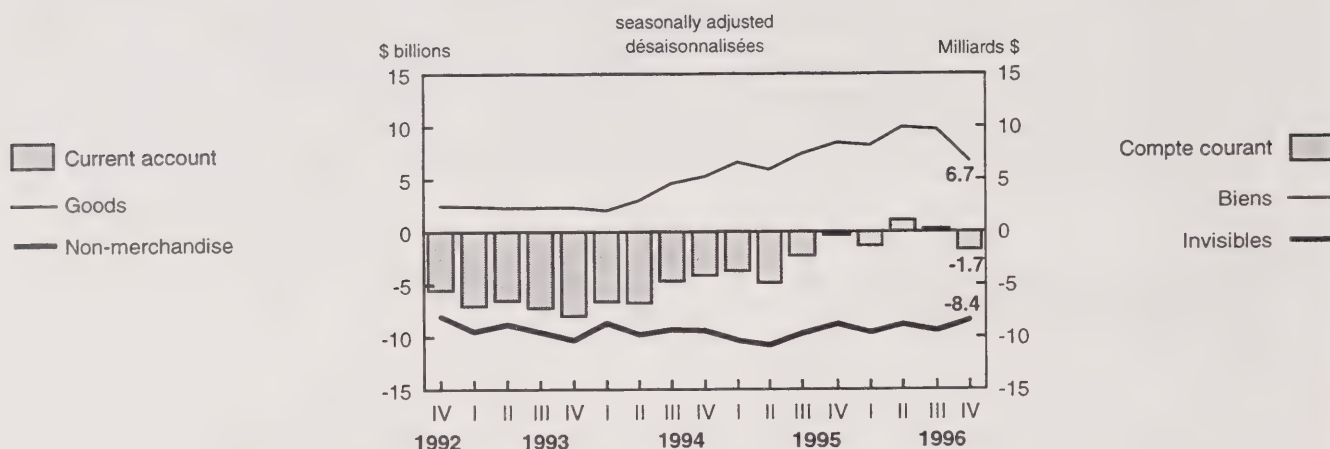
importations au quatrième trimestre ramènent l'excédent canadien du commerce des marchandises au niveau le plus faible enregistré au cours des 18 derniers mois. Pour sa part, le déficit des invisibles se replie quelque peu.

Chart 1

Graphique 1

Current account, quarterly balances

Compte courant, soldes trimestriels



From a net exporter of capital during the previous two quarters, Canada became again a net importer of capital in the fourth quarter. Non-residents sharply increased their investment in Canadian bonds as well as their deposits at Canadian banks. At the same time, Canadian investors channelled a record amount into foreign stocks, notably U.S. stocks.

Exportateur net de capitaux au cours des deux trimestres précédents, le Canada est redevenu importateur net au quatrième trimestre. Les non-résidents ont fortement accru leurs placements en obligations canadiennes, de même que leurs dépôts auprès des banques canadiennes. Parallèlement, les investisseurs canadiens ont consacré une somme record à l'acquisition d'actions étrangères, surtout américaines.

Trade surplus on goods drops below record pace

Canadian corporations saw their surplus on goods move below the record pace of the previous two quarters, to finish the fourth quarter at \$6.7 billion.

Baisse de l'excédent du commerce des biens en dessous des niveaux records

Les entreprises canadiennes ont vu leur excédent au titre du commerce des biens reculer comparativement aux niveaux records atteints les deux trimestres précédents,

1) The **terms of trade** is a common performance indicator of how far export earnings cover import outlays. The terms of trade are calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$112.71 worth of exports was generated during the fourth quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$111.30 of exports in the third quarter of 1996.

Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 112,71\$ d'exportations sont générés au quatrième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 111,30\$ au troisième trimestre de 1996.

Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

Behind this decline was a marked decline in exports while imports continued to advance, though at a moderate rate. The decline in exports was led by auto products (reflecting a strike within that industry in Canada), but it also embraced most industrial materials and forest products. Imports of machinery and equipment, industrial materials and energy products increased.

A decrease in export volume entirely made up the 3.2% drop in the overall value of exports during the fourth quarter; it was the first volume drop since mid 1995. Volume growth predominated for imports, accompanied by a decrease in price. The fall in import prices and a fractional rise in the price of exports combined to a year-end increase in the terms of trade index from 111.3 to 112.7.

Sharp increase of foreign investment in Canadian bonds

Non-residents channelled \$10.7 billion into Canadian bonds, their third largest quarterly investment ever on record in that market. They purchased existing issues of federal bonds denominated in Canadian dollars and new bond issues of provinces and corporations denominated in foreign currencies.

Record Canadian investment in foreign stocks

Canadian residents bought a record \$5.7 billion of foreign stocks, \$3.7 billion comprised of U.S. stocks. This resumed a trend of large net investments in foreign stocks observed since 1991.

THE YEAR 1996

Highlights

Buoyed by a record merchandise trade surplus, Canada's current account deficit declined for a third consecutive year. The deficit amounted to \$1.7 billion in 1996, its lowest level by far since

pour s'établir à 6,7 milliards de dollars au quatrième trimestre. Ce recul reflète une forte chute des exportations alors que les importations continuaient de progresser, bien qu'à une allure modérée. Si le repli des exportations est surtout attribuable aux produits automobiles (à cause d'une grève qui a sévi dans ce secteur au Canada), il a également touché la plupart des matières industrielles et produits forestiers. D'autre part, les importations de machines et de matériel, de matières industrielles et de produits énergétiques ont augmenté.

Une baisse dans le volume des exportations explique entièrement le repli de 3.2% dans la valeur globale des exportations au quatrième trimestre; ceci constitue la première diminution de volume depuis le milieu de 1995. La croissance en volume prédomine du côté des importations, dont les prix ont baissé. La diminution des prix à l'importation ainsi que la petite croissance des prix à l'exportation résultent en un accroissement des termes d'échange de 111.3 à 112.7 au dernier trimestre.

Hausse marquée des placements étrangers en obligations canadiennes

Les non-résidents ont consacré 10,7 milliards de dollars à l'achat d'obligations canadiennes, ce qui représente leur troisième meilleure performance trimestrielle jamais enregistré dans ce marché. Ils ont acquis des émissions existantes d'obligations fédérales libellées en dollars canadiens et de nouvelles émissions obligataires des provinces et des sociétés libellées en devises étrangères.

Niveau record des placements canadiens en actions étrangères

Les résidents canadiens ont acheté 5,7 milliards de dollars d'actions étrangères, un chiffre record, dont 3,7 milliards de dollars d'actions américaines. Ces achats reprennent la tendance aux importants placements nets en actions étrangères observée depuis 1991.

L'ANNÉE 1996

Faits saillants

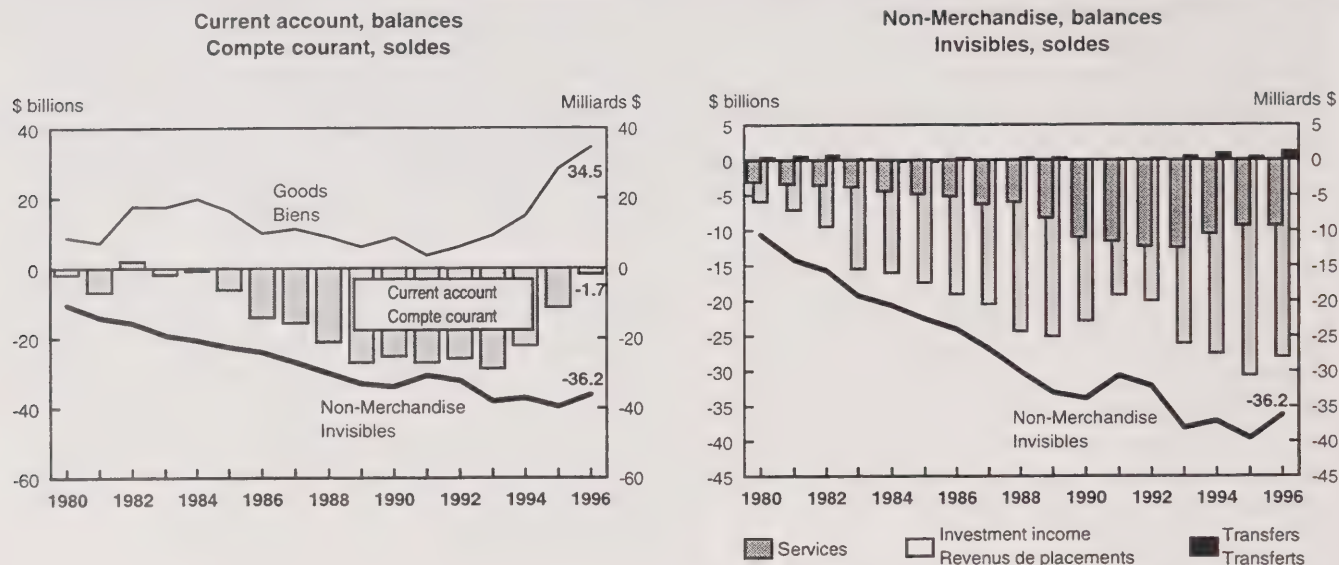
À la faveur d'un excédent record du commerce des marchandises, le déficit du compte courant du Canada a diminué pour une troisième année consécutive. Il s'est dégagé à 1,7 milliards de dollars en 1996, son niveau le

Chart 2

Graphique 2

Current account, annual balances

Compte courant, soldes annuels



1984. The deficit on non-merchandise transactions also declined sharply from its record level of the previous year.

plus faible et de loin depuis 1984. Le déficit des invisibles a, lui aussi, fortement chuté par rapport à son niveau record de 1995.

The capital account shows that foreigners continued to invest both in portfolio Canadian bonds and through direct investment, but less than the record levels of the previous year. They also channelled their second largest investment on record into Canadian stocks, after withdrawing from that market in 1995. These inflows were largely offset by a record investment by Canadians in foreign stocks and the second largest build-up on record of Canada's official reserves which rose to their highest level ever.

L'évolution du compte de capital montre que les étrangers ont continué d'acquiescer des obligations canadiennes de portefeuille et d'effectuer des investissements directs, mais qu'ils sont restés en deçà des niveaux records observés l'année précédente. De plus, après s'être retirés du marché des actions canadiennes en 1995, les étrangers y ont consacré le deuxième investissement le plus important de tous les temps. Ces entrées de capitaux ont été neutralisées, dans une large mesure, par un placement record des Canadiens en actions étrangères et par la deuxième plus importante augmentation jamais observée dans les réserves officielles du pays, qui ont atteint un sommet sans précédent.

CURRENT ACCOUNT

COMPTE COURANT

The surplus on trade in goods at record level

Niveau record de l'excédent du commerce des marchandises

The surplus on trade in goods climbed to \$34.5 billion. This represented a substantial increase of \$6.1 billion from the record surplus of 1995. Both exports and imports rose in 1996. Exports increases

L'excédent du commerce des marchandises s'est établi à 34,5 milliards de dollars, en forte hausse (6,1 milliards de dollars) sur l'excédent record de 1995. Tant les exportations que les importations ont progressé en 1996.

were widespread, ranging from machinery and equipment, to energy and agricultural products. The largest decline stemmed from pulp and related wood products. Increases in imports were led by higher purchases of energy products and auto products; various machinery, equipment and industrial goods also showed gains.

The pace of both exports and imports slowed in 1996 compared to double-digit growth which marked the value of merchandise trade in the previous four years. Throughout, volume gains were the leading factor in comparison to prices.

Canada's terms of trade however continued to move to a new high for the fifth consecutive year. In 1996, the index of export-to-import prices advanced from 107.7 to 110.7; or at 2.8%, its largest again since 1987. This chiefly came about because of a drop in import prices in 1996 after four years of growth; export prices in the meantime slowed noticeably but still remained positive.

The deficit on investment income declined from its 1995 peak

Following a steady increase which began in 1991 and culminated in a record \$30.6 billion during 1995, the deficit on investment income fell to \$28.0 billion in 1996. The decline was led by lower payments by the various levels of governments in Canada on their external debt.

The deficit on services remained moderate

The deficit on services remained at \$9.4 billion, compared to levels of over \$10 billion of the earlier 1990s. The deficit on commercial services increased slightly. The travel deficit showed a small increase after steadily narrowing since 1992. Canada continued to run a travel deficit with the United States, but increased somewhat its surplus with other countries.

L'accroissement des exportations a été généralisé, portant autant sur les machines et le matériel que sur les produits énergétiques et agricoles. La diminution la plus importante a été celle de la pâte et produits reliés du bois. Les achats de produits énergétiques et produits automobiles menaient l'augmentation des importations; les importations de machines diverses et de matériel d'équipement et industriel ont aussi progressé.

La croissance des exportations et importations en 1996 s'est beaucoup ralenti comparativement à la croissance de plus de 10% observée au cours des quatre années précédentes. Les gains de volume ont prédominé comparativement aux accroissements de prix.

Les termes du Canada s'accroissent à un nouveau niveau record pour une cinquième année consécutive. En 1996, l'indice des prix à l'exportation relativement à ceux à l'importation augmente de 107,7 à 110,7 soit un accroissement de 2,8%, le plus haut taux depuis 1987. Cette croissance provient surtout d'une baisse des prix à l'importation en 1996, suite à quatre ans d'augmentation; parallèlement, les prix à l'exportation ralentissent de façon marquée, même s'ils continuent d'augmenter.

Le déficit des revenus de placement diminue de son niveau record de 1995

Après avoir grimpé systématiquement à compter de 1991 et atteint le chiffre record de 30,6 milliards de dollars l'an dernier, le déficit des revenus de placement a été ramené à 28,0 milliards de dollars en 1996. Cette diminution témoigne surtout de la baisse des versements d'intérêts par les divers paliers des administrations publiques sur leur dette étrangère.

Le déficit des services demeure modéré

Le déficit des services est demeuré à 9,4 milliards de dollars, bien inférieur aux niveaux observés plus tôt dans les années 1990, lorsqu'il dépassait régulièrement le cap des 10 milliards de dollars. Le déficit au titre des services commerciaux augmente légèrement. Le déficit au titre des voyages augmente quelque peu suite à un rétrécissement soutenu depuis 1992. Le Canada continue d'avoir un déficit avec les Etats-Unis mais augmente quelque peu son excédent avec les autres pays.

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Significant foreign investment in Canadian bonds

Foreign investors acquired a substantial \$18.4 billion of Canadian bonds, though much less than the record \$29.8 billion of 1995. As much as half of the foreign investment went into bonds issued by Canadian corporations in 1996; in the past it had moved predominantly into government bonds. These movements occurred against a background of lower Canadian rates which by the end of 1996 fell to the U.S. levels in the longer term market while dropping below the U.S. rates in the shorter term. This constitutes a major shift from the historical pattern of higher Canadian than U.S. rates.

Importants placements étrangers en obligations canadiennes

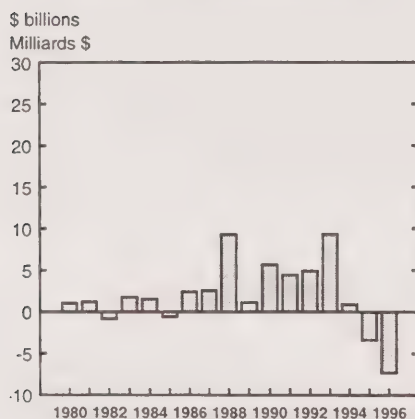
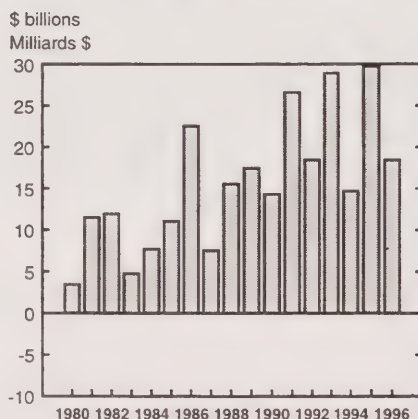
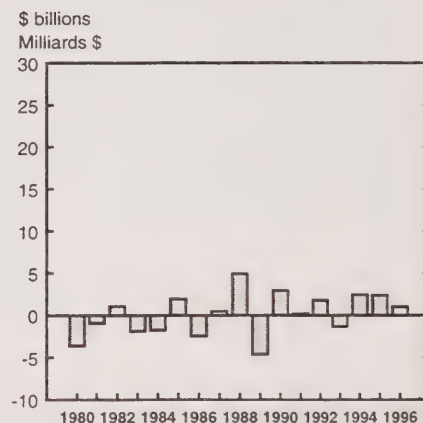
Les investisseurs étrangers ont acquis 18,4 milliards de dollars d'obligations canadiennes. Bien qu'appréciable, ce chiffre est de loin inférieur au sommet de 29,8 milliards de dollars enregistré en 1995. Alors que les placements étrangers étaient principalement investis dans des obligations gouvernementales par le passé, jusqu'à la moitié ont été consacrés aux obligations émises par les entreprises canadiennes en 1996. Ces mouvements ont eu lieu durant une période où les taux d'intérêt canadiens continuaient de baisser, si bien qu'ils correspondaient, à la fin de 1996, aux niveaux pratiqués aux États-Unis à long terme, tout en devenant inférieurs aux taux américains à court terme. Il s'agit d'un revirement majeur par rapport à la tendance historique selon laquelle les taux pratiqués au Canada sont supérieurs aux taux américains correspondants.

Chart 3

Graphique 3

Foreign investment in Canada

Investissements étrangers au Canada

Canadian Money Market
Valeurs mobilières canadiennesCanadian Bonds
Obligations canadiennesCanadian Stocks
Actions canadiennes

Foreign investors resumed their purchases of Canadian stocks

Foreign investors acquired \$7.8 billion in Canadian stocks, following a \$4.2 billion withdrawal in the previous year. This was their second largest

Les investisseurs étrangers se remettent à acheter des actions canadiennes

Les investisseurs étrangers ont acquis 7,8 milliards de dollars d'actions canadiennes, après le désinvestissement de 4,2 milliards enregistré en 1995. Il s'agit de leur

investment on record and was led by U.S. investors. Foreign net investment in 1996 went largely into new issues, a departure from previous years when purchases were mostly of existing issues. The price of Canadian stocks reached a record level as measured by the TSE 300, which rose 26% and surpassed the 6,000 mark for the first time.

Foreign direct investment in Canada again substantial

Foreign multinationals channelled a substantial \$9.1 billion of direct investment in Canada, their third largest investment on record. The funds continued to come from a variety of countries, but was still led by the United States. It also continued to be widespread industrially. As in 1995, foreign multinationals financed a significant portion of their investment through Canadian profits which they reinvested in their Canadian operations.

NOTES TO USERS:

1. Merchandise exports differ from those published in **The Daily** of February 19 of 1997, following an upward revision of \$0.4 billion for the fourth quarter of 1996.

2. **Non-resident holdings of Canadian Bonds, by Sector.** The data are no longer available in the formats previously published. The data are being compiled to include interest accruals on bonds in accordance with IMF standards. The series in the basis of new norms will appear in the next "Canada's international investment position, 1996" catalogue no. 67-202-XPB, as well as in the first quarter 1997 issue of this catalogue no. 67-001-XPB.

3. With the forthcoming release of first quarter 1997 results, balance of payments data will be both revised historically and restated according to new International Monetary Fund's reporting standards. Corresponding changes appearing in other System of National Account statistics will be published with the third quarter 1997 release for those series.

deuxième meilleure performance de tous les temps, imputable surtout aux investisseurs américains. Contrairement aux années précédentes, lorsque les étrangers achetaient surtout des titres déjà en circulation, les placements nets étrangers ont privilégié les nouvelles émissions en 1996. Les cours boursiers canadiens ont bondi de 26 % et atteint un niveau record, comme en témoigne l'indice TSE 300, qui a franchi pour la première fois le seuil des 6 000.

Les investissements directs réalisés par les étrangers au Canada restent vigoureux

Les multinationales étrangères ont effectué des investissements directs de 9,1 milliards de dollars au Canada, niveau qu'elles ont excédé seulement deux fois par le passé. Les investissements continuent de provenir de divers pays, mais les États-Unis restent les meneurs. La diversité sectorielle continue, elle aussi, de primer. Comme en 1995, les multinationales étrangères ont financé une partie significative de leurs investissements par le biais des bénéfices réalisés au Canada et réinvestis dans leurs établissements au pays.

MESSAGE AUX UTILISATEURS:

1. Les exportations de marchandises diffèrent de celles publiées dans **Le Quotidien** du 19 février de 1997, suite à une révision à la hausse de 0,4 milliards de dollars au troisième trimestre de 1996.

2. **Avoirs des non-résidents en obligations canadiennes, par secteur.** Les données ne sont plus disponibles selon le format antérieurement publié. Les données sont présentement compilées pour inclure les intérêts courus, en conformité avec les normes du FMI. Les séries selon le nouveau format apparaîtront dans la prochaine édition du "Bilan des investissements internationaux du Canada, 1996" n° 67-202-XPB au catalogue ainsi que dans l'édition du premier trimestre 1997 de ce catalogue n° 67-001-XPB.

3. À partir du premier trimestre de 1997, les données de la balance des paiements feront l'objet d'une révision historique et d'un remaniement selon les nouvelles normes du Fonds Monétaire International. Les changements correspondants seront apportés à d'autres statistiques du Système de comptabilité nationale à compter du troisième trimestre de 1997.

DESCRIPTION AND DEFINITIONS OF CANADA'S BALANCE OF PAYMENTS ACCOUNTS

Canada's balance of payments statistics record transactions¹ with non-residents, allocated between the current and the capital accounts, as well as a statistical discrepancy.

The **current account** records transactions - normally on a gross basis - covering goods, services, investment income and transfers. The balance, when in deficit, shows to what extent Canada is drawing on the resources of the rest of the world for current consumption and investment; or when in surplus, the extent to which Canada is providing such resources to the rest of the world. Transfers, unlike other elements of the balance of payments, are one-way transactions for which there is no quid pro quo, and take the form for example of donations, official assistance, pensions or funds accompanying immigrants when entering Canada, etc.

The **capital account** records transactions in Canadian claims on, and in Canadian liabilities to, non-residents. These capital flows may arise from the financing of current account transactions and/or transactions involving financial claims only.

In a world of perfect statistics, the current and capital account balances would offset on another, thus making the "balance of payments" balance. In reality, this equality does not occur as the recorded measures of current and capital account transactions differ on a net basis. The difference which is known as the **statistical discrepancy**. As a residual item, it embodies any errors in measurement and unrecorded transactions.

DESCRIPTION ET DÉFINITIONS DES COMPTES DE LA BALANCE DES PAIEMENTS DU CANADA

La balance canadienne des paiements retrace les opérations¹ avec les non-résidents répartis entre le compte courant et le compte de capital, et elle inclut une divergence statistique.

Le **compte courant** retrace les opérations, en général sur base brute, qui portent sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. Un déficit montre dans quelle mesure le Canada utilise les ressources du reste du monde aux fins de la consommation courante et des investissements, tandis qu'un excédent montre dans quelle mesure le Canada fournit de telles ressources au reste du monde. Les transferts, contrairement aux autres rubriques de la balance des paiements sont des opérations qui n'ont pas de contrepartie, on y retrouve, par exemple, un don, l'aide internationale, les pensions ou les capitaux qui appartiennent aux immigrants au moment de leur entrée au Canada.

Le **compte de capital** retrace les opérations sur les créances canadiennes et les engagements canadiens avec les non-résidents. Les flux de capitaux peuvent provenir du financement des opérations au compte courant et/ou d'opérations ne portant que sur les créances financières.

Dans un monde de parfaites statistiques, les soldes du compte courant et du compte capital devraient s'égaliser, ce qui ferait balancer la "balance des paiements". En fait cependant cette égalité n'existe pas, les opérations enregistrées au compte courant différant sur base nette de celles enregistrées au compte de capital. La différence que l'on nomme la **divergence statistique**, est entrée comme compte distinct. Comme il s'agit d'un poste résiduel, il regroupe toutes les erreurs de mesure et les opérations non enregistrées.

1 The transactions are presented using a double entry system with a plus "+" sign for an export or for a capital inflow arising either from a decrease in assets or increase in liabilities. A minus "-" sign appears with an import or a capital outflow arising from an increase in assets or decrease in liabilities.

2 Prior to 1990, exports to the United States were compiled from Canadian Customs documents and were reconciled with United States imports from Canada. This gave rise to certain reconciliation adjustments which were applied by the Balance of Payments (BOP) Division to the Canadian Customs exports. Starting in 1990, most of these reconciliation adjustments were no longer needed as Canadian exports were measured directly from United States Customs imports from Canada. Modifications to BOP adjustments associated with the data exchange are noted in Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1990, Catalogue no. 67-001-XPB, p.13.

1 Les comptes utilisent un système d'entrée double avec le signe «+» pour une exportation ou une entrée de capitaux résultant d'une diminution de l'actif ou d'une augmentation du passif, et le signe «-» pour une importation ou une sortie de capitaux résultant d'une augmentation de l'actif ou d'une diminution du passif.

2 Avant 1990, les exportations canadiennes vers les États-Unis étaient préparées à partir des documents douaniers canadiens, puis rapprochées aux données des importations américaines provenant du Canada. Ceci se traduisait par certains rajustements de rapprochement que la Division de la balance des paiements (BDP) apportait aux exportations douanières canadiennes. À compter de 1990, la plupart de ces rajustements de rapprochement ne sont plus nécessaires, puisque les exportations canadiennes sont mesurées directement à partir des importations douanières des États-Unis en provenance du Canada. Les modifications aux rajustements BDP reliées à l'échange des données sont exposées dans *Balance des paiements internationaux du Canada, premier trimestre 1990* n° 67-001-XPB au catalogue, p.13.

CURRENT ACCOUNT

Merchandise Trade

Data for compiling the merchandise trade account are largely based on Canadian Customs documents, except for Canadian exports to the United States. The latter series are based, since 1990², on US Customs imports documents from Canada. Customs records are processed and published by the International Trade Division of Statistics Canada.³ However, certain adjustments in terms of timing, valuation and coverage are made to align Customs series with balance of payments concepts and conventions within the framework of the National Accounts. An important balance of payments concept is to show ownership change with non-residents, whether the change takes place on goods crossing a customs frontier or goods exchanged with non-residents within an economy.

Examples of such adjustments currently apply to **gold**: to exclude gold which enters into Canada for refining or safekeeping but which still belongs to non-residents; to include transactions between residents and non-residents on gold located in Canada; and to include transactions of Canadian residents with monetary authorities (monetization/demonetization of gold) on gold located in Canada. For gold located abroad and held by Canadian residents, however, the transactions are recorded in the capital account as this gold is viewed as a financial asset.

Another instance of adjustment for ownership change lies with the allocation of country of import. Imports on a Customs basis are allocated to the country of origin (this treatment has been adopted from 1988 with the introduction of the international Harmonized Commodity Description and Coding System, or H.S.). For BOP purposes, however, the country of last shipment is believed to reflect better the notion of ownership change.

Adjustments for **wheat and other grains** - Customs data are replaced by volume data on clearances obtained from the Canadian Grain Commission now coupled with price revisions 1988-1992, from the Agriculture Division of Statistics Canada to more closely reflect

COMPTE COURANT

Commerce de marchandises

Les données qui servent à l'établissement du compte du commerce des marchandises proviennent principalement des documents de Revenu Canada, Douanes, sauf pour les exportations canadiennes à destination des États-Unis. Cette dernière série est basée depuis 1990² sur les documents douaniers américains des importations en provenance du Canada. La Division du commerce international de Statistique Canada³ traite et publie les enregistrements douaniers. Toutefois, on apporte certaines corrections de période, d'évaluation et de couverture afin d'aligner les séries douanières sur les concepts et les conventions de la balance des paiements à l'intérieur du système de comptabilité nationale. Un important concept de la balance des paiements est l'enregistrement des opérations basées sur le changement de propriété avec les non-résidents, que ce changement touche les biens qui traversent la frontière ou ceux qui sont échangés avec les non-résidents à l'intérieur de l'économie.

On peut citer comme exemple de tels ajustements, celui qui s'applique présentement à l'**or**, et qui consiste à exclure l'or qui entre au Canada à des fins d'affinage ou d'entreposage, mais qui appartient toujours à des non-résidents, à inclure les opérations entre les résidents et les non-résidents sur l'or détenu au Canada et à inclure les opérations des résidents canadiens avec les autorités monétaires (monétisation/démonétisation de l'or) sur l'or qui se trouve au Canada. Les opérations pour l'or, qui est à l'étranger et qui est détenu par les résidents canadiens, sont, par contre, retracées au compte de capital car cet or est enregistré comme actif financier.

Un autre exemple de correction pour le changement de propriété concerne l'affectation du pays d'importation. Les importations sur base douanière sont affectées au pays d'origine (on a retenu cette définition à compter de 1988, avec l'introduction du Système harmonisé de description et de codification des marchandises, ou SH). Aux fins de la balance des paiements, cependant, on estime que le pays de dernière expédition est celui qui reflète le mieux la notion de changement de propriété.

Les corrections pour le **blé et les autres céréales** consistent à remplacer les données douanières par celles sur les dédouanements recueillies auprès de la Commission canadienne des grains, auxquelles sont maintenant appliquées les révisions de prix de 1988 à 1992 qui proviennent de la Division de l'agriculture de

3 For additional details on the recording of merchandise trade, please consult any of the following publications: *Summary of Canadian International Trade* (H.S. Based), Catalogue no. 65-001-XPB; *Exports by Country* (H.S. Based), Catalogue no. 65-003-XPB; *Exports by Commodity* (H.S. Based), Catalogue no. 65-004-XPB; *Imports by Country* (H.S. Based), Catalogue no. 65-006-XPB, or *Imports by Commodity* (H.S. Based), Catalogue no. 65-007-XPB.

3 Pour plus de renseignements sur le commerce des marchandises, consulter une des publications suivantes: *Sommaire du commerce international du Canada* Base du SH, n° 65-001-XPB au catalogue, *Exportations par pays* Base du HS, n° 65-003-XPB au catalogue, *Exportations par marchandise* Base du SH, n° 65-004-XPB au catalogue, *Importations par pays* Base du SH, n° 65-006-XPB au catalogue, ou *Importations par marchandise* Base du SH, n° 65-007-XPB au catalogue.

transaction values. The Grain Commission's data thus derived are taken in all years as more accurately reflecting the movement and ultimate destination of Canadian grains; a global transaction price for wheat is incorporated in the Customs series from 1993.

Trade data on various **energy products** require particular treatment for coverage and timing. Canadian exports of natural gas exported to the United States by pipeline continued to be derived from Canadian sources as the latter are viewed as more reliable than US imports from Canada. For crude petroleum, exports and imports on a Customs basis are further adjusted by the Balance of Payments with information obtained from the Industry Division at Statistics Canada and Energy, Mines and Resources so as to produce more complete or current estimates.

For **automotive products**, deductions were made until 1988 from both exports and imports for special tooling and other charges recorded from time to time on trade documents. Beginning in 1988, the adjustments were removed - in line with US practice which excludes such transactions from merchandise trade. These charges are recorded as business services for balance of payments purposes.

Canadian trade in **military capital goods** is valued by Customs when the goods cross the border, while the BOP records trade in such goods at the time progress payments are made. (The practice up until 1990 in the current account of valuing large capital goods on a progress payments basis was phased out for non-military items by 1993 in favour of reflecting them as financial transactions in the capital account).

The **Canada/United States trade reconciliation** adjustment refers to reporting differences identified as a result of the reconciliation exercise that was carried out prior to 1990 by Statistics Canada and the United States Bureau of the Census. With the exchange of import statistics which began in 1990, the major reconciliation item for under-reporting of exports was eliminated.

Other adjustments cover a wide range of entries. Some are made to bring reported trade data to f.o.b. plant valuation, or to reflect transaction prices (deductions from exports to cover discounts or handling charges for forestry products is a case in point). Before 1990, a geographical adjustment combined exports and imports for Puerto Rico and the US Virgin Islands with those of the United States. With the data exchange, however, the

Statistique Canada et, ceci, afin de mieux retracer les valeurs des opérations. On considère que les données en volume qu'on en dérive reflètent de façon plus précise le mouvement et la destination ultime des céréales canadiennes. Un prix de transaction global pour le blé est inclus dans les données de douanes à partir de 1993.

Les données du commerce de divers **produits énergétiques** nécessitent un traitement spécial en raison de la couverture et de la disponibilité des données. Les exportations canadiennes de gaz naturel à destination des États-Unis par pipeline sont encore calculées à partir de sources canadiennes, du fait que ces dernières sources sont considérées plus fiables que les importations américaines en provenance du Canada. Dans le cas du pétrole brut, les exportations et les importations sur base douanière font l'objet d'une autre correction par la Division de la balance des paiements à partir de renseignements recueillis auprès de la Division de l'industrie de Statistique Canada et d'Énergie, Mines et Ressources afin d'obtenir des estimations plus complètes ou plus actuelles.

Dans le cas des **produits de l'automobile**, on a déduit des exportations et des importations les frais d'outillage spéciaux et autres frais enregistrés de temps à autre sur les documents commerciaux jusqu'en 1988. À compter de 1988, on n'effectue plus ces rajustements, ce qui correspond à la pratique américaine qui exclut ces opérations du commerce de marchandises. Ces frais figurent comme des services commerciaux aux fins de la balance des paiements.

Le commerce du Canada de **biens d'équipement militaires** est évalué par les Douanes lorsque les produits franchissent la frontière, alors que la BDP retrace le commerce de ces mêmes produits au moment du règlement des paiements par versements. (La pratique qui consistait jusqu'en 1990, à évaluer au compte courant les biens d'équipement importants sur la base des paiements par versements échelonnés a été éliminée en 1993 dans le cas des produits non militaires; le traitement consiste maintenant à retracer les paiements à versements comme des opérations financières au compte de capital).

Le **rapprochement du commerce Canada/États-Unis** retraçait avant 1990 les différences de déclaration relevées dans les documents douaniers des deux pays à la suite du rapprochement fait par Statistique Canada et le United States Bureau of the Census. Grâce à l'échange de la statistique des importations depuis 1990, l'important poste de rapprochement pour le sous-dénombrement des exportations est désormais éliminé.

Les **autres ajustements** couvrent un grand nombre d'inscriptions. Certaines sont faites pour aligner les données du commerce déclarées sur l'évaluation départ usine f.o.b. ou pour retracer les prix de transaction (les déductions des exportations pour prendre en compte les rabais ou les frais de manutention des produits forestiers en sont un exemple). Avant 1990, un ajustement géographique combinait les exportations et les importations pour Porto Rico et les Îles Vierges

territorial coverage of the United States was redefined to include these areas and the adjustment was eliminated. Certain smaller adjustments for advertising, tourist exports and sale of crown property were also discontinued after 1989 for all geographical areas. An adjustment to reflect growth in imports of undeclared tobacco products was included for 1993; full adjustments from 1990 were incorporated with the annual revision of SNA series in June 1994.

Occasionally, adjustments are made to provide users with the latest estimates, or serve as interim values while further examination is carried out. An example of the latter is the tobacco adjustment just noted.

Services

All services definitions were restated in May 1996 according to international norms. For balance of payments, issued by the International Monetary Fund in 1993. The redefined services into four groups; travel, transportation, commercial and government services. More detailed descriptions appear in "Canada's International Transactions in Services 1994 and 1995, Catalogue no. 67-203-XPB.

Travel covers all receipts and payments arising from travel of less than one year between Canada and other countries, except for expenses of students in full time university programs and health expenditures which may extend beyond a year and which are now classified with travel. Travellers of more than one year are otherwise treated as residents of the country to which they travel except for diplomats and military personnel on posting abroad. These representatives, even if their stay is more than a year, are always considered residents of their home countries and their living and other expenditures abroad fall under government services.

Travel is now subdivided into travel for business purposes, and travel for personal reasons and cover outlays such as accommodation, food and entertainment along with goods for personal use. International passenger fares are reclassified with Transportation services.

américaines et celles des États-Unis. Toutefois, avec l'échange des données, on a redéfini les États-Unis de façon à inclure ces régions et cet ajustement est devenu ainsi inutile. On a également cessé de faire pour toutes les régions, à compter de 1989, certains ajustements mineurs pour la publicité, les exportations touristiques et les ventes des propriétés de la Couronne. On a ajouté un rajustement pour prendre en compte la croissance des importations des produits du tabac non déclarées en 1993; les ajustements complets à compter de 1990 ont été incorporés à la révision annuelle des séries du SCN en juin 1994.

Parfois, des révisions aux données du commerce international sont introduites comme des ajustements de la balance des paiements afin de fournir aux utilisateurs les dernières estimations ou des valeurs provisoires pendant que d'autres examens sont en cours.

Services

Toutes les définitions de services ont été remaniées en mai 1996 sur la base de normes internationales sur la balance des paiements qui ont été émises par le Fonds Monétaire International en 1993. Les services ainsi redéfinis comprennent quatre groupes: voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux. On retrouvera des descriptions plus détaillées dans "Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995" numéro 67-203-XPB au catalogue.

Voyages Figurent ici les recettes et les paiements provenant des voyages de moins d'un an effectués entre le Canada et les autres pays, à l'exclusion des dépenses des étudiants des programmes à plein temps des universités et des dépenses de soins de santé, qui peuvent s'étendre sur plus d'un an, et qui sont maintenant classées avec les voyages. Dans les autres cas les personnes qui voyagent pendant plus d'un an sont considérées comme des résidents du pays où elles séjournent, à l'exclusion des diplomates et du personnel militaire en affectation à l'étranger. Même si le séjour de ces représentants à l'étranger est de plus d'un an, ils sont toujours considérés comme des résidents du pays d'attache; leurs frais de subsistances et autres dépenses à l'étranger entrent dans la catégorie des services gouvernementaux.

Les voyages se répartissent maintenant entre deux catégories : les voyages d'affaires et les voyages à des fins personnelles. Les voyages comprennent les dépenses de logis, nourriture et loisirs ainsi que celles sur les biens pour usage personnel. Les tarifs de passagers sont reclassifiés aux services de Transports.

Transportation

This account now measures receipts and payments related to the transportation of persons and merchandise by air, water and land, together with supporting services for such transport.

Receipts cover passenger fares received by Canadian carriers (primarily air) from non-residents; services of carriers operated by Canadian residents (ocean ships, lake vessels, aircraft, rail, trucks and pipelines) which transport merchandise exports both inland and beyond the borders of Canada; carriers operated by Canadian residents engaged in the transportation of commodities between foreign countries, including intratit movement and transit between U.S. points via Canada; income from the charter of resident vessels; and port expenditures in Canada by non-resident air and shipping companies.

Payments cover passenger fares paid to non-resident carriers (chiefly air) by Canadian residents. The data also include most outlays on cruises although such outlays should in principle be assigned to Travel. The transport by non-resident carriers of imports into Canada, including inland freight charges in the US and other countries; the transport of Canadian commodities in transit through the United States, in particular oil and natural gas; the charter of foreign vessels; and port expenditures abroad by Canadian resident air and shipping companies.

In Canadian Balance of Payments statistics, inland freight on merchandise trade is presently included under transportation services since trade in goods is valued at the plant. (When applicable, adjustments are made to the values reported to Customs authorities on trade documents to exclude the inland freight component of merchandise trade). The transportation component of courier services is included in transportation insofar as such charges are known.

Ideally, the data on inland freight should represent receipts and payments with non-residents. Owing, however, to the difficulty of collection, Canada records as receipts the domestic inland freight from Canadian plants to Canadian border and as payments the U.S inland freight to the US border. This is in accordance with international conventions of valuing exports at the border of the exporting country and assigning freight charges to the country which imports the goods.

Transports

Les recettes et les paiements comprennent les frais résultant du transport de personnes et de marchandises, aérien, maritime et terrestre, ainsi que les services s'y rapportant.

Les recettes couvrent les tarifs des voyageurs non résidents payés à des transporteurs canadiens (principalement aériens); celles des transporteurs exploités par des résidents canadiens (navires de mer, navires des grands lacs, aéronefs, chemins de fer, camions et pipelines) et transportant des marchandises exportées à l'intérieur des terres et au-delà des frontières du Canada; celles des transporteurs exploités par des résidents canadiens et transportant des marchandises entre pays étrangers y compris les mouvements en transit et le transit entre deux points situés aux États-Unis via le Canada; celles provenant de l'affrètement de navires résidents; les dépenses portuaires au Canada des sociétés maritimes et aériennes non résidentes.

Les paiements couvrent les tarifs des voyageurs canadiens payés à des transporteurs non résidents (principalement aériens). Les données comprennent aussi la plupart des dépenses de croisière, même si de telles dépenses devraient, en principe, être comprises dans les Voyages. Le transport par des transporteurs non résidents d'importations au Canada, y compris le fret intérieur facturé aux États-Unis et dans d'autres pays; le transport de marchandises canadiennes, en particulier le pétrole et le gaz naturel, en transit par les États-Unis; l'affrètement de navires étrangers; les dépenses portuaires à l'étranger des compagnies maritimes et aériennes résidentes.

Dans les statistiques canadiennes de la balance des paiements, le fret intérieur apparaît présentement au compte des Services de transport, étant donné que la valeur des biens échangés est établie à l'usine. (Au besoin, des corrections sont apportées aux valeurs déclarées aux autorités sur les documents douaniers, afin d'inclure la composante du fret intérieur du commerce de marchandises). La composante du transport des services de messagerie est comprise en ce qui a trait aux frais qui sont connus comme étant de transport.

Idéalement, les données du fret intérieur doivent retracer les rentrées et les paiements avec les non-résidents. Cependant, en raison des problèmes posés par la collecte, le Canada enregistre comme rentrées le fret intérieur canadien des usines canadiennes jusqu'à la frontière du pays et comme paiements le fret intérieur américain jusqu'à la frontière américaine. Ceci est conforme aux conventions internationales d'évaluation des exportations à la frontière du pays exportateur et d'affectation des frais de transport aux pays qui importent les biens.

For presentation, the data are segmented into water transport, air transport and other transport.

Pour fins de présentation, les données sont divisées entre transport maritime, aérien et autre transport.

Commercial Services

Services commerciaux

Statistics on receipts and payments are now produced for some fifteen individual categories based on the new international categories for reporting services trade. Each category is presented according to the broad country grouping with which the transactions are conducted, and according to whether the transactions are carried out with a foreign affiliate or a foreign non-related party. Also, the categories are presented according to country of control of the Canadian transactors and their general industry category⁴.

Les statistiques sur les recettes et les paiements sont produites pour quelque quinze catégories distinctes, à partir des nouvelles catégories internationales servant à la déclaration du commerce de services. Chaque catégorie est présentée selon les groupes de pays avec lesquels les transactions ont eu lieu et selon qu'elles ont été effectuées avec des sociétés étrangères affiliées ou non. De plus, les transactions sont présentées selon le pays de contrôle des agents économiques canadiens et leur secteur d'activité⁴.

The fifteen main types of services include those of communications, construction, insurance, other financial, computer and information services. Also covered are royalties and licence fees, commissions (non financial), equipment rentals, management services, advertising, research and development, architectural, engineering and technical services, miscellaneous services to business, together with audio visual and personal, cultural and recreational services.

Les quinze catégories principales de services comprennent les communications, la construction, l'assurance, autres services financiers, services informatiques et d'information, frais de redevances et de licences, commissions (non-financières), location de matériel, services de gestion des affaires, publicité, recherche et développement, services d'architecture, d'ingénierie et autres services techniques, services divers aux entreprises ainsi que les services audio-visuels et les services personnels, culturels et récréatifs.

The new data are collected net of withholding taxes, with the tax reallocated to applicable categories such as royalties or R+D. The published data are inclusive of withholding taxes.

Les nouvelles données sont recueillies nettes de l'impôt retenu à la source et l'impôt est réalloué aux catégories sujettes à cet impôt, telles les redevances et la recherche et développement. Les données sont publiées incluant l'impôt retenu à la source.

Government Services

Services gouvernementaux

Government services cover international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the Balance of Payments. Receipts chiefly comprise expenditures in Canada by foreign governments. Payments mainly cover expenditures abroad of both the Canadian federal and provincial governments. It should be noted that in addition to current outlays, these transactions presently include capital expenditures such as acquisitions of property and construction of facilities.

Services gouvernementaux - comprennent les opérations internationales provenant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales et militaires) non classées ailleurs dans la balance des paiements. Les recettes comprennent principalement les dépenses au Canada des gouvernements étrangers. Les paiements couvrent principalement les dépenses à l'étranger des administrations fédérales et provinciales. Il faut noter que ces transactions comprennent les dépenses de capital, telles que l'acquisition de propriétés, et la construction d'installations.

4 Based on the 1980 Standard Industrial Classification for Companies, 1980 SIC-C.

4 Basé sur la Classification canadienne type des industries par compagnies et entreprises, 1980, CTI-C de 1980.

For central government the data cover expenditures by the Canadian government and by foreign governments for official representation, military expenditures, and other governmental services. Outlays by the federal government for membership in international organizations is also included here.

For provincial governments, the data cover receipts and payments by provinces for promotion of tourism and commerce. Estimates of provincial land transfer taxes received from non-residents are also included.

Investment Income

This category records investment income earned by Canadian residents on their assets abroad and payments accruing to non-residents on Canadian external liabilities. These transactions are shown inclusive of applicable withholding taxes.

A major change to the investment income series was made with the first quarter 1994 publication. Equity income from direct investment began to be recorded when earned, rather than when distributed in the form of dividends. Thus, the profits of direct investors are now comprised of distributed dividends and a new series covering reinvested earnings. This representation, which accords with international standards, was implemented back to 1983, by quarter and annually.

Receipts:

Interest covers income earned by Canadian direct investors on loans to their direct investment enterprises abroad, and income earned by other (portfolio) investors on bond holdings, Government of Canada loans, international reserve assets, non-bank deposits, money market securities, and on other claims abroad.

Profits on direct investment cover net operating profits (dividends and reinvested earnings) accruing to Canadian direct investors from their foreign subsidiaries, associates and unincorporated branches; also covered are net profits earned by Canadian banks on their foreign branches, subsidiaries and affiliates. A breakout is made of the profits received as dividends by Canadian direct investors and the part which is retained in their foreign operations (reinvested earnings).

Dans le cas des administrations centrales, des données portent sur les dépenses du gouvernement canadien et des gouvernements étrangers au titre de leur représentation officielle, de l'appartenance à des organismes internationaux, des dépenses militaires et d'autres services gouvernementaux. Les dépenses du gouvernement fédéral pour l'adhésion à des organismes internationaux figurent aussi ici.

Dans le cas des administrations provinciales, les données comprennent les recettes et les paiements des provinces se rapportant à la promotion du tourisme et du commerce. Les estimations de la taxe provinciale payée par les non-résidents sur le transfert de biens fonciers sont aussi incluses.

Revenus de placements

Cette catégorie retrace les revenus de placements des résidents canadiens au titre de leurs avoirs à l'étranger et les paiements courus au titre des engagements à l'égard des non-résidents. Ces opérations sont enregistrées avant toute déduction des retenues fiscales à la source.

À compter de l'édition du premier trimestre de 1994, on a mené un changement majeur aux séries des revenus de placement. On a enregistré les revenus de l'avoir de l'investissement direct au moment où ils étaient gagnés plutôt que lorsqu'ils étaient remis sous forme de dividendes. Il s'ensuit donc que les bénéfices des investisseurs directs comprennent maintenant les dividendes distribués ainsi qu'une nouvelle série, les bénéfices réinvestis. Un tel enregistrement, qui est en accord avec les normes internationales, a été mené rétroactivement à 1983, par trimestre et annuellement.

Rentrées:

Les intérêts couvrent le revenu gagné par les investisseurs directs canadiens sur leurs prêts à leurs entreprises d'investissement direct étrangères et par d'autres investisseurs sur leurs avoirs obligataires, les avoirs de réserves internationales, les prêts du gouvernement du Canada, les dépôts non-bancaires, les titres du marché monétaire et les autres créances à l'étranger.

Les bénéfices d'investissement direct couvrent les bénéfices nets d'opération (dividendes et bénéfices réinvestis) revenant aux investisseurs directs canadiens de leurs filiales et sociétés affiliées étrangères et des succursales non incorporées étrangères de sociétés canadiennes, de même que les bénéfices nets gagnés par les banques de leurs succursales, filiales et autres affiliées étrangères. Les bénéfices sont répartis entre la partie qui est reçue sous forme de dividendes par les investisseurs directs canadiens et la partie qui est retenue dans leurs opérations étrangères (bénéfices réinvestis).

Dividends on portfolio investment cover dividends received by Canadian portfolio investors on their holdings of foreign stocks.

Payments:

Interest covers income earned by foreign direct investors on loans to their direct investment enterprises in Canada; and by other investors on their holdings of claims in Canada such as bonds, bank loans and Canadian money market securities.

Profits on direct investment cover net operating profit (dividends and reinvested earnings) accruing to foreign direct investors by their Canadian subsidiaries, affiliates and Canadian unincorporated branches of foreign corporations. Profits are further broken down between the part which is paid out as dividends to foreign direct investors, and the part which is retained in Canada (reinvested earnings).

Dividends on portfolio investment cover dividends paid to foreign portfolio holders of Canadian stocks.

Transfers

This item includes international receipts and payments arising out of unilateral transfers, i.e. transactions with no quid pro quo.

Receipts:

Beginning with the first quarter 1991 edition of this publication, **inheritances and immigrants' funds** refer primarily to funds accompanying migrants. Previously, immigrants' funds attempted to reflect the much larger amounts of net worth, representing funds which were left abroad at the time of immigration.⁵ Data on the present basis were published retroactively to 1980. Data also include bequests to Canadian residents from non-residents.

Personal and institutional remittances consist of pensions paid by foreign governments to Canadian residents, and other transfers by non-residents to Canadian residents.

Les dividendes sur investissements de portefeuille comprennent les dividendes reçus par les investisseurs canadiens sur leurs avoirs d'actions étrangères de portefeuille.

Paielements:

Les intérêts englobent le revenu gagné par les investisseurs directs étrangers sur leurs emprunts auprès de leurs entreprises canadiennes d'investissement direct; et par d'autres investisseurs sur leurs avoirs d'instruments de dette tels les obligations, les prêts bancaires et les titres du marché monétaire canadien.

Les bénéfices d'investissement direct couvrent les bénéfices nets d'opération (dividendes et bénéfices réinvestis) revenant aux investisseurs directs étrangers de leurs filiales et sociétés affiliées canadiennes et des succursales non incorporées au Canada de sociétés étrangères. Les bénéfices sont répartis entre la partie qui est distribuée sous forme de dividendes aux investisseurs directs étrangers, et la partie qui est retenue au Canada (bénéfices réinvestis).

Les dividendes sur investissements de portefeuille englobent les dividendes payés aux détenteurs étrangers de portefeuille d'actions canadiennes.

Transferts

Ce poste comprend les rentrées et les paiements internationaux au titre des transferts unilatéraux, c'est-à-dire les opérations sans contrepartie.

Rentrées:

À compter de l'édition du premier trimestre de 1991 de cette publication, les **successions et les capitaux des immigrants** se rapportent principalement aux capitaux que possèdent les immigrants à leur arrivée au Canada. Auparavant, les données sur les capitaux des immigrants essayaient de retracer les montants beaucoup plus élevés de la valeur nette, qui représentaient les montants restés à l'étranger au moment de l'immigration.⁵ Les données sur la nouvelle base ont été publiées de façon rétroactive, jusqu'en 1980. Les données comprennent les legs des non-résidents aux résidents canadiens.

Les versements à des particuliers et institutions recouvrent les pensions versées par les gouvernements étrangers aux résidents canadiens, de même que les autres transferts des non-résidents aux résidents canadiens.

⁵ For further reference, please see "New Treatment for Recording Migrants' Funds" in the First Quarter 1991 issue of this publication.

⁵ Pour plus de renseignements, voir l'article sur l'enregistrement des capitaux des migrants dans l'édition du premier trimestre de 1991 de cette publication.

Canadian withholding taxes consist of taxes withheld by the Government of Canada on selected income and service payments to non-residents.

Payments:

Inheritances and emigrants' funds cover Canadian estates inherited by non-residents and funds which are estimated to accompany emigrants from Canada.⁵

Personal and institutional remittances cover pension payments made by Canadian government to non-residents (notably Canada Pension, Child Tax Benefits, Old Age Security, Veterans' Pensions, and Federal Government Superannuation); personal remittances abroad by Canadian residents; and remittances by religious, charitable and academic institutions.

Official contributions refer to technical and economic assistance and food aid to developing countries provided by the Canadian International Development Agency; data also include certain assistance by other Canadian governmental organizations and through non-governmental organizations. Administrative overheads for official assistance are currently excluded, while debt forgiveness is included.

Foreign withholding taxes refer to taxes withheld by foreign governments on selected income and service receipts from abroad.

CAPITAL ACCOUNT

Direct investment represents investment which allows investors, on a continuing basis, to have a significant voice in the management of an enterprise outside their own economy. For operational purposes, a direct investor usually has an ownership of at least 10% of the equity in an enterprise. An enterprise includes subsidiaries (direct investor owns more than 50 percent), associates (direct investor owns 50 percent or less) and branches (wholly or jointly-owned unincorporated enterprises). Direct investment flows are measured from transactions involving equity, debt (both long-term and short-term) and reinvested earnings.

Portfolio securities refer to international transactions in bonds and stocks between non-residents and residents of Canada of a non-direct investment nature. Portfolio securities also include

Les retenues fiscales canadiennes sont les impôts que le gouvernement du Canada retient sur certains paiements de revenus de placements et de services aux non-résidents.

Paievements:

Les successions et capitaux des émigrants recouvrent les successions canadiennes dont ont hérité les non-résidents et les capitaux qui devraient accompagner les émigrants du Canada.⁵

Les versements à des particuliers et à des institutions recouvrent les paiements de pensions du gouvernement du Canada aux non-résidents (notamment pensions du Canada, avantages fiscaux pour enfants, sécurité de la vieillesse, pensions des anciens combattants, retraites du gouvernement fédéral), les versements personnels faits à l'étranger par les résidents canadiens ainsi que les versements faits par les institutions religieuses, charitables et universitaires.

Les contributions officielles recouvrent l'aide technique et économique ainsi que l'aide alimentaire fournie par l'Agence canadienne de développement international. Les données comprennent une certaine aide consentie par d'autres organisations gouvernementales canadiennes et aussi celle qui est acheminée par les organisations non gouvernementales. Les frais généraux découlant de l'aide sont exclus. Le pardon de dette est compris.

Les retenues fiscales étrangères sont les impôts et taxes que les gouvernements étrangers retiennent sur certaines rentrées de revenus et de services en provenance de l'étranger.

COMPTE DE CAPITAL

Les investissements directs sont ceux qui permettent à l'investisseur, sur une base continue, d'influencer la gestion d'une entreprise à l'extérieur de leur propre économie. Aux fins opérationnelles, un investisseur direct détient habituellement au moins 10 % de l'avoir propre d'une entreprise. Une entreprise comprend les filiales (l'investisseur direct possède plus de 50 %), les sociétés associées (l'investisseur direct possède 50 % ou moins) et les succursales (entreprises non constituées à propriété entière ou conjointe). Les flux des investissements directs comprenant les opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et à court terme) et les bénéfices réinvestis.

Les valeurs mobilières de portefeuille recouvrent les opérations internationales en obligations et actions entre les non-résidents et les résidents du Canada qui ne sont pas des investissements directs. Les valeurs de

the notion of marketability; in other words, these securities can be traded (bought or sold) in organized and other financial markets. Thus GIC's (Guaranteed investment certificates) do not fit this definition and are included under other debt. The series include new issues, retirements and trading in existing securities; these transactions are further segmented by issuing sector and major geographic area. Retirements include repurchases for sinking fund or call purposes. Certain types of security transactions are excluded from the description of portfolio securities because they are classified to other balance of payments series:

- security transactions representing direct investment capital as described above;
- foreign securities held as part of Canada's official international reserves or by Canadian banks for their own accounts;
- repurchase and reverse repurchase agreements on bonds which are classified as short-term borrowing and lending.

Government of Canada assets:

Official international reserves cover official holdings of foreign exchange and other reserve assets of the Exchange Fund Account⁶, the Minister of Finance, the Receiver General for Canada and the Bank of Canada.

Loans and subscriptions include Government of Canada direct loans to other countries and loans and subscriptions of international organizations. Loans and capital subscriptions are made, in part, through the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes, which are recorded as "other liabilities". Also included are export loans by agencies of the Government of Canada. Loans and subscriptions to the International Monetary Fund are exceptions and are classified in "Official international reserves".

Non-bank deposits abroad cover deposits by the Canadian non-bank sector with banks and other financial institutions outside Canada. Also included are Canadian investments in foreign treasury bills and other foreign money market instruments.

portefeuille incluent aussi une notion de marché; en d'autres mots, ces valeurs peuvent être transigées (achetées ou vendues) sur les marchés organisés et autres marchés financiers. Ainsi, les certificats garantis ne sont pas inclus dans cette définition et sont inclus sous la catégorie autres dettes. Les séries comprennent les nouvelles émissions, les remboursements et le commerce des émissions en circulation et ces opérations sont ensuite ventilées selon le secteur d'émission et la région principale. Les remboursements comprennent les rachats aux fins de fonds d'amortissement ou de remboursement. Certaines catégories d'opérations sont exclues de la définition des valeurs mobilières de portefeuille, parce qu'elles sont classées dans d'autres séries de la balance des paiements :

- les opérations sur valeurs mobilières constituant des capitaux d'investissements directs, comme il est décrit ci-dessus,
- les valeurs mobilières étrangères détenues comme réserves internationales officielles du Canada ou par les banques canadiennes pour leur propre compte,
- les conventions de rachats sur obligations, qui sont classées comme des prêts et des emprunts à court terme.

Actifs du gouvernement du Canada:

Les réserves officielles internationales sont les avoirs officiels de devises et d'autres actifs de réserve du compte du fonds des changes⁶, du ministre des Finances, du Receveur général du Canada et de la Banque du Canada.

Les prêts et souscriptions comprennent les prêts directs du gouvernement du Canada à d'autres pays ainsi que les prêts et les souscriptions des organisations internationales. Les prêts et les souscriptions au capital se font en partie par l'émission de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt, qui sont retracés aux postes des «autres engagements». Vont figurer également sous cette rubrique les prêts à l'exportation consentis par les organismes du gouvernement du Canada. Sont exclus les prêts et souscriptions au Fonds monétaire international, qui sont classés sous la rubrique des «Réserves internationales officielles».

Les dépôts non bancaires à l'étranger recouvrent les dépôts d'investisseurs non bancaires canadiens auprès des banques et autres institutions financières à l'extérieur du Canada. Les placements canadiens en bons du Trésor étrangers et autres instruments du marché monétaire étranger figurent également ici.

6 An account in the name of the Minister of Finance and administered by the Bank of Canada.

6 Compte au nom du ministre des Finances et administré par la Banque du Canada.

Other claims include trade receivables and other short-term loans with unrelated companies, deferred migrants' funds, the chartered banks' Canadian dollar deposit and loan transactions, real estate investments abroad, insurance funds, gold assets abroad (except for gold holdings in official international reserves) and other miscellaneous claims on non-residents.

Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents measure the net transactions of Canadian banks' arising from their booked in Canada transactions with non-residents in foreign currency assets and liabilities. Assets include loans, deposits and securities but exclude, from 1983 onwards, the equity in foreign subsidiaries and other foreign affiliates which is shown under "Direct Investment". Liabilities comprise deposits and exclude bank debentures and share capital held by non-residents. Debentures held by non-residents are recorded under "Canadian bonds", the share capital of schedule 1 banks is included with portfolio securities under "Canadian stocks" and the share capital of schedule 2 banks under "Foreign direct investment in Canada". Unlike the treatment of other institutions, the foreign currency transactions in assets and liabilities of banks with non-residents are netted because of the banks' major role in international financial intermediation. From 1978, these net foreign currency transactions have been classified under liabilities since the position has been a net liability.

Money market instruments cover marketable instruments with a term to maturity of one year or less. These instruments are usually sold at a discount to mature at par. Government of Canada paper includes treasury bills and Canada bills, the latter denominated in United States dollars. Other money market paper covers commercial and treasury bills paper issued by other Canadian governments and their enterprises, bankers' acceptances and other commercial paper, bearer demand notes of banks and other paper of financial institutions.

Allocation of Special Drawing Rights (SDR) refers to the periodic allocation by the IMF to participant countries of a reserve asset. The reserve asset (called SDR) forms part of official international reserves. The allocation, which represents the offsetting liability, is recorded under Allocation of Special Drawing Rights.

Les autres créances comprennent les comptes clients et les autres prêts à court terme consentis aux sociétés non-apparentées, les capitaux différés des migrants, les opérations sur dépôts et prêts en dollars canadiens des banques, les investissements immobiliers à l'étranger, les fonds d'assurance, l'actif sous forme d'or à l'étranger (à l'exception des avoirs d'or figurant dans les réserves officielles internationales) et les autres créances diverses sur les non-résidents.

Les opérations nettes en devises des banques canadiennes avec les non-résidents mesurent le mouvement net des capitaux résultant des opérations comptabilisées au Canada sur l'actif et le passif en devises des banques avec les non-résidents. L'actif comprend les prêts, les dépôts et les valeurs mobilières et exclut à compter de 1983 la part dans les filiales étrangères et les autres sociétés étrangères affiliées, qui figure sous la rubrique «Investissements directs». Le passif comprend les dépôts et exclut les obligations non garanties bancaires et le capital-actions détenu par les non-résidents. Les obligations détenues par les non-résidents figurent sous la rubrique «Obligations canadiennes», le capital-actions des banques de l'annexe 1 sous la rubrique «Actions canadiennes» avec les valeurs de portefeuille et le capital-actions des banques de l'annexe 2, sous la rubrique «Investissements directs étrangers au Canada». Contrairement à ce que l'on fait pour les autres institutions, les créances en devises des banques sur les non-résidents sont calculées nettes en raison du rôle important des banques dans l'intermédiation financière internationale. Depuis 1978, les opérations nettes en devises étrangères figurent au passif, lorsque la position nette en devises étrangères est devenue un passif net.

Les instruments du marché monétaire recouvrent les instruments négociables dont l'échéance est d'un an ou moins. Ces instruments sont vendus habituellement à escompte pour venir à échéance au pair. Les effets du gouvernement du Canada comprennent les bons du Trésor et les billets du Canada, ces derniers étant libellés en dollars américains. Les autres effets du marché monétaire comprennent les billets commerciaux et les bons du trésor émis par les autres administrations canadiennes et leurs entreprises, les acceptations bancaires et les autres effets commerciaux, les billets à vue au porteur des banques et les autres effets des institutions financières.

L'allocation des droits de tirage spéciaux (DTS) est l'attribution régulière par le FMI aux pays participants d'un actif de réserve. Cet actif, appelé DTS, fait aussi partie des réserves internationales officielles. L'allocation de droits de tirage spéciaux représente l'engagement de contrepartie et figure au poste du même nom.

Other liabilities include trade payables and other short-term borrowing from unrelated companies, interest accrued but not paid on Canadian bond borrowing, chartered banks' Canadian dollar deposit liabilities, foreign real estate investments in Canada, mortgage liabilities, gold certificate liabilities of banks, dividends declared but not paid, funds invested in Canada by prospective immigrants and other borrowings from non-residents.

The **statistical discrepancy** represents the net transactions with non-residents which were not captured or were inadequately measured in the balance of payments. It is derived from the difference of recorded transactions in the current account and the capital account (i.e. calculated as the arithmetic sum of the current account balance and the net capital flows, with the sign reversed).

Les autres engagements comprennent les comptes clients commerciaux et les autres emprunts à court terme auprès de sociétés non-apparentées, l'intérêt couru mais non versé sur les emprunts obligataires canadiens, les engagements sous forme de dépôts en dollars canadiens des banques, les investissements immobiliers étrangers au Canada, les engagements hypothécaires, les engagements sous la forme de certificats d'or des banques, les dividendes déclarés mais non versés, les capitaux investis au Canada par les immigrants potentiels ainsi que les autres emprunts auprès des non-résidents.

La **divergence statistique** représente les opérations nettes avec les non-résidents qui n'ont pas été saisies ou qui n'ont pas été bien mesurées dans la balance des paiements. On la calcule à partir de la différence des opérations enregistrées au compte courant et au compte de capital (i.e. calculée comme la somme des comptes courant et de capital, avec le signe inverse).

Statistical Tables

Tableaux Statistiques

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,855
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
Payments									
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
Balances									
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
CAPITAL ACCOUNT ²									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
64,677	69,011	66,099	67,764	217,936	253,821	267,551	Exportations de marchandises	1
				Invisibles				
7,954	9,879	12,226	8,923	32,941	36,504	38,982	Services:	2
1,707	3,104	5,057	2,150	9,730	10,997	12,017	Voyages	3
2,569	3,160	3,456	2,867	10,374	11,785	12,052	Transports	4
3,481	3,417	3,514	3,702	12,018	12,902	14,114	Services commerciaux	5
197	197	200	205	820	820	799	Services gouvernementaux	6
4,244	4,580	4,432	4,510	13,645	17,147	17,766	Revenus de placements ¹	7
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	dont: bénéfices réinvestis	8
1,385	1,365	1,323	1,188	4,813	4,462	5,260	Transferts	9
13,583	15,824	17,981	14,621	51,399	58,113	62,009	Total des recettes au titre des invisibles	10
78,260	84,834	84,080	82,385	269,335	311,934	329,559	Total des recettes	11
				Paiements				
57,742	58,608	56,800	59,875	203,000	225,431	233,025	Importations de marchandises	12
				Invisibles				
12,577	12,027	12,329	11,400	43,454	45,860	48,332	Services:	13
4,399	3,799	3,864	3,168	13,697	14,028	15,231	Voyages	14
3,109	3,134	3,106	3,202	11,430	12,724	12,551	Transports	15
4,695	4,878	5,056	4,722	17,220	18,009	19,352	Services commerciaux	16
373	215	303	307	1,107	1,100	1,198	Services gouvernementaux	17
11,461	11,910	11,586	10,825	41,124	47,762	45,782	Revenus de placements ¹	18
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	dont: bénéfices réinvestis	19
1,167	944	1,008	986	3,927	4,082	4,105	Transferts	20
25,205	24,880	24,923	23,211	88,505	97,705	98,219	Total des paiements au titre des invisibles	21
82,947	83,488	81,722	83,086	291,505	323,136	331,245	Total des paiements	22
				Soldes				
+6,934	+10,403	+9,299	+7,889	+14,935	+28,390	+34,525	Marchandises	23
-11,622	-9,057	-6,941	-8,591	-37,106	-39,591	-36,211	Invisibles	24
-4,688	+1,346	+2,358	-702	-22,170	-11,202	-1,685	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL ²				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-10,157	-7,874	-10,283	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-652	-848	-894	-970	-2,130	-2,536	-3,363	dont: bénéfices réinvestis	27
				Valeurs de portefeuille:				
+418	+1,217	-2,146	-1,368	+525	-917	-1,878	Obligations étrangères	28
-4,335	-2,936	-3,532	-5,710	-9,335	-4,509	-16,513	Actions étrangères	29
				Actif du gouvernement du Canada:				
-2,439	-2,369	-1,032	-1,480	+1,630	-3,529	-7,320	Réserves officielles de change	30
-103	-336	-47	-241	-1,893	-661	-728	Prêts et souscriptions	31
+2,000	-4,835	-1,225	-2,978	-1,976	-5,108	-7,038	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+2,231	-1,890	+2,938	+4,683	+4,324	+3,961	+7,961	Autres créances	33
-4,353	-12,564	-8,715	-10,167	-16,882	-18,637	-35,799	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+2,622	+2,947	+1,341	+2,196	+9,945	+14,713	+9,107	Investissements directs au Canada ¹	35
+1,033	+1,837	+1,914	+628	+2,509	+6,693	+5,412	dont: bénéfices réinvestis	36
				Valeurs de portefeuille:				
+336	+5,884	+1,565	+10,654	+14,698	+29,801	+18,439	Obligations canadiennes	37
+1,678	+4,457	+71	+1,585	+6,412	-4,242	+7,791	Actions canadiennes	38
-3,758	-3,204	+46	+8,835	+390	-17,024	+1,918	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	39
				Effets du marché monétaire:				
+3,576	-6,347	-646	-4,275	+2,731	-2,865	-7,691	Effets du gouvernement du Canada	40
+2,751	-1,059	+91	-1,412	-1,826	-544	+371	Autres effets	41
-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+1,348	+2,098	+1,781	-5,113	+4,739	+5,453	+114	Autres engagements	43
+8,553	+4,777	+4,249	+12,469	+37,088	+25,292	+30,048	Total des engagements canadiens, flux net	44
+4,201	-7,787	-4,467	+2,303	+20,207	+6,654	-5,751	Total du compte de capital, flux net	45
+487	+6,442	+2,109	-1,601	+1,964	+4,547	+7,436	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.		1994				1995	
		I	II	III	IV	I	II
	Receipts	millions of dollars					
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
2	Non-merchandise						
3	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
4	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
5	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
6	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
7	Government services	183	209	209	219	219	203
8	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
9	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
10	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
11	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
12	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
13	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
14	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
15	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
16	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
17	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
	Payments						
18	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
19	Non-merchandise						
20	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
21	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
22	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
23	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
24	Government services	282	270	277	277	283	268
25	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
26	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
27	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
28	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
29	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
30	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
31	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
32	Official contributions	488	470	438	476	582	425
33	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
34	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
35	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
	Balances						
36	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
37	Non-merchandise:						
38	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
39	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
40	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
41	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
42	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°
III	IV	I	II	III	IV	
millions de dollars						
Recettes						
62,969	64,620	65,292	66,467	68,997	66,795	Exportations de marchandises 1
9,118	9,489	9,478	9,585	9,793	10,127	Invisibles 2
2,685	2,896	2,950	3,022	2,959	3,087	Services: 3
2,993	3,030	2,959	2,993	3,044	3,056	Voyages 4
3,244	3,361	3,374	3,370	3,589	3,781	Transports 5
196	202	195	200	200	203	Services commerciaux 6
						Services gouvernementaux
4,237	5,019	4,298	4,622	4,294	4,552	Revenus de placements ¹ : 7
1,857	2,014	1,824	1,809	1,523	1,815	Intérêts 8
1,776	2,008	1,823	1,966	1,877	1,767	Dividendes 9
604	998	652	848	894	970	Bénéfices réinvestis 10
1,125	1,082	1,464	1,285	1,249	1,262	Transferts: 11
300	311	392	412	339	405	Successions et capitaux des immigrants 12
379	349	404	380	407	378	Versements à des particuliers et institutions 13
445	421	668	493	503	478	Retenues fiscales canadiennes 14
14,480	15,590	15,241	15,492	15,336	15,940	Total des recettes au titre des invisibles 15
77,448	80,209	80,532	81,959	84,333	82,735	Total des recettes 16
Paiements						
55,567	56,160	57,073	56,559	59,287	60,106	Importations de marchandises 17
11,552	11,753	12,081	11,867	12,317	12,066	Invisibles 18
3,465	3,597	3,912	3,663	3,841	3,815	Services: 19
3,107	3,232	3,196	3,104	3,154	3,097	Voyages 20
4,705	4,649	4,665	4,814	5,020	4,852	Transports 21
275	275	308	287	301	302	Services commerciaux 22
						Services gouvernementaux
11,628	11,607	11,645	11,443	11,427	11,267	Revenus de placements ¹ : 23
8,562	8,664	8,676	8,496	8,407	8,283	Intérêts 24
1,455	1,183	1,729	1,599	1,557	1,623	Dividendes 25
1,611	1,760	1,240	1,348	1,463	1,360	Bénéfices réinvestis 26
990	1,014	1,089	1,004	1,013	999	Transferts: 27
97	98	99	101	102	101	Successions et capitaux des émigrants 28
361	363	373	372	373	375	Versements à des particuliers et institutions 29
452	460	539	446	455	439	Contributions officielles 30
81	93	79	85	83	84	Retenues fiscales étrangères 31
24,169	24,375	24,816	24,314	24,757	24,332	Total des paiements au titre des invisibles 32
79,736	80,535	81,889	80,873	84,045	84,438	Total des paiements 33
Soldes						
+7,402	+8,460	+8,219	+9,909	+9,709	+6,689	Marchandises 34
-2,434	-2,264	-2,603	-2,282	-2,525	-1,940	Invisibles: 35
-7,391	-6,588	-7,347	-6,821	-7,133	-6,715	Services 36
+135	+67	+374	+281	+236	+263	Revenus de placements ¹ 37
						Transferts
-9,690	-8,785	-9,575	-8,822	-9,421	-8,392	Total au titre des invisibles 38
-2,287	-325	-1,357	+1,086	+288	-1,703	Total du compte courant 39

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
Non-merchandise								
2 Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3 Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4 Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5 Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
6 Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7 Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8 Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9 Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10 Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11 Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
Payments								
12 Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
Non-merchandise								
13 Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14 Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15 Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16 Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17 Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18 Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19 Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20 Transfers	177	186	184	180	194	195	195	193
21 Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22 Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
Balances								
23 Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24 Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25 Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27 Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29 Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31 Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32 Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33 Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34 Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36 Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38 Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41 Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42 Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43 Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44 Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
COMPTE COURANT							
Recettes							
52,317	56,384	53,473	54,855	177,415	202,038	217,029	
							Exportations de marchandises
4,469	5,411	6,619	4,995	18,417	19,742	21,493	Invisibles
859	1,699	2,843	1,082	5,477	6,013	6,482	Services:
1,419	1,525	1,548	1,579	5,380	5,716	6,071	Voyages
2,147	2,137	2,173	2,281	7,336	7,814	8,736	Transports
44	51	54	54	224	198	203	Services commerciaux
2,187	2,356	1,813	2,057	7,042	8,266	8,412	Services gouvernementaux
234	463	174	261	1,182	735	1,132	Revenus de placements ²
738	614	636	641	2,218	2,249	2,629	dont: bénéfices réinvestis
7,393	8,380	9,068	7,693	27,676	30,256	32,534	Transferts
59,711	64,764	62,541	62,548	205,091	232,295	249,564	Total des recettes au titre des invisibles
							Total des recettes
43,810	45,207	42,624	44,728	151,716	168,985	176,368	Paiements
							Importations de marchandises
8,284	7,877	7,552	6,832	27,380	28,858	30,544	Invisibles
2,985	2,581	2,404	1,998	9,052	9,099	9,968	Services:
1,882	1,729	1,463	1,527	6,178	6,854	6,601	Voyages
3,316	3,504	3,601	3,222	11,812	12,567	13,643	Transports
101	63	84	85	338	338	333	Services commerciaux
6,288	6,644	6,299	5,584	21,059	24,819	24,815	Services gouvernementaux
1,014	1,515	1,455	87	2,514	5,228	4,071	Revenus de placements ²
189	192	195	190	727	777	766	dont: bénéfices réinvestis
14,761	14,713	14,046	12,605	49,167	54,454	56,125	Transferts
58,571	59,920	56,669	57,334	200,883	223,439	232,494	Total des paiements au titre des invisibles
							Total des paiements
+8,507	+11,177	+10,849	+10,127	+25,699	+33,053	+40,661	Soldes
-7,367	-6,333	-4,978	-4,912	-21,491	-24,197	-23,591	Marchandises
+1,140	+4,844	+5,871	+5,214	+4,208	+8,855	+17,070	Invisibles
							Total du compte courant
COMPTE DE CAPITAL³							
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets							
-2,233	-336	-1,491	-1,546	-3,836	-4,023	-5,606	Investissements directs à l'étranger ²
-234	-463	-174	-261	-1,182	-735	-1,132	dont: bénéfices réinvestis
							Valeurs de portefeuille:
+75	+649	-1,334	-1,785	+832	-731	-2,395	Obligations étrangères
-2,169	-1,243	-2,014	-3,701	-2,743	-1,586	-9,127	Actions étrangères
							Actif du gouvernement du Canada:
-61	-58	-218	-76	-110	-2,320	-413	Réserves officielles de change
+2,633	-2,623	-3,033	-3,321	-1,594	-1,216	-6,344	Prêts et souscriptions
+1,155	-2,274	+2,193	-4,369	-1,564	-1,650	-3,293	Dépôts non bancaires à l'étranger
-600	-5,885	-5,897	-14,796	-9,144	-11,713	-27,178	Autres créances
							Total des créances canadiennes, flux net
+1,783	+3,045	+559	+868	+9,514	+9,855	+6,255	Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
+1,014	+1,515	+1,455	+87	+2,514	+5,228	+4,071	Investissements directs au Canada ²
							dont: bénéfices réinvestis
+3,802	+4,338	+3,059	+6,098	+8,519	+17,692	+17,298	Valeurs de portefeuille:
+1,587	+3,845	+277	+1,811	+5,977	-1,452	+7,520	Obligations canadiennes
-3,739	-4,032	+110	+13,743	+417	-8,355	+6,082	Actions canadiennes
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴
							Effets du marché monétaire:
+2,151	-1,452	-77	+682	-1,868	-2,238	+1,305	Effets du gouvernement du Canada
+2,185	-2,967	+996	-1,320	-866	-217	-1,106	Autres effets
+1,261	+2,132	+369	-6,170	+4,277	+3,506	-2,408	Autres engagements
+9,030	+4,908	+5,294	+15,714	+25,971	+18,791	+34,946	Total des engagements canadiens, flux net
+8,430	-976	-603	+917	+16,827	+7,077	+7,768	Total du compte de capital, flux net
				-21,035	-15,933		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	722	827	716	845	877	984	905	1,032
	Non-merchandise								
2	Services:	317	474	600	344	356	517	725	424
3	Travel	53	147	240	77	62	164	277	97
4	Transportation	85	141	205	107	99	170	263	137
5	Commercial services	173	179	149	154	189	176	179	184
6	Government services	6	6	6	6	6	6	6	6
7	Investment income ²	357	391	301	458	370	389	667	561
8	Of which: reinvested earnings	96	93	71	88	102	120	140	315
9	Transfers	146	132	129	129	146	142	167	139
10	Total non-merchandise receipts	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
11	Total receipts	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
Payments									
12	Merchandise imports	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
	Non-merchandise								
13	Services:	667	749	754	784	549	745	904	673
14	Travel	80	211	273	171	83	229	338	150
15	Transportation	134	189	197	194	162	195	211	192
16	Commercial services	436	337	269	405	287	309	339	316
17	Government services	18	11	15	15	18	11	15	15
18	Investment income ²	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
19	Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
20	Transfers	49	53	60	52	49	53	62	53
21	Total non-merchandise payments	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
22	Total payments	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
Balances									
23	Merchandise	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
24	Non-merchandise	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
25	Total current account	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
27	Of which: reinvested earnings	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
29	Foreign stocks	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-
31	Loans and subscriptions	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
32	Non-bank deposits abroad	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
33	Other claims	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
34	Total Canadian claims, net flow	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
36	Of which: reinvested earnings	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
38	Canadian stocks	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
41	Other paper	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
42	Other liabilities	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
43	Total Canadian liabilities, net flow	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
44	Total capital account, net flow	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269

1 Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

2 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

3 A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

4 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
COMPTE COURANT							
Recettes							
1,135	1,039	884	1,046	3,110	3,797	4,105	1
							Exportations de marchandises
448	570	747	456	1,735	2,022	2,221	Invisibles
97	191	283	108	517	601	678	Services:
139	197	262	126	538	669	724	Voyages
207	176	196	215	655	728	793	Transports
6	6	6	6	23	25	26	Services commerciaux
383	424	394	401	1,506	1,986	1,602	Services gouvernementaux
101	74	93	105	348	677	373	Revenus de placements ²
186	160	160	163	535	594	669	dont: bénéfices réinvestis
1,018	1,154	1,300	1,019	3,776	4,602	4,491	Transferts
2,153	2,193	2,185	2,066	6,886	8,400	8,596	Total des recettes au titre des invisibles
							Total des recettes
Paiements							
1,437	1,407	1,305	1,383	4,798	4,829	5,532	12
							Importations de marchandises
596	737	860	704	2,954	2,871	2,898	Invisibles
84	225	322	162	735	800	794	Services:
171	197	217	214	713	761	800	Voyages
324	304	307	314	1,447	1,252	1,250	Transports
17	10	14	14	59	58	55	Services commerciaux
1,201	1,365	1,258	1,422	4,061	5,664	5,246	Services gouvernementaux
-40	215	209	300	-470	234	683	Revenus de placements ²
50	56	64	53	214	218	223	dont: bénéfices réinvestis
1,847	2,158	2,183	2,179	7,230	8,753	8,367	Transferts
3,284	3,565	3,488	3,562	12,028	13,581	13,899	Total des paiements au titre des invisibles
							Total des paiements
Soldes							
-302	-367	-421	-337	-1,688	-1,031	-1,426	23
-830	-1,004	-883	-1,160	-3,454	-4,150	-3,876	Marchandises
-1,131	-1,371	-1,303	-1,497	-5,142	-5,181	-5,302	Invisibles
							Total du compte courant
COMPTE DE CAPITAL³							
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets							
+179	-405	-309	+309	-199	+118	-226	26
-101	-74	-93	-105	-348	-677	-373	Investissements directs à l'étranger ²
							dont: bénéfices réinvestis
-118	-241	-15	+1,114	-800	+45	+740	Valeurs de portefeuille:
-6	-257	-518	-603	-808	+45	-1,384	Obligations étrangères
							Actions étrangères
							Actif du gouvernement du Canada:
							Réserves officielles de change ¹
+4	+66	+11	+61	-100	-24	+141	Prêts et souscriptions
-692	-2,001	+1,690	+388	-488	+94	-615	Dépôts non bancaires à l'étranger
-520	-394	-732	+8,252	+555	-664	+6,606	Autres créances
-1,153	-3,234	+127	+9,521	-1,840	-387	+5,261	Total des créances canadiennes, flux net
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets							
+94	-212	+387	+434	-2,166	-13	+703	35
-40	+215	+209	+300	-470	+234	+683	Investissements directs au Canada ²
							dont: bénéfices réinvestis
-512	+2,492	-1,531	+3,646	-505	+5,838	+4,095	Valeurs de portefeuille:
-2	-189	-52	-661	+269	-1,408	-904	Obligations canadiennes
-3,233	+1,345	-3,528	-1,366	-1,410	-1,067	-6,782	Actions canadiennes
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴
							Effets du marché monétaire:
+1,936	-1,627	-1,509	-3,129	+2,834	+243	-4,330	Effets du gouvernement du Canada
-90	+236	-228	+225	-82	+74	+143	Autres effets
+1,094	+475	+1,956	+2,020	+692	+2,084	+5,546	Autres engagements
-715	+2,520	-4,505	+1,169	-367	+5,751	-1,530	Total des engagements canadiens, flux net
-1,868	-714	-4,377	+10,690	-2,207	+5,365	+3,732	Total du compte de capital, flux net
				+7,349	-183		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
	Non-merchandise								
2	Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3	Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4	Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5	Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6	Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7	Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8	Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9	Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10	Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11	Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
Payments									
12	Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
	Non-merchandise								
13	Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14	Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15	Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16	Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17	Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18	Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19	Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20	Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21	Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22	Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
Balances									
23	Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24	Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25	Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27	Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29	Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31	Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32	Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33	Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34	Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36	Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38	Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41	Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42	Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43	Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44	Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.**Note:** Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
COMPTE COURANT							
Recettes							
2,847	2,843	2,723	2,877	8,237	12,125	11,291	1
							Exportations de marchandises
							Invisibles
705	992	1,549	764	3,331	4,125	4,010	Services:
163	385	785	201	1,175	1,436	1,534	Voyages
265	339	494	264	1,152	1,344	1,361	Transports
252	242	244	273	911	1,246	1,010	Services commerciaux
26	26	26	26	93	99	103	Services gouvernementaux
261	230	409	388	846	984	1,287	Revenus de placements ²
45	37	166	160	257	277	409	dont: bénéfices réinvestis
102	106	101	82	306	321	391	Transferts
1,068	1,328	2,058	1,234	4,484	5,429	5,688	Total des recettes au titre des invisibles
3,915	4,171	4,781	4,111	12,721	17,554	16,979	Total des recettes
Paiements							
3,597	3,471	3,520	4,151	11,354	15,178	14,739	Importations de marchandises
							Invisibles
941	1,135	1,410	1,256	4,307	4,942	4,743	Services:
223	391	533	307	1,229	1,444	1,454	Voyages
356	422	525	606	1,659	1,983	1,910	Transports
264	260	269	259	1,095	1,192	1,052	Services commerciaux
98	62	83	84	324	323	327	Services gouvernementaux
1,315	1,206	1,276	1,347	5,004	5,622	5,144	Revenus de placements ²
25	42	145	239	64	553	451	dont: bénéfices réinvestis
81	80	90	86	296	321	336	Transferts
2,336	2,421	2,776	2,689	9,607	10,885	10,223	Total des paiements au titre des invisibles
5,934	5,892	6,297	6,840	20,961	26,063	24,963	Total des paiements
Soldes							
-750	-628	-797	-1,273	-3,117	-3,054	-3,448	Marchandises
-1,268	-1,093	-719	-1,456	-5,123	-5,456	-4,536	Invisibles
-2,019	-1,721	-1,516	-2,729	-8,240	-8,509	-7,984	Total du compte courant
COMPTE DE CAPITAL³							
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets							
+19	-94	-360	-562	-1,531	-1,405	-998	Investissements directs à l'étranger ²
-45	-37	-166	-160	-257	-277	-409	dont: bénéfices réinvestis
+196	+526	-490	+234	-3	+332	+466	Valeurs de portefeuille:
-401	-281	-534	-278	-622	-716	-1,494	Obligations étrangères
							Actions étrangères
							Actif du gouvernement du Canada:
							Réserves officielles de change ¹
							Prêts et souscriptions
-26	-160	+71	-45	-59	-294	-160	Dépôts non bancaires à l'étranger
+158	-205	-7	+65	+181	+524	+11	Autres créances
-53	-226	-1,307	-581	-2,162	-2,479	-2,167	Total des créances canadiennes, flux net
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets							
+422	-94	+385	+1,132	+961	+3,367	+1,844	Investissements directs au Canada ²
+25	+42	+145	+239	+64	+553	+451	dont: bénéfices réinvestis
							Valeurs de portefeuille:
-546	-1,483	+622	-162	+3,221	+611	-1,568	Obligations canadiennes
-135	+158	-42	-82	+116	-726	-100	Actions canadiennes
-2,194	-2,011	+1,594	-437	-340	-1,826	-3,048	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴
							Effets du marché monétaire:
+849	-1,334	+370	-261	-319	+414	-375	Effets du gouvernement du Canada
+380	+764	-248	-93	-242	-249	+803	Autres effets
+265	-612	-122	-128	+506	-380	-596	Autres engagements
-959	-4,610	+2,560	-31	+3,902	+1,211	-3,040	Total des engagements canadiens, flux net
-1,012	-4,837	+1,253	-612	+1,740	-1,268	-5,208	Total du compte de capital, flux net
				+6,500	+9,777		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1 Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
Non-merchandise								
2 Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3 Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4 Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5 Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6 Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7 Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
8 Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9 Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10 Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11 Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
Payments								
12 Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
Non-merchandise								
13 Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14 Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15 Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16 Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17 Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18 Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19 Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20 Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21 Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22 Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
Balances								
23 Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24 Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25 Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27 Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29 Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31 Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32 Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33 Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34 Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35 Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36 Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
Portfolio securities:								
37 Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38 Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
Money market instruments:								
40 Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41 Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42 Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43 Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44 Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
COMPTE COURANT							
Recettes							
2,250	2,637	3,032	2,640	9,393	11,499	10,558	1
							Exportations de marchandises
382	695	810	526	2,136	2,463	2,413	Invisibles
80	208	304	130	570	684	721	Services:
217	404	417	288	1,186	1,373	1,326	Voyages
81	78	84	104	363	389	347	Transports
5	5	5	5	17	17	18	Services commerciaux
15	33	13	86	141	64	147	Services gouvernementaux
-3	-50	-24	48	-9	-66	-28	Revenus de placements ²
67	44	43	40	138	136	194	dont: bénéfices réinvestis
465	772	866	652	2,415	2,663	2,754	Transferts
2,714	3,408	3,898	3,292	11,808	14,162	13,313	Total des recettes au titre des invisibles
							Total des recettes
							11
Paiements							
1,928	1,715	1,683	1,851	8,252	8,361	7,178	Importations de marchandises
							Invisibles
204	258	295	353	1,051	1,193	1,110	Services:
21	41	25	26	113	128	113	Voyages
81	114	139	141	484	530	475	Transports
89	96	121	176	414	494	482	Services commerciaux
13	7	10	10	40	41	40	Services gouvernementaux
954	938	1,013	1,017	4,311	4,396	3,922	Revenus de placements ²
-41	-4	22	23	9	292	-	dont: bénéfices réinvestis
5	7	6	6	19	21	24	Transferts
1,163	1,203	1,314	1,375	5,380	5,610	5,056	Total des paiements au titre des invisibles
3,091	2,919	2,998	3,226	13,632	13,971	12,234	Total des paiements
							22
Soldes							
+322	+921	+1,349	+789	+1,141	+3,138	+3,380	Marchandises
-698	-432	-449	-723	-2,965	-2,947	-2,301	Invisibles
-377	+489	+900	+66	-1,824	+191	+1,079	Total du compte courant
							25
COMPTE DE CAPITAL³							
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets							
+18	+77	-82	-56	-207	+931	-43	Investissements directs à l'étranger ²
+3	+50	+24	-48	+9	+66	+28	dont: bénéfices réinvestis
-56	-140	-196	-912	+90	-463	-1,305	Valeurs de portefeuille:
-580	-238	-42	+115	-1,689	-1,130	-746	Obligations étrangères
							Actions étrangères
				+36	+19		Actif du gouvernement du Canada;
							Réserves officielles de change ¹
							Prêts et souscriptions
-11	-4	-1	-2	-138	+49	-18	Dépôts non bancaires à l'étranger
-	+56	+43	+49	-9	+176	+148	Autres créances
-629	-250	-278	-807	-1,916	-417	-1,964	Total des créances canadiennes, flux net
							34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets							
+68	+11	+98	-13	+638	+626	+165	Investissements directs au Canada ²
-41	-4	+22	+23	+9	+292	-	dont: bénéfices réinvestis
-1,616	+1,123	+1,720	+2,482	-2,255	+455	+3,709	Valeurs de portefeuille:
+64	+160	+155	-84	+304	-27	+294	Obligations canadiennes
+1,238	-873	+794	-68	+58	-1,513	+1,090	Actions canadiennes
							Transactions en devises étrangères des
							banques canadiennes avec les non-résidents ⁴
							Effets du marché monétaire:
+101	+349	+73	+117	-144	-208	+641	Effets du gouvernement du Canada
+41	+32	-42	-31	-1	+1	-1	Autres effets
+120	-559	+67	-50	+735	-522	-421	Autres engagements
+16	+243	+2,865	+2,352	-665	-1,187	+5,477	Total des engagements canadiens, flux net
							43
-613	-6	+2,587	+1,545	-2,581	-1,605	+3,513	Total du compte de capital, flux net
							44
				+4,405	+1,414		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS
							ENTRE ZONES
							45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
Non-merchandise									
2	Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
3	Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
4	Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
5	Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
6	Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
7	Investment income ²	113	130	199	152	89	128	157	245
8	Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
9	Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
10	Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
11	Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Payments									
12	Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
Non-merchandise									
13	Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
14	Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
15	Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
16	Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
17	Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
18	Investment income ²	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
19	Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
20	Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
21	Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
22	Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Balances									
23	Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
24	Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
25	Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
CAPITAL ACCOUNT ³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
27	Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
29	Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	-	-	-	-1	-	-	-	-
31	Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
32	Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
33	Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
34	Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
36	Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
38	Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
41	Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
42	Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
43	Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
44	Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
COMPTE COURANT							
1,273	1,230	1,203	1,152	4,164	4,337	4,858	Recettes
338	400	533	370	1,350	1,306	1,641	Exportations de marchandises
64	114	201	83	351	419	463	Invisibles
84	99	135	78	341	379	395	Services:
180	177	186	198	622	471	740	Voyages
10	10	10	10	36	37	42	Transports
159	179	258	212	594	619	808	Services commerciaux
65	90	124	93	132	185	371	Services gouvernementaux
36	114	28	26	85	92	204	Revenus de placements ²
533	694	819	608	2,030	2,018	2,653	dont: bénéfices réinvestis
1,806	1,924	2,021	1,760	6,194	6,355	7,511	Transferts
							Total des recettes au titre des invisibles
							Total des recettes
2,094	2,200	2,171	2,346	7,266	7,815	8,812	Palements
672	510	518	533	1,844	2,067	2,233	Importations de marchandises
315	161	141	159	434	696	775	Invisibles
145	155	166	172	551	561	639	Services:
188	182	192	184	777	729	746	Voyages
24	12	18	19	82	81	72	Transports
886	802	807	664	3,750	3,734	3,159	Services commerciaux
9	14	4	-67	334	209	-39	Services gouvernementaux
32	32	38	35	129	130	137	Revenus de placements ²
1,589	1,344	1,364	1,233	5,723	5,931	5,529	dont: bénéfices réinvestis
3,683	3,544	3,535	3,579	12,989	13,746	14,341	Transferts
							Total des paiements au titre des invisibles
							Total des paiements
-821	-970	-968	-1,194	-3,102	-3,478	-3,953	Soldes
-1,057	-650	-545	-625	-3,693	-3,914	-2,876	Marchandises
-1,878	-1,620	-1,513	-1,819	-6,795	-7,391	-6,830	Invisibles
							Total du compte courant
COMPTE DE CAPITAL³							
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets							
+36	+2	-608	-354	-1,153	-508	-924	Investissements directs à l'étranger ²
-65	-90	-124	-93	-132	-185	-371	dont: bénéfices réinvestis
+15	+187	-19	+119	+121	-44	+302	Valeurs de portefeuille:
+30	-74	-33	-109	-193	-971	-185	Obligations étrangères
							Actions étrangères
							Actif du gouvernement du Canada:
							Réserves officielles de change ¹
+2	+2	+7	-66	-63	+52	-55	Prêts et souscriptions
+36	+19	-	-17	+13	-295	+38	Dépôts non bancaires à l'étranger
+51	-149	+41	+41	+216	+192	-16	Autres créances
+170	-12	-613	-386	-1,059	-1,574	-841	Total des créances canadiennes, flux net
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets							
+164	+190	-425	+30	+272	+172	-40	Investissements directs au Canada ²
+9	+14	+4	-67	+334	+209	-39	dont: bénéfices réinvestis
-974	-1,354	-937	-857	+409	+1,020	-4,122	Valeurs de portefeuille:
+55	+36	-77	+36	+208	-732	+49	Obligations canadiennes
+20	-782	+108	-92	-1,107	-1,298	-746	Actions canadiennes
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴
							Effets du marché monétaire:
+159	-1,232	-321	-1,024	+2,348	-587	-2,418	Effets du gouvernement du Canada
+149	+888	-310	+70	-659	-261	+797	Autres effets
-99	-52	+1	+8	-674	+105	-142	Autres engagements
-527	-2,307	-1,962	-1,828	+797	-1,580	-6,624	Total des engagements canadiens, flux net
-356	-2,319	-2,575	-2,213	-262	-3,154	-7,464	Total du compte de capital, flux net
				+7,057	+10,545		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
	Payments								
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
	Balances								
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
	Portfolio securities:								
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
	Money market instruments:								
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
4,855	4,877	4,784	5,193	15,617	20,024	19,709	Exportations de marchandises	1
Invisibles								
1,611	1,811	1,970	1,813	5,972	6,846	7,205	Services:	2
445	507	640	546	1,640	1,845	2,138	Voyages	3
446	597	599	532	1,775	2,304	2,175	Transports	4
615	608	632	631	2,131	2,254	2,486	Services commerciaux	5
105	99	98	104	427	444	406	Services gouvernementaux	6
1,239	1,359	1,545	1,366	3,515	5,228	5,510	Revenus de placements ²	7
210	234	361	302	221	728	1,107	dont: bénéfices réinvestis	8
256	326	356	235	1,532	1,071	1,174	Transferts	9
3,106	3,496	3,871	3,414	11,019	13,145	13,888	Total des recettes au titre des invisibles	10
7,961	8,373	8,655	8,607	26,636	33,169	33,597	Total des recettes	11
Palements								
4,876	4,609	5,496	5,416	19,614	20,263	20,397	Importations de marchandises	12
Invisibles								
1,881	1,509	1,693	1,722	5,918	5,930	6,805	Services:	13
771	400	439	517	2,135	1,860	2,127	Voyages	14
474	517	594	542	1,843	2,035	2,127	Transports	15
515	532	566	567	1,674	1,776	2,179	Services commerciaux	16
121	61	94	96	265	260	372	Services gouvernementaux	17
817	955	932	792	2,939	3,527	3,496	Revenus de placements ²	18
66	56	79	46	58	177	247	dont: bénéfices réinvestis	19
810	577	615	616	2,542	2,615	2,618	Transferts	20
3,508	3,041	3,240	3,130	11,399	12,072	12,919	Total des paiements au titre des invisibles	21
8,384	7,650	8,736	8,546	31,013	32,335	33,316	Total des paiements	22
Soldes								
-22	+268	-712	-223	-3,997	-239	-688	Marchandises	23
-402	+455	+631	+284	-379	+1,073	+969	Invisibles	24
-423	+724	-81	+62	-4,376	+834	+281	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL ³								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
-144	-659	-822	-864	-3,230	-2,986	-2,487	Investissements directs à l'étranger ²	26
-210	-234	-361	-302	-221	-728	-1,107	dont: bénéfices réinvestis	27
+306	+237	-91	-138	+284	-56	+315	Valeurs de portefeuille:	
-1,210	-842	-391	-1,134	-3,280	-151	-3,577	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,705	-405		Actif du gouvernement du Canada:	
-48	-335	+140	-166	-1,474	-405	-408	Réserves officielles de change ¹	30
+60	-66	+48	+19	+290	-3,447	+61	Prêts et souscriptions	31
+1,386	+1,076	+1,400	+645	+4,944	+5,383	+4,507	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+351	-589	+285	-1,637	-762	-2,067	-1,590	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+91	+7	+337	-255	+725	+704	+180	Investissements directs au Canada ²	35
+66	+56	+79	+46	+58	+177	+247	dont: bénéfices réinvestis	36
+181	+768	-1,369	-554	+5,309	+4,186	-973	Valeurs de portefeuille:	
+110	+447	-190	+566	-462	+101	+933	Obligations canadiennes	37
+4,150	+3,150	+968	-2,945	+2,772	-2,965	+5,322	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
Effets du marché monétaire:								
-1,620	-1,051	+818	-661	-121	-489	-2,514	Effets du gouvernement du Canada	40
+87	-11	-76	-264	+25	+109	-265	Autres effets	41
-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
-1,292	+713	-490	-793	-797	+660	-1,863	Autres engagements	43
+1,707	+4,023	-4	-4,907	+7,451	+2,306	+819	Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,058	+3,434	+281	-6,545	+6,689	+239	-772	Total du compte de capital, flux net	45
				-2,313	-1,072		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		indices							
Volume									
1 Exports		151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2 Imports		165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
Price									
3 Exports		105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4 Imports		100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5 Terms of trade		104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
1 Exports, customs basis (including re-exports)		49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
Adjustments:									
2 Valuation and residency		-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3 Timing		+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4 Coverage		+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5 Exports, Balance of Payments basis		47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6 Imports, customs basis		45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
Adjustments:									
7 Valuation and residency		-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8 Timing		-	-	-	-	-	-	-	-
9 Coverage		+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10 Imports, Balance of Payments basis		46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11 Trade balance on Balance of Payments basis		+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
Receipts									
1 Direct investment		1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2 Interest		84	95	75	107	107	101	114	103
3 Profits		1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4 Dividends		805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5 Reinvested earnings		646	536	392	556	487	447	604	998
6 Portfolio		1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7 Interest		934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8 Dividends		519	535	533	535	593	557	540	528
9 Total		2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10 Interest		1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11 Dividends		1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12 Reinvested earnings		646	536	392	556	487	447	604	998
Payments									
13 Direct investment		1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14 Interest		328	333	335	335	332	332	332	332
15 Profits		774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16 Dividends		878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17 Reinvested earnings		-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18 Portfolio		7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19 Interest		7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20 Dividends		241	243	243	238	244	247	256	262
21 Total		8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22 Interest		7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23 Dividends		1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24 Reinvested earnings		-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25 Net		-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26 Direct		+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27 Portfolio		-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
indices							Volume	
193.9	198.1	202.3	195.5	167.9	188.8	197.4	Exportations	1
201.9	201.4	210.9	216.2	179.2	196.9	207.6	Importations	2
							Prix	
112.0	111.6	113.4	113.6	107.8	111.8	112.6	Exportations	3
102.4	101.8	101.9	100.8	102.5	103.8	101.7	Importations	4
109.3	109.6	111.3	112.7	105.1	107.7	110.7	Termes d'échange	5

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1994	1995	1996		Nº
I	II	III	IV					
millions de dollars								
66,725	71,146	67,993	68,946	226,476	264,207	274,811	Exportations, base douanière (réexportations comprises)	1
-2,620	-2,595	-2,460	-2,480	-10,019	-11,358	-10,155	Ajustements pour:	2
+283	+231	+476	+522	+289	+287	+1,511	Évaluation et résidence	3
+289	+228	+90	+777	+1,190	+684	+1,383	Période	4
64,677	69,011	66,099	67,764	217,936	253,821	267,551	Champ d'observation	5
							Exportations, base de la balance des paiements	
57,555	58,718	56,840	59,824	202,737	225,696	232,937	Importations, base douanière	6
-103	-176	-160	-81	-800	-588	-520	Ajustements pour:	7
-	-	-	-	-	-	-	Évaluation et résidence	8
+291	+66	+120	+132	+1,063	+323	+608	Période	9
57,742	58,608	56,800	59,875	203,000	225,431	233,025	Champ d'observation	10
							Importations, base de la balance des paiements	
+6,934	+10,403	+9,299	+7,889	+14,935	+28,390	+34,525	Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements	11

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1994	1995	1996		Nº
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Recettes	
2,074	2,399	2,331	2,297	6,833	7,984	9,100	Directs	1
101	102	84	91	361	426	378	Intérêts	2
1,973	2,297	2,247	2,205	6,472	7,558	8,722	Bénéfices	3
1,321	1,449	1,352	1,236	4,342	5,023	5,358	Dividendes	4
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	Bénéfices réinvestis	5
2,170	2,181	2,101	2,213	6,812	9,163	8,666	Portefeuille	6
1,660	1,663	1,583	1,686	4,691	6,945	6,592	Intérêts	7
510	519	519	526	2,121	2,219	2,074	Dividendes	8
4,244	4,580	4,432	4,510	13,645	17,147	17,766	Total	9
1,761	1,764	1,667	1,778	5,052	7,370	6,971	Intérêts	10
1,831	1,968	1,871	1,762	6,463	7,241	7,432	Dividendes	11
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	Bénéfices réinvestis	12
							Paiements	
2,866	3,489	3,256	2,588	8,312	12,434	12,200	Directs	13
336	335	333	333	1,330	1,328	1,337	Intérêts	14
2,530	3,154	2,923	2,256	6,982	11,106	10,863	Bénéfices	15
1,497	1,317	1,009	1,628	4,473	4,413	5,451	Dividendes	16
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	Bénéfices réinvestis	17
8,595	8,420	8,330	8,237	32,812	35,328	33,582	Portefeuille	18
8,340	8,161	8,074	7,950	31,847	34,318	32,525	Intérêts	19
255	260	256	287	966	1,010	1,058	Dividendes	20
11,461	11,910	11,586	10,825	41,124	47,762	45,782	Total	21
8,676	8,496	8,407	8,283	33,176	35,646	33,861	Intérêts	22
1,752	1,577	1,265	1,914	5,439	5,423	6,508	Dividendes	23
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	Bénéfices réinvestis	24
-7,217	-7,329	-7,154	-6,316	-27,479	-30,615	-28,016	Net	25
-792	-1,091	-925	-292	-1,479	-4,450	-3,099	Directs	26
-6,425	-6,239	-6,229	-6,024	-26,000	-26,165	-24,917	Portefeuille	27

Table 8. Interest Payments, by sector

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Total Interest Payments	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
	Government of Canada								
2	Direct	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	Enterprises	274	289	302	311	327	318	315	320
	Provincial								
4	Direct	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	Enterprises	797	834	849	856	893	872	838	829
6	Municipal	124	130	134	133	133	130	123	120
7	Corporations	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
All Countries									
Receipts									
1	Inheritances and immigrants' funds	370	544	595	221	283	349	406	240
2	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354	379	349
3	Canadian withholding tax	455	445	360	430	427	394	425	450
4	Total	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
Payments									
5	Inheritances and emigrants' funds	74	80	123	84	79	86	131	90
6	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357	361	363
7	Official contributions	572	424	402	473	680	385	400	453
8	Foreign withholding tax	78	88	79	86	85	83	80	92
9	Total	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
United States									
Receipts									
10	Inheritances and immigrants' funds	19	20	29	20	18	19	18	19
11	Personal and institutional remittances	231	203	227	204	265	213	239	208
12	Canadian withholding tax	329	338	272	325	303	293	304	349
13	Total	578	562	528	549	586	525	561	576
Payments									
14	Inheritances and emigrants' funds	42	46	48	42	45	49	51	44
15	Personal and institutional remittances	92	93	94	94	98	98	100	101
16	Official contributions	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Foreign withholding tax	43	47	42	45	51	47	45	48
18	Total	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,676	8,496	8,407	8,283	33,176	35,646	33,861	Total des paiements d'intérêts	1
Gouvernement du Canada								
2,062	2,033	1,991	2,086	8,204	8,688	8,172	Directs	2
253	246	244	237	1,175	1,279	980	Entreprises	3
Provincial								
2,185	2,130	2,130	2,078	8,105	8,874	8,523	Directs	4
776	755	743	718	3,336	3,433	2,992	Entreprises	5
112	107	105	102	520	507	427	Municipal	6
3,288	3,224	3,193	3,063	11,836	12,864	12,768	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
Tous les pays								
Recettes								
314	494	434	306	1,731	1,279	1,548	Successions et capitaux des immigrants	1
404	380	407	378	1,392	1,488	1,569	Versements à des particuliers et institutions	2
667	490	482	503	1,690	1,695	2,143	Retenues fiscales canadiennes	3
1,385	1,365	1,323	1,188	4,813	4,462	5,260	Total	4
Paiements								
83	90	138	91	362	386	402	Successions et capitaux des émigrants	5
373	372	373	375	1,363	1,439	1,493	Versements à des particuliers et institutions	6
632	396	416	435	1,871	1,919	1,879	Contributions officielles	7
80	86	81	84	332	339	331	Retenues fiscales étrangères	8
1,167	944	1,008	986	3,927	4,082	4,105	Total	9
États-Unis								
Recettes								
28	19	27	22	87	74	96	Successions et capitaux des immigrants	10
260	235	261	233	866	925	989	Versements à des particuliers et institutions	11
450	360	348	386	1,264	1,250	1,544	Retenues fiscales canadiennes	12
738	614	636	641	2,218	2,249	2,629	Total	13
Paiements								
47	52	54	45	178	190	198	Successions et capitaux des émigrants	14
101	101	102	103	373	397	407	Versements à des particuliers et institutions	15
-	-	-	-	-	-	-	Contributions officielles	16
41	39	39	42	177	190	162	Retenues fiscales étrangères	17
189	192	195	190	727	777	766	Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1	Gross long-term outflows	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	Gross long-term inflows	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	Short-term flow	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	Reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	Net flow	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
	By industry								
6	Wood and paper	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	Energy and metallic minerals	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	Machinery and transportation equipment	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9	Finance and insurance	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	Services and retailing	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	Other industries	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
	By geographic area								
12	United States	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	United Kingdom	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	Other EU	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	Japan	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	Other	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
	FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17	Gross long-term inflows	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	Gross long-term outflows	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	Short-term flow	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	Reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	Net flow	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
	By industry								
22	Wood and paper	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	Energy and metallic minerals	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	Machinery and transportation equipment	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	Finance and insurance	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	Services and retailing	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	Other industries	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
	By geographic area								
28	United States	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	United Kingdom	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	Other EU	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	Japan	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	Other	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	FOREIGN BONDS								
1	Purchases	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	Sales	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	Net flow	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
	By type of transaction								
4	Trade in outstanding bonds, net	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	New Issues	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	Retirements	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
	By type of obligation								
7	United States government securities	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	Other	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
	By geographic area								
9	United States	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	United Kingdom	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	Other EU	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	Japan	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	Other	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
	FOREIGN STOCKS								
14	Purchases	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	Sales	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	Net flow	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
	By type of transaction								
17	Trade in outstanding stocks, net	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	Net new issues (includes redemptions)	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
	By type of stock								
19	United States	-841	-673	-25	-243	-261	+386	+286	-1,013
20	Other	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
	By geographic area								
21	United States	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	United Kingdom	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	Other EU	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	Japan	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	Other	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1994	1995	1996	
I	II	III	IV				N°
millions de dollars							
-3,406	-3,035	-3,697	-3,528	-15,700	-13,800	-13,666	INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER
+1,439	+3,107	+1,196	+1,437	+7,600	+7,400	+7,180	Sorties brutes à long terme
+494	-640	-276	-12	+73	+1,062	-434	Entrées brutes à long terme
-652	-848	-894	-970	-2,130	-2,536	-3,363	Flux net à court terme
-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-10,157	-7,874	-10,283	Bénéfices réinvestis
							Flux net
-39	+409	+3	-26	-1,209	-279	+347	Par industrie
-493	-425	-1,527	-1,204	-3,873	-2,836	-3,649	Bois et papier
-455	-147	-355	-599	-889	-342	-1,555	Énergie et minerais métalliques
-202	-717	-707	-1,110	-526	-256	-2,735	Machinerie et matériel de transport
-621	-447	-400	-374	-1,154	-702	-1,842	Finances et assurances
-316	-88	-685	+241	-2,505	-3,459	-848	Services et commerce de détail
							Autres industries
-2,233	-336	-1,491	-1,546	-3,836	-4,023	-5,606	Par zone géographique
+179	-405	-309	+309	-199	+118	-226	États-Unis
+19	-94	-360	-562	-1,531	-1,405	-998	Royaume-Uni
+18	+77	-82	-56	-207	+931	-43	Autres UE
-107	-656	-1,430	-1,218	-4,383	-3,494	-3,411	Japon
							Autres
+3,300	+3,380	+2,670	+4,164	+14,500	+19,350	+13,513	INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA
-1,962	-3,142	-3,295	-1,930	-9,600	-9,250	-10,328	Entrées brutes à long terme
+251	+872	+53	-666	+2,536	-2,080	+509	Sorties brutes à long terme
+1,033	+1,837	+1,914	+628	+2,509	+6,693	+5,412	Flux net à court terme
+2,622	+2,947	+1,341	+2,196	+9,945	+14,713	+9,107	Bénéfices réinvestis
							Flux net
-92	+1	-110	+133	+925	+1,229	-68	Par industrie
+1,053	+656	-1,074	+484	-169	-534	+1,119	Bois et papier
+42	+748	+752	-719	+3,359	+2,506	+823	Énergie et minerais métalliques
+516	+567	+453	+157	-408	+1,974	+1,693	Machinerie et matériel de transport
+49	+366	+314	+749	+2,442	+1,120	+1,478	Finances et assurances
+1,054	+610	+1,006	+1,392	+3,796	+8,419	+4,062	Services et commerce de détail
							Autres industries
+1,783	+3,045	+559	+868	+9,514	+9,855	+6,255	Par zone géographique
+94	-212	+387	+434	-2,166	-13	+703	États-Unis
+422	-94	+385	+1,132	+961	+3,367	+1,844	Royaume-Uni
+68	+11	+98	-13	+638	+626	+165	Autres UE
+255	+197	-88	-225	+997	+876	+139	Japon
							Autres

¹ À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
-50,388	-50,900	-61,618	-58,826	-134,312	-159,790	-221,731	OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES	1
+50,806	+52,117	+59,472	+57,458	+134,837	+158,872	+219,853	Achats	2
+418	+1,217	-2,146	-1,368	+525	-917	-1,878	Ventes	3
							Flux net	
							Par catégorie de transaction	
+432	+1,222	-2,145	-1,334	+571	-835	-1,825	Commerce en obligations en cours, net	4
-30	-21	-19	-53	-109	-145	-122	Nouvelles émissions	5
+16	+16	+19	+19	+63	+63	+69	Rachats	6
							Par genre d'obligations	
+771	+1,456	-1,324	+233	+1,846	+680	+1,135	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
-353	-238	-821	-1,601	-1,322	-1,597	-3,014	Autres	8
							Par zone géographique	
+75	+649	-1,334	-1,785	+832	-731	-2,395	États-Unis	9
-118	-241	-15	+1,114	-800	+45	+740	Royaume-Uni	10
+196	+526	-490	+234	-3	+332	+466	Autres UE	11
-56	-140	-196	-912	+90	-463	-1,305	Japon	12
+321	+424	-110	-19	+405	-100	+617	Autres	13
							ACTIONS ÉTRANGÈRES	
-23,501	-21,618	-21,720	-30,086	-71,526	-80,999	-96,925	Achats	14
+19,166	+18,682	+18,188	+24,376	+62,191	+76,490	+80,412	Ventes	15
-4,335	-2,936	-3,532	-5,710	-9,335	-4,509	-16,513	Flux net	16
							Par catégorie de transaction	
-4,326	-2,927	-3,523	-5,701	-9,240	-4,464	-16,477	Commerce en actions en cours, net	17
-9	-9	-9	-9	-95	-45	-36	Nouvelles émissions, net (incluant repaiements)	18
							Par genre d'actions	
-546	+180	-831	-3,739	-1,781	-602	-4,936	États-Unis	19
-3,789	-3,115	-2,701	-1,972	-7,554	-3,907	-11,577	Autres	20
							Par zone géographique	
-2,169	-1,243	-2,014	-3,701	-2,743	-1,586	-9,127	États-Unis	21
-6	-257	-518	-603	-808	+45	-1,384	Royaume-Uni	22
-401	-281	-534	-278	-622	-716	-1,494	Autres UE	23
-580	-238	-42	+115	-1,689	-1,130	-746	Japon	24
-1,179	-916	-424	-1,243	-3,473	-1,122	-3,763	Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
SUMMARY								
1 New issues	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2 Retirements	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
Trade in outstanding bonds:								
3 Sales	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4 Purchases	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5 Net	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6 Total, net flow	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
By Geographic area								
7 United States	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8 United Kingdom	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9 Other EU	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10 Japan	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11 Other	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
By sector								
New issues								
12 Federal direct	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13 Federal enterprises	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14 Provincial direct	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15 Provincial enterprises	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16 Municipal (including institutions)	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17 Corporations (excluding government enterprises)	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18 Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
Retirements								
19 Federal direct	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20 Federal enterprises	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21 Provincial direct	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22 Provincial enterprises	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23 Municipal (including institutions)	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24 Corporations (excluding government enterprises)	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25 Total	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
Trade in outstanding bonds, net								
26 Federal direct	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27 Federal enterprises	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28 Provincial direct	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29 Provincial enterprises	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30 Municipal (including institutions)	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31 Corporations (excluding government enterprises)	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32 Total	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars								
1 United States dollars	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
Issued in:								
2 the United States	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3 the Euro-U.S. dollar market	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4 Other foreign currencies	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5 Canadian dollars	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6 Total	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1994	1995	1996	Non-resident holdings	
I	II	III	IV	Avoir des non-résidents				N°
millions de dollars								
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389	ÉTAT RÉCAPITULATIF	
-8,411	-7,048	-7,074	-5,956	-22,522	-18,156	-28,489	Nouvelles émissions	1
							Rachats	2
+147,344	+128,904	+165,538	+216,677	+543,103	+481,256	+658,462	Commerce en obligations en cours:	
-150,364	-126,260	-167,232	-209,067	-549,078	-469,440	-652,923	Ventes	3
-3,021	+2,644	-1,694	+7,610	-5,975	+11,817	+5,539	Achats	4
+336	+5,884	+1,565	+10,654	+14,698	+29,801	+18,439	Net	5
							Total, flux net	6
+3,802	+4,338	+3,059	+6,098	+8,519	+17,692	+17,298	Par zone géographique	
-512	+2,492	-1,531	+3,646	-505	+5,838	+4,095	États-Unis	7
-546	-1,483	+622	-162	+3,221	+611	-1,568	Royaume-Uni	8
-1,616	+1,123	+1,720	+2,482	-2,255	+455	+3,709	Autres UE	9
-793	-586	-2,305	-1,411	+5,718	+5,206	-5,095	Japon	10
							Autres	11
							Par secteur	
+311	+2,716	+1,657	+123	+5,311	+3,103	+4,807	Nouvelles émissions	
+412	+737	+687	+388	+3,032	+1,840	+2,224	Administration fédérale directe	12
+6,603	+804	+4,265	+4,473	+20,090	+12,888	+16,145	Entreprises fédérales	13
+394	+544	+354	+663	+5,423	+2,199	+1,954	Administrations provinciales directes	14
+100	-	-	-	+873	+146	+100	Entreprises provinciales	15
+3,947	+5,488	+3,370	+3,353	+8,465	+15,964	+16,159	Administrations municipales (y compris les institutions)	16
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	17
							Total	18
-2,874	-962	-2,082	-1,193	-3,842	-4,081	-7,111	Rachats	
-1,040	-308	-163	-474	-2,320	-525	-1,985	Administration fédérale directe	19
-1,655	-2,638	-2,515	-2,171	-4,976	-4,048	-8,979	Entreprises fédérales	20
-1,263	-434	-696	-139	-1,332	-2,109	-2,533	Administrations provinciales directes	21
-271	-115	-121	-106	-379	-709	-613	Entreprises provinciales	22
-1,308	-2,590	-1,497	-1,873	-9,673	-6,684	-7,269	Administrations municipales (y compris les institutions)	23
-8,411	-7,048	-7,074	-5,956	-22,522	-18,156	-28,489	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	24
							Total	25
-1,566	+3,017	-1,049	+7,212	-4,329	+13,325	+7,613	Commerce en obligations en cours, net	
+14	+16	-21	-70	+73	+44	-62	Administration fédérale directe	26
-704	-225	-540	+226	-1,615	-259	-1,244	Entreprises fédérales	27
-762	-23	-96	-231	-1,050	-798	-1,111	Administrations provinciales directes	28
+13	+51	+30	+35	+70	+66	+129	Entreprises provinciales	29
							Administrations municipales (y compris les institutions)	30
-15	-191	-17	+437	+877	-562	+214	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	31
-3,021	+2,644	-1,694	+7,610	-5,975	+11,817	+5,539	Total	32

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes¹, par devise

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+7,525	+8,167	+5,707	+3,053	+22,848	+23,037	+24,452	Dollars des États-Unis émis sur le marché:	1
+6,565	+7,619	+5,206	+2,725	+10,088	+15,670	+22,116	domestique des États-Unis	2
+960	+548	+500	+328	+12,760	+7,366	+2,336	des euro-dollars des États-Unis	3
+1,867	+1,182	+4,226	+5,447	+12,465	+10,354	+12,722	Autres devises étrangères	4
+2,375	+940	+400	+500	+7,881	+2,750	+4,215	Dollars canadiens	5
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389	Total	6

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
GOVERNMENT OF CANADA PAPER ¹		millions of dollars							
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

¹ Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.² Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,926	+14,489	+20,720	+48,008	+40,258	+70,418	Ventes	1
-13,605	-15,469	-14,418	-19,135	-41,596	-44,501	-62,628	Achats	2
+1,678	+4,457	+71	+1,585	+6,412	-4,242	+7,791	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+780	+2,779	-820	-35	+4,436	-5,984	+2,704	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680	+894	+1,624	+1,988	+1,753	+5,099	Nouvelles émissions	5
-3	-3	-3	-3	-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,587	+3,845	+277	+1,811	+5,977	-1,452	+7,520	États-Unis	7
-2	-189	-52	-661	+269	-1,408	-904	Royaume-Uni	8
-135	+158	-42	-82	+116	-726	-100	Autres UE	9
+64	+160	+155	-84	+304	-27	+294	Japon	10
+165	+483	-268	+602	-254	-630	+982	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1994	1995	1996	Non-resident holdings December 31, 1996		N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 31 décembre 1996		
millions de dollars							\$ billions \$ milliards	EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA ¹	
								Tous les pays	
+71,704	+67,265	+80,753	+62,651	+266,691	+238,771	+282,373		Ventes	1
-68,128	-73,612	-81,399	-66,926	-263,960	-241,636	-290,065		Achats ²	2
+3,576	-6,347	-646	-4,275	+2,731	-2,865	-7,691	25.4	Net	3
								États-Unis	
+16,930	+15,288	+15,620	+14,906	+118,822	+64,072	+62,743		Ventes	4
-14,779	-16,740	-15,696	-14,223	-120,690	-66,310	-61,438		Achats ²	5
+2,151	-1,452	-77	+682	-1,868	-2,238	+1,305	9.2	Net	6
								AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
								Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)	
+16,951	+14,232	+11,553	+10,114	+52,680	+43,529	+52,849		Ventes	7
-15,173	-14,698	-12,032	-12,287	-54,343	-43,892	-54,190		Achats ²	8
+1,778	-466	-479	-2,174	-1,663	-363	-1,341	9.4	Net	9
								Effets de commerce	
+9,811	+8,529	+7,893	+9,020	+16,906	+26,705	+35,254		Ventes	10
-9,200	-9,225	-7,603	-8,508	-17,100	-26,217	-34,536		Achats ²	11
+611	-696	+291	+512	-194	+488	+717	1.7	Net	12
								Sociétés financières	
+3,726	+4,370	+5,883	+4,780	+35,121	+19,442	+18,759		Ventes	13
-3,364	-4,267	-5,603	-4,531	-35,090	-20,111	-17,765		Achats ²	14
+362	+103	+279	+250	+31	-669	+995	2.7	Net	15
								TOTAL AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
+30,488	+27,131	+25,329	+23,914	+104,707	+89,676	+106,862		Ventes	16
-27,737	-28,190	-25,238	-25,326	-106,533	-90,220	-106,491		Achats ²	17
+2,751	-1,059	+91	-1,412	-1,826	-544	+371	13.8	Net	18
								États-Unis	
+23,329	+19,371	+19,605	+17,677	+87,094	+64,859	+79,982		Ventes	19
-21,144	-22,338	-18,609	-18,997	-87,961	-65,076	-81,088		Achats ²	20
+2,185	-2,967	+996	-1,320	-866	-217	-1,106	9.7	Net	21

¹ Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.² Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
	Net transactions in official international reserves	millions of dollars							
1	Gold and foreign currencies	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	Special Drawing Rights	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	Reserve Position in the IMF	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	Total	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
	Government of Canada foreign currency financing¹								
5	Canada bills	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
	Standby credits:								
6	Canadian banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Securities	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
10	Other ²	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Total foreign currency financing	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	Total net official financing	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.² Includes long-term borrowings from foreign banks.**Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim**

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
Advances									
1	Export loans	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
	Subscriptions, loans and advances:								
2	International institutions	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	National governments	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Total advances	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments									
5	Export loans	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
	Subscriptions, loans and advances:								
6	International institutions	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	National governments	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	Total repayments	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	Net flow	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars							Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395	-2,360	-1,011	-1,480	+1,521	-3,098	-7,246	Or et devises étrangères	1
-11	-9	-10	-10	-25	-4	-41	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-	-11	+10	+135	-426	-33	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369	-1,032	-1,480	+1,630	-3,529	-7,320	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères ¹	
+2,891	-173	-120	+781	-1,206	-1,199	+3,380	Bons du Canada	5
-	-	-	-	-	-	-	Crédits de confirmation:	
-	-	-	-	-	-	-	Banques canadiennes	6
-1,064	+2,716	+1,657	+123	+5,449	+3,217	+3,431	Banques étrangères	7
-	-	-	-	-	-	-	Valeurs mobilières	8
-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
+1,827	+2,543	+1,537	+904	+4,243	+2,018	+6,811	Autres ²	10
-612	+174	+505	-577	+5,873	-1,511	-509	Total du financement en devises étrangères	11
							Total du financement officiel net	12

1 Inclut les transactions avec les résidents.

2 Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
Avances								
-713	-779	-840	-840	-3,626	-3,234	-3,172	Prêts à l'exportation	1
-112	-119	-	-33	-665	-613	-264	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-	-	-	-	-	-	Institutions internationales	2
-825	-898	-840	-873	-4,292	-3,847	-3,435	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
Repaiements								
+696	+558	+793	+572	+2,326	+3,032	+2,619	Prêts à l'exportation	5
-	-	-	-	+3	-	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26	+3	-	+59	+69	+154	+89	Institutions internationales	6
+722	+562	+793	+632	+2,398	+3,186	+2,708	Gouvernements nationaux	7
							Repaiements totaux	8
-103	-336	-47	-241	-1,893	-661	-728	Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

		1994				1995			
No.		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
ASSETS WITH RESIDENTS OF:									
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:									
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
NET POSITION WITH RESIDENTS OF:									
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
CLAIMS ON NON-RESIDENTS									
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
LIABILITIES TO NON-RESIDENTS									
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1994	1995	1996	Amount Outstanding December 31, 1996		N°
I	II	III	IV					Solde impayé au 31 décembre 1996	
				millions de dollars			\$ billions \$ milliards		
+1,991	+5,829	+371	+323	+10,145	+6,290	+8,514	48.4	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+509	+14	+1,078	+4,166	+3,253	+818	+5,766	13.8	Des États-Unis	1
-718	-1,193	-2,980	+3,904	+4,527	+4,069	-986	30.9	Du Royaume-Uni	2
+1,783	+4,649	-1,531	+8,393	+17,925	+11,176	+13,294	93.1	D'autres pays	3
								Total, non-résidents	4
+626	-1,465	-1,691	+114	-3,594	-1,590	-2,416	31.5	Du Canada	5
+2,408	+3,185	-3,222	+8,507	+14,331	+9,587	+10,878	124.6	Total	6
								ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	
-1,748	+1,797	+482	+14,066	+10,562	-2,066	+14,596	53.9	Des États-Unis	7
-2,724	+1,358	-2,450	+2,800	+1,843	-249	-1,016	18.4	Du Royaume-Uni	8
+2,496	-1,710	+484	+362	+5,910	-3,533	+1,632	42.2	D'autres pays	9
-1,976	+1,445	-1,485	+17,228	+18,315	-5,848	+15,212	114.5	Total, non-résidents	10
+651	+1,605	-267	+1,365	+1,584	+6,712	+3,355	32.5	Du Canada	11
-1,325	+3,050	-1,751	+18,593	+19,899	+864	+18,567	147.0	Total	12
								POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+3,739	+4,032	-110	-13,743	-417	+8,355	-6,082	-5.4	Des États-Unis	13
+3,233	-1,345	+3,528	+1,366	+1,410	+1,067	+6,782	-4.6	Du Royaume-Uni	14
-3,214	+517	-3,463	+3,542	-1,383	+7,602	-2,618	-11.3	D'autres pays	15
+3,758	+3,204	-46	-8,835	-390	+17,024	-1,918	-21.3	Total, non-résidents	16
-25	-3,070	-1,424	-1,252	-5,178	-8,301	-5,772	-1.1	Du Canada	17
+3,733	+134	-1,471	-10,086	-5,568	+8,723	-7,690	-22.4	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
				millions de dollars				
							CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
+375	-1,509	-269	-1,353	+88	-1,632	-2,756	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-19	+26	-102	-97	-69	+31	-192	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+1,874	-407	+3,309	+6,133	+4,306	+5,562	+10,909	Autres	3
+2,231	-1,890	+2,938	+4,683	+4,324	+3,961	+7,961	Total	4
							ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
-118	-54	-82	-65	-14	-352	-318	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-	-	-	-	-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-467	-312	-616	-3,300	-1,228	-1,747	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,169	+488	+1,017	-2,679	+1,771	-1,324	-3,342	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+275	-99	-160	+57	+780	+311	+73	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+3,711	+2,230	+1,317	-1,810	+5,501	+8,047	+5,449	Autres	10
+1,348	+2,098	+1,781	-5,113	+4,739	+5,453	+114	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

No.		1977	1978	1979	1980	1981
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	44,495	53,360	65,581	76,681	84,432
	Non-merchandise					
2	Services:	6,687	7,792	9,493	10,898	12,447
3	Travel	1,934	2,190	2,600	2,971	3,391
4	Transportation	2,957	3,455	4,391	5,078	5,469
5	Commercial services	1,448	1,767	2,127	2,475	3,173
6	Government services	349	380	375	374	414
7	Investment income ¹	1,806	2,353	2,648	3,640	3,993
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,555	1,593	2,003	1,846	2,152
10	Total non-merchandise receipts	10,048	11,738	14,144	16,383	18,592
11	Total receipts	54,544	65,098	79,725	93,064	103,024
	Payments					
12	Merchandise imports	41,523	49,048	61,158	67,904	77,140
	Non-merchandise					
13	Services:	9,728	11,005	12,120	14,028	15,861
14	Travel	3,139	3,536	3,372	3,851	4,062
15	Transportation	3,308	3,616	4,337	4,980	5,551
16	Commercial services	2,698	3,154	3,640	4,256	5,355
17	Government services	583	698	771	941	893
18	Investment income ¹	6,377	8,302	9,803	11,465	15,329
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,238	1,647	1,509	1,460	1,578
21	Total non-merchandise payments	17,343	20,953	23,432	26,954	32,768
22	Total payments	58,866	70,001	84,590	94,857	109,908
	Balances					
23	Merchandise	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778	+7,292
24	Non-merchandise	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571	-14,176
25	Total current account	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793	-6,884
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-740	-2,325	-2,550	-3,150	-6,900
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-21	-49	+31	-68	-31
29	Foreign stocks	+244	+75	-613	-115	+8
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	+1,421	+185	+858	+542	-381
31	Loans and subscriptions	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668	-1,434
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+1,384	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-656	-667	+72	-489	-7,562
34	Other claims	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058	-1,568
35	Total Canadian claims, net flow	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005	-17,869
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+475	+135	+750	+800	-4,400
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461	+11,504
39	Canadian stocks	-105	-271	+523	+1,490	-629
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	+2,771	+4,106	+1,311	+17,400
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+242	-53	-178	+541	-2
42	Other paper	+220	+85	+676	+508	+1,206
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	+219	+217	+210
44	Other liabilities	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534	+7,744
45	Total Canadian liabilities, net flow	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861	+33,033
46	Total capital account, net flow	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856	+15,164
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063	-8,280

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1982	1983	1984	1985	1986		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
84,393	90,556	111,330	119,062	120,318	Exportations de marchandises	1
12,258	12,889	14,705	15,857	17,801	Invisibles	
3,471	3,714	4,218	4,733	5,867	Services:	2
5,340	5,235	5,991	5,946	6,037	Voyages	3
2,992	3,428	3,993	4,668	5,331	Transports	4
455	512	503	511	566	Services commerciaux	5
5,479	5,300	7,974	8,516	7,026	Services gouvernementaux	6
..	-296	1,612	943	-690	Revenus de placements ¹	7
2,440	2,080	2,204	2,266	3,021	dont: bénéfices réinvestis	8
20,176	20,269	24,883	26,640	27,847	Transferts	9
104,569	110,824	136,213	145,701	148,165	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
66,739	73,098	91,493	102,669	110,374	Importations de marchandises	12
15,858	16,735	19,139	20,718	22,995	Invisibles	
4,218	5,146	5,507	6,040	6,410	Services:	13
5,035	5,043	6,300	6,603	6,744	Voyages	14
5,589	5,535	6,248	6,985	8,769	Transports	15
1,016	1,011	1,084	1,091	1,073	Services commerciaux	16
18,148	20,780	23,962	25,946	26,086	Services gouvernementaux	17
..	3,583	4,113	4,040	1,969	Revenus de placements ¹	18
1,820	1,988	2,434	2,560	2,763	dont: bénéfices réinvestis	19
35,826	39,503	45,536	49,224	51,844	Transferts	20
102,565	112,602	137,028	151,894	162,218	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	+9,944	Marchandises	23
-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	-23,996	Invisibles	24
+2,004	-1,777	-815	-6,192	-14,053	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-875	-3,244	-4,772	-5,274	-4,864	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	+296	-1,612	-943	+690	dont: bénéfices réinvestis	27
-234	-451	-1,359	-750	-179	Valeurs de portefeuille:	
-309	-825	-714	-570	-2,065	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+666	-548	+1,092	+112	-662	Actif du gouvernement du Canada:	
-2,686	-364	-1,955	-867	-24	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-3,240	+958	-1,927	+2,135	-2,301	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+306	-432	-1,386	+1,458	-169	Autres créances	34
-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	-10,265	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	+3,864	Investissements directs au Canada ¹	36
..	+3,583	+4,113	+4,040	+1,969	dont: bénéfices réinvestis	37
+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	+22,541	Valeurs de portefeuille:	
-308	+912	+152	+1,551	+1,876	Obligations canadiennes	38
-3,705	+1,552	+532	+311	-5,196	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+121	+974	+1,514	-691	+1,847	Effets du marché monétaire:	
-979	+780	+15	+114	+543	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
-139	+135	+1,935	+2,124	+1,537	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	+27,013	Autres engagements	44
-443	+6,695	+6,990	+12,492	+16,748	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	-2,695	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.		1987	1988	1989	1990	1991
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	126,340	137,779	141,514	145,555	140,233
	Non-merchandise					
2	Services:	19,076	21,530	22,387	23,361	24,615
3	Travel	5,787	6,292	6,680	7,398	7,691
4	Transportation	6,493	7,255	7,480	7,695	8,017
5	Commercial services	6,076	7,228	7,480	7,475	8,162
6	Government services	720	755	746	793	745
7	Investment income ¹	9,719	10,288	10,749	11,130	10,240
8	Of which: reinvested earnings	1,692	-1,705	416	550	-658
9	Transfers	3,082	3,868	3,877	4,108	4,052
10	Total non-merchandise receipts	31,877	35,686	37,013	38,599	38,906
11	Total receipts	158,218	173,464	178,527	184,154	179,139
	Payments					
12	Merchandise imports	115,119	128,862	135,455	136,859	136,617
	Non-merchandise					
13	Services:	25,383	27,522	30,623	34,363	36,189
14	Travel	7,506	8,445	9,827	12,757	13,753
15	Transportation	7,370	7,598	8,004	8,635	8,915
16	Commercial services	9,404	10,468	11,727	11,776	12,243
17	Government services	1,103	1,011	1,065	1,195	1,278
18	Investment income ¹	30,205	34,621	35,800	33,974	29,427
19	Of which: reinvested earnings	5,734	3,916	3,971	-463	-3,341
20	Transfers	3,154	3,574	3,596	4,181	3,944
21	Total non-merchandise payments	58,742	65,716	70,020	72,519	69,560
22	Total payments	173,860	194,578	205,475	209,378	206,177
	Balances					
23	Merchandise	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696	+3,616
24	Non-merchandise	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920	-30,654
25	Total current account	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224	-27,038
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522	-6,478
27	Of which: reinvested earnings	-1,692	+1,705	-416	-550	+658
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-874	-74	-1,549	-75	-1,161
29	Foreign stocks	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521	-6,513
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-4,461	-9,451	-346	-649	+2,830
31	Loans and subscriptions	-596	-548	-982	-1,438	-1,785
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	+968	-591	-304	-970	-386
34	Other claims	+789	+951	+113	+546	+3,326
35	Total Canadian claims, net flow	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630	-10,166
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163	+3,148
37	Of which: reinvested earnings	+5,734	+3,916	+3,971	-463	-3,341
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329	+26,620
39	Canadian stocks	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735	-990
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454	+5,378
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,308	+7,123	+484	+3,418	+2,288
42	Other paper	+1,232	+2,168	+656	+2,223	+2,140
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643	+1,613
45	Total Canadian liabilities, net flow	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495	+40,197
46	Total capital account, net flow	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865	+30,030
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,150	-586	+630	-1,641	-2,993

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
155,402	181,251	217,936	253,821	267,551	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
25,788	28,118	32,941	36,504	38,982	Services:	2
7,898	8,611	9,730	10,997	12,017	Voyages	3
8,202	8,632	10,374	11,785	12,052	Transports	4
8,972	10,188	12,018	12,902	14,114	Services commerciaux	5
716	687	820	820	799	Services gouvernementaux	6
10,208	9,980	13,645	17,147	17,766	Revenus de placements ¹	7
631	-643	2,130	2,536	3,363	dont: bénéfices réinvestis	8
4,261	4,616	4,813	4,462	5,260	Transferts	9
40,257	42,715	51,399	58,113	62,009	Total des recettes au titre des invisibles	10
195,659	223,966	269,335	311,934	329,559	Total des recettes	11
					Paiements	
149,201	171,928	203,000	225,431	233,025	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
38,055	40,606	43,454	45,860	48,332	Services:	13
14,255	14,359	13,697	14,028	15,231	Voyages	14
9,659	10,451	11,430	12,724	12,551	Transports	15
12,804	14,494	17,220	18,009	19,352	Services commerciaux	16
1,337	1,301	1,107	1,100	1,198	Services gouvernementaux	17
30,207	36,049	41,124	47,762	45,782	Revenus de placements ¹	18
-3,611	1,432	2,509	6,693	5,412	dont: bénéfices réinvestis	19
4,090	4,177	3,927	4,082	4,105	Transferts	20
72,353	80,832	88,505	97,705	98,219	Total des paiements au titre des invisibles	21
221,554	252,760	291,505	323,136	331,245	Total des paiements	22
					Soldes	
+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	+34,525	Marchandises	23
-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	-36,211	Invisibles	24
-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	-1,685	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	-10,283	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-631	+643	-2,130	-2,536	-3,363	dont: bénéfices réinvestis	27
-900	-4,070	+525	-917	-1,878	Valeurs de portefeuille:	
-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	-16,513	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+6,987	+598	+1,630	-3,529	-7,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,696	-286	-1,893	-661	-728	Réserves officielles de change	30
					Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+1,636	-755	-1,976	-5,108	-7,038	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	+7,961	Autres créances	34
-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	-35,799	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	+9,107	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	+5,412	dont: bénéfices réinvestis	37
+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	+18,439	Valeurs de portefeuille:	
+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	+7,791	Obligations canadiennes	38
-3,105	-251	+390	-17,024	+1,918	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	-7,691	Effets du marché monétaire:	
+2,983	-1,643	-1,826	-544	+371	Effets du gouvernement du Canada	41
					Autres effets	42
+346	+635	+4,739	+5,453	+114	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	+30,048	Autres engagements	44
+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	-5,751	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	+7,436	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

¹ A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series

No.	1977	1978	1979	1980	1981
CURRENT ACCOUNT					
	millions of dollars				
Receipts					
1 Merchandise exports	31,196	37,812	45,083	48,974	56,461
Non-merchandise					
2 Services:	3,955	4,353	4,984	5,519	6,738
3 Travel	1,410	1,540	1,762	1,977	2,294
4 Transportation	1,423	1,579	1,906	2,073	2,425
5 Commercial services	951	1,058	1,169	1,326	1,852
6 Government services	172	177	148	142	166
7 Investment income ¹	612	658	881	986	1,265
8 Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9 Transfers	725	808	1,015	1,234	1,373
10 Total non-merchandise receipts	5,292	5,820	6,880	7,740	9,376
11 Total receipts	36,488	43,632	51,963	56,714	65,837
Payments					
12 Merchandise imports	29,448	34,845	44,480	47,343	52,777
Non-merchandise					
13 Services:	6,126	6,834	7,441	8,565	10,022
14 Travel	2,097	2,373	2,210	2,625	2,863
15 Transportation	1,738	1,884	2,321	2,606	3,015
16 Commercial services	2,077	2,326	2,654	3,040	3,876
17 Government services	215	252	255	293	267
18 Investment income ¹	4,630	5,892	7,211	8,346	10,505
19 Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20 Transfers	332	338	423	336	387
21 Total non-merchandise payments	11,088	13,065	15,075	17,247	20,914
22 Total payments	40,536	47,910	59,554	64,590	73,691
Balances					
23 Merchandise	+1,748	+2,967	+603	+1,631	+3,684
24 Non-merchandise	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507	-11,539
25 Total current account	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876	-7,854
CAPITAL ACCOUNT²					
Canadian claims on non-residents, net flows					
26 Canadian direct investment abroad ¹	-508	-1,001	-1,239	-2,216	-3,531
27 Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:					
28 Foreign bonds	-17	-24	+23	-64	-71
29 Foreign stocks	+137	+75	-617	-38	+20
Government of Canada assets:					
30 Official international reserves	+1,199	-196	+684	+313	-869
31 Loans and subscriptions	-2	-	-165	-121	-102
32 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+882	-	-	-	-
33 Non-bank deposits abroad	-212	-347	+167	-349	-87
34 Other claims	-1,259	-944	-1,198	-1,792	-819
35 Total Canadian claims, net flow	+219	-2,437	-2,343	-4,266	-5,459
Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36 Foreign direct investment in Canada ¹	+417	-294	+358	+278	-3,694
37 Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:					
38 Canadian bonds	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297	+5,045
39 Canadian stocks	+78	-142	+695	+1,267	-604
40 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	+2,086	+1,853	-1,651	+9,323
Money market instruments:					
41 Government of Canada paper	+147	-2	-27	+187	-33
42 Other paper	+214	+62	+632	+401	+1,228
43 Other liabilities	+523	+3,116	+725	+825	+4,782
44 Total Canadian liabilities, net flow	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603	+16,047
45 Total capital account, net flow	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664	+10,588
46 STATISTICAL DISCREPANCY	+77	-1,714	+4,128	+9,539	-2,734

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1982	1983	1984	1985	1986		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
58,097	66,388	84,816	93,793	93,326	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
6,749	7,622	9,062	9,891	11,239	Services:	2
2,267	2,551	2,993	3,505	4,304	Voyages	3
2,552	2,729	3,341	3,186	3,245	Transports	4
1,732	2,154	2,550	2,993	3,452	Services commerciaux	5
198	187	178	208	237	Services gouvernementaux	6
1,222	1,774	3,667	3,821	2,924	Revenus de placements ¹	7
	-98	1,018	653	-378	dont: bénéfices réinvestis	8
1,538	1,406	1,477	1,465	2,059	Transferts	9
9,510	10,802	14,207	15,178	16,221	Total des recettes au titre des invisibles	10
67,607	77,190	99,023	108,970	109,547	Total des recettes	11
					Paiements	
47,072	52,721	65,893	73,406	76,427	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
9,986	10,809	12,526	13,273	14,656	Services:	13
2,927	3,582	3,654	3,820	4,081	Voyages	14
2,762	2,747	3,698	3,785	3,764	Transports	15
3,961	4,133	4,774	5,202	6,431	Services commerciaux	16
335	347	400	467	381	Services gouvernementaux	17
11,783	12,959	14,629	15,098	13,863	Revenus de placements ¹	18
	2,205	2,248	2,195	367	dont: bénéfices réinvestis	19
412	427	481	462	471	Transferts	20
22,181	24,195	27,636	28,833	28,991	Total des paiements au titre des invisibles	21
69,252	76,916	93,529	102,239	105,418	Total des paiements	22
					Soldes	
+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	+16,899	Marchandises	23
-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	-12,770	Invisibles	24
-1,646	+274	+5,494	+6,731	+4,129	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL ²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+431	-1,686	-3,209	-3,144	-3,362	Investissements directs à l'étranger ¹	26
	+98	-1,018	-653	+378	dont: bénéfices réinvestis	27
-207	-467	-1,212	-553	-178	Valeurs de portefeuille:	
-266	-683	-416	-146	-824	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+365	-269	+971	+638	-483	Actif du gouvernement du Canada:	
-104	-147	-145	+23	+494	Réserves officielles de change	30
					Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-1,583	-3,353	-2,023	-270	-1,647	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+155	-157	-416	+508	-847	Autres créances	34
-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	-6,846	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-2,038	+29	+3,196	-191	-743	Investissements directs au Canada ¹	36
	+2,205	+2,248	+2,195	+367	dont: bénéfices réinvestis	37
+2,183	-101	-482	+777	-931	Valeurs de portefeuille:	
-148	+681	+297	+1,634	+1,257	Obligations canadiennes	38
-788	+7,389	+472	-1,861	-1,628	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
					Effets du marché monétaire:	
-55	+352	+245	-257	+1,846	Effets du gouvernement du Canada	41
-1,032	+790	+62	-135	-155	Autres effets	42
-1,358	-594	+550	+125	-902	Autres engagements	43
-3,236	+8,546	+4,339	+92	-1,255	Total des engagements canadiens, flux net	44
-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	-8,101	Total du compte de capital, flux net	45
+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	+3,971	DIVERGENCE STATISTIQUE	
						46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded

No.	1987	1988	1989	1990	1991
CURRENT ACCOUNT					
	millions of dollars				
	Receipts				
1	Merchandise exports	96,605	102,630	105,414	109,242
	Non-merchandise				
2	Services:	11,391	12,874	12,820	13,016
3	Travel	3,977	4,055	4,118	4,229
4	Transportation	3,474	3,858	3,710	3,634
5	Commercial services	3,733	4,707	4,754	4,920
6	Government services	207	254	239	234
7	Investment income ¹	4,029	4,965	5,157	5,431
8	Of which: reinvested earnings	582	-1,911	-363	327
9	Transfers	1,595	1,918	1,779	1,994
10	Total non-merchandise receipts	17,014	19,757	19,757	20,442
11	Total receipts	113,619	122,387	125,171	129,684
	Payments				
12	Merchandise imports	78,985	88,794	94,103	94,011
	Non-merchandise				
13	Services:	16,065	17,537	19,658	22,396
14	Travel	4,734	5,463	6,732	8,786
15	Transportation	4,194	4,282	4,236	4,613
16	Commercial services	6,815	7,502	8,432	8,690
17	Government services	323	290	259	307
18	Investment income ¹	15,365	18,697	17,969	15,489
19	Of which: reinvested earnings	3,553	2,235	3,028	-613
20	Transfers	499	531	640	552
21	Total non-merchandise payments	31,929	36,765	38,267	38,437
22	Total payments	110,914	125,559	132,370	132,448
	Balances				
23	Merchandise	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231
24	Non-merchandise	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995
25	Total current account	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764
	CAPITAL ACCOUNT²				
	Canadian claims on non-residents, net flows				
26	Canadian direct investment abroad ¹	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800
27	Of which: reinvested earnings	-582	+1,911	+363	-327
	Portfolio securities:				
28	Foreign bonds	-1,231	+118	-1,160	+300
29	Foreign stocks	-538	-1,942	-2,076	-1,519
	Government of Canada assets:				
30	Official international reserves	-4,154	-6,044	-4	+602
31	Loans and subscriptions	+33	-25	-51	-158
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	+2,562	+366	+786	-154
34	Other claims	-39	-47	-1,000	-1,209
35	Total Canadian claims, net flow	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939
	Canadian liabilities to non-residents, net flows				
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246
37	Of which: reinvested earnings	+3,553	+2,235	+3,028	-613
	Portfolio securities:				
38	Canadian bonds	+601	+2,390	+3,282	+9,876
39	Canadian stocks	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-1,385	+1,858	-3,322	+528
	Money market instruments:				
41	Government of Canada paper	-328	+2,069	-31	+1,017
42	Other paper	+1,417	+692	-215	+1,499
43	Other liabilities	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003
44	Total Canadian liabilities, net flow	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693
45	Total capital account, net flow	+1,264	-855	+1,670	+12,754
46	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990
					+6,291

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
120,378	144,908	177,415	202,038	217,029	Exportations de marchandises	1
14,473	16,098	18,417	19,742	21,493	Invisibles	
4,414	4,894	5,477	6,013	6,482	Services:	2
4,104	4,609	5,380	5,716	6,071	Voyages	3
5,742	6,422	7,336	7,814	8,736	Transports	4
213	173	224	198	203	Services commerciaux	5
4,815	4,866	7,042	8,266	8,412	Services gouvernementaux	6
11	-884	1,182	735	1,132	Revenus de placements ¹	7
1,946	2,089	2,218	2,249	2,629	dont: bénéfices réinvestis	8
21,234	23,054	27,676	30,256	32,534	Transferts	9
141,612	167,961	205,091	232,295	249,564	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
105,801	125,843	151,716	168,985	176,368	Importations de marchandises	12
25,164	26,352	27,380	28,858	30,544	Invisibles	
10,338	10,068	9,052	9,099	9,968	Services:	13
5,455	5,600	6,178	6,854	6,601	Voyages	14
9,020	10,344	11,812	12,567	13,643	Transports	15
351	340	338	338	333	Services commerciaux	16
12,327	17,380	21,059	24,819	24,815	Services gouvernementaux	17
-2,354	1,121	2,514	5,228	4,071	Revenus de placements ¹	18
641	689	727	777	766	dont: bénéfices réinvestis	19
38,132	44,421	49,167	54,454	56,125	Transferts	20
143,933	170,264	200,883	223,439	232,494	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	+40,661	Marchandises	23
-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	-23,591	Invisibles	24
-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	+17,070	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,315	-968	-3,836	-4,023	-5,606	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-11	+884	-1,182	-735	-1,132	dont: bénéfices réinvestis	27
-1,774	-3,049	+832	-731	-2,395	Valeurs de portefeuille:	
-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	-9,127	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+1,461	-2,719	-110	-2,320	..	Actif du gouvernement du Canada:	
+52	+220	-128	-187	-413	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	-6,344	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-3	-1,016	-1,564	-1,650	-3,293	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	-27,178	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	+6,255	Investissements directs au Canada ¹	36
-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	+4,071	dont: bénéfices réinvestis	37
+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	+17,298	Valeurs de portefeuille:	
+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	+7,520	Obligations canadiennes	38
-3,069	-1,025	+417	-8,355	+6,082	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	+1,305	Effets du marché monétaire:	
+3,685	-2,454	-866	-217	-1,106	Effets du gouvernement du Canada	41
-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	-2,408	Autres effets	42
+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	+34,946	Autres engagements	43
+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	+7,768	Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	..	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22A. Bilateral Account with the United Kingdom, Annual Historical Series ¹

No.		1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
	CURRENT ACCOUNT	millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	3,363	2,702	2,535	2,475	2,456	2,728	3,027	3,580
	Non-merchandise								
2	Services:	931	846	711	672	757	927	1,130	1,268
3	Travel	197	197	182	177	170	220	231	279
4	Transportation	534	432	374	324	336	399	447	516
5	Commercial services	183	207	133	143	205	242	375	400
6	Government services	16	11	22	29	46	66	77	73
7	Investment income ²	785	1,191	676	1,073	987	741	1,137	922
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-62	350	438	-15	340	105
9	Transfers	332	267	238	258	282	281	362	401
10	Total non-merchandise receipts	2,048	2,304	1,625	2,004	2,027	1,948	2,629	2,592
11	Total receipts	5,412	5,006	4,160	4,478	4,483	4,677	5,656	6,172
	Payments								
12	Merchandise imports	2,384	1,939	1,732	2,294	3,103	3,587	4,494	4,673
	Non-merchandise								
13	Services:	1,176	1,254	1,301	1,438	1,910	1,967	1,978	2,025
14	Travel	238	248	318	373	458	400	512	568
15	Transportation	518	466	494	524	643	587	556	533
16	Commercial services	368	497	444	488	755	933	860	880
17	Government services	53	43	46	54	54	48	50	44
18	Investment income ²	1,030	1,584	2,141	2,101	2,424	2,369	3,170	2,823
19	Of which: reinvested earnings	..	..	856	1,139	1,228	1,061	1,356	1,139
20	Transfers	85	97	103	103	113	122	145	158
21	Total non-merchandise payments	2,291	2,935	3,545	3,642	4,447	4,458	5,292	5,005
22	Total payments	4,675	4,873	5,277	5,935	7,551	8,045	9,786	9,678
	Balances								
23	Merchandise	+980	+763	+802	+181	-647	-858	-1,467	-1,094
24	Non-merchandise	-243	-631	-1,920	-1,638	-2,421	-2,510	-2,664	-2,413
25	Total current account	+737	+133	-1,118	-1,457	-3,068	-3,368	-4,130	-3,507
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-230	-7	+14	-482	-1,017	+813	-1,488	-666
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+62	-350	-438	+15	-340	-105
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+38	-2	-2	-75	-114	-70	+325	-23
29	Foreign stocks	-8	+28	-91	-141	-235	-895	-651	-432
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	-	-	-5	-7	-	-	-1	+3
31	Loans and subscriptions	+9	+35	+28	+57	+31	+41	+29	+34
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-6,282	-1,773	+4,341	+217	+1,606	-887	-93	-325
34	Other claims	-104	+147	-16	-72	+74	-184	+198	+169
35	Total Canadian claims, net flow	-6,577	-1,572	+4,268	-503	+345	-1,181	-1,680	-1,240
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
36	Foreign direct investment in Canada ²	+246	+134	+871	+1,431	+1,044	+2,889	+2,134	+2,309
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+856	+1,139	+1,228	+1,061	+1,356	+1,139
	Portfolio securities:								
38	Canadian bonds	+602	+233	+256	+707	+972	+2,455	+1,097	+3,221
39	Canadian stocks	+93	-40	+23	-107	-66	-274	+832	-667
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+7,179	-84	-4,136	-590	-513	+1,324	-550	+1,606
	Money market instruments:								
41	Government of Canada paper	-117	-24	-23	+30	+176	-146	+335	+1,025
42	Other paper	+14	-8	-	+8	+4	-2	-4	+71
43	Other liabilities	+638	+1,376	-85	-72	-151	+335	+1,087	+641
44	Total Canadian liabilities, net flow	+8,655	+1,585	-3,094	+1,407	+1,466	+6,582	+4,931	+8,205
45	Total capital account, net flow	+2,079	+14	+1,173	+904	+1,812	+5,401	+3,251	+6,965
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-2,815	-146	-56	+553	+1,256	-2,033	+879	-3,459

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars								COMPTE COURANT	
3,577	3,539	3,021	3,051	2,927	3,110	3,797	4,105	Recettes	
1,356	1,511	1,379	1,436	1,437	1,735	2,022	2,221	Exportations de marchandises	1
321	430	407	416	439	517	601	678	Invisibles	
546	532	484	519	455	538	669	724	Services:	2
427	457	443	479	521	655	728	793	Voyages	3
62	92	46	22	22	23	25	26	Transports	4
928	850	583	752	965	1,506	1,986	1,602	Services commerciaux	5
158	19	-238	-13	25	348	677	373	Services gouvernementaux	6
430	439	468	485	528	535	594	669	Revenus de placements ²	7
2,715	2,799	2,430	2,674	2,930	3,776	4,602	4,491	dont: bénéfices réinvestis	8
6,292	6,339	5,451	5,725	5,857	6,886	8,400	8,596	Transferts	9
								Total des recettes au titre des invisibles	10
								Total des recettes	11
4,647	4,966	4,265	4,031	4,487	4,798	4,829	5,532	Paiements	
2,147	2,152	2,295	2,238	2,583	2,954	2,871	2,898	Importations de marchandises	12
519	651	592	635	654	735	800	794	Invisibles	
556	601	603	575	682	713	761	800	Services:	13
1,022	844	1,039	958	1,163	1,447	1,252	1,250	Voyages	14
50	56	61	70	84	59	58	55	Transports	15
3,381	3,705	3,202	4,077	4,445	4,061	5,664	5,246	Services commerciaux	16
677	397	-364	220	906	-470	234	683	Services gouvernementaux	17
164	182	178	198	201	214	218	223	Revenus de placements ²	18
5,691	6,039	5,675	6,513	7,229	7,230	8,753	8,367	dont: bénéfices réinvestis	19
10,339	11,005	9,940	10,544	11,716	12,028	13,581	13,899	Transferts	20
								Total des paiements au titre des invisibles	21
								Total des paiements	22
-1,070	-1,427	-1,245	-980	-1,560	-1,688	-1,031	-1,426	Soldes	
-2,977	-3,239	-3,245	-3,839	-4,299	-3,454	-4,150	-3,876	Marchandises	23
-4,047	-4,666	-4,490	-4,819	-5,859	-5,142	-5,181	-5,302	Invisibles	24
								Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,359	-1,378	-997	-267	-1,149	-199	+118	-226	Investissements directs à l'étranger ²	26
-158	-19	+238	+13	-25	-348	-677	-373	dont: bénéfices réinvestis	27
-331	-579	-220	-94	-969	-800	+45	+740	Valeurs de portefeuille:	
-299	-528	-853	-1,810	-1,149	-808	+45	-1,384	Obligations étrangères	28
								Actions étrangères	29
+1	-1	+4	-5	+4	-	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+30	+30	-20	+8	+87	-100	-24	+141	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
								Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	32
+694	-297	-431	+576	+13	-488	+94	-615	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-341	+289	+630	+132	+280	+555	-664	+6,606	Autres créances	34
-1,605	-2,464	-1,888	-1,459	-2,883	-1,840	-387	+5,261	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-136	+2,065	-707	+503	+368	-2,166	-13	+703	Investissements directs au Canada ²	36
+677	+397	-364	+220	+906	-470	+234	+683	dont: bénéfices réinvestis	37
+3,292	+3,037	+6,923	-1,459	+9,697	-505	+5,838	+4,095	Valeurs de portefeuille:	
-247	+28	+353	-112	+534	+269	-1,408	-904	Obligations canadiennes	38
-51	+2,767	-1,505	+2,291	+4,789	-1,410	-1,067	-6,782	Actions canadiennes	39
								Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
+163	-256	+3,180	-306	+836	+2,834	+243	-4,330	Effets du marché monétaire:	
+5	+149	-149	+109	+517	-82	+74	+143	Effets du gouvernement du Canada	41
+2,661	+2,591	-613	+2,287	-373	+692	+2,084	+5,546	Autres effets	42
+5,688	+10,381	+7,481	+3,312	+16,369	-367	+5,751	-1,530	Autres engagements	43
+4,083	+7,917	+5,593	+1,853	+13,486	-2,207	+5,365	+3,732	Total des engagements canadiens, flux net	44
								Total du compte de capital, flux net	45
-36	-3,251	-1,103	+2,966	-7,627	+7,349	-183	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22B. Bilateral Account with Other EU Countries, Annual Historical Series¹

No.		1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
	CURRENT ACCOUNT								
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	5,487	4,806	4,214	4,623	4,486	5,284	6,272	7,400
	Non-merchandise								
2	Services:	1,184	1,108	972	1,074	1,150	1,556	1,839	2,002
3	Travel	250	266	224	239	246	351	463	553
4	Transportation	700	616	557	590	583	696	762	805
5	Commercial services	186	176	138	190	263	446	549	577
6	Government services	48	51	54	56	58	63	65	67
7	Investment income ²	498	965	919	954	1,127	611	1,156	362
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-67	-48	-70	-343	24	-525
9	Transfers	208	307	176	133	118	228	252	255
10	Total non-merchandise receipts	1,889	2,380	2,067	2,162	2,396	2,395	3,247	2,619
11	Total receipts	7,376	7,186	6,281	6,785	6,882	7,679	9,519	10,020
	Payments								
12	Merchandise imports	4,057	3,752	4,087	6,232	7,469	9,016	9,322	10,675
	Non-merchandise								
13	Services:	1,664	1,628	1,620	1,804	2,037	2,360	2,716	2,983
14	Travel	288	329	395	484	598	721	764	833
15	Transportation	692	595	601	736	836	916	1,019	1,106
16	Commercial services	284	299	244	241	301	376	502	630
17	Government services	400	405	380	343	301	347	431	413
18	Investment income ²	1,517	2,127	2,503	2,985	3,117	3,263	3,412	3,440
19	Of which: reinvested earnings	..	..	169	261	205	146	250	231
20	Transfers	112	118	134	142	162	174	159	187
21	Total non-merchandise payments	3,293	3,874	4,256	4,931	5,315	5,797	6,287	6,609
22	Total payments	7,350	7,625	8,343	11,163	12,784	14,812	15,609	17,284
	Balances								
23	Merchandise	+1,430	+1,054	+127	-1,609	-2,983	-3,732	-3,050	-3,275
24	Non-merchandise	-1,404	-1,494	-2,189	-2,769	-2,919	-3,401	-3,040	-3,990
25	Total current account	+27	-440	-2,062	-4,378	-5,903	-7,134	-6,090	-7,265
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-2,249	-861	-464	-618	-713	-330	-236	-348
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+67	+48	+70	+343	-24	+525
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+3	-13	+3	+4	-38	+22	+135	+42
29	Foreign stocks	-7	-19	-19	-36	-15	-17	+7	-115
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	-3	-24	+22	-3	-3	-7	-2	+5
31	Loans and subscriptions	-20	-3	+18	+34	+10	+52	+31	+14
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-211	-31	+154	-78	-58	-130	-347	-383
34	Other claims	-174	+149	+318	+94	+204	+274	+146	+272
35	Total Canadian claims, net flow	-2,661	-802	+34	-604	-613	-137	-265	-513
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
36	Foreign direct investment in Canada ²	-1,251	+240	+387	+505	+99	+689	+368	+831
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+169	+261	+205	+146	+250	+231
	Portfolio securities:								
38	Canadian bonds	+2,139	+4,902	+1,579	+2,355	+3,966	+3,165	-104	+2,032
39	Canadian stocks	-14	-4	+70	+48	-17	+232	+1,243	+16
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+248	+363	-1,706	+1,156	+934	+139	+1,470	+655
	Money market instruments:								
41	Government of Canada paper	+41	-8	+114	+20	-148	-3	+20	+627
42	Other paper	+20	-21	+46	-47	+251	+122	-13	+642
43	Other liabilities	+1,200	+297	+303	-131	+251	+261	+272	+911
44	Total Canadian liabilities, net flow	+2,382	+5,769	+792	+3,906	+5,337	+4,606	+3,256	+5,715
45	Total capital account, net flow	-279	+4,967	+826	+3,303	+4,724	+4,469	+2,991	+5,202
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+252	-4,527	+1,236	+1,075	+1,179	+2,664	+3,100	+2,062

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain and the Democratic Republic of Germany. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 22B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars								COMPTE COURANT	
8,219	8,533	8,456	8,364	8,068	8,237	12,125	11,291	Recettes	
2,148	2,372	2,503	2,695	2,807	3,331	4,125	4,010	Exportations de marchandises	1
575	732	823	879	1,016	1,175	1,436	1,534	Invisibles	
904	957	955	975	929	1,152	1,344	1,361	Services:	2
599	610	646	758	775	911	1,246	1,010	Voyages	3
70	74	78	83	88	93	99	103	Transports	4
546	624	744	937	462	846	984	1,287	Services commerciaux	5
-76	99	208	550	-19	257	277	409	Services gouvernementaux	6
256	249	265	265	277	306	321	391	Revenus de placements ²	7
2,950	3,246	3,512	3,897	3,546	4,484	5,429	5,688	dont: bénéfices réinvestis	8
11,169	11,779	11,968	12,261	11,614	12,721	17,554	16,979	Transferts	9
								Total des recettes au titre des invisibles	10
								Total des recettes	11
9,939	10,136	9,778	9,473	9,369	11,354	15,178	14,739	Paiements	
3,285	3,689	3,302	3,741	3,918	4,307	4,942	4,743	Importations de marchandises	12
917	1,211	895	1,104	1,168	1,229	1,444	1,454	Invisibles	
1,179	1,327	1,226	1,308	1,472	1,659	1,983	1,910	Services:	13
744	680	697	824	825	1,095	1,192	1,052	Voyages	14
445	471	485	504	453	324	323	327	Transports	15
3,659	3,813	3,259	3,588	4,064	5,004	5,622	5,144	Services commerciaux	16
-97	-46	-527	-434	-90	64	553	451	Services gouvernementaux	17
192	199	233	266	283	296	321	336	Revenus de placements ²	18
7,136	7,702	6,795	7,595	8,265	9,607	10,885	10,223	dont: bénéfices réinvestis	19
17,075	17,838	16,573	17,067	17,634	20,961	26,063	24,963	Transferts	20
								Total des paiements au titre des invisibles	21
								Total des paiements	22
-1,720	-1,602	-1,322	-1,108	-1,301	-3,117	-3,054	-3,448	Soldes	
-4,186	-4,456	-3,284	-3,697	-4,719	-5,123	-5,456	-4,536	Marchandises	23
-5,906	-6,059	-4,605	-4,806	-6,020	-8,240	-8,509	-7,984	Invisibles	24
								Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+467	-382	-1,000	-823	-1,981	-1,531	-1,405	-998	Investissements directs à l'étranger ²	26
+76	-99	-208	-550	+19	-257	-277	-409	dont: bénéfices réinvestis	27
-307	+150	+4	+1	-529	-3	+332	+466	Valeurs de portefeuille:	
-114	-89	-105	-111	-939	-622	-716	-1,494	Obligations étrangères	28
-189	+153	+35	-40	+87	-	-823	..	Actions étrangères	29
-10	-16	-10	-251	-71	-128	-98	+7	Actif du gouvernement du Canada:	
-	-	-	-	-	-	-	-	Réserves officielles de change	30
-182	-225	-388	+122	+129	-59	-294	-160	Prêts et souscriptions	31
+341	+455	+208	+308	+82	+181	+524	+11	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	32
+6	+45	-1,256	-793	-3,222	-2,162	-2,479	-2,167	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
								Autres créances	34
								Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,958	+1,970	+580	+667	+168	+961	+3,367	+1,844	Investissements directs au Canada ²	36
-97	-46	-527	-434	-90	+64	+553	+451	dont: bénéfices réinvestis	37
+1,687	-1,197	+4,149	+1,135	+1,387	+3,221	+611	-1,568	Valeurs de portefeuille:	
+154	-86	-10	+8	+266	+116	-726	-100	Obligations canadiennes	38
+121	+688	-181	+729	+631	-340	-1,826	-3,048	Actions canadiennes	39
+42	+566	-470	+192	+852	-319	+414	-375	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
-89	+174	-58	-249	+16	-242	-249	+803	Effets du marché monétaire:	
+2,154	+908	+445	+515	-585	+506	-380	-596	Effets du gouvernement du Canada	41
+6,027	+3,024	+4,455	+2,996	+2,735	+3,902	+1,211	-3,040	Autres effets	42
+6,032	+3,069	+3,199	+2,203	-487	+1,740	-1,268	-5,208	Autres engagements	43
								Total des engagements canadiens, flux net	44
								Total du compte de capital, flux net	45
-126	+2,990	+1,406	+2,603	+6,507	+6,500	+9,777	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande. A partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 22C. Bilateral Account with Japan, Annual Historical Series¹

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
No.								
CURRENT ACCOUNT								
	millions of dollars							
Receipts								
1 Merchandise exports	4,375	4,616	4,787	5,715	5,597	5,819	6,762	8,277
Non-merchandise								
2 Services:	656	705	623	758	870	919	1,018	1,237
3 Travel	68	77	71	93	93	145	196	261
4 Transportation	518	558	478	576	671	602	652	766
5 Commercial services	61	59	62	77	92	157	155	194
6 Government services	10	11	11	12	14	14	15	16
7 Investment income ²	12	22	33	14	-10	-11	84	144
8 Of which: reinvested earnings	..	..	-4	4	-14	-30	64	38
9 Transfers	8	10	5	6	5	24	33	53
10 Total non-merchandise receipts	676	737	661	779	865	932	1,135	1,434
11 Total receipts	5,051	5,353	5,448	6,494	6,461	6,751	7,897	9,711
Payments								
12 Merchandise imports	4,045	3,552	4,355	5,477	6,063	7,576	7,498	7,960
Non-merchandise								
13 Services:	299	319	322	402	377	440	511	596
14 Travel	20	29	32	32	47	36	51	58
15 Transportation	211	214	221	285	244	270	292	312
16 Commercial services	59	66	57	73	73	115	146	201
17 Government services	9	10	12	13	14	18	22	26
18 Investment income ²	457	521	626	923	1,793	2,792	4,062	4,494
19 Of which: reinvested earnings	..	..	102	131	73	114	165	91
20 Transfers	4	6	6	6	6	7	7	16
21 Total non-merchandise payments	761	846	953	1,331	2,176	3,240	4,580	5,106
22 Total payments	4,805	4,397	5,308	6,808	8,239	10,815	12,078	13,066
Balances								
23 Merchandise	+330	+1,064	+433	+238	-467	-1,757	-736	+318
24 Non-merchandise	-84	-109	-292	-552	-1,311	-2,308	-3,445	-3,672
25 Total current account	+246	+956	+141	-314	-1,777	-4,065	-4,181	-3,355
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26 Canadian direct investment abroad ²	-	-3	-25	-101	+35	-148	+106	-91
27 Of which: reinvested earnings	..	..	+4	-4	+14	+30	-64	-38
Portfolio securities:								
28 Foreign bonds	-1	-1	-	+56	+234	+49	-122	+12
29 Foreign stocks	-3	-2	-49	-25	-13	+155	+243	-180
Government of Canada assets:								
30 Official international reserves	-	-	-	-	-	-1	-	-1
31 Loans and subscriptions	-	+1	-	-	-	-	-	-
32 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33 Non-bank deposits abroad	-11	+23	+6	-1	-3	-43	+26	-42
34 Other claims	+45	-	+14	-14	-102	+135	-144	-92
35 Total Canadian claims, net flow	+31	+19	-55	-85	+151	+148	+110	-394
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
36 Foreign direct investment in Canada ²	+384	+214	+260	+375	+224	+473	+405	+1,225
37 Of which: reinvested earnings	..	..	+102	+131	+73	+114	+165	+91
Portfolio securities:								
38 Canadian bonds	+782	+383	+938	+1,835	+3,242	+11,232	+3,903	+2,596
39 Canadian stocks	-4	-1	+19	-6	+30	+322	+108	-67
40 Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+40	-178	-13	+174	+610	+51	-37	+355
Money market instruments:								
41 Government of Canada paper	-184	-49	+53	-59	+9	+56	+12	+318
42 Other paper	-29	-	-	-	-	-	-	-
43 Other liabilities	+204	+222	+95	+1,135	+1,739	+1,164	+209	+168
44 Total Canadian liabilities, net flow	+1,192	+591	+1,352	+3,455	+5,853	+13,297	+4,600	+4,594
45 Total capital account, net flow	+1,223	+609	+1,298	+3,369	+6,004	+13,445	+4,710	+4,201
46 STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-1,468	-1,565	-1,438	-3,055	-4,227	-9,380	-529	-846

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22C. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars								COMPTE COURANT	
8,581	7,838	7,115	7,386	8,213	9,393	11,499	10,558	Recettes	
1,497	1,581	1,596	1,605	1,695	2,136	2,463	2,413	Exportations de marchandises	1
311	398	432	459	472	570	684	721	Invisibles	2
895	933	930	914	962	1,186	1,373	1,326	Services:	3
274	232	221	218	245	363	389	347	Voyages	4
16	17	14	15	16	17	17	18	Transports	5
61	130	193	278	130	141	64	147	Services commerciaux	6
14	-140	-5	82	13	-9	-66	-28	Services gouvernementaux	7
54	65	81	103	97	138	136	194	Revenus de placements ²	8
1,611	1,776	1,870	1,986	1,922	2,415	2,663	2,754	dont: bénéfices réinvestis	9
10,192	9,614	8,985	9,373	10,135	11,808	14,162	13,313	Transferts	10
								Total des recettes au titre des invisibles	11
								Total des recettes	
8,299	8,253	8,679	8,839	8,409	8,252	8,361	7,178	Paiements	
647	680	686	840	834	1,051	1,193	1,110	Importations de marchandises	12
56	88	67	99	91	113	128	113	Invisibles	13
364	354	340	474	458	484	530	475	Services:	14
204	211	248	233	251	414	494	482	Voyages	15
23	26	32	35	34	40	41	40	Transports	16
4,790	5,079	4,690	5,146	4,898	4,311	4,396	3,922	Services commerciaux	17
-57	-82	-273	-333	-252	9	292	-	Services gouvernementaux	18
8	17	14	14	15	19	21	24	Revenus de placements ²	19
5,445	5,776	5,390	6,001	5,747	5,380	5,610	5,056	dont: bénéfices réinvestis	20
13,745	14,029	14,069	14,840	14,155	13,632	13,971	12,234	Transferts	21
								Total des paiements au titre des invisibles	22
								Total des paiements	
+282	-415	-1,564	-1,453	-195	+1,141	+3,138	+3,380	Soldes	
-3,834	-4,000	-3,521	-4,014	-3,825	-2,965	-2,947	-2,301	Marchandises	23
-3,552	-4,415	-5,085	-5,467	-4,020	-1,824	+191	+1,079	Invisibles	24
								Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL ³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+49	-148	-31	-275	-32	-207	+931	-43	Investissements directs à l'étranger ²	26
-14	+140	+5	-82	-13	+9	+66	+28	dont: bénéfices réinvestis	27
+127	+67	+215	+684	+42	+90	-463	-1,305	Valeurs de portefeuille:	28
+100	+37	-529	-204	-1,147	-1,689	-1,130	-746	Obligations étrangères	29
-3	+4	-3,589	+2,686	+1,264	+36	+19	..	Actions étrangères	30
-	-	-	-	-	-	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Réserves officielles de change	32
-408	+398	+41	+11	-2	-138	+49	-18	Prêts et souscriptions	33
+109	+27	+79	-31	+35	-9	+176	+148	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	34
-26	+386	-3,814	+2,871	+159	-1,916	-417	-1,964	Dépôts non bancaires à l' étranger	35
								Autres créances	
								Total des créances canadiennes, flux net	
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,171	+898	+250	+438	+135	+638	+626	+165	Investissements directs au Canada ²	36
-57	-82	-273	-333	-252	+9	+292	-	dont: bénéfices réinvestis	37
+5,464	+2,276	+1,396	+2,903	-5,410	-2,255	+455	+3,709	Valeurs de portefeuille:	38
-17	-101	+113	+67	+28	+304	-27	+294	Obligations canadiennes	39
-791	+293	+9	+50	-543	+58	-1,513	+1,090	Actions canadiennes	40
-132	+349	+1,056	-1,086	-222	-144	-208	+641	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	41
+951	-655	+104	-249	-149	-1	+1	-1	Effets du marché monétaire:	42
+256	+95	+80	-346	-314	+735	-522	-421	Effets du gouvernement du Canada	43
+6,903	+3,155	+3,009	+1,776	-6,474	-665	-1,187	+5,477	Autres effets	44
+6,876	+3,541	-805	+4,647	-6,315	-2,581	-1,605	+3,513	Autres engagements	45
								Total des engagements canadiens, flux net	
								Total du compte de capital, flux net	
-3,324	+874	+5,889	+820	+10,335	+4,405	+1,414	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22D. Bilateral Account with Other OECD, Annual Historical Series ¹

		1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
No.									
CURRENT ACCOUNT		millions of dollars							
Receipts									
1	Merchandise exports	2,580	2,091	1,689	1,938	2,169	2,175	2,564	3,077
	Non-merchandise								
2	Services:	526	480	454	451	515	533	627	746
3	Travel	100	112	106	120	132	147	167	205
4	Transportation	311	259	224	220	245	220	239	261
5	Commercial services	97	90	102	87	115	143	195	254
6	Government services	18	20	22	23	23	24	25	26
7	Investment income ²	182	187	261	219	346	219	444	478
8	Of which: reinvested earnings	..	..	28	33	46	107	242	210
9	Transfers	39	37	25	27	29	66	75	98
10	Total non-merchandise receipts	747	705	740	697	890	819	1,146	1,322
11	Total receipts	3,327	2,795	2,429	2,635	3,059	2,994	3,710	4,398
Payments									
12	Merchandise imports	2,174	2,180	2,040	1,900	2,530	2,767	3,084	3,632
	Non-merchandise								
13	Services:	576	630	676	789	861	929	1,079	1,147
14	Travel	155	179	198	269	306	252	315	345
15	Transportation	287	266	281	288	338	342	380	402
16	Commercial services	109	155	166	195	184	294	310	338
17	Government services	25	30	32	37	33	40	75	63
18	Investment income ²	901	1,413	1,805	2,381	2,570	2,883	3,147	3,664
19	Of which: reinvested earnings	..	..	148	197	204	166	242	391
20	Transfers	50	51	56	58	59	65	64	74
21	Total non-merchandise payments	1,527	2,094	2,538	3,227	3,489	3,876	4,290	4,886
22	Total payments	3,701	4,274	4,578	5,127	6,019	6,643	7,374	8,518
Balances									
23	Merchandise	+406	-89	-351	+38	-361	-592	-519	-555
24	Non-merchandise	-780	-1,389	-1,798	-2,530	-2,599	-3,057	-3,145	-3,564
25	Total current account	-374	-1,478	-2,149	-2,492	-2,960	-3,649	-3,664	-4,119
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-172	-216	-22	-29	-227	-152	-400	-654
27	Of which: reinvested earnings	..	..	-28	-33	-46	-107	-242	-210
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	+3	-6	+54	+68	+29	+15	-5	-43
29	Foreign stocks	-5	-11	+30	+19	-93	-196	-101	-6
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	-	+1	-	-	-1	-	+1	-
31	Loans and subscriptions	-57	-53	-21	-26	+1	+31	-34	+11
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-30	+39	-9	-23	-2	-27	-178	-393
34	Other claims	-330	-41	+104	-128	+204	+244	+59	+78
35	Total Canadian claims, net flow	-590	-287	+136	-119	-89	-85	-659	-1,007
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
36	Foreign direct investment in Canada ²	+26	+93	+474	+399	+323	+354	+1,424	+960
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+148	+197	+204	+166	+242	+391
	Portfolio securities:								
38	Canadian bonds	+2,264	+4,577	+2,124	+3,110	+2,408	+5,409	+1,054	+3,146
39	Canadian stocks	-105	-99	+88	-57	-25	+166	+593	-123
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-3	+233	+456	+956	+673	-64	+1,967	-460
	Money market instruments:								
41	Government of Canada paper	+218	+21	+70	+146	-107	+115	+249	+321
42	Other paper	-14	-	-	+1	-2	+192	-31	+875
43	Other liabilities	+317	-25	+94	+354	-88	+258	+499	+99
44	Total Canadian liabilities, net flow	+2,703	+4,801	+3,307	+4,910	+3,182	+6,429	+5,755	+4,818
45	Total capital account, net flow	+2,112	+4,514	+3,443	+4,791	+3,092	+6,343	+5,097	+3,810
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-1,739	-3,035	-1,294	-2,299	-132	-2,694	-1,433	+309

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 22D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars									
COMPTE COURANT									
Recettes									
3,442	3,512	2,512	2,832	3,133	4,164	4,337	4,858	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
798	872	777	935	1,173	1,350	1,306	1,641	Services:	2
227	278	264	286	295	351	419	463	Voyages	3
301	282	217	269	275	341	379	395	Transports	4
244	283	266	348	569	622	471	740	Services commerciaux	5
27	29	31	32	34	36	37	42	Services gouvernementaux	6
570	464	480	363	350	594	619	808	Revenus de placements ²	7
184	20	-99	16	29	132	185	371	dont: bénéfices réinvestis	8
88	90	86	84	97	85	92	204	Transferts	9
1,457	1,426	1,343	1,382	1,620	2,030	2,018	2,653	Total des recettes au titre des invisibles	10
4,899	4,938	3,855	4,214	4,752	6,194	6,355	7,511	Total des recettes	11
Paielements									
4,060	4,939	4,490	4,561	4,607	7,266	7,815	8,812	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
1,189	1,392	1,235	1,321	1,503	1,844	2,067	2,233	Services:	13
338	428	333	348	404	434	696	775	Voyages	14
438	500	457	471	457	551	561	639	Transports	15
346	386	361	416	556	777	729	746	Services commerciaux	16
67	77	85	86	86	82	81	72	Services gouvernementaux	17
3,845	3,382	3,006	2,720	3,139	3,750	3,734	3,159	Revenus de placements ²	18
312	-221	-626	-578	-2	334	209	-39	dont: bénéfices réinvestis	19
78	80	97	114	116	129	130	137	Transferts	20
5,111	4,854	4,338	4,155	4,758	5,723	5,931	5,529	Total des paiements au titre des invisibles	21
9,172	9,792	8,828	8,716	9,366	12,989	13,746	14,341	Total des paiements	22
Soldes									
-618	-1,427	-1,978	-1,729	-1,475	-3,102	-3,478	-3,953	Marchandises	23
-3,655	-3,428	-2,995	-2,774	-3,139	-3,693	-3,914	-2,876	Invisibles	24
-4,273	-4,854	-4,973	-4,502	-4,613	-6,795	-7,391	-6,830	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL ³									
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets									
-772	-274	+158	-38	-759	-1,153	-508	-924	Investissements directs à l'étranger ²	26
-184	-20	+99	-16	-29	-132	-185	-371	dont: bénéfices réinvestis	27
Valeurs de portefeuille:									
+175	+114	-6	+22	+177	+121	-44	+302	Obligations étrangères	28
-94	-208	-133	-150	-197	-193	-971	-185	Actions étrangères	29
Actif du gouvernement du Canada:									
-148	+43	+21	+51	+42	-	-	-	Réserves officielles de change	30
+72	+88	+51	+46	+8	-63	+52	-55	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-801	-531	+357	-160	+244	+13	-295	+38	Dépôts non bancaires à l' étranger	33
-89	+206	+106	-104	+430	+216	+192	-16	Autres créances	34
-1,656	-562	+554	-334	-54	-1,059	-1,574	-841	Total des créances canadiennes, flux net	35
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets									
+749	+501	+214	+489	-109	+272	+172	-40	Investissements directs au Canada ²	36
+312	-221	-626	-578	-2	+334	+209	-39	dont: bénéfices réinvestis	37
Valeurs de portefeuille:									
+860	-59	+1,406	-1,369	+236	+409	+1,020	-4,122	Obligations canadiennes	38
-37	-9	+35	+51	+68	+208	-732	+49	Actions canadiennes	39
+1,158	-1,273	+1,558	-907	-309	-1,107	-1,298	-746	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
Effets du marché monétaire:									
-37	+642	+969	-984	+1,086	+2,348	-587	-2,418	Effets du gouvernement du Canada	41
-25	+1,012	-823	-451	+326	-659	-261	+797	Autres effets	42
+532	+737	-71	-324	+138	-674	+105	-142	Autres engagements	43
+3,200	+1,550	+3,289	-3,495	+1,436	+797	-1,580	-6,624	Total des engagements canadiens, flux net	44
+1,543	+988	+3,843	-3,829	+1,382	-262	-3,154	-7,464	Total du compte de capital, flux net	45
+2,730	+3,867	+1,130	+8,331	+3,232	+7,057	+10,545	-	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.**Nota:** Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 22E. Bilateral Account with All Other Countries, Annual Historical Series ¹

No.		1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
	CURRENT ACCOUNT								
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Merchandise exports	12,166	12,082	10,943	11,763	10,561	10,986	11,110	12,815
	Non-merchandise								
2	Services:	2,413	2,369	2,508	2,687	2,673	2,627	3,072	3,402
3	Travel	482	552	579	596	587	701	753	939
4	Transportation	981	924	873	940	925	876	919	1,048
5	Commercial services	794	728	839	946	999	890	1,069	1,096
6	Government services	156	164	216	205	162	160	330	319
7	Investment income ²	1,251	1,891	1,636	2,046	2,245	2,542	2,869	3,416
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-93	255	-110	-31	440	378
9	Transfers	192	281	230	302	366	364	766	1,143
10	Total non-merchandise receipts	3,855	4,540	4,373	5,035	5,285	5,532	6,706	7,961
11	Total receipts	16,021	16,622	15,316	16,798	15,846	16,518	17,816	20,777
	Payments								
12	Merchandise imports	11,705	8,245	8,164	9,697	10,097	11,002	11,737	13,128
	Non-merchandise								
13	Services:	2,124	2,041	2,007	2,179	2,260	2,644	3,034	3,234
14	Travel	498	506	622	695	810	920	1,131	1,178
15	Transportation	828	732	700	769	757	865	931	964
16	Commercial services	659	610	491	478	471	620	771	916
17	Government services	138	192	195	236	222	239	202	176
18	Investment income ²	918	721	745	945	945	916	1,049	1,503
19	Of which: reinvested earnings	..	..	103	137	135	115	168	-170
20	Transfers	940	1,136	1,263	1,645	1,760	1,923	2,279	2,608
21	Total non-merchandise payments	3,981	3,897	4,015	4,768	4,965	5,483	6,362	7,345
22	Total payments	15,686	12,143	12,179	14,466	15,061	16,485	18,099	20,473
	Balances								
23	Merchandise	+462	+3,837	+2,779	+2,066	+464	-16	-627	-312
24	Non-merchandise	-127	+643	+358	+267	+320	+49	+344	+616
25	Total current account	+335	+4,480	+3,137	+2,333	+785	+34	-283	+303
	CAPITAL ACCOUNT³								
	Canadian claims on non-residents, net flows								
26	Canadian direct investment abroad ²	-718	-219	-1,061	-332	-209	-1,686	-2,027	-17
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+93	-255	+110	+31	-440	-378
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-3	-5	-39	-199	-308	-17	+23	-180
29	Foreign stocks	+11	-39	-13	-116	-68	-288	-27	-239
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	+491	+323	-295	+131	-522	-172	-304	-3,414
31	Loans and subscriptions	-1,265	-2,561	-242	-1,875	-932	-643	-657	-582
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-941	+84	-183	-18	+861	+433	-1,002	+187
34	Other claims	-187	-104	-694	-851	+570	+209	+569	+570
35	Total Canadian claims, net flow	-2,612	-2,521	-2,527	-3,260	-607	-2,164	-3,426	-3,674
	Canadian liabilities to non-residents, net flows								
36	Foreign direct investment in Canada ²	-111	+332	+446	+249	+274	+202	+302	+573
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+103	+137	+135	+115	+168	-170
	Portfolio securities:								
38	Canadian bonds	+672	-312	-16	+182	-299	+1,211	+980	+2,183
39	Canadian stocks	+5	-16	+32	-23	-5	+173	+556	+106
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+613	-3,249	-437	-1,636	+468	-5,018	+1,441	-1,081
	Money market instruments:								
41	Government of Canada paper	+73	+236	+407	+1,133	-364	-21	+1,019	+2,763
42	Other paper	-12	+82	-56	-10	-3	+386	-137	-112
43	Allocation of Special Drawing Rights	+210	-	-	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+602	-652	+321	+99	+248	+422	+747	+1,618
45	Total Canadian liabilities, net flow	+2,053	-3,580	+697	-5	+319	-2,646	+4,906	+6,051
46	Total capital account, net flow	-559	-6,101	-1,829	-3,265	-287	-4,810	+1,480	+2,376
47	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+224	+1,621	-1,308	+932	-497	+4,776	-1,198	-2,680

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22E. Compte bilatéral avec tous les autres pays, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N°
millions de dollars									
COMPTE COURANT									
Recettes									
12,281	12,890	13,328	13,390	14,003	15,617	20,024	19,709	Exportations de marchandises	1
Invisibles									
3,767	4,008	4,362	4,644	4,908	5,972	6,846	7,205	Services:	2
1,129	1,332	1,398	1,444	1,494	1,640	1,845	2,138	Voyages	3
1,124	1,356	1,417	1,421	1,403	1,775	2,304	2,175	Transports	4
1,183	972	1,196	1,428	1,657	2,131	2,254	2,486	Services commerciaux	5
332	348	351	351	354	427	444	406	Services gouvernementaux	6
3,487	3,632	3,126	3,061	3,206	3,515	5,228	5,510	Revenus de placements ²	7
499	225	186	-16	194	221	728	1,107	dont: bénéfices réinvestis	8
1,270	1,271	1,252	1,378	1,528	1,532	1,071	1,174	Transferts	9
8,524	8,910	8,739	9,083	9,643	11,019	13,145	13,888	Total des recettes au titre des invisibles	10
20,805	21,801	22,068	22,473	23,646	26,636	33,169	33,597	Total des recettes	11
Palements									
14,405	14,555	15,044	16,496	19,214	19,614	20,263	20,397	Importations de marchandises	12
Invisibles									
3,697	4,054	4,263	4,751	5,416	5,918	5,930	6,805	Services:	13
1,266	1,592	1,519	1,729	1,973	2,135	1,860	2,127	Voyages	14
1,231	1,240	1,245	1,377	1,783	1,843	2,035	2,127	Transports	15
979	965	1,246	1,355	1,355	1,674	1,776	2,179	Services commerciaux	16
222	258	253	291	305	265	260	372	Services gouvernementaux	17
2,158	2,506	2,413	2,348	2,123	2,939	3,527	3,496	Revenus de placements ²	18
108	102	-60	-132	-251	58	177	247	dont: bénéfices réinvestis	19
2,514	3,151	2,820	2,857	2,872	2,542	2,615	2,618	Transferts	20
8,369	9,711	9,495	9,957	10,411	11,399	12,072	12,919	Total des paiements au titre des invisibles	21
22,774	24,266	24,539	26,453	29,625	31,013	32,335	33,316	Total des paiements	22
Soldes									
-2,125	-1,664	-1,715	-3,106	-5,211	-3,997	-239	-688	Marchandises	23
+155	-801	-756	-874	-768	-379	+1,073	+969	Invisibles	24
-1,970	-2,465	-2,471	-3,979	-5,979	-4,376	+834	+281	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL ³									
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets									
-304	-540	-2,684	-1,741	-2,601	-3,230	-2,986	-2,487	Investissements directs à l'étranger ²	26
-499	-225	-186	+16	-194	-221	-728	-1,107	dont: bénéfices réinvestis	27
Valeurs de portefeuille:									
-55	-127	+389	+261	+259	+284	-56	+315	Obligations étrangères	28
+21	-214	-559	-737	-3,458	-3,280	-151	-3,577	Actions étrangères	29
Actif du gouvernement du Canada:									
-2	-1,450	+5,957	+2,834	+1,919	+1,705	-405	..	Réserves officielles de change	30
-1,023	-1,381	-1,539	-1,552	-532	-1,474	-405	-408	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-392	-162	-854	-556	+658	+290	-3,447	+61	Dépôts non bancaires à l' étranger	33
+1,094	+777	+2,114	+2,968	+2,875	+4,944	+5,383	+4,507	Autres créances	34
-662	-3,097	+2,824	+1,477	-880	-762	-2,067	-1,590	Total des créances canadiennes, flux net	35
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets									
+108	+483	+850	+578	+555	+725	+704	+180	Investissements directs au Canada ²	36
+108	+102	-60	-132	-251	+58	+177	+247	dont: bénéfices réinvestis	37
Valeurs de portefeuille:									
+2,873	+397	+3,742	+1,939	+1,186	+5,309	+4,186	-973	Obligations canadiennes	38
-15	-92	-18	-82	+105	-462	+101	+933	Actions canadiennes	39
+273	-549	+11,674	-2,199	-3,794	+2,772	-2,965	+5,322	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
Effets du marché monétaire:									
+479	+1,101	-321	+646	+3,643	-121	-489	-2,514	Effets du gouvernement du Canada	41
+30	+44	-57	+138	+101	+25	+109	-265	Autres effets	42
-	-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+3,026	+309	+384	-521	+518	-797	+660	-1,863	Autres engagements	44
+6,774	+1,693	+16,254	+498	+2,314	+7,451	+2,306	+819	Total des engagements canadiens, flux net	45
+6,113	-1,404	+19,078	+1,975	+1,434	+6,689	+239	-772	Total du compte de capital, flux net	46
-4,143	+3,869	-16,606	+2,005	+4,545	-2,313	-1,072	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	47

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments
Current Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

Quarterly - Trimestriel								N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation							
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Recettes
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Invisibles
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Services:
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Voyages 3
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Transports 4
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services commerciaux 5
								Services gouvernementaux 6
								7
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Revenus de placements:
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Intérêts 8
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Dividendes 9
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Bénéfices réinvestis 10
								Total des revenus de placements 11
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Transferts:
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Successions et capitaux des immigrants 12
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Versements à des particuliers et institutions 13
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Retenues fiscales canadiennes 14
								Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Paiements
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Importations de marchandises 18
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Invisibles
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Services:
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Voyages 19
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Transports 20
								Services commerciaux 21
								Services gouvernementaux 22
								23
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Revenus de placements:
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Intérêts 24
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Dividendes 25
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Bénéfices réinvestis 26
								Total des revenus de placements 27
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Transferts:
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Successions et capitaux des émigrants 28
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Versements à des particuliers et institutions 29
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Contributions officielles 30
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Retenues fiscales étrangères 31
								Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Soldes
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Marchandises 35
								Production d'or disponible pour l'exportation 36
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Invisibles:
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Services 37
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Revenus de placements 38
								Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Canadian claims on non-residents, net flows							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	Canadian liabilities to non-residents, net flows							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

¹ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

Tableau 23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital

Quarterly - Trimestriel							N°
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted							
Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63

1 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but in this issue, only 1995 and 1996 have been revised.

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers.

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1995 et 1996 ont été révisées.

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments for the year 1996.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1994 and 1995* on page 13 of the Third quarter 1996 issue of Canada's Balance of International Payments, catalogue no. 67-001-XPB.

1. Pour plus de détails, voir "*Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1994 et 1995*" à la page 13 du troisième trimestre de La Balance des paiements internationaux du Canada no 67-001-XPB au catalogue.

Merchandise trade - Receipts \$267.6 billion (81%); Payments \$233.0 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and the results can be considered reliable, though some individual adjustments may be lacking in timeliness or geographic details.

Services - Receipts \$39.0 billion (12%); Payments \$48.3 billion (15%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and approximately one

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in *Canadian International Merchandise Trade*, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See *Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994*, Catalogue no. 67-001-XPB.

Commerce de marchandises - Recettes 267,6\$ milliards (81%); Paiements 233,0\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

Services - Recettes 39,0\$ milliards (12%); Paiements 48,3\$ milliards (15%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication *Le commerce international de marchandises du Canada*, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la *Balance des paiements internationaux du Canada*, n° 67-001-XPB au catalogue.

third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$12.0 billion (4%); Payments \$15.2 billion (5%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

The travel definition:

a) distinguishes between travel for business and personal purposes. The Education, Cultural and Tourism Division provides that information beginning in 1990;

b) excludes international passenger fares which are under transportation, and

c) includes travel expenditures specifically for health and education. The separate series on education refers essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

Overall data on travel are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border, coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers

paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 12,0 \$ milliards (4%); Paiements 15,2 \$ milliards (5%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

La définition des voyages;

a) distingue les voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme fournit ces renseignements à partir de 1990;

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. La série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs,

including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The series on health and education-related travel warrant some elaboration.

The series on health-related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures abroad since some health expenditures are embedded in Other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time colleges and university programs. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

Payments for Canadian students abroad cover both college and university programs. For expenditures abroad of Canadian students in the United States,

y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. Les estimations des paiements représentent une estimation conservatrice des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux collèges et aux programmes universitaires. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, tant les programmes universitaires que collégiaux. Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants

4. Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see *"Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1995"*, Catalogue no. 66-201-XPB, November 1996.

5. One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada *"Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues"* National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.

4. Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple *"Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1995"*, n° 66-201-XPB au catalogue, novembre 1996.

5. Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir *"Achats outre-frontière - Tendances et mesure"*, Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.

the data are kindly supplied by the U.S. Bureau of Economic Analysis from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

Finally, business travel includes spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$12.1 billion (4%); Payments \$12.6 billion (4%)

The main elements currently comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight

canadiens aux États-Unis, les données proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis qui a gracieusement fourni les données à partir de 1981; ces données ont été liées aux séries de la BDP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 12,1\$ milliards (4%); Paiements 12,6\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière

6. These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.

6. Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ème} édition, 1993.

charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 62 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates on four vessel surveys for 1994 vary from 70% to 100%, averaging 76%, while a survey of nearly 54 foreign airlines showed a response rate of 83%. Where regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$14.1 billion (4%); Payments \$19.4 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,650 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1995 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of 622 larger firms to which some 75% responded in 1995. Where follow-ups

canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commençant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 62 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 100%, s'établissant à 76% en moyenne, tandis qu'une enquête de près de 54 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 83%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 14,1\$ milliards (4%); Paiements 19,4\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,650 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1995 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de

7. See Appendix 3 of *Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995*, Catalogue no. 67-203-XPB for the categories used to collect annual data for 1995 - from form BP-21S, *International Transactions in Commercial Services*. This redesigned survey form 1995 is shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services.

7. Voir l'annexe 3 des *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-XPB au catalogue pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1995 - du formulaire BP21-SF, *Opérations internationales de services*. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, and external information. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness and for the quarters of 1996 show acceptable variance measures for total receipts and payments.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.2%); Payments \$1.2 billion (0.4%)

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.8 billion (5%); Payments \$45.8 billion (14%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists on the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.2%); Paiements \$1,2 milliards (0.4%)

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,8\$ milliards (5%); Paiements 45,8\$ milliards (14%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,650 firms with a 1995 response rate of 79%); (b) quarterly, with a sample of 375 largest firms showing a response of 78%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,797 firms, 95% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,650 entreprises avec un taux de réponse en 1995 de 79%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 375 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 78%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,797 entreprises, taux de réponse de 95%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1995 response rates average 89% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$5.3 billion (2%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised; as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are lacking in concrete value information at source. Estimates of the number of emigrants are supplied by the Demography Division of Statistics Canada.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1995 supérieur à 89%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 5,3\$ milliards (2%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des **investissements directs canadiens à l'étranger** comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des

companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,123 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1996 for the quarterly survey was 78% while 79% of the annual surveys for 1995 were returned, resulting in data that are believed to be good.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census

compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,123 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1996 à l'enquête trimestrielle était de 78%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1995 était de 79%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises), tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les dépôts non bancaires à l'étranger (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexpliquées importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les autres actifs comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive

survey with a response rate of 79% for 1995. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 7,117 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,123 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 75% to 79%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their

dont le taux de réponse a atteint 79% en 1995. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les flux des investissements directs étrangers comprennent les flux qui traversent les frontières en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 7,117 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,123 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 75% et 79%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de

enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1995 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1995. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1995 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Les **transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents** sont de bonne qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les **autres engagements** comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1995. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

List of Occasional Articles

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1994 and 1995	III 1996	
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1994 et 1995	III 1996	
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971

FOR FURTHER READINGSelected Publications
from Statistics Canada**LECTURES SUGGÉRÉES**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

	<i>Catalogue</i>	
Canada's Balance of International Payments ⁽¹⁾ , <i>Quarterly, Bilingual</i>	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada ⁽¹⁾ , <i>Trimestriel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Securities, <i>Monthly, Bilingual</i>	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, <i>Mensuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Investment Position, 1995 <i>Annual, Bilingual</i>	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 <i>Annuel, Bilingue</i>
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995 ⁽²⁾ , <i>Annual, Bilingual</i>	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995 ⁽²⁾ , <i>Annuel, Bilingue</i>
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, <i>Occasional, English</i>	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, <i>Hors série, Français</i>
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990 ⁽¹⁾ , <i>Occasional, Bilingual</i>	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990 ⁽¹⁾ , <i>Hors série, Bilingue</i>
Canadian Economic Observer, <i>Monthly, Bilingual</i>	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, <i>Mensuel, Bilingue</i>

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER

Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6



TÉLÉPHONE
1-800-267-6677

Faites débiter votre compte Visa ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.



TÉLÉCOPIEUR
1-800-889-9734

Visa, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.



INTERNET order@statcan.ca

(Veuillez écrire en caractères d'imprimerie.)



1-800-363-7629

Appareils de télécommunications pour les malentendants

Compagnie

Service

À l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Télécopieur

MODALITÉS DE PAIEMENT:

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter mon compte



VISA



MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (lettres moulées)

Signature



Paiement inclus \$



N° du bon de commande

(Veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire "A" pour les abonnements	Abonnement annuel ou prix de la publication			Quantité	Total \$
			Canada \$	États-Unis \$ US	Autres pays \$ US		

▶ Veuillez noter que les prix au catalogue pour les É.-U. et les autres pays sont donnés en dollars américains.

▶ Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent la TPS de 7 % et la TVP en vigueur. Les clients à l'étranger paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.

▶ Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

▶ TPS N° R121491807

TOTAL

RÉDUCTION
(s'il y a lieu)

TPS (7 %)
(Clients canadiens seulement)

TVP en vigueur
(Clients canadiens seulement)

TOTAL GÉNÉRAL

PF 093238

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique Canada
Statistics Canada

Canada

Identify Emerging Trends

Define New Markets

Pinpoint Profit Opportunities

Dégagez les nouvelles tendances

Définissez les nouveaux marchés

Déterminez les possibilités de profit

1 To safeguard your place in tomorrow's marketplace, you have to be able to anticipate trends today. To do that, you're going to need some insight into the purchasing trends in the Canadian marketplace.

With a complete profile of Canadian consumers, plus an indepth analysis of Canadian industries, the **Market Research Handbook** gives you the most thorough coverage of purchasing trends. This valued bestseller can lead you to new markets by giving you details on:

- ▶ how much money Canadians are earning and what they're spending on cars, rent, home entertainment and household appliances;
 - ▶ the level of sales in retail chain and department stores;
 - ▶ what goods are being traded between Canada, U.S., and other countries;
 - ▶ census data such as: age/sex, schooling, households, unemployment, interprovincial and international migration
- ...and much, much more!

With over 600 pages, the **Handbook** includes more than 200 statistical tables that give you instant access to provincial and national market data. Featured are important economic indicators such as the **Gross Domestic Product, Labour Force Productivity, Private and Public Investment** and the **Consumer Price Index**.

Order your copy of the **Market Research Handbook** (Catalogue #63-2240XPB) today for only \$110 in Canada plus \$7.70 GST and applicable PST, US\$132 in the United States, and US\$154 in other countries.

CALL TOLL-FREE 1-800-267-6677 OR FAX (613)951-1584 and use your VISA or MasterCard. **OR MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Office listed in this publication. Via Internet: order@statcan.ca



2 Pour maintenir votre place sur le marché de demain, vous devez être en mesure de prévoir les tendances aujourd'hui. Pour ce faire, vous devrez comprendre les habitudes d'achat sur le marché canadien.

Renfermant un profil complet des consommateurs canadiens ainsi qu'une analyse approfondie des industries canadiennes, le **Recueil statistique des études de marché** brosse un tableau exhaustif des habitudes d'achat. Ce précieux best-seller peut vous faire découvrir de nouveaux marchés en vous fournissant les détails suivants :

- ▶ les revenus des Canadiens et leurs dépenses pour la voiture, le loyer, les appareils de divertissement et les appareils ménagers;
 - ▶ le niveau des ventes dans les magasins de détail à succursales et les grands magasins;
 - ▶ les biens échangés entre le Canada, les É.-U. et d'autres pays;
 - ▶ les données du recensement telles que l'âge, le sexe, le niveau de scolarité, les ménages, le chômage, la migration interprovinciale et internationale
- ...et bien plus encore!

Le **Recueil**, contenant plus de 600 pages et au delà de 200 tableaux statistiques, vous permettra d'accéder instantanément aux données provinciales et nationales sur le marché. Il traite d'indicateurs économiques importants tels que le **produit intérieur brut**, la **productivité de la population active**, les **investissements privés et publics** et l'**Indice des prix à la consommation**.

Procurez-vous votre exemplaire du **Recueil statistique des études de marché** (n° 63-2240XPB au catalogue) dès aujourd'hui pour seulement 110 \$ au Canada plus 7,70 \$ de TPS et la TVP en vigueur, 132 \$ US aux États-Unis et 154 \$ US dans les autres pays. Commandez votre exemplaire **PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 **OU PAR TÉLÉCOPIEUR** au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard, **OU PAR LA POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le bureau régional de Statistique Canada le plus près dont la liste figure dans la présente publication. Via l'Internet: order@statcan.ca

Don't let the changing world
take you by surprise!

Ne soyez pas dépassé
par les événements!

An aging population. Lone-parent families. A diverse labour force. Do you know how today's social changes will affect your future ... your organization ... and your family?

Keep pace with the dramatic shifts in Canada's evolving social fabric with Statistic Canada's best-selling quarterly, *Canadian Social Trends*. With vast and varied reports on major changes in key social issues and trends, this periodical incorporates findings from over 50 national surveys.

Written by some of Canada's leading-edge social analysts, *Canadian Social Trends* combines painstaking research with dynamic prose on topics like ethnic diversity, low-income families, time-crunch stress, violent crime and much more — all in a colourful, easy-to-read, magazine format.

A lasting record of changing times!

Join the thousands of business and policy analysts, social-science professionals, and academics who trust *Canadian Social Trends* to demystify the causes and consequences of change in Canadian society. Don't miss a single issue — subscribe today.

Canadian Social Trends (catalogue number 11-0080XPE) is \$34 (plus GST and applicable PST) annually in Canada, US\$41 in the United States and US\$48 in other countries.

Le vieillissement de la population.

Les familles monoparentales. La diversification de la population active. Savez-vous comment les changements sociaux d'aujourd'hui vont se répercuter sur votre avenir, votre organisation, votre famille?

Suivez l'évolution spectaculaire de la société canadienne grâce à *Tendances sociales canadiennes*, une publication trimestrielle de Statistique Canada. Avec des articles vastes et variés sur les principaux changements caractérisant les questions et les tendances sociales principales, cette publication intègre les résultats de plus de 50 enquêtes nationales.

Certains des analystes sociaux les plus reconnus du Canada rédigent des articles dans *Tendances sociales canadiennes*. Ils présentent les résultats de recherches minutieuses dans un style attrayant pour des sujets tels que la diversité ethnique, les familles à faible revenu, le stress dû au manque de temps, le crime et bien d'autres encore dans une revue haute en couleur et de lecture aisée.

Un dossier permanent d'une époque en évolution!

Des milliers d'analystes des entreprises et des politiques, de professionnels des sciences sociales et d'universitaires lisent *Tendances sociales canadiennes* pour identifier les causes et les conséquences de l'évolution de la société canadienne. Ne manquez pas un numéro, abonnez-vous dès aujourd'hui.

L'abonnement annuel à *Tendances sociales canadiennes* (n° 11-0080XPF au catalogue) coûte 34 \$ (plus la TPS et la TVP en vigueur) au Canada, 41 \$ US aux États-Unis et 48 \$ US dans les autres pays.

To order, write to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Ave., Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard. Via Internet: order@statcan.ca

Pour passer votre commande, écrivez à Statistique Canada, Division des Opérations et de l'intégration, Direction de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou adressez-vous au centre de services-conseils de Statistique Canada le plus proche de chez vous et dont la liste figure dans cette publication.

Vous pouvez aussi envoyer votre commande par télécopieur, au 1-613-951-1584, ou téléphoner sans frais au 1-800-267-6677 et donner votre numéro de carte VISA ou MasterCard. Via l'Internet: order@statcan.ca

